



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### **Usage guidelines**

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### **About Google Book Search**

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



Это цифровая копия книги, хранящейся для потомков на библиотечных полках, прежде чем ее отсканировали сотрудники компании Google в рамках проекта, цель которого - сделать книги со всего мира доступными через Интернет.

Прошло достаточно много времени для того, чтобы срок действия авторских прав на эту книгу истек, и она перешла в свободный доступ. Книга переходит в свободный доступ, если на нее не были поданы авторские права или срок действия авторских прав истек. Переход книги в свободный доступ в разных странах осуществляется по-разному. Книги, перешедшие в свободный доступ, это наш ключ к прошлому, к богатствам истории и культуры, а также к знаниям, которые часто трудно найти.

В этом файле сохраняются все пометки, примечания и другие записи, существующие в оригинальном издании, как наименование о том долгом пути, который книга прошла от издателя до библиотеки и в конечном итоге до Вас.

### **Правила использования**

Компания Google гордится тем, что сотрудничает с библиотеками, чтобы перевести книги, перешедшие в свободный доступ, в цифровой формат и сделать их широкодоступными. Книги, перешедшие в свободный доступ, принадлежат обществу, а мы лишь хранители этого достояния. Тем не менее, эти книги достаточно дорого стоят, поэтому, чтобы и в дальнейшем предоставлять этот ресурс, мы предприняли некоторые действия, предотвращающие коммерческое использование книг, в том числе установив технические ограничения на автоматические запросы.

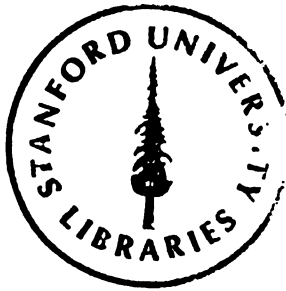
Мы также просим Вас о следующем.

- Не используйте файлы в коммерческих целях.  
Мы разработали программу Поиск книг Google для всех пользователей, поэтому используйте эти файлы только в личных, некоммерческих целях.
- Не отключайте автоматические запросы.  
Не отключайте в систему Google автоматические запросы любого вида. Если Вы занимаетесь изучением систем машинного перевода, оптического распознавания символов или других областей, где доступ к большому количеству текста может оказаться полезным, свяжитесь с нами. Для этих целей мы рекомендуем использовать материалы, перешедшие в свободный доступ.
- Не удаляйте атрибуты Google.  
В каждом файле есть "водяной знак" Google. Он позволяет пользователям узнать об этом проекте и помогает им найти дополнительные материалы при помощи программы Поиск книг Google. Не удаляйте его.
- Делайте это законно.  
Независимо от того, что Вы используете, не забудьте проверить законность своих действий, за которые Вы несете полную ответственность. Не думайте, что если книга перешла в свободный доступ в США, то ее на этом основании могут использовать читатели из других стран. Условия для перехода книги в свободный доступ в разных странах различны, поэтому нет единых правил, позволяющих определить, можно ли в определенном случае использовать определенную книгу. Не думайте, что если книга появилась в Поиске книг Google, то ее можно использовать как угодно и где угодно. Наказание за нарушение авторских прав может быть очень серьезным.

### **О программе Поиск книг Google**

Миссия Google состоит в том, чтобы организовать мировую информацию и сделать ее всесторонне доступной и полезной. Программа Поиск книг Google помогает пользователям найти книги со всего мира, а авторам и издателям - новых читателей. Полнотекстовый поиск по этой книге можно выполнить на странице <http://books.google.com/>







V. X.



58710492  
СОСТАВЛЕ

В. П. Погодин

# **ВРЕМЕНИКЪ**

## **ИМПЕРАТОРСКАГО**

**МОСКОВСКАГО ОБЩЕСТВА ИСТОРИИ,**

**И**

**ДРЕВНОСТЕЙ РОССИЙСКИХЪ.**

**КНИГА ДВУДЦАТАЯ.**



**МОСКВА.**

**УЪ УНИВЕРСИТЕТСКОЙ ТИПОГРАФИИ,**

**1851.**

STANFORD UNIVERSITY  
LIBRARIES

DEC 29 1969

**ПЕЧАТАТЬ ПОЗВОЛЯЕТСЯ**

сз тѣмъ, чтобы по отпечатаніи представлено было въ Ценсурный Комитетъ законное число экземпляровъ. Москва, Мая 2-го дня 1851 года.

*Ценсоръ В. Флерск.*

# **ИЗСЛѢДОВАНІЯ.**

1898.



# ЯЗЫЧЕСКІЯ ПРЕДАНІЯ

ОБЪ

## ОСТРОВЪ-БУЯНЬ.

=

*Буль-островъ* занимаетъ очень видное и важное мѣсто въ нашихъ народныхъ преданіяхъ; безъ его имени не силенъ ни одинъ заговоръ, на немъ сосредоточивается вся чудесная и могучая сила. <sup>1</sup> Такое значеніе невѣдомаго острова уже съ перваго взгляда говорить о тѣсной связи его со славянскими языческими вѣрованіями.

Дѣйствительно, преданія о Буянь-островѣ находятся въ самомъ близкомъ соотношеніи съ основными языческими вѣрованіями Славянъ: изъ нихъ только можно объяснить смыслъ этого мѣста, который въ свою очередь прекрасно дополняетъ и съ нѣкоторыхъ сторонъ освѣщаетъ новымъ свѣтомъ славянскую мѣнологию. Чтобы раскрыть нагляднѣе указанную нами связь, необходимо представить въ краткомъ очеркѣ общій характеръ теогоніи и космогоніи Славянъ. <sup>2</sup>

Славянинъ нѣкогда, въ незапамятной древности, для которой не осталось даже письменныхъ свидѣтельствъ, жилъ жизнью впол-

---

<sup>1</sup> См. заговоры въ т. 1. «Сказаній Русс. Нар.» изд. Сахарова.

<sup>2</sup> Главнымъ образомъ мы имѣемъ въ виду Славянъ восточныхъ; преданіями другихъ будемъ пользоваться только для объясненій—сближеніями.

нѣ непосредственною. Онъ былъ погруженъ въ природу и на мигъ не могъ оторваться отъ ея груди: она питала его и была ему матерью. Съ первымъ проблескомъ сознанія, зародившимся въ душѣ его, онъ обоготворилъ природу, ибо чувствовалъ себя въ полной и неотвратимой зависимости отъ нея: человекъ былъ слабъ, какъ дитя, только что затвердившее первые звуки. Обоотворенная природа представлялась ему цѣльною, ибо умъ его еще не успѣлъ подмѣтить ея различныхъ силъ и вліяній. Но умъ не могъ остановиться на этой ступени. Труденъ былъ первый шагъ; но вмѣстѣ съ первыми зачатками сознанія тотчасъ же начался анализъ, мѣрою котораго человекъ поставилъ самого себя: другой мѣры онъ еще не зналъ и не могъ знать. Прежде всего Славянину, какъ это было и у другихъ народовъ, природа раскрылась въ тѣхъ основныхъ стихіяхъ своихъ, которыя условливаютъ собою всякую жизнь на землѣ, а слѣдов. и жизнь человека. Естественно что обоготвореніе перешло на эти стихіи: природа раздробилась: явилось нѣсколько божествъ, и притомъ божествъ стихійныхъ. Главною стихіею, поразившею впечатлѣніе Славянина, была стихія *железа и камня*, какъ необходимое условіе всякой жизни и развитія. <sup>1</sup> Первоначальное понятіе о богѣ, какъ природѣ, еще нераздѣленной анализомъ и потому цѣльной, перешло въ понятіе о божествѣ свѣта, соединеннаго съ небомъ: явился *Сварогъ* <sup>2</sup>, который въ свою очередь раздробился на особенныя божества соотвѣтственно различнымъ проявленіямъ тепла и свѣта. Славянинъ, жившій въ быту родственномъ, который всегда составляетъ начальную ступень общественнаго развитія, всю работу

<sup>1</sup> Статья Срезневскаго: «о божествѣ солнца у др. Славянъ» въ Журн. Мин. Нар. Пр. 1846 г. Июль; «исходки о языкѣ богослуж. древн. Славян.» СПБ. 1848 г.

<sup>2</sup> Только отсюда можно объяснить темное преданіе о Богѣ, отличающаго у Вестора отъ Перуна. Также должно замѣтить о подобности преданій у другихъ писателей: объяснять ихъ существованіемъ у Славянъ отвлеченнаго дехизма «Многъ Словъ языкъ» Др. Шеншига 1849. Москва;—не вѣрно. *Сварогъ-снкр. svar, древне-Чешск. svol-nebo; во Сварогѣ богъ язычск. Славянск. Шваррика, Чт. Об. Н. и Д. годъ I. № 1 стр. 33.*



своего ума и всю послѣдовательность этой работы выразилъ въ патриархальной формѣ рожденія божествъ однихъ отъ другихъ и ихъ взаимнаго родства. Элементъ свѣта и тепла раздробился и былъ обоготворенъ въ слѣдующихъ видахъ: *Солнце (Дажь-богъ)*<sup>1</sup> *Мсяць, Звѣзды, Молніа (Перунъ) Огонь (Сварожичъ), Утренняя и Вечерняя Зори, сестры Солнца (Солнцевы дѣвы).*<sup>2</sup> Присутствіе силы свѣтлой, проявляющейся въ различныхъ видахъ, считалось благотворнымъ временемъ, потому что сила эта была сила жизни, все оплодотворявшая и оживлявшая въ природѣ; отсутствіе ея было временемъ *тьмы и холода*, враждебныхъ всякому развитію и неприязненныхъ человѣку, ибо тогда требуется отъ него гораздо большихъ трудовъ и заботъ о себѣ. Вслѣдствіе такого противоположенія *свѣта и тьмы, теплоты и холода*, и вслѣдствіе ихъ различнаго воздѣйствія на природу и человѣка, Славяницъ связалъ съ свѣтлою, *чистою* силою—добро, благо, счастье, а съ *темною, нечистою* силою—зло, враждебность, несчастье; такое раздѣленіе онъ дѣлалъ единственно относительно себя. Нравственный критеріумъ привзошелъ очень поздно. И чистая и нечистая силы имѣли свои неотъемлемыя и равныя права въ общемъ составѣ природы; только для человѣка—одна благопріятствовала, другая—была враждебна. Человѣкъ обоготворилъ объ силы въ разныхъ божествахъ, и этимъ обоготвореніемъ уже показалъ свою зависимость отъ обѣихъ силъ природы и ихъ равное право на обожаніе, хотя характеръ обожанія и долженъ былъ различаться соотвѣтственно самому характеру чистыхъ и нечистыхъ божествъ. Такой дуализмъ ясно сохранили преданія; но еще нагляднѣе можетъ указать на него филологія. Языкъ народный, создавшійся въ глубокой древности, когда творчество создавало и самую религію, лучше и вѣрнѣе запечатлѣлъ духъ древнѣйшаго пониманія Славянъ. Съ элементомъ свѣта и тепла они дѣйствительно связали все благое

<sup>1</sup> *Дажьбогъ*: дажь-прилаг. притяжат. отъ *дажь-день*, свѣтъ. («Объ обожанія солища у др. славянъ» стр. 36.)

<sup>2</sup> *Ibid.* стр. 46, 56, о звѣздахъ — *ibid.* стр. 39. См. филологическія объяснен. различныхъ божествъ обожаніемъ стихіи свѣта у Буслая: о вліаніи Христ. на Слав. языкъ. Москва. 1848 г. стр. 13, 16, 28, 44—45 и др.

живое, прекрасное, съ элементомъ тьмы и холода—все враждебное, мертвое и безобразное. <sup>1</sup>

Такой общій характеръ, замѣчаемый въ развитіи Славянской языческой религіи, вполне соотвѣтствуетъ развитію язычества и у другихъ народовъ. Отсюда нисколько не должно заключать о заимствованіяхъ. Изъ одинаковыхъ условій вытекаютъ одинаковыя слѣдствія; а народы въ ихъ первобытномъ состояніи, близкомъ къ природѣ, болѣе или менѣе сходятся; отношенія ихъ къ стихіямъ, къ явленіямъ, которыя вызываются движеніемъ свѣтилъ, къ постоянному возрожденію природы, къ жизни и смерти, одинаковы—по крайней мѣрѣ въ главныхъ чертахъ. Чтобы нарушить эту неизмѣнную тождественность въ первоначальномъ развитіи язычества у различныхъ народовъ — надо оторвать человѣка отъ земли. Другое дѣло, дальнѣйшее развитіе религіозныхъ убѣжденій; оно опредѣляется исторіею народа, которая необходимо разнообразится тѣмъ болѣе, чѣмъ болѣе прожили народы и чѣмъ болѣе искусство замѣняетъ естественный, природный бытъ: тогда разнообразятся и формы религіи языческой, ибо въ ней человѣкъ выражаетъ себя и свою общественную и частную (семейную) жизнь.

Сознающая способность человѣка влечетъ его непреодолимою силою и впередъ, къ будущему, и назадъ, къ прошедшему. Онъ

---

<sup>1</sup> *Свѣтъ*, свѣтлый (свѣтлые Князья), *цвѣтъ*, цвѣсти, *бѣлый* (Бѣлбогъ); *чистый* (очищеніе водою и огнемъ); *яркой*, яровой, *жаркой*; *красной* (прекрасной, красное солнышко, красной молодець, красная дѣвица, *красота*). 2) *горный*, черная душа; въ заговорахъ просить избавленія отъ «чорныхъ божіихъ людей» (Сахар. Сказ. Рус. Нар. т. I. стр. 26), *чернь*, *тъма* темный, *нечистый* (-ая сила), *мракъ*, мразъ (морозъ), *моръ*, смерть, *смердъ* (смердѣть), мерзость, *марать*, хмара (туча), *морена*. Съ этими филологическими данными вполне согласны и преданія, по которымъ *въ полночь* черти веселятся, разгуливаютъ по перекресткамъ и улицамъ и бьются на кулачки (Терещ. «Бытъ Рус. Нар.» Ч. V. стр. 169, 183). Обѣ силы свѣтлая и темная поставлены преданіями въ вѣчную борьбу. Громъ и молнія постоянно преслѣдуетъ нечистую силу (Терещ. «Бытъ Рус. Нар.» ч. VI. стр. 35); когда запоетъ пѣтухъ, предвѣщающій своимъ голосомъ восходъ солнца, нечистая сила тотчасъ исчезаетъ (ibid. стр. 57.) Въ одной рукописи предлагается такая загадка: «кой два супостата борются? смерть да животъ, *день и ночь*» (Сборн. Калач. Статья Буслаева стр. 48).

хочетъ знать, что будетъ съ нимъ и со всѣмъ, что его окружаетъ, когда, по его предположенію, основанному на аналогіи со всѣмъ существующимъ, должна сокрушиться самая вселенная,—словомъ онъ хочетъ знать жизнь загробную, будущую. Но сверхъ того, зная природу со всѣми ея силами и самаго себя, какъ фактъ издавна существующій, человѣкъ хочетъ знать: откуда и какъ возникъ этотъ фактъ, что было до его проявленія, гдѣ его начало.

Этотъ пытливый вопросъ рѣшаетъ человѣкъ такъ: творчество всего видимаго приписываетъ своимъ признаннымъ божествамъ; но приписывая божествамъ творчество, человѣкъ связалъ съ этимъ актомъ свои преданія о переворотахъ, совершившихся съ землею. Преданія эти изъ поколѣнія переходили въ поколѣніе, затемнились по мѣрѣ раздробленія единого племени на различные народы, по мѣрѣ отдаленія новыхъ поколѣній отъ былаго, и наконецъ вошли въ составъ космогоніи.

Обратимся къ Славянамъ. Они представляли міръ рождающимся изъ воды. Такое вѣрованіе, общее всѣмъ народамъ, основывается на дѣйствительномъ, постепенномъ выходѣ твердой массы земли (суши) изъ-подъ водъ, ее покрывавшихъ. По языческимъ преданіямъ нашего народа въ твореніи видимаго міра участвовали чистая и нечистая сила, первая все творила прекрасно, а вторая портила; поэтический народный рассказъ объ этомъ преданіи сохраненъ Г. Терещенко въ его книгѣ, бытъ Рускаго народа <sup>1</sup>. Въ этомъ рассказѣ воплощено языческое народное вѣрованіе въ двойственное начало добра и зла. Твореніе видимаго міра Славянинъ приписалъ взаимному дѣйствию силъ свѣтлой и темной. Что въ имени чорта разумѣется сила темная, нечистая: это ясно и безъ доказательствъ; что въ имени Божества разумѣется сила свѣта: это ясно раскрывается изъ преданій другихъ Славянъ: у Карпатскихъ Русиновъ существуетъ сказаніе, что свѣтъ созидали *царь-огонь* вмѣстѣ съ *царицей-водою* <sup>2</sup>; у Хорутанъ—что на землѣ все стало жить съ тѣхъ поръ, какъ внутри ея загорѣлся *огонь*. <sup>3</sup>

Это участіе въ твореніи двухъ различныхъ силъ очень естественно, ибо: 1) въ самой природѣ онѣ находятся въ тѣсномъ соот-

<sup>1</sup> Бытъ Русс. Нар., соч. Терещенко ч. V. стр. 44—45, примѣч.

<sup>2</sup> Срезневск. о язык. богослужен. древн. Славянъ. Стр. 23.

<sup>3</sup> Ibidem. стр. 24.

ношеніи, и въ ихъ взаимномъ воздѣйствіи совершается движеніе жизни; 2) въ самомъ твореніи не все служитъ во благо человѣку; многое ему положительно враждебно: это послѣднее онъ не могъ приписать силѣ свѣтлой и благой; 3) наконецъ, различіе дуализма не было абсолютнымъ противоположеніемъ добра и зла, но опредѣлялось относительно къ человѣку и его неразвитымъ внѣшнимъ потребностямъ. Какое же значеніе придано силамъ свѣтлой и темной? Собственно, творчество, какъ воззваніе къ бытію новыхъ существъ, какъ проявленіе неисчерпаемой возможности жизни въ новыхъ формахъ, принадлежитъ началу свѣта и тепла: Солнцу, Молніи; они творять все существующее. Вотъ почему главнѣйшія народныя повѣрья связаны съ солнцемъ и молніею; вотъ почему у нашихъ Славянъ видимъ особенное уваженіе къ Перуну; въ одной сербской пѣснѣ Молнія представляется господствующею надъ всѣмъ міромъ; ею все устроено въ мірѣ:

Стаде муня даре дијелити:  
 Даде Богу небесне висине,  
 Свѣтом Петру петровске вругине,  
 А Ювану леда и снијега,  
 А Николи на води слободу,  
 А Илији муніе и стријеле <sup>1</sup>.

Всѣ другія славянскія племена вѣрятъ, что земля выплыла изъ моря *по божественному дуновенію*. Карпатскіе Руссы поютъ въ одной колядкѣ:

Кодись то було зъ початку свѣта,  
 Втоды не була неба ни земли,  
 Неба ни земли, нимъ сиве море.

Среди синяго моря стояло два дуба <sup>2</sup>; на нихъ сидѣло два голубя и говорили: спустимся *на дно моря* и достанемъ «дрибно-го» песку, *синяго* камня, — достали и создалась изъ песку земля со всѣми растеніями, а изъ *камня* — *небо, солнце, мѣсяцъ и звѣз-*

<sup>1</sup> Буслаева: о вліянніи Христіан. на Славянск. языкъ, стр. 61.

<sup>2</sup> Дубъ, какъ самое *долговѣчное* дерево, было посвящаемо божествамъ свѣта. (Терещ. Бытъ Рус. Нар. ч. VI. стр. 121, и Срезневскаго: Исслѣд. о язык. богослуж. древ. Слав. стр. 30.)

ды. <sup>1</sup> Наше преданіе носитъ на себѣ болѣе признаковъ древности; потому что въ этомъ преданіи Карпатскихъ Руссовъ самая творческая божественная сила свѣта уже творится Христіанскимъ Богомъ и Св. Духомъ, что видно изъ припѣва: «подуй Боже съ Святѣмъ Духомъ»

Такимъ образомъ земля родилась изъ океанъ-моря, которое потому называется у Хорутанъ «свѣта вода», а у насъ матерью всѣхъ морей. <sup>2</sup> Раздѣленіе единой массы воды на нѣсколько отдѣльныхъ бассейновъ могло совершиться только при появленіи суши, которая бы разграничила синее-море; слѣдов. названіе океана матерью имѣетъ близкую связь съ рожденіемъ земли. Въ одной старой рукописи встрѣчаемъ такую загадку: коя мати дѣти своя сцетъ (сосетъ)?—море <sup>3</sup>.

Съ этими народными вѣрованіями о сотвореніи земли имѣютъ близкое аналогическое сходство и преданія о сотвореніи человѣка. Какъ говоритъ преданіе о твореніи земли, мы видѣли; о человѣкѣ сохранилось такое свидѣтельство: «роспрѣся сотона съ Богомъ, кому въ немъ створити человѣка? и створи дьяволъ человѣка, а Богъ душу въ не вложи; тѣмже аще умреть человѣкъ, авъ землю идетъ тѣло, а душа къ Богу» <sup>4</sup>. И въ этомъ случаѣ слѣдов. чортъ спорилъ съ божествомъ. По единогласному свидѣтельству народнаго стиха о Голубиной книгѣ и Азбуковниковъ <sup>5</sup>, тѣло человѣческое создано было отъ земли, волоса отъ травы, жилы отъ корней, <sup>6</sup> кровь отъ морской воды, кости отъ камня,

<sup>1</sup> Буслаева: о вліян. Христ. на Слав. языкъ стр. 85—86.

<sup>2</sup> Срезневск. Изслѣд. о язык. богослуж. стр. 19. Чтен. Общ. Ист. и Др. Рос. годъ 3-й № 9 стр. 189: «Стихи», сообщ. Кирѣвскимъ. Памв. Берын. океанъ объясняетъ *всесвѣтлымъ* моремъ.

<sup>3</sup> Архив. г. Калачева, статья Буслаева, стр. 48.

<sup>4</sup> Несторъ, въ Полн. Собр. Лѣт. т. I. стр. 76.

<sup>5</sup> Чт. Общ. Ист. и Др. Росс. годъ 3-й № 9, стр. 188—189. Арх. Калачева: статья Буслаева «Дополн. и прибавл. ко второму тому Сказ. Рус. Народа» стр. 21 — 22. Буслаева: о вліяніи Христ. на Слав. языкъ, стр. 77, 84.

<sup>6</sup> Москвит. 1850 г. № 18 объ этич.сск. выраж. укр. поэзіи, стр. 38—39. Въ пѣсняхъ народныхъ сохранились слѣды переселенія душъ въ деревья и растенія.

дыханіе отъ вѣтра, мысли отъ облакъ, очи отъ солнца; душу вложилъ самъ Богъ. Преданіе это согласно съ индѣйскимъ вѣрованіемъ и отчасти съ преданіями, сохранившимися у другихъ народовъ. Тѣло, по смерти человѣка, обращается въ горсть земли; кости крѣпки, какъ камень; дыханіе — физиологическимъ отравленіемъ, а потому и филогическими формами связано съ дунуваніемъ вѣтра (дышать, дунуть, духъ, воздухъ, воздыханіе, вздохъ); кровь, вещество жидкое, образовалась изъ морской воды, какъ стихіи божественной, свѣтлой, искони сущей. Очи, мысли и душа приписаны дѣйствию свѣтлой силы свѣта и огня. Понятно, почему очи получилъ человѣкъ отъ солнца; оно освѣщаетъ все и даетъ возможность различать предметы. Сербы потому восходъ солнца называютъ окномъ Божиимъ (окно отъ око); зоря, предшествующая восходу солнца, происходитъ отъ *зоркій* (дальнозоркій), *зрѣть*, *зрака*, *зракъ*.<sup>1</sup> Мысли поставлены въ связи съ облаками, которыя составляютъ принадлежность неба. Но гораздо важнѣе то выраженіе стиха, по которому умъ-разумъ человѣкъ получилъ отъ Христа небснаго. Извѣстно, что всѣ благіе дары свѣтлыхъ божествъ съ христіанствомъ были перенесены соответственно новымъ убѣжденіямъ; а умъ-разумъ и мысли тѣсно связаны. Тоже самое видимъ въ преданіи о душѣ. Язычникъ—Славянинъ имѣлъ понятіе о душѣ, какъ о той животворной силѣ<sup>2</sup>, безъ которой невозможна самая жизнь и безъ которой изъ живаго человѣка дѣлается трупъ. Эту силу видѣлъ онъ въ искрѣ небснаго огня, который ниспосылается Дажьбогомъ, дѣдомъ всѣхъ людей.<sup>3</sup> Всѣ души, по выходѣ изъ тѣла «въ уста» или сквозь «ожерелье»; блуждали или летали по свѣту въ образѣ огней<sup>4</sup>; въ видѣ падающихъ *звѣздъ* или *огненныхъ* змѣевъ ниспосылается оплодотвореніе на женщину.<sup>5</sup> Съ громомъ и молніею тѣсно связываются вѣтры, внуки Стрибога; они придаютъ стремительность стрѣламъ

<sup>1</sup> О вліян. Хр. на Слав. яз. стр. 80. Въ стихѣ о Голубин. книгѣ сказано: *зори утрени отъ очей Господнихъ*.

<sup>2</sup> Буслаева: о вліянніи Христ. на Слав. языкъ, стр. 69—70.

<sup>3</sup> Совр. 1850 г. № 4. стр. 56, Критика на Архивъ г. Калачева.

<sup>4</sup> Чт. Общ. Ист. и Др. годъ 3 № 9. стр. 184 (стихи). Слово о Полку, изд. Дубенск. (Достопам. Рус. ч. III) стр. 180.

<sup>5</sup> Сахар. Слав. Рус. народ. т. II. стр. 16, 17, 63. (Дневникъ).

(лучамъ) солнца, которыми оно оплодотворяетъ все способное къ развитію и преслѣдуетъ темную силу смерти. Съ громомъ и бурей посылаетъ оно дождь, съ громомъ и бурей разитъ нечистыхъ духовъ. Понятно, почему душа, представляемая въ образѣ огня, корнемъ связывается съ дуновеніемъ. У насъ осталось выраженіе «*логасла* жизнь».

Такимъ образомъ основными элементами для созданія человѣка по мнѣнію Славянъ язычниковъ послужили тѣже стихіи, изъ которыхъ созданъ самый міръ,—это: земля, вода, огонь и вѣтръ (воздухъ). Вѣчный духъ жизни въ душѣ, умъ-разумъ, въ очахъ, которыя способны видѣть жизнь и наслаждаться ею (*мракъ* нераздѣленъ съ *смертію*), — все это есть великій даръ свѣтлой плодотворной и животворной силы.

До созданія земли и человѣка міръ представлялъ двѣ области: область неба, гдѣ царствовалъ Сварогъ съ своимъ родомъ, и область холодную и темную, гдѣ господствовала нечистая сила. Оба эти царства раздѣлялись безпредѣльнымъ (всесвѣтнымъ) *синимъ-моремъ*, съ которымъ сливалось *синее* небо. О жилищѣ свѣтлой силы особенныхъ доказательствъ приводить не зачѣмъ: Сварогъ значитъ небо; дѣти и внуки его небесныя свѣтила и атмосферныя явленія. Что нечистая сила обитала въ мрачныхъ и холодныхъ странахъ, лежащихъ за океаномъ, это объясняютъ намъ заговоры. Въ ихъ заклятіяхъ нечистая сила посылается въ *океанъ-море*, въ *бездны престоуднѣ*, въ *тартарары*.<sup>1</sup> Вспомнимъ, что черти населяютъ *болота* и *омуты*.<sup>2</sup>

Земля, какъ рожденная *синимъ*<sup>3</sup> моремъ, должна была представляться *островомъ*, плавающимъ по безпредѣльной массѣ водъ. Чтобы укрѣпить ее, преданіе основало землю на *трехъ огромныхъ*

<sup>1</sup> Сахар. Сказан. Рус. нар. т. I. стр. 30, 31.

<sup>2</sup> Сахар. *ibid.* т. II стр. 11 (о коровьей смерти). Пословица: въ тихомъ *омутѣ* (мутный, мутить) черти водятся. Океанъ море и вышедшая изъ него земля составляли *средину* вселенной. Боппъ скр. слово мад'ямалока объясняетъ такъ: мад'яма (*medius*) и лока (*in-p-dus-земля*), ибо земля лежитъ между небомъ и адомъ. (Буслаев. о вліян. Христ. на Слав. языкъ стр. 188.)

<sup>3</sup> Тотъ же эпитетъ придается и молніи. (Буслаев. о вліян. Христ. на Слав. яз. стр. 60.)

*рыбахъ*, какъ жителей океана. Между этими рыбами есть китъ. Когда онъ тронется — бываетъ землетрясеніе: «китъ тронется — земля всколыхнется.» По другимъ вариантамъ всѣ три и даже четыре рыбы — киты. Когда умретъ послѣдній изъ нихъ, будетъ свѣтопреставленіе. Земля понесется по океану, потому что не станетъ основанія. Въ одной болгарской рукописи XV ст. находимъ слѣдующее указаніе: «вѣпрос: да скажими що дръжить землю? рече: *«вода висока. Да що дръжить воду? отвѣтъ: камень плосень вельми. Да что дръжить камень? рече: камень дръжить 4 китове златы. Да что дръжитъ китове златы? Рече: рѣка огниная. Да что дръжитъ того огня? Рече: други огнь, еже есть пожечь, того огня 2 частн. Да что дръжить того огня? рече: дубъ желъзны, еже есть прѣвопосажень отвѣсего же кореніе на свѣтъ божей стоупъ.»*». Объяснять въ подробностяхъ это мѣсто — не беремся; важно только то, что приведенное болгарское извѣстіе согласно съ другими славянскими преданіями объ основаніи земли на китахъ, о дубѣ существовавшей до сотворенія земли («еже есть прѣвопосажень») и объ участіи огня въ бытіи міра.

Солнце постоянно совершаетъ свои обороты, освѣщая землю днемъ и оставляя ее ночью во мракѣ, согрѣвая ее весною и лѣтомъ и оставляя холоду осенью и зимою. Обожая свѣтило дня и лѣтней теплоты, Славянинъ съ благоговѣйною ревностію наблюдалъ за его движеніемъ и за всѣми признаками, которые условливаются этимъ движеніемъ. Такимъ образомъ составилась цѣлая система примѣтъ и знаменій. <sup>2</sup> Гдѣ же бываетъ Солнце ночью и куда удаляются его животворные лучи зимою? — Фантазія народная должна была создать Солнцу божественное жилище, въ которомъ оно успокоивается послѣ трудовъ дня и гдѣ скрываетъ оно свою плодотворную силу на зиму. Фантазія Славянъ, дѣйствительно создала эту таинственную страну.

<sup>1</sup> Чтен. Общ. Ист. и Др. годъ. 3-й № 9. стр. 190. Архивъ Калачога: статья Буслаевъ, стр. 21. Абевега стр. 199: «одинъ изъ четырехъ китовъ уже умеръ, отъ чего послѣдовали на землѣ великія перемѣны.» Въ стихѣ Федора Тирона читаемъ: «гой ты еси рыба — китъ! стань поперегъ силъ моря.» (Кирьевск. въ Чт. Об. Ис. и Др. Рос. годъ 3-й, № 9, стр. 147.)

<sup>2</sup> См. дневникъ во II т. Сказ. Рус. нар. Сахарова.



Въ Несторовой лѣтописи мы встрѣчаемъ темное указаніе на солнцеву страну: «и взиде на восточныя страны до моря, наричаемое Солнце мѣсто»<sup>1</sup>; у Чеховъ сохранилось повѣрье, что Солнце имѣетъ свое царство за моремъ: тамъ съичное лѣто, оттуда прилетаютъ семена и птицы. Съ этимъ повѣрьемъ тѣсно связывается малороссійское преданіе о *виріи*: это таинственная теплая страна, лежащая у моря, куда улетаютъ на зиму птицы и удаляются гадюки. Припомнимъ, что по нашему повѣрью комары *вѣтражи* уносятся осенью въ теплыя моря, а весною снова приносятся на Русь. Въ духовной Мономаха сказано: «сему ся подивуемы, како птица небесныя изъ ирѣя (ирій — вирій; сравни осемь — восемь, Олга — Волга, онъ — винь (Малорос.) идути... да наполнятся лѣси и поля.»<sup>2</sup> Страна эта лежитъ гдѣ-то на востокѣ. Тоже положеніе на востокѣ (или юго-востокѣ), соединяемое съ синимъ моремъ, и съ тѣмъ же значеніемъ страны вѣчнаго лѣта, придано нашими повѣрьями таинственному *острову-Буяну*. Какъ островъ, онъ необходимо лежитъ на морѣ. Въ заговорахъ читаемъ: «за моремъ на островѣ на Буянѣ или «посреди окіанъ-моря на островѣ на Буянѣ»; а въ вариантахъ читаемъ «за Хвалынскимъ моремъ», слѣдоват. на юго-востокѣ. Здѣсь находится средоточіе всего чудеснаго. На островѣ-Буянѣ лежитъ *инарокая змія Гарафена* — *инарокая* т. е. главная, почетная (нарочитый). Слѣдов. змія Гарафена едва ли не тождественна съ змією *Македонницею*, упоминаемою въ нашихъ преданіяхъ, которая *всѣмъ зміямъ старшая*; это положеніе еще яснѣе подтвердится изъ сближенія его съ преданіями о другихъ животныхъ, обитающихъ на Буянѣ. На этомъ островѣ сидитъ въ зеленой осокѣ птица, *всѣмъ птицамъ старшая*, къ которой обращается съ заговоромъ охотникъ и проситъ выслать ему птицъ, чтобы охота была удачная; на немъ сидитъ и

<sup>1</sup> П. С. Лѣт. т. I. стр. 107.

<sup>2</sup> Срезнев.: объ обожан. солища у др. Слав. Ж. М. Н. Пр. 1846 г. Июль стр. 43. Молодикъ 1844 г. стр. 96. Сахар.: Сказ. Рус. Нар. т. II. стр. 30. По Малоросс. преданію, кукушка имѣетъ у себѣ ключи отъ виріи, а птица сол, собираетъ летѣть къ виріи три раза, но безъ успѣха. По другимъ повѣрьямъ ключи отъ ви (ы) рея были сперва у вороны, но когда она прогнѣвала Бога, то Богъ отдалъ ихъ соѣ. (Москвит. 1846 года № 11 и 12 стр. 153). П. С. Л. т. I. стр. 101.

воронъ, *всѣмъ воронамъ старшій братъ*.<sup>1</sup> Г. Кирѣевскій сообщилъ весьма важный стихъ о Голубиной книгѣ, изъ котораго узнаемъ, что на *окіанъ-морѣ* живеть *Стратимъ-птица*, *всѣмъ птицамъ мать*; тамъ она *выводитъ дѣтей*. Когда она встрепенется, *окіанъ-море* всколыхнется и тонуть корабли съ товарами. *Китъ-рыба*, по свидѣтельству этого стиха, *всѣмъ рыбамъ мать*, а *Индрикъ звѣрь*, *всѣмъ звѣрямъ отецъ*; живеть онъ *во святой горѣ*, пьеть и ѣсть на ней; ходитъ онъ по подземелью, куда захочеть, какъ *солнушко по поднебесью*, и пропускаеть рѣки-кладези студеныя.<sup>2</sup> Китъ-рыба, какъ мы знаемъ, жила въ океанѣ и поддерживала землю; а океанъ тѣсно связанъ съ Буяномъ. И Стратимъ - птица и Индрикъ - звѣрь имѣютъ также связь съ Буяномъ островомъ; относительно первой мы имѣемъ прямо свидѣтельствующій вариантъ о птицѣ, старшей всѣмъ птицамъ, сидящей въ зеленой осокѣ на Буянѣ; относительно втораго приводимъ слѣдующія сближенія. Подъ именемъ святой горы въ народѣ разумѣютъ гору Аѳонскую. Въ одномъ заговорѣ сказано, что на островѣ Буянѣ *подъ дубомъ* живутъ *седмирицею семь старцевъ, ни скованныхъ, ни связанныхъ*; къ нимъ приходитъ еще *старецъ*, приносить тьму тьмъ черныхъ муріевъ и говорить: *возьмите и колите ихъ*. А въ другомъ заговорѣ говорится о *тринадесяти старцахъ со старцемъ Пафнутіемъ*, которые сидятъ *подъ дубомъ на Аѳонскихъ горахъ* и помогаютъ отъ лихорадокъ.<sup>3</sup> Старецъ приносить муріевъ на истребленіе; онъ запираеть и руду (кровь), которая создана была отъ «*черца моря*»—«*идеть старецъ, всѣмъ ставецъ, несеть печать на руду*».<sup>4</sup> Сверхъ того на островѣ Буянѣ сидитъ *старца* и держитъ въ рукахъ жало: она помагаеть отъ укушенія бѣшенной собаки.

На Буянѣ-островѣ растетъ *липовой кустъ* и *дубъ мокрециій*, который *ни нагъ, ни одѣтъ*; лежить доска, на ней *тоска* (любов-

<sup>1</sup> Сахар.: Сказ. Рус. Нар. т. I. стр. 21, 26, 29, 31. (Черноки.)

<sup>2</sup> Стихи Кирѣевск. (Чт. Об. Ист. и Др. Рос. годъ 3-й. № 9. стр. 189—190.)

<sup>3</sup> Въ этихъ вариантахъ находимъ прямое указаніе на смѣшеніе различныхъ вѣрованій: суевѣріе смѣшало Аѳонъ съ Буяномъ, и языческія преданья о *старшихъ силахъ природы*, призываемыхъ въ заговорахъ, представило въ образѣ *старцевъ*.

<sup>4</sup> Сахар. Сказ. Рус. нар. т. I. стр. 21, 24. Чт. Об. И. и Др. годъ 3. № 9. стр. 188.

нав—въ заговорѣ на любовь), бьется и убивается тоска, съ до-ски въ воду, изъ воды въ полымя. <sup>1</sup> На Буйнѣ-островѣ лежитъ и таинственный *бѣль-ворючъ камень-алатырь*; а по другимъ преда-ніямъ, сохранившимся въ заговорахъ, лежитъ онъ въ окіанъ-морѣ, или въ слѣдствіе христіанскаго вліянія въ Иорданѣ: <sup>2</sup> эта позднѣй-шая связь алатыря съ Иорданомъ весьма значительна и прекрасно подтверждаетъ священное значеніе его въ язычествѣ.

Изъ приведенныхъ нами фактовъ раскрывается, что Славяне-язычники вѣрвали въ чудесную страну, лежащую на востокѣ, тамъ, откуда восходитъ солнце, это верховное божество свѣта, теплоты и жизни. Здѣсь въ свѣтломъ домѣ жило Солнце съ своимъ родомъ; сюда могло удалиться оно на ночь и здѣсь хранило свою живо-творную силу плодородія зимою, когда наступало царство холода <sup>3</sup>.

Страна, гдѣ обитаетъ свѣтлая божественная сила, есть стра-на вѣчнаго лѣта, откуда на всю землю разносится плодотвор-ная жизнь въ птицахъ, гадахъ, насѣкомыхъ и сѣменахъ, ко-торыя являлись на землю весною, а при концѣ осени уносились въ царство вѣчнаго лѣта. На такое же значеніе *Буяна*, кромѣ преданій, указываетъ самое имя, въ корнѣ котораго лежитъ сло-во-буй (*буйный*), синонимическое съ словомъ *яръ* (*яркой, яровой, Ярмо, жарь, жаркой*), какъ это видно изъ замѣны этихъ словъ одного другимъ въ Словѣ о полку Игоревѣ <sup>4</sup>.

На Буйнѣ-островѣ сосредоточивались всѣ творческія силы при-роды, какъ въ вѣчно-полномъ и неисчерпаемомъ источникѣ. Онъ

<sup>1</sup> Сакс. Сказ. Рус. нар. т. I. стр. 20, 21, 27, 31. Мы видѣли значе-ніе дуба въ твореніи; дерево это посвящалось Молніи (Шеруну) (Бусласъ о вліян. Христ. на Слав. яз. стр. 86—87.)

<sup>2</sup> Сахар. *ibidem*.

<sup>3</sup> На лубочной географической картѣ Азіи названа «солнечный во-сходъ»; страна эта оканчивается *счастливыми островами (ра-емъ)* (Москвит. 1841 г. № 5. стр. 148, статья Снегир. о лубочн. карт.)

<sup>4</sup> Всеволодъ называется то *Буй-Туръ* Всеволодъ, то *Яръ-Туръ* Все-володъ. (см. Слово о Полку, издан. Дубенск. стр. 64, 66, 254.); о словѣ *буй* въ Ж. М. Н. Пр. 1842 г. Окт. статья Эрдмана. Г. Снегиревъ слово *ирій*, встрѣчаемое въ духовной Мовомаха, свя-зываетъ съ словомъ *яръ* (Рус. протонар. правдн. ч. III. стр. 2.)

лежалъ на океанѣ, *матери* всѣхъ морей, изъ котораго вышла земля. Буянь потому и островъ, что находится среди *безпредельнаго* океана. Какъ и когда созданъ Буянь-островъ, преданія молчатъ. Вмѣстѣ ли съ землею созданъ былъ этотъ таинственный островъ, и свѣтлыя божества перешли на него съ неба, или онъ существовалъ искони, до созданія земли?—Думаемъ, что прежде всего жилищемъ свѣтлыхъ боговъ почиталось небо, которое наивному представленію язычника казалось *всеплпнымъ синимъ* моремъ. На это указываетъ оставшееся доселѣ преданіе, что ласточки *улетаютъ зимою на небо*.<sup>1</sup> Важно, что преданіе это составляетъ вариантъ другихъ выше приведенныхъ повѣрій, по которымъ всѣ птицы на зиму улетаютъ въ благословенное царство вѣчнаго лѣта. Но особенно важно слѣдующее мѣсто одного заговора: «на морѣ на окіянь, на островѣ на Буянь гонить *Илья пророкъ въ колесницѣ громъ съ великимъ дождемъ. Надъ тучею туча озойдетъ, молнія осіяетъ, дождь пойдетъ*»<sup>2</sup>. Вмѣстѣ съ усвоеніемъ себѣ понятій о правильномъ и постоянномъ оборотѣ *свѣтилъ*, народная фантазія отнесла ихъ жилище на востокъ. Подобно тому божествамъ нечистымъ чело-вѣкъ назначилъ жилище на западѣ, тамъ гдѣ заходитъ солнце.<sup>3</sup> Но такъ какъ чело-вѣкъ, по самой сущности своей духовной природы, не только чрезъ рефлексію ума переноситъ себя въ неизвѣстное будущее, но и назадъ въ неизвѣстное прошлое; то Славянинъ, составивши вѣрованія о жилищахъ божествъ свѣтлыхъ и темныхъ, отодвинулъ обитіе этихъ священныхъ странъ въ глубокую даль прошедшаго. И такъ вѣчно божество *изначала*, такъ *изначала* же существуетъ его жилище. Буянь-островъ и страна нечистой силы (на западѣ), вмѣстѣ съ тѣмъ, какъ заняли мѣсто въ религиозныхъ народныхъ вѣрованіяхъ, получили всѣ права давности.

Творческія силы природы, хранившіяся на Буянь, въ преданіяхъ народныхъ выражены въ образѣ *матери* всего живаго и сущаго на землѣ: здѣсь встречаемъ и звѣря, отца всѣхъ звѣрей,

<sup>1</sup> «Быть рус. нар.» Терещенко, ч. VI. стр. 12. Такое преданіе весьма знаменательно; ибо оно прямо указываетъ на *божественное религиозное* значеніе царства солнца.

<sup>2</sup> Иллюстр. годъ I. стр. 250, статья Даад. Молнія разить съ неба, дождь падаетъ — оттуда же.

<sup>3</sup> См. ниже.

и птицѣ, мать всѣхъ птицѣ, и змию, мать всѣмъ змиямъ. <sup>1</sup> Въ названіи этихъ творческихъ силъ плодородія *матерями*, *старшиями*, *большими*, *старцами* и *старницами* видно также и вліяніе родственныхъ патриархальныхъ понятій, лежавшихъ въ основѣ быта,—на религіозныя вѣрованія, состоявшія въ полномъ обожаніи природы и ея жизненныхъ силъ.

Какъ мненческое олицетвореніе творческихъ силъ плодородія въ природѣ, *старцы* названы въ одномъ заговорѣ *ни скованными*, *ли связанными*, т. е. всегда животворными и способными къ развитію. Это тѣмъ болѣе знаменательно, что о *молодцахъ* попавшихъ на Буянь, заговоры представляютъ совершенно иные данныя. Такъ въ одномъ заговорѣ (противъ оружія) сказано: сидитъ молодецъ *во неволѣ заточенъ*, а въ другомъ (отъ любви): за Хвалынскимъ моремъ сидитъ молодецъ *въ мѣдномъ городѣ, въ желѣзномъ теремѣ, за 77 дверями, 77 замками, 70 (77?) крюками, въ 77 цѣпяхъ.* <sup>2</sup> И такъ Буянь былъ чудесный островъ *матерей* или *родительницъ* т. е. страна вѣчно юныхъ *зародышей*. На немъ танцась не самая жизнь, въ разнообразныхъ и опредѣленныхъ формахъ ея развитія, а *смена жизни*, всегда готовая къ рожденію отпрысковъ и къ пріятію той или другой формы: это жизнь въ возможности, и потому жизнь вѣчная, постоянная, *ни чѣмъ* не свя-

<sup>1</sup> Самое «содидеръ» въ его первоначальной формѣ было рода женскаго. (Буслаева: въ Архив. Калач. стр. 47.)

<sup>2</sup> Сказ. Рус. нар. Сахарова т. I стр. 21, 26, 29, 30 (заговоры). Въ одномъ заговорѣ (Сахар. т. I стр. 27) сказано: «замыкаю свой заговоръ 77 замками, 77 цѣпями, бросаю ключи въ океанъ-море, подъ алатырь-камень.» Въ заговоры записались: властическое выраженіе ихъ крѣпости. На ту же крѣпость указываютъ и храненіе заговоренной абрун *оленнымъ змлемъ*, который закованъ въ мѣдномъ домѣ. Думаемъ, что заключеніе молодцовъ есть мненческое олицетвореніе заговорень. Чтобы уничтожить силу заговора, надо обратиться къ нему *съ покорящемъ*. Такъ юноша, страдающій любовью (которая признавалась *наноскою*) обращается къ молодцу, запертому 77 замками, цѣпами и крюками, доведенному до неволи красной дѣвицей; такъ ратный человекъ старается достать изъ подъ камня алатыря, *охраняемаго змлемъ* ключъ отъ богатырской заговоренной абрун.

занная и не скованная. Развитие уже совершается въ мірѣ, обитаемомъ людьми, на *мать-сырой-земль*, на которую, по преданію *отпрыскъ* приносятся съ Буяна-острова *сымена*, и которая воспринимаетъ ихъ въ свое лоно и даетъ имъ тысячи разнообразныхъ видовъ въ дальнѣйшемъ процесѣ жизни. Въ этомъ мнѣ ясно выразился символъ сочетанія неба и земли: неба, какъ общаго представителя свѣтила и атмосферы, влияющихъ на производительность земную; земли, какъ общей матери и кормилицы, рождающей изъ своей груди и питающей собою все сущее, но которая не въ силахъ произвести, если не будетъ согрѣта солнечными лучами и напоена дождемъ. Такое значеніе Буяна еще яснѣе становится изъ слѣдующихъ данныхъ: на этомъ островѣ растетъ дубъ (*мокрецкой* — отъ *мокрый*, что указываетъ на связь съ океанъ-моремъ), *который ни нагъ, ни одѣтъ* — ни нагъ т. е. не засохшій, а съ отпрысками, живой; ни одѣтъ т. е. не разившійся, не покрытый листьями и вѣтвями. Тоже видно изъ другаго представленія, по которому *летитъ воронъ безъ крыль, безъ ногъ*<sup>1</sup>: такъ сказано въ одномъ заговорѣ, а извѣстно, что всѣ заговоры привязывались къ камню-алатырю и Буяну-острову, и сильны были только ихъ силою.

*Алатырь-камень* тѣсно связанъ и по преданіямъ и по значенію съ Буяномъ-островомъ. Онъ по однимъ повѣрьямъ лежитъ на Буянѣ, по другимъ въ океанъ-морѣ но мы уже указали на связь Буяна съ океанъ-моремъ. Объяснивъ значеніе этого камня, можно объяснить и то, почему находимъ его и въ океанѣ и на Буянѣ. Камень алатырь есть мнѣ, созданный языческими народными представленіями; онъ выражаетъ собою *крѣпость* и *могущество* плодотворной, творческой силы жизни, таящейся на Буянѣ въ вѣчноюныхъ зародышахъ. «Камень алатырь, никѣмъ невѣдомый; подъ тѣмъ камнемъ сокрыта *сила могуча*, и *силъ мѣтъ конца*» — говоритъ заговоръ. Дѣйствительно, такова сила, заключающаяся въ зародышахъ и почкахъ, дающихъ возможность вѣчнаго возрожденія природы и потому не страшящихся смерти. Смерть можетъ уничтожить только отпрыски, въ которыхъ опредѣляется развивающаяся жизнь, а не возможность этой жизни. Смерть даже необходима въ общемъ развитіи природы: она уничтожаетъ старѣющіеся от-

<sup>1</sup> Сахар. Сказ. Рус. нар. Т. I. стр. 24.

прыскъ , и такимъ образомъ даетъ просторъ для развитія новыхъ отпрысковъ свѣжихъ и юныхъ, ибо юное и прекрасное есть непреклонный законъ жизни. Вотъ почему, можетъ быть, на томъ же Буянѣ, гдѣ стоитъ вѣчная весна и жизнь таятся въ множествѣ зародышей, сидитъ и смерть въ образѣ птицы Юстрицы.

На морѣ на окіанѣ,  
 На островѣ на Буянѣ,  
 Сидитъ птица Юстрица;  
 Она хвалится—выхваляется,  
 Что все видала,  
 Всего много видала —

говоритъ народная загадка, означающая «смерть». Въ одномъ заговорѣ упоминается птица Гагана «съ желѣзнымъ носомъ и мѣдными когтями», которая сидитъ на Буянѣ-островѣ; она призывается клевать чорныхъ муріевъ. <sup>1</sup> Если только эти преданія не произошли отъ затемнѣнія мѣсяца—позднѣе; то другое объясненіе для нихъ найти трудно.

Какъ выраженіе творческой силы, алатырь лежитъ на Буянѣ; какъ выраженіе могущества и крѣпости этой силы — мѣсяцъ этотъ выраженъ въ камнѣ. Камень - алатырь называется *бѣль* и *горючъ*, по связи выражаемаго имъ мѣсяца 1) съ обожаніемъ животворнаго вліянія солнца, и 2) съ именемъ Буяна. Въ немъ заключена сила жизни, слѣдов. сила свѣтлая, благотворная; онъ горитъ и не сгораетъ (въ одной пѣснѣ поется: «бѣль горючъ камень *разгорается*» <sup>2</sup>), какъ творческая сила постоянно рождаетъ и не вырождается. Этотъ смыслъ, заключенный въ мѣсяцъ о камнѣ-алатырѣ подтверждается тѣмъ отношеніемъ, въ какое поставили его преданія съ огненнымъ змѣемъ, олицетворившимъ въ себѣ туже плодотворную, творческую силу, ниспадающую съ неба въ видѣ молніи. Въ заговорахъ представляется змѣй огненный, лежащимъ на алатырѣ: Гарафена-змѣя лежитъ на рунѣ, а руно на *златомъ* камнѣ подъ липовымъ кустомъ у дуба, который ни нагъ, ни одѣтъ.

<sup>1</sup> Ibid. стр. 22, 31, 91.

<sup>2</sup> Въ другой пѣснѣ мужъ говоритъ женѣ, разлучаясь съ нею навсегда: «гляди, молода жена на сине море, что *повыстыметъ* бѣль горючъ камень, тогда я домой приѣду.» Этими словами выражена ко- вечная невозможность возврата. (Народ. пѣсни Вологод. и Олонец. губ., собр. Студинскимъ. 1841. стр. 32, ч. 2.)

И камень, и змѣй хранятъ силу заклатій, ибо подъ нимъ скрываются *ключи заговоровъ*. Въ народѣ существуетъ повѣрье, что на Воздвиженіе *змѣи* собираются въ кучу въ ямахъ, ярахъ и на городицахъ: тамъ является *бѣлый свѣтлый камень-алатырь*. *Змѣи* *мзлизываютъ его весь и тѣмъ насыщаются на цѣлую зиму* <sup>1</sup>.

Земля, выплывшая изъ океана дуновеніемъ свѣтлой силы, тогда только исполнилась жизни и произвела разнообразныя органическія формы, когда внутри ея загорѣлся *вѣчный огонь*. Съ этимъ вѣрованіемъ находится въ близкомъ соотношеніи свѣдѣніе, записанное въ одномъ Азбуковникѣ, которое говоритъ, что *камень* поддерживаетъ землю, четыре *золотыхъ* кита поддерживаютъ *камень*, а *огненная рѣка* китовъ. <sup>2</sup> Думаемъ, что это извѣстіе поясняетъ то наше преданіе, по которому алатырь находится не только на Буянѣ, но лежитъ и въ океанъ-морѣ. Его сила необходима и для жизни и для основы земной.

Съ Буяномъ-островомъ и океаномъ Славянннъ связалъ и условія всякой земной физической перемѣны; ибо сюда отнесъ онъ источникъ всякой жизни. Китъ, какъ отецъ *рыбъ*, лежитъ въ океанѣ; онъ тронется—вся земля всколыхнется. Индрикъ - звѣрь ходитъ по подземелью и пропускаетъ рѣки-кладези студенные т. е. приготовляетъ подземные ходы для океанъ-моря, матери всѣхъ водъ. <sup>3</sup> Волнуется ли самый океанъ-море — онъ волнуется отъ того, что Стратимъ - птица распускаетъ свои могучія крылья и паритъ по поднебесью; отъ удара ея крыльевъ рождается вѣтръ, и тонутъ корабли съ товарами. Такимъ образомъ вѣтры, внуки Стрибога, по связи ихъ съ громомъ и молніею и тѣмъ божественнымъ дуновеніемъ, которое вызвало изъ океана землю и неразрывно соединилось съ представленіемъ души, *зарождалсь* на Буянѣ, и отсюда неслись на землю, освѣжая природу и давая ей новыя жизненные силы. Своимъ благотворнымъ полетомъ они приносили на лѣто съ Буяна птицъ, насѣкомыхъ и—что важнѣе — *дождь* и *слъмена*; на зиму они уносили всѣ зародыши жизни на таинственный

<sup>1</sup> Сахар. Сказ. Рус. нар. т. I. стр. 21 и др. (заговоры). Иллюст. год. 1. стр. 251.

<sup>2</sup> Архив. Калач. статья Буслаева стр. 21.

<sup>3</sup> Замѣчательно то близкое отношеніе, въ какое преданія ставятъ стихію воды съ стихіею огня и свѣта. Индрикъ, пропуская водяныя жилы, ходитъ въ землѣ, *какъ солнце по поднебесью*.



островъ , чтобы тамъ сохранить ихъ отъ суровости нечистой силы мороза—для новой жизни.

Для насъ важень только смыслъ разбираемыхъ нами олицетвореній. Въ самыхъ образахъ этихъ олицетвореній могло участвовать и вліяніе иноземныхъ источниковъ, передавшихъ намъ сказанія объ огромныхъ животныхъ своихъ странъ. Стремясь къ выраженію великой и непреодолимой силы своихъ религіозныхъ представлений, Славянинъ, соответственно своему неразвитому состоянію, немогъ иначе выразить этой силы, какъ въ образахъ громадныхъ. Такіе образы онъ нашелъ готовыми въ природѣ чужихъ странъ — и воплотилъ въ нихъ свои религіозныя представленія. Индрикъ составилъ изъ *ύδρα*, гидра (водяной змѣй), Стратимъ изъ *ἰστροβίλη* (*истробиль*, страусъ).<sup>1</sup>

Мы замѣтили , что ни одинъ *заговоръ не дѣйствителенъ* безъ закрепенія его знаменательными именами Буяна и алатыря. При томъ навънопростодушномъ обоготвореніи всей природы, въ какое былъ погруженъ Славянинъ, онъ естественно жилъ жизнію непосредственною и ви́шнюю даже въ сферѣ религіи и нравственности. Въ немъ все было наблюденіемъ видимаго міра природы. Сочувствуя ей съ искреннею теплотою, онъ ви́шними явленіями объяснял свои внутреннія движенія, и на основаніи своихъ замѣчаній о природѣ составлялъ систему нравственныхъ убѣжденій. Вотъ почему всякое ощущеніе, происходившее въ его душѣ, равно какъ всякое ви́шнее на него вліяніе, онъ понималъ , какъ даръ добраго или злаго божества. Весь внутренній міръ челоуѣка явился не свободнымъ произведеніемъ челоуѣческой воли, а событіемъ, входящимъ извнѣ и независимо отъ воли. Чувство въ груди своей Славянинъ понималъ , какъ *напущенное, намосное*; оно было *не-спроста*: пріятное было даромъ свѣтлаго божества; непріятное — дѣйствіемъ нечистой силы (*обморочить*—обморокъ, *омрачить, мракъ*).<sup>2</sup> Понятно теперь , почему Славянинъ обращался къ таинственному жилищу Солнца тогда, когда нуждался въ помощи его животворной силы. Здѣсь хранились вѣчно юные зататки жизни, здѣсь обитали божества свѣтлыя; сюда и обращался челоуѣкъ, испра-

<sup>1</sup> Архив. Калач. стат. Буслаев. стр. 22. А можетъ быть, представленія, эти принесены Славянами изъ древнѣйшей ихъ родины.

<sup>2</sup> Сахар. Сказ. Рус. Нар. т. I. стр. 2, 29. (Чермоки.)

шивая: изцѣленія отъ болѣзни, наносимой нечистою силою; <sup>2</sup> крѣпости, необходимой на войнѣ; счастья въ охотѣ, въ домашней жизни и ея занятіяхъ; помощи противъ сердечной тоски и пр. Весьма знаменательно, что по вѣрованію Славянъ русскихъ самая любовь приносилась съ Буяна-острова, почему она и называется въ одной пѣснѣ *горюча* любовью. *Вѣтры буйныя* приносили ее съ Буяна и навѣвали въ тѣло бѣлое, сердце ретивое, въ печень черную, въ губы и зубы, въ кости и пакости. <sup>3</sup> Первоначально *заговоръ* былъ простою мольбою, обращенною къ божествамъ свѣта, которыми призывались на помощь и которыхъ силою заклиналась и прогонялась нечистая сила въ бездны преисподнія <sup>4</sup>. Выраженія, вызывавшіяся прежде чувствомъ, мало по малу перешли въ неизмѣнныя и техническія: это обыкновенное явленіе у народовъ, близкихъ къ природѣ. Ибо въ древнемъ первоначальномъ словѣ пластически запечатлѣвается самый религіозный смыслъ; слово тогда рождалось вмѣстѣ съ системою религіозныхъ воззрѣній чело-вѣка. <sup>5</sup> Славянинъ вставалъ *рано въ красную утреннюю зорю*, умывался *свѣжею водою* или *росою*, утирался *бѣлымъ платомъ* (т. е. совершалъ очищеніе божественною стихіею *ключевой*, или *дождевой* воды) и шолъ *въ чистое поле, гляючи на востокъ краснаго солнышка*: это было приготовленіе къ утренней молитвѣ. Вечерняя молитва совершалась *поздней вечернею зарею*, когда спадала *сырая роса*; Славянинъ выходилъ въ поле и также становился *лицемъ на востокъ*. <sup>6</sup> Иногда поле замѣнялось *лѣсомъ дремучимъ*.

<sup>2</sup> См. ниже: откуда прилетаютъ болѣзни.

<sup>3</sup> Сахар. Сказ. Рус. Нар. т. I. стр. 27—28. Въ одномъ заговорѣ на любовь читаемъ: *«вы вѣтры буйныя!»* (обращеніе къ божествамъ) распорите бѣлу грудь дѣвицы, откройте ея ретиво сердце, навѣйте тоску со кручиной» (ibid. стр. 30)

<sup>4</sup> Ibid. стр. 30, 31.

<sup>5</sup> Буслаява: о вліяніи Христ. на Слав. языкъ, стр. 7 и дал.

<sup>6</sup> Подобными обрядами сопровождалась утренняя молитва русскихъ витязей. Такъ въ пѣсняхъ Кирши (стр. 258): *«востанши отъ сна, богарырь умывается утренней росой, утирается бѣлымъ платомъ и молится Богу на востокъ»*. Въ сказкѣ Анкувдинъ говорится, что *«въ старину»* вставали *раннимъ ранешенько, съ утренней зарей*, умывались *ключевою водою со бѣлой росой, и молились Богу*

Съ развитіемъ бѣльшей обрядности, надо было очертить себя *чертою* *призорочною*: *кругомъ*, указывающимъ на образъ свѣтилъ и ихъ движеніе. *Зычными громкими голосомъ* т. е. сильнымъ, торжественнымъ призывалъ Славянинъ Сварога и его дѣтей и внуковъ: «ты *небо* слышишь, ты *небо* видишь!»; «*мѣсяць, мѣсяць, серебрянные рожки, златыл* твой ножки!»; «сойдите вы *звѣзды ясна*, ты *мѣсяць красный*, ты *солнушко привольное*!»; «*заря зарница, красная дѣвица, полуношница, покрой ты зарница мои скорбны зубы свою фатою!*»<sup>1</sup> и др.

Когда язычество, въ своемъ историческомъ процесѣ, создало для себя торжественныя формы богослужебныхъ обрядовъ, когда простое выраженіе благоговѣйныхъ чувствъ стало переходить въ пластическія формулы; тогда заговоръ изъ простой мольбы перешелъ въ *заклинаніе*, посредствомъ котораго можно вызвать божественную силу, съ извѣстнымъ намѣреніемъ, и такимъ образомъ придать мольбѣ крѣпость *нерушимую*, т. е. такую, какой не въ силахъ противиться самое божество и какой не можетъ уничтожить ни одинъ новый заговоръ<sup>2</sup>. Такая нерушимая крѣпость заключается въ томъ покровительствѣ божествъ, какому человѣкъ поручаетъ себя словомъ *крѣпкими, заповѣднымъ*: «обтыкаюсь я частыми *звѣздами*, покрываюсь темнымъ *облакомъ* или *свопясываюсь* я чистыми *звѣздами*, *облекаюсь облаками.*»<sup>3</sup> Крѣпость эта заключается еще въ томъ, что заговоръ утверждается таинственнымъ именованіемъ могучаго камня-алатыря, что превосходно выражено въ слѣдующей пластической формѣ: «*затираю я заговоръ 77-ю (12-ю) замками и бросаю ключи въ океанъ-море, подь алатырь камень;*» или «*ключь въ небо, замокъ въ море.*»<sup>4</sup> Ни одинъ

---

(Сказк. изд. Сахар. стр. 94) Возваніе Ярославны есть и молитва и заговоръ.

<sup>1</sup> Сахар. Сказан. Рус. нар. т. I. стр. 18, 19, 21, 22, 24.

<sup>2</sup> Часто заговоръ оканчивается такими словами: «Кто мудренѣ меня сыщется, *кто перетаскаетъ изъ моря весь песокъ*» — тотъ разрушитъ мой заговоръ (Сахар. т. I. стр. 27.)

<sup>3</sup> Сказ Рус. Нар. Сахаров. т. I. стр. 19, 20.

<sup>4</sup> Ibid. стр. 23, 27. Иллюстр. стр. 250. Въ одной пѣснѣ поется:

У милова сердце каменно,  
Золотымъ замкомъ заперто,  
Золоты ключи потеряны,

заговоръ не силенъ, если онъ не совершенъ на зорь и если ключъ отъ него не брошенъ подъ алатырь-камень. Любопытна эта связь зари съ алатыремъ. Въ заговорахъ Заря называется *красной дѣвицею* (просто, или съ прибавленіемъ слова: *зари*), которая защищаетъ своею фатою отъ бѣдствій: «закрой ты, *дѣвица*, меня своею фатою отъ силы вражіей; *твоя фата крѣпка, какъ камень алатырь*»<sup>1</sup>. Къ ней обращаются съ прозьбою заколотить непріятельскія ружья силою *невидимою*, остановить руду и пр. Въ заговорѣ отъ порѣза она представляется *сидящею на камень алатырь*.<sup>2</sup> И такъ *блѣзъ горючъ* камень алатырь, какъ выраженіе крѣпости творческой силы, связывается народными преданіями и съ *огненнымъ змѣемъ*, какъ силою оплодотворяющею, и съ *зарюю*, какъ вѣчною сопутницею свѣтила жизни (солнца). Дѣвственное вліяніе Зари, Солнцевой сестры, весьма значительно въ развитіи жизни: она сопровождается *росами*, которыя ревностно наблюдалъ Славянинъ, потому что отъ ея выпадавія ожидалъ урожаявъ<sup>3</sup>. Народная загадка паденіе росы приписываетъ Зарѣ: «заря заряница, красная дѣвица, *ключи обронила*; мѣсяцъ увидѣлъ, солнце скрало.» Загадка эта означаетъ *росу*.<sup>4</sup>

Соотвѣтственно благотворной странѣ солнца, лежащей на востокѣ, Славянская фантазія создала бесплодную страну смерти, вѣющей холодомъ, мракомъ и бѣдами. На западѣ, тамъ гдѣ заходитъ свѣтило дня, полагали Славяне эту страну; ибо тамъ, по ихъ предположенію, уничтожался и свѣтъ и теплота. Тамъ обитаетъ сила

---

Что съ Оку-рѣку заброшены,  
Блѣзъ камешкомъ наложены.

(Пѣсни кр. Владим. и Костр. губ., изд. Смирнова. стр. 45.) Существуетъ обрядъ: когда женихъ съ невестою явятся послѣ вѣнца, то старая женщина кладетъ на порогъ замокъ, и когда молодые переступятъ черезъ порогъ—то *затыкаетъ его, а ключъ бросаетъ съ рѣку*, на любовь и согласіе новой чѣты (Абеveg. стр. 196.) При сильномъ теченіи изъ носу крови должно взять *замкнутый замокъ* и дать крови капать сквозь его дышку, или держать въ объихъ рукахъ по ключу: кровь остановится (ст. Далл, см. Иллюстр. стр. 503.)

<sup>1</sup> Сахар. Сказ. Рус. Нар. т. I. стр. 23, 25 (заговоры).

<sup>2</sup> Ibidem стр. 72.

<sup>3</sup> Объ этомъ довольно собрано фактовъ въ народн. дневникѣ, издан. Сахаров.

<sup>4</sup> Сахар. т. I. стр. 100.

нечистая, олицетворившая собою мракъ и морозъ, болѣзни и несчастія. Особеннаго, языческаго названія этой страны темныхъ силъ природы — мы незнаемъ: преданія называютъ ее принесеннымъ съ чужбины именемъ *ада*. Что адъ лежалъ на западѣ, видно изъ слѣдующаго мѣста въ словѣ Кирилла Туровскаго: «и потомъ сведеть ю въ пропасть, гдѣ же затворены суть душа грѣшныхъ отъ вѣка, «показаетъ ей мѣста, гдѣ же имъ мучиться, понеже *мука далече мѣра есть на западѣ»*<sup>1</sup>. Адъ, по представленію Славянъ состоялъ изъ пропастей, изъ безднъ, изъ *горъ снѣжныхъ и желѣзныхъ*, т. е. изъ такихъ горъ, которые неспособны ни къ какой производительности, гдѣ всякая жизнь умираетъ. Изъ этихъ желѣзныхъ горъ прилетаютъ зимою морозы и сюда скрываются они на лѣто: вообще, морозъ происходитъ *отъ выхожденія нечистой силы изъ ада*. Отсюда же прилетаютъ въ извѣстную пору своего вліянія, опредѣляемаго чисто физическими условіями, лихотанки, весеннія болѣзни, коровья смерть и проч.<sup>2</sup>

Вѣроятно, въ связи съ этими представленіями о двухъ таинственныхъ жилищахъ различныхъ силъ природы, состояли и вѣрованія Славянъ въ рай и адъ, какъ въ жилища для душъ добрыхъ и злыхъ по смерти. На это указываетъ самое названіе западной страны нечистой силы — *адома*, замѣнившимъ названіе языческое. На это же указываютъ повѣрія Словаковъ и Хорутанъ, по представленію которыхъ *рай* есть чудесный садъ, находящійся въ владѣніяхъ бога солнца и свѣта, садъ вѣчно-зеленой и цвѣтущій, откуда прилетаютъ на землю сѣмена жизни и гдѣ существуетъ вѣчное наслажденіе.<sup>3</sup> Во всякомъ случаѣ, вѣрованія въ адъ и рай могли опредѣлиться тогда, когда составила у Славянъ извѣстная сумма нравственныхъ убѣжденій, для чего, конечно, нужно было не малое время.

Въ лубошныхъ русскихъ сказкахъ сохранились нѣкоторые намеки на счастливую страну вѣчной весны. Есть гдѣ-то дале-

<sup>1</sup> Памятн. словъ XII столѣт. стр. 96 97.

<sup>2</sup> Сахаров. Сказан. Рус. Нар. т. II. стр. 27, 65. (Дневникъ). т. I. стр. 54. (Черюнки.) Отъ того всѣ враждебныя челоуѣку явленія олицетворены въ образѣ *замороженныхъ* лихотанокъ и пр.

<sup>3</sup> Срезневск. о вѣрованіи Славян. въ безсмерт. души стр. 190, (Ж. М. Н. Пр. 1847 г. февраль).

ко страна, наполненная садами съ золотыми деревьями и райскими птицами; рѣки въ ней текутъ серебромъ, а въ водахъ смотрится ясный млясъ, умываясь въ нихъ каждый вечеръ. Путь къ этой странѣ лежитъ черезъ широкое море; а княжить здѣсь Царь-дѣвица <sup>1</sup>. Входъ въ землю Царь-дѣвицы стережетъ двенадцатиголовой змѣй, который испускаетъ изъ пасти жгучее пламя. Царь-дѣвица красоты необыкновенной, и лучше ея нѣтъ во всемъ свѣтѣ. <sup>2</sup>

А. Аванасьева.

---

<sup>1</sup> Вспомнимъ, что въ нашихъ народныхъ повѣрьяхъ солнце олицетворяется въ женскомъ полѣ. Объ Ерусланѣ сказка говоритъ, что онъ вздигъ за тихія воды, за теплыя моря къ вольному Царю огненному щиту и пламенному копыю; царь этотъ поживаетъ испускаемымъ изъ себя огнемъ; онъ ни въ водѣ не тонетъ, ни въ огнѣ не горитъ. Желъ, добытая отъ него, даетъ слѣпымъ зрѣніе. Отъ Царя — огненнаго щита повхалъ богатырь въ дѣвигье царство съ солнегмый градъ къ Царь-дѣвицѣ.

<sup>2</sup> См. сказки о Ерусланѣ Лазаревичѣ, о золотомъ, серебрянномъ и мѣдномъ царствахъ, объ Иванѣ-Царевичѣ и Царь-дѣвицѣ и др.

# ОПЫТЪ О ЗНАЧЕНИИ РОДА

И

## РОЖАНИЦЫ

=

I.

Въ человѣческомъ умѣ есть такія аллегорическія формулы для изображенія общихъ законовъ жизни и разума, которыя предшествовали всѣмъ мифическимъ преданіямъ и которыя, если бы эти преданія и не дошли до насъ, тѣмъ не менѣе существовали бы въ нашихъ понятіяхъ. Такъ въ боготвореніи закона оплодотворенія и производительныхъ силъ природы, человѣкъ, различая въ жизни двѣ главныя субстанции активнаго творчества и пассивной воспримчивости, перенесъ ихъ и въ сферу своего вѣрованія въ символической формѣ плодоноснаго брака божествъ мужскаго женскаго пола неба и земли, солнца и луны, огня и воды.

Подобныя аллегорическія сближенія существовали конечно и у Словянъ въ ихъ язычествѣ, хотя боги ихъ, не развившись до индивидуальности человѣческой жизни, не могли достигнуть до положительныхъ родственныхъ отношеній боговъ древняго міра, имѣвшихъ каждый, какъ обособленный субъектъ, свою опредѣленную личную жизнь (біографію). Такимъ образомъ брачныя узы и вообще всѣ родственныя связи боговъ могли въ Словянскомъ мифѣ существовать только, какъ чистая аллегорія, и въ самомъ дѣлѣ, всѣ преданія, передающія намъ подобные факты, носятъ на себѣ этотъ аллегорическій характеръ, относясь большею частію къ самымъ явленіямъ природы, а не къ именамъ ихъ мифическихъ представителей. Вотъ почему такъ шатки и неудовлетворительны всѣ

попытки отыскать определенную родословную боговъ Словянскаго язычества; когда напротивъ на аллегорическія сближенія указываютъ не только общіе корни и значенія, какъ Жив-богъ и Жива, Купало и Купальница, Родъ и Рожаница и проч. Но иногда и народныя преданія, связываютъ въ одно имя, повидимому, совершенно различныя названія, какъ: Ярѣ,-Турѣ, Дядь-Ладо, цвѣтокъ Иванъ да Марья и проч.

Родство такого рода въ особенности важно между богами плодородія, по самому своему значенію имѣющими необходимое условіе стремиться къ соединенію съ соотвѣтствующими имъ существами другаго пола. Почему положительно можно сказать, что каждое имя или лицо мужескаго пола, относящееся къ этому разряду боговъ, имѣло въ нашемъ миѣ соотвѣтствующее ему женское существо или названіе, хотя оно могло остаться для насъ неизвѣстнымъ; почему и подобныя сближенія покуда остаются большею частію на степени произвольныхъ, ничѣмъ не подтвержденныхъ догадокъ.

Земледѣльческіе нравы и глубокое сочувствіе Словянина ко всѣмъ явленіямъ природы до высокой степени развило въ міросозерцательномъ его вѣрованіи поклоненіе закону плодородія въ общей символической формѣ его, поклоненіе перешедшее у западныхъ Словянъ въ особенное обоготвореніе земной растительности, какъ источника всѣхъ богатствъ народа, занимающагося хлѣбопашествомъ, когда напротивъ у Русскихъ Словянъ оно приняло высоко нравственный характеръ религіознаго почитанія *отца и матери* (предковъ), не только какъ непосредственныхъ подателей жизни, но какъ и духовъ покровителей человѣка и его рода, что вполне объясняетъ глубокое уваженіе нашего народа къ усопшимъ предкамъ.

Такимъ образомъ подъ вліяніемъ суроваго климата и въ особенности подъ вліяніемъ семейнаго быта, глубоко вкоренившагося во всѣ гѣдра нашей исторической и народной жизни, языческія вѣрованія всѣхъ Словянъ, кромѣ общаго своего характера религій природы, приняли у насъ на Руси еще частное значеніе религій очага и домашняго крова, сосредоточившейся въ зимнемъ праздникѣ Коляды, какъ религій природы, въ соотвѣтствующемъ ему празднествѣ Купалы. <sup>1</sup>

<sup>1</sup> Смот. Миѣы Слов. язык. стр. 187.



Вотъ почему и языческіе боги Словянъ такъ часто носятъ на себѣ этотъ двойственный характеръ олицетвореній природныхъ явленій: солнца, грома, вѣтра, воды и проч. и покровительства чело-вѣка или какой нибудь его принадлежности: семейства, дома, имущества, скота, хлѣба и проч.

Съ этой точки зрѣнія производительная сила является главной цѣлью и первымъ достоинствомъ чело-вѣка, какъ первый залогъ его семейнаго счастья и богатства, и геній, покровительствующій продолженію рода и размноженію семьи, естественно принимаетъ до нѣкоторой степени значеніе эротическаго бога плодородія. Такимъ образомъ понятіе о производительной силѣ сосредоточиваетъ въ себѣ понятіе объ юности, счастьи, здоровіи и богатствѣ, когда напротивъ съ отрицаніемъ этой силы соединяются и понятія увяданія жизни, дряхлости, болѣзни и бѣдствій. Вотъ почему всѣ боги плодородія, какъ по значенію своему, такъ и по филологическому свойству ихъ именъ соединяютъ въ себѣ всѣ понятія жизни дѣторожденія, здоровія, силы, счастья и богатства<sup>1</sup> иногда даже права наследства и дѣлежи онаго, какъ въ словѣ *счастіе* и *часть* скр. *б'ага* и *б'аджь* (дѣлать.)

Перейдемъ теперь къ изслѣдованію фактическихъ сближеній Словянскихъ боговъ и богинь плодородія.

У Западныхъ Словянъ, какъ мы уже замѣтили выше, обоготвореніе идеи плодородія удержало чисто космогоническое свое значеніе производительной силы вообще, какъ начала всякой жизни.

Почему пораженные явленіями рожденія и производительности земли, они уступили первое мѣсто въ ихъ религіозномъ міросозерпаніи пассивной воспримчивости женскаго начала.

Въ всеобъемлющемъ значеніи богини жизни и плодородія является у всѣхъ Северо-Западныхъ племенъ *Жива* или *Сева* (*Sieva*)

<sup>1</sup> Корни родъ и живъ, туръ и лръ,—рожать, родникъ, урожай; отрицательное уродъ, животь, жизнь, жито, заживлять, зажиточный, жить, жилой и проч. лрый, лровой хлѣбъ,—яросль, лркій, жаркій; турять, турнуть и проч. и проч. Сюда отчасти относится и корни *богд* и *бытъ* отъ скр. *бу* (жить), существовать съ производными: богатырь, богатство и отрицательнымъ убогій, также какъ и названія многихъ болѣзней, когда напротивъ это слово въ Западно-Словянской формѣ Прабога является ясно въ родовомъ значеніи пращюра и прадѣда.

*Сейвина Живица* и проч. отъ Скр. корня *сипіа* жито, богиня хлѣбопашества и вообще растителной пріроды, которая переходя въ *Дзіеву* (*дѣву*) *Дзидзілію* или *цицу* принимаетъ характеръ чисто человѣческаго плодородія, хранительницы зачатка, богини любви и женской прелести, и соединяетъ такимъ образомъ въ своемъ лицѣ понятія *Деметры* и *Афродиты*.

Между мужескими божествами *Польши* и *Помераніи* встрѣчается весьма загадочная личность *Жисаго*, *Жис-бога* или *Жизл-бога* (жизл-бога, числ-бога), которсе повидимому соответствуетъ *Живѣ*. Въ *Богеміи* эта богиня носитъ имя *Красопанн*, сохранившея въ *Чешскомъ* языкѣ въ названіи планеты *Венеры*, какъ и соответствующее ей *Додрспанн* служить названіемъ планеты *Меркурія* <sup>4</sup>.

Важнѣе у *Чеховъ* явленіе *Афродиты* подъ именемъ *Прім* отъ скр. *При* любовь *Пііагъ*, *пріятель* встрѣчающееся и въ др. *Германскомъ* *frujon* любовь *fruidel vriudel пріятель*, откуда и теперешнія *freund frieben froheit, freiheit* и даже *frau* (древнее *fri-frea*) также какъ и имена божествъ *Фро*, *Фрейеръ*, *Фреа* и *Фригга*, тождественныя съ *Словянскими*: *прій* и *пріа* <sup>5</sup>) мужская форма *Пріи* сохранилась для насъ только въ сложномъ прозвищѣ *Пріпекаль* т. е. *пекальный, адскій* *Прій* и еще быть можетъ въ приведенномъ *Карамзиннымъ* <sup>6</sup> *богѣ ада Піи*.

У насъ въ *Россіи* преобладаетъ въ свою очередь мужской элементъ плодородія надъ женскимъ, который теряетъ почти всякое значеніе, подобно какъ мужской у западныхъ *Словянъ*.

Вотъ почему идеалъ оплодотворенія изображается у насъ по преимуществу въ образѣ старика *Ярыла*, или *Тура Чура*, *Дѣда*, *Лада* или *рода*. Конечно, всѣ эти между собою тождественныя личности въ первобытномъ значеніи своемъ относятся къ поклоненію небеснымъ свѣтиламъ и свѣта вообще; но здѣсь мы имѣемъ въ виду позднѣйшій ихъ характеръ въ семейной религіи *Русскихъ Словянъ*.

*Ярыло* живетъ до сихъ поръ въ *Русскомъ* народѣ, въ его языкѣ, географическихъ названіяхъ, въ играхъ и преданіяхъ,

<sup>4</sup> Mone Symbolyk der Nordischen Myth. Ч. I. стр. 171.

<sup>5</sup> Grimm, D. Myth. стр. 190 278—280.

<sup>6</sup> Ист. Рус. Госуд. часть I. стр. 49 также и у *Волмера* Wörterbuch der Mytnol. стр. 1378.

только теперь трудно опредѣлить древнее значеніе языческаго праздника Ярылы, сохранившагося по сію пору во многихъ частяхъ Россіи въ играхъ, гуляньяхъ и ярмаркахъ Всесвятской недѣли и Петровскаго заговѣнья. Однакожь положительно можно сказать, что общій характеръ этого праздника аллегорическое изображеніе увяданія плодородной силы человѣка (какъ символъ окончанія плодотворнаго вліянія весеннаго солнца Яра) вездѣ плачь, объ утраченной силѣ и осмѣяніе безплодія, какъ въ похоронахъ эротическаго чучела Ярылы, такъ и въ потѣшныхъ забавахъ молодежи надъ упоеннымъ старикомъ, въ шутовскомъ нарядѣ, избраннымъ мірской сходкой, для представленія Ярылы<sup>7</sup>. Это явленіе Ярылы въ образѣ старика весьма важно потому, что отчасти отождествляетъ его съ *Дядомъ* или *Чуромъ*. Почему онъ, соединяетъ по видимому двойственный характеръ шута, олицетворяющаго идею безплодія, и дѣда покровителя семейнаго быта, которому кланяются въ поясъ<sup>8</sup>.

Давно уже принято за неоспоримый фактъ тождество Ярыла и Тура, (Чура?)<sup>9</sup> Туръ или Чуръ изображался въ видѣ столба, или деревяннаго кола, *чурбана*, употребляемаго въ особенности для означенія межей, какъ изображеніе нашего Русскаго Терма<sup>10</sup> бога влуществъ и границъ<sup>11</sup>

Праздникъ Тура совпадаетъ по времени съ Ярылищамъ и до сихъ поръ въ Галиціи Всесвятская недѣля носить имя Турницы, древняго праздника весенняго солнца.

Значеніе Тура, какъ бога любви, выступаетъ ясно изъ нашей семницкой пѣсни:

«Ой Туръ молодець удалой,  
Туръ изъ города большаго  
Вызываетъ красну дѣвицу  
Съ нимъ на травкѣ побороться.  
Ой Дядь Ладю, побороться.»

<sup>7</sup> Терещенко. Быть Русск. народа Ч. V. Сахаровъ: Сказанія Р. Н. кн. 7, стр. 91. Снегирева: праздники Р. Н. ч. IV, стр. 51.

<sup>8</sup> Снегирева: праздники часть IV стр. 56.

<sup>9</sup> Словарь Русскихъ суевѣрій стр. 249. *Tkani Myth. der Deut u S'aven* ч. 2 стр. 159.

<sup>10</sup> Архивъ Истор. Юрид. свѣд. Профессора Колачова Отд. IV с р 43

<sup>11</sup> Выраженіе *черезъ чуръ* ясно показываетъ значеніе межи или столба, означающагося границы Пана Чура.

Замѣчательно, что также въ нѣкоторыхъ пѣсняхъ къ привычному припѣву, *Дидь-Ладо* присоединяется еще имя Тура, такъ что онъ получаетъ здѣсь прозваніе лада или дѣда, какъ дѣдушка домовой, дѣдушка чурь, или пань-чурь (чурбангъ), что въ свою очередь напоминаетъ Чешскаго Добропана, тѣмъ болѣе, что Чурь изгоняя однимъ появленіемъ своимъ всѣ злые души по преимуществу *доброй домовой*, домовой же не только прозывается господиномъ, но и считается настоящимъ хозяиномъ, паномъ своего дома<sup>12</sup>. На тождество Чура или Шура съ Дѣдомъ указываетъ намъ не только ихъ одинакое значеніе, но и самый корень имени шура *скр. дж' урь кара дж' урь*, по Вильсонову лексикону значить старый, престарый, нашъ пращуръ, прадѣдъ, прабогъ.

Во времена христіанства понятія дѣдушки и домового приняли другой отбнокъ, несообразный съ языческимъ ихъ значеніемъ, но объяснимый быть можетъ враждебностію чужихъ домовыхъ между собою<sup>13</sup>.

Какъ чисто космогоническое божество производительной силы является Дѣдушка полевымъ, лѣснымъ и водянымъ духомъ, быть можетъ въ значеніи покровителя имущества своего семейства. Имѣлъ ли Дѣдъ эротическое изображеніе намъ неизвѣстно, хотя это и вѣроятно, судя по соединенію имени его въ припѣвахъ *Дидь Ладо* съ именемъ нашей Русской Венеры, что ясно указываетъ на бога любви.

Вѣроятно также, что у насъ существовала и мужская форма имени лады, сохранившаяся въ имени Польскаго бога войны или мира *Ладъ Ладникъ* или *Ладонъ*. Такъ же какъ въ пѣснѣ. *Моя сестра Ладо*, у меня братъ Лало (Ладо?) Такимъ образомъ Ладъ и Лада олицетворяютъ собою идею плодородія и брака.<sup>21</sup> почему до сихъ поръ во Владимірѣ на Волынѣ, ладковать или ладовать значить справлять свадьбу, у Бѣлоруссовъ употребительно выраженіе жениться съ Ладой или безъ Лады т. е. удачно или несчастливо. Во-

<sup>12</sup> Архивъ И. Ю. свѣд. гл. I. отд. IV. стр. 18. о домовомъ г. Аванасьева.

<sup>13</sup> Архивъ И. Ю. свѣд. ч. I. Отд. VI ст. 22 статья о домовомъ.

<sup>14</sup> Четвертый Ладо (сій есть Pluton) богъ пекельный, сего вѣрпши быти богомъ женитвы веселія, утѣшенія и всякаго благополучія, якоже Еллины Бахуса, сему жертвы приношаху хотящии женитися, дабы его помощію бракъ добрый и любовный былъ (Густинская лѣтопись стр. 257).

обще женское имя Лады въ народныхъ пѣсняхъ является синонимомъ дѣвицы и невесты: Праздникъ Лады <sup>16</sup> совпадаетъ съ гульбищами Тура и Ярыла, по свидѣтельству Прокоша<sup>17</sup> и западная Жива праздновалась весною въ первое Мая. Мы уже сказали о соединеніи въ нашихъ припѣвахъ именъ Тура и Лады, еще поразительнѣе сближеніе культовъ Ярылы и Лады или Костромы въ обычаяхъ нѣкоторыхъ губерній, видѣсто мужескаго изображенія Ярылы справлять плачевныя похороны женскаго чучела Лады (во Владимірѣ) или Костромы (въ Костромѣ, Ярославлѣ и Муромѣ.) <sup>18</sup>

Если къ Ладѣ относилось прозвище *Лели-ласковая* (отъ древняго корня, сохранившагося въ глаголъ *лелѣять*), то съ вѣроятностію можно почести ее за покровительницу дѣтства, что видно изъ Малороссійскаго *лелей* <sup>19</sup> ребенокъ, Польскаго *мала*, <sup>20</sup> или *малка* игрушка, и Русскаго *люлька*, также какъ и изъ многочисленныхъ припѣвовъ дѣтскихъ колыбельныхъ пѣсенъ: *ляли люли лели*.

Въ этомъ значеніи Ладо сливается съ мифическимъ лицомъ женской родоначальницы *Бабы*, покровительницы зачатка родовъ и дѣтства, на что указываетъ не только самое происхожденіе имени *воисивальной бабки*, но и сельской обычай повѣрять эту должность старшей женщинѣ семейства *бабушки*, но никакимъ образомъ не брать ее изъ чужой семьи. Это ясно отголосокъ языческаго поклоненія *бабы*, которой золотой кумирь въ странѣ Обдорской изображался съ двумя дѣтьми, называемыми народомъ <sup>21</sup> ея внуками. Со временемъ упадка язычества имя ея, какъ и имена Дѣда и Лада перешли въ сферу злыхъ духовъ нечистой силы, но даже и здѣсь проглядываетъ иногда ихъ древнее значеніе, такъ въ Чешскомъ преданіи о злыхъ бабахъ, крадущихъ дѣтей и удушающихъ ихъ своими ласками <sup>22</sup>.

Въ этомъ отношеніи не лишено всякой вѣроятности и предположеніе, что вѣщій, вѣщунъ и вѣдма имѣли также нѣкогда

<sup>16</sup> Снегирева: праздники гл. IV стр. 116.

<sup>17</sup> Procosius Caron. Sarm. Slav стр. 113 и Длугошъ Hist. Pol. гл. I стр. 34.

<sup>18</sup> Сахаровъ кн. 7 стр. 90, Снегиревъ Р. Прост. праздн. гл. 3 стр. 116—134—140.

<sup>19</sup> Мокарова Рус. пред. кн. 2 стр. 67.

<sup>20</sup> Касторскій стр. 154.

<sup>21</sup> Касторскій стр. 139.

Naaisch Slav. Mythus стр. 312.

благое значеніе тождественное съ понятіями дѣда и бабы; ибо въ самомъ дѣлѣ вѣщунъ и вѣдьма въ историческомъ значеніи этихъ словъ означаютъ жрецовъ и жриць древняго язычества, въ семейномъ же богослуженіи нашихъ предковъ исполнялъ обязанность жреца старшій въ родѣ, на что указываютъ еще до нынѣ многіе обычаи и пѣсни. И такъ если старшій въ родѣ былъ семейнымъ вѣщникомъ, то весьма легко предположить, что это прозваніе относилось и къ домовому духу дѣду, или пращуру, считаему всегда за перваго члена и за главу семейства въ суевѣрныхъ глазахъ простолюдиновъ. Сюда же относятся еще множество именъ духовъ, хранителей человѣка и домашняго крова, какъ Сербская *Мона*, Черногорская *Вѣдогона*, наша *Воструха*, блюстительница целомудрія и другія мелкія божества раздѣляющія между собою, въ особенности въ *Польшѣ*<sup>23</sup>, заботы и надзоръ за домою и хозяйствомъ, и происходящія вѣроятно отъ раздробленнаго понятія домового.

## II.

Центромъ всѣхъ этихъ поклоненій и вѣрованій, какъ свидѣтельствуя древніе памятники, былъ у насъ въ Россіи мифъ Рода и Рожаницы, сосредоточивающій въ себѣ всѣ понятія выше-означенныхъ божествъ природнаго плодородія и родового покровительства.

Тождество Рода съ Дѣдомъ и Щуромъ не подлежитъ ни малѣйшему сомнѣнію; родъ ничто иное, какъ духъ предка, хранитель своего потомства, почему у *Даніила Заточника* Родъ означаетъ духа или привидѣніе<sup>24</sup>. Судьба родившагося человѣка записывается въ книгу рода или *рожденникъ*, и что тамъ написано *тому не миновать*. Хорутане вѣрятъ что при рожденіи каждый человѣкъ получаетъ на небѣ свою звѣзду, а на землѣ свою рожаницу. *Памва Берында* объясняетъ рожаницу слѣдующими словами: *матица, породѣля, порожаница*

Вѣрованіе въ благодатное вліяніе умершихъ предковъ на живущихъ ихъ потомковъ естественно развило, какъ уже замѣтили выше, высокое почитаніе могилъ и частыя поминовенія усопшихъ праотцевъ. Въ особенности замѣчательны въ этомъ отношеніи такъ

<sup>23</sup> Смот. мифы гл. IV.

<sup>24</sup> Среаневскій о язык. богослуж. слов. стр. 7.

называемая большая и маленькая родительскія <sup>25</sup>, они посвящены исключительному поминовению усопших родителей. Дѣвочки ходятъ на могилы родителей испрашивать благословеніе на ихъ бракосочетаніе и вообще, во многихъ губерніяхъ Россіи, эти поминки справляются исключительно одной женской половиной народонаселенія; <sup>26</sup> почему въ Кіевѣ день радуницы носитъ имя *бабьяго праздника*, хотя, быть можетъ, это названіе имѣетъ и древнѣйшее происхожденіе отъ языческаго обоготворенія бабы, тождественной, какъ мы видѣли, съ рожаницей, которая въ свою очередь не лишена нѣкотораго сходства съ именемъ радуницы или радаянницы. По крайней мѣрѣ положительно знаемъ, что въ честь рода и рожаницъ дѣлалась трапезы: «*роду і рожаницѣ кроють галбы, сыры и медъ*», <sup>27</sup> что совершенно соотвѣтствуетъ пынѣшнему обычаю угощенія родителей на ихъ могилахъ въ Радуничкой недѣлѣ. Главное же значеніе рода и рожаницы, какъ производительной дѣтородной силы, много объяснилось чрезъ сообщенный Пр. Шевыревымъ драгоценный отрывокъ изъ слова св. Григорія <sup>28</sup> въ открытой имъ рукописи въ Кирилловскомъ Бѣлозерскомъ монастырѣ. Важность этого мѣста состоитъ въ сравненіи Словянскихъ божествъ съ Греческими и Египетскими, по которымъ можно приблизительно судить и о значеніи, придаваемомъ дѣтисцемъ нашему мнѣю; хотя конечно при подобныхъ сравненіяхъ нельзя терять изъ виду скудности нашихъ древнихъ писателей о Египтѣ и древней Греціи; яснымъ свидѣтельствомъ того служатъ почти самый текстъ упомянутаго отрывка, гдѣ встрѣчается имя неизвѣстнаго Греческаго бога Атреида. Вотъ слова св. Григорія: «оттудаже изыкше Елени класти требы Атреиду и Атреидѣ, «рекше роді і рожаницѣ, тацїже егуптяне. Тако и до Словѣтъ «доиде, еє словїти начаша требы класти роду і рожаницамъ прежде перуна бога ихъ, а прежде того клали требу ушрем і берегицямъ, но святѣмъ крещенье перуна отринуша а по христа Бога яшась; «но и нынѣ по українамъ моляться ему прократому б у перуну і «хорсу мокоп и і вигу і то творят отаі. сего не могутъся лишати проклятаго ставленья втория трапезы, нареченыя роду і рожаницамъ: велику предельть вѣрнымъ христіанамъ і на хулу св. кре-

<sup>25</sup> Снегиревъ Русск. празд. ч. 3. стр. 47—48.

<sup>26</sup> Сахаровъ сказ. Р. Нар. ч. 2, кн. 7 стр. 80 и 82.

<sup>27</sup> Памятники XII. звка сѣр. 179.

<sup>28</sup> Повесть въ Кирило-Бѣлозерскій монастырь, 2. стр. 33.

«щенью и на гнѣвъ Богу, а се Егуптяне чѣты требы кладуть «Нилу и огневѣ, рекуце Нилъ плодовець і раститель классомъ.» Ясно, что здѣсь рѣчь идетъ не объ дѣвственной богинѣ охоты древней Греціи, но о многогрудой Ефеской покровительницѣ родовъ, носящей посему и предикать *Ελαφύια* <sup>29</sup>

Въ Азбуковникѣ прямо сказано: Артемида была богиня въ Ефесѣ. Но Ефеская богиня вѣроятно ошибочно названа Греками Дианою, общему понятію которой она совершенно противорѣчитъ; почему ее ученые не безъ основанія почитаютъ за Финико-Ассирийскую Милиту, Танашъ или Астарту, съ которыми она имѣетъ гараздо болѣе сходства, какъ по значенію своему, такъ и по обрадамъ ея богослуженія. <sup>30</sup> Въ такомъ случаѣ неизвѣстный (но Греческому преданію) мужъ или любовникъ Дианы Ефеской, являющійся въ нашемъ текстѣ подъ именемъ Атремида, будетъ Адонисъ или Діонизій, Тамирасъ или Фамирасъ, <sup>31</sup> Вааль-Тамаръ или Фамаръ богъ солнца и производительной силы природы <sup>32</sup>.

Сравненіе Рода съ Ниломъ еще болѣе подтверждаетъ это предположеніе. Нилъ въ Египетской космогоніи олицетворяетъ мужское сѣмя Озириса, оплодотворяющее ежегодно Египетскую землю Изиду. Когда Нилъ, выступая изъ своихъ береговъ, оплодотворяетъ сухую землю Египта, навѣшиваютъ на изображеніе Изиды амулеты въ знакъ ея беременности (6 Фаофа 28 Сентября). Когда же въ мѣсяцъ Аюиръ вода начинаетъ убывать и изъ-подъ нея показывается черная земля, назначается по всему Египту трауръ по несчастномъ Озирисѣ, убиенномъ изсушающимъ вѣтромъ Тифономъ, его тѣло забитое въ деревянный ящикъ сплываетъ въ море и пристаетъ къ Финикійскому берегу Библоса, ясный намекъ на общее начало мѣа Озириса и Адониса. Седьмого числа Тиби мѣсяца празднуется торжественное возвращеніе Изиды изъ Библоса съ бранными остатками Озириса; но вскорѣ Тифонъ еще разъ овладѣваетъ тѣломъ своего врага и разбрасываетъ куски онаго по всему Египту, причемъ дѣтородныя части Озириса поглощаются волнами Нила; почему Изиды, отыскавъ вторично 13 кусковъ драгоценнаго тѣла ея

<sup>29</sup> *Ελαφύια* Якоби Мисеол. Словарь и проч. 291.

<sup>30</sup> *Movers Phénicien* ч. 1. стр. 75 *Eckerman Religionsgesch.* ч. 2 стр. 67 *Munter Relig. der Karthagen* стр. 62.

<sup>1</sup> На счетъ тождества Діонизіуса и Адониса см. *Movers* стр. 235 et *Rolle Recherches sur le culte de Bacchus* ч. 2 стр. 190 до 194.

<sup>32</sup> *Movers* 26, 126, 593 и 662, также *Rolle* стр. 34 и 2 части.



супруга (26 Фаменова Мартъ мѣсяцъ) въ праздникъ *inventi et repati Osiridis* замѣняетъ не отысканныя части другими. См. описаніе праздника *Ramytia* <sup>35</sup>. Этотъ космогоническій мифъ Озириса и Изиды совпадаетъ, по времени, церемоніямъ и значенію своему, не только съ Финикійскими *Адоніями*, <sup>36</sup> перенесенными позднѣе и въ Грецію, но встрѣчается и во всѣхъ преданіяхъ древняго міра подъ различными именами Вакха, Сабазуса, Азіона, Атиса, Кадмада, Таммуса, Митраса и Ваала Фезара <sup>35</sup>.

Итакъ Озирисъ, какъ изображеніе мужской силы плодородія водяной стихіи (Нила), совершенно соотвѣтствуютъ въ нашемъ текстѣ понятію Эротическаго Рода или Ярылы <sup>36</sup>. Но какииъ же образомъ воалъ Озириса у нашего Лѣтописца является женское божество въ формѣ огня, когда Изиды или Деметра всегда олицетворяла собою землю, какъ пассивный моментъ женской восприимчивости? Здѣсь авторъ явно перемѣшалъ Изиду съ *Нейтъ* (Нейотъ), таинственною богиней источника всякой жизни (*unwesen*). Въ ея храмѣ, въ Сейтѣ, была слѣдующая надпись:» я все, что есть, было и будетъ.» <sup>37</sup> Она также и богиня свѣта, какъ начало самой жизни, солнце ея эманация; почему она является въ тѣсной связи съ Фта или Вулканомъ, съ которымъ она сливается въ одно *андромимическое* существо, рожденное изъ Кнейфова яйца, символъ рожденія свѣта изъ первобытнаго хаоса. *Ey Nebus tum naturae masculinae tum foeminae Minervae autem aringunt scarabeum et vulcanem vero vulturem* <sup>38</sup>.

Въ праздникъ Нейты дѣлалась въ честь ея большая иллюминація. Діодоръ и Евсевій почитаютъ ее за эфиръ, въ какомъ-то особенномъ значеніи сего слова (*ignis foemina*); <sup>39</sup> почему и не рѣд-

<sup>35</sup> Henry Egypte Pharaonienne ч. 1. стр. 258—260 264. Prichard Egypt. Myth (Bonn 1837 стр. 63 и 88 Eckerm. 3 1 стр. 85 (Novk Populare Mythol (Stuttgard 1845) часть VII стр. 136.

<sup>36</sup> Movers стр. ч. 1. стр. 199—205.

<sup>37</sup> Kolle ч. 2 стр. 190—194 Eckermann ч. 1 стр. 108—110.

<sup>38</sup> Такимъ образомъ слово уродъ является синонимомъ евнуха, какъ главная уродливость человека; въ храмахъ Ефесской Діаны также какъ и Астарты и Милетты, жрецы были евнухи.

<sup>37</sup> Plutarch de Iside et Osiride.

<sup>38</sup> Novk Populare Mythol: часть VII стр. 158 также и Eckermann ч. I. стр. 79 Rolle ч. 2. стр. 164. замѣчаніе 2.

<sup>39</sup> Kreuzer Symbolik стр. 168 ч. 2.

но смѣшиваютъ ее съ Ассирійской Танансъ или Ананитсъ (Кареагенской Дидо) богиней луны и огня, <sup>40</sup> которая въ Греціи обоготворялась подъ именемъ *Arthemis Persica*. Она въ свою очередь сливается въ Азіи и Кареагенѣ съ Милитой и Астартой; <sup>41</sup> точно также какъ и Египетская Нейтъ, въ значеніи женскаго или муже-женскаго элемента плодородія переходитъ въ Изиду, а въ Греціи въ Елевзинскую Цереру, хотя собственно поклоненіе Нейтъ явилось въ Атикѣ подъ именемъ Аѳины, и приняло совершенно другое значеніе. <sup>42</sup> Понятно, что тонкія различія современной науки между всѣми мифологическими личностями Египта, Греціи, Ассиріи и Финикіи не могли быть доступны нашему лѣтописцу, почему и весьма естественно онъ могъ ихъ между собою перемѣшать и принимая Нейтъ за богиню огня, считать ее тождественной съ Изидою *Eleithyia* или Бубастисъ покровительницы зачатка, соответствующей посему Діанѣ Ефезской также, какъ и Русской бабѣ или рожаницѣ. Слѣдовательно послѣ сличенія Рода и Рожаницы съ другими главнѣйшими формами проявленія ихъ общей идеи въ нашихъ языческихъ преданіяхъ, мы смѣло заключить можемъ изъ словъ св. Григорія, что всѣ эти многообразныя формы, какъ Ярыла и Кострома, Дидъ: (туръ ладо) и Ладодѣдъ и Баба, Родъ и Рожаница олицетворяли своимъ андрогиническимъ союзомъ мужеской и женской субстанціи, полный конкретъ закона оплодотворенія въ языческихъ вѣрованіяхъ Русскихъ Словянъ.

*Д. Шенкиъ.*

<sup>40</sup> *Invictae coelesti ura-ia Iuno coelestis Diana coelestis, Minervae Belosamae Venus coelestis-coelestis virgo-vesta.* Münter *Rel. der Karthager* 74—75 *Movers* стр. 609, 611, 614, 621, 623.

<sup>41</sup> *Eckermann* I, 126. *Movers* 75—630 до 636.

<sup>42</sup> *Rolle* ч. 2 стр. 165—167. также и *Prichard* стр. 119 *Nork* ч. VII стр. 141.

## ПРЕДИСЛОВІЕ.

=

Издаваемый нами лѣтописецъ сохранился въ одной драгоценной рукописи, принадлежащей Московскому Главному Архиву Министерства Иностранныхъ Дѣлъ. Рукопись эта содержитъ въ себѣ древле - Славянскій переводъ хронографа Іоанна Антиохійскаго Малалы и *лѣтописецъ Русскихъ Царей*, который начинается непосредственно вслѣдъ за хронографомъ на 487-мъ листѣ и оканчивается послѣднимъ (540-мъ) листомъ рукописи. «Лѣтописецъ Русскихъ Царей», по всей справедливости, заслуживаетъ особеннаго вниманія ученыхъ, какъ это яснѣе будетъ видно изъ указанія на *лѣто*, *время* и *образъ его составленія*.

Лѣтописецъ этотъ мы называемъ *Переяславльскимъ* (разумѣя Переяславль не южный, а сѣверный — *Залѣскій*), и въ этомъ случаѣ основываемся на свидѣтельствѣ самаго памятника. Подъ 1173 годомъ, неизвѣстный составитель издаваемой нами лѣтописи, рассказавши обстоятельства кончины Андрея Боголюбскаго, обращается къ этому Великому Князю въ слѣдующихъ выраженіяхъ: «Андрѣю, княже великій... молися помилovati князя нашего и господина Ярослава, своего же приснаго и благороднаго сыновца, и дай же ему на противныя, и многа лѣта съ княгинею, и *прижитіе дѣтей благородныхъ* и мирную державу его и царство небесное въ бесконечныя вѣки, аминь.» Извѣстно, что В. Князь Всеволодъ, въ 1213 году, не задолго до своей смерти, назначилъ на княженіе въ Переяславль Залѣскій сына своего Ярослава. Слѣ-

довательно, изъ приведенныхъ словъ лѣтописи видно, что она писана въ Переяславль Суздальскомъ, при Князѣ Ярославѣ Всеволодовичѣ, племянникѣ Андрея Боголюбскаго; иначе лѣтописатель не называлъ бы Ярослава *нашимъ* т. е. *своимъ* княземъ. Кромѣ этого точнаго свидѣтельства, есть и другія указанія, подтверждающія наше положеніе. Подъ 1173 годомъ лѣтописецъ рассказываетъ, согласно съ Лаврентьевскимъ спискомъ, обстоятельства войны между Михаиломъ и Всеволодомъ Юрьевичами съ одной стороны, и Мстиславомъ и Ярополкомъ Ростиславичами съ другой; но вмѣстѣ съ тѣмъ прибавляетъ извѣстія о Переяславльцахъ, чего въ Лаврентьевскомъ списокѣ не находимъ: «а Переяславцемъ не хотящимъ его (Ярополка), но хотѣша Михалка съ братомъ его Всеволодомъ.» Въ другихъ мѣстахъ: «Переяславцы же не отъ сердца идяхуть (противъ Михаила), но *принужденіемъ Ростовскимъ*» и «а съ Переяславци имяхуть Володимирци едино сердце.» Подъ 1213 годомъ лѣтописецъ нашъ, передавая извѣстіе о войнѣ между Юріемъ и Константиномъ Всеволодовичами въ совершенно другомъ видѣ, нежели какъ оно передано въ другихъ лѣтописяхъ, явно высказываетъ свое предпочтеніе къ сторонѣ Юрья Всеволодовича и брата его Ярослава; между тѣмъ какъ лѣтописи Троицкая и Новгородская оправдываютъ Константина, слагая вину на его братьевъ. Въ описаніи этой войны издаваемый нами лѣтописецъ особенно подробно излагаетъ тѣ ея обстоятельства, которыя касались Переяславля Залѣскаго. Изъ этихъ мѣстъ ясно видно, что Лѣтописецъ Русскихъ Царей, какъ онъ озаглавленъ въ рукописи, составленъ жителемъ Переяславля Залѣскаго, который по этому могъ подробнѣе и лучше знать образъ мыслей Переяславльцевъ и обстоятельства, касавшіяся исторіи его роднаго города.

Время составленія Переяславльскаго лѣтописца относится къ началу XIII столѣтія. Лѣтописецъ этотъ оканчивается подъ 1214 годомъ, слѣдующими словами: «того же лѣта за-

лежи Костянтинъ церковь соборную святыя Богородицы въ градѣ Ростовѣ. Се же бысть лѣто високостное.» Должно думать, что лѣтописецъ именно этими словами и оканчивался, т. е. что въ нашей рукописи онъ сохранился вполнѣ; потому что въ общемъ оглавленіи всего рукописнаго сборника окончаніе лѣтописи означено именно тѣми же событіями, какими онъ и дѣйствительно оканчивается. Теперь припомнимъ вышеприведенное обращеніе къ Андрею Боголюбскому, гдѣ составитель лѣтописи спрашиваетъ отъ Бога *прижитія дѣтей благеродныхъ Князю Ярославу Всеволодовичу и его Княгиню*. Ярославъ Всеволодовичъ былъ женатъ два раза: въ первый разъ женился онъ на Юргевнѣ Кончаковича въ 1206 году,<sup>2</sup> и дѣтей отъ нея не имѣлъ, а въ другой — на дочери Князя Мстислава Мстиславича Торонецкаго — Ростиславѣ. Въ нашемъ лѣтописцѣ по этому случаю сказано: »въ лѣто 6722 (1214) ведена бысть Ростислава, изъ Новагорода, дщи Мстислава Мстиславича за Ярослава, сына Великаго Князя Всеволода въ Переяславль Соуждальскій.« Отъ нея Ярославъ имѣлъ большое потомство; первый сынъ его родился въ 1219 году.<sup>3</sup> Если лѣтописатель просилъ у Бога для своего князя чадородія, значитъ дѣтей у него еще не было. Слѣдовательно Переяславльскій лѣтописецъ составленъ былъ до 1219 года, когда родился у Ярослава первый сынъ Феодоръ, т. е. составленъ не только при жизни Ярослава Всеволодовича, но и въ то время, когда этотъ князь былъ еще очень молодъ. Ярославъ-Феодоръ Всеволодовичъ родился въ 6698 (1190) году, слѣдовательно въ 1214 году, коимъ оканчиваются событія изложенныя въ Переяславльскомъ лѣтописцѣ, ему было не болѣе 24 лѣтъ отъ роду.

Сличая лѣтописецъ Переяславля Суздальскаго съ другими лѣтописями, всякой можетъ усмотрѣть, что онъ, по составу своему и изложенію содержащихся въ немъ событій, совершенно самостоятеленъ, отличается отъ всѣхъ доннынѣ из-

вѣстныхъ нашихъ лѣтописцевъ древностію языка, и тѣмъ, что составитель его сокращалъ въ началѣ XIII вѣка (между 1214 — 1219 гг.), тотъ самый древній Кіевскій времяникъ, который въ концѣ XIV вѣка переписалъ Лаврентій - мнихъ, частію также сокращая, а сверхъ того поновляя въ сло- гѣ. Особенно важно то, что Переяславльскій лѣтописецъ отно- сится ко времени древнѣйшему, ибо составленіе этого памят- ника (какъ мы видѣли) относится къ началу XIII столѣтія, тогда какъ Лаврентій - мнихъ составлялъ свою лѣтопись въ 1377 году, какъ видно изъ собственнаго его послѣсловія.<sup>4</sup> Составитель лѣтописца Переяславльскаго, сокращая древнѣй- шій Кіевскій времяникъ, служившій ему источникомъ, въ изложеніи событій слѣдовалъ своему собственному разумѣнію; такимъ образомъ рассказъ его носить признаки труда особен- наго, отличающагося отъ всѣхъ другихъ, и можетъ предста- вить нѣкоторые очень любопытные варианты для сличенія и объясненія различныхъ лѣтописныхъ свидѣтельствъ. Такъ замѣчательное мѣсто объ игрищахъ »межи селы,« на которыя сходились Славяне, въ нашемъ памятникѣ рассказано съ боль- шими подробностями, нежели въ Лаврентьевскомъ спискѣ, въ которомъ это мѣсто неудачно сокращено; а между тѣмъ по- дробности этѣ поясняютъ намъ характеръ языческихъ празд- нествъ. Другой примѣръ: во всѣхъ спискахъ говорится объ Антоніи »бѣ нѣкій человекъ, именемъ (въ нѣкоторыхъ спи- скахъ за этимъ слѣдуетъ пробѣлъ) мирьскимъ отъ града Любеча;« слѣдовательно мирское имя его не показано, тогда какъ въ нашемъ лѣтописцѣ означено, что Антоній до постри- женія именовался *Антипою*.

Въ числѣ вариантовъ обращаютъ на себя особенное внима- ніе тѣ мѣста, которыя относятся къ рассказу о мести Вели- кой Княгини Ольги. Хотя въ этомъ рассказѣ есть довольно сказочнаго, но основаніе и вся обстановка легенды проникну-

ты духомъ глубокой древности и передаютъ многія характеристическія черты изъ внутренняго быта нашей старины. Самая обязанность мстить за смерть убитыхъ родственниковъ принадлежитъ къ весьма знаменательнымъ сторонамъ древнѣйшей Русской исторіи. — Лѣтописецъ Переяславля Загѣскаго сохранилъ для насъ интересныя подробности въ извѣстномъ сказаніи о мести Ольги. Вслѣдъ за словами Великой Княгини, обращенными къ Древланскимъ посланцѣмъ, чтобы они велѣли несть себя въ лодьяхъ, — прибавлено: »такъ люблю князя вашего и васъ. Они же (послы) ради, и рѣша покиваяюще роукама: вѣси ли княже нашъ како мы тобѣ оустрапахомъ? Идоша въ лодыи пѣани веселы.«

Разсказывая о новомъ Древланскомъ посольствѣ, нашъ лѣтописецъ приводитъ слѣдующія слова, не встрѣчаемыя въ другихъ лѣтописенныхъ спискахъ: »Князю (Древланскому) веселіе творящу къ браку, и сонъ часто зряше Малъ Князь: се бо пришедь Олга дааше ему прѣты, многоценны червены, вси жемчугомъ иссаждены и одѣяла чрѣны съ зелеными оузори и лодыи, въ нихъ же несенымъ быти, смолны.« Это мѣсто указываетъ на древній обычай посылать жениху брачныя дары. Но особенно любопытны дополненія къ сказанію о взятіи Искоростѣна. Древлане предлагаютъ Великой Княгинѣ дань медомъ и мѣхами, съ тѣмъ, чтобы она пощадила городъ. »Она же рече: нынѣ оу васъ нѣтъ медау, ни скоръ, но мало оу васъ прошю *дати богомъ жривоу отъ васъ* и ослабоу вамъ подати себе на лекарство главныя болѣзни; *дайте ми отъ двора по 3 голуби и по 3 воробы*, зане у васъ естъ тыи птицы, а инде оужь всюду събирахъ и нѣтъ ихъ, а въ чюжою землю не шлю.« Такимъ образомъ, по словамъ легенды, Ольга, задумавши хитрую месть, требуетъ у Древланъ птицъ для совершенія жертвеннаго обряда. Лаврентій мнихъ, сокращая Несторову лѣтопись, въ томъ мѣстѣ, гдѣ говорится о требованіи Ольгою въ дань по три голубя и по

три воробья, выпустилъ свидѣніе о причинѣ требованія, представленной Великою Княгинею. Отъ того весь его рассказъ теряетъ ясность и полноту, сохранныя въ этомъ мѣстѣ лѣтописцемъ Переяславльскимъ. Это тѣмъ болѣе важно, что народныя легенды также имѣють свои законы естественности. Сообщаемое же лѣтописцемъ извѣстіе, по характеру своему, принадлежитъ языческой старинѣ и согласно со всѣми древнѣйшими свидѣтельствами. Еще Константинъ Багрянородный говоритъ, что Руссы, прибывъ на островъ св. Григорія, *приносили въ жертву живыхъ птицъ*. Въ словѣ Христолюбца также упоминается о жертвенномъ закланіи птицъ: *«и курь иль (богамъ) рѣжутъ»*. Левъ Діаконъ свидѣтельствуеъ, что Руссы *закалали надъ умершими пѣтуховъ*, что подтверждается и позднѣйшими обрядами, сохранившимися у Славянъ.<sup>5</sup> Сличая этѣ свидѣтельства, не безъ вѣроятія можно заключить, что—въ числѣ обрядовъ по умершимъ—совершалось также принесеніе въ жертву птицъ, и что легенда о мести Ольги, сообщивъ извѣстіе о тризнѣ надъ могилою Игоря, намекаетъ далѣе на этотъ жертвенный обрядъ.—Переяславльскій лѣтописецъ представляетъ и другія мѣста, замѣчательныя по своимъ особенностямъ; въ немъ находимъ даже церковный судъ В. Князя Ярослава.

Считаемъ также необходимымъ обратить вниманіе ученыхъ на одно указаніе нашего лѣтописца, которое кажется намъ очень важнымъ. На стр. 4, передъ выпискою изъ Георгія Амартола, въ Переяславльскомъ лѣтописцѣ сказано: *«Григорій рече въ лѣтописаніи»*, а на стран. 17, предъ рассказомъ о женолюбіи Соломона: *«Рече бо книга Царская Григоріемъ мнихомъ.»*<sup>6</sup> Кромѣ того, въ одномъ изъ киноварныхъ заглавій недавно открытаго мною древле-Славянскаго перевода Хроникъ Іоанна Малалы обозначено, что переводъ этотъ былъ сдѣланъ *«Григоріемъ пресвитеромъ мнихомъ»*, при Болгарскомъ Князѣ Симеонѣ, т. е. въ X вѣкѣ. Изъ сличенія этѣхъ



мѣсть, съ большимъ вѣроятіемъ, можно предполагать, что всѣ эти одноименные переводчики: и Григорій, переложившій Амартола, и Григорій - мнихъ, переложившій книгу Царствъ, и наконецъ Григорій - пресвитеръ - мнихъ, переложившій Хронику Іоанна Малалы, — должны быть признаны за одно лицо; а потому древній Болгарскій переводъ Амартола, точно также какъ и переводъ Іоанна Малалы, можетъ быть отнесенъ къ X вѣку, и преподобный Несторъ могъ также воспользоваться переводомъ Хроники Амартола, какъ онъ дѣйствительно воспользовался переводомъ Хроники Іоанна Малалы (см. ниже). Такимъ образомъ мнѣніе, что Несторъ пользовался не подлинниками Греческихъ источниковъ, а ихъ Славянскими (преимущественно Болгарскими) переводами, болѣе и болѣе подтверждается.

Съ 1206 года начинается въ Переяславльскомъ лѣтописцѣ исполнѣ особое изложеніе; сходный до этого года съ Кіевскою лѣтописью, помѣщенною въ Лаврентьевскомъ спискѣ, далѣе онъ со спискомъ мниха Лаврентія совершенно расходится. Слѣдовательно оба составителя пользовались однимъ древнѣйшимъ источникомъ, простиравшимся только до 1206 года, а съ этого времени пополняли рассказъ событій изъ другихъ источниковъ. Что касается до лѣтописца Переяславльскаго, то онъ, по всему вѣроятію, событія слѣдующихъ годовъ рассказалъ прямо отъ себя.

Въ повѣствованіи событій, изложенныхъ подъ этими послѣдними годами лѣтописцемъ Переяславльскимъ, особенно любопытно извѣстіе о принятіи Князя Ярослава Всеволодовича Переяславльцами: *»(1213 г.) И тогда Ярославъ цѣловавъ крестъ съ братомъ Гюргемъ и еха въ Переяславль; а Гюрги сѣде въ Володиміри на столѣ отца своего, а Володимиръ въ Гюргевѣ. Ярославъ же, приехавъ въ Переяславль мѣсяца Апрѣля въ 18 день и съзвавъ вси Переяславцы къ Святому Спасу и рече иль: братія Переяславци! се отецъ мой иде къ Богови, а васъ удалъ мнѣ, а мене вдалъ самъ на руть;*

*да рече ми, братиѣ, аще хочете мя имѣти собѣ, ажежъ имѣсте отца моего, и головы своя за мя сложити. Они же вси тогда рѣкоша: вельми, господине, тако буди, ты намъ господинъ, ты Всеволодъ. И цѣловаша къ нему вси крестъ.* Этѣ строки чрезвычайно характеристичны; отъ нихъ вѣсть истиннымъ духомъ современной эпохи, когда всѣ отношенія выражались въ формахъ простыхъ и съ особеннымъ наивнымъ простодушіемъ.

Издавая Переяславльскій лѣтописецъ, мы старались передать этотъ памятникъ со всевозможною точностію. Еще прежде представляя ученымъ Супрасльскую рукопись, мы указали на важность и необходимость подобнаго изданія памятниковъ и назвали такое изданіе *графическимъ*. Мы и теперь остаемся при прежнемъ убѣжденіи о необходимости издать особо каждый изъ древнѣйшихъ списковъ лѣтописей и непремѣнно Славянскими буквами. Надобно, чтобъ изслѣдователь имѣлъ предъ своими глазами всѣ филологическія и палеографическія подробности разбираемаго имъ памятника. Употребленіе тѣхъ или другихъ буквъ и знаковъ часто можетъ указать мѣсто и открыть время составленія и переписки памятника, что, безъ сомнѣнія, заслуживаетъ особеннаго вниманія.

Теперь слѣдовало бы намъ представить подробное описаніе рукописи, въ которой помѣщенъ издаваемый нами лѣтописецъ; но, прежде нежели приступимъ къ такому описанію, мы считаемъ также необходимымъ остановить вниманіе ученыхъ на другомъ замѣчательномъ памятникѣ, заключающемся въ той же рукописи: на древле-Славянскомъ переводѣ хроники Іоанна Антиохійскаго, по прозванію Малалы. До сихъ поръ никому изъ изслѣдователей Русской исторіи не было извѣстно, что преподобный Несторъ пользовался Болгарскимъ переводомъ хроники Іоанна Малалы: теперь это открыто мною и доказано положительно, какъ подробнѣе объяснится изъ

дальнѣйшаго изложенія. Очевидно, что ученый вопросъ о переводѣ означенной хроники тѣсно связывается съ изученіемъ нашихъ летописей.

Въ статьѣ моей о Греческомъ кодексѣ Георгія Амартола и о Сербскомъ и Болгарскомъ переводахъ его хроники<sup>1</sup>, я старался указать на нѣкоторые Византійскіе источники, которыми, по всей вѣроятности, пользовались наши древнѣйшіе летописатели. Исследовать и разъяснить — что въ летописяхъ находится самобытнаго и что заимствованнаго, на сколько заимствованнаго свѣдѣнія подверглись измѣненіямъ и какой смыслъ имѣли подобныя перемѣны — все это чрезвычайно важно и необходимо. Важность и необходимость такого требованія понятны для всякаго, сколько-нибудь знакомаго съ интересами исторической науки. Но для рѣшенія этихъ вопросовъ нужны особенныя спеціальныя свѣдѣнія въ письменныхъ Византійскихъ памятникахъ и близкое знакомство съ древне-Славянскими переводами Греческихъ твореній и вообще съ библиографіею. Очевидна великая трудность подобныхъ исследований, а потому всякое новое замѣчаніе въ этомъ дѣлѣ, конечно, должно считаться далеко не безцѣльнымъ.

Въ означенной статьѣ моей, я указалъ на Греческій подлинникъ Амартола и его древніе Славянскіе переводы; изъ этихъ послѣднихъ могли заимствовать Несторъ и другіе составители Русскихъ временниковъ, пользовавшіеся Амартоломъ, какъ однимъ изъ источниковъ своихъ сказаній. Вмѣстѣ съ тѣмъ я считалъ полезнымъ обозначить и нѣкоторые изъ другихъ источниковъ, съ цѣлью обратить вниманіе знатоковъ на этотъ столько любопытный предметъ, и вызвать къ рѣшенію данного вопроса общимъ участіемъ и трудомъ. Тогда было указано мною на два хронографа, которые могутъ быть весьма полезны при опредѣленіи Византійскихъ источниковъ, вошедшихъ въ составъ нашихъ временниковъ:

1) на древне-Славянскій переводъ Греческаго хронографа — на такъ называемую *Целею*, сочиненіе которой

въ нѣкоторыхъ Славянскихъ рукописяхъ приписывается Иоанну Дамаскину, а въ другихъ, какъ напримѣръ въ спискахъ собранія Гр. Толстова I. 78 и V. 80, — Иоанну Златоустому. Замѣчательно, что у Арабовъ также сохранилось преданіе о сочиненіи Иоанномъ Златоустомъ какого-то хронографа; на Арабскомъ языкѣ есть, какъ свидѣтельствуешь Гуморедъ Годій, хроника, приписываемая Иоанну Златоустому; <sup>8</sup> но объ этомъ хронографѣ до сихъ поръ мало свѣдѣній и онъ, кажется, не изданъ. — Въ библіотекѣ Медицинской хранится сочиненіе Иоанна Дамаскина подъ такимъ заглавіемъ: «*Σύνοψις εἰς τὴν παλιὰν γράφην στασιασθεῖσα φιλοσοφικῶς*,» <sup>9</sup> а въ Вѣнской библіотекѣ находится хронографъ Иоанна Сицилійскаго, содержащій въ себѣ историческія сказанія отъ начала міра до 806 года <sup>10</sup>. Не окажется ли одинъ изъ этихъ трехъ памятниковъ — подлинникомъ, съ котораго переведена Славянская Палея? Если бы кто изъ ученыхъ предпринялъ трудъ считать Славянекую Палею съ указанными рукописями, то, несомнѣнно, оказалъ бы великую услугу Русской библіографіи и исторіи, потому что Палея была известна у насъ въ самой глубокой древности: на нее ссылался еще Митрополитъ Іоаннъ. <sup>11</sup>

2) На хронографъ Московской Синодальной библіотекѣ, подъ № 280, имѣющій слѣдующее заглавіе: «*лѣтописецъ Еллинскій и Римскій, сія книги списаны не изъ единѣхъ книгъ, но отъ различенъ истинныхъ великихъ, по исправленію многу: Моисѣева истинная сказанія, и отъ четырехъ Царствій, и Пророчествія Георгіева по истиннѣ изложена, и отъ Ездры, и отъ Истиріи и отъ Азматъ Азматскихъ и отъ Патаухика и еще же отъ *Іоанноса Хронографа Нааніохійскаго*.*» Указаніемъ на этотъ послѣдній хронографъ мы старались обратить вниманіе нашихъ археологовъ на имя Иоанна Антиохійскаго, упоминаемаго въ числѣ источниковъ означенной рукописи Синодальной библіотекѣ. Мы хотѣли установить новый и весьма любопытный въ наукѣ

вопросъ: какой источникъ должно разумѣть подъ именемъ *Иоанна Антиохійскаго*?— Но вмѣсто ожидаемыхъ нами подробныхъ ученыхъ изысканій о томъ, что надо понимать подъ именемъ «хронографа Иоанна Антиохійскаго» и вошелъ ли этотъ памятникъ въ составъ Русскихъ летописей,— вмѣсто такихъ изысканій, въ которыхъ собственно и заключается интересъ науки, — нѣкоторые изъ нашихъ библиографовъ предложили одни сомнѣнія. Мы думаемъ, что въ дѣлѣ науки важно общее содѣйствіе и трудъ; а сомнѣнія, которыя ведутъ только къ бесплодному отстраненію вопроса, важнаго для науки, и приводятъ не участіе къ научному интересу, какое мы старались вызвать, а равнодушіе, — едва ли не бесполезны.

Важность вопроса о Византійскихъ источникахъ нашихъ временниковъ заставляетъ насъ снова обратить вниманіе археологовъ на «хронографъ Иоанна Антиохійскаго», упомянутый въ Синодальной рукописи. Мнѣніе наше, по которому эту ссылку на Иоанна Антиохійскаго мы сочли ссылкой на хронографъ Иоанна Дамаскина, беремъ назадъ; потому что, вслѣдствіе новыхъ данныхъ, можно вѣроятнѣе указать на другой источникъ, извѣстный подъ этимъ именемъ.

Между Византійскими историческими писателями находимъ *Иоанна Антиохійскаго Малалу* (Malela, Maleles). Известна только одна Греческая рукопись хронографа, составленнаго Иоанномъ Малалою; она хранится въ библиотекѣ Оксфордскаго Университета, между Бароціанскими манускриптами. Къ сожалѣнію, и эта единственная рукопись—безъ начала и конца. Эдмундъ Чильмидъ перевелъ ее на Латинскій языкъ, съ намѣреніемъ издать, но не успѣлъ этого выполнить по причинѣ своей преждевременной смерти. Намѣреніе Чильмида совершилъ Гуморедъ Годій, который въ 1691 году издалъ хронографъ Малалы, въ Оксфордѣ, въ восьмую долю листа. Оксфордское изданіе хроники Иоанна Малалы было перевезено въ Венецію, въ 1733 году, въ листъ, Иоан. Баптистомъ Паскуали, какъ дополненіе къ полному собранію

Византийскихъ источниковъ. Въ 1831 году хроника Малалы снова была перепечатана съ Оксфордскаго изданія, съ предисловіемъ Людовика Диндорфа, въ Боннѣ — въ сборникъ »Corpus scriptorum Historiae Byzantinae.« Синодальная рукопись подъ »хронографомъ Юанна Антиохійскаго« вѣроятно разумѣтъ хроникѣ Малалы. Рукопись эта находится теперь въ Археографической Коммисіи, и въ короткое время пребыванія моего въ С.-Петербургѣ я не успѣлъ разсмотрѣть ее подробно. Зная, что въ драгоценной коллекціи рукописей, прибрѣтенныхъ Графомъ А. С. Уваровымъ отъ И. П. Сахарова, есть хронографъ совершенно сходный по своему составу съ Синодальнымъ (N<sup>o</sup> 280), я письменно просилъ Графа А. С. Уварова сообщить мнѣ означенную рукопись. При личномъ свиданіи со мною въ Москвѣ, Графъ редушно изъявилъ желаніе содѣйствовать моему труду немедленнымъ доставленіемъ памятника; но, вѣроятно, нѣкоторые непредвидѣнные обстоятельства до сихъ поръ мѣшали исполненію этого обѣщанія. Такимъ образомъ я долго бы не могъ представить положительныхъ свѣдѣній о данномъ предметѣ, еслибы окончательному рѣшенію вопроса не помогла мнѣ драгоценная и въ высшей степени замѣчательная бібліотека М. П. Погодина, въ которой также нашелся подобный хронографъ, имѣющій тоже самое заглавіе. Изъ ближайшаго обзоренія этого памятника, сообщеннаго мнѣ М. П. Погодинымъ, прямо открывается, что составитель настоящаго хронографа пользовался Болгарскимъ переводомъ хроники Юанна Малалы и вносилъ заимствованныя изъ нея свѣдѣнія въ свой трудъ, частію вполнѣ, а частію сокращая. <sup>12</sup>

Занятый бібліографическими розысканіями о Греческихъ источникахъ древняго Русскаго временника, я подробно разсматривалъ бывшіе у меня подъ рукою хронографы и къ великому моему удовольствію въ вышеозначенной Архивской рукописи открылъ древне-Славянскій переводъ хроники Юанна Малалы, которымъ пользовался преп. Несторъ.

Сборникъ, въ которомъ находится этотъ переводъ, былъ въ моихъ рукахъ въ 1836 году; но какъ я занимался тогда издаваніемъ Супрасльскаго рукописи, то и обратилъ все мое вниманіе только на драгоценный по своимъ вариантамъ *«Летописецъ Русскихъ Царей»*, и напечаталъ нѣсколько начальныхъ его листовъ.

Этимъ же самымъ сборникомъ пользовались задолго до меня П. М. Строевъ и К. Ф. Калайдовичъ; послѣдній даже привелъ изъ перевода Малалы выписку о разореніи Трои (см. Иоаннъ, Екзархъ Болгарскій, примѣч. 42 и приложение X.) Но ни тотъ ни другой не догадывались, что въ означенной рукописи помѣщенъ хронографъ Иоанна Малалы, въ Славянскомъ переводѣ.

Переводъ Малалы имѣетъ слѣдующее заглавіе: *«Изложеніе Иоанна бывшаго отъ Антиохійскаго великаго града, Сирія Малыя,<sup>13</sup> о лѣтѣхъ миру.»* Въ текстѣ этого перевода (на 199-мъ листѣ рукописи, раздѣленной на главы съ особыми киноварными заглавіями) находимъ слѣдующее замѣчательное заглавіе: *«книгы завѣта Божіа Ветхаго, сказующе образы Новаго Завѣта, истинну сушу, преложеныя отъ Греческаго языка въ Словенскыи при Князи Българстѣмъ Симеонѣ, сынѣ Бориши, Григоріемъ Презвитеромъ книгомъ, всѣхъ церковникъ Българскыхъ церквей, повелѣніемъ того книголюбца Князя Семіона, истиннѣ же рещи боголюбца.»* Эта вставка указываетъ на имя переводчика хроники Иоанна Малалы и на то важное обстоятельство, что переводъ этотъ былъ совершенъ въ началѣ X вѣка для Болгарскаго Князя Симеона, известнаго *книголюбца, изыскаго гести вся книги.*

Нашъ древне-Славянскій переводъ Малалы составляетъ памятникъ тѣмъ болѣе важный и драгоценный, что въ немъ находимъ начало хронографа, которое утрачено въ Греческой рукописи Малалы, принадлежащей Оксфордскому Университету. Слѣдовательно только по Славянскому переводу можно

составить полное понятие о хроникѣ Іоанна Малалы. Кроме того, Славянскій переводъ замѣчательнъ еще въ другихъ отношеніяхъ. Германскій филологъ Диндорфъ (въ предисловіи къ Боннскому изданію хронографа Іоанна Малалы, на стр. 3-й) говоритъ, что необходимо вновь провѣрить напечатанный Греческій текстъ означеннаго хронографа съ подлинною рукописью, хранящеюся въ библіотекѣ Оксфордскаго Университета, потому что, во всѣхъ изданіяхъ, въ Греческомъ текстѣ недостаетъ нѣкоторыхъ предложеній, которыя находятся въ Латинскомъ переводѣ Малалы, ѣдѣланномъ Чильмидомъ непосредственно съ Оксфордской рукописи. Это мнѣніе Диндорфа совершенно справедливо; тѣ мѣста изъ хронографа Малалы, которыя находятся въ Латинскомъ переводѣ и для которыхъ нѣтъ соответствующихъ предложеній въ Греческомъ текстѣ, въ нашемъ Славянскомъ переводѣ находятся въ томъ самомъ видѣ, какъ въ Латинскомъ переводѣ Чильмида. Для доказательства мы предлагаемъ выписки изъ Греческаго текста (по Боннскому изданію) и изъ переводовъ Латинскаго и Славянскаго, печатая курсивомъ слова Латинскаго и Славянскаго переводовъ, недостающія въ печатномъ Греческомъ текстѣ.

(Греч. текстъ Бон. изд. р. 108)

Ὀδυσσεὺς ἐκ Κεφαληνίας Ἰθάκης συν νηυσὶν ιβ', Τληπόλεμος σὺν νηυσὶν θ', Αἴας ὁ Λοκρὸς σὺν νηυσὶν θ', Ἀχιλλεὺς ἐκ τοῦ Ἄργους τῆς Ἑλλάδος συν Πατρόκλῳ σὺν νηυσὶ ν', Πρωτεσίλαος καὶ Ποδάρκης σὺν νηυσὶ μ', Παλαμῆδης σὺν νηυσὶ ιβ', Φλοκτῆτης ἐκ Μεθόνης σὺν νηυσὶν κβ', Σάρπηης, Φίλιππος Ἀντιφος σὺν νηυσὶν σθ'.

(Лат. перев. Бон. изд. р. 108)

Ulysses ex Ithaca Cephaleniae cum navibus XII, Tlepolemus cum navibus IX, Ajax Locrensis cum navibus IX, Achilles et Patroclus, ex Argis Helladis, cum navibus I, Protesilaus et Po-



*dares cum navibus XI, Palamedes cum navibus XII, Philoctetes, ex Mothone, cum navibus XII, Nereus ex Perrhebis cum navibus XXII, Sorthes, Philippus atque Antiphus cum navibus LXXVIII.*

(Архив. рукопис. сборникъ XV в. л. 203)

Одоусеусъ отъ Кезалия Иѣакійскыя съ 12 кораблема, Тлинолемось отъ Лисасъ съ 9 корабль, Протесилаосъ и Подаркисъ съ 40 корабль, Поладмидъсъ съ 16 корабль, Филлектитисъ отъ Мафены съ 7 корабль, Ниреусъ 22 корабль Сьсонисъ, Филинось съ 20 корабль.

(Греч. текстъ Бол. изд. p. 145)

Καὶ εἶπεν πρὸς αὐτὸν Ἐλιακίμ ὁ τοῦ Χέλκίου καὶ Σομνάς ὁ γραμματεὺς καὶ Ἰωάς, ἀλήθην πρὸς τοὺς παῖδάς σου συριστί, καὶ ἴνα-τι λαλεῖτε εἰς τὰ ὄτα τῶν ἀνθρώπων τῶν ἐπὶ τῷ τέλει;

(Лат. перс. Бол. изд. p. 145)

Et dixit ad eum Eliacim, filius Chelciae, et Somnas scriba et Ioas: loquere ad servos tuos Syriace; *intelligimus enim nos: et ne loquaris ad nos Iudaice et ut quid loqueris in aures hominum super murum?*

(Архив. рукопис. сборникъ XV в. л. 279)

И рече Нелиякимъ сынъ Хелекнинъ и Сьмвасъ и Аськъ Рапсакоу: Глаголи нынѣ къ отрокомъ Соурскы, яко оуслышмыхъ мы и не глаголи къ намъ Иудѣйскы, внуши людѣи же на стѣнѣ.

Какъ необходимое дополненіе къ нашему обзорѣню древне-Славянскаго перевода Іоанна Малалы, прилагаемъ здѣсь: а) книварныя заглавія и начальныя строки всѣхъ статей, соотвѣтствующихъ началу хронографа Малалы, которое утрачено въ Греческомъ подлинникѣ, и б) сличеніе нѣкоторыхъ мѣстъ Греческаго подлинника съ древне-Славянскимъ переводомъ, чтобы такимъ образомъ доказать ихъ тождествен-

ность. Въ числѣ прочихъ выписанныхъ нами мѣстъ хронографа, приводимъ и замѣчательное мѣсто о Сварогѣ и Дажьбогѣ, еще прежде указанное знаменитымъ Шафарикомъ.<sup>14</sup> Здѣсь Греческое слово *Ἠφαιστός* переводится *Сварогомъ*, а *Ἥλιος* — *солнцемъ* и *Дажьбогомъ*. Ясно, что Ипатьевскій летописецъ заимствовалъ это извѣстiе о Сварогѣ и Дажьбогѣ изъ Болгарскаго перевода X вѣка Юанна Малалы, а не самъ переводилъ Греческія названія языческихъ боговъ на Славянскія, какъ думали нѣкоторые ученые. Такимъ образомъ это классическое свидѣтельство, такъ много пояснившее Славянскую мифологію, приобретаетъ еще большую цѣнность; потому что неоспоримо должно отнести его къ началу X вѣка, когда языческія вѣрованія въ Славянскомъ народонаселеніи были живы и еще свѣжи. Переводчикъ Малалы, желая нагляднѣе и вразумительнѣе передать текстъ подлинника, языческія вѣрованія Грековъ объясняетъ вѣрованіями Славянъ. Въ разсматриваемой нами рукописи находимъ еще другое свидѣніе, весьма важное для разъясненія Славянской мифологіи. Переводчикъ Юанна Малалы въ текстъ этой хроники внесъ такъ называемую *Александрію* (т. е: *повѣствованіе о жизни Александра Македонскаго*), о которой справедливо замѣчаетъ Востоковъ, что она представляетъ весьма древній Болгарскій переводъ съ Греческаго сказанія.<sup>15</sup> Здѣсь, въ разсказѣ о пребываніи Александра Македонскаго въ Индіи (на листѣ 336 обор.), встрѣчаемъ слѣдующее указаніе:

Посланный Александра Онисократъ, пришедши къ Дандамію, учителю браминовъ, говорить ему: „радѣиса оутителю Вѣрахъ, многокъ, сѣу кѣи Пороуиа велика, Царь Александръ, еже есть всмѣхъ ѹиномъ „лии, ꙗковетъ та“ извѣстно, что Александръ Великій выдавалъ себя за сына Зевса (Юпитера) Аммонійскаго. Болгарскій переводчикъ, перелагая Греческій текстъ на Славянскій языкъ, называетъ Александра Македонскаго сыномъ бога великаго Перуна; слѣдовательно Греческое слово *Ζεὺς* онъ передаетъ словомъ *Перунъ*. Мѣсто это прямо указываетъ, что Славянскій

Перунъ означаетъ тоже бога громовержца. Такимъ образомъ въ настоящее время ученые легко могутъ воспользоваться этими свидѣтельствами для разъясненія существа азыческихъ Славянскихъ боговъ: Сварога, Дажьбога и Перуна.

*Листъ 16. Изложене Иоанна бывшаго отъ Антіохійскаго великаго града, Сирія малыя, о мѣтѣхъ лиру. Слово шестое.*

Зѣло добре мнѣ еже въкратцѣ сказати куюждо главизну новѣстій, юже Моисеомъ хронографомъ повѣдаемы суть и Африканомъ и Евсѣвиемъ Панфиловымъ и Паусаніемъ и Ди-доумомъ и Теофиломъ и Климянтомъ и Диодоромъ и Дом-шиномъ и Еустафіемъ и инѣхъ много трудившихся хроно-графъ и историкъ и творецъ сказати и мнѣ по истиннѣ слу-чившаяся вчясти и въ лѣта Царь въшедша въ уши мои, глаголю убо отъ царства Зиноя и потомъ царствовавшихъ. Лѣпо же ей иже будутъ по мнѣ списати, аже по семь бла-годати дѣла сказана убо прежде писавшии мирское бытие сице суще.

*Листъ 16. об. Кинов. заглав. О мѣртъ прѣваго челоука Адама и о тѣлѣхъ его. Слово седьмое.*

*Нач.* Създанъ рекше сътворенъ бысть отъ Бога землю прѣ-внй челоукъ Адамъ....

*Листъ 16. об. Кинов. заглав. Иже насади Богъ рай на во-стоцѣ. Слово осьмое.*

*Нач.* Насади Богъ рай на вѣстоцѣ и въведе ту челоука его же сътвори....

*Листъ 18. об. Кинов. заглав. О преступленіи Адамы и изгнаніи изъ рая. Слово девятое.*

*Нач.* И се Адамъ бысть яко единъ отъ насъ и егда про-стреть руку....

*Листъ 19. Кинов. заглав. О Камнѣ и о Авелѣ, како Камнѣ прокляты бысть, а Авель сльнганъ. Слово десятое.*

*Нач.* «По семь родися Адаму сынъ, еже именована Авель, еже сказается плачь, Камнѣ же именованъ жалость....»

## ХVIII

*Лист. 20. Кинов. заглав. О Адамъ лѣта и о сынь его Сифъ и о роду Сифовъ. Слово одинадцатое.*

*Наг.* «Адамъ убо отъ премудраго и божествѣнаго пророка Моисеомъ бывъ лѣтомъ двѣсте и тридесять и роди сына и нарече имя ему Сифъ....»

*Лист. 21. Кинов. заглав. о Гигантъхъ како иждьжеса крада огниная. Слово двенадцатое.*

*Наг.* «Въ та убо лѣта краду огниную пусти Богъ с небесе на гиганты....»

*Лст. 21. об. Кинов. заглав. О злобѣ челоувѣкъ на земли.*

*Наг.* «Видѣвъ же Господь Богъ яко умножишася злобы челоувѣческыя на земли....»

*Лист. 21. об. Кинов. заглав. О потопъ Ноевъ и о ковчезъ Ноевъ какъ створено бысть. О правдѣ Ноа. Слово тринадцатое.*

*Наг.* «Ной челоувѣкъ бысть праведенъ и съвершенъ сый в родѣ своемъ....»

*Лист. 24. Кинов. заглав. О сынѣхъ Ноевъхъ и о ишествіи ис ковчеза и како раздѣлиша страны. Слово четырнадцатое.*

*Наг.* «Си же суть бытіа сыновъ Ноевъ Сима, Хама и Афета....»

*Лист. 24. об. Кинов. заглав. О створеніи столпа и о раздѣленіи языкъ, како расся Богъ по лицу всея земля. Слово пятнадесять.*

*Наг.:* «Вкупѣ думаютъ глаголюще яко прежь насъ людіи потопомъ погуби....»

*Временникъ Нестора въ Полномъ Собраніи Рус. лѣт. т. 1. стр. 2-5:*

....«И сниде Господь Богъ видѣти града и стльпа.... и рече Господь Богъ: се родъ единъ и языкъ единъ и смѣси Богъ языки и раздѣли я на 70 и 2 языка. По размѣшеніи же языкъ Богъ вѣтромъ великимъ раздруши столпъ и есть останокъ его промежи

«И сниде Господь Богъ видѣти градъ и столпъ. И рече Господь: се родъ единъ и языкъ единъ. И смѣси Богъ языки и раздѣли на 70 и 2 языка. По размѣшеніи же языкъ, Богъ вѣтромъ великимъ раздруши столпъ и есть останокъ его промежи Асиря и

Асира и Вавилона, есть въ «Вавилона и есть въ вы-  
 соту и въ широту 5400 «ту и въ широту локоть 5433  
 и 35 лакоть въ лѣта многа «и въ лѣта многа хранимъ  
 хранимъ останокъ его.» «останокъ.»

Изъ сличенія этихъ мѣстъ видно, что Преподобный Несторъ, при составленіи своей лѣтописи, пользовался древне-Болгарскимъ переводомъ Хроники Іоанна Малалы, и что языкъ нашей рукописи остался безъ всякихъ измѣненій такимъ же, какимъ былъ въ томъ спискѣ, которымъ пользовался Несторъ.

*Л. 25. Кинов. заглав. О прѣлести Еллинской, иже глаголютъ  
 вдууться душа теловгьска въ душа птиця. Слово шестоенадесять.*

*Наз. «Вышепредписанныхъ же лѣтъхъ отъ племени Асето-  
 ва родися Серухъ...»*

*Лист. 25. об. Кинов. заглав. О Невродѣ сына Хусова иже  
 створи Вавилонъ и о Кронѣ и о Гафродити, иже же  
 Еллини оу... Слово седмоенадесять.*

*Наз. «В тажъ лѣта краду огнюу пусти Богъ с небесе на  
 гиганти живущаа въ Келтійстѣй странѣ...»*

*Лист. 26. об. Кинов. заглав. Оуказъ же поганской прѣлести  
 сѣце, иже Совия Богомъ нарицаютъ. Слово осмоенадесять.*

Совій бѣ человекъ. Оуло-  
 вившю емоу дивий вепрь из-  
 емше из него 9 слезениць и  
 въдасть ей испечи роженнымъ  
 отъ него. Онѣмъ же изѣд-  
 шимъ е, разгнѣвався на рождѣ-  
 шихся отъ него покушашесе  
 снити во адъ. Осмерыми вра-  
 ты не възмогъ, девятыми хотѣ-  
 ніе свое оуполоучивъ. Роже-  
 нымъ отъ него, рекше сыномъ,

*Ипатьев, л. въ Полн. собр. Рус. Лѣт.  
 т. 2. стр. 188:*

«Миндогъ же посла къ  
 Цапѣ и прия крещеніе. Кре-  
 щеніе же его лѣтливо бысть:  
 жряше богомъ своимъ вътай-  
 нѣ, первому *Изнадѣси*, и  
*Телъвелм*, и Диверикъзу За-  
 чему богу и Мъидѣину; егда  
 выгъхаше на поле и выгъ-

братѣи же его негодовавшимъ нанѣ, испросися оу нихъ дѣшедь възмищю отца своего. И прииде въ Адъ. Отцю же вечерявшю с нимъ сътвори емоу ложе и погребѣ и въ земли. На оутріе възпроси его въставшима: доброли покоище имѣ? Ономоу же възвнвшю: охъ, чръми изъѣденъ быхъ и гады. Пагы же наоутрій сътвори емоу вечерю и вложышемоу и въ древо и положи и. На оутрие възпроси и. Онже рече, яко бчелами и комары многыми снѣденъ быхъ, ухъ ми, яко тяжко спяхъ. Пагы же наоутрие сътворивъ крадоу огненоу великоу и врѣже и на огонь. На оутріежъ възпроси его: добръли почи? Ономоу же рекшю: яко дѣтищъ въ колыбѣли сладко спяхъ. О великаа прелесть дѣвольскаа, яже въ веде въ Литовскый родъ и Ятвезъ, и въ Проусы, и въ Емъ, и во Либъ и инныя многы языки, иже Совицею наричотся, мнѣше и душамъ своимъ суща проводника въ Адъ Совѣя. Бывшюу емоу въ лѣта Авнмелеха, иже и нынѣ мертва телеса своя съжигаютъ на

наше зацъ на поле, въ лѣсъ рощенія не възхожаше... *и мертвыхъ телеса сожигаше и поганьство свое авѣ творяше.*»

*Тамъ же, стр. 195.*

«Романови же пришедшу ко граду и Литвѣ, потекши на градъ Литвѣ ни вѣдѣша ништоже, токмо и головнѣ ти, псы течюще по городищу; ту- жаху же и плеваху, по свойскы рекуще: «*янда*» зывающе богы своя *Анда* и *Дивирикса* и *вса богы своя поминающе, рекомыя бгси.*»

крадахъ, якожь Ахилеосъ и Еантъ и инии по радоу Еллини. Сию прелесть Совій въведе въ нѣ, ижь приносити жрътвуо сквернымъ богомъ Андасви и Перкоунови рекше громоу и Жвороунъ рекше Соуцъ и Телявели и съ коузисю, сковавше емоу солнце, яко свѣтити по земли и възвергышо емоу на небо солнце. Си же прелесть сквернаа прииде в нѣ отъ Еллиниъ. Лѣтъ же имѣють отъ Авимелеха и многого родоу сквернаго Совія до сего лѣта, в няже начяхомъ иисати кннги смя естъ лѣтъ 3. 000 и 400 и 40 и 6 лѣтъ.

Приведенное нами мѣсто изъ хронографа Іоанна Малалы, представляющее нѣсколько свѣдѣній о Литовской мифологiи, необходимо обращаетъ на себя вниманіе. Мѣсто это свидѣтельствуеть о чрезвычайно любопытномъ и мало изслѣдованномъ въ наукѣ вопросѣ и можетъ служить пополненіемъ и поясненіемъ подобныхъ же указаній на Литовскія божества Ипатьевского лѣтописца, который, по всему вѣроятію, свои указанія заимствовалъ изъ древле-Болгарскаго перевода Іоанна Малалы, какъ можно видѣть изъ сличенія означенныхъ свидѣтельствъ. Къ сожалѣнію, Литовская мифологiя до сихъ еще такъ загадочна и такъ мало обработана, что предложить обстоятельное объясненіе указанныхъ нами свидѣтельствъ не возможно. Мы остановимся теперь только на послѣднихъ строкахъ выше напечатаннаго мѣста, изъ которыхъ можно вывести слѣдующее любопытное извѣстіе. Въ этихъ строкахъ

рукопись наша сохранила замѣтку древняго Русскаго переписчика Болгарскаго перевода Малаалы, что отъ Совід, современника Авимелехова, до того года, въ который онъ началъ «писати книги сия», прошло 3448 лѣтъ; известно, что Авимелехъ, царь Герарскій, былъ современникъ Авраама, а по лѣтосчисленію Нестора отъ Адама до потопа 2242 года, а отъ потопа до Авраама 1082 года; следовательно отъ Адама до Авраама 3324 года. Да отъ Авимелеха до лѣта, въ которое *начались писатись книги сия* 3448 лѣтъ, и того 6770 лѣтъ отъ сотворенія міра. Этотъ 6770 годъ отъ С. М. или 1264 г. отъ Р. X. и указываетъ намъ время, въ которое Русскою переписчикъ началъ списывать Болгарскій переводъ хроники Малаалы; наша же рукопись, которая относится къ XV вѣку, есть точная копія съ этого древняго списка.

*Лист. 29. об. Кинов. заглав. О истоиницѣ влалтвенемъ.*

*Наз. «Изде Авимелехъ Царь Рарьскій и испровергая ихъ и гоня отроки Авраамовы и пришедь Авраамъ....»*

*(Архив. рукопис. Сбор. XV-ю в. л. 51.)*

*(Греч. текстъ Бон. изд. р. 25).*

По оумрътвиі же Феостовѣ, егожъ и Сварога наричить и царствова Египтяномъ сынъ его Солнце именовъ, егожъ наричють *Дажьбогъ*, семь тысящъ 477 дній, якобыи лѣтомъ двѣнадцатмати полу; не вѣдаху бо Египтянѣ ни иніи чисти, но ови по лунѣ чтаху, а друзиіи деньми лѣтъ чтаху, двои бо надесять мѣсяцю число потомъ увѣдаша, отвеле же начяша человекъи дань дати Царемъ Солнце же Царь сынъ *Сварогова еже есть Дажьбогъ* бѣ мужъ силенъ;

Μετὰ δὲ τελευταίην Ἡραίου ἐβασιλευσεν Ἀιγυπτίων ὁ υἱὸς αὐτοῦ Ἥλιος ἡμέρας εἰκοσὶν, ὡς εἶναι ἔτη ἰβ' καὶ ἡμέρας ζζ'. οὐ γὰρ ἤδεισαν οἱ Ἀιγύπτιοι τότε, ἢ ἄλλα πνευ ἀριθμὸν ψηφίσαι, ἀλλ' οἱ μὲν τὰς περιόδους τῆς γαλῆνης ἐψήφισον εἰς ἐναυτοῦς. οἱ δὲ τὰς περιόδους τῶν ἡμερῶν εἰς ἔτη ἐψήφισον. οἱ γὰρ τῶν ἰβ' μηνῶν ἀριθμοὶ μετὰ ταῦτα ἐπενοήθησαν, ἐξότε ἐπωνομάσθη τὸ ὑποτελεῖς εἶναι τοὺς ἀνθρώπους τοῖς βασιλεῦσιν. Ὁ δὲ αὐτὸς Ἥλιος, ὁ υἱὸς Ἡραίου, ἦν φιλότιμος δυνατὸς ὅστις ἐδιδάχθη ὑπὸ πνοῦς, ὡς γυνη τις Αἰγυπτία τῶν ἐν εὐπορίᾳ



слышавъ же нѣтъ отъ коего жену нѣкую Египтяныню богату въ сану соущю нѣкому въсохтѣвшу блудити с нею, искаше ея яти ю хотя Свароже отца своего закона рассыпати и поемъ съ собою мужъ своихъ нѣколико, разумѣвъ годину егда прелюбодѣтъ ноцію припаде на ню и не удаси мужа с нею, ону обрѣте съ нѣмъ лежащу, емужъ хотяше. Емъ же ю мучивъ пусти ю водити по всей земли оукоризнѣ, а того любодѣйцю уськну. И бысть чисто житіе по всей земли Египетстѣй и блажити и начаша. Яко жъ рече Омиръ творецъ о нѣмъ, акы Дажьбогъ рече облича Аеродиту блудяцу съ Ариемъ и Аеродиту нарече похоть блудяю отъ Солнца Царя обличену; въ истинноу же яко же Палевать премудрый хронографъ списа. По умертвижѣ Дажьбожьи сына Сварагова царствова Египтяномъ....

και ἀξία οὐσῶν παρ' αὐτοῖς ἐρωσάτινος, ἐμοιχεύετο ὑπ' αὐτοῦ. Καὶ ἀκούσας ἀπ' αὐτοῦ ὁ Ἥλιος, ἐχθήτησεν αὐτὴν πάσαι, διὰ τὴν τοῦ Πατρὸς αὐτοῦ Ἡρακίστου νομοθεσίαν ἵνα μὴ λύθη, καὶ λαβὼν στρατιώτας ἐκ τοῦ ἰδίου στρατοῦ, μαδῶν τὸν καρὸν τῆς μοιχείας αὐτῆς γίνεσθαι νυκτῶν, ἐπαρτίψας αὐτῇ, τοῦ ἀνδρὸς αὐτῆς μὴ ὄντος αὐτόθι, εὔρεν αὐτὴν μετὰ ἄλλου καθεδεύουσαν τοῦ ἐρωμένου παρ' αὐτῆς ἦντινα ἐμθέως καταγαγῶν, ἐπόμπευσεν ἐν πάσῃ τῇ χώρᾳ τῆς Ἀιγύπτου τιμωρησάμενος, καὶ γέγονε σωφροσύνη μεγάλη ἐν τῇ γῇ τῆς Αἰγύπτου. κακείνον δὲ τὸν μαχὸν ἀνείλεκαὶ εὐχαριστήθη. περὶ οὗ ἱστορεῖ ποιητικῶς Ὀμηρὸς ὁ παητής, ὡς ὁ Ἥλιος, φησὶν, ἤλεγξε τὴν Ἀφροδίτην συμμιγνυμένην νυκτὸς Ἀραι. Ἀφροδίτην δὲ ἐκάλεσε τὴν ἐπαθμίαν τῆς πορνείας ἀπὸ τοῦ Ἥλιου βασιλείως ἐλεγχθεῖσαν. Τό δὲ ἀληθές, ὡς προγέγραπται, Παλαίφατος ὁ σοφώτατος хроνογράφος συνεγράφατο. Μετὰ δὲ τὴν τελευταίην Ἥλιου βασιλείω, ἵκω Ἡρακίστου, ἐβασίλευσε τῶν Αἰγυπτίων Σῶσις

Лист. 41. Кинов. заглав. **О Фулисть и жъ прия всю землю Окъяню. Слово двадесять четвертое.**

И потомъ же царствова Свръ и по Свръ царствова Оръ и по Оръ царствова Филдсь,

(Греч. т. Брок. изд. р. 24—25).

Και μετὰ τὴν βασιλείαν αὐτοῦ ἐβασίλευσαν Ὀφίρις καὶ μετὰ Ὀφίριαν Ἰβασί-

иже приа силою нѣкою всю землю Окіаню и бтуде обратився приде на Африкійскую землю влѣхвоватъ въ славъ и жертву сътвори въ нитаане глаголя: поиѣжь ми лживый боже Пирисеоне рекше солнце ижъ по въздоушному поути течещи снися, кто прѣдъ моймъ царствомъ възможе побѣдити вся страны или кто по мнѣ? Отвѣща ему сице: пръвое Богъ, потомъ Слово и Духъ с нимъ: оба вкоупъ единесоушна, его жъ дръжава вѣчна, скорыма ногама влещися сиѣне мрътвоче не вси са что праща. И абие налѣзъ отъ влѣхвованія приведе единого отъ своихъ и усткну и на Африкистей земли. Си же пръвое древняя царства Египетская Манфонъ сниса, в него жъ книгахъ инамо глаголють имена пять переходнихъ звѣздъ, нарицаемаго Крона прозва Амонта, а Дыя Фасонта, а Арѣя-Поуроя, а Аеродитъ предобраго, а Ермію блестящагося.

По тѣхъ же лѣтѣхъ царствова Египтяномъ пръвее отъ колѣна Хамова Сострисъ...

λευσεν Ὄρος καὶ μετὰ Ὄρον ἐβασίλευσε Θούλις, ὃς παρέλαβε μετὰ δυνάμειος πολλῆς πᾶσαν τὴν γῆν ἕως τοῦ ὠκεανοῦ. Καὶ ἐν τῷ ἀποστρέφειν ἦλθεν ἐπὶ τὴν Ἀφρικὴν χῆραν εἰς τὸ μακτεῖον ἐν ὑπερφανίᾳ καὶ θυσιάσας ἐπυθάνετο λέγων· φράσον μοὶ πυρισθένης, ἀφειδες, μάκαρ, ὃ τὸν αἰθέριον μετεγλιτων δρόμον, τίς πρό τῆς ἐμῆς βασιλείας ἠδύνηθη ὑποτάξαι τὰ πάντα, ἢ τίς μετέμει· καὶ ἐδόθη αὐτῷ χρησμὸς οὗτος· πρῶτα Θεός, μετέπειτα Λόγος καὶ Πνεῦμα σὺν αὐτοῖς. σύμφυτα δὲ πάντα καὶ εἰς ἓν ἰόντα, οὐ κράτος αἰώνιον· ὠκέα ποσὶ βαδίξει, θνητὴ, ἀδύλον διανύων βίον καὶ εὐθίως ἐξελεθὼν ἐκ τοῦ μακτείου, οὐσκευασθεὶς ὑπὸ τῶν ἰδίων, εὐθίως, ἐσφάγη ἐν τῇ Ἀφρικῇ. Ταῦτα δὲ παλαιὰ καὶ ἀρχαῖα βασίλεια τῶν Ἀιγυπτίων Μανέθων συνεγραφεῖται, ἐν οἷς συγγράμμασιν αὐτοῦ ἐμφέρεται, ἄλλως λέγεσθαι τὰς ἐπωνυμίας τῶν πάντε πλανητῶν ἀστέρων. τὸν γὰρ λεγόμενον Κρόνον ἀστέρα ἐκαλοῦν τὸν Λάμποντα. Τὸν δὲ Διὸς τὸν φαεινόντα τὸν δὲ Ἄρεος τὸν παρῶδη, τὸν δὲ Ἀφροδίτης τὸν κάλλιστον, τὸν δὲ Ἑρμοῦ τὸν εὐλιβαντα.

Καὶ λοιπὸν ἐν τοῖς μετὰ ταῦτα χρόνοις ἐβασίλευσαν Ἀιγυπτίων πρῶτος ἐκ τῆς φυλῆς τοῦ Χαμ Σώστρας.

*Лист. 31. об. Кинов. заглав.*  
**О Раллы иже сказа три великыя силы сууща едино божество.**

*Наз.* «Въ лѣта же прежде реченаго Состра Царя бѣ Ерминъ тревеликъ Египтяномъ, моужь дивенъ и моудръ, иже сказа три великыя силы соуща.

*Лист. 31. об. Кинов. заглав.*  
**О Инась иже сътвори градъ Нополь св иля лопны.**

*Наз.* «И царствова по немъ Египетстѣй земли Фарао, еже и Нарахъ нарицаемъ, отъ того племени царствова Египтяномъ иже по немъ. Въ прежде реченныхъ же лѣтѣхъ Ника и Дыя на западныхъ странахъ вѣста нѣкыи моужь отъ колѣна Афетова въ земли Пресеченстѣй именовъ Инахъ и той прѣвее царствова въ земли той....»

*Лист. 32. об. Кинов. заглав.*  
**О Ираклы Турскаго иже обрѣте зеро и о Преспоусть и о Кадль.**

*Наз.* «Въ тѣхъ же лѣтѣхъ царства Финикова бѣ Иракль нарицаемый Философъ Тоурѣхъ, иже обрѣте коньхиль. Играа бо на странѣ, яже надъ моремъ Тирьска града, видѣ пса пастоушьска ядоуща нарицаемою коньхилу....»

(Греч. т. изд. Бол. р. 26.)

Ἐν τοῖς χρόνοις τῆς βασιλείας τοῦ προειρημένου Σώστρου ἦν Ἑρμῆς ὁ Τρισμέγιστος ὁ Ἀιγύπτιος, ἀνὴρ φοβερὸς ἐν σοφίᾳ. ὃς ἔφρασε τρεῖς μεγίστας ὑποστάσεις εἶναι.

(Греч. т. изд. Бол. р. 27.)

Καὶ ἐβασίλευσε μετ' αὐτὸν τῆς τῶν Ἀιγυπτίων χώρας Φαραὼ ὁ καὶ Μαραχῶ καλούμενος καὶ ἐκ τοῦ αὐτοῦ γένους ἐβασίλευσαν Ἀιγυπτίων οἱ λοιποὶ. Ἐν δὲ τοῖς προειρημέναις τοῦ Πίγκου Διδος χρόνοις ἐπὶ τὰ δυτικὰ μέρη ἀναφίνεται τις ἐκ τῆς φυλῆς τοῦ Ἰαφεῦ ἐν τῇ χώρᾳ τῶν Ἀργείων ὀνόματι Ἰναχος, ὅστις πρῶτος ἐβασίλευσεν ἐν τῇ χώρᾳ ἐκείνῃ....

(Греч. т. изд. Бол. р. 52.)

Ἐν δὲ τοῖς χρόνοις τῆς βασιλείας τοῦ Φοίνικος ἦν Ἡρακλῆς ὁ φιλόσοφος, ὁ λεγόμενος Τύριος, ὅστις ἐρεῦρε τὴν κογχύλην. ἐωριχόμενος γὰρ ἐπὶ τὸ παράλιον μέρος τῆς Τύρου πόλεως εἶδε ποιμενικὸν κῦνα ἐσθίνοντα τὴν λεγομένην κογχύλην. . . .»

*Лист. 35. Кинов. заглав. О  
Антионъ и Зифость.*

*Наз.* «По оумрътвіи же Кадміа царя Воотскы страны царствава Ноуктиось: сей дщерь имѣ жрицу храма солнычнаго, именемъ Антонинопия, аже бѣ навыкла солвечнѣй трѣбѣ Дионискаго неистовства и посемь варицаху ю Плуосею....»

*Лист. 36. Кинов. заглав. О Воудиподѣ и о Кастлѣ.*

*Наз.* «По царствіи же Антимеони и Зифовѣ царствова плѣмя ею въ Фивахъ до царства Оудиподова, сына Иокастина, его же Лагеось Фивескъ царь роди именемъ Ионикана, егожъ прозваша Оудипода и прореченію бывшу о немъ, якожъ матеръ свою Иокастиноу поиметь женоу....»

Сказаніемъ объ Эдипѣ оканчивается имѣющійся въ нашей рукописи Славянскій переводъ 2-ой книги Греческаго текста Іоанна Малалы; остальная часть 2-ой книги и вся 3-я въ нашей рукописи не находятся, а въ ней непосредственно слѣдуетъ то, что въ Греческомъ текстѣ находится въ началѣ 4-й книги:

*Лист. 37. Кинов. заглав. О  
Афинтѣхъ, како оустави имѣ  
Кекронсъ законъ, да дщвица за  
единъ мужъ посягаетъ.*

*Наз.* «По потопѣ же Антическыя страны въ Афинейя при-

(Греч. т. изд. Бок. р. 48.)

Μετὰ οὖν τὴν τελευτὴν τοῦ Κάδμου, βασιλέως τῆς Βαιωτίας, ἐβασίλευσεν ὁ Νυκτεὺς. οὗτος ἔχει θυγατέρα ἰέρειαν τοῦ ναοῦ Ἥλιου, ὀνόματι Ἀντιόπην ἣτις εἰδιδάχθη τὴν ἡλιακὴν εὐχὴν, ἣτοι μυσταγωγίαν τῶν Διονυσιακῶν βαχχευμάτων, κακείθεν ἐλέγεται βράχην....

(Греч. т. изд. Бок. р. 49.)

Μετὰ δὲ τὴν βασιλείαν τοῦ Ἀμφίωνος καὶ τοῦ Ζήθου ἐβασίλευσαν οἱ ἐκ τοῦ γένους αὐτῶν τῶν Θηβῶν ἕως τῆς βασιλείας τοῦ Οἰδίποδος υἱοῦ Λαίου καὶ τῆς Ἰοκάστης. ὅστις Λαῖος βασιλεὺς Θηβῶν ἔσχευ υἱὸν Ἰωκχαν μετακληθέντα τὸν αὐτὸν προεφημέριον Οἰδίποδα καὶ χρησιμοδοτηθεὶς διὰ τῆ ἰδίᾳ αὐτοῦ μητρὶ Ἰοκάστη συμμυθήσεται....

(Греч. т. изд. Бок. р. 70.)

Μετὰ δὲ τὸν καταλυσμον τῆς Ἀττικῆς εἰς Ἀθηναίους ἦλθε τὸ βα-

иде царство, точноюжъ еже нача царствова Кекроисъ въ Афинѣхъ, новелъ законъ положити жьвати, яже суть подѣ властию царства его, да дѣвица за единъ мужъ посвятаеть....

*Листъ 37. об.*

Въ тожъ время бѣ Ефроусъ Фраческый дѣвническихъ гоусей сказатель прѣмоудрый и славный книжникъ, иже списа Богорожество и мира всего сътвореніе и человѣческо сплесканіе. Глаголетъ бо въ своемъ списаніи числеными съписаній хытrostьми рекыи тако:

О царю Литинъ сынъ стрѣлнице, Фуве крѣпкый, всевидче мрътвыхъ и бесмрътныхъ Царю, солнце златокрылое, второе надесять краты се отъ тебе слышахъ гласъ тобѣ рекшу, тебе же самого стрѣлнице поставлю послоуха.

То же Орфеусъ сложи хитrostию стихи многы, иже часть мала соуть си:

«И звѣрь и птица же чело-  
вѣкомъ грѣси, печаль земли  
«образи сътворени, ничесо же  
«дѣла оумирають въдушу,  
«ни зла приходяща разумѣю-  
«ще, ни пришедшию злу чюв-

σίλειον. ἢ μόνον δὲ αὐτὸς ἐβασίλευσε  
Κέκροψ Ἀθηναίων, ἐκέλευσε νομοθε-  
τῆσαι τὰς γυναῖκας τὰς ὑπὸ τὴν βα-  
σιλείαν αὐτοῦ οὐσας ἐν ᾧ εἶσι παρθέ-  
ναι γαμεῖσθαι ἐνὶ ἀνδρὶ....

*(Греч. т. изд. Бон. р. 72—75.)*

Ἐν αὐτῷ δὲ τῷ χρόνῳ ἦν Ὀρφεὺς  
ὁ Θραξ ὁ λυρικὸς Ὀδρυσαῖος ὁ σοφώ-  
τατος καὶ περιβόητος ποιητής. ὅστις  
ἐξέθετο θεογονίαν καὶ κόσμου κτίσιν  
καὶ ἀνθρώπων πλαστοουργίαν. ἐμφέρεται  
γὰρ ἐν τῇ αὐτοῦ ἐκθέσει διὰ ποιητι-  
κῶν στίχων οὕτως.

Ὡ ἀναξ, Λητοῦς υἱέ ἐκατηβόλε,  
Φοῖβε κραταίε, πανδερκῆς, θνητοῖσι καὶ  
ἀθανάτοισιν ἀνάσπων, Ἦλιε χρυσαί-  
σιν ἀειρόμενε πτερούγεσσιν, δωδεκάτην  
δὴ τῆνδε παρὰ σεῖο ἐκλυον ὀμφήν,  
σεῖο φαμένου, σέ δ' αὐτὸν, ἐκηβόλε,  
μάρτυρα θείην.

Περὶ δὲ τοῦ ταλαιπύρου γένους τῶν  
ἀνθρώπων ὁ αὐτὸς Ὀρφεὺς. ἐξέθετο  
ποιητικῶς στίχους πολλοὺς, ὧν μέρος  
εἰσὶν οὗτοι.

Θῆρέστε οἰωνοὶ τε βροτῶν τ' ἄλι-  
τήρια φύλα, ἀχθεα γῆς, εἰδῶλα τε-  
τυγμένα, μηδὲ διὰ τι ἐγεννήθησαν,  
μηδέ διὰ τι ἀποθνήσκουσιν ἐδότες,  
οὔτε κακοῖο προσερχόμενοι νοῆσαι  
γινώσκοντες, οὔτε κακοῦ ἐρχόμενου

«ства ради вѣдуще, ничимъ  
«отъ зла оутвердिति ся могоу-  
«ще, ни издалече отвращающе-  
«ся отъ зла, ни къ добру при-  
«шедшу обращающесе и прие-  
«млюще, ни благу пришед-  
«шу обратити ся отъ зла и до-  
«бро прияти хотяще, но всуе  
«льстащесе неразумѣнія оумѣ-  
«тели и якожь есть невѣдѣні-  
«емъ водими суть невѣдоуще,  
«ничесожь не вѣдуще.»

Ины жь стихи о человекѣ-  
ствѣ родѣ сложи, якожь пре-  
мудрый Тимофей хронографъ  
списа, глаголя того Арфеуса  
ирѣдѣ толикомъ родѣ рекша  
Троично единосоущиюю.

Лист. 38. об. Кинов. заглав.  
О Аргонаутѣхъ.

Нак. «Въ лѣтажъ Фалы бѣ  
Ираклисѣ иройскыи и Оар-  
гонооуте, и жь и съ Насономъ  
Фесальскимъ и Полоудеукомъ  
и Оуланъ Теламонъ и ини с  
ними.....»

Лист. 40. об. Кинов. заглав.  
О Федре и о Инолоутѣ.

Нак. «Въ тажъ лѣта метя-  
шесе въ Фесалии лжиномыслѣ  
Федринѣ, и жь къ Полоуту  
посторку ед, сыну же Ферсову

κατ' αὐτῶν αἰσθανόμενοι, φειδόμενοι,  
οὔτε ποῖον μάλ' ἀποστρέφαι κακότητος  
ἀσφαλίσασθαι, οὔτε ἀπὸ μακρόθεν  
πολὺ ἀποστρέψαι ἐκ τοῦ κακοῦ, οὔτε  
ἀγαθοῦ παρεόντος ἐπιστρέψαι καὶ εἰρᾶ  
οὔτε ἀγαθοῦ ἐρχομένου ὑποστρέψαι ἐκ  
τοῦ κακοῦ καὶ κρατῆσαι κάλῳν ἰδρυες,  
ἀλλὰ μάτην ἀδαήμενες, ἀπρονόητοι,  
ἀλλ' ὡς ἔτυχεν ἀμικ ἀμαθεστάτους  
φέρονται μηδὲν προεννοούμενοι.

Καὶ ἄλλοις δὲ πολλοῖς στίχοις  
ἐξέθετο ὁ αὐτὸς σοφώτατος Ὀρφεύς.  
ταῦτα δὲ παντὰ ἐξέθετο ὁ σοφώτατος  
Τιμόθεος χρονογράφος, λέγων τὸν  
αὐτὸν Ὀρφέα πρὸ τῶσούτων χρόνων  
εἰπόντα τριάδα ἁμοούσιον δημιουργη-  
σαι τὰ πάντα.

(Греч. т. изд. Бол. р. 77.)

Ἐν δὲ τοῖς καιροῖς τοῦ Θῶλα ἦν  
Ἡρακλῆς ὁ ἥρωις καὶ οἱ Ἀργοναῦται  
οἱ περὶ Ἴάσονα τὸν Θεσσαλὸν καὶ Κά-  
στορα καὶ Πολυδεύκην καὶ Ἰλαν καὶ  
Τελαμῶνα καὶ τοὺς λοιποὺς.

(Греч. т. изд. Бол. р. 88.)

Ἐν αὐτοῖς δὲ τοῖς χρόνοις ἐφρυλ-  
λεῖτο ἐν τῇ Θεσσαλίᾳ ὁ ψεύστης  
πόθος πῆς Φαίδρας ὁ πρὸς Ἰππο-  
λυτον, τὸν πρόγονον αὐτῆς, υἱὸν δὲ

женимичищу соузю, о ней жь *Θησίως ἐκ καλλαχῆς περὶ τῆς ὁ σφ-  
прѣшоудрый Еришидъ потому *φάτατος Εὐριπίδης μετὰ ταῦτα συν-  
снуса повѣсты хитростию....*» *εὐρήματο δράμα τραγικῆς.**

Здѣсь оканчивается *тетвертая* книга Греческаго подлинника хронографа Иоанна Малалы.

Съ листа 41-го по листъ 42 об. находится вставка о Мелхиседекѣ, приписываемая въ Палеѣ св. Аеоанасію Александрійскому. Далѣе съ л. 42 об. по л. 43 об. слѣдуетъ краткое извлеченіе изъ книги «*Лось*», а на л. 43 об. начинается книга «*Бытія*» съ главы 13-ой и идетъ непрерывно до л. 65-го, гдѣ оканчивается глава 48-ая; вмѣсто же 49-ой главы помѣщены апокрифическія завѣщанія двенадцати патриарховъ, идущія до листа 89-го. За тѣмъ продолжается книга *Бытія* съ конца 49-ой главы. За нею идутъ книги Моисеевы: *Исходъ*, *Левитъ*, *Числа*, *Второзаконіе*; а за ними: *книга Исусъ Насина*, *книга Судей*, и книга *Руфъ*. Двѣ послѣднія книги т. е. Судей и Руфъ слиты вмѣстѣ, такъ что составляютъ какъ бы одно цѣло<sup>16</sup>; за мно-гою Руфъ слѣдуетъ пробѣлъ, въ концѣ коего написано ки-новарью:

*«Книгы застыта Божіа ветхаго, сказующѣ образы новаго  
«застыта, истинну соузю, преложеныя оми Греческиго языка  
«в Словенскій при князи Българстѣмъ Симеоне, сынѣ Бо-  
«риши, Григоріемъ презвитеромъ миломъ всѣхъ церковникъ  
«Българскихъ церквей повельніемъ того книголюбца князя  
«Симеона истиннѣ рещи Боголюбца.»*

(Греч. т. изд. Бок. р. 91.)

*Наз.* Въ лѣто же Давида царствова въ Илградѣ, сиречь въ Фругійстей странѣ При-мъ, сынѣ Лаомедонтовъ. В того царство и градъ Илій и Дарданъ въспитенный, Труя и вся страна Фругійска пле-

*Ἐν δὲ ταῖς χρόναις τοῦ Δαβὶδ ἐβα-  
σίλευσε τοῦ Ἰλίου, ἦτοι τῆς Φρυγῶν  
χωρᾶς, Πρίαμος υἱὸς Λαομέδοντος ἐν  
δὲ τῇ αὐτοῦ βασιλείᾳ τότε καὶ το  
Ἰλίον καὶ τὸ Δάρδανον καὶ ἡ Τροία  
καὶ πᾶσα ἡ χώρα τῆς Φρυγίας πορ-  
θεῖται ὑπὸ τῶν Ἀχαιῶν. ἐν οἷς ἰστα-*

мена отъ Ахай, в нихъ же повѣдаютъ Агамемнона и Менелая и Ахилеуса и ина с Нептолемомъ Пуромъ.

Еликожь ихъ воева на Илїи градъ Париды ради, прирокомъ Александра, иже оувѣдъ Елень и оусноубивъ ю. Елень бо тѣломъ предобра и върастомъ, добрососа, чиста акы снѣгъ, млада плотню, доброма бровма, доброноса, добралика, русовласа на желть, великома очима, влъгъкама радостива, доброгласна, чюдень взоръимуци въ женахъ, бѣяше лѣтъ 26.

Описание Троянской войны, составляющее въ Греческомъ подлинникѣ V-ю книгу, заключается на листѣ 210-мъ словами:

Въ лѣта же по плененїи Троя въ Еллинахъ славень бѣяше, пръвее Ефеомисъ, оумысли бо си желенїю пѣсни и сложи хитростию, и посемъ Минонь и по Минонь Оулеасъ желамъ лики хитростию списа. И по семь по сихъ лѣтѣхъ отъ тѣхъ Еоуроидъ обрѣтъ многы повѣсти хитростию сложи, еже Феопсилъ преоудрый списа. Къ немоуже царствова Давидъ Исесновъ въ Израцди лѣтъ 40 и 6 мѣсаци.

ρεΐται Ἀγαμέμνων καὶ Μενέλαος καὶ οἱ λοιποὶ σὺν τῷ Νεοπτολέμῳ Πύρρῳ.

Ἅσσοι ἐπιστράτευσαν κατὰ τοῦ Ἰλίου διὰ τὴν ὑπὸ Πάριδος τοῦ καὶ Ἀλεξάνδρου κλοπὴν τῆς Ἑλένης, ἐτρώθη γὰρ εἰς αὐτήν. Ἡ γὰρ Ἑλένη ἦν τελεία, εὐστολος, εὐμασθος, λευκὴ ὡσεὶ χιών, εὐσφρυς, εὐρινος, εὐχαρᾶκτηρος, αὐλόθριξ, ὑπόξανθος, μεγάλους ἔχουσα ὀφθαλμοὺς, εὐχαρῆς, καλλιφωνος, φοβερὸν θέαμα εἰς γυναῖκας ἦν δὲ ἑναυτῶν κς.

(Греч. т. код. Бон. р. 142.)

Ἐν τοῖς χρόνοις δὲ τοῖς μετὰ τὴν ἄλωσιν Τροίας παρ' Ἑλλησιν ἐθαυμάζετο πρῶτος θεΐμις ὀνόματι. ἐξηῦρε γὰρ οὗτος τραγικὰς μελωδίας καὶ ἐξέθετο πρῶτος δράματα. καὶ μετὰ τοῦτο Μίνως, καὶ μετὰ Μίνωα Ἀυλείας τραγικοὺς χορούς δραμάτων συνεγράψατο. καὶ λοιπὸν τὸν μετὰ ταῦτα χρόνον ἐξ αὐτῶν Ἐυραπίδης εὐρὼν πολλὰς ἱστορίας δραμάτων συνεγράψατο. Καὶ λοιπὸν ἐβασίλευσε Δαβίδ ὁ τοῦ Ἰεσοῦ ἐπὶ τὸν Ἰσραὴλ ἔτη τεσσαράκοντα καὶ μῆνας δύο.



За тѣмъ съ листа 210-го идутъ четыре книги Царствъ (первая, съ л. 210 по 229 об.; вторая, съ л. 229 об. по л. 247; третья, съ л. 247 по л. 266; четвертая, съ л. 266-го.) Въ онѣ находятся здѣсь вполнѣ, а въ четвертой встрѣчаемъ вставки: изъ пророчества *Исаи* (мѣста изъ главъ 7, 8, 9 и 11), изъ пророчествъ *Иереміи* (изъ главъ 3, 18, и вполнѣ главы: 39, 40, 41, 42 и 52); на л. 281 краткое извлеченіе изъ книги: *Тоситъ*. На л. 289. слѣдуетъ книга Пророка *Даніила*, гл. 1-я; на л. 290 гл. 2-я; на л. 291 об. гл. 3-я; на л. 293 об. гл. 4-я; на л. 295 гл. 7-я; на л. 296 гл. 8-я; на л. 296 об. гл. 8-я; на л. 297 об. гл. 6-я. По окончаніи ея, на л. 298-мъ, помѣщено сокращенное извлеченіе изъ книги *Есфирь*, за коимъ на л. 298 об. слѣдуетъ глава 9-я Пророка *Даніила*. Въ концѣ ея, на л. 299-мъ, переводъ Малалы начинается словами, находящимися въ Греч. подлинникѣ въ началѣ VI-ой книги:

(Греч. т. изд. Бон. р. 152.)

И по царствѣ Дарія царствоваша иже царі Асоуристин до Астуга. Посемже Астоуагійиць, царь Прьскъ, иже выполчися на Люди, пришедъ съ многою силою, в неже лѣто солнце помръкну, многы часы днью мудрому Фалоу прорекшию помръкновенью солнцю.....

*Лист. 299. Кинов. заглав. О Киръ царь Прьсколь и о видѣніи Даніила пророка и о Крсть Царя Лидсколь и о Асакуль пророць.*

*Наг.* «По царствіи же Астугахъ царя Прьска бысть царь Прьсомъ Коурось, иже Прьсинъ, иже възлюбилъ жену прѣдъ нимъ бывшаго Дарія царя Дардану и поять ю.

Μετὰ δὲ τὴν βασιλείαν Δαρείου ἐβασίλευσαν ἕτεροι βασιλεῖς Ἀσσυρίων ἕως Ἀστυάγου καὶ λοιπὸν ὁ Ἀστυάγου ἐβασίλευσε Περσῶν, ὃς ἐπεστράτευσε κατὰ τῶν Λυδῶν, ἀγελαθὴν μετὰ δυνάμειος πολλῆς. ἐν ᾧ χρόνῳ ὁ ἥλιος ἐξέλειψεν ἐπὶ πολλὰς ὥρας τῆς ἡμέρας, προειπόντος Θαλοῦ τοῦ φιλοσόφου τὴν ἐκλείψαν τοῦ ἡλιοῦ.

(Греч. т. изд. Бон. р. 153.)

Μετὰ δὲ τὴν βασιλείαν Ἀστυάγου, βασιλέως Περσῶν, ἐγένετο βασιλεὺς Κύρος, ὁ Πέρσης· ὁστις ἐφίλησε τὴν γυναῖκα τοῦ πρὸ αὐτοῦ βασιλέως Δαρείου Βαρδάνην, καὶ ἔλαβεν αὐτήν.

За тѣмъ идетъ вставка, содержащая 10, 11 и 12-я главы пророчества *Даніила*; а далѣе на л. 501 разсказъ Малалы продолжается такъ:

В 14 лѣто царства Кврова царьствова Крусь, царь Людскъ; наказанъ бояры своими прежде Астоуага царя Прьскаго на Лоудию приходившию, разгнѣвася и пусти Квроу царю Прьскѡу: оставиша царство его и отыти или ждати прехода благочестнаго сего царьствова съ вои придоуща. Коурьже, царь Прьсескъ, приимъ посланыя слы и почетъ писаныя книги, глагола словь....»

Τὸ δὲ τεσσαρεσκαδεκάτῳ ἔτη τῆς βασιλείας Κύρου Κροῖσος ὁ βασιλεὺς τῶν Λυδῶν διδαχθεὶς ἀπὸ τῶν συγκλιτικῶν αὐτοῦ τὴν πρώην τοῦ Ἀστύαγου βασιλείως Περσῶν ἐπὶ τὴν Λυδίαν πολεμικὴν παρουσίαν, ἡγανάκτησε. Καὶ δημοὶ Κυρῶ, τῷ βασιλεῖ Περσῶν, παραχωρῆσαι αὐτῷ τὴν βασιλείαν αὐτοῦ καὶ ἀναχωρῆσαι ἢ δεῖσθαι τὴν παρουσίαν τῆς εὐτυχιστατῆς αὐτοῦ βασιλείας πολεμοῦσαν. Ὁ δὲ Κύρος βασιλεὺς Περσῶν δεξιόμενος τοὺς σταλέντας πρέσβας καὶ ἀναγνούς τὰ παρ' αὐτοῦ γραφέντα, εἶπε τοῖς πρεσβυταῖς

Разсказъ Малалы идетъ до л. 302 об., а далѣе до л. 304 об. слѣдуетъ вставка, содержащая краткое повѣствованіе о возстановленіи храма Соломонова и Иерусалима, извлеченное изъ книгъ Ездры и Нееміи. Переводъ Малалы начинается опять на оборотѣ 304 л. словами:

(Греч. т. 100. Бол. р. 161.)

Въ таже лѣта царствова Макидонска страна, вней же прьвое царствова Кранасъ лѣтъ 20 и 8 до Филипа: бѣяху же тогда въ Еллинѣхъ соущи философи и творци Сьсфинглись и Ираклптьс и Еоуерипидъ и Иродъ и Сократъ, великнй Поузагора.

Ἐν δὲ τοῖς αὐταῖς χρόνοις ἐβασίλευσεν ἡ Μακεδονία χώρα ἐν ἣ πρώτος ἐβασίλευσεν ὁ Κραναδὸς ἔτη κη. καὶ λοιπὸν ἐβασίλευσαν ἑλλα κγ' ἕως Φιλίππου. ἦσαν δὲ τότε τὰ τῶν Ἑλλήνων διδάσκοντες φιλόσοφοι καὶ ποιηταὶ Σοφοκλῆς καὶ Ἡρακλείδης καὶ Ἐυριπίδης καὶ Ἡρόδοτος καὶ Σωκράτης καὶ ὁ μέγας Πυθαγόρας.

*Лист. 305. Кинов. заглав. О Латинъ сына Тълефова и о Енеи и о Елисъи :*

**Наз.** В лѣто преждереченнаго царя Давида царьствовавшаго въ Иерусалимѣ, въ Италии же царствова сынъ Ираклиовъ, и жъ отъ Аоугия роженъ и посемъ царствова сынъ его, его жъ прозва Латина. Царьствова же въ той странѣ сынъ Телефовъ лѣтъ 12 и того имени Скития нарицаеть, аже прозва Латинъ.

Этимъ оканчивается книга *шестая* Греческаго подлинника хронографа Иоанна Малалы и построениемъ Рима начинается *седьмая* книга:

*Лист. 306. об. Кинов. заглав. О Румоу и Римъ и о Туркунѣи.*

**Наз.** «Потомъ же царствовала брата два Ромъ ти Римъ. Ромъ же старѣй братъ Римовъ градъ сътвори и нарече имя емоу Римъ, того ради прозвани быша Роми, яко же и оружие Ираклиево, отъ рода Пикы Дыя обрѣтша, положиста въ градъ Римъ сътвореннѣмъ.

*Лист. 310. Кинов. заглав. О Платонъ Еминьскомъ философъ, и жъ сказа Троици божество.*

**Наз.** «Снй Кирилъ преподобный Епископъ въ книгахъ

(Греч. т. Бол. изд. р. 162.)

Τῆς δὲ Ἰταλίας ἐβασίλευσεν ὁ υἱὸς τοῦ Ἡρακλέος ὁ ἀπὸ τῆς Ἀυγῆς, ὁ Τήλεφος. καὶ μετ' αὐτὸν ἐβασίλευσεν ὁμοίως ὁ υἱὸς αὐτοῦ, ὄντινα Λατῖνον ἐκάλεσεν· ἐβασίλευσε δὲ ἐν τῇ χώρᾳ ἐκείνῃ αὐτὸς Λατῖνος ἔτη ιβ', καὶ ἐκ τοῦ ἰδίου ὀνόματος τοὺς Κιταίους καλουμένους ἐπωνόμασε Λατίνους.

(Греч. т. Бол. изд. р. 171.)

Περὶ κτίσεως Ῥώμης.

Καὶ λοιπὸν ἐβασίλευσε Ῥώμος ὁ κτίστης τῆς Ῥώμης καὶ Ῥῆμος ὁ ἀδελφὸς αὐτοῦ· ὅθεν μετεκλήθησαν Ῥωμαῖοι. οἵτινες καὶ τὰ ὄπλα τοῦ Ἡρακλέος τοῦ ἐκ τοῦ γένους τοῦ Πίχου Διὸς εὐρηκότες, ἀπέθεντο ἐν τῇ παρ' αὐτῶν κτισθείσῃ πόλει Ῥώμῃ.

(Греч. т. Бол. изд. р. 188.)

Ταῦτα Κύριλλος, ὁ ὁσιώτατος ἐπίσκοπος Ἀλεξανδρείας ἐν τοῖς συγγράμ-

своихъ, еже на Оулияна списа, глаголя, яко же Троицю въ единобожество вся рекше, неразумѣвше хотящаго быти. Влѣта же того Платона быша инни Философи Еллинстїи оучители Ксенефонтъ, Есхиносъ, Аристотель, и жъ прельсти въдушениа въведоша въ чловѣкъ: бо Лоукновоу, именемъ Калисти, глаголють въдушюся въ медвицю, а Ио по имени дщерь Инахову въ телицю и Аталнитию дщерь Схонову въ коурь мръскыи; а Филомилю дщерь Пандионову в ластовицю и сестру ей Прокию въ славий, а Новию дщерь Тандадову въ камы преобразившюся. Таковаа кощунствоваща сии и иже по сихъ.

μασιν αὐτοῦ ἐνέταξε τοῖς κατὰ Ἰουλιανοῦ τοῦ βασιλέως τοῦ παραβάτου, λέγων ὅτι τὴν ἁγίαν Τριάδα εἰς μονάδα θεότητος πάντας προειπεῖν, ἀγνοοῦντας τὸ μέλλον. Ἐν δὲ τοῖς χρόνοις τοῦ αὐτοῦ Πλάτωνος ἦσαν καὶ ἄλλα φιλόσοφα Ἑλλήνων κατεδέχεται, Ξενοφῶν καὶ Ἀισχίνης καὶ Ἀριστοτέλης· οἵτινες πλάνην μετεμψυχώσεως παρεσήγαγον τοῖς ἀνθρώποις· καὶ τὴν μὲν Καλλίστην, θυγατέρα τοῦ Αὐκάονος, μετεμψυχωθεῖσαν εἰς ἀρκτον, τὴν δὲ Ἴππομένην, θυγατέρα τοῦ Μεγαρέως, εἰς λέοντα, τὴν δὲ Ἰώ, θυγατέρα τοῦ Ἰνάχου, εἰς δάμαλιν καὶ τὴν Ἀταλάντην, θυγατέρα τοῦ Σχαινέως, εἰς ταῦνα, καὶ τὴν Φιλομήλαν, θυγατέρα Πανδίωνος, εἰς γελιδόνα, καὶ τὴν Πρόκην, τὴν ἀδελφὴν αὐτῆς εἰς ἀηδόνα καὶ τὴν Νιδβην, θυγατέρα τοῦ Ταντάλου, εἰς λίθον μετεμψυχωθῆναι. Καὶ ἄλλα τοιαῦτά τινα ἐμυθολόγησαν αὐτοὶ καὶ οἱ μετ' αὐτοῦ.

На листѣ 311 оканчивается переводъ VII книги хронографа Иоанна Малалы и притомъ тѣмиже словами, какими и въ Греческомъ:

(Греч. т. изд. Бон. р. 190.)

Дръжа оубо царство Макидонско, сирѣчь мѣстодръжанїе то, до царства Филипова, яко же премудрый Евсевий списа, лѣтъ 600 и 2. И по Филипѣ царствова въ Макидонїи Алек-

κατέσχευεν οὖν ἡ βασιλεία, ἦται τοπαρχία, Μακεδόνων ἔτη χ'β' ἕως τῆς βασιλείας τοῦ αὐτοῦ Φιλίππου, καθὼς ὁ σοφώτατος Ἐυσέβιος ὁ Παυφίλου χρονογραφεῖ. Καὶ μετὰ Φίλιππον ἐβασίλευσε τῆς Μακεδονίας Ἀλέξανδρος

сандръ Филиповъ. Въ Вавило-  
нѣхъ же по Охосѣ царствова  
Дариосъ Мидскій Саламовъ и  
облада всѣми. Въ царство же  
его Роуми прияша одръжаніе  
земля своя, и, поставивше оу-  
паты, мѣста отрѣжаху под ся.

ὁ Φιλίππου τῶν δὲ Βαβυλωνίων μετὰ  
τὸν Ὄχον ἐβασίλευσε Δαρεῖος ὁ Μῆδος  
ὁ Ἀσσαλάμου· καὶ κατεκυρίευσεν πάν-  
των. Οἱ δὲ Ῥωμαῖοι ἐπὶ τῆς αὐτοῦ  
βασιλείας περιγεγόμενοι προσελάβοντο  
τὴν περιοχὴν τῆς αὐτῶν γῆς· καὶ  
προβαλλόμενοι δυνατοῦς ὑπάτους  
χώρας ἀπίσπων.

За тѣмъ слѣдуетъ обширная вставка, заключающая въ  
себѣ: «*Книгы Александръ*» (эти слова въ подлинникѣ писаны  
крупными буквами и киноварью).

*Паз.* «Добліи мнитсѣ быти и храборъ Александръ Макидон-  
скій, яко все сѣтворивъ посѣвѣвающее ему имѣя присно къ  
доброму дѣлу промышленіе; толико бо лѣтъ проводи съ  
всѣми языки брань творя и бѣаея, яко же не можаху хотя-  
щии грады по извѣстоу исписати Александра же дѣянїа  
и добраа дѣла душа тѣла его и юже въ дѣлѣхъ его вазнь и  
моужество. Се оуже речемъ начятокъ отъ рода его сѣтворше  
и которого бѣ отца сынъ. Блазнять бо ся мнози глаголюща  
его суца Филипа царя, еже есть не тако, не того бо есть,  
но Нектонавовъ и Финовы жены Олоумпїады. Образъ же ро-  
жества его не по истиннѣ пишуще сего сына быти»...

*Александрія* оканчивается на 341 листѣ 66. словами:

«Живе же Александръ лѣтъ 30 и 2, поживе сице: отъ двоу  
десятоу лѣтоу начя царствовати и двѣ же надесять лѣтѣ воевалъ.  
Воюя же одолѣ и покори варварскыхъ языкъ 20 и два и Ел-  
линъ колѣвъ 4. Създа же градъ Александрія въ Египтѣ, Алек-  
сандрія дръжавнаа, Александрія въ Сквѣи, Александрія на  
Кроупидѣ рѣцѣ, Александрія на Траадѣ, Александрія въ Ва-  
вилонѣ на Тигре рѣцѣ, Александрія на Месанѣ - Гоудьстѣ,  
Александрія на Киперїи, Александрія на главахъ конскыхъ,  
Александрія оу Пора. Родижесѣ Александръ мѣсяца Генваря  
на новъ мѣсяць въсходящю солнѣцю. Кончяжесѣ Априля мѣ-

сяца на новъ мѣсяцъ заходящую солнцю и нарече кончявіа своего не мога, зане скончяся оунъ.»

На листѣ 342 начинается продолженіе Славянскаго перевода хронографа Іоанна Малалы, соответствующее началу восьмой книги онаго въ Греческомъ подлинникѣ.

*Лист. 342. Кинов. заглав. Како раздѣли Александръ власти своимъ приязнемъ.*

(Греч. т. изд. Бон. р. 169.)

*Наг.* По скончяніи же Александровъ, лѣтъ 87, Египетъ же весь и Лоувію бѣ поручилъ си Александръ дръжати царствовати Птоломѣю, прирокомъ Лагавоу Астроновоу, иже царствова лѣтъ 42. Царствова второй Птоломѣи Птоломѣи сынъ его. Въ царство же того Птоломѣя предложены быша книги Иудѣйскы Еллинскимъ языкомъ отъ 70 и двоу оучителю седмьдесятъ и двѣма днѣма. Бѣяху бо писаны Еврѣйскы, яко же хотяцю самому томоу Птоломѣю Еллинскою рѣчью еялу книгъ разумѣти и положены быша въ Александрьскыхъ есудохранилищахъ.

Τῆς δὲ Ἀιγύπτου πάσης καὶ τῆς Λιβύης ἦν διαταχάμενος ὁ αὐτὸς Ἀλέξανδρος κρατεῖν καὶ βασιλεύειν Πτολεμαῖον τὸν Λάγου τὸν ἀστρονόμον. ὃς ἐβασίλευσεν Ἀιγυπτίων ἐν τῷ τῶν Μακεδόνων κράτει ἔτη μβ. δεύτερος δὲ βασιλεὺς Πτολεμαῖος ὁ υἱὸς αὐτοῦ. Ἐπὶ δὲ τῆς αὐτοῦ βασιλείας τοῦ αὐτοῦ Πτολεμαίου τοῦ υἱοῦ Λάγου ἤρμηνεύθησαν αἱ βιβλία τῶν Ἰουδαίων ἐλληνικῆ παρὰ τῶν ὄβ διδασκάλων δι ἡμερῶν σβ. ἦσαν γὰρ γεγραμμένα ἰβραϊστὶ. οἷα τοῦ αὐτοῦ Πτολεμαίου βουληθέντος ἀναγνῶναι δι Ἑλληνικῆς φράσεως τὴν δύναμιν τῶν Ἰουδαϊκῶν βιβλίων.

Затѣмъ до листа 343 об. слѣдуетъ непрерывно переводъ Малалы:

*Лист. 343. об. Кинов. заглав. О Птоломей и о Антиохъ, како прииде на Иерусалимъ.*

Слѣдующій послѣ этого заглавія параграфъ въ Греч. текстѣ Малалы не находится: онъ взятъ изъ какаго то другаго источника:

«Въ то же время мятежю бывшу въ сильныхъ Жидохъ и розсварившеса о честь о волость, не хотящимъ покоритися другъ другу. Егда же Антиохъ, нареченный Епифаній, бѣаша съ шестымъ Потоломеомъ о Соурійскую землю, прѣвое Они, единъ отъ Архиерѣй, приемъ власть согна отъ земля Товинны сыны. Они же прибегше къ Антиохиеви молишася ему, дабы посадилъ въ Июдѣи и въмоленъ же ими царь и посади ѣ.»

Далѣе слѣдуетъ опять переводъ Малалы:

(Греч. т. Бол. изд. р. 205.)

«Сей же Антиохъ царь въ здвигну гнѣвъ на Птоломѣя царя Египетска, занеже възимаше дань отъ своихъ емоу жидовъ.»

Ὁ δὲ αὐτὸς Ἀντίοχος ὁ Ἐπιφανὴς ἤγανάκτησε κατὰ Πτολεμαίου βασιλέως Ἀιγύπτου, διότι τέλη ἀπῆρτησε τοὺς ἐκ τῆς ὑπ' αὐτῶν ὄντας χώρας Ἰουδαίους.

За тѣмъ съ листа 344 по листъ 346 слѣдуетъ вставка, содержащая въ себѣ описаніе войны Антиоха Великаго съ Иудеями.

На листѣ 346 опять слѣдуетъ мѣсто изъ Малалы, оканчивающееся словами:

(Греч. т. изд. Бол. р. 207.)

«Се второе бысть Иерусалиму плѣненіе, яко же премоудрый Евсевій Памфилийскій «списа.»

Ἡ αὐτὴ β' ἦν τῆς Ἱερουσαλήμ ἡ ἀλωσις, καθὼς Εὐσέβιος ὁ Πамφίλου ἐχρονολογῆρῆσε.

За тѣмъ, до листа 346 об., слѣдуетъ опять вставка, и прерванный переводъ Малалы начинается словами:

(Греч. т. изд. Бол. р. 207.)

«И уомре си Антиохъ Димитрианъ, царствова Антиохъ, вноукъ Групповъ, сынъ Лаодикинъ, дщере Арианфа, царя Кападоцска, лѣтъ 9....

Μετὰ δὲ Δημητριάδων ἐγένετο βασιλεὺς Ἀντίοχος ὁ ἐχρονος τοῦ Γρούπου, υἱὸς Λαοδίκης, θυγατρὸς Ἀριανφῶ βασιλέως Καππαδόκων, ἔτη 9.

Далѣ до листа 348 об. слѣдуетъ вставка и переводъ Малалы начинается на листѣ 348 об. словами:

(Греч. т. изд. Бон. р. 208.)

«В лѣта же прѣдреченнаго Антиоха Диониса вѣста на Румы царь, сирѣчь вмѣстодръжителя, Поурось и отъ Ипира примъ прореченіе, тако же оумцраеть, и съ шедшася с нимъ ратию Коурность, оупатъ Роумескъ, одолѣ емоу. И бѣжа Поурось прииде къ градуу имоущю вне града хлѣвиноу и врьгши жена керемиду на главою его оуязви его.

Ἐν δὲ τοῖς χρόνοις τῆς βασιλείας τῶν πρὸ Ἀντιόχου τοῦ Διονίχου τοῦ προειρημένου ἐτυράνησε Ῥωμαίους ὁ βασιλεὺς, ἦται τοπάρχης, Πύρρος ὁ Ἡπειρώτης λαβὼν χρησμὸν ὅτι ὑπὸ γυναικὸς ἀποθνήσκει. καὶ συμβαλὼν αὐτῷ πόλεμον ὁ Κύριος ὑπάτος Ῥωμαίων ἐνίκησεν αὐτόν· καὶ φυγῶν ὁ Πύρρος ἤλθε πλησίον πόλεως ἐχούσης ἔξω τευχῶν οἰκήματα· καὶ ῥίψασα γυνὴ κεραιδίδα κατὰ τῆς κορυφῆς αὐτοῦ ἐφόνευσεν αὐτόν.

Далѣ до листа 349 об. слѣдуетъ опять вставка обѣ Александрѣ царѣ Иерусалимскомѣ.

Лист. 349. об. Кинов. заглав.  
**О Тигранисѣ цари Арменстѣмъ и како прииде Полпій Магнъ отъ Рима.**

(Греч. т. изд. Бон. р. 211.)

Начало этого слова содержитъ переводъ Малалы:

«Въ пятое же надесять лѣто преждереченнаго Антиоха, царя Соурійска прокаженаго, Тигранисъ нѣкто имемемъ, царь Арменискъ, пришедъ събчеса съ Антиохомъ великимъ съчомъ. И одолѣ Антихоу Тигранисъ, прія Антихоию градъ великыи и царство ихъ все взя еже имѣ.

Τῷ δὲ πεντεκαιδεκάτῳ ἔτει τοῦ προειρημένου Ἀντιόχου τοῦ Διονίχου, βασιλέως τῆς Συρίας τοῦ λεπροῦ, Τυγράνης τις βασιλεὺς Ἀρμενίων ἐλθὼν ἐπολέμησε τῷ αὐτῷ Ἀντιόχῳ πόλεμον μέγαν. καὶ νικήσας τὸν αὐτόν Ἀντίοχον ὁ Τυγράνης βασιλεὺς Ἀρμενίων παρέλαβε τὴν Ἀντιόχειαν τὴν μεγάλην καὶ τὴν βασιλείαν αὐτοῦ, ἀφειλάμενος πάντα παρ' αὐτοῦ ἃ εἶχε, φυγόντος τοῦ αὐτοῦ Ἀντιόχου βασιλέως



Бѣжавшю семоу царю Антиоху въ Прьскоую страну того Тиграна.

ἐπὶ τὰ Περσικά μέρη τὸν αὐτὸν Τιγράνην.

За тѣмъ опять слѣдуетъ небольшая вставка, за коею на листѣ 350-мъ начинается опять переводъ Малалы словами:

(Греч. т. изд. Бок. р. 211.)

Въ то же время отъ Рима Помпию Магну отъ Кесаря Иллия пришедшимъ на Кили, вставшимъ нань и побѣди Киликы. Съчеся с Тиграномъ царемъ Арменьскимъ и одолѣвъ емоу Помпій прия Армению и Киликыю и Сурию рассыпавъ и мѣсто и дръжаніа ихъ отмстивъ Антиохияномъ.»

Κατελθόντος δὲ ἀπὸ τῆς Ῥώμης Πομπηίου τοῦ καὶ Μάγνου διὰ τὸν Καίσαρα, καὶ ἐλθόντος κατὰ Κιλικῶν τυραννησάντων τὸν αὐτὸν Πομπηῖον, καὶ νικῆσαντος αὐτοῦ τοὺς Κίλικας, ἐπολέμησε καὶ τῷ Τιγράνῃ, βασιλεῖ τῶν Ἀρμενίων, καὶ νικῆσας αὐτὸν παρέλαβε καὶ τὴν Συρίαν, λύσας καὶ τὰς τοπαρχίας αὐτάς καὶ ἐξεδίκησε τοὺς Ἀντιοχεῖς.

Слѣдующій далѣе небольшой параграфъ: «и Сѣавръ же Римскый воевода посланъ бысть отъ Помпіа Магна на Соурию внутренюю» въ Малалѣ не находится; гдѣ не посредственно слѣдуетъ мѣсто:

(Греч. т. изд. Бок. р. 211.)

«Самъ Помпій вниде въ Антиохию градъ сътворивый да боудеть подъ Роумы; даровавъ имъ много и създа имъ свѣтницу; бѣ бо ся пала. Молиша бо и, почте же акы отъ рода Афинейска суща. Некто же, именовъ Воувлосъ, и стратигъ его

Καὶ εἰσῆλθεν ἐν τῇ αὐτῇ Ἀντιοχείων πόλει, ποιήσας αὐτὴν ὑπὸ Ῥωμαίους, χαρισάμενος αὐτοῖς πολλὰ καὶ κτίσας τὸ βουλευτήριον πεσόντα γὰρ τὸν ἐτίμησε δὲ αὐτοῦς, ὡς ἐκ γένους Ἀθηναίουσιν ὄντας. Βύβλος δὲ τις στρατηγὸς δυνατὸς ὃς καὶ ἐν τῇ παραλία Φοινίκῃ ἠῦρε κάμην καὶ ἐποίησε πό-

спленъ иже при мори Фоуни-  
честѣмъ и обрѣте весь и сътво-  
ри градъ, и възгради стѣны  
его, иже прозва Воувлосъ въ  
свое имя.

λιν τειχίσας αὐτὴν, ἣν ἐκάλεισε Βύβ-  
λον εἰς ὄνομα αὐτοῦ.

За тѣмъ слѣдуетъ опять вставка, которая и идетъ до ли-  
ста 352 об., на коемъ продолжается переводъ Малалы:

*Лист. 352. об. Кинов. заглав.  
Како Антиохъ еда влится подѣ  
Рулы, ежъ дрѣжаша Макидони.*

(Греч. т. Бол. кзд. р. 212—213.)

**Наз.:** «Пришедшюже Пом-  
пиеви Магноу въ Римъ, въ та  
же лѣта быста Кикеронъ и Са-  
лоустій преמודраа Роумская  
хитреця.

Ἐν τοῖς αὐτοῖς οὖν χρόναις ἦν  
ὁ Κικέρων καὶ ὁ Σαλλούστιος, αἱ σοφώ-  
τατοι Ῥωμαίων ποιηταί.

Царь же Антиохъ Деонисовъ  
оумирая оставивъ свое имѣние  
Роумомъ и съ имѣмъ всѣмъ. По  
скончяніи же Антиоха Деониса  
Царя бысть Антиохия великаа  
шака под Роумы и вся Соурія  
и Киликіа и все еже дрѣжаша  
Макидони; царствоваша иже въ  
Антиохіи велицѣй сирѣчь Соу-  
рія и Киликии и имѣмъ стра-  
намъ Макидоне отъ Селеоука  
Никатора до пріатія Роум-  
скаго лѣтъ 200, 60 и 3.

Ὁ δὲ βασιλεὺς Ἀντίοχος ὁ Διονί-  
κους μέλλων τελευτᾶν κατέλιπε πάντα  
τὰ ὑπὲρ αὐτὸν Ῥωμαίαις μετὰ τῶν  
ὑπαρχόντων αὐτοῦ μετὰ οὖν τὴν τε-  
λευτὴν Ἀντιόχου τοῦ βασιλέως γέ-  
γονεν ἡ Ἀντιόχεια ἡ μεγάλη ὑπὸ  
Ῥωμαίους καὶ πᾶσα ἡ χώρα τῆς  
Συρίας καὶ Κιλικίας καὶ ὅσα κατεῖχον  
οἱ Μακεδόνες· ἐβασίλευσαν οὖν Ἀντιο-  
χείας τῆς μεγάλης ἦται τῆς Συρίας  
καὶ Κιλικίας καὶ ἄλλων χωρῶν οἱ  
Μακεδόνες ἀπὸ Σελεύκου τοῦ Νικά-  
τορος ἕως οὗ ἐδόθη Ῥωμαίαις ἡ βα-  
σιλεία ἐτη σ'ζγ.

Симъ мѣстомъ въ Греческомъ подлинникѣ оканчивается  
восьмая книга.

За тѣмъ послѣ небольшой вставки начинается на листѣ же 353-ѣмъ Славянскій переводъ *девятой* книги Греческаго текста Иоанна Малалы словами:

(Греч. т. Бол. изд. р. 214.)

«По оубиеніи же Иерокана, ата Прьсы на сѣчи въ Прьскыхъ странахъ, бѣ воюя с вои своими западняя страны, низверженоу емоу бывшю отъ оупатства свѣтомъ всѣхъ боярь Роумескъ и Помпиемъ Магномъ тьстемъ его. Сий же Кесарь Иоулій съжаливши братися на Роумы, приложився къ оупатомъ ихъ, въздвиже рать на бояры Роумьскы и на Помпіа Магна и пришедъ на Римъ прия ихъ, иссѣкъ вся бояры его. Помпій же, шедъ нань и видѣвъ яко не можеть емоу противустати ни сѣщися съ нимъ, оставивъ западняя страны на вѣсточныя оустрѣмися, мысля снѣ оудръжати».

*Лист. 353. об. Кинов. заглав. Слово 103. Натяло Римскаго царства, о Иоуліи.*

*Нат.* «Сни Кесарь оубо Иоулій, иже и Диктаторъ нарицашеса, пръвое единъ прия Роумскую власть и всею вла-

Ὁ δὲ Καῖσαρ ὁ δικτάτωρ μετὰ τὸ φονευθῆναι τὸν Κράσσον, παραληφθέντα ὑπὸ Περσῶν πολέμῳ ἐν τοῖς Περσικοῖς μέρεσιν, ἔμεινε πολεμῶν μετὰ τοῦ πλήθους αὐτοῦ ἐν τοῖς μέρεσι τῆς δύσεως. καὶ διαδεχθεὶς τῆς ὑπατείας, ἦτοι τῆς τριομβυρατορίας κατὰ δοκιμασίαν τινα τῆς συγκλήτου Ῥώμης καὶ Πομπηίου Μάγνου τοῦ αὐτοῦ πενθεροῦ ὁ αὐτὸς Καῖσαρ Ἰούλιος, λυπηθεὶς ἐτυράννησε Ῥωμαίους καὶ προτρέψαμενος τοὺς κατὰ Ῥωμαίων πολεμίους ἐπεστράτευσε κατὰ τῆς συγκλήτου Ῥώμης καὶ Πομπηίου Μάγνου καὶ παραγεγόμενος ἐν Ῥώμῃ παραλαμβάνει αὐτὴν, ἀνελὼν πάντας τοὺς συγκλιτικοὺς ὁ δὲ Πομπηῖος ἐξελθὼν κατ' αὐτοῦ καὶ ἑωρακῶς ἑαυτὸν μὴ δύνασθαι πολεμῆσαι αὐτῷ καταλιπὼν τὰ δυτικὰ μέρη ἐπὶ τὴν ἀνατολὴν ἐξώρμησε βουλόμενος διακρατῆσαι τὰ αὐτὰ μέρη.

(Греч. т. Бол. изд. р. 215.)

Ὅστις οὖν ὁ Καῖσαρ πρῶτος καὶ μόνος ἐκράτησε τῶν Ῥωμαίων μετὰ πολλοῦ φόβου καὶ πάντα ἐξεδίκησεν. Τὰ οὖν Ῥωμαίων πράγματα πρῶην

дѣти нача. Прежде бо Роумьска власть вся строима бѣ оупаты лѣтъ 400, 60 и 3 до сего царя диктатора, иже не бы повержень, но матери его оумръши 9 мѣсяць пропороша ю и из нея взяша отроця. Тѣмже и Кесарь нарицашеся: Кесарь бо глаголется Роумьскыи испоротокъ. Възраст же и добль бывъ поставленъ бысть трионираторъ съ Помпиемъ Магномъ и Кракомъ: си бо трети строима бѣаше вся Роумьскаа власть.»

διωκεῖτο ὑπὸ τῶν ὑπάτων ἐπὶ ἔτη υἑξῆς ἕως Καίσαρος Ἰουλίου τοῦ Δικτάτορος ὃς οὐκ ἐγεννήθη, ἀλλὰ τῆς αὐτοῦ μητρὸς τελευτησάσης τῷ ἐνάτῳ μηνὶ ἀνέχειραν αὐτὴν καὶ ἐξέβαλον αὐτὸν βρέφος· διο Καῖσαρ ἐλέγετο· Καῖσαρ γὰρ λέγεται ῥωμαῖστη ἢ ἀνατομή. ἀνατραφεῖς δέ καὶ ἀνδρεῖος γενόμενος προσβλήθη τρισβυράτῳ μετὰ Πομπηίου Μάγνου καὶ Κράσσου· ὑπὸ γὰρ τῶν τριῶν τούτων ἐδιωκεῖτο τὰ Ῥωμαίων.

На листѣ 334-мъ слѣдуетъ опять вставка и вслѣдъ за нею на томъ же 334-мъ листѣ переводъ Малалы продолжается словами:

«Пришедъ въ Римъ сий Кесарь Иоулий единъ облада Ромейскыи скипетры съ многою гордынею и боуестию; тѣмъ и диктаторъ нарицашется, еже сказаемо единовластець и всеми же обладавъ не стыдся и томительствомъ за 18 лѣтъ, ижъ индикты и висакосы изобрѣте и законы Роумомъ оустави и мѣсяца нарече прежде Коунтиліа нарицаема и оупаты нача поставляти на лѣта яже хотяше....»

(Греч. т. Бол. изд. р. 215.)

Ἄδὲ Καῖσαρ Ἰούλιος ὁ δικτάτωρ, ὃ ἐστὶ μονάρχης, μετὰ ταῦτα τῶν πάντων ἐκράτησεν ἐν ὑπερηφανίᾳ καὶ τυραννίδι ἐπὶ ἔτη ιη'. ἔστις καὶ τὸ βίσεξτον ἐφῆυρε καὶ νόμους Ῥωμαίσις ἔδωκε καὶ ὑπάτους δὲ αὐτὸς προέβάλλετο καθ' ἕκαστον ἔτος οὐς ἠβούλετο.

За тѣмъ послѣ вставки переводъ Малалы продолжается на листѣ 335-мъ словами:

«И потомъ великый Кесарь Ноулій внезапною оубиенъ бысть лестію отъ Касія второго Врута, и инѣмъ бояромъ съвѣщавшимся с нимъ и въ патія Хрусаврика и Антонія второе наречена бысть великаа Антиохія чествѣйши пръвое лѣто отъ того Кесаря Гаія Ноулія.

Далѣе до листа 353 об. слѣдуетъ небольшая вставка, а за нею на листѣ 355-мъ об. продолжается Славянскій переводъ Греческаго текста Іоанна Малалы:

*Лист 355. об. Кинов. заглав.  
О смерти Антинатра, царства Августова.*

«И оумръгну кесарю Гаію избрана бояре Роуметіи Августова Октауона оужикоу Кесаревоу и Антонія Августова зяти и с сестрою и Леонида и быша сие трие триоумъвратересъ; сии строяхоу Роумскоую власть до Файя поставляюще на вся лѣта оупаты.

За тѣмъ до листа 358 об.

*Лист. 358. об. Кинов. заглав.  
О отверженіи Египта и Клеопатры и како Кесарь Августъ посла на ня Антоніа зятя своего.*

*Наз.:* «Въ 18 лѣто триоумъвратерства Августова Акто-

(Греч. т. Бон. изд. р. 217.)

Ἐν δὲ τῇ Ῥώμῃ ἐλθὼν ὁ αὐτὸς Καίσαρ ἐσφάγη ὑπὸ τοῦ δευτέρου Βρούτου καὶ ἄλλων μετ' αὐτοῦ συμπαιησαμένων συγκλιτικῶν ἐπὶ τῆς ὑπατείας Χρυσαιρίου καὶ Ἀντωνίου τὸ δεύτερον. χρηματίζει οὖν ἡ μεγάλη Ἀντιόχεια κατὰ τιμὴν ἕτος πρῶτον ἀπὸ τοῦ αὐτοῦ Καίσαρος Γαίου Ἰουλίου.

(Греч. т. Бон. изд. р. 218.)

Μετὰ δὲ τὸν Καίσαρα Γαίον Ἰουλίον ἐπελέξατο ἡ σύγκλητος Ῥώμης τὸν Ἀύγουστον Ὀκταβιανὸν τὸν συγγενῆ τοῦ Καίσαρος καὶ τὸν Ἀντώνιον τὸν τοῦ Ἀυγούστου γαμβρὸν ἐπ' ἀδελφῇ καὶ τὸν Λέπιδον, καὶ ἐγένοντο οἱ τρεῖς τριομβυράτορες, καὶ αὐτοὶ διώκουσι τὰ Ῥωμαίων πράγματα προβαλλόμενοι κατ' ἕτους ὑπάτους.

слѣдуетъ вставка.

(Греч. т. Бон. изд. р. 218.)

Τῷ δὲ πεντεκαίδεκάτῳ ἔτει τῆς τριομβυρίας τοῦ αὐτοῦ Ἀυγούστου

ауиѣ отъврѣгшиѣся Египтяномъ и Клеопатре, яже създа въ Александриѣ великій торгъ въ островѣ нарицаемомъ Кеуса прямо Александриѣ самой поприща чѣтыри и насыпавши землю и каменіе сътвори море на толлицѣ мнозѣ ходити по морю до острова того и до трыгоу чѣловѣкомъ, еже зѣло пристранно дѣло сътвори сии Клеопатра Дексиофаномъ Клидиномъ хитрецемъ, иже море сътвори землю.

Далѣе до листа 361 об. идетъ вставка, а за нею на листѣ 362 продолжается переводъ Малалы:

*Лист. 362. Книгов. заглав. О отърѣженіи Антоніа, како Августъ Кесарь прииде на нѣя соиною и како Иродъ царь сръпте ѣ в Родѣ островѣ, покореніе велико Кесареви показа, гестъ ему показа.*

*Нак.* «Антоній же поимъ Клеопатроу женѣ вратися с нею на Румы и преобидѣвъ отъврѣгся своея жены сестры Августа Иоктауиѣ и съвокоупи множествомного, другоеже оубѣдивъ и много имъ пославъ и обѣщавъ сътвори корабля войскы многы и сноузины войскы, низъплоувъ отъ Александриѣ, поиде въ Румы съ Клеопатроу приа-

Ὀκταβιανοῦ τυραννησάντων τῶν Ἀιγυπτίων καὶ τῆς Κλεοπάτρας τῆς κτισσῆς ἐν Ἀλεξανδρείᾳ τῇ μεγάλῃ τὴν Φάρον εἰς τὴν νῆσον τὴν λεγομένην Πρωτέως καὶ οὖσαν κατέναντι Ἀλεξανδρείας ἀπὸ μελίων δύο καὶ προσχωσάσης γῆν καὶ λίθους εἰς τὴν θάλασσαν ἐπὶ τοσοῦτο διάστημα εἰς τὸ βαδιῆσθαι τὴν θάλασσαν ἕως τῆς νῆσου αὐτῆς καὶ τῆς Φάρου ὑπὸ ἀνθρώπων καὶ ἀλόγων ἕπερ φοβερόν ἐποίησεν ἔργον ἢ αὐτῇ Κλεοπάτρᾳ διὰ Δεξιφάνους Κνιδίου μηχανικοῦ, ὃς τὴν θάλασσαν ἐποίησε χθόνα·

(Греч. т. Бол. изд. р. 219.)

Καὶ λατὸν ὁ αὐτὸς Ἀντώνιος λαβὼν αὐτὴν γυναῖκα ἐτυράνησεν ἅμα αὐτῇ Ῥωμαίους. καὶ καταφρονήσας καὶ ἀποταξάμενος τῇ αὐτοῦ γυναικί, τῇ ἀδελφῇ τοῦ Ἀυγούστου Ὀκταβιανοῦ, καὶ συναγαγὼν ἄλλο πλῆθος πολὺ προτρεψάμενος ἐξ καὶ Πέρσας καὶ πολλὰ αὐτοῖς συνταξάμενος ποιήσας πλοῖα δρομώνιον πολλῶν, καταπλεύσας ἀπὸ Ἀλεξανδρείας ὤρμησε κατὰ Ῥωμαίων μετὰ τῆς Κλεοπάτρας, πα-

ти Римъ мысля, со Ипирскыя страны прешедъ возити на Римъ. И оувѣданоу бывшио семоуращению Антонія и Клеопатры в Римѣ, абие самъ Октоунось въоружися на ня и Рима дѣля и оукоренія сестры его, еже преобиде Антоній.

ραλαβεῖν τὴν αὐτὴν Ῥώμην βουλέ-  
μενος, διὰ τῆς λεγομένης Ἠπαύρου  
χώρας, θέλων ἀνελθεῖν ἐν Ῥώμῃ.  
Καὶ γνωσθεύσης τῆς τριαύτης τυραν-  
νίδος Ἀντωνίου καὶ τῆς Κλεοπάτρας  
ἐν τῇ Ῥώμῃ, εὐθέως ὁ αὐτὸς Ὀκτα-  
βιανὸς ὠπλίσατο κατ'αὐτῶν καὶ διὰ  
τὴν εὐτέλειαν τῆς αὐτοῦ ἀδελφῆς, ὅτι  
περιεφρόνησεν αὐτὴν ὁ αὐτὸς Ἀν-  
τώνιος.

Далѣ, послѣ небольшой вставки о свиданіи царя Іудейскаго Ирода съ Августомъ Кесаремъ, встрѣчаемъ на листѣ 362-мъ об. слѣдующее мѣсто Малалы:

(Греч. т. Бол. изд. р. 221.)

«И потомъ идоущю Кесарю на Египетъ сквозѣ Соурию покорити хотя страну тоу и обличити побѣдоу свою.»

Καὶ ἦλθεν ὑποτάξας τὴν Ἀιγύπτιον  
χώραν καὶ θριαμβεύσας τῆς ἑαυτοῦ  
νίκην.

За тѣмъ послѣ небольшой вставки переводъ Малалы продолжается на листѣ 363-мъ.

(Греч. т. Бол. изд. р. 221.)

«Кесарь же Августъ, пришедь съ множествомъ вой своихъ, покори ины страны разоряя мѣстодръжания ихъ: бѣ же лѣтъ 18 егда триоумураторъ бысть. Дръжа же Египетска рать лѣта многа. Сий же Августъ, прешедъ Еоуропскоу страну всю, преиде отъ Византіи на Халкидонъ градъ Асія и постави абие князя въ Вифоуніи отъ своихъ мужій,

Καὶ κατιὼν μετὰ τοῦ πλήθους  
αὐτοῦ ὑπέταξε τὰς ἄλλας χώρας, κα-  
ταλυὼν τὰς τοπαρχίας αὐτῶν. ἦν δὲ  
ἐναυτῶν ἐπὶ, ὅτε τριομβυράτωρ ἐγένετο.  
ἐκράτησε δὲ ὁ τῆς Ἀιγύπτου πόλεμος  
ἔτη πολλὰ. Ὁ δὲ Ἀυγουστος Ὀκτα-  
βιανὸς παρελθὼν τὴν Ἑυρώπην πᾶ-  
σαν ἐπέρασεν ἀπὸ τοῦ Βυζαντίου ἐπὶ  
τὴν Χαλκηδῶνα πόλιν τῆς Ἀσίας. καὶ  
ἐποίησεν εὐθέως ἄρχοντα ὃν ἔβου-  
λήθη ἐν τῇ Βιθυνίᾳ ἐκ τῶν ἰδίων  
αὐτοῦ ἀνθρώπων ὀνόματι Λαῦσον,

именем Дауса изъ врагъ, иже дръжа страну тоу Динарь, его же бѣ поставилъ прежде Кесарь стрый его; бѣ бо оуже Виѳоуння имоущи князь: прѣд тѣмъ бо Помпій Магнъ приялъ бѣ Виѳоунню оумръшю Никомидоу миродръжцю ея отъ рода Макидонска бывшую, иже оумираа остави юподъ Римляны.

*Листъ 364. Кинов. заглав. Благовѣщеніе Пресвятыя Владычицы нашея Богородицы.*

*Нак.:* «Мимоседшимже лѣтомъ 40 и 6 мѣсяць царства его мѣсяца Доустра по благовѣщеніи въ 25, часъ 2 дне, в недѣлю, благовѣсти архангелъ Гавриилъ Святѣй Маріи въ градѣ Назарее въ впацію Коуинна и Логгинна, старѣйшинствующую же въ Суріи Вѣтолию и посланому ново отъ того Августа Кесаря.»

Этимъ мѣстомъ оканчивается въ Греческомъ подлинникѣ *девятая* книга хронографа Малалы.

*Листъ 364 об. Кинов. заглав. Рождество Господа нашего Иисуса Христа.*

Въ четвертодесятое лѣто и второе мѣсяца четвертаго царства Августова родися Господь

διαδεξάμενος τὸν ἰθύνοντα τὴν αὐτὴν χώραν Διήναρον τὸν προβληθέντα ὑπὸ τοῦ Καίσαρος τοῦ θείου αὐτοῦ ἦν γὰρ ἔδη ἡ Βιθυνία ἔχουσα ἄρχοντα· ἐπειδὴ πρὸ αὐτοῦ ὁ Πομπήιος Μάγνος ἦν λαβὼν τὴν αὐτὴν Βιθυνίαν, τελευτήσαντος Νικομήδους τοπαρχοῦντος αὐτὴν, τοῦ ὄντος ἐκ τοῦ γένους τῶν Μακεδόνων· δοτις τελευτῶν ἔιασεν αὐτὴν Ῥωμαίαις.

(Греч. м. Бок. изд. р. 226.)

Μετὰ δὲ τὸ διελθεῖν τὸ μᾶ ἔτος καὶ μῆνα τὸν ἕκτον τῆς βασιλείας αὐτοῦ ἐν τῷ ὀστροῦ μηνὶ κέ, ὡραν ἡμερικὴν δευτέραν, ἡμέρα κυριακῆ εὐηγγελίσατο ἐν Ναζαρέτ τῇ πόλει ὁ ἀρχάγγελος Γαβριὴλ τὴν ἁγίαν παρθένον καὶ θεοτόκον Μαρίαν ἐν ὑπατείᾳ Κοικίνου καὶ Λογγίνου, ἡγεμονεύοντος δὲ τῆς Συρίας Οὐτιλλίου τοῦ καὶ προαχθέντος νεωστὶ ὑπὸ τοῦ Ἀυγούστου Καίσαρος.

(Греч. м. Бок. изд. р. 227.)

Ἐν δὲ τῷ μᾶ β ἔτει καὶ μηνὶ τῷ δ' τῆς βασιλείας τοῦ αὐτοῦ Αὐγούστου ἐγενήθη ὁ κύριος ἡμῶν καὶ



вашъ Иисусъ Христосъ прежде  
осми каландъ Еноуаря мѣсяца  
апаля, еже есть Декаμβριосъ  
въ 28, часть дне седмый, въ гра-  
дѣ Июдѣя, емоу же имя Ви-  
леомъ близъ Иерусалима влѣто  
по Антиохинѣмъ въ второе 40  
темь, воеводѣ соуццю Соурин  
Коуранню отъ оуцять оуцатю  
же семоу соуццю Октаоунию и  
Сулѣану мѣстодръжителю же  
сврѣчь Царю соуццю въ Июдѣи  
Иродоу великомоу.

За тѣмъ до листа 386 об. слѣдуетъ вставка изъ второй кни-  
ги *Иудейскихъ древностей* Иосифа Флавія. На листѣ же 386-омъ  
об. продолжается переводъ Малалы:

(Греч. т. Бом. еод. р. 251.)

«Кесарь же Октаиосъ въ 50-е  
и пятое лѣто царства его, мѣ-  
сяца Октября иже есть Вѣпер-  
веретеосъ иде въ кумирницу,  
сътворивъ стожръвеноую тре-  
боу и выпроси: кто по мнѣ цар-  
ствуетъ въ Римьстѣ градѣ? И не  
бы емоу данъ отвѣтъ отъ Поу-  
фия. И пакы сътвори друтоую  
потребу и выпроси Поуфия:  
почто не бысть емоу данъ от-  
вѣтъ, но мълчить влѣхвованіе?  
И речено емоу бысть отъ Пу-  
фия се:

Отрокъ Иеврѣянинъ велить  
ми благымъ богомъ царствуя,

θεός Ἰησοῦς ὁ Χριστός τῇ πρό τῃ κα-  
λανδῶν ἰανουαρίων μηνὶ δεκεμβρίῳ  
κέ, ὡραν ἡμερινὴν ἑβδόμην, ἐν πόλει  
τῆς Ἰουδαίας ὀνόματι Βηθλεέμ, πλη-  
σίον οὔσαν τῆς Ἰερουσαλῆν, ἔτους κατὰ  
Ἀντιόχειαν τὴν μεγάλην χρηματί-  
ζοντος μβ', ἡγεμονεύοντος τῆς Συρίας  
Κυρηναίου τοῦ ἀπὸ ὑπάτων, ὑπατεύον-  
τος δὲ τοῦ αὐτοῦ Ὀκταβιανοῦ καὶ  
Σιλβουκοῦ τοπαρχοῦντος δέ, ἤτοι βα-  
σιλεύοντος τῆς Ἰουδαίας, Ἡρώδου τοῦ  
βασιλέως.

Ὁ δὲ Ἀύγουστος Καίσαρ Ὀκτα-  
βιανὸς τῷ νέ ἔτει τῆς βασιλείας αὐτοῦ  
μηνὶ ὀκτωβρίῳ τῷ καὶ ὑπερβερεταιίῳ  
ἀπῆλθεν εἰς τὸ μαντεῖον· καὶ ποιήσας  
ἑκατόμβην θυσίαν ἐπηρώτησε, τίς μετ'  
ἐμὲ βασιλεύσει τῆς Ῥωμαικῆς πολι-  
τείας; καὶ οὐκ ἐδόθη αὐτῷ ἀπόκρισις  
ἐκ τῆς Πυθίας. καὶ πάλιν ἐποίησεν  
ἄλλην θυσίαν, καὶ ἐπηρώτησε τὴν  
Πυθίαν τὸ διὰ τί οὐκ ἐδόθη αὐτῷ  
ἀπόκρισις, ἀλλὰ σιγᾷ τὸ μαντεῖον.  
καὶ ἐρρέθη αὐτῷ ἀπὸ τῆς Πυθίας  
ταῦτα

Παῖς Ἑβραῖος κέλεται με θεός  
μακάρεσιν ἀνάσσω

снй домъ оставльше и въ адъ оуже отыти, тѣмже изыде из домовъ вашихъ.

И шедъ отъ коумирница Авгоустъ Кесарь и пришедъ въ Кепеталионъ, постави тоу требникъ великъ и высокъ, на немже написа Роумскы писмены требникъ си есть **Божіа**, иже требникъ есть въ Кепеталии и донынѣ, яко же Тимофѣй списа. Кесарь же Ектяносъ болѣзнію слегъ, въ Римѣ оумре старъ сынъ лѣтъ 75 безъ дѣтій и цѣломудрствовавъ отъ плотскаго грѣха; бѣ бо тамбникъ архиерѣй царь.

Лист. 386 об. Книгв. заглав.

**О Тиверіи Кесари.**

**Нач.:** «По царству же Августа Кесаря Актоуя царствовавшего лѣтъ 80 и 7 и шесть мѣсяцей и два дни, кесарьствова Тиверій Оулинъ сынъ лѣтъ 22 ти полъ въ новашію Секъста. Бѣ же върастомъ средній, старъ, тонокъ, доbrookъ, смагль, кратовласъ, крокорявъ, любодарливъ, дѣлолюбивъ, иже с вои ходити на Прѣсы и на Миды и не сѣкса, но оумоленъ бывъ отъ нихъ....»

Τὸνδε δάμον προλιπεῖν καὶ αἶδος αὔθις ἰκέσθαι.

Καὶ λατὸν ἀπαθὶ ἐκ πρόμων ἡμετέρων.

Καὶ ἐξελθὼν ἐκ τοῦ μαντείου ὁ Ἄυγουστος Καῖσαρ, καὶ ἐλθὼν εἰς τὸ Καπετώλιον, ἐκτισεν ἐκεῖ βωμὸν μέγαν, ὑψηλόν, ἐν ᾧ ἐπέγραψε Ῥωμαϊκαῖς γράμμασιν, ὁ βωμὸς οὗτος ἐστὶ τοῦ πρωτογόνου θεοῦ ὅστις βωμὸς ἐστὶν εἰς τὸ Καπετώλιον ἕως τῆς νῦν, καθὼς Τιμόθεος ὁ σοφὸς συνεγράψατο. Ὁ δὲ αὐτὸς Καῖσαρ Ὀκταβιανὸς νόσῳ βληθεὶς ἐν τῇ Ῥώμῃ ἐτελεύτησε, γέρον ὢν ἐτῶν οὐδ', ἀπικας καὶ σωφρονήσας ἀπὸ σωματικῆς ἀμαρτίας. ἦν γὰρ μυστικὸς ἀρχιερεὺς καὶ βασιλεὺς.

(Греч. т. Бол. кн. р. 252.)

Μετὰ δὲ τὴν βασιλείαν Ἀυγούστου Καῖσαρος ἐπὶ ὑπατείας Σέξτου καὶ Σεκτικιανοῦ ἐβασίλευσε Τιβέριος Καῖσαρ ἔτη κβ' ἦν δὲ διμοιραῖος, γέρον, λεπτακινὸς, εὐφθαλμος, μελάγχροος, κονδύριξ, οὐλος, ὑπόσιμος, φιλοκτίστης. ὅστις ἐπεστράτευσε κατὰ Περσῶν, καὶ μὴ πολεμήσας, ἀλλὰ παρακληθεὶς παρ' αὐτῶν πάντα εἰρήνης ἐποίησε.

*Лист. 387. об. Кинов. заглав.  
 Какъ Вереникѣя испроси оу  
 Ирода поставити образъ Спасу  
 Христу въ градъ Паниадъ и  
 како Иродъ сконча зль жи-  
 вомъ свой въ Испаниі.*

(Греч. т. изд. Бол. р. 237—259.)

Сій же Иродъ Царь, второй по Филипе, желая по Иоангѣ, възиде отъ града Севаста въ Паниадъ градъ Юдѣя И прииде к нему жена богата, хотящи, яко же исцѣльвши отъ Христа, образъ его поставити и не дрязноуци без Царева повельніа творити, повѣда томоу Иродоу просящи да поставитъ образъ мѣдянь Спасу Исусу Христу в томъ градѣ. Ея молитва написаніа имаше сице: честномоу Ироду мирудръжцю и законоустановнику Юдѣомъ и Еллиномъ Траходиньскыя страны моление и молитва отъ Верникыя боярнина града Пандіада: правда челоуѣколюбия хранять вашу божественую главу; тѣмъ же и азъ, свѣдуще съ благыми надеждами, неколи просимаго полоучю. Что же есть настоящего прошенія разумъ прѣдидый словомъ сказаеть: отъ дѣтства падши въ страсть кровоточныхъ рѣкъ, разноуривши все свое имение и богат-

Ὁ αὐτὸς βασιλεὺς Ἡρώδης ὁ δευτέρου ὁ Φιλίππου ἀνήλθεν ἀπὸ τῆς πόλεως Σεβαστῆς ἐν Πανεάδι πόλει τῆς Ἰουδαίας. καὶ προσῆλθεν αὐτῷ γυνὴ τις εὐπορωτάτη, οἰκοῦσά τὴν αὐτὴν Πανεάδα πόλιν, ὀνόματι Βερονίκη, βουλομένη ὡς ἰαθεῖσα ὑπὸ τοῦ Ἰησοῦ στήλην αὐτῷ ἀναστῆσαι καὶ μὴ τολμῶσα ὄγχα βασιλικῆς κελευσεως τοῦτο ποιῆσαι δέησιν ἐπέδωκε τῷ αὐτῷ Ἡρώδῃ βασιλεῖ, αἰτοῦσα ἀναστῆσαι στήλην τῷ σωτῆρι Χριστῷ ἐν τῇ αὐτῇ πόλει. ἦτις δέησις ἔχει οὕτως· Σεβαστῷ Ἡρώδῃ τοπάρχῃ καὶ θεσμοδότῃ Ἰουδαίων τε καὶ Ἑλλήνων βασιλεῖ τῆς Τραχωνιτιδος χώρας ἰκυσίας δέησεις παρὰ Βερονίκης, ἀξιωματικῆς πόλεως Πανεάδος. δικαιοσύνη καὶ φιλανθρωπία καὶ αἱ λοιπαὶ τῶν ἀρετῶν πασῶν περιστέφουσι τὴν ὑμετέρην θεῖαν κορυφὴν. ὅθεν χάγῳ ταῦτα εἰδυῖα ἤκον σὺν ἀγαθαῖς ταῖς ἐλπίσι πάντως τῶν αἰτουμένων τευξομένη. τίς δέ ἢ τοῦ παρόντος προσομίου κρηπίς προῖων ὁ λόγος σέ διδάξει. ἐκ παιδῶθεν ληφθεῖσα πάθει αἰμορροίας ὀχετῶν εἰς ἰατροὺς κατανάλωσά μου τὸν βίον καὶ τὸν πλοῦτον καὶ ἰασί-

ство исцѣленія не обрящющи. Слышавши же чудимаго Христа исцѣленія, яко мрътвыя въстави, пакы на свѣтъ възведе ѱ, бѣсы отъ чловѣкъ изгна и вся тлѣюща язями исцѣли. К тому и азъ акы къ Богу притекши и приближившия къ нему стоящему народу, оустраховавъшия исповѣдати ему непрестанною мою язю, егда како сквернаго моего вредагнушаася на мя разгнѣвается и болій пристоупитъ ми недугъ язи. В себе помышляхъ, яко жъ еще быхъ могла прикоснуться подлькоу ризѣ его и исцѣлела быхъ. И тай сквозѣ народъ проборовшия, оукрадохъ исцѣленіе подльць ризе его прикоснувшия и преставшю ми источнику кровяному, быхъ отпнюдъ здрава. Онъ же акы проповѣдатель моего сердца помыслу, възпи: кто ся прикосну мнѣ, сила отъ мене изыде. Азъ же оужасъшия и стениющи, мнящю язю лютѣйшую възвращъшюся на мя помышляющи и припадши къ нему землю испльнихъ слезъ дръзновеніе исповѣдавши. Онъ же яко благъ милосердовавъ знамена ми исцѣленіе рѣкы

οὐχ ἡῦρον ἀκηκούα δέ τοῦ θαυμαχομένου Χριστοῦ τὰ ἰάματα, ὅς νεκροὺς ἐξανίστησι καὶ τυφλοὺς πάλιν εἰς φῶς ἔλκων καὶ δαίμονας ἐκ βροτῶν ἀπελαύνων καὶ πάντας τοὺς ἐν νόσοις μαραινομένους λόγῳ θεραπείει, πρὸς αὐτὸν οὖν καὶ γὰρ ὡς πρὸς θεὸν ἔδραμον. καὶ προσευχηκυῖα τὸ περιέχον αὐτὸν πλῆθος, δειλιάσασα δὲ ἐξεπεῖν αὐτῷ καὶ τὴν ἀήττητόν μου νόσον, μὴ πῶς τὸν μολυσμὸν τοῦ πάθους ἀποστρεφόμενος ὀργισθῆ κατ' ἐμοῦ καὶ πλέον μοι ἐπέλθῃ ἢ πληγὴ τῆς νόσου κατ' ἐμαυτὴν ἐλογισάμην ὅτι εἰ ὀνηθεῖν ἀψασθαι τοῦ κρασπέδου τοῦ ἱματίου αὐτοῦ, πάντως ἰαθήσομαι. Καὶ λάθρα εἰς τὸ περὶ αὐτὸν εἰσοδύνασα πλῆθος ἐσύλησα τὴν ἴασιν, τοῦ κρασπέδου αὐτοῦ ἀψαμένη· καὶ σταλείσης μοῦ τῆς πηγῆς τοῦ αἵματος γέγονα παραχρῆμα ὑγιής. Αὐτός δέ μᾶλλον, ὡς προηνοῦς τῆς ἐμῆς καρδίας τὸ βούλευμα, ἀνέκραξε, τίς μοῦ ἤφατο; δύναμις γὰρ ἐξῆλθεν ἀπ' ἐμοῦ. ἐγὼ δὲ ὠχρίωσα καὶ στένουσα τὴν νόσον θρασυτέραν ὑποστρέφειν ἐπ' ἐμὲ λογιζομένη, προσπεσοῦσα αὐτῷ τὴν γῆν ἐπλήρωσα δακρύων, τὴν τόλμαν ἐξεποῦσα. ὁ δὲ ὡς ἀγαθὸς σπλαγχνισθεὶς ἐπ' ἐμοὶ ἐπεσφράγισέ με τὴν ἴασιν, εἰρηκῶς, θάρσει θυγάτερ, ἡ πίστις σου σέσωκίσε· πορεύου εἰς εἰρήνην οὕτως καὶ ὑμεῖς σεβαστοὶ τὴν δέησιν ὀξεῖαν τῆ δεομένη παράσχετε.

же: оупова дщи, вѣра твоя спасетъ тя, иди въ мирѣ; тако и вы честнѣи молитву быстру подадите. Царь Иродъ, слышавъ си моленіа ея, и оучюдися о чудеси и оубоявся тайнаго исцѣленіа.

И абие она посреди своего града постави господину нашему Богу Иисусу Христу образъ отъ мѣди, примесивъши нѣкую чясть злата и сребра, ажъ образъ и донынѣ есть въ Пандеаде градѣ, прежде многалѣта принесенъ въ мѣста, на немъ же стоя посреди града, въ святую церковь. Юже память исписану обрѣтохъ въ томъ Паниаде градѣ оу Васа нѣкого отъ Іоудѣй бывша крестіана, в немъ же списана бяху житіе всѣхъ царствовавшихъ въ Іоудѣйстей странѣ.

Далѣе до листа 390 слѣдуютъ выписки изъ Евангелія и изъ *Древностей* Іосифа Флавія о земной жизни Господа нашего Иисуса Христа.

На листѣ 390 читаемъ опять мѣсто изъ Малакы; впереди написано киноварью:

*Хронъ тишетъ о Христвъ:*

«Въ осмое же надесять лѣто царства того Тиверіа Кесаря мѣсяць 7, бывъ лѣтъ 33, Иисусъ

Ὁ δὲ βασιλεὺς Ἡρώδης ἀκηκῶς ταῦτα διὰ τῆς δεήσεως ἐξεπλάγη διὰ τὸ θαῦμα· καὶ φοβηθεὶς τὸ μυστήριον τῆς ἰσσεως εἶπεν, αὕτη ἢ εἰς σέ γενομένη ἰσσις, ὧ γύναι, μείζονος στήλης ἐστὶν ἀξία. πορευθεῖσα τοίνυν οἶαν βούλει ἀνάστησον αὐτῷ στήλην, προσέσει δοξάσουσα τὸν ἰσαάμενον.

Καὶ εὐθέως ἢ αὐτῇ Βερονίκη, ἢ πρῶην αἰμόρρους ἐν μέσῳ τῆς ἰδίας αὐτῆς πόλεως Πανεάδος ἀνέστησε τῷ κυρίῳ ἡμῶν καὶ θεῷ Ἰησοῦ Χριστῷ στήλην χαλκῆν ἐκ χαλκοῦ θερμηλάτου, συμμίξασα βραχὺ τι μέρος χρυσοῦ καὶ ἀργύρου· ἥτις στήλη μένει ἐν Πανεάδι πόλει ἕως τῆς νῦν, πρὸ πολλοῦ χρόνου μετενεχθεῖσα ἀφ' οὗ ἴστατο ἐν μέσῳ τῆς πόλεως τόπου εἰς ἀγίον εὐκτήριον οἶκον. ὅπερ ὑπομνημα γύρον ἐν τῇ αὐτῇ Πανεάδι πόλει παρὰ Βάσσῳ τινί, γενομένῳ ἀπὸ Ἰουδαίων χριστιανῶν ἐν οἷς ὑπῆρχεν ὁ βίος πάντων τῶν βασιλείων τῶν βασιλευσάντων πρῶην τῆς Ἰουδαϊκῆς χώρας.

(Греч. т. изд. Бол. р. 240.)

Τῷ δὲ ὀκτωκαιδεκάτῳ ἔτει τῆς βασιλείας τοῦ αὐτοῦ Τιβερίου Καίσαρος καὶ μηνὶ τῷ ζ', γενόμενος ἐναυτῶν

Христось Богъ нашъ и преданъ бысть отъ Юды Скарюта оученика своего смъ Господь Спасъ мѣсяца Достра, иже есть Мартъ 23, лоунѣ имоущи днѣи 20 день, нощи въ 3 часъ веденъ бысть къ Кояфѣ архiereю.....»

περί που λγ' ὁ Ἰησοῦς Χριστός, ὁ θεὸς ἡμῶν, παρεδόθη ὑπὸ Ἰούδα Ἰσκαριώτου, μαθητοῦ αὐτοῦ, ὁ αὐτὸς κύριος καὶ σωτὴρ ἡμῶν, μηνὶ δίστρω τῷ καὶ Μαρτίῳ κγ', τῆς σελήνης ἐχούσης ἡμέραν ιγ' ἦν δὲ ἡμέρα πέμπτη, ὥρα νυκτερινὴ πέμπτη. καὶ ἀπηνέχθη πρὸς τὸν Καϊάφαν ἀρχιερέα.

За тѣмъ послѣ выписокъ изъ Юсифа Флавія продолжается переводъ Малалы:

Лист. 391 об. Кинов. заглав.  
**О сшествіи святого Духа въ день пятидесятный.**

(Греч. т. изд. Бол. р. 242.)

«И сице святыи и животворящій духъ къ святымъ апостоломъ мѣсяца Артемисія, еже есть Май, въ 14 день, въ недѣлю, часъ дни 1-й, царствующему въ Юудѣи семоу Понтескому Пилату, иже нареченъ бысть властцъ языкомъ тѣмъ отъ Тиверіа кесаря, иже рассыпа царство Юудѣиско и постави имъ князя его же самъ изволи. Святительствоваху же въ та лѣта въ Юудѣистей языци Анна и Каяфа.»

Καὶ κατήλθει τὸ ἅγιον καὶ ζωοποιὸν πνεῦμα εἰς τοὺς ἁγίους αὐτοῦ ἀποστόλους μηνὶ ἀρτεμισίῳ τῷ καὶ Μαίῳ ιδ' ἡμέρα κυριακῆ, ὥραν γ' ἡμερηνῆν, ἡγεμονεύοντος τῆς Ἰουδαίας τοῦ αὐτοῦ Ποντίου Πιλάτου ὅστις προεβλήθη ἄρχειν τοῦ ἔθνους ὑπὸ τοῦ αὐτοῦ Τιβερίου Καίσαρος, τοῦ καταλύσαντος τὴν βασιλείαν τῶν Ἰουδαίων καὶ προχειρισαμένου αὐτοῖς ἄρχοντα, ὃν ἠβουλήθη αὐτὸς, ἀρχιερευόντων δὲ τοῦ Ἰουδαικοῦ ἔθνους Ἄννα καὶ Καϊάφα....

Лист. 393. Кинов. заглав. **По Тивиріи царствова Гайосъ и о паденіи Антиохийскома и како прииде отъ Тивиріады Финесъ Иерей и изми Антиохию и како Гай Кесарь Петроуля боеводу посла на Юудью и како оулири Агриппа Кладія.**

(Греч. т. изд. Бол. р. 245.)

Наз.: «Въ царствіи же Тиверіа Кесаря царствова Гайосъ, иже име боязнь многоу съ

Μετὰ δὲ τὴν βασιλείαν Τιβερίου Καίσαρος ἐβασίλευσεν Ἥλιος Γαῖος ὁ καὶ Καλιγουλᾶς, ὃς ἔσχε φόβον πο-

всѣмъ языкомъ варварскимъ прежде царствованіа и сего ради бояре Царя поставиша. Царствова же въ ваватію Галла и Анна и дръжа царство лѣтъ 4 и семь мѣсяць; бѣ же высокъ, лѣтъ, тонкъмъ лицемъ, роумянъ на оусъ, простъ власы, малами очима, борзорѣчивъ, гнѣвливъ, веледушень....»

*Лист. 395. Кинов. заглав. По царствѣи же Гаїя царствова Клавдіи и како тествъ сътвори Агриппа. Сей же Агриппа Иродъ оуби Іакова Заведова мелемъ, и како Іосифъ о иудестьхъ апостольскыхъ пишеть и како обрѣте списанъ Троїцкы рати спеть.*

*Наз.:* «Въ царствѣ же Гаїя царя царствова Клавдіи Кесарь Германикъ въ оупатіа Касія и Солона. Царствова же сий Клавдіи Кесарь лѣта 4 и мѣсяць 9. Бѣ же низокъ, дебелъ и зекръ, просѣдъ, бѣлъ, длъгъ лицемъ, тихъ. Създа же градъ, иже прозва въ свое имя Клавдіополь близъ Окіана.

*Лист. 397. Кинов. заглав. По царстве же Клавдіа царствова Неронъ и како обрѣте Павелъ Дионисіа Ареопазита и како прииде Петръ Апостолъ въ Римъ побѣду Христову показа на Силона влѣхва иудотворя и зто ради Пилатъ оубиень бысть отъ Нерона и како Фролз нагата Іудея мучити и како Агриппа журныли словеси тешаше я, поминаа илѣ, колыцелы землями Римляне владыкотъ.*

*Наз.:* «По царствѣ же Клавдіа царствова Неронъ сынъ

λὺν πρὸς ἅπαντα τὰ τῶν βαρβάρων ἔθνη πρὸ τοῦ βασιλεύσαι· καὶ διὰ τοῦτο ἢ σύγκλητος βασιλεὺς ἀνηγόρευσεν αὐτὸν. ἐβασίλευσε δὲ ἐπὶ τῆς ὑπατείας Γάλλου καὶ Νονιανοῦ, καὶ ἐκράτησεν ἢ βασιλεία αὐτοῦ ἔτη δ' καὶ μῆνας ἑπτά. ἦν δὲ εὐμήκης, εὐθετος, λεπτομαχάκτηρος, εὐχρους, ἀρχιγένειος, ἀπλόδριξ, μικρόφθαλμος, περίγοργος, ὀργίλος, μεγαλόφυχος.

(Греч. т. изд. Бок. р. 246.)

Μετὰ δὲ τὴν βασιλείαν Γαίου Καίσαρος ἐβασίλευσε Κλαύδιος Καῖσαρ ὁ Γερμανικὸς ἐπὶ τῆς ὑπατείας Κασίου καὶ Σόλωνος· ἐβασίλευσε δὲ ὁ αὐτὸς Κλαύδιος Καῖσαρ ἔτη ιδ' καὶ μῆνας θ'. ἦν δὲ κονδοειδής, εὐχογος, γλαυκόφθαλμος, μικρόπολιος, λευκός, μακροίς, γαληνότερος. ἔκτισε δὲ πόλιν, ἣν ἐκάλεσεν εἰς ἴδιον ὄνομα Κλαυδιούπολιν, πλησίον τοῦ Ὀκεανοῦ.

(Греч. т. изд. Бок. р. 250.)

Μετὰ δὲ τὴν βασιλείαν Κλαυδίου Καίσαρος ἐβασίλευσε Νέρων ὁ υἱός

его, въ оупатию Суліана и Антонина, иже царствова лѣта 13 и мѣсяца два. Бѣ же высокъ и тонокъ, сѣдъ, густъ брадою, строинь. Абие же нача царствовати, пытати нача о Христѣ, невѣдый яко распятъ есть, и възыска его привести хотя въ Римъ, акы философа велика и чудотворца; слышавъ бо о немъ прежде царства, хотя же въпросити его не о чемъ и искаше его....»

*Лист. 400. Кинов. заглав.*

*Оусъжновеніе Павлово.*

**Наз.:** «Бѣ же Святый Павелъ тѣломъ низокъ, плешивъ, просѣдъ главою и брадою, добрымъ носомъ, изекръ и бровистъ, чистою плотію, румянымъ лицемъ, добробрадъ, рѣчистъ, сладокъ отъ Святого Духа бесѣдуа и исцѣляя. Посла же по всей Іудѣи и въ Іерусалимъ сій царь Неронъ и всѣмъ зло сътвори, многы избивоя пославъ зане съжаливыи и възпаша укаряюще Нерона иже усѣкну Пилата, акы на мщеніе Христу и еже прииде къ нему не точно же, но еже акы обладающа воеводою ра-

αὐτοῦ ἐπὶ τῆς ὑπατείας Σιλουανοῦ καὶ Αντωνίνου· ὅστις ἐβασίλευσεν ἔτη εἴ καὶ μῆνας δύο. ἦν δὲ μακρὸς, λεπτός, εὐμορφος, εὖρινος, ἀνθηροπρόσωπος, μεγαλόφθαλμος, ἀπλόθριξ, ὀλοπόλιος, δασυπύγων, εὐτακτος· ἢ μόνον δὲ ἐβασίλευσε ἐξεγήτησε τὰ περὶ τοῦ Ἰησοῦ καὶ ἀγνοήσας ὅτι ἐσταυρώθη ἐγήτησεν αὐτὸν ἀνεnéγκαι ἐν Ῥώμῃ, ὡς φιλόσοφον μέγαν καὶ θαύματα ποιῶντα· ἤκουσε γάρ πρὸ τοῦ βασιλεῦσαι περὶ αὐτοῦ ταιαῦτα. θέλων δὲ ἐπερωτῆσαι αὐτὸν τίνα ἐγήτει ἀναγαγαὶ αὐτόν....

(Греч. т. кэд. Бок. р. 257.)

Ἐπῆρχε δὲ ὁ Παῦλος, ἔτι περιῶν, τῇ ἡλικίᾳ κονδοειδῆς, φαλακρὸς, μιξοπόλιος τὴν κάραν καὶ τὸ γένειον εὖρινος, ὑπόγλαυκος, συνόφρος, λευκοχροῦς, ἀνθηροπρόσωπος, εὐπύγων, ὑπογελῶντα ἔχων τὸν χαρακτήρα, φρόνιμος, ἡθικὸς, εὐόμιλος, γλυκύς, ὑποπνεύματος ἀγίου ἐνθουσιάζομενος καὶ ἰώμενος. Ἐπεμψε δὲ κατὰ τῆς Ἰουδαίας καὶ τῆς Ἱερουσαλήμ ὁ αὐτὸς βασιλεὺς Νέρων καὶ πᾶσι κακῶς ἐχρήσατο, πολλοὺς φονεύσας στρατιωτικῇ συμβολῇ, ὅτι τυραννίδι φερόμενα, ἐξερώνησαν ὑβριστικὰς φωνὰς κατὰ τοῦ Νέρωνος, διότι ἀπεκεφάλισε τὸν Πιλάτον, ὡς εἰς ἐκδίκησιν Χριστοῦ καὶ ἦλθεν εἰς αὐτόν οὐ μὴν



спяша Христа и сего ради гнѣваша на ня, акы на мучителя и убиена быста отъ воинъ тогда въ исходѣ Анна и Каиафа. Прия же си Неронъ царь въ царство свое страну иноу на Понте Полемова стратига своего и сътвори ю Епархъ, прозва ю Понтъ Полемонскый. Си же Неронъ любяше Венеты зѣло.

ἀλλὰ ὅτι καὶ αὐθεντήσαντες τὸν ἡγεμόνα, ἐσταύρωσαν τὸν Χριστὸν καὶ διὰ τοῦτο ἠγανάκτει κατ'αὐτῶν, ὡς τυράννων, καὶ ἐσφάγησαν τότε ὑπὸ στρατιωτῶν ἐν τῇ συμβολῇ ὃ τε Ἄννας καὶ ὁ Καϊάφας. Παρέλαβε δὲ ὁ αὐτὸς Νέρων, ἐν τῷ βασιλεύειν αὐτὸν χώραν ἄλλην ἐν τῇ Πόντῳ, πέμψας Πολέμωνα στρατηγὸν αὐτοῦ καὶ ἐποίησεν αὐτὴν ἐπαρχίαν καλέσας αὐτὴν Πόντον Πολεμοναχόν. Ὁ δὲ αὐτὸς Νέρων ἔχειρε τῷ Βενέτῳ μέρει πολύ.

Послѣ обширной вставки изъ Иосифа Флавія переводъ Малы продолжается на листѣ 431-мъ:

«По Неронѣ же царствова Гавласъ мѣсяць 9, а днѣи 13; бѣ же высокъ, крѣпокъ, чистъ, кривъ, просѣдъ, лють. Въ царство же его погребена быстателеси святыма апостолома Петра и Павла повелѣниемъ того царя: въ снѣ бо повелѣно ему бысть на погребеніе дати тѣлеси святыма апостолома. И оумре Гавласъ своего смрътію напрасно отъ крови поущения лѣтъ смѣи 80 и 9. Въ царство же Гавлы царствова Лоуиосъ Фѣннійскый мѣсяци три; бѣ же низокъ, плоскъ, крѣпокъ, простовласъ, малыма очима, нѣморѣчивъ. Въ царство же его

(Греч. т. изд. Бол. р. 258—259.)

Μετὰ δὲ τὴν βασιλείαν Νέρωνος ἐβασίλευσε Γαλβᾶς Ἀυγουστος μῆνας ζ' ἦν δὲ μακρὸς, γενναῖος, λευκόχρους, ὑπόστραβος, γρυπορύγχος, μιξοπόλιος, μαγκύς. ἐπὶ δὲ τῆς βασιλείας τοῦ αὐτοῦ Γαλβᾶ ταφῇ παρεδόθησαν τὰ σώματα τῶν ἁγίων ἀποστόλων κατὰ κέλευσιν τοῦ αὐτοῦ βασιλέως. ἐν ὄραματι γὰρ ἐκελεύσθη δοῦναι τὰ σώματα τῶν ἁγίων ἀποστόλων εἰς ταφὴν. καὶ τελευτᾷ ὁ Γαλβᾶς ἰδίῳ θανάτῳ ἐξαίφνης φλεβοτομηθεὶς, ὧν ἐναυτῶν μὲν. Μετὰ δὲ τὴν βασιλείαν Γαλβᾶ ἐβασίλευσε Λούκιος Ὀθων μῆνας γ' ἦν δὲ κονδοσίδης, πλατύς, γενναῖος, ἀκλόφραξ, μικρόφθαλμος, ὑπόσιμος, ψελλὸς ἐν δὲ τῇ αὐτοῦ βασιλείᾳ ὁ ἄγιος Ἰάκωβος

Иаковъ епископъ патриархъ Иерусалимскій оумреть, его же постави Петръ въ себе мѣсто, отходя в Римъ и прія столъ епископства Семнонь, иже есть Симонъ, и бысть патриархъ. И оумре же си Офона и царствова Вителиосъ Августъ мѣсяць и полъ; бѣ же върастомъ срѣдній, благами прѣсми, и зѣкръ чръмень, гоустобрадъ, доброокъ, страшивъ. Въ царство же его падеся Божимъ гнѣвомъ Никомидія градъ великій Вифуниескъ митрополь и понови.

ὁ ἀπόστολος, ὁ ἐπίσκοπος Ἱεροσολύμων καὶ πατριάρχης, ὃν ἐνεθρόνισεν ὁ ἅγιος Πέτρος ἀντὶ ἑαυτοῦ ἀνῶν ἐπὶ Ῥώμην, ἐτελεύτησε· καὶ παρέλαβε τὸ σχῆμα τῆς ἐπισκοπῆς Ἱεροσολύμων Συμεὼν ὁ καὶ Σίμων καὶ ἐγένετο πατριάρχης. Τελευτᾶ δὲ ὁ αὐτὸς Ὀφών ἐτῶν νῆ ἀβρωστήσας μετὰ δὲ τὴν βασιλείαν Ὀφώνος ἐβασίλευσε Βιτέλλιος Ἀυγουστος ἔτη θ' καὶ μῆνας ἦ. ἦν δὲ διμοιριαῖος, εὐστηθος, γλαυκός, πυρράκης, δασυπώγων, εὐόφθαλμος, δαιλός. ἐπὶ δὲ τῆς βασιλείας ἐυθέως ἔπαθεν ὑπὸ θεομηνίας Νικομήδεια, πόλις μεγάλη τῆς Βιθυνίας μητροπόλις.

Этимъ мѣстомъ, находящимся почти въ срединѣ десятой книги Греческаго подлинника, оканчивается переводъ Малалы въ нашей рукописи; далѣе до листа 478 слѣдуетъ переводъ «Древностей» Юсифа Флавія, а именно разсказъ его о плѣненіи Иерусалима Титомъ и о послѣдующихъ событіяхъ въ Иудеѣ.

На листѣ 478-мъ читаемъ киноварное заглавіе: *Начало царства Константинаграда Греческаго*; подъ этимъ заглавіемъ слѣдуетъ списокъ Византійскихъ Императоровъ съ означеніемъ времени, въ продолженіи котораго каждый изъ нихъ царствовалъ. Списокъ начинается Константиномъ Великимъ и на листѣ 481-мъ оканчивается Императорами Львомъ, Александромъ и Константиномъ, царствовавшими въ началѣ десятаго вѣка. За этимъ спискомъ на листѣ 481-мъ начинается *Длѣтописецъ Рускихъ Царей*. Хотя древле-Славянскій переводъ Малалы въ нашей рукописи оканчивается десятою книгою, однако съ достовѣрностію можно утверждать, что су-

ществовалъ полный переводъ этой хроники. Одно мѣсто Ипатьевскаго лѣтописца прямо указываетъ на заимствованіе изъ *сепмидцатой* книги хроники Малалы.

(*Полное собр. Рус. лѣт. т. 2. стр. 170.*) (Ioannis Malalae Chronographia L. XVII. p. 418 ed. Bonn.)

• «Ини же избѣени быша, ини лзвени быша, яко индѣ глаголетъ: *Скыртъ рѣка злу игру сыгра гражаноуъ*, тако и Днѣстръ злу игру сыгра Угромъ.»

Ἐν αὐτῷ δὲ τῷ χρόνῳ κατεπόθη ὑπὸ θεομηρίας ὑδάτων ποταμαίων \*Ἐδεσσα παρέρχομένου Σκίρτου εὐρέθη πλάξ λιθίνη μεγάλη, ἐν ἣ ἐπεγεγραπτο ἐν γλυφῇ ταῦτα.

Σκίρτος ποταμὸς σκίρτησι κακα σκίρτήματα πολίταις. \*

Очевидно, что это указаніе на рѣку Скыртъ было заимствовано лѣтописцемъ изъ древне-Славянскаго перевода Малалы, какъ и другія сказанія, замѣченные нами выше.

Указать источники, которыми пользовались наши лѣтописатели, предметъ весьма любопытный. Зная эти источники, мы не только можемъ правильно судить о составѣ лѣтописныхъ памятниковъ, но также о состояніи древней грамотности; ибо узнаемъ, что читали наши предки, какія книги находились у нихъ подъ руками и откуда они почерпали свѣдѣнія о всеобщей исторіи. Вотъ причина, почему мы поспѣшили обнародовать наше открытіе. Я вполне увѣренъ, что оно обратитъ на себя справедливое вниманіе археологовъ.

Сильно убѣжденный въ великой важности подобныхъ розысканій, я рѣшаюсь предложить общему вниманію знатоковъ и любителей русекой исторіи вопросъ объ изданіи древ-

\* т. е. «въ то же время городъ Едесса былъ потопленъ совершенно разлитіемъ рѣки Скирта; въ послѣдствіи на томъ мѣстѣ найдена огромная каменная плита съ надписью:

Рѣка Скыртъ недобрыя шутки сыграла надъ своими обитателями.»

## LVIII

нихъ-Славянскихъ переводовъ Греческихъ источниковъ. Изда-  
ніе это было бы особенно полезно теперь, когда археологія  
возбудила столько новыхъ вопросовъ, съ строго ученымъ ха-  
рактеромъ, и когда уже открыто столько замѣчательныхъ  
Греческихъ хронографовъ въ древне-Славянскихъ переводахъ.  
Надѣмся, что предлагаемый нами трудъ изданія древне-  
Славянскихъ переводовъ Греческихъ источниковъ возбудитъ  
къ себѣ общее участіе и вызоветъ содѣйствіе ученыхъ  
обществъ.

*Р. М. Оболенскій*

## ОПИСАНІЕ РУКОПИСИ.

Замѣчательный и важный сборникъ, заключающій въ себѣ лѣтописецъ Переяславля Суздальскаго и древній переводъ Хроники Іоанна Малалы, былъ пожалованъ Императрицею Екатериною II Канцлеру Графу Безбородку, по смерти же Канцлера отданъ въ С. Петербургскій Архивъ, а 6 Сентября 1821 года, вмѣстѣ съ другими рукописями, онъ поступилъ для храненія въ Московскій Главный Архивъ Министерства Иностранныхъ дѣлъ.—Сборникъ писанъ въ листъ, на лощеной бумагѣ, двумя столбцами, мелкимъ полууставомъ, переходящимъ въ скоропись, во второй половинѣ XV вѣка, съ рукописи переписанной въ 1261 году; въ бумагѣ видны знаки бычачьей головы, точно такіе, какъ въ Супрасльской рукописи. Рукопись въ древнемъ, такъ называемомъ, казенномъ переплетѣ; приписки, находящіяся по листамъ, не важны: «въ 1623 году, Ноября 28, Иванъ Кирилловъ, попъ Московскаго Собора Черниговскихъ чудотворцовъ, продалъ сію книгу Ярославцу Ивану Кондратьеву за 60 рублей; а того же года Апрѣля 6 продалъ ее опять Жданъ Власьевъ Богдану Арефьеву.» Всѣ памятники, вошедшіе въ составъ нашего сборника, разбиты на отдѣльныя главы; ихъ въ оглавленіи (конца котораго недостаетъ) показано 783; предъ каждою главою въ переводѣ хроники Малалы, сдѣланы киноварныя заглавія, которыхъ въ Греческомъ текстѣ нѣтъ. Кромѣ того хронографъ Малалы и предшествующее ему краткое извлечение изъ Шестоднева раздѣлены на слова, которыхъ находится 140. Переводъ Малалы начинается уже съ 7-го слова.

Это дѣленіе на *слова* не представляетъ ничего общаго съ тѣмъ дѣленіемъ на *книги*, которое находится въ Греческомъ подлинникѣ хроники Малалы и которому вполне соответствуетъ дѣленіе на отдѣлы въ рукописяхъ, содержащихъ въ себѣ переводъ Малалы въ сокращенномъ видѣ. Этѣ послѣднія рукописи заставляютъ думать, что древле-Славянскій переводчикъ хроники Іоанна Малалы удержалъ въ своемъ трудѣ дѣленіе подлинника, которое впоследствии было утрачено или измѣнено. Къ сожалѣнію, драгоценная наша рукопись сохранилась не вполне; нѣкоторыя статьи, которыя прежде находились въ началѣ и концѣ сборника, утратились, какъ это видно изъ оглавленія, печатаемаго нами вполне: недостаетъ Главъ *Апокалипсиса*, *Сборника* и *Псалмъ*. Всѣхъ листовъ въ сборникѣ теперь 331.

## ПРЪВЪЯ ГЛАВЪ ОИ АКАЛИПСИ.

Главы :

Прологъ апокалипсу до агглоуъ... моу дая въ .....	А.
Смда... в нешъ же ендѣ Іса носряди седми... святианикъ .....	Б.
О ов...шеніи ендати гла .....	В.
Или... изъ сонстанъ цркви агглоу .....	Г.
..... агглоу .....	Д.
Сказаніе проп...ыхъ цркви агглоу .....	Е.
Иа...на тирскыхъ цркви агглоу .....	Ж.
.....на Сардаскы цркви л.....	З.
Иависана Лонданскы.....кен агглоу .....	И.
Иаренок... цркви Лаадинскы агглоу.....	Й.
Слово четвертое о ендати... дверехъ на кѣси и прѣоля... тнхъ и дхъ старц.....	К.
О книгыхъ запечатанъ... сѣмью псудію в роуцѣ Бж.....	Л.
О аглицѣ имоуцихъ сѣмь .... како книги разгвоу .....	М.
Ѡ...шеніи пръкое псудати .....	Н.
Отр... второе псудати.....	О.
О...шеніе третіе псудати... нази Ѡ ....ніе некерокашннхъ къ Хж .....	П.
Отрашеніе четвертомъ псудати какадъ наво... нази.....	Р.
Ѡрашеніе пятыхъ псудати сказыа подкъ стѣхъ Гж даямъ быта конуцина....	С.
Ѡрашеніе шестыхъ псудати сказыа наводимыхъ раны конуцины .....	Т.
О р и ѡ-хъ и ѣ исцѣленихъ Ѡ раны четырѣ аггль.....	У.
Ѡ народа бесчисленнаго иже имоуць съ Хржъ прѣговати Ѡ азныть.....	Ф.
Ѡрашеніе седмыхъ псудати... аггльскыа сланы приносимѣ Бж стѣхъ мѣткъ аки надмо .....	Х.
Ѡ седми аггль...же кстроуцельно пръкомоу.....	Ц.
О вторыхъ аггле смоу... строуцельно.....	Ч.
Тр...хъ раны и воды грѣкы творѣ .....	Ш.
Четвертымъ аггльхъ третіюу часть... сзвѣта омрауаеть .....	Щ.
О патомъ аггле и нъсходимихъ Ѡ безды .....	Ъ.
О шестыхъ аггле и Ѡти... мнозымъ .....	Ы.
Ѡ аггль ѡдеземъ ѡдлакомъ и доуго... и конуцины проповѣдлюцимъ ....	Э.
Како книжица Ѡ аггль еггль прѣлатъ.....	Ю.
О Бноса Илѣ хотаемоу окуанити антихрѣста .....	Я.
Како оуписана быта Илѣ и Бнохъ амлѣхрѣстомъ.....	Я.

○ тѣхъ и о поющихъ Бѣ стѣхъ на воздоушемъ соудѣ .....	лѣ.
○ цѣрквицѣхъ прогонѣихъ ирѣчицѣхъ при антицѣ.....	лѣ.
○ брани в.... межю стѣи агглы и злымъ силами и наданѣи змѣенъ.....	лѣ.
Како змиѣи гола цѣркь.....тъ.....	лѣ.
○ зхари нмоуцѣхъ ꙗ рога и глагоу ѿ нихъ жидиноу мло за козѣноу рече.	лѣ.
○ зхари нмоуцѣхъ два рога .....	лѣ.
○ шени зхари .....	лѣ.
○ ѣ и ѣ и ѣ столпцѣхъ съ агнѣцѣмъ на горѣ Сионствѣ.....	лѣ.
○ агглы проповѣдаюцѣмъ ирѣчиженіе воздоушаго соуда.....	лѣ.
○ агглы вторыхъ проповѣдаюцѣмъ наденіе Ваклаонское.....	лѣ.
○ агглы третѣмъ оутверждаюцимъ гдѣ люди не прѣати антихриста.....	лѣ.
Имо сѣда на облацѣ съ старомъ .....	лѣ.
○ дроуцѣмъ англѣ объемяюцимъ грѣснѣи киногрѣ.....	лѣ.
○ сѣи англѣхъ паводашихъ нацѣи кѣи мѣи прѣже конуцимъ.....	лѣ.
Како прѣзѣи уаши издѣицинѣи.... онъ вѣ на ѿстоуцихъ.....	лѣ.
○ мѣи вторѣи на соухъ и въ мори .....	лѣ.
Имо третѣи рѣи въ ировѣ прѣтворѣютсѣ.....	лѣ.
Како уствѣрѣи каромъ извѣрѣютсѣ.....	лѣ.
Како пѣтоу цѣрѣи омураюцѣ.....	лѣ.
Како шестѣ ноуѣ урѣ ѿратѣ оверхуѣтсѣ цѣрѣмъ соуцимъ ѿ сѣиуцѣхъ кѣстоуцъ.....	лѣ.
Како седѣи радѣи троѣ на уѣи бѣкаѣтъ .....	лѣ.
○ единомъ ѿ ꙗ агглы показоуцимъ сѣиуцѣи любодѣицинаго гдѣ.....	лѣ.
Како англѣхъ видѣноу тѣмоу сѣзѣамъ.....	лѣ.
○ дроуцѣмъ агглы паденіе Ваклаонско .....	лѣ.
○ иѣи стѣхъ и о тѣрѣоуци анцѣи.....	лѣ.
○ цѣрѣцѣхъ тѣицѣхъ и кѣуерѣ агнѣи.....	лѣ.
Како на конѣхъ съ агглыскѣи силами видѣ сѣиуцѣ.....	лѣ.
○ анцѣицѣи и кѣтѣамъцѣхъ .....	лѣ.
Како сѣиона ирѣчицѣхъ вѣ.....	лѣ.
○ оуготоукицѣхъ цѣрѣоуцѣхъ.....	лѣ.
Уто ѣ прѣкосъ кѣсѣиѣи и что вторѣи сѣиуцѣ.....	лѣ.
○ гозѣи и магозѣи.....	лѣ.
○ сѣиуцѣмъ на прѣстоу.....	лѣ.
○ покѣи зѣиан и вѣ.....мъ въ Іерѣи.....	лѣ.
○ нихъ.... сѣдан на цѣрѣи.....	лѣ.
○ агг.... назоуцимъ емоу грѣ стѣхъ.....	лѣ.
○ уѣи рѣцѣ мѣльшѣи и сѣиуцѣи ѿ прѣстоу.....	лѣ.
Бѣи ирѣиомъ хѣи и вѣиа вѣицѣ.....	лѣ.
○ достоуцимъ оуцѣрѣи.....	лѣ.
Како ѣ непокѣлено емоу зѣисѣиуцѣи но ирѣчицѣи двокѣици.....	лѣ.



КНИГА БЫТІСКАА ѿ СТВОРЕНІИ ЗЕМЛИ.

Главы:

Дѣнь вторымъ угодное и днениое дѣ.....	
Дѣнь третїи намо оуираси Бѣ нбо солнцемъ и мѣсемъ и звѣздами.....	оѢ.
Дѣнь ѿ рече Бѣ да боудоуть сѣтнаници на укерди нѣнзе .....	оѢ.
Дѣнь ѣ да изидоуть коды дѣла живыи влзжющии по родоу и птица парашла по роду.....	оѢ.
Дѣнь ѣ створи Бѣ уѣла да овладаетъ рыбами морскими и птицами нѣнзыми..	оѢ.
Издвоженїе Іованиа вѣншаго ѿ Антиѡхинскаго келнншаго града Сириа малша ѿ лѣтахъ мироу .....	оѢ.
О мере прѣваго уѣла Адама ѿ тѣлеси его.....	ѣ.
Иже наследн Бѣ рли на востоцѣ.....	ѣѢ.
О престоупленїи Адама и изгнанїи изъ рли.....	ѣѢ.
О Камнѣ и . келн, намо Камнѣ промлатъ вѣмъ, а Абель каинуаѣ.....	ѣѢ.
О Адамы лѣта и ѿ снз его Сносе и о родоу Сносовъ .....	ѣѢ.
О гигантѣхъ намо нѣнжеса вѣрда огньма.....	ѣѢ.
ѿ потоцъ Носка и о новуега намо створено вѣмъ.....	ѣѢ.
О цнцѣхъ Носкаѣхъ и о нмествїи ис новуега и намо раздѣлнша страны....	ѣѢ.
О створенїи столкнн и о раздѣленїи мушнѣ, намо рассеа Бѣ по лицоу всѣа земли .....	ѣѢ.
О прелести Сланискои иже глѣють вѣдншьса дѣла уѣлѣска къ дѣла птнцѣ.....	ѣѢ.
О Некродѣ цнцѣ Хоусока иже створи Кннцлоуѣ и о Кроуѣ и о Гафродити иже Сланин оу.....	ѣѢ.
Оуказъ же поганскои прелести снцѣ иже Соула Бѣомъ нарнцнють ... ..	ѣѢ.
О Аврамаѣ намо Бѣрлзюушню сподовнса .....	ѣѢ.
О истоуициѣ налѣвнсемъ .....	ѣѢ.
О Гандоукарїи и о Хуцѣ, Мирнцѣ и о Некродѣ и о Кроуѣ и о Мннѣ.....	ѣѢ.
О Оурасѣ его же паренюша ердѣ и о Пннѣ иже Дѣлн намо нѣрѣвоа.....	ѣѢ.
О Еремїи иже ѿвѣрї роудоу златоу.....	ѣѢ.
О Фастѣ иже оустани знкоуѣ унстѣ, женамъ зѣ едннѣ моужѣ посазати....	ѣѢ.
О Оулнѣ иже прїа всю землю оуѣлнню .....	ѣѢ.
Еремїа иже сназѣ три келнннша снаѣ соуцнла едннн сѣтнн.....	ѣѢ.
О Ннлсѣ иже створи грѣ Ноноль къ ннл лоушн .....	ѣѢ.
О Нраннїи Трнснаго иже ѿвратъ уерѣ и о Прѣслоуѣ и о Камнѣ.....	ѣѢ.
О Антнлоуѣ и Знѣосѣ.....	ѣѢ.
О Коѣн . дѣ и о Кастѣ.....	ѣѢ.
О Лѣннцѣхъ намо оустани ннѣ Нерѣонѣ законѣ дѣ дѣца зѣ едннѣ моужѣ послаетъ .....	ѣѢ.
О Аргенлоуѣхъ.....	ѣѢ.
О Фелдѣ и о Ннлоуѣхъ.....	ѣѢ.

О Мельхиседеца и о Нова.....	рѣ
О Авраамъ и о Лота, како женися емоу Бѣ.....	рѣ.
О погребеніи Авраама како погребоста сны его Исакъ и Измаилъ.....	рѣ.
О Исакъ како вѣки Нанова.....	рѣ.
О Іакоуз како враса съ хѣглоуъ.....	рѣ.
О Носное како изведенъ въ ис темници.....	рѣ.
О Навоуз како приде изъ Одрому въ Егупетъ.....	рѣ.
О кѣ патриархъ, вѣвене Іакоуе снмомъ своимъ.....	рѣ.
Закътъ Роуимовъ прѣкинъ снхъ Іакоуа о вѣгоуми.....	рѣ.
Закътъ Семеоиа ѿ закъсти цю не држати ея въ срѣи.....	рѣ.
Закътъ Лекгинъ снѣ Іакоуа.....	рѣ.
Закътъ Іоудинъ снѣ Іакоуа.....	рѣ.
Закътъ Исакхаровъ снѣ Іакоуа.....	рѣ.
Закътъ Зоулоновъ.....	рѣ.
Закътъ Давоуъ.....	рѣ.
Закътъ Нефтанна снѣ Іакоуа.....	рѣ.
Закътъ Гадоуъ ѿ менаксти мко добро ѣ люди.....	рѣ.
Закътъ Аспровъ ѿ двою лицу о злоуъ и ѿ докроуми.....	рѣ.
Закътъ Вентаминоуъ снѣ Навоуа.....	рѣ.
Закътъ Іосефовъ ѿ правоудрости его.....	рѣ.
Искѣ снѣвъ Изрѣскъ изъ Египта.....	рѣ.
Како вѣи Гѣ Моусеви изъ коупни.....	рѣ.
О дѣлати казиѣ на Египтеи.....	рѣ.
Како изымодша Іаѣтуе ѿ земли Егупетскыи и о сѣтвореніи паскы и о потопленіи Одрона.....	рѣ.
Песнь Іаѣтуи.....	рѣ.
Како ѿдожи мѣхъ Бѣ млиноу съ иѣсѣ и о крастелихъ и како побѣи Амалика.....	рѣ.
Како синде Гѣ Бѣ на гороу Синаискоую и о закъти иже сѣтвори съ Моусеомъ и о сѣтвореніи икоуа.....	рѣ.
О содѣланіи уалуи и како разгнѣвася Гѣ Бѣ на на и о сѣкроушеніи скрижалу.....	рѣ.
Како вѣхуиды Моусен на гороу Синаискоую и вѣзъ Бѣоислинии скрижали ..	рѣ.
Книги Левитскыи третии.....	рѣ.
Ѿ уисла снѣвъ Изрѣскъ.....	рѣ.
Конецъ уисломъ снѣвъ Изрѣскъ и книги пятаы Второго закона.....	рѣ.
О сѣрти Моусеовъ.....	рѣ.
Книгы Іса снѣ Шакина.....	рѣ.
О скончаніи Іса Шакина и како вѣзъ грѣ Ермоуъ и грѣ Гли и црѣ Гамса.....	рѣ.
Како вѣрди Бѣ землю Хлашевскую Іоудѣ и Семноу.....	рѣ.

О Декора прѣдци и о Вараце .....	рѣг.
О Гадсонѣ како побѣди Маднамланъ и о Акимелесе сѣноу его.....	рѣд.
И о Ефѣли .....	рѣе.
О захватѣ Самсона Назаранина.....	рѣн.
О како сътвориса беззаконіе въ Израи и како умрътвиша сѣбе Веньямини женоу влоуѣхъ .....	рѣз.
О Насзи , Рѣфи и о Немини .....	рѣи.
Книги закѣта Бѣѣа вѣхаго сназующе образы мокаго закѣта истинноу соуѣноу, преложиса ѿ Греуьскѣ музика въ Словенскѣ при князи Балгарстѣмъ Семнонѣ сѣе Борини Григориемъ прозвнтеромъ мннхомъ всѣхъ цѣрковнѣхъ Балгарскѣхъ цѣрквѣ повеленіемъ того кинголюкца князѣ Самсона истиннаго рѣци Бѣоловѣца .....	рѣѳ.
Цѣтка прѣкаго о Самонѣ пророцѣ и о Нли жрѣци и о Финѣ и Фенеосѣ сѣе его и о кикотѣ Бѣѣи како взѣ еѣ и ино.....	рѣ.
О хорѣтѣи и како взѣха Гѣ Самонѣ .....	рѣл.
О помазанинѣ Слоулоуѣ на цѣтѣо .....	рѣк.
Трѣиско ѡбѣлаже носѣ сѣе кѣмо стати за Слоулоуѣмъ въ цѣтѣо Дѣво....	рѣг.
По Слоулоуѣ цѣртѣоу Дѣдѣ .....	рѣд.
О Акерниѣ и ѿ Наке да понградѣ отроци да кѣдоуѣтѣ ножи въ рѣвѣрѣхъ ихъ ...	рѣн.
О ширѣ Дакѣдоуѣ въ Хекронѣ на Акѣшира и о закѣтѣ его.....	рѣз.
Ѿ сѣртѣи Бѣфикоши сѣѣ Слоулоуѣ.....	рѣи.
Како приидоша старци Йѣлеки помазати Дакѣди въ Йѣли на ѣ лѣтѣхъ .....	рѣѳ.
Како ѡбѣздохѣ кикотѣ Бѣѣи изъ домоу Амниа и Оуѣа .....	рѣ.
О оуѣсеніи Оуѣриниѣ и како взѣ Дѣѣ женоу его.....	рѣл.
Како изѣде Акисаломъ ѿ оуѣхъ своего въ Хекронѣ.....	рѣк.
Нѣѣи и исламѣи и моленіѣ Дѣво.....	рѣг.
Сѣе сътвориша трѣи моужѣи силни .....	рѣд.
О силнѣхъ моужѣхъ .....	рѣе.
О Вислѣхъ Сумлантинѣхъ и о старости Дѣвѣ.....	рѣз.
Ѿ цѣтѣхъ Соломанѣоуѣ и о създаніи цѣрквѣи .....	рѣз.
По Соломанѣ цѣрѣтѣоу Ровамъ сѣѣ Соломонѣ на Йѣудоу и Веньяминѣомъ... ..	рѣи.
По томъ цѣртѣоу въ Самарѣи Ерокамъ сѣѣ Накоуѣ рѣвѣ Соломѣи.....	рѣѳ.
По Ракѣме же цѣртѣоу въ Йѣрамъ сѣѣ его Дѣѣа.....	рѳ.
По томъ же цѣртѣоу въ Йѣрамъ Ассѣ сѣѣи его иже сътвори оуѣдѣла прѣ Гѣѣи.	рѳѳ.
О Акѣе цѣѣи Гѣи о Нли прѣдци и како захѣла пророки Каловѣи, о Сѣзакѣли, о Шаѣфѣи, о Хѣке како побѣди Сѣранѣи.....	рѳе.
Како ѡлоуѣа разболѣса кѣзѣискѣ Оуѣла скѣрѣнаго вѣѣ Амороуѣи и како прѣдци Бѣѣи Йѣлиа поже пѣтѣдѣсатникѣи его и о кѣзѣтѣи прѣдци.....	рѳг.
О Рамѣ сѣѣноу Акѣамѣи како побѣди мѣножѣство Акѣрамѣи , о Сѣнсѣи прѣдци.....	рѳд.
Како уѣтѣри прѣмаженіи побѣдиша оу Самарѣи пѣкѣи Сѣурамѣи.....	рѳѳ.

О Ноусъ како оуби Сзакель, вса смкѣ Ахаила изем и жръца ихъ и како Ноусъ разгнева Бѣ .....	рѣб.
Ѡ црѣхъ Юудинахъ и о Самарянинохъ и Ѡ смрти Елиса пррѣа.....	рѣб.
Пррѣуство татино Ѡ Хѣ вѣишее при Ахазе црѣи Ерѣмьста.....	рѣб.
О Езники црѣи како прииде Синахиримъ на Ерѣлимъ и о болзани Езинеа црѣа.....	рѣб.
О Рафинахъ аггле и о Манасѣи.....	рѣб.
О гизе Гѣи на Ноудѣа и Ѡ законѣи книгъ Халданскы.....	рѣб.
Пррѣуство Еремьно Ѡ Хѣ въ дни Носѣа црѣа Юудина.....	рѣб.
Пррѣуство Еремьно Ѡ Хѣ.....	рѣб.
Пррѣуство Ахазово сѣа Осѣина.....	рѣб.
Пррѣуство Еремьно Ѡ погибехи града.....	рѣб.
О Навзарѣдаме како црѣи Гѣю пожже, како Еремѣю пррѣа Ѡ оубъ разрѣши Ѡ оубъ и Годалѣю како повѣи Нзмилахъ црѣтко Шавхѣмасора Црѣа.....	рѣб.
О видѣиѣи сѣаи Шавхѣмасора Црѣа.....	рѣб.
О поставленѣи тѣла золѣа, еже постави Шавхѣмасоръ црѣи виденѣе третѣе.....	рѣб.
О Балтасаре Црѣи сѣа Шавхѣмасорока и о рѣцѣи по стѣнѣи пиниоцион манафекельфаресъ виденѣе Данилово.....	рѣб.
О оубненѣи Балтасара Црѣа и о Дарѣи и о црѣхъ Прѣскѣхъ и Лидьскыхъ....	рѣб.
О мѣтѣ Данилове и о виденѣи аггѣа.....	рѣб.
О Курѣ црѣи Прѣскомъ и о видѣиѣи Данила пррѣа и о Курѣи црѣи Лидьскомъ.....	рѣб.
О принесѣиѣи брашна Данила въ рокъ пррѣиномъ Авѣкѣмоумомъ.....	рѣб.
О Ѡноуфенѣи жидокъ изъ Вавилона и о задѣиѣи црѣкѣи Зорокѣвелемъ.....	рѣб.
О Латинѣи сѣаи Телѣфова и о Сѣти и Елиси.....	рѣб.
О Римоу и Римѣи и Таркоуѣи.....	рѣб.
О Платонѣи Елиньскомъ философе иже сказа Трѣци вѣтѣво.....	рѣб.
Книги Олѣисайрѣ.....	рѣб.
О вѣшестѣи Олѣисайровѣи къ Нерѣлимъ.....	рѣб.
О погрѣбенѣи Пора црѣа и о прихоженѣи Олѣисайра къ Радимѣи.....	ѣ.
О слѣнѣи града и Кировѣхъ полатахъ и о смрти Олѣисайдрѣе.....	сѣ.
Како раздѣаи Олѣисайрѣи власти своимъ приажемъ.....	сѣ.
О Потоломанѣи и о Антиносѣи како прииде на Ерѣламъ.....	сѣ.
О второмъ Антиносѣи како прииде на Ерѣламъ и о моужестѣеи Елиозарѣеи брѣаи Юудина.....	сѣ.
О смрти Нрѣклиноке како Аристоуолъ вѣздожи на са вѣнець црѣскимъ.....	сѣ.
О Тигрѣлиси Црѣи Армистанѣи и како приидѣи Паминѣи Магѣи слово.....	сѣ.
Како Антинохъ вѣда власть вѣ Рѣимѣи еже дрѣжаша Макидоии.....	сѣ.
Захало Римьскаго црѣтѣа о Ноуѣи: .....	сѣ.
О смрти Антинатра црѣтѣа Авѣгоустѣа: .....	сѣ.
О црѣтѣи Прода како порѣчи смоу Антионѣи.....	сѣ.

- О оутверженіи Еггита и Клеопатра и како цесарь Августъ посла на на  
 Антоніа зата своѣ ..... сѣ.
- О Скорыхъ мерехъ и о намазаницѣ и о Люи како а овлади къ Нроду..... сѣ.
- О отержженіи Антоніа, како Августъ Кесарь прииде на на конною и  
 како Нродъ Црь срязе в Родѣ остроке, покорише великое Кесаревеи  
 полахъ и хѣ سموу сътвори ..... сѣ.
- Багоушрение Престѣла Вѣтца ижеша Бѣа ..... сѣ.
- Рѣшео Гѣ ижего Іѣ. Хѣ. .... сѣ.
- Како Фигети Нрдъ вѣзски Прѣскыа зивадоуеца..... сѣ.
- Како приидоша вѣзски къ Вѣфлешѣмъ и окривоша Іс и матерь его..... сѣ.
- Како иже аггѣлъ Носифу въ снѣ, сѣгѣ..... сѣ.
- Како Нрдъ въ Іерѣмѣхъ понови цѣркви и стѣлахъ създа и по ижемъ мѣстомъ  
 градомъ много строише полахъ..... сѣ.
- Како ижелаху Нрода, о ижевѣи младавѣцѣ и како ижемасти приимаше ѿ  
 своа жемъ и ѿ своихъ уѣ и како Аѣфа потовлешъ вѣ въ бани.. сѣ.
- О анхомоудромъ Еврѣиаль иже ѿ Анжонна прииде принесе дары много  
 Архелавѣхъ мирѣ раздрѣши и Александра погоуеи..... сѣ.
- О ижевахъ Нродоу ѿ жемъ и о сѣрти Ферерине и како посла Нрдъ  
 Антипатра и сѣа своего в Римъ и Латини вѣземже ѿ него мѣзѣ  
 ижелаху ѿ немъ къ Нроду и о ижемыти Латинскон и како прииде  
 Антипатрѣ ѿ Рима къ Фигу и како овлауаше Нрдъ Антипатра и о  
 сѣрти Нродоке..... сѣ.
- И како второе аггѣлъ Гѣи ижеса Іосифу въ снѣ и повелѣ ити къ  
 Вѣфлешѣмъ..... сѣ.
- О вторыхъ иже Носифовыхъ, о Архелавѣе сѣтованіи по Фиги и о оуиноши  
 иже творашетса Аленсѣйромъ сѣомъ Нродокемъ, Іосифоко..... сѣ.
- О Іолине прѣце и како Архелави соихъ виде и о хижонѣ Фарисии и Саддукеи  
 и сѣже гадѣу всѣа жена не можетъ дожа мужа своего съхранити  
 хиста и како Августу вхѣити в мѣмирнищѣ и Фѣтъ приатъ иже  
 престати ижеоломолѣстенъ лѣсти и о сѣрти Августа Кесара..... сѣ.
- О Тиверіи Кесари..... сѣ.
- Како крѣтиса Гѣ иже Іс Хѣкъ въ Іорданѣ ѿ Ноинѣ и в ты дни Филипъ  
 соихъ виде и како овлауаше Іолиа Нрода і о оуекииокеи Іолиа  
 ижеститѣла ..... сѣ.
- Како Керениа ижепроси оу Нрода ижестакити образъ Сисоу Хѣу къ граду  
 Панада и како сиоуа Нрдъ хѣзъ жикѣтъ свои къ Исканіи ..... сѣ.
- О Пилатѣ како посланъ вѣ въ Ноудѣю ѿ Тивериа и како Носиѣ Хѣ  
 ижедѣицѣмъ ижееуе и како приидоша Гѣ ижего Іс Хѣ къ Пилатоу  
 и о страсти Гѣи и вѣсѣрѣи и хѣсо ради къ ѿсѣгѣи вѣсѣрѣеише  
 Хѣо и третни ижееуеио вѣ ..... сѣ.
- Како ижедѣ Сатана къ Іоуду, сѣгѣ..... сѣ.

О Ноусъ како оуби Езавель, вса сѣти Ахаила изем и жръца ихъ и како Ноусъ разгнева Бѣ .....	рѣс.
Ѡ црѣхъ Іоудинахъ и о Самарянскохъ и Ѡ сѣрти Елиста прѣка.....	рѣз.
Прѣхъство татино Ѡ Хѣ вѣмшее при Ахазе црѣ Ерѣмьствѣ.....	рѣс.
О Езиници црѣ како приде Смихиримъ на Іерѣлимъ и о болязи Езика црѣ.....	рѣс.
О Рафимѣ аггѣе и о Манасѣи.....	рѣ
О гнѣве Гѣи на Ноудѣа и Ѡ законѣ книгъ Халдѣнскихъ.....	рѣл.
Прѣхъство Еременно Ѡ Хѣ въ дни Носѣа црѣ Іюдина.....	рѣж.
Прѣхъство Еременно Ѡ Хѣ.....	рѣг.
Прѣхъство Ахазово сѣа Осѣина.....	рѣд.
Прѣхъство Еременно Ѡ погнѣсели града.....	рѣе.
О Назарѣдане како црѣвъ Гѣю пожже, како Еремѣю прѣка Ѡ оуби разрѣши Ѡ оуби и Годалию како повѣ Измаилъ црѣтко Шавѣдмасора Црѣ	рѣс.
О видѣнѣи сѣа Шавѣдмасора Црѣ.....	рѣз.
О поставленѣи тѣла златѣа, еже постави Шавѣдмасоръ црѣ видѣнѣе третѣе.	рѣн.
О Балтасаре Црѣ сѣа Шавѣдмасорова и о рѣцѣ по стѣнѣ пишиюцион манафекельфаресъ видѣнѣе Данилово .....	рѣс.
О оубиенѣи Балтасара Црѣ и о Дарѣи и о црѣхъ Прѣскохъ и Андѣскихъ....	рѣ.
О мѣтѣе Данилово и о видѣнѣи аггѣа.....	рѣл.
О Курѣ црѣ Прѣскомъ и о видѣнѣи Данила прѣка и о Курѣи црѣи Андѣскомъ.....	рѣк.
О принесѣнѣи брашна Данила въ ровъ прѣкомъ Авѣевоукомъ .....	рѣг.
О Ѡпоушенѣи жидокъ изъ Вавилона и о зданѣи црѣкѣ Зорокѣвелемъ.....	рѣд.
О Латникъ сѣа Телефока и о Сѣзи и Елиста.....	рѣс.
О Римоу и Римъ и Таркоуѣи.....	рѣс.
О Платонѣ Санискомъ философе иже сѣаза Трѣци сѣтво.....	рѣз.
Книги Олѣксѣдръ.....	рѣн.
О кѣшествѣи Алексѣдрокъ въ Неѣрамъ. ....	рѣс.
О погрѣшенѣи Пора црѣа и о прихоженѣи Алексѣдра въ Рахманѣи .....	сѣ.
О слѣнѣи града и Кировѣхъ полатахъ и о сѣрти Олѣксѣдрокѣ.....	сѣ.
Како разудѣа Олѣксѣдръ власти своимъ приажемъ.....	сѣ.
О Потоломѣи и о Антиносѣ како приде на Іерѣлимъ .....	сѣ.
О второмъ Антиносѣ како приде на Іерѣлимъ и о моужестве Самозарокъ брѣа Іоудина.....	сѣд.
О сѣрти Нрѣкѣиоке како Аристоуолъ възложи на сѣ вѣсѣцъ црѣскимъ.....	сѣ.
О Тигрѣнискѣ Црѣ Армѣвѣстѣмъ и како приидѣ Памѣни Магѣи слово....	сѣ.
Како Антинокъ вѣа власть пѣ Рѣмѣи еже дрѣжѣа Макидонѣи.....	сѣ.
Зауало Римьскаго црѣка о Ноудѣи: .....	сѣ.
О сѣрти Антипатра црѣка Авѣгоустока: .....	сѣс.
О црѣкѣи Нрода како порѣчи смоу Антионѣи .....	сѣ.

- оутверженіи Еггита и Клеопатра и како кесарь Августъ посла на на  
 Антоніа зата свое ..... сѣ.
- Скорѣх нерен и о намазанницѣ и о Лоио како а обади изъ Продоу..... сѣ.
- отъерженіи Антоніа, како Августъ Кесарь прииде на на конною и  
 како Продъ Црѣ сръте в Родѣ остроуе, покореиѣ великое Кесарски  
 поклаз и уѣ سموу сътвори ..... сѣ.
- Багоукареніе Престыа Вѣтца нашед Бѣа ..... сѣ.
- Рѣтко Гѣ ишего Іѣ. Хѣ. .... сѣ.
- Како Фигусту Нрдъ вѣски Прѣсктиа зивздуотца..... сѣ.
- Како приидоша вѣски изъ Вуфлесмих и обратоша Іс и матерь его..... сѣ.
- Како кидъ аггѣз Носифу въ снѣ, вѣгѣ..... сѣ.
- Како Нрдъ въ Іерѣмаз понови црѣкви и стѣлѣхъ създа и по именѣхъ мѣстомъ  
 градомъ много строеніе поклаз..... сѣ.
- Како иенаху Прода, о извѣнѣи мадеицѣ и како власти приимаше ѿ  
 своед жены и ѿ своихъ уѣ и како Аифа потопленъ вѣи въ вѣни.. сѣ.
- захомоудромъ Ескриульи кѣкъ ѿ Ликоииа прииде принесе дары много  
 Архелеекъ мнрѣ разрѣши и Александрѣ погоуки..... сѣ.
- неулацхъ Продоу ѿ жены и о сѣрти Ферерине и како посла Нрдъ  
 Антипатра и сѣа своего в Римъ и Латини вѣземже ѿ него мѣзду  
 писаху ѿ немѣхъ изъ Продоу и о несѣтости Латинсиои и како прииде  
 Антипатрѣ ѿ Рима изъ ѿцу и како обляуаше Нрдъ Антипатра и о  
 сѣрти Продоуе..... сѣ.
- И како второе аггѣз Гѣи мѣсиа Іосифу въ снѣ и повелѣхъ ити въ  
 Вуфлесмихъ..... сѣ.
- вторыхъ кидъ Носифовыхъ, о Архелеее сътованіи по ѿци и о оуноши  
 иже творѣтсеа Александромъ сѣомъ Продоуемъ, Іосифоко..... сѣ.
- Іолине прѣце и како Архелли совъ киде и о хаиона Фаристи и Саддукени  
 и сенже глѣху всаки жена не можетъ ложа моужа своего съхранити  
 уиства и како Августу вхѣити в кумриницѣ и ѿвѣтъ приаѣхъ ино  
 престати идоломольстенъ лѣсти и о сѣрти Августа Кесарѣ..... сѣ.
- Тивирѣи Кесарѣ..... сѣ.
- Како крѣсиа Гѣ ишѣ Іс Хѣ въ Іордани ѿ Иолиа и в тѣ дни Филипъ  
 совъ кидѣ и како обляуаше Іолихъ Прода і о оуспиконеніи Іолиа  
 крѣститѣла ..... сѣ.
- Како Керениахъ испроси оу Прода поставити оуказъ Сисоу Хѣу въ градѣ  
 Панамадѣ и како скоуа Нрдъ хѣзъ животоу сиои изъ Нѣзмаиѣи ..... сѣ.
- Пилатѣ како послахъ вѣи въ Ноудѣю ѿ Тивирѣи и како Носиоѣ Хѣ  
 уѣдѣицѣмъ нарече и како приидоша Гѣ нашего Іс Хѣ къ Пилатоу  
 и о страсти Гѣи и вѣскрѣни и уесо ради въ ѿсѣтѣи крѣсѣсеніе  
 Хѣо и третни нареуено вѣи ..... сѣ.
- Како кидѣ Сатана въ Іоуду, вѣаѣ..... сѣ.

Распатіе Гѣ ншѣ Іс Хѣ .....	сѣд.
О възнесеніи Гѣ ншѣ и о съшествіи стѣго Дѣла въ дѣи ѿ-ныи.....	сѣд.
По Тивиріи чрѣвока Ганѣсѣ и о паденіи Антиохискомѣ и како приде ѿ Тивиріады Финѣосѣ Іерем и нѣзи Антиохію и како Ган кесарѣ Петроніа вѣскоду посла на Іоудѣю и како оумири Агриппа Клавдіа сѣ Іоудѣи.....	сѣд.
По чрѣви же Гана чрѣвока Клавдіи и како уѣсть сѣтори Агриппе. Сѣи же Агриппа Ирѣ оубѣ Наконѣ Зеведеова меуемѣ и како Ѡсифѣ ѿ уюдѣсѣхъ апѣлскѣхъ пишѣ и како ѿвертѣса спискѣи Тронскѣи ратѣи сѣхъ.....	сѣд.
По чрѣви же Клавдіа чрѣвока Неронѣ и како ѿвертѣ Пакелѣ Діѣниасіа Арепагита и како приде Петрѣ апѣлѣ въ Римѣ побѣдоу Хѣѣу показа на Симона кѣлѣхѣа уюдоткорѣ и утѣ ради Пилатѣ оубѣнемѣ кѣи ѿ Нерона и како Фродѣ науѣ Іоудѣа моуунти и како Агриппа мирѣиши словесѣи тѣшашѣ ѣ, помнѣша имѣ колѣнѣи зѣмалѣи Римѣи клавдѣютѣ.....	сѣд.
Распатіе Петроко.....	сѣд.
Оубѣниченіе Павлоко.....	сѣд.
О Агриппе повѣсти къ Іоудеомѣ.....	сѣд.
Како Іоудѣи изгнаша Агриппу и болѣу рѣтѣ възѣигоша на Римѣиши и како Іоудѣа побѣдиша Киѣла и како Іѣсифѣ разумѣи свонѣи къ Тивиріаду.....	сѣд.
Како побѣдиша Кестѣи Іоудѣи.....	сѣд.
О пѣиеніи Ерѣмовѣ и како посланѣи ѿубѣспискѣи, слово третѣе Іѣсифѣоко....	сѣд.
Како Іѣсифѣ къскоуи къ имѣу.....	сѣд.
Како придедоша Іѣсифѣа къ ѿкѣспискѣи.....	сѣд.
О пѣиеніи Іерѣимѣ.....	сѣд.
О градѣ Гисхалѣ.....	сѣд.
О Гидаре, о кон Пѣкидѣи.....	сѣд.
О Хекронѣ и како къ Симонѣ.....	сѣд.
О поставленіи ѿубѣспискѣи на чрѣво и шарѣуѣса кесарѣи.....	сѣд.
Іѣсифѣоко слово пятѣе ѿ пѣиеніи Іерѣимѣ.....	сѣд.
О градѣ Іерѣимѣ ѿ чрѣви катапетѣиши и како къ градѣ Іерѣимѣ.....	сѣд.
О градѣ и о чрѣки и о дворѣ.....	сѣд.
Како Титѣ ѿступѣи градѣ и вѣидѣоуѣса крѣпко и како Ѡсифѣ прикѣлѣвашѣ люди.....	сѣд.
О повѣсти Іѣсифѣокоу съ Іоудѣи.....	сѣд.
О Макидонѣхъ и како придедоша Титоу на помѣи и како Іѣсифѣа разѣи сѣсоудѣи чрѣкиши, тогда же и Макии Лазарѣкѣ братѣ присеже къ Титоу.....	сѣд.
Іѣсифѣоко шѣстоѣе слово о пѣиеніи Іерѣимѣ.....	сѣд.



Како Титъ тешише а скол код словесы.....	сѣз.
О покъсти Титомъ къ Іовлиноу.....	сѣз.
О хоудомъ Іоудянинахъ.....	сѣи.
Како цркви захвѣшиа въѣ и о захвѣанихъ враждѣ погнѣшиа Іерѣмоу и како Симонъ и Іовлихъ призвѣста Титѣ на покъсть, Титъ же покъде протикоу рещѣ емоу Фекривати: ѡни же не покарѣхуса, Титъ же не покъде Штола нхъ радѣ.....	сѣо.
О знаменѣихъ враждѣ погнѣшиа Іерѣмоу.....	сѣ.
О Ісусѣ Аниомъ сѣу и о шести гдѣ.....	сѣа.
О покъсти Іовлиноу с Титомъ.....	сѣи.
О како Ісусъ Іеремъ принесѣ црковнѣмъ ехъсуды къ Титѣ и како гдѣ вхзѣ въѣ.....	сѣг.
О хзати градѣ Фекрондѣ и погнѣшиа мношество людѣи.....	сѣд.
Нѣслѣфоко слово ѣ ѡ плахѣшиа Іерѣмъ.....	сѣа.
Како уестъ творашеть коаромъ сконѣмъ.....	сѣз.
Како Есписидѣа Ргилѣе срѣтоша сѣ уестѣю и приѣша его и Титъ на вѣлику радостѣ оушлѡнисѣ.....	сѣз.
Како Титъ ѡсхода гдѣ Шрѣскимъ и Штудѣ вхзѣратисѣ къ Римъ вода с сокою Симона Іоки.....	сѣи.
Како Титъ приѣде къ Римъ и срѣте его ѡцѣ ѣ Соуснискиахъ и късѣ Римьстѣи кон хѣлаоу емоу сѣтворѣша.....	сѣо.
Како Соуснискиахъ и Титъ просѣлисиахъ сѣтворѣста Фрѣмѣла Симонѣмъ рѣкъше жрѣтѣоу истѣканихъ и жрѣтѣенихъ сѣтвори и всѣ Іерѣмскиахъ видѣти.....	сѣ.
Како Оуснискиахъ посладиа вѣлѣстѣмъ на Іоудѣю Анѣмъ Вѣлъсѣ и иде на Нроднѣскимъ гдѣ егожѣ сѣзда Нрдѣ Црѣ, и немже вигѣлиа на сѣмомъ вѣстѣ.....	сѣи.
О вигѣлиа и о корѣи и ежъ пѣѣ е плахѣнь.....	сѣи.
Како Асѣрѣискиахъ Гемѣомъ Посѣиѣи Петѣ присѣла грамотѣоу къ Соуснискиахѣ на Оитнохѣ црѣ Комѣгнѣискиаго.....	сѣг.
Како посла Соуснискиахъ другѣго вѣлѣстѣниа на Оудѣю Флоуѣ Сидѣа и приѣде къ Амѣлѣоу гдѣу, его же Црѣ Нрдѣ сѣздамъ и положи и немъ всѣко оружіѣ по ѣ тысѣцѣи и како вхзѣшиа Іоудѣа къ Масѣдѣ не дахѣсѣа Сѣльѣоу.....	сѣд.
Како вхзѣшиа сами Масѣахъ.....	сѣе.
Како вхзѣениа вѣшѣа Іоудѣи къ Алексѣйрѣи Егѣпетстѣи и како покъде Соуснискиахъ Лѣноки растоуити а по единомѣ и црѣиъ Нѣудѣискиу покъде захтворѣи юже въ Сѣиѣ сѣздамъ къ Егѣптѣ, о шѣтѣиѣи Сѣиѣарьскомъ и о Нѣфе о Катѣахъ.....	сѣз.
О Шѣиѣи црѣиѣ.....	сѣи.
Вѣѣло царѣстѣи Констанѣтѣина гдѣ Грѣцѣискиаго.....	сѣо.

ДѢЮПИСЕЦЪ РОУСКЫХЪ ЦАРЕН.....	сѣ.
Матало цѣтва Михаила на въ Цариградѣ.....	сѣл.
Како изгнаша Словене Варагъ за море.....	сѣл.
Како ирѣша етѣ Болхгарьскыя земля и како идоша Греци мимо Києвъ ....	сѣл.
Како Кощъ Црь прииде на Оугры и на Бѣлгары и како иде Олегъ на Грѣкѣ с Варагы .....	сѣд.
Како икѣ звѣзда велика и како посла Олѣ въ Греки ширя потвордѣ.....	сѣе.
Како ѡбсѣгошася Греци и како ѡмыста Игорьъ Грѣкомъ.....	сѣз.
Како воева Игорьъ Дерекланъ и како оубиша Игоря и како Олга ѡмыста Дерекланомъ.....	сѣз.
И како прииде Ольга въ Црьградъ и ирѣшеніе прииде како Сѣославъ Ватину покази.....	сѣн.
Како приидоша Печенегы на Рускую землю.....	сѣо.
Како приходила Болгары оубити Владимира свои вѣрѣ и какъ жидове приходила и како прииде Философъ Грецькыи оубити Рускомъ вѣрѣ	сѣ.
О какъ създа Владимиръ воласты и старци градскыя и придоша мочжи испыташе вѣрѣ.....	сѣл.
Како Владимиръ воева Корсувъ и куда и ирѣсиде и поиде въ Роу.....	сѣл.
О страсѣи цѣкви сѣма Бѣла въ Києвъ и како Владимиръ заложи дѣлати Бѣлградъ и како воева съ Тѣрѣ богатырь Чернаславъ и градъ Володимиръ заложи Чернаславъ на Трѣвѣнѣ.....	сѣт.
Загѣ Володимировъ о сѣдѣхъ.....	сѣд.
О сѣрѣи Великѣ Князѣ Владимирѣ.....	сѣе.
Ученіе сѣхъ князѣи Борѣи въ Глеба.....	сѣз.
О сѣ князѣи Ярославѣ сѣмъ Володимировѣ.....	сѣз.
О роснѣстѣхъ вѣрѣи изъ Иаманлинуа.....	сѣн.
О князѣи Печерскаго монастыря.....	сѣо.
О преставленіи Великѣ Князѣи Ярославѣ и како воевахъ сѣмъ свои старѣишю.....	т.
О принесеніи морѣи сѣмъхъ мѣникъ Борисѣи и Глеба.....	тѣ.
И како Ярославичи Сѣославъ и Всеволодъ князѣиша Изяслава вѣрѣ своего ис Києва.....	тѣ.
О преставленіи Феодосіа игумена Печерскѣи и о сѣрѣи Печерскѣи цѣкви..	тѣ.
О принесеніи морѣи Феодосіевыхъ къ мочю цѣкви и како сѣице глеба и како въ Подѣлскоу мѣста икѣ.....	тѣ.
О како икѣ зѣиленіе въ Печерскомъ монастыри ставѣи оглавѣ.....	тѣ.
О преставленіи Всеволода Мстиславича и како воевала ѡлгошѣи и како Волоградѣи не трѣваще безъ князѣи жити.....	тѣ.
Како Ольгескуъ Игорьъ воева Чернаславъ и како Изяславъ ходи въ вѣрѣ свои.....	тѣ.
О како Владимиръ изъ Прилѣчи.....	тѣ.

Како Изяславъ понде к Новоуградѣ въ помощь Нюгородцемъ на Гюрга.....	тѣ.
Како престави Ростиславъ Гюргевичу и како вниша Изяславъ съ Ольгевичемъ ...	тѣ.
Како приходи Король съ Оугры въ Изяславоу на помощь.....	тѣ.
Како Гюрги симиа с Половци к Киеву и како привесоша иконоу изъ Црѣгра.....	тѣ.
О создани цркви сѣмъ Бѣа въ Володимери и како иде князь Айрамъ на Българы съ вѣсно и како вниша Мстиславъ Владимиро Мстиславичу ис Киева.....	тѣ.
О преставленіи трехъ князевъ и о изгнаніи вѣмъ залго изъ Володимира и како снемъ съ Переяславскимъ княземъ.....	тѣ.
Како Рускыи князи коекша Българы, о преставленіи Стослава Гюргевича и престависа Муромскій князь Георгій.....	тѣ.
Како вниша Михаило съ Ярополкомъ и Мстиславичу и како коекша Михаило Резань.....	тѣ.
О преставленіи князь Михаила и како Ростовци приходивша по князю Мстиславу к Новогород.....	тѣ.
Како коекша Стославичу и Резань издша и како Стославъ Всеволодуъ прииде с Половци.....	тѣ.
О зямленіи сѣнучемъ и како Шаговица Половецъ повнша.....	тѣ.
Како погоре великѣи градъ Володимиръ и како коекша Кнѣваскъ.....	тѣ.
Престави князь Дякъ Смоленскій и како Шаговица вниша Ярославичу.....	тѣ.
Како Рюрикъ Шаговичу иза Киевъ градъ и како ходивша Рускыи князи на Половци.....	тѣ.
Како понде Шагъ Володимировичу на Дѣа Муромскаго къ Промску.....	тѣ.
Како Константинъ поже Костромю и како гдѣ съи въ Суждальскомъ земли.....	тѣ.

## Главы Сокорьника усломъ.

Ѧ Нюлина Златоустаго Ѧ Латинахъ когда Шагунша Ѧ Гракъ.....	тѣ.
Свояданіе взратца моего ради дѣла Шагунша Ѧ на Латина.....	тѣ.
Казаніе о Латинахъ вѣ аплѣу о ширисоцахъ.....	тѣ.
Сѣго Антстаса патрарха Антиохискіа, како не възможно сѣмо Ѧ миреніа уако сѣдимюу быти.....	тѣ.
Того жъ Антстаса исноваданіе Ѧ павъ Римьсташъ и Григоріа Касадокича в уюткорци.....	тѣ.
Мѣта на кслючнисиа примиренюу.....	тѣ.
....оленіе извѣстно быти вѣткешому примиренію въ сѣни слоужитъ Ѧ хлѣкѣ и Ѧ уаши примиренія и Ѧ просира и вниша .....	тѣ.
Знаюа грамьскіа главы раздунитъ въ устѣрехънадесатихъ главахъ Ѧ сихъ жѣ.....	тѣ.

Грѣхъ ѿ злохъ окрѣсеніа.....	ѿѿ.
Съборъ ѿ Многобѣцъ таѣноканіа ѿ неразумныхъ словесехъ изъ Іефѣи и изъ аѣлзъ и изъ иныхъ книгѣхъ, ѿвѣ стѣ Василиана ѿ стѣмъ Дѣа.....	ѿѿд.
Сѣго Кирилла Александрийскіа ѿ стѣи Трѣци.....	ѿѿе.
Оустина философа о правои вѣрѣ.....	ѿѿе.
Како вселенса слово что ли ѣ въ сееленіе.....	ѿѿз.
Како уало мало можѣ не описано кѣти еже изъ Гѣ Бѣ во все еде естѣ.....	ѿѿи.
.... оуспнаго ѿ оглашенна.....	ѿѿо.
Здѣустѣ еже изъ Коринфомъ о вѣрѣ.....	ѿѿи.
Михаила Сажкеда написаніе о правои вѣрѣ.....	ѿѿл.
О стѣиныхъ имрскыхъ шести съборахъ.....	ѿѿм.
.... Христога до прѣвѣ съора.....	ѿѿн.
.... вторѣ до третїаго.....	ѿѿо.
ѿ третїаго до четвѣртаго.....	ѿѿе.
ѿ четвѣртаго до пятаго.....	ѿѿе.
ѿ пятаго до шестаго.....	ѿѿз.
Апостасіевы ѿвѣти что ѣ знаменіе съкрѣщеннаго Хрїстиянина.....	ѿѿи.
ѿ Вторѣ закона наизъ колѣтѣ Бѣ.....	ѿѿо.
ѿ аѣлскихъ заповѣди ѿ оушпеніа грѣхъ.....	ѿѿи.
Иисскѣ ѿ хѣ еже ѿче нашъ.....	ѿѿл.
Къ ѿаммѣиѣ посвященнѣ еже изъ нма Хѣо ѿдзатѣ.....	ѿѿк.
Кирилла ѿ оглашеніа.....	ѿѿг.
Здѣустѣ ѿ таѣноканіа о праведѣ.....	ѿѿд.
О алуьзѣ.....	ѿѿе.
Еже ѿ Млоа наизъ с праведоу вѣдѣти изъ прѣвѣ и о изумьваліа оустѣ.....	ѿѿе.
ѿ аѣлскихъ заповѣди иже изъ грѣсхъ вѣмѣше.....	ѿѿз.
Сѣго Василиа ѿ томъ еже вѣрѣмъ Гѣи.....	ѿѿи.
ѿ Іоанна Ластиниуника о вѣрѣ.....	ѿѿо.
І Максима урѣнца ѿ побѣжнхъ.....	ѿѿѣ.
Вѣпрѣ кто соу истиннѣи поношнѣца иже изъ дѣа.....	ѿѿя.
Сѣго Василиа ѿ мѣсли.....	ѿѿѣ.
Діадохово ѿ поспѣшнхъ.....	ѿѿг.
Исидорово ѿ глакизѣхъ.....	ѿѿд.
Сѣго Кирилла ѿ вѣрѣ и люьзѣ.....	ѿѿе.
Здѣустѣ ѿ вѣхѣшнхъ.....	ѿѿе.
Еже ѿ Хаванен.....	ѿѿз.
Има урѣнца о мѣуьзѣ.....	ѿѿи.
Икифора архіеѣпа Константина грѣ на икошиа рѣтинни.....	ѿѿо.
И вѣпрѣ аѣе кто съгрѣшнѣъ покастѣса и пакѣ изъ грѣхъ нма вѣдетѣ ли покалѣе.....	ѿѿо.
Соломоново ѿ покалѣи.....	ѿѿд.

# LXXIII

ГЛАВЫ:

Сирахово о томже покаяніи.....	ТОК.
Єѡдѣсноє ѿ прѣхн ѿ неустыжъ дѣн.....	ТОР.
Петра апѡла ѿ унстотѣ мнрѣстѣн.....	ТОД.
Курлоко ѿ оуценіи.....	ТОБ.
Сѣто Василіа аще кто ѡбращаѣся на прѣхын обхыѣн.....	ТОС.
Здѣустѣ аще димнѣса и в тѣже кплѣмъ.....	ТОХ.
Къ Ієсхромъ ѿ томже кплѣніи.....	ТОИ.
Максимоко ѿ трѣхнхъ глѣкнхъ.....	ТОФ.
Ннаа уернѣа ѿ бѣхумнн.....	ТѢ.
Вѣрѡ аще кто ставнѣса ѡ грѣхѣ доколѣбъ лн се смъ на покаяніе нан нн....	ТѢА.
Василієно еже кнмнн секе.....	ТѢБ.
Здѣустѣ ѿ покаяніи.....	ТѢГ.
Бгѡсловоѣа ѿ спомуанн жїтію....	ТѢД.
Максимоко ѡ тѡ еже оуклоннѣса ѡ зла створн бѣгоє.....	ТѢЄ.
Вѣрѡ аще кто старѣ апл ѡнемогалѣса тн не можѣ уернѣць бытн нан уернѣснхн створїтн како можѣ сїстїи.....	ТѢЄ.
Мнхєнпо о сѣбахъ правды....	ТѢЗ.
Захарїєно ѿ сѣдѣ.....	ТѢИ.
Нсанно како кѣхумнн Гѣ.....	ТѢО.
Сирахово ѿ кѣрѣ кѣ Бѣ.....	ТѢУ.
ѡ Сѣлїа о томъ нже проснѣте и дѣстѣ вѣмъ.....	ТѢА.
Максимоко ѿ глѣкнхъ.....	ТѢБ.
Нсандороко о дѣвѣстѣ.....	ТѢГ.
Здѣустѣ ѿ прѣхн смоковнєн.....	ТѢД.
І о шестнхъ нсдѣлѣхъ о млѣнствѣхъ и старостн.....	ТѢЄ.
Вѣрѡ докѡро лн ѣ право нсповѣдоватн грѣхъ дѣхоннхнхъ мѣжѣмъ.....	ТѢЄ.
ѡ Унєлѣ ѿ грѣхѣ.....	ТѢЗ.
Іѡкѡво о нсповѣданїи.....	ТѢИ.
Сєломоноѣа оѣровннн грѣхѣ.....	ТѢО.
Василієно ѿ трѣхнхъ.....	ТѢ.
Днѡнїєлѣа Дрєпагнѣа ѿ оусонннхъ уѣтѣ.....	ТѢА.
Ієсандороко о прошенїи.....	ТѢБ.
Максимоко ѡ некѣдомнхъ.....	ТѢГ.
Фєолѣко ѿ сповѣданїи.....	ТѢД.
І Іѡанн аще кто сл срамлѣ нсповѣдатн грѣхъ.....	ТѢЄ.
О пѣтндєсѣтнхъ тѣлѣхъ.....	ТѢЗ.
О ѡбращенїи отѣ грѣхѣ.....	ТѢЗ.
Къ Єрнєстокоѣа о покаяніи.....	ТѢИ.
Іѡаннѣа о оудѡвѣхъ тѣлѣ.....	ТѢО.
Тѡго жє еже не кѣлѣзї неустомѣ кѣ храмъ стѣ.....	ТѢИ.
ѡ мѣнѣскнхъ заповѣдїи како ѡлоуѣн сѣгрѣшнєншѣ.....	ТѢА.

Курляко еже дѣи всакоа влои.....	ѳѳ.
Максимоко ѿ главицѣхъ.....	ѳѳ.
Ѿ Ласткица како не исповѣдають са чисто.....	ѳѳ.
Въпрѣ добро ли ѣ комкати уасто или нѣ.....	ѳѳ.
Злаустѣ како не разумѣа тѣло Хѣо приемаю.....	ѳѳ.
Того же къ Искремѣ ѿ приѣстѣи.....	ѳѳ.
Сѣго Василѣа ѿ посланиѣ къ Патрикию кессарю.....	ѳѳ.
Въпрѣ ѿ колма образа вѣѣ и сѣнѣа къ уѣцѣ бѣкаю.....	ѳѳ.
Исанио ѿ грѣсѣхъ.....	ѳѳ.
Сременио о възвоуицѣхъ.....	ѳѳ.
Сѣго Василѣа ѿ мѣтѣхъ.....	ѳѳ.
Исидоро ѿ посмислани.....	ѳѳ.
Осѣрово ѿ врѣвнѣхъ.....	ѳѳ.
Максимоко ѿ главицѣхъ.....	ѳѳ.
Ласткичюе ѿ зависти и лемости.....	ѳѳ.
Сѣго Василѣа ѿ въпрѣ.....	ѳѳ.
Злаустѣа ѿ оутверженѣи ирѣненѣа.....	ѳѳ.
Носипоко поучѣо не одинако съгрѣшаю уѣци.....	ѳѳ.
Максимоко ѿ доброта.....	ѳѳ.
Въпрѣ колма образѣ поупченѣю Божию любовѣ скрѣби либо къ грѣхѣ како ли разумѣе наказынѣа еже ѣ ѿ Бѣа или ѿ Дѣвола.....	ѳѳ.
Ѿ Исхода ѿ гнѣвѣхъ.....	ѳѳ.
Ѿ Второго злмоа о наказаниѣ.....	ѳѳ.
Ѿ Сѣа остави Гѣа зыки кѣа.....	ѳѳ.
Длоуѣыфоко о искушениѣ.....	ѳѳ.
Соломанѣ о наказаниѣ.....	ѳѳ.
Оудифоко о искушениѣ.....	ѳѳ.
Сирдхоко о трѣпениѣ.....	ѳѳ.
Исанио ѿ кѣшениѣ.....	ѳѳ.
Сременио ѿ трѣпвиѣ.....	ѳѳ.
Сѣденско мко възплауѣте и възрѣѣте.....	ѳѳ.
Ианкоа айла вѣжнѣ нже трѣпнѣа напастѣ.....	ѳѳ.
Петра айла о терпениѣ.....	ѳѳ.
Пакла айла наказаниѣ.....	ѳѳ.
Сѣго Василѣа къ наѣло приуѣ.....	ѳѳ.
Пространнѣхъ послзаниѣ.....	ѳѳ.
Максимоко ѿ главицѣхъ какѣ из Бѣа оуповати.....	ѳѳ.
И Исаниа уернѣца ѿ Ласткица о вражде.....	ѳѳ.
Злаустѣа како Бѣа любовѣа приемлѣ.....	ѳѳ.
Ѿ шестаго вслма ѿ грѣхоуицѣхъ наивастѣхъ.....	ѳѳ.
Ѿ стеницѣхъ ѿ придоуѣан.....	ѳѳ.

Стагириско о житіисныхъ вѣрехъ.....	ѹиѳ.
Офаниснеко ѿ копрѣ.....	ѹиѳ.
Максимоко о искушеніи.....	ѹиѳ.
Дидохоко о смиреніи.....	ѹиѳ.
Евсевіа обануеніи прѣкъ.....	ѹиѳ.
Сѣго Васнаіа о пощеніи.....	ѹиѳ.
Въирѣ како кѣмъ дроугма вѣрѣма лѣбѣма грѣхы теорацѣ, тѣже ѿ Бѣ вѣгодарнымъ и ѿ вѣ сѣслеми.....	ѹиѳ.
Злѣустѣ ѿ правенемъ богатествѣ.....	ѹиѳ.
Злѣустѣ о житіи.....	ѹѣ.
Того же иже много сѣгрѣшѣ и не моуѣдѣа.....	ѹѣ.
Въирѣ Гѣу глѣоу прѣкомъ ѡгьгеомъ мое є злато и сребро вмоу же кошу дамъ є, да егда оуже всакъ ѹиѳъ облатевѣ ѿ Бѣ богатевѣ.....	ѹиѳ.
Исснѣ ѿ того еже ѡує намъ.....	ѹиѳ.
Сѣго Васнаіа о богатыхъ.....	ѹѣ.
Има урѣнѣа о именіи.....	ѹѣ.
Злѣустѣ ѿ ивѣст вѣтрѣ злобы и лоукавѣства.....	ѹѣ.
Бѣословѣа о ракиатели.....	ѹѣ.
Сѣго Васнаіа ѿ лихониміи.....	ѹиѳ.
Злѣустѣ о обидѣ.....	ѹѣ.
Того же о вѣскрѣміи.....	ѹѣ.
О богатевѣе и мирѣе.....	ѹѣ.
ѿ житіа Злѣустаго.....	ѹѣ.
Въирѣ что є мѣмона неправѣнымъ.....	ѹѣ.
ѿ ѡблѣскыхъ заповѣи о лѣбѣосіи.....	ѹѣ.
Бѣословѣа на Оуѣланѣ.....	ѹѣ.
Сѣго Васнаіа ѿ пространныхъ поспѣшникъ.....	ѹѣ.
Тогоже о словеси лихониміа.....	ѹѣ.
І еже о богатевѣ.....	ѹѣ.
Злѣустаго ко Римленомъ.....	ѹѣ.
Тогоже ѿ мѣтѣи.....	ѹиѳ.
Тогоже ѿ оцѣуеніи грѣховъ.....	ѹиѳ.
Тогоже еже мѣловати обидѣмаго.....	ѹиѳ.
Сидороко посланіє нѣ Евсевію сѣиу.....	ѹиѳ.
Въирѣ дѣлѣнѣ є что приносити н Бѣу.....	ѹиѳ.
ѡмоко о доврѣдѣтели.....	ѹиѳ.
Въирѣ како є шѣлѣа приносити н именіє вѣ црѣкомъ или мѣрѣимъ.....	ѹиѳ.
І о немѣлокаміи мѣрѣихъ.....	ѹиѳ.
Злѣустаго ѿ Іродѣада.....	ѹиѳ.
Тогоже о врѣбѣеніи лѣоти.....	ѹиѳ.
Васнаієко ѿ пространныхъ поспѣшникъ.....	ѹѣ.

О Ноусъ како оуѣнъ Сзанаель, вса смъзъ Ахаила изъи и жръца ихъ и како Ноусъ разгнѣва Бѣ .....	рѡз.
Ѡ црѣхъ Юудинахъ и о Самдрянскохъ и Ѡ смрти Елисея пррѣка.....	рѡз.
Пррѣуство тинно Ѡ Хѣ вѣхше при Ахазе црѣи Ерѣмьста.....	рѡм.
О Сзикхи црѣи како приде Сикхирниъ на Йерлмъ и о болзани Сзинеа црѣа.....	рѡф.
О Рафаная аггле и о Мнаси.....	рѡ.
О гнѣве Гѣи на Ноудя и Ѡ законѣ кингъ Халданскы.....	рѡд.
Пррѣуство Еременно Ѡ Хѣ въ дни Носѣа црѣа Юудина.....	рѡн.
Пррѣуство Еременно Ѡ Хѣ.....	рѡг.
Пррѣуство Ахазово сѣа Осѣина.....	рѡд.
Пррѣуство Еременно Ѡ погнѣеи града.....	рѡс.
О Навзарьдане како црѣвъ Гѣю пожже, како Еремѣю пррѣка Ѡ оуъзъ разрѣши Ѡ оуъзъ и Годлѣю како повѣ Нзманъ црѣтво Навхѡмсоръ Црѣа.....	рѡс.
О видѣиѣи сѣа Навхѡмсоръ Црѣа.....	рѡз.
О поставленѣи тала златѣа, еже постави Навхѡмсоръ црѣ видѣиѣ третѣе.....	рѡн.
О Валтасаре Црѣи сѣа Навхѡмсорова и о рѣцѣ по стани иншюном манфемельфаресъ видѣиѣ Длинлоко .....	рѡф.
О оуѣненѣи Валтасара Црѣа и о Дарѣи и о црѣхъ Прѣскохъ и Лидьскыхъ....	рѡ.
О мѣтве Длинлове и о видѣиѣи аггла.....	рѡа.
О Куръ црѣи Прѣскомъ и о видѣиѣи Длинла пррѣка и о Круси црѣи Лидьскомъ.....	рѡн.
О принесѣиѣи ерѣши Длинлу въ рокъ пррѣкомъ Аевканоуѣомъ .....	рѡг.
О Ѡпоуѣенѣи жидовъ изъ Вавулоа и о зданѣи црѣкве Зорокдвелемъ.....	рѡд.
О Латниъ сѣа Телефоа и о Сизѣи и Елисеи.....	рѡс.
О Римоу и Римъ и Таркоуѣи.....	рѡс.
О Палтонѣ Елиньскомъ философе иже силъза Трѣци вѣтво.....	рѡз.
Книги Оляксѣйръ.....	рѡн.
О вѣшестѣи Алексѣйровѣ въ Неѣлмъ. ....	рѡф.
О погрѣшенѣи Пора црѣа и о прихоженѣи Алексѣйра въ Рихманъ .....	ѣ.
О слѣнъ града и Кировахъ полатахъ и о смрти Оляксѣйдрове.....	сѣ.
Како раздѣан Оляксѣйръ власти своимъ приазнемъ.....	сѣ.
О Потоломѣи и о Антиносѣ како приде на Йерлмъ .....	сѣ.
О второмъ Антиносѣ како приде на Йерлмъ и о моуѣстѣе Елиозарока брѣта Юудина.....	сѣ.
О смрти Нрѣканоке како Аристоуѡл възложи на са вѣнецъ црѣскыи.....	сѣ.
О Тиграннѣ Црѣѣ Армѣистамъ и како приде Памини Магнѣ слоно.....	сѣ.
Како Антинохъ еда власть пѡ Рѣмы еже дрѣжаша Макидони.....	сѣ.
Заула Римьскаго црѣтѣа о Ноуѣи: .....	сѣ.
О смрти Антипатра црѣтѣа Аевгоустока: .....	сѣ.
О црѣтѣ Нрода како порѣчи емоу Антиѣи.....	сѣ.



- О оутверженіи Египта и Клеопатра и како цесарь Августъ посла на на  
 Антоніа зата своѣ ..... сѣи.
- О Спорехъ мерен и о намазаницѣ и о Люи како я обяди къ Нроду ..... сѣи.
- О отарженіи Антоніа, како Августъ Кесарь прииде на на конною и  
 како Нродъ Црѣ срязе в Родъ острове, понореніе великое Кесаревн  
 поназд и утѣ سموу сътвори ..... сѣи.
- Блгоокрестіе Престѣи Влудя нашеа Бѣа ..... сѣи.
- Ракто Гѣ ишего Іѣ. Хѣ. .... сѣи.
- Како Шусты Нрдъ влзскн Прхскнмъ хуздуетца ..... сѣи.
- Како придоша влзскн къ Вуфлсмѣхъ и овартоша Іс и матерь его ..... сѣи.
- Како ижд аггѣхъ Носифу къ снѣ, сѣгѣ ..... сѣи.
- Како Нрдъ къ Іерѣмѣхъ помоки црѣкнѣ и стѣлнѣхъ слзда и по ннсмѣхъ мѣстомѣхъ  
 градомѣхъ много строеніе поназд ..... сѣи.
- Како илсмакѣ Нрода, о извѣснн младацѣ и како илвѣсти прнпмаше ѿ  
 скова жемѣ и ѿ скопѣхъ уѣ и како Амфа потопленѣхъ вѣи въ банн .. сѣи.
- О анхомоудромѣхъ Еврѣкнмъ илзкъ ѿ Днкомнн прииде прннесе дѣрѣхъ много  
 Архелавѣхъ мнрѣхъ рлздѣшн и Александрѣхъ погоуки ..... сѣи.
- О исувалѣхъ Нродоу ѿ жемѣ и о сѣрті Ферернне и како посла Нрдъ  
 Антипатрѣ и сѣа своего в Рнмѣхъ и Латннн влзсеме ѿ него мѣздѣхъ  
 илсакѣ ѿ вемѣхъ къ Нроду и о несѣтѣстн Латннскон и како прниде  
 Антипатрѣхъ ѿ Рнмѣхъ къ ѿцу и како облуаше Нрдъ Антипатрѣ и о  
 сѣрті Нродоке ..... сѣи.
- И како второе аггѣхъ Гѣихъ илсѣа Іосифу къ снѣ и показѣхъ нтн къ  
 Вуфлсмѣхъ ..... сѣи.
- О вторыхъ ижд Носифомѣхъ, о Архелавѣхъ сѣтоклѣнн по ѿцн и о оуношн  
 нше творашетсѣа Александромѣхъ сѣомѣхъ Нродокемѣхъ, Іосифоко ..... сѣи.
- О Іоанне врдѣе и како Археланъ сомѣхъ илде и о ханомѣхъ Фарнстн и Слдууен  
 и сенже глѣкѣхъ вслѣка жемѣ не можеть дожа моужѣхъ своего съхраннн  
 унста и како Августу хрѣпнн в кумпрннцѣхъ и ѿвѣтѣхъ прнлѣхъ мнѣ  
 прстѣтн идоломѣстн лѣстн и о сѣрті Августа Кесара ..... сѣи.
- О Тннрнн Кесарн ..... сѣи.
- Како крѣтнса Гѣ ижд Іс Хѣхъ къ Іорданн ѿ Ноаннн и в тн днн Фнлннѣхъ  
 сомѣхъ илде и како облуаше Іоаннѣхъ Нрода і о оустнновеннн Іоаннн  
 крѣстнтѣла ..... сѣи.
- Како Веренннѣа нспросн оу Нрода постаентн образѣхъ Снсоу Хѣу къ градѣ  
 Пнннадѣхъ и како скопуѣ Нрдъ хлѣхъ жнкотѣхъ свои къ Нсѣлѣнн ..... сѣи.
- О Пнлатѣ како посланнѣхъ вѣи къ Ноудѣю ѿ Тннрннн и како Носнѣхъ Хѣ  
 удѣннцнмѣхъ нарече и како прнведоша Гѣ ишего Іс Хѣ къ Пнлатоу  
 и о страстн Гѣи и кѣсѣрнннн и уесо радн въ ѿснглнн кѣсѣрессннѣ  
 Хѣо и третнн наречено вѣи ..... сѣи.
- Како илнѣхъ Слѣана къ Іоуду, сѣгѣ ..... сѣи.

Распатіе Гѣ ииѣ Іс Хѣ .....	сѣи.
О възнесеиіи Гѣ ииѣ и о съшествіиіи сѣаго Дѣа въ дѣиіи ииѣиіи.....	сѣи.
По Тикриіи црѣвои Гамеѣи и о паденіи Антиохискомъ и како приде ѡ Тикриадѣ Финееѣи Іерси и изиш Антиохію и какъ Гам кесарь Петромѣа воеводу посла на Іоудѣю и како оумири Агрппа Клавдіа съ Іоудѣи .....	сѣи.
По црѣви же Гама црѣвои Клавдіи и како уесть сътвори Агрппе. Сѣи же Агрппа Нрѡ оуѣі Намова Зекедеова меуеѣи и како ѡсиѡѣ ѡ уюдвсехъ апѣсѣиѣи пишеѣи и како ѡбратеса списаниѣ Трѡисѣи рати сѣи.....	сѣд.
По црѣви же Клавдіа црѣвои Неронъ и како ѡбрате Павелъ Діѡниѣа Арелагита и како приде Петръ апѣлъ въ Римъ побѣдоу Хѣоу покѣи на Симона вѣлѣѣи уюдотвори и что ради Пилатъ оубиенъ вѣі ѡ Нерона и како Фродъ наѣа Іоудѣа моуиш и како Агрппа мирѣиш словеси тешѣи ѡ, помнила имъ колиѣеи землѣи Римѣи кладѣиѣи .....	сѣе.
Распатіе Петроко.....	сѣе.
Оуѣсиновіе Павлоко.....	сѣѣ.
О Агрппе покести къ Іоудеомъ .....	сѣи.
Како Іоудѣи изгнѣиша Агрппу и болшѣ ратъ вѣѣигоша на Римѣиш и како Іоудѣа побѣдиша Киѡа и како Іосифъ разумомъ сконѣи къ Тикриадѣ .....	сѣѡ.
Како побѣдиша Кестѣа Іоудѣи .....	сѣи.
О пѣиеніи Ерѣмоѣи како послашъ ѡуѣсписаниѣ, слово третіе Іосифоко....	сѣи.
Како Іосифъ вѣснои въ ииѡу .....	сѣи.
Како привеѡиша Іосифа къ Еѣѣисѣиѣиоу.....	сѣи.
О племеніи Іерѣмоѣи.....	сѣд.
О градѣ Гисѣлѣи .....	сѣе.
О Гидаре, о кон Пѣиѣиѣи.....	сѣи.
О Хевронѣ ико къ Симонъ .....	сѣѣ.
О мостѣиеніи ѡуѣсписѣиѣи на црѣко и иѣреѣеи кесаремъ.....	сѣи.
Іосифоко слово пѣѡе ѡ пѣиеніи Іерѣмоѣи .....	сѣѡ.
О градѣ Іерѣиѣи ѡ црѣви катапетаѣиѣи како въ грѣ Іерѣиѣи .....	сѣи.
О градѣ и о црѣви и о дворѣ.....	сѣи.
Како Титъ ѡѣтѣи грѣи и вѣѣѡѣиѣи вѣѣиѣи и како Осифъ вѣѣиѣиѣи люди.....	сѣи.
О побѣсти Иѡсифоѣи съ Іоудѣи.....	сѣи.
О Маниѡеѣиѣи како приѡиша Титоу на помоѣи и како Іѡѣиѣиѣи съѡѣиѣи црѣиѣиѣи, тогда же и Мѣиѣи Лазареѣиѣи братъ приѣѣи къ Титоу.....	сѣд.
Іосифоко шестѡе слово о пѣиеніи Іерѣмоѣи .....	сѣе.

Како Титъ утѣшише а сколъ подъ словесы.....	сѣв.
О покаянїи Титовъ къ Іованноу.....	сѣх.
О хоудомъ Іоудѣиинъ.....	сѣм.
Како цркви захвѣна въѣ и о знаменїихъ прѣже погнѣган Іерѣмоу и како Симонъ и Іованнъ призваста Тита на покаянїе, Титъ же покляе протнкоу рещї سموу Ѣвѣрскати: оми же не покарахуса, Титъ же не покляе Ѣтола и хъ шадѣ.....	сѣо.
О знаменїихъ прѣже погнѣган Іерѣмоу.....	сѣѣ.
О Ісусе Апапоиъ сїу и о шести глаѣ.....	сѣа.
О покаянїи Іованноу с Титомъ.....	сѣв.
О како Ісусъ Іеремъ принесе црковнѣмъ ехсуды изъ Титовъ и како граѣ въхѣ въѣ.....	сѣг.
О куатїи града Фекронда и погнѣган множества людїи.....	сѣд.
Нѣсифоко слово ѣ ѡ пазненїи Іерѣмїемъ.....	сѣе.
Како уастъ творашеть бодромъ своимъ.....	сѣз.
Како Есписнама Румляне срѣтоша съ уастїю и приама его и Титъ на велику радость оуцлописа.....	сѣз.
Како Титъ ѡсхода граѣ (Шрьскїи и Ѣтудѣ въхератиса къ Римъ вода с собою Симонъ Іоанъ.....	сѣи.
Како Титъ приаде къ Римъ и срѣте его ѡцѣ ѣ Соусиснамаъ и къси Римьстїи кон хѣлаоу سموу сътворшѣ.....	сѣо.
Како Соусиснамаъ и Титъ прослѣпися сътворшѣ Фриамка Симономъ рѣчьше жрѣтвоу истуканнїимъ и жрѣтвеннїи сътвори и всѣ Іерѣмїина идети.....	сѣ.
Како Оусиснамаъ послади властѣан на Іоудѣю Анїма въѣхъ и иде на Ироднискїи граѣ егожъ създа Нрѣ Црѣ, и немже вигана на самонъ късть.....	сѣи.
О виганъ и о коряи и еж имѣ е пламень.....	сѣв.
Како Аспрїискїи Гемонъ Посенїи Петъ присла грамотоу изъ Соусиснамоу на Онтноха црѣ Команинскаго.....	сѣг.
Како посла Соусиснамаъ другаго властѣанна на Оудѣю Флюда Сидла и приаде къ Амисаоу граду, его же Црѣ Нрѣ създаде в положи в немъ есдо оружїе по ѣ тысячѣ и како извѣшѣ Іоудѣа къ Масадѣ не дѣлшася Сильоу.....	сѣд.
Како извѣшѣ сами Масадѣ.....	сѣе.
Како извѣсени къши Іоудѣи къ Амасайри Егинетстан и како повѣзѣ Соусиснамаъ Лупоки растоупи а по единомуу и цркви Нрѣдѣисну повѣзѣ хѣткорѣ юже къ Енна създаде къ Егинтѣ, о шатапїи Синарскомъ и о Мифе о Катѣи.....	сѣ.
О Штинъ цркви.....	сѣи.
Пѣло царствѣа Константина граѣ Греческаго.....	сѣо.

ЛѢТОПИСЕЦЪ РОУСКИХЪ ЦАРЕН.....	сѣ.
Шуило цѣтка Михаила къ Цариграду.....	сѣа.
Како изгнаша Словене Варягъ зѣ море.....	сѣв.
Како ирѣшиа къ Болгарскыя земля и како идоша Греци мноо Кискъ.....	сѣг.
Како Дожъ Црь прииде на Оугры и на Българы и како иде Олегъ на Грані с Варягы.....	сѣд.
Како мѣи зязда велика и како посла Олѣ къ Греки мира потвердѣ.....	сѣе.
Како ѡвергошася Греци и како ѡисти Игорьъ Гръкомъ.....	сѣз.
Како коса Игорьъ Деревляны и како оукиша Игоря и како Олга ѡисти Деревлянномъ.....	сѣз.
И како прииде Ольга къ Црьгра и ирѣшиа приа и како Сѣослакъ Ватнуи погуби.....	сѣи.
Како приидоша Печенеги на Рускую землю.....	сѣо.
Како приходила Болгары оучити Владимира своиа крѣ и како жидоке приходила и како прииде Философъ Грецькыи оучити Рускою крѣ	сѣ.
О какъ създа Владимиръ колары и старци грѣскыи и придоша моужи испытати крѣ.....	сѣа.
Како Владимиръ коса Корсунъ и зѣа и ирѣшиа и поиде и Роф.....	сѣв.
О страси и цѣкиа сѣтъ Бѣа къ Кискъ и како Владимиръ заложн дѣлати Кыагра и како крѣа съ Тѣры богатырь Пернаслакъ и гра Келдымиръ заложн Пернаслакъ на Трѣсѣжн.....	сѣг.
Закѣ Колодымировъ о судѣхъ.....	сѣд.
О сѣрти Великѣ Кыаза Владимира.....	сѣе.
Ушениа сѣхъ князы Борѣ и Габѣ.....	сѣз.
О сѣ шлѣа Крѣслава сѣа Колодымирова.....	сѣз.
О рослѣстѣхъ враниа изъ Мамаканѣи.....	сѣи.
О адулах Печерскаго монастыря.....	сѣо.
О прѣстѣленнѣ Великѣ Кыаза Крѣслава и како пооухадъ сѣхъ свои сѣрѣвию.....	ѣ.
О принесеннѣ мошѣи сѣхъ мѣикъ Бориса и Габѣ.....	тѣ.
И како Крѣславичи Сѣослакъ и Всеклодъ выгналиа Изѣслава вѣа своего ис Кискъ.....	тѣ.
О прѣстѣленнѣ Феодосѣа игумена Печерскѣа и ѡ сѣрѣннѣ Печерскѣа цѣкиа..	тѣ.
О принесеннѣ мошѣи Феодосѣевыхъ къ покую цѣкиа и како сѣице губѣо и како з Полѣцкою мѣта икѣ.....	тѣ.
О како мѣи зѣмениа къ Печерскомъ монастыря сталѣхъ огниахъ.....	тѣ.
О прѣстѣленнѣ Всеклода Мстиславича и како косашиа ѡлгоичи и како Мошѣици ис трѣвиаце безъ княза живи.....	тѣ.
Како ѡльскыи Игорьъ коса Пернаслакъ и како Изѣслакъ ходи къ вѣри свои.....	тѣ.
О како Владимиръ зѣа Прилоуиъ.....	тѣ.

Главы:

Како Изяславъ помде и Новоуградѣ въ помощи Новгородцемъ на Гюрга.....	тѢ.
Како престави Ростиславъ Гюргевнѣ и како вниша Изяславъ съ Ольгенинѣмъ ...	тѢ.
Како приходи Король съ Оугръмъ въ Изяславоу на помощь.....	тѢ.
Како Гургъ синиша с Полокци и Канске и какъ присеомна иконоу изъ Црагра.....	тѢ.
О создани цркви стѣмъ Бѣа въ Володимери и како иде князь Айрѣмъ на Българьмъ съ вѣдою и како вниша Мстиславъ Владимири Мстиславичиу ис Кыека.....	тѢ.
О преставленіи трахъ князевъ и о изгнаніи вѣмъ худаго изъ Володимири и како сместь вѣи Перелславьскимъ княземъ.....	тѢ.
Како Рускыи князи воеваша Българьмъ, о преставленіи Стослава Гургевнѣмъ и престависа Мүромьскіи князь Георгіи.....	тѢ.
Како вниша Михаило съ Ярополкомъ и Мстиславнѣмъ и како воеша Михаило Рязань.....	тѢ.
О преставленіи князь Михаила и како Ростокци приходиса по княза Мстислава в Новьгорѣ.....	тѢ.
Како воеваша Стославичи и Рязань взаша и како Стославъ Всеволодуъ приде с Мологородци .....	тѢ.
О знаменіи сѣмъимъ и како Шогоничи Половецъ покниша.....	тѢ.
Како погоре великии градъ Володимири и како воеваша Китевскыи.....	тѢ.
Престави князь Давидъ Смоленскыи и какъ Новоградци внигаша Ярославичиу.....	тѢ.
Како Рюрикъ Шогоничѣмъ взд Кыекъ градъ и како ходиша Рускыи князи на Полокци.....	тѢ.
Како помде Шлегъ Володимировнѣмъ на Дѣа Мүромьскаго въ Промьску.....	тѢ.
Како Константинъ поже Костромоу и како гадъ вѣи въ Сүждавскомъ земан .....	тѢ.

## Главы Соборьниа усломъ.

Ѡ Новаина Златоустаго Ѡ Латинахъ когда блуциша Ѡ Гравъ .....	тѢ.
Сновѣданіе взиратѣ моего ради дѣла блуциша Ѡ на Латина.....	тѢ.
Казаніе о Латинѣ вѣ аплоу о ширьснорѣхъ.....	тѢ.
Сѣго Анастаса патриарха Антиохискаго, яко не възможно стѣмъ Ѡ мирскѣмъ уина сүдимоу быти.....	тѢ.
Того жъ Анастасіа исновѣданіе Ѡ ваят Римьстѣмъ и Григоріи Касадоквичѣмъ и уйтворци.....	тѢ.
Мѣта на исключениа примрениоу.....	тѢ.
....еденіе извѣстие быти вѣткеномоу примрению въ стѣмъ словѣхъ Ѡ хлѣбѣ и Ѡ уаини примрениа и Ѡ преснирѣхъ и вниша .....	тѢ.
Закона гравьскѣ главы разавѣнѣ въ четырехънадесятныхъ гравѣхъ Ѡ снѣхъ жа.....	тѢ.

Грань ѿ залозѣ оверженіа.....	Ѹѳ.
Съзоръ ѿ Многоѡца тълкованіа ѿ неразумныхъ словесехъ къ Іерѳіи и къ аїаъ и къ нїахъ нїагахъ, ѡвѣ стѡ Васіана ѿ стѡмъ Дсѣ.....	тѳд.
Сѣго Кирїила Алексїдрїнскїа ѿ стѣи Трѣи.....	тѳе.
Оустїна философа о правои вѣрѣ.....	тѳс.
Како вселенсѣ слово что аи ѣ въ селенїе.....	тѳз.
Како тѣло мало можѣ не ѡнїсанѡ быти еже вѣдѣ Гѣ Бѣ во все сѣе естѣ.....	тѳи.
.... оустїнаго ѿ оглашенїа.....	тѳѡ.
Задѣустѣ еже къ Коринфомъ о вѣрѣ.....	тѳи.
Мїхїила Сжївела написанїе о правои вѣрѣ.....	тѳл.
О стѣныхъ мнрскихъ шести свѡрахъ.....	тѳм.
.... Христосѣ до прѣкѣ свѡра.....	Ѹѳг.
.... вторѣ до третїаго.....	тѳм.
Ѳ третїаго до четвѣртаго.....	тѳнѡ.
Ѳ четвѣртаго до пятаго.....	тѳнѡ.
Ѳ пятаго до шестаго.....	тѳнѡ.
Анїстасїевы ѡвѣты что ѣ знаменїе съвѣршеннаго Хрїстїанїна.....	тѳнѡ.
Ѳ Вторѣ закона мнѣ волгѣ Бѣ.....	тѳѡ.
Ѳ аїаьскыхъ заповѣдїи ѿ оушренїа грѣхъ.....	тѳи.
Нїсскѣ ѿ тѡ еже ѡуе мнѣ.....	тѳи.
Къ ѡаннїхїѣ послѣднїику еже къ нїа Хѣѡ ѡдчатѣ.....	тѳнѡ.
Кирїилъ ѿ оглашенїа.....	тѳг.
Задѣустѣ ѿ тълкованїа о правдѣ.....	тѳд.
О лубѣвѣ.....	тѳнѡ.
Еже ѿ Млод кнѣзѣ с правдою вѣдѣти къ ѡрнѣи и о нїушнїаїи оустѣ.....	тѳнѡ.
Ѳ аїаьскыхъ заповѣдїи нѣе къ грѣсѣхъ вѣнѣше.....	тѳнѡ.
Сѣго Васіана ѿ томъ еже вѣрѣмъ Гѣи.....	тѳи.
Ѳ Іѡаннїа Агстенїуїнїа о вѣрѣ.....	тѳѡ.
І Максимѣ урнїца ѿ побнжнїихъ.....	тѳѣ.
Вѣрѡ что соѹ истннїиїи поклоннїици нѣе къ дсѣ.....	тѳл.
Сѣго Васіана ѿ мнѣсїи.....	тѳнѡ.
Дїадохѡ ѿ послѣднїихъ.....	тѳг.
Нсїдорѡ ѿ глннїихъ.....	тѳд.
Сѣго Кирїилъ ѿ вѣрѣ и любѣвѣ.....	тѳнѡ.
Задѣустѣ ѿ вѣхѡшнїихъ.....	тѳнѡ.
Еже ѿ Хїаннѣи.....	тѳз.
Нїа урнїца о мѣтѣ.....	тѳи.
Нїкїфорѣ архїеїпа Консѣнтїнїа грѣи нїа нїконїица рннїнїи.....	тѳѡ.
Н вѣрѡ аще что съгрѣшнїеъ покаетсѣ и нїакъ къ грѣхъ кнѣ бѣдетѣ аи поканїе.....	тѳѡ.
Соломоново ѿ поканїїи.....	тѳл.

Сирахово о томже вокаліи.....	тѡѢ.
Сѣлѣское ѿ прѣи ѿ неустыимъ дѣи.....	тѡѢ.
Петра аѣла ѿ унстотѣ мирьстѣи.....	тѡѢ.
Кирилово ѿ оууеніи.....	тѡѢ.
Сѣто Василѣа аѣе кто ѡбраѣса на прѣкѣи обѣуи.....	тѡѢ.
Злѣустѣа аѣе лишнѣса и в тѣже влѣмѣ.....	тѡѢ.
Кѣ Исѣрѣомѣ ѿ томже влѣи.....	тѡѢ.
Максимоѣ ѿ трѣкѣихъ главизнахъ.....	тѡѢ.
Нила уернѣа ѿ вѣзѣми.....	тѡѢ.
Вѣрѣ ѿ аѣе кто ставнѣса ѿ грѣха доколѣѣ ли се смѣ на покаяніѣ или ни....	тѡѢ.
Василѣено сѣе кнѣили себе.....	тѡѢ.
Злѣустѣа ѿ вокаліи.....	тѡѢ.
Бѣгослоѣа о скончаѣи жѣтію....	тѡѢ.
Максимоѣ ѿ тѡ сѣе оуѣлоннѣса ѿ зла стѣори бѣтѡѣ.....	тѡѢ.
Вѣрѣ ѿ аѣе кто старѣ или ѡнемоглѣса ти не можѣ уернеѣъ бѣти или уернеускѣи стѣорѣти како можѣ сѣстѣи.....	тѡѢ.
Михеино о сѣбахъ прѣкѣи.....	тѡѢ.
Захлѣрѣино ѿ сѣдѣ.....	тѡѢ.
Нсанино како вѣзѣиѣи Гѣ.....	тѡѢ.
Сирахово ѿ вѣрѣ изъ Бѣ.....	тѡѢ.
ѿ Сѣлѣа о томъ иже проснѣе и дѣстѣ камѣ.....	тѡѢ.
Максимоѣ ѿ главизнахъ.....	тѡѢ.
Исидороѣо о дѣвѣствѣ.....	тѡѢ.
Злѣустѣа ѿ прѣиу смоокнѣи.....	тѡѢ.
І ѿ нестѣимъ неслѣимъ ѿ млѣднѣствѣ и старѡсти.....	тѡѢ.
Вѣрѣ ѿ доѣро ли ѣ прѣмо испѡвѣдовѣти грѣхъ дѣховнѣимъ мѣжемѣ.....	тѡѢ.
ѿ Унѣа ѿ грѣхъ.....	тѡѢ.
Іѡѣоѣо о испѡвѣдѣи.....	тѡѢ.
Содоѡиѣа ѡфроѣнѣи грѣха.....	тѡѢ.
Василѣено ѿ трѣкѣихъ.....	тѡѢ.
Дѣиѡісіа Арепагѣиѣа ѿ оуѣопнѣихъ уѣѣ.....	тѡѢ.
Исидороѣо о процѣи.....	тѡѢ.
Максимоѣ ѿ неѣедѡмѣхъ.....	тѡѢ.
Феѡдѡѣо ѿ смѡвѣдѣи.....	тѡѢ.
І Іѡѣа аѣе кто сѣ срамлѣѣ испѡвѣдѣти грѣхъ.....	тѡѢ.
О пѣтидѣслѣтнѣмъ ѣламѣ.....	тѡѢ.
О ѡбраѣнѣи ѡтѣ грѣхъ.....	тѡѢ.
Кѣ Еѣрѣсѣомѣ ѿ вокаліи.....	тѡѢ.
Іѡѣиѣа ѿ ѡѣдѡкѣхъ тѣла.....	тѡѢ.
Тѡѣо же сѣе не влѣзѣи неустѡмѣ въ храмъ сѣѣ.....	тѡѢ.
ѿ лѣѣѣскѣихъ заѡвѣдѣи или ѿ лоуѣи сѣгрѣшнѣнѣи.....	тѡѢ.

Кириллово еже дша всакоа плѣн.....	ѹгг.
Максимова ѿ главнѣхъ.....	ѹгг.
Ѿ Лактинца како не исповѣдають са унсто.....	ѹдг.
Въпрѣ добро ли ѣ комкати уасто или нѣ.....	ѹбг.
Здѣустѣ како не разумяа тѣло Христо приемаю.....	ѹбг.
Того же изъ Іскреемъ ѿ приѹстѣн.....	ѹзг.
Сѣго Василѣа ѿ послѣднѣхъ изъ Патрикѣю мессарю.....	ѹпг.
Въпрѣ ѿ коленихъ ѿбразѣхъ елѣ и сѣмѣхъ въ уѣцѣхъ бываю.....	ѹбг.
Исавно ѿ грѣсѣхъ.....	ѹб.
Бременно о беззѣмныхъ.....	ѹпг.
Сѣго Василѣа ѿ мѣтѣхъ.....	ѹпг.
Исидора ѿ посмисленихъ.....	ѹпг.
Феѡрога ѿ краѣвнѣхъ.....	ѹпд.
Максимова ѿ главнѣхъ.....	ѹпг.
Лактинное ѿ зависти и левости.....	ѹпз.
Сѣго Василиана ѿ въпрѣ.....	ѹпз.
Здѣустѣ ѿ оутверженѣн крѣщенѣа.....	ѹпг.
Носилово поучѣно не единачо съгръшамъ уѣци.....	ѹпѡ.
Максимова ѿ добротѣхъ.....	ѹг.
Въпрѣ коленихъ ѿбразѣхъ поупченѣю Божѣю любовъ сирѣхъ либо въ грѣхѣхъ како ли разумѣе наказанѣа еже ѣ ѿ Бѣ или ѿ дѣвола.....	ѹпг.
Ѿ Исхода ѿ гнѣвѣхъ.....	ѹпг.
Ѿ Второго злѣна о наказанѣн.....	ѹпг.
Ѿ Сѣн остлѣн Гѣ азими кѣа.....	ѹпд.
Длоукифова о искушенѣн.....	ѹпг.
Соломанъ о наказанѣн.....	ѹпз.
Оудифова о искушенѣн.....	ѹпз.
Вирахова о трѣпенѣн.....	ѹпг.
Ісавно ѿ итѣшенѣн.....	ѹпѡ.
Бременно ѿ трѣпанѣн.....	ѹпг.
Сѣленико мко късплаутѣ и възрѣете.....	ѹпг.
Іакова аѣла елѣнѣхъ нже трѣнѣн напастѣхъ.....	ѹпг.
Петра аѣла о терпенѣн.....	ѹпг.
Павла аѣла наказанѣе.....	ѹпд.
Сѣго Василиана въ маѣло вртѣхъ.....	ѹпг.
Пространнѣхъ поспѣпанѣн.....	ѹпз.
Максимова ѿ главнѣхъ какъ изъ Бѣ оуповати.....	ѹпз.
И Іоана уернѣца ѿ Лактинца о краждѣ.....	ѹпг.
Здѣустѣ како Бѣхъ любовъ приемлѣ.....	ѹпѡ.
Ѿ шестлѣго исавно ѿ грѣховнѣхъ напастѣхъ.....	ѹпг.
Ѿ стѣпеннѣхъ ѿ придоуан.....	ѹпг.



Стагириско ѿ житійскихъ вѣщехъ.....	҃҃҃҃.
Феликсиско ѿ конрѣ.....	҃҃҃҃.
Максимоко о искушеніи.....	҃҃҃҃.
Діадохово ѿ смъртѣи.....	҃҃҃҃.
Евсевіа омануеніи прѣкхъ.....	҃҃҃҃.
Сѣго Васнаіа о поупеніи.....	҃҃҃҃.
Въирѣ како вѣннмъ друугма вѣрхнма плѣнма грѣхм твораша, тыже ѿ Бѣ вѣгодарнмъ и ѿ вѣ снслемн.....	҃҃҃҃.
Злѣустѣ ѿ правѣнемъ богатествѣ.....	҃҃҃҃.
Злѣустѣ о житіи.....	҃҃҃҃.
Того же иже много сѣрхшад и не моуѣса.....	҃҃҃҃.
Въирѣ Гѣу глѣорѣ прѣкомъ Аггемѣ мѣе ѣ злато и сребро емоу же хоуѣ дамъ е, да егда оуже всамъ уѣкъ облатевъ ѿ Бѣ богатевъ.....	҃҃҃҃.
Исскаѣ ѿ того еже ѿуе намъ.....	҃҃҃҃.
Сѣго Васнаіа о богатыхъ.....	҃҃҃҃.
Ивад урнѣца о именіи.....	҃҃҃҃.
Злѣустѣ ѿ ивксѣ вѣтрѣ злобѣ и лоукавствѣ.....	҃҃҃҃.
Бѣгословца о равнатеи.....	҃҃҃҃.
Сѣго Васнаіа ѿ лнхонмннн.....	҃҃҃҃.
Злѣустѣ о обидѣ.....	҃҃҃҃.
Того же о вѣскрѣіи.....	҃҃҃҃.
О богатествѣе и нишете.....	҃҃҃҃.
Ѿ житіа Злѣустаго.....	҃҃҃҃.
Въирѣ что ѣ мнѣомн непракѣмнн.....	҃҃҃҃.
Ѿ Аѣльскихъ заповѣи о плѣносн.....	҃҃҃҃.
Бѣгословца на Оуаіамъ.....	҃҃҃҃.
Сѣго Васнаіа ѿ пространнмъхъ послѣшнннхъ.....	҃҃҃҃.
Того же о словеси лнхонмннн.....	҃҃҃҃.
І еже о богатемъ.....	҃҃҃҃.
Злѣустаго ко Римленомъ.....	҃҃҃҃.
Того же ѿ мѣтннн.....	҃҃҃҃.
Того же ѿ оцѣуеніи грѣхѣкъ.....	҃҃҃҃.
Того же еже мнѣовати обидмаго.....	҃҃҃҃.
Сидороко посланіе къ Евсевію еѣну.....	҃҃҃҃.
Въирѣ дѣлжнхъ ѣ нто приносннн и Бѣу.....	҃҃҃҃.
Аѣлоко о добродѣтели.....	҃҃҃҃.
Въирѣ како ѣ плѣзѣ приносннн и именіе въ цѣковъхъ или нишннмъ.....	҃҃҃҃.
І о немнѣованіи нишннхъ.....	҃҃҃҃.
Злѣустаго ѿ Іродіада.....	҃҃҃҃.
Того же о прѣбѣженіи плѣтн.....	҃҃҃҃.
Васнаіиско ѿ пространнмъхъ послѣшнннхъ.....	҃҃҃҃.

Климентъ како мѣлостивн творити.....	ѳѳ.
Феѡрита ѿ недовѣдомыхъ .....	ѳѳ.
Ѡ Дѣлскихъ заповѣдѣи какъ могѣи помогати себѣ .....	ѳѳ.
Въпрѣ и аще кто жепоу имѣи уада и богатства и ѿ житинскихъ вѣрехъ пекыиса, како тон можеть оугодити Бѡу и хранити заповѣди .....	ѳѳ.
Сѣго Каснаѣа Ѡ посвятимыхъ .....	ѳѳ.
Іѡаннѣ Ѡ Лествица ѿ мирьскихъ вѣрехъ.....	ѳѳ.
Ѡ Дѣлскихъ заповѣдѣи о ханомоложеніи .....	ѳѳ.
Дѣлоу глѡцюю яко власти мирьскыа Ѡ Бѣа взунимени сѣтъ, да егда оубо всаки вѣна и Црѣ или еипѣ поставляется .....	ѳѳ.
Ермиеино аще пѣвизаються на зао .....	ѳѳ.
Ѡ Царѣтва дѣ—го Іерѣлма.....	ѳѳ.
Исидороко иже грѣха ради казунтса вса земля.....	ѳѳ.
Ѡ Дѣлскихъ заповѣдѣи .....	ѳѳ.
Длоупниѡдороро Ѡ Іѡка.....	ѳѳ.
Ѡүскаго о оумирающихъ преже года.....	ѳѳ.
Златоустѣа о власти еже Ѡ Бѣа.....	ѳѳ.
Феѡритоко о промыслехъ.....	ѳѳ.
Тогоже ѿ цѣлениыхъ.....	ѳѳ.
Въпрѣ егда вса злая елико же творать намѣ стрѣлы по покеленію Бѣію творать.....	ѳѳ.
И о злобленіи сирѣ .....	ѳѳ.
Ѡ Леника о храниени заповѣди.....	ѳѳ.
Сирахоко ѿ твореніи злая.....	ѳѳ.
Езекіилеко ѿ отыщеніи злая.....	ѳѳ.
Сѣго Каснаѣа яко нѣ злоу вименѣ Бѣ .....	ѳѳ.
Тогоже Ѡ прострѣлиныхъ воспятимихъ.....	ѳѳ.
Феѡлогоко ѿ градѣ.....	ѳѳ.
Златоустѣа о сѣгрѣшеніи.....	ѳѳ.
Тогоже о степенныхъ.....	ѳѳ.
Исидороко како не цади Бѣ .....	ѳѳ.
Феѡритоко Ѡ прѣки .....	ѳѳ.
Въпрѣ всаки оудѣлающиса или оуталающени или посыпалени по Бѣію гнѣвоу и по повеленію стражѣтъ или Ѡ дѣнствѣа лѡукаваго.....	ѳѳ.
Денесіа еипѣ ѿ промысла.....	ѳѳ.
Каснаѣа оукалатиса злая .....	ѳѳ.
Златѡустаго о трустѣ.....	ѳѳ.
Кѣ Стагірію поуто мнози сѣрті.....	ѳѳ.
Тогоже кѣ Тимоѡзію.....	ѳѳ.
Феѡлогоко ѿ иифелюбїи.....	ѳѳ.
Каснаѣеко Ѡ воспятимыхъ.....	ѳѳ.

Мавсимова ѿ галкиѣхъ.....	фѣо.
Въирѣ что ѣ казнь , а злодѣ хрѣтманноу исповѣдати казнь.....	фѣ.
Луцкаго ѿ слугахъ.....	фѣа.
Феофотаго еже о любовницѣхъ.....	фѣв.
Въирѣ ѿ коза силы супротивила върѣюуи теорѣи прирѣчю многоу и уюдеса теорѣ.....	фѣг.
Феофотаго о неразумныхъ.....	фѣд.
Кирилово ѿ дѣиенъ служеа.....	фѣе.
Григорѣа Бѣослоуца о воудуменъ и вешененъ.....	фѣз.
Тогоже о крауевствѣ.....	фѣз.
Тогоже о уищенѣхъ.....	фѣи.
Кирилово о дѣиенъ служеа.....	фѣо.
Златоустѣа еже не оубовати на уеловена.....	фѣи.
Въирѣ ноуто не проповѣдати уѣи дѣи оумрѣтѣа своего и уюютъ ли си уто оумрѣлоуе уто оу воудумныхъ прѣатѣа кагла или злаа.....	фѣи.
Еремиево иже глаѣ ѿ своего срѣца, а не ѿ Бѣ.....	фѣи.
Климентѣа иже ѿдалитса ѿ Бѣ.....	фѣг.
Съерѣиныхъ ѿ теорѣа Бѣиенъ.....	фѣд.
О модрости.....	фѣе.
Антово о мудрости Бѣи.....	фѣз.
Ѿ апѣстѣхъ заповѣди.....	фѣз.
Бѣослоуца ѿ Кесарѣи крѣтѣ.....	фѣи.
Златоустѣа каки въ послѣдѣи дѣи смѣраю дѣио грѣси.....	фѣо.
Апѣстоко ѿ дѣиенъ съершенѣхъ.....	фѣ.
Сѣте Мила ѿ сѣрѣи.....	фѣа.
Въирѣ чѣи грѣси прощѣются и по сѣрѣи.....	фѣв.
Дѣиисево ѿ оубошихъ уѣхъ.....	фѣг.
Ѿ апѣстѣхъ заповѣди ѿ третнихъ оумрѣшнихъ.....	фѣд.
Езекиѣаго о ирѣдѣ.....	фѣе.
Сѣте Есифѣиѣа ѿ пѣдѣри.....	фѣз.
Ѿ оубошихъ.....	фѣз.
Нрѣсостомоко о согрѣшенѣхъ.....	фѣи.
Въирѣ уюкественъ ли ѣ рѣи или разуменъ, тѣменъ ли или не тѣменъ...	фѣо.
Есифѣиѣаго о рѣи и несе и земли.....	фѣ.
Дѣиисѣа Алексѣдрѣискаго еже на Оригена.....	фѣа.
Имена великихъ рѣи.....	фѣв.
Въирѣ Феофота Крѣа грѣдѣа ѿ неведомыхъ что ѣ еже по ѿбразу и по подобѣю.....	фѣг.
Въирѣ како ѣ разумѣти видѣше сѣке Бѣи дѣири уѣхъсѣа.....	фѣд.
Менесѣа вѣи о еѣтѣхъ уѣхъсѣа.....	фѣе.
Въирѣ аще елико же сътеори Бѣ все ѣ добро зѣло.....	фѣз.

Тогоже ино иѣ поманіа по сѣрци сѣго Василіа ѿ канонъ.....	фѣо.
Сѣго Синафаніа ѿ пиларіи.....	фѣ.
Ѿ Амвартіа о преставленіи.....	фѣл.
Сѣке Симоне.....	фѣл.
Сѣке Хамоне.....	фѣг.
Сѣке Афетони.....	фѣд.
Въпрѣ како ѣ разжыти еже азъ оженихъ срѣце Фарламу.....	фѣе.
Здѣустаго еже изъ Старію.....	фѣз.
Въпрѣ уесо дѣла казисть Іовъ дин скод.....	фѣз.
Курла Алексіандринскіа ѿ Іова и ѿ времени и рани Іококи.....	фѣи.
Въпрѣ, како ста діаволъ прѣ Бѣ.....	фѣо.
Максимова ѿ невѣдомыхъ прѣ Вавилоныхъ и много словитса на діавола.....	фѣл.
Здѣустіа волаті Бѣ.....	фѣл.
Въпрѣ како Бѣ повеле Валламу ити къ Валлаку и агреахъ ему възврати.....	фѣл.
Въпрѣ, како правда снажлаѣ аще за ѿца уада мѣудса.....	фѣг.
Ѿ айсмныхъ заповѣдѣи.....	фѣд.
Въпрѣ како ѣ разжыти еже рече не да Гѣ Бѣ наша срѣца видѣти и оуію видѣти ии оушію слышати до дне сего.....	фѣе.
Въпрѣ, поуто мала дѣла грѣха издалече видѣти Мѣстою повелено вѣі къ землю кести люди възвращено вѣі.....	фѣз.
Сѣго Василіа ѿ поспышыхъ.....	фѣз.
Въпрѣ не възврати Бѣ Сколеки требою положи дѣри акы Авралламу.....	фѣи.
Ѿ оутробномъ удродѣици.....	фѣо.
Курилово о дѣокизи службѣ.....	фѣѣ.
Въпрѣ что ѣ ефѣ ниже възрошаше стѣль Бѣ.....	фѣл.
Здѣустіа о ризѣ стѣльстѣи.....	фѣл.
Синафаніа о кі камыку иже баху на догы сѣнтелеке наслаженіи.....	фѣг.
Феѣритова ѿ сказаніи еже ѿ Исхода има ми ѣ Гѣ, но не менхъ имъ.....	фѣд.
Въпрѣ како разжыти рече Соломанъ ѿ дрѣвесехъ и ѿ бродѣсона еже къ стѣне.....	фѣе.
Ѿ Трѣтіаго Црѣтва.....	фѣз.
Ипполитова ѿ пѣнехъ пѣниныхъ.....	фѣз.
Єксекнеко ѿ малолослоца повѣсти.....	фѣи.
Въпрѣ Оуполитовъ что ѣ мѣрсьсѣ здавшіа себя домъ.....	фѣо.
Въпрѣ аще рабъ възрѣтса Іиль къ Єгипту, рабъ бѣвъ на земан обѣтѣи върѣса и не смыслниа дѣса жита:.....	ѣ.
Въпрѣ како ѣ разжыти иѣ вѣго въ уѣвѣхъ по еже ѣ и писѣти и поважѣти дѣи своен вѣго въ трѣдѣ своемъ.....	ѣл.
Казаніе колико величѣство Соломонъ црѣки.....	ѣл.
Ѿкоу Самарѣе има се приаша:.....	ѣл.
Сѣго Синафаніа на Ѿдиорѣ.....	ѣл.

Тако Бѣ повеле изъ закона жрътахъ прикосити Іѣлю, Іереміѣомъ реуче: не гдѣхъ изъ ѡѣемъ вѣшнихъ ѡ жрътвахъ ни о всестьжеглемыхъ законвахъ нмѣ .....	хѣ.
Осѣротоко ѡ цзленихъ.....	хѣ.
Ѡ Амльскихъ злиовѣдѣи о законѣ.....	хѣ.
Въпрѣ наа калника сѣ вѣткеняго Іани и Єлсєя изъ Дѣа сѣамъ.....	хѣ.
Уто въ ѡбразѣ менышиса Мавхѣмасорѣ Црю .....	хѣ.
Оуноанотоко еже ѡ Данилѣ.....	хѣ.
Оригенюко еже изъ Магефію Маркьгенитоу.....	хѣ.
Оригенюко ѡ пррочествѣ .....	хѣ.
Касианюко Ѡ Исая.....	хѣ.
Златоустяго еже ѡ Слоуаз.....	хѣ.
Тако ѣ разумѣти мѣо номысѣхъ уауьснѣ исповѣстьсѣ.....	хѣ.
Аще виднѣхъ съгрѣшающа врата своего грѣхъ не по смѣрти да проситъ ѣ дасть жизньъ съгрѣшающихъ не изъ смѣрти.....	хѣ.
Златѣустаго мѣже поразумѣти оустави его же хощеть милѣсть его же не хощеть ожестовѣи, и ни хощаемоу ни текѣща, по милѣюемоу Бѣу, мнози гдѣють мѣже хощеть Бѣ спасаетъ или погубѣи.....	хѣ.
Тако ѣ разоумѣти его же дѣло изгоритъ ѡщетнѣса, самже снѣлѣднѣса амъ огнемъ .....	хѣ.
Тако ѣ разумѣти еже съмирнѣ прѣвѣю нѣскуьснаѣ нрѣта своѣ нѣмѣла и земнѣла.....	хѣ.
Касианѣ о вѣрѣ изъ Гѣу .....	хѣ.
Євифанѣа о четырехъ агглехъ .....	хѣ.
Кирилоко ѡ дѣовитѣ слѣужехъ .....	хѣ.
Осѣротоко ѡ цзленихъ.....	хѣ.
Сѣго Никифора Константинопѣлѣ на иконѣхъ рѣтинѣхъ.....	хѣ.
Тако ѣ разумѣти мѣо виденіѣ евангѣлиѣ творитъ, а амѣхъ възбуждаеть..	хѣ.
Уто рѣи Амль реуче: оуунѣти земѣ не велю.....	хѣ.
Того же о Родѣадѣ .....	хѣ.
Того же весь възрѣтитъ на земѣ.....	хѣ.
Тако глѣть амль ѡвѣгда глѣѣ не глѣдѣти не смысѣлѣни, окѣла же глѣдѣте мѣдрѣ изъ себѣ.....	хѣ.
Ѡ събора Карфагенскаго.....	хѣ.
Бѣслѣоца на Армянѣхъ что рѣи ни боѣхъ ни хѣже унѣслому сѣуть сѣлѣ.....	хѣ.
Тита Вѣстрѣснѣи мѣно сѣ дѣ ѡрѣзанѣа плѣсти Гѣхъ.....	хѣ.
Кто вѣзна нѣже нрѣкъ Пилѣтъ сѣмѣхъ сѣ жрътвами.....	хѣ.
Златѣустаго мѣно всѣмѣ хѣла оставнѣтсѣ, а еже на Дѣхъ Сѣтѣмъ не ѡстаннѣтсѣ .....	хѣ.
Касианѣ Ѡ повѣшенихъ.....	хѣ.

Тако рече Гѣ: аще не иду оутешивих не прїидеть еще Дхъ длетъ вѣдхно- вешнемъ апамъ.....	хѣз.
Оксегїа еже ѿ Хѧ Дхъ Стѣи къ Апамъ.....	хѣн.
Кто ѣ сждїи неправдѣ.....	хѣѳ.
Тако ѣ разжмтн нже имать рнзѣ, да ю продасть и вкннтъ можѣ.....	хѣн.
Амо еже любити дхюу свою и погубнтъ ю.....	хѣл.
Уто ѣ еже рече аще око твоє дхсноє или рѣка съблазонтѣ та, ѿсѣци ю ѿ свѣтѣ.....	хѣл.
Анномарїа ѿ съблазненїи брата.....	хѣг.
Ѽ Апѣскы заповѣдїи о неправдѣ.....	хѣд.
Стго Касїїа ѿ лжи.....	хѣе.
Ѽсѣритово ѿ Осїи.....	хѣе.
Касїанско како ѣ разжмтн, аще два ѿ вѣсѣ съвѣрста на земли.....	хѣз.
Злѣустаго ѿ обмануенїи.....	хѣн.
Феласїско Гбѣ глѣющѣ къ стѣмъ своимъ: елико аще скажете бждеть сказано: аще кто разжмтаетъ мужа стѣ, ты послать мзю нам вѣсѣ или смѣрти или ино како томленїе къ домѣ его можеть ли се уїиъ тон мѣнти много стѣго и оубѣжати ѿвѣта стѣго того мужа:	хѣѳ.
Ѽ Исхода ѿ ронтаїи Іоудїи.....	хѣл.
Гбѣ яны глѣющѣ нже аще кому оуставитѣ грѣхы оставатѣ имъ, да аще сѣгрѣшитѣ уїиъ къ уїноу потомъ поклекса к и҃зюу прїимѣ прощенїе ѿ него, да бждеть ли прощенѣ ѿ Бѣ.....	хѣн.
Феологоко еже ѿ Феласїа.....	хѣг.
Отъ поспѣшихъ о помршенїи.....	хѣд.
Злѣустаго ѿвѣдѣ.....	хѣе.
Гбѣ глѣющѣ не вѣходѣща къ оустѣ скрѣпѣ уїиѣ, да поуто оуставили ѿци не исти мѣ къ сїою мѣлѣмъ.....	хѣз.
Ѽ Амльсѣхъ заповѣдїи ѿспѣсѣхъ празднїкохъ.....	хѣз.
Ѽ Исхода о времени лѣтисмѣ.....	хѣн.
Заповѣ Пѣтра и Павла ѿ пяти дннн и нѣлн.....	хѣѳ.
Шестаго съвора оуставїѣ.....	хѣ.
Стго Касїїа ѿ поспѣшихъ.....	хѣл.
Того же о мѣлѣхъ.....	хѣн.
Злѣустѣ ѿ Мѣсѣ.....	хѣг.
Како ѣ разжмтн шко всамъ кннгоуїи науученѣа къ чрѣко нѣсноє нѣсно є уїиъ домоинтоу нже излѣдетѣ ѿ вѣтестѣлн своего нова и вѣтѣлн..	хѣд.
Феологоко еже ѿ градѣ.....	хѣе.
Того же на Оулианѣ.....	хѣз.
Касїїа къ науучао прїтуамъ.....	хѣз.
Ѽ Амльсѣхъ оуставѣ.....	хѣн.

Свекленото ѿ пръкопоястиа покъсти .....	хѣѳ.
Максимова ѿ посланихъ глинзѣхъ .....	хѳ.
Нсидорова ѿ посланин .....	хѳв.
Здѣластаго како ѣ разумати яко сътъ наженничи и еже сътворимѣ чѣтка пѣнаго рѣн .....	хѳв.
Свифантено ѿ теорѣтихса самахъ .....	хѳг.
Того же ѿ дѣлствѣ .....	хѳд.
И како ѣ разумати каюдете да не съблѣхните единомѣ ѿ члѣхъ смѣхъ .....	хѳе.
Како ѣ разумати еже глѣтъ: аще уа кто помнѣтъ поприче единомѣ, нди с нимъ дѣе .....	хѳз.
Како ѣ разумати: не пѣнитеса уто ли нсте или уто нсте или въ уто облеуетеса .....	хѳж.
Како ѣ разумати: не съдите да не осъжени бѣдите .....	хѳи.
Здѣластаго ѿ корумнищехъ .....	хѳѳ.
Кто ѣ талантѣ нже его же хоцетѣ оузати Гѣ ѿ злаго раба и дати добро сътворемоу .....	хѳл.
Того же ѿ стѣхъ Дѣа .....	хѳм.
Како ѣ разумати еже мѣнитеса да не бѣдетѣ бѣгѣство каже змиа ни въ сѣботоу .....	хѳн.
Сѣто Ефрема еже ѿ Дѣа еже два бѣдетѣ на свѣе .....	хѳо.
Како ѣ разумати разбонникѣ преже къстанѣа вѣлѣхъ к породу .....	хѳп.
Феологово еже на Кесаринѣхъ .....	хѳр.
....ко на три чини оустроѣ .....	хѳс.
Кѣслокоца еже ѿ Кесарѣа въ три чини оустроенѣе раздѣлитса съписанѣи и сказанѣи еже на ереси .....	хѳт.
Крѣпана Антиохинскаго како ѣ разумати Гѣа тридесетнос вѣскрѣнѣе .....	хѳи.
Свифантено ѿ намрѣн .....	хѳѳ.
Свекленото ѿ страсти Хѣа .....	хѳѳ.
Максимова уи образѣ дръжитѣ събрънаѣа чѣрени .....	хѳл.
Нсидорова ѿ посланин .....	хѳм.
Сѣто Василиѣа о стѣхъ Дѣа .....	хѳг.
Феологово о стѣхъ Дѣа .....	хѳд.
Сѣто Василиѣа еже къ Евола, каихъ Сѣхъ и Слово ѿ Оца рѣниса .....	хѳе.
Феологово еже къ Соугрѣно уерницю .....	хѳз.
Максимова о раздѣни сѣрни естѣхъ покъманниимъ .....	хѳж.
Феѳра проукитера Пифѣнскаго ѿ тахъ же .....	хѳи.
.... естѣа .....	хѳѳ.
О совѣствѣ .....	ѳ.
О дѣн .....	ѳл.
О разумати .....	ѳв.
О слоуганин .....	ѳг.

О скончатиюхъ.....	ѳѧ.
О нѣтъни и нестатцѣ.....	ѳб.
О коуместехъ и о мѣрѣхъ.....	ѳв.
О кауестехъ и о теоритвѣхъ.....	ѳз.
О томъ еже къ кому.....	ѳи.
О супротивитыхъ.....	ѳб.
О глѣхъ.....	ѳи.
О соникитиюхъ единомыслиюхъ о глѣхъ.....	ѳи.
О единорѣчѣхъ и единомыслиюхъ и инорѣчѣхъ и иномыслиюхъ и кѣпносекитиюхъ тисломъ раздѣлитыхъ.....	ѳи.
О коволенитиюхъ.....	ѳи.
О несовитиюхъ.....	ѳѧ.
Максимоу о късупитиюхъ и о коволенитиюхъ.....	ѳб.
Того же единеніи яко по десѣти бжкствѣ образъ соединеніе.....	ѳи.
Георгіа Хороуьскіаго образѣхъ, теоретестіи образи сказѣ къ.....	ѳи.
Синфаніеко ѿ поларіи.....	ѳи.
Фѣоти Григоріа Бгослоуца и Василіа.....	ѳб.
Фѣоти еже о сѣхъ Трци.....	ѳи.
Нрмел Лүгджіанскаго еже ѿ рѣстка.....	ѳи.
Ф Оуґустина ѿ оуставитыхъ.....	ѳи.
О объявленіи Господня ѿ Аѳинскыхъ заповѣди.....	ѳи.
Сисевиано о лѣтнихъ.....	ѳи.
Ісхристе о Хрѣхъ роженіи.....	ѳи.
Іоанна Дамаскина ѿ Македонскыхъ мѣхъ ѿ црквиаго преданіа.....	ѳв.
О житиенитиюхъ десѣтословці.....	ѳз.
Того же Іоанноу нароуитыхъ книгѣхъ.....	ѳи.
Бгослоуца ѿ словесъ.....	ѳб.
Слово ѿ пррцѣхъ Синфаніеко.....	ѳи.
Тогоже ѿ зі пррцѣ Фидѣ бжли и гдѣ изумрѣша.....	ѳи.
Сѣго Синфаніа епта Кипрскіаго ѿ стыхъ Аѳинѣхъ гдѣ кѣждо ихъ промовѣдѣ и како и гдѣ скончашѣ и сѣла иже телѣса и гдѣ лежать — и к конхъ мѣстѣхъ.....	ѳи.
Іоанна прѣта и ѿ мнѣ стыхъ Фѣ.....	ѳи.
Притуа Ноуца прѣ ѿ философа.....	ѳи.

## Главы Буелы о житіи докродетлан и злобѣ

Ф Сѣла и аѳла и мнѣхъ многыхъ стыхъ моушъ.....	ѳи.
О мудрости и сѣхъ ѿ сѣла.....	ѳв.
О ѣстотѣ и цѣломѣрїи ѿ сѣла.....	ѳз.



0	моушества и крѣпости ѿ свѣта.....	ѳѡв.
0	влады ѿ свѣта.....	ѳѡе.
Ѧ	дроготомѣи и братотомѣи ѿ свѣта и ѿ аѡла.....	ѳѡв.
Ѧ	Синкитова Димократа и Сократа показати.....	ѳѡв.
0	маѣстна ѿ свѣта.....	ѳѡв.
Сѣ	Сѣо Нрппеа ѿ посланїа нх Киктору.....	ѳѡв.
0	блгодѣанїи и влѣти ѿ свѣта.....	ѳѡд.
0	паулаа и власти ѿ свѣта.....	ѳѡе.
0	поношенїи и ѡблѣганїи ѿ свѣта.....	ѳѡз.
0	доброславанихъ ѿ свѣта.....	ѳѡз.
0	блгоства и пнѣста и о срекромѣи ѿ свѣта.....	ѳѡн.
0	довоѡсти ѿ свѣта.....	ѳѡе.
0	мѣтеа ѿ свѣта.....	ѳѡ.
0	оученїи словѣ ѿ свѣта.....	ѳѡа.
0	кразоумленїи ѿ свѣта.....	ѳѡв.
0	палазанїи и любовнрїи ѿ свѣта.....	ѳѡг.
Ѧ	Димократа и Сократа и Синкита палазанїе.....	ѳѡд.
Ѧ	блгостїи и злоуастїи ѿ свѣта.....	ѳѡе.
0	гнѣе и крости ѿ свѣта.....	ѳѡз.
0	молуанїи кензреченихъ, свѣте.....	ѳѡз.
0	многодѣсти и оумоуанїи свѣте.....	ѳѡн.
0	лнхонїестїи свѣте.....	ѳѡе.
0	усти рѡитель и любовнрїи свѣско.....	ѳѡѣ.
0	волупи свѣско.....	ѳѡа.
0	споро врѣдлагемыхъ о покланїи свѣко.....	ѳѡв.
0	гнѣе иснѡвнїи ѿ свѣта.....	ѳѡг.
0	некхударжанїи и урѣкоуѡженїа ѿ свѣта.....	ѳѡд.
0	вѣтан и спѡри свѣско.....	ѳѡе.
0	сплнїи свѣско.....	ѳѡз.
0	паластїи ѿ свѣта.....	ѳѡз.
0	дрѣхноненїи и еже омануати ѿ свѣта.....	ѳѡн.
0	люкотрофїи и ѿ свѣта.....	ѳѡе.
0	клатеа ѿ свѣта.....	ѳѡ.
0	тѣслакїи ѿ свѣта.....	ѳѡа.
0	пстннїи и о лнїи ѿ свѣта.....	ѳѡв.
0	смертїи ѿ свѣта.....	ѳѡг.
0	сѣмренїи и вранїи, свѣте.....	ѳѡд.
0	надежнїи свѣте.....	ѳѡе.
0	женяхъ свѣско.....	ѳѡз.
0	вренословїи и вѣзоуствїи и которѣ ѿ свѣта.....	ѳѡз.
0	старѡсти и юности свѣте.....	ѳѡн.

## LXXXIV

● тръженіи и дѣлоуи стѣла.....	ѹбо.
● похвала стѣла.....	ѹи.
● допрота стѣлное.....	ѹи.
● поудоуи стѣла.....	ѹи.
● слава стѣла.....	ѹи.
● мушкоуи стѣла.....	
.....	
.....	

(Конецъ недостаеъ).

## ПРИМЪЧАНІЯ.

1. Ярославъ Всеволодовичъ родился въ 1190 году въ Переяславль Суздальскомъ; въ 1201 г. онъ былъ посланъ отцемъ на княженіе въ Переяславль Русской т. е. южный; въ 1205 г. вмѣстѣ съ другими Князьями онъ ходилъ войною на Половцавъ и въ слѣдующемъ году женился на дочери Половецкаго Хана Юргевнѣ Кончаковича; въ 1207 г. Ярославъ возвратился съ женою своею изъ южной Руси во Владимиръ на Клязьмѣ, а въ 1209 г. уже княжилъ въ Рязани. (См. П. С. Л. т. I стр. 172, 175, 179, 180, 183 и Лѣт. Переяс. Сузд. стр. 101, 105, 106, 108, 109). Въ 1213 году В. Князь Всеволодъ, чувствуя приближеніе смерти, роздалъ своимъ дѣтямъ волости, при чемъ Ярославу достался Переяславль Суздальской, куда онъ вскорѣ и поѣхалъ на княженіе, или какъ сказано въ нашемъ лѣтописцѣ: «И тако сѣде Ярославъ въ Переяславлѣ на столѣ, *идѣже родислѣ*» (стр. 110). Въ 1214 году Ярославъ вторично женился на Ростиславѣ, дочери Мстислава Мстиславича Храбраго; онъ былъ женатъ и въ третій разъ на Феодосіи, въ иночествѣ Евросиніи, умершей въ 1244 году (Ист. Гос. Рос. Т. IV. стр. 34, примѣч. 39).

2. Полн. Собр. Лѣт. т. I. стр. 180.

3. *Ibid.* стр. 188.

4. П. С. Лѣт. т. I. стр. 209.

5. Извѣст. Визант. III, 39. Описан. Рум. Муз. Востокова, стр. 218. Лѣтъ Діаконовъ, стр. 93. Вытъ Рус. нар. соч. Терещенко, ч. III. стр. 72—74.

6. Въ древнемъ Кіевскомъ временникѣ, по списку Лаврентія мниха о женолюбін Соломона сказано: «бѣ бо, *rete*, у Соломона *женѣ* 700, а *наложницѣ* 300» (П. С. Лѣт. т. I стр. 34); а въ лѣтописцѣ Переяславля Суздальскаго: «*Rete* бо *книга Царская Григоріеи мниха* о Соломане, яко име *женѣ* семь сотѣ, а *наложницѣ* 300». Изъ сличенія этихъ мѣстъ видно, что Лаврентій мнихъ опустилъ ссылку на книгу Царствъ, удержавъ одно слово *rete*; между тѣмъ ссылка эта указываетъ на то, что древній лѣтописецъ пользовался переводомъ книги Царствъ Григорія мниха (см. книгу Царствъ въ нашей руко-

писи, лис. 257), гдѣ мы прочитали: «и бысть емоу (Соломону) *женѣ вѣдениць 7 сотъ, а хотій 300*». Отсюда раскрывается, что въ старинномъ языкѣ нашемъ различались слова: *вѣденица* или *водица* (по тексту Несторова современника) и *хоть*. Оба слова въ языческомъ быту нашихъ Славянъ служили для означенія *жены, супруги*, но значеніе ихъ было не совсѣмъ одинаково. Язычество, допускавшее многоженство, не знало различій между бракомъ законнымъ и незаконнымъ, но, съ другой стороны, язычество имѣло свои торжественные религиозные обряды, болѣе или менѣе полное совершеніе которыхъ придавало болѣе или менѣе священныи характеръ супружескимъ отношеніямъ. Неодинаковое значеніе различныхъ брачныхъ обрядовъ ясно выразилось въ различныхъ названіяхъ женъ. Названіе *водица* (отъ *водити, вести*) придавалось только тѣмъ женамъ, которыя вступали въ супружество при совершеніи торжественнаго обряда *вѣденія* невесты въ домъ жениха. Обрядъ этотъ придавалъ особенное религиозное освященіе браку; по свидѣтельству Нестора онъ совершался у Полянъ:

(Лѣт. Перелсл. Сузд. стр. 3).

(П. С. Лѣт. т. I, стр. 6).

«Бяху бо законъ и обычай брачный въ нихъ: не хожаше женихъ по невесту, но *привожаху* вечеръ а утре *привошаху* по ней что узаконено.

«Брачныи обычай имяху: не хожаше зять по невесту, но *привожаху* вечеръ, а завтра *привошаху* по ней, что *вѣдуче*».

Этотъ обрядъ *вѣденія* невесты къ жениху оставался въ нашихъ обычаяхъ долгое время. Лѣтописецъ Переяславля Суздальскаго упоминаетъ о немъ подъ 1214 годомъ, говоря: «въ лѣто 6722 *вѣдена бысть* Ростислава, изъ Новагорода, дщи Мѣстислава Мѣстиславича за Ярослава, сына Вел. Князя Всеволода въ Переяславль Суздальскій.»

Названіе *хоть* (отъ *хотѣть-желать*)\*, доселѣ употребительное у Чеховъ въ смыслѣ жены, въ томъ же смыслѣ упоминается еще въ словѣ о Полку Игоревѣ: Князь, говорить Слово, забылъ «своя *милыя хоти красныя* Глѣбовны свычя и обычая» (изд. Дубенск. стр. 68). Древній переводчикъ Книги Царствъ понятіе *законной жены* передаетъ словомъ *водица*, а *наложницы* словомъ *хоть*. Очевидно, что вступленіе въ бракъ съ *хотью* требовало менѣе торжественныхъ обря-

\* Отсюда сложныя съ предлогами *прихоть* и *пыхоть*. У Памвы Беринды *пыхоть* значить *воддѣленіе*; въ словѣ о Полку Игоревѣ читаемъ (на стр. 18 по издан. Дубенскаго) «спала Князю умъ *пыхотю*» желаніе.

доть, нежели вступленіе въ бракъ съ *водишою*. Такое отстраненіе обрядности въ позднѣйшую эпоху, подъ вліяніемъ Христіанскихъ воззрѣній, естественно представилоь «безотудіемъ». Отъ того и Несторъ однихъ жемъ Владиміра 1-го (именно *водильхѣ*) призналъ *женами*, а другихъ (*хотей*) назвалъ *наложницами*.

Въ дополненіе къ сдѣланному нами замѣчанію считаемъ великимъ обратить вниманіе на нѣкотoryя мѣста изъ книгъ Пророчествъ съ толкованіями, переводъ которыхъ Г-нъ Востоковъ относитъ къ IX вѣку. Хотя книга этъ и сохранилась въ рукописяхъ XV вѣка, однако изъ послѣсловія Упыря Лихаго, видно, что онъ были переписаны еще въ 1047 г. для Новгородскаго Князя Владиміра Ярославича. Книги Пророчествъ, помѣщенные въ Острожской Библии, напечатаны съ того же древняго перевода, который былъ переписанъ въ 1047 году Упыремъ Лихимъ. Выраженія, на которыя мы хотимъ указать, находятся въ 2-ой главѣ книги Пророка Іосіа (см. Остр. библ. лст. 159 об). Здѣсь говорится: «да іду (жена любодѣйница) въ слѣдъ *хотій* своихъ, дающихъ мнѣ хлѣбы моя» ... ..далее читаемъ: «сего ради се азъ загражду путь ея (любодѣйницы) терніемъ.... ..и поженетъ *хотии* своя и не достигнетъ ихъ.... ..И нинѣ открыю нечистоту ея предъ *хотѣми* ея.... ..и погублю винограды ея и смоковніа ея, все елво вѣща мады ми суть, сіа даша мнѣ *хотии* моя».... ..и вѣдѣаше оусервзя своя и мониста своя и хождаше въслѣдъ *хотій* своихъ, а мене забы глаголетъ Господь».... ..Во всѣхъ приведенныхъ нами мѣстахъ слово *хотъ* употребляется въ мужескомъ родѣ, для означенія *возлюбленнаго*.

Приведенныя нами мѣста ясно указываютъ, какъ важно обращать вниманіе на древніе переводы Священныхъ книгъ и на выписки, какія были приводимы изъ нихъ лѣтописателями въ примѣръ и въ подтвержденіе своихъ сказаній. Какъ по обще принятому обычаю нашей древней письменности, подобныя выписки изъ Священнаго писанія постоянно встрѣчаются въ нашихъ старинныхъ памятникахъ; то ближайшее и тщательное сравненіе этихъ отрывочныхъ выписокъ, по разнымъ памятникамъ, съ древними переводами священныхъ книгъ, было бы въ высшей степени полезно и важно для исторіи нашей письменности и для разясненія нѣкотoryхъ филологическихъ вопросовъ. Своими лингвистическими отличіями и оттѣнками означенныя выписки текста Св. писанія изъ древнихъ памятниковъ могутъ указать на время составленія рукописи и на отличительный характеръ ея редакціи. Вотъ почему тотъ, кто принялъ бы на себя означенный трудъ, оказалъ бы нашей наукѣ величайшую услугу. Предѣлы настоящей статьи

не позволяютъ намъ самимъ заняться этимъ довольно обширнымъ трудомъ, но мы не можемъ не привести здѣсь въ примѣръ сказанія о злой и доброй женахъ, сличеннаго по лѣтописцу Переяславскому, Временнику Неоторову, Острожской Библии и Библии Московскаго изданія 1762 года.

(Лѣтописецъ Переяславля Суздальскаго, 1214—1219 г. стр. 17).

(Древній Кіевскій Временникъ по списку 1377 г. Лаврентія-мнixa, см. П. С. Р. Л. т. 1. стр. 34).

Того ради прѣмудрый отъ са-  
мого искуси рече: не внимай злое  
женѣ: медь бо каплетъ изъ оуст-  
ноу ея, послѣди грѣчее волчи обра-  
щещи; въ время бо наслаждаетъ  
грътань твою, послѣдъ грѣчее  
пелыня обращещи и прелѣпаяся  
ей въидеть въ адъ смѣртію.

Не внимай злѣ женѣ; медь бо  
каплетъ отъ усть ея, жены лю-  
бодѣйци. Во время наслаждаетъ  
твой гортань, послѣди же горчае  
волчи обращуть. Прилѣпляющеса  
ей смертъ в вадъ.

(Греческій текстъ по Лейпцигскому изданію 1697 г., р. 737)

Μὴ πρόβῃς φαύλη γυναῖκῃ· μέλι γὰρ ἀποβάσκει ἀπὸ χειλέων  
γυναικὸς πόρνης, ἢ πρὸς καιρὸν λιπαίνει σὸν φάρυγγα. Ὑβταρον  
μέντοι πικρότερον χολῆς εὐρήσεις καὶ ἠχομενον μᾶλλον μαχαίρας  
διστόμου· τῆς γὰρ ἀφροσύνης οἱ πόδες κατάγουσι τοὺς χρωμένους  
αὐτῇ μετὰ θανάτου εἰς τὸν ἄδην.

(Острожская библия 1580 года,  
листъ 41).

(Библия Славянская, Московское  
изд. 1762 года.)

Не внимай злѣ женѣ; медь бо  
каплетъ отъ устенъ жены любо-  
дѣйци, яже въ врѣмя наслаждаетъ  
твой гортань, послѣди же оубо  
горчіе жолчи обращещи. Изоо-  
стренъ паче меча обоюду остра. Бе-  
зумія бо носѣ низводять прилѣп-  
ляющася ей смертію въ адъ.

Не внимай злѣ женѣ; медь бо  
каплетъ отъ устенъ жены блуд-  
ницы, яже на время наслаждаетъ  
твой гортань, послѣди же горчае  
желчи обращещи. Безумія бо носѣ  
низводять употребляющихъ ю со  
смертію во адъ.

LXXXIX

(Лѣт. Перел. Сузд. 1214—1219 (Др. Кіев. Врем. по сп. 1377  
 1. стр. 17). 1., Лавр. мнѣха, въ П. С. Р. Л.  
 т. I. стр. 34).

Се же рече о прѣлюбодѣцахъ,  
 а добраа въсквали :

Жена добраа, рече, моужу кровь  
 крѣпокъ и дражайши есь каменіа  
 многоцѣннаго.

Се же Соломанъ о добрыхъ же-  
 нахъ рече:

Дражайши есть каменья много-  
 цѣнна.

(Греч. т. по Лейпци. изд. 1697 г. р. 737).

*Τιμωτέρα δὲ ἐστὶ λίθων πολυτελεῶν ἢ τοιαύτη.*

(Библ. печ. Остр. изд. 1580, (Печ. Моск. Библ. изд. 1762 г.)  
 л. 41).

Дражайши есть каменіа много-  
 цѣнна.

Дражайши есть каменія много-  
 цѣннаго.

(Лѣт. Перел. Сузд. 1214—1219 (Др. Кіев. Врем. по сп. 1377 г.  
 2. стр. 17). 1. Лаврентія мнѣха, въ П. С. Р. Л.  
 т. I. стр. 34).

Радуется бо о ней моужь ея.

Радуется о ней мужь ея.

(Греч. т. по Лейпци. изд. 1697 г. р. 737).

*Θαρσέει ἐκ' αὐτῆς ἢ καρδία τοῦ ἀνδρὸς αὐτῆς.*

(Библ. печ. Острож. изд. 1580 (Печ. Моск. Библ. изд. 1762 г.)  
 2., л. 41).

Дръзаетъ на ню сердце мужа ея.

Дръзаетъ на ню сердце мужа ея.

(Лѣт. Перел. Сузд. 1214—1219 (Др. Кіев. Врем. по сп. 1377 г.  
 1. стр. 17). 1. Лаврентія мнѣха въ П. С. Р. Л.  
 т. I. стр. 34).

Творить бо моужу пристрой  
 благъ.

Дѣеть бо мужевн своему благо  
 все житіе.

(Греч. т. по Лейпци. изд. 1697 г. р. 737)

*Ἐνεργεῖ γὰρ τῷ ἀνδρὶ εἰς ἀγαθὰ πάντα τὸν βίον.*

(Библ. печ. Острож. изд. 1580 (Печ. Москов. Библ. изд. 1762 г.)  
 л. 41).

Дѣлаеть бо мужу своему все  
 благо житіе.

Дѣлаеть бо мужу своему благая  
 во все житіе.

(Лют. Перелас. Сузд. 1214—1219  
г. стр. 17).

Обрѣтши влну и ленъ дѣсть  
потрѣбнаа рукама своима. И бысть  
яко вѣрабль куплю дѣющіи изда-  
лече събираеть богатство и въ-  
стаеть изъ нощи и даеть дѣла ра-  
бынямъ и брашно.

(Греч. т. по Лейпци. изд. 1697 г. р. 737).

*Μηρουμένη βρια καὶ λιπὸν ἐποίησεν εὐχρηστον ταῖς χερσὶν αὐτῆς.  
Ἐγένετο ὡδὲ ναὺς ἐμπορευομένη μακρόθεν, συνάγει δὲ αὐτῇ τὸν βίον.  
Καὶ ἀνίσταται ἐκ νυκτῶν καὶ ἔδωκε βρώματα τῷ οἴκῳ καὶ βρια  
ταῖς δερμασίαις.*

(Библ. печ. Острож. изд. 1580 г.  
л. 41).

Обрѣтши волну и ленъ сѣтво-  
ри благопотребно рукама своима.  
Бысть яко и корабль куплю дѣющіи,  
издалеча събираеть себѣ богатство.  
И вѣстаеть изъ нощи и дасть браш-  
на дому и дѣла рабынямъ.

(Лют. Перелас. Сузд. 1214—1219  
г. стр. 17).

А видѣвши тяжаніа коуповааше  
отъ дѣла руку своею и насадить  
винограды и садовия.

(Греч. т. Лейпци. изд. 1697 г. р. 737).

*Ὁμορῆσάβα γεώργιον ἐπρίατο, ἀπὸ δὲ καρπῶν χειρῶν αὐτῆς  
κατεφύτευσε κτήμα.*

(Печ. Остр. Биб. изд. 1580 г.  
л. 41).

Видѣвше же тяжаніе куповаше,  
отъ плода руку своею насадить  
тяжаніе.

(Др. Кіев. Врем. во сп. 1377 г.  
Лаврентія мнѣха въ П. С. Р. Л.  
т. стр. 34).

Обрѣтши волну и ленъ творить  
благопотребнаа рукама своима.  
Владаеть яко корабль куплю дѣю-  
щи и собираеть особь богатство.  
И вставъ и отъ нощи и даеть  
брашно дому и дѣла рабынямъ.

(Библ. печ. Моск. изд. 1762 г.)

Обрѣтши волну и ленъ сотво-  
ри благопотребное рукама своима.  
Бысть яко корабль куплю дѣющіи  
издалеча собираеть себѣ богатство.  
И востаеть изъ нощи и даде браш-  
на дому и дѣла рабынямъ.

(Др. Кіев. Врем. по сп. 1377 г.  
Лаврентія мнѣха въ П. С. Р. Л.  
т. I. стр. 34).

Видѣвши стѣжанье куповаше отъ  
дѣла руку своею насадить тя-  
жанье.

Оузрѣвши село купи, отъ пло-  
довъ же рукъ своихъ насади стѣ-  
жанье.



(Лѣт. Переясл. Сузд. 1214—1219  
г. стр. 17).

И прѣпоясавши чрѣсла крѣпко и оутрѣдить мышци на дѣло и окукусить, яко добро есъ дѣлати и не оугасаеть свѣтилникъ ея всю нощь.

(Греч. т. по Лейтци. изд. 1697 г. р. 737).

*Ἀναζωοπαμένη ἰσχυρᾶς τὴν ὀσφὴν αὐτῆς ἤρειβε τοὺς βραχίονας αὐτῆς εἰς ἔρυον. Καὶ ἐγεύσατο ὅτι καλὸν ἐστὶ τὸ ἐργάζεσθαι καὶ οὐκ ἀποσβέννυται ὁ λύχνος αὐτῆς ὅλην τὴν νύκτα.*

(Печ. Остр. Библ. изд. 1580. л. 41). (Печ. Моск. Библ. изд. 1762 г.)

Препоясавши крѣпко чресла своя оутвердить мышци своя на дѣло и вкуси яко добро есть дѣлати и не угасаеть свѣтилникъ ея всю нощь.

(Лѣт. Переясл. Сузд. 1214—1219 г. стр. 17).

Руцѣ простираеть на полезная, локти оутвержаеть на веретено, руце свои разгибаеть оубогимъ.

(Греч. т. по Лейтци. изд. 1697 г. р. 737).

*Τοὺς πῆχεις αὐτῆς ἐκτείνει ἐπὶ τὰ συμφέροντα, τὰς δὲ χεῖρας αὐτῆς ἔρειβει εἰς ἄτρακτον. Χεῖρας γὰρ αὐτῆς διήνοιξε πένητε, μαρκὸν δὲ ἐξέτεινε πτωχῶ.*

(Библ. печ. Острож. изд. 1580 г. л. 41). (Библ. печ. Москов. изд. 1762 г.)

Лакти своя простираеть на полезная, руцѣ же свои оутвержаеть на веретено. И руцѣ свои отвержаеть убогу, плодъ же простреть нащу.

(Др. Кіев. Врем. по списку 1377 г., Лаврентія мнixa въ П. С. Р. Л. стр. 34).

Препоясавши крѣпко чресла своя и утврди мышцию свою на дѣло. И вкуси яко добро есть дѣлати и не угасаеть свѣтилникъ ея всю нощь.

Препоясавши крѣпко чресла своя оутвердить мышци своя на дѣло. И вкуси яко добро есть дѣлати и не угасаеть свѣтилникъ ея всю нощь.

(Др. Кіев. Врем. по списку 1377 г., Лаврентія мнixa въ П. С. Р. Л. стр. 34).

Руцѣ свои простираеть на полезная, локти своя устремляеть на веретено. Руцѣ свои простираеть уоугому.

Лакти своя простираеть на полезная, руцѣ же свои оутверждаеть на веретено. И руцѣ свои отвержаеть убогому, длань же простреть нащу.

(Лѣт. Переясл. Суд. 1214 — 1219 г. стр. 17).

Не пелется о дому моужь ея егда и гдѣ боудеть и вси свои ей одѣни соуть, а моужю своему сугуба одѣванія сътвори, а собѣ одѣванія багряна и чръвена.

(Греч. т. по Лейпци. изд. 1697 г. р. 737).

*Οὐ φροντίζει τῶν ἐν οἴκῳ ὁ ἀνὴρ αὐτῆς, ἕταν ποῦ χρονίζη, πάντες γὰρ οἱ παρ' αὐτῆς ἐνδεδυμένοι εἰσὶ δισσὰς χλαίνας ἐποίησε τῷ ἀνδρὶ αὐτῆς, ἐν δὲ βύσσου καὶ πορφύρας ἑαυτῇ ἐνδύματα.*

(Печ. Острож. Биб. изд. 1580 г.)

Не пелется о дому своемъ мужъ ея егда где замедлитъ; вси бо оу нея одѣни суть, сугуба одѣванія сътвори мужу своему, отъ виссона же и порфиры собѣ одѣванія.

(Лѣт. Переясл. Суд. 1214—1219 г. стр. 17).

Взористъ бываетъ въ вратѣхъ моужь ея.

(Греч. т. по Лейпци. изд. 1697 г. р. 737).

*Παρίβλεπτος δὲ γίνεται ὁ ἀνὴρ αὐτῆς ἐν πύλαις.*

(Библ. печ. Острож. изд. 1580 г.)

Взоренъ бываетъ въ вратѣхъ мужъ ея.

(Лѣт. Переясл. Суд. 1214—1219 г. стр. 17).

Жена бо разумлива благословена естъ и боязнь же Господню

(Др. Кіев. Времени. по списку 1377 г., Лаврентія мнixa въ П. С. Р. Л. стр. 34).

Не пелется мужъ ея, егда гдѣ будеть; вси свои ея одѣни будутъ. Сугуба одѣванья створить мужевн своему, очервлена и багряна собѣ одѣнья.

(Печ. Москов. Библ. изд. 1762 г.)

Не пелется о сущихъ въ дому мужъ ея, егда гдѣ замедлитъ; вси убо у нея одѣни суть. Сугуба одѣнья сотвори мужу своему; отъ виссона же и порфиры собѣ одѣнья.

(Др. Кіев. Врем. по списку 1377 г. Лаврентія мнixa въ П. С. Р. Л. т. I. стр. 34).

Взоренъ бываетъ во вратѣхъ мужъ ея.

(Библ. печ. Москов. изд. 1762 г.)

Славенъ бываетъ во вратѣхъ мужъ ея.

(Др. Кіев. Врем. по списку 1377 г. Лаврентія мнixa въ П. С. Р. Л. т. I. стр. 34).

Жена бо разумлива благословена естъ; боязнь бо Господню

да хвалить, дадутъ ей хвалоу отъ похвалить. Дадите ей отъ плода  
плодъ устенъ ея и хвалимъ въ устѣну ея, да хвалятъ въ вратѣхъ  
вратѣхъ мужъ ея. мужа ея.

(Греч. т. по Лествицѣ. изд. 1697 г. р. 737).

*Γυνὴ γὰρ συνετὴ εὐλογεῖται, φόβον δὲ Κυρίου αὐτῆ αἰνεῖτο.  
Δόξα αὐτῇ ἀπὸ καρπῶν χειλέων αὐτῆς, καὶ αἰνεῖσθω ἐν πύλαις ὁ  
ἀνὴρ αὐτῆς.*

(Печ. Острож. Библ. изд. 1580 г.) (Печ. Москов. Библ. изд. 1762 г.)

Жена бо разумна блажена есть, Жена бо разумна благословена  
боязнь же Господню сія да хва- есть; страхъ же Господень сія да  
лить. Дадите ей отъ плода оустенъ хвалить. Дадите ей отъ плодовъ  
ея и да хвалится въ вратѣхъ устенъ ея и да хвалимъ будетъ во  
мужъ ея, вратѣхъ мужъ ея.

7. Чтенія Общ. Ист. и Древ. Росс. 1846 г., засѣданіе 30 Ноября,  
№ 4.

8. См. *Hunfredi Hodii de autore prolegomena* (напечатаны въ *Corpus scripto-  
rum historiae Byzantinae, editio Niebuhrii consilio instituta—Ioannis Malalae Chro-  
nographia, Bonnae. 1831*) р. XXX, гдѣ говорится: *Exiterunt alii Ioannes Antio-  
cheni Chronographi, ut Ioannes Rhetor, qui historiam suam sub Imperatore Iustino  
Seniore terminavit; et, si fides Arabibus, Ioannes ipse Chrysostomus ex presbytero  
Antiocheno Patriarcha Constantinopolitanus, cujus nomine jam apud eos et eorum  
lingua circumfertur Chronicon.*

9. См. Парижское изданіе сочин. Дамаскина 1712 г., ex operis et studio P. Mi-  
chaelis Lequien, въ трактатѣ: *Leonis Allatii de Ioanne Damasceno, ex opere ejus-  
dem Leonis non edito, de libris apocryphis, статья LXXXVI.*

10. См. «*Histoire de la Littérature Grecque profane, depuis son origine jusqu'à la  
prise de Constantinople par les Turcs, par M. Schoell* (второе изданіе, въ Парижѣ,  
1824 года), т. VI. стр. 370. Здѣсь читаемъ слѣдующее: «Jean, nommé le Sicil-  
lien, qui a vécu dans le neuvième siècle, a laissé une chronique qui va depuis  
l'origine du monde jusqu'à l'an 866. Elle n'a pas été imprimée. A la bibliothèque  
de Vienne, il en existe un exemplaire avec une continuation anonyme qui finit en  
1222.» Въ томъ же томѣ на стр. 214 упоминается о собраніи аполо-  
говъ (басенъ), сочиненіе которыхъ приписывается св. Кириллу, Сла-  
вянскому просвѣтителю. Какъ мы дорожимъ всякимъ указаніемъ о  
св. Кириллѣ, то и приводимъ здѣсь подлинныя слова Шелля:

Il existe une collection de *fables* originairement écrite en grec dans le neu-  
vième siècle: nous en parlons ici parce que nous avons réuni sous le nom de sophis-  
tiques toutes sortes d'ouvrages de cette nature en prose. L'auteur de ces apolo-  
gues est *St. Cyrille*, nommé aussi *Constantin* le Philosophe, archevêque de Thes-

salonique, qui porta la lumière de l'Évangile chez les peuples slaves, et notamment chez les Moraves et les Bohémiens, et fut l'auteur de cet alphabet qui, après avoir été nommé d'abord Cyrillique, éprouva ensuite une légère altération, moyennant laquelle une espèce de pieuse fraude l'a attribué à S. Jérôme, et appelé dès-lors Hiéronymique: c'est l'alphabet dont les Russes se servent encore. S. Cyrille, convaincu que rien n'est plus propre que l'apologue pour l'instruction d'un peuple placé aux degrés inférieurs de la civilisation, composa en langue grecque une suite de fables Esopiques pour les peuples barbares nouvellement convertis au christianisme. Il y en avoit en tout quatre-vingt-quinze, qu'il distribua en quatre livres. S. Cyrille les fit traduire dans les dialectes slaves, et on assure qu'elles existent encore en langue bohémienne. L'original grec s'est perdu; mais nous en avons une ancienne traduction latine dans laquelle le recueil porte le titre de *Quadrupartitus apologicus*, ou de *Speculum sapientias*. On l'attribuoit anciennement, tantôt à S. Cyrille d'Alexandrie, tantôt à S. Cyrille de Jérusalem; mais M. J. F. Adry a prouvé que le S. Cyrille, que les manuscrits nomment l'auteur des apologues, n'est autre que l'apôtre de la Bohême, qui, ainsi que S. Méthodius, son collègue, mourut vers la fin du neuvième siècle. (Voy. la Dissertation de M. Adry, dans le Magasin encyclop. 1805, vol. 11, p. 17). On connoît trois éditions du *Speculum sapientiae*, imprimées à Strasbourg chez *Eggestejn* à Bâle, chez *Mich. Venler*, et à Augsbourg chez *Sorg*, sans date ni lieu d'impression, mais toutes vers 1470, in 4° ou petit in-folio, une quatrième à la suite de S. Bernardi *Speculum*, également sans indication d'imprimeur ni de date, de même qu'une cinquième à Cologne chez *Cornelle de Zyrichzee*, in 8°. (M. Adry décrit une de ces éditions; les autres sont indiquées dans le Dict. bibliographique de M. Ebert.) *Balthasar Cordier*, ne connoissant aucune de ces éditions, publia les fables à Vienne en Autriche, 1630, in-12, sous le titre de *S. Cyrilli Apologi morales ex antiquo ms. cod. nunc primum editi*.

Въ томъ же сочиненіи (Т. VI. стр. 371) упоминается о хранящейся въ Парижской библиотекѣ рукописи Юліуса Поллукса, которая продолжается до смерти Романа Младшаго, въ 963 году. Приведемъ собственныя слова автора: *Julius Pollux ou Πολυδεύκης* écrivain chrétien qu'il ne faut pas confondre avec l'auteur de l'Onomasticon. Il a composé une chronique qui commence à l'origine du monde. L'auteur l'a appelée *histoire physique, ἱστορία φυσική*, parceque son ouvrage s'étend beaucoup sur la creation du monde. C'est plutôt une histoire ecclesiastique qu'une histoire politique. Cependant nous la plaçons ici, parcequ'elle remplit une lacune dans l'histoire Byzantine. A la vérité, les deux manuscrits, d'après lesquels cette chronique a été publiée, se terminent au règne de l'Empereur Valens, mais il en existe à la bibliothèque de Paris un troisième, où Pollux est continué jusqu'à la mort de Romain le Jeune en 963 et qui contient ainsi ce qui manque à la fin du continuateur anonyme de Constantin Porphyrogénète.

Tout cet ouvrage n'est qu'une compilation extraite d'abord de Simeon le Logethéte, ensuite de Theophaue, enfin du continuateur anonyme de Constantin, dont nous venons de faire mention.

La chronique de Pollux a été publiée d'après un manuscrit qui se trouve à Bologne, par J. B. Bianconi, sous le titre suivant: Anonymi scriptoris historia sacra, Bononiae, 1779 in fol.

M. S. Hardt, ayant trouvé ce même ouvrage plus complet dans un manuscrit de la bibliothèque de Munich, qui en nomme l'auteur, le crut inédit et le fit imprimer sous le titre de Julii Pollucis hist.phis. nunc primum gr. et lat. edita, Monachii. 1792 in 8 .»

Сочиненіе Поллукса было издано, но не вполне — по другимъ спискамъ; между тѣмъ послѣдніе годы рукописи должны быть особенно замѣчательны для русскои исторіи; потому что въ это время были совершенны Руссами походы на Византію. Не откроется ли въ этомъ неизвѣстномъ еще продолженіи Поллукса какихъ-либо новыхъ данныхъ о походахъ Русовъ на Византію, и не записаны ли тамъ Греческіе списки договоровъ Олега и Игоря? Подобный вопросъ, конечно, заслуживаетъ вниманія ученыхъ.

11. Русск. Достопамят. ч. I, стр. 99.

12. Рукопись, принадлежащая М. П. Погодину, содержитъ въ себѣ хронографъ весьма древняго состава, до сихъ поръ никѣмъ подробно не описанный. Составитель этого хронографа дѣлалъ выписки изъ книгъ Ветхаго Завета и Болгарскихъ переводовъ хроникъ Амартола и Маламы. По всему вѣроятію рукопись М. П. Погодина, состояла изъ двухъ переплетовъ, въ которыхъ означенный хронографъ былъ помѣщенъ вполне; но въ Погодинскую бібліотеку поступилъ одинъ первый переплетъ. Слѣдовательно мы могли воспользоваться только первою половиною хронографа.

Весьма замѣчательно, что рукопись г. Погодина, содержащая въ себѣ сокращеніе изъ хроникъ Маламы, удержала раздѣленіе, совершенно соответствующее раздѣленію Греческаго подлинника Іоанна Маламы на книги: отсюда будетъ справедливо сдѣлать заключеніе, что въ томъ полномъ древле-Славянскомъ переводѣ Маламы, изъ котораго составитель Погодинской рукописи сдѣлалъ извлеченія, было сохранено раздѣленіе подлинника. Рукопись эта писана на тряпичной толстой и плотной бумагѣ, въ листъ, полууставомъ XVI вѣка, на 240 листахъ; въ бумагѣ видѣнъ фабричный знакъ кувшина.

*На 1 листъ рукописи читается слѣдующее заглавіе писанце кинюварю:*

*«Лѣтописецѣ Еллинскій и Римскій сіа книги си (до сихъ споръ заглавіе писано крупною вязью) самъ не изѣ единѣхъ книгѣ, аѣ отѣ разлитѣнѣ истинныхъ и великихъ по исправленію многу,*

«Моисеева истинная сказанія и отъ четырёхъ Царствій и отъ пророчества Георгіева по истинѣ изложена и отъ Ездры и отъ Истириі и отъ Азлатъ Азлатскихъ и отъ Патаоухика и еще же отъ Иоаннова Грамографа Иаптіохійскаго, иже вся «Еллиньскія аки бяди сплетенія словесѣ и капишъ идольскія требы приносимыя или откуду и како бѣаше.

«Сія книги писаны Бѣгійскыя отъ Тетро-Василія.

«Сказаніе святого Елифанія, яко изъ начала сѣтвори Богѣ днѣмъ 22. 6-го день.»

Листъ 1 об. Кинов. заглавіе: О Адамѣ и о прочихъ яже по немъ.

Нач.: «Еллиньскыи Гронограѣ сирѣчь лѣтописецъ прѣжде пишетъ мирское бытіе сице суще.»....

Л. 3. Отъ Гронографа о гигантѣхъ о змиенозѣхъ.

Нач. «Бѣ же отъ Адама дошелѣже видоша сновн божіи къ дщерею челоувѣчьскимъ лѣтъ 2,000 и 100 и 2 лѣта. В та убо лѣта краду огнену пусти Богъ съ небеси на гиганты живущая въ Келтикистѣй земли и пожже я.»

Л. 3 об. Морсей пишетъ о потопѣ.

«Рече Господь Богъ мой: не пребудеть духъ мой въ челоувѣцѣхъ сихъ....»

На листѣ 11 находимъ то мѣсто о Феостѣ (Гефестѣ), коимъ начинается уцѣлѣвшій Греческій подлинникъ Иоанна Малакы. Въ этой рукописи разсказъ объ этомъ сокращенъ и противъ Греческаго подлинника и противъ перевода, находящагося въ Архивскомъ хронографѣ:

«По Ереміи же царствова въ Египтъ Фестъ дній 6,000 и 600 и 80, яко быти лѣтъ 4 и полъ лѣта и дній 30 и 8. Не вѣдаху бо «чести лѣтъ ни мѣсяць, но послѣдъ уразумѣша егда начаша дань «даяти царемъ Римьскимъ. Сего же Фесту конь охромил на брани, «Бѣ же влѣхъ храборъ. Тѣи Фестъ законъ оустави женамъ за одинъ «мужъ посягати и ходити говѣючи, а прелюбодѣйцю казнити. Сему «же тайную молитву творящу спадоша клѣща с небесе новати желѣзномъ и оружію, яко тѣи кузную мудрость показа, прѣжде бо палищами и каменіемъ бѣахуса.»

За тѣмъ съ листа 11 оборотъ до листа 74 об. слѣдуетъ разсказъ о событіяхъ исторіи Евреевъ отъ временъ Авраама до смерти Наву-

ходоносора Царя, извлеченный из Бытейских книг, вполнѣ находящихся въ Архивскомъ хронографѣ.

На листѣ 74 об. начинается извлеченіе изъ хроники Малалы и притомъ именно тѣмъ мѣстомъ, конемъ начинается у него 6-я книга:

«По царствіи же Навходоносора Царя Асирійска царствова Валтасаръ сынъ его, иже суды святыми Іудейскы пиры твораше, чръпаше же и жененмамъ в нихъ и всѣмъ преобидая, възлежахутже ему и в валичаніи вечерьющу видѣ гдѣ лежаше прямо ему на полатѣй стени, ввесапу отъ члена руку человѣческу написавшу: Мани Фикель Фарись.»

Далѣе до листа 82 идутъ непрерывно извлеченія изъ Малалы весьма подробныя:

На л. 82 въ видѣ заглавія написано, но не киноварью, а чернилами: *Слово 7-ое Зданье Риму*. Это обстоятельство тѣмъ любопытно, что дѣйствительно этимъ самымъ начинается 7 книга Греческаго подлинника Іоанна Малалы.

Нач.: «Потомъ же царствоваста брата два Ромъ ти Ромъ. Ромъ же старій братъ Римовъ градъ сътвори и нарече имя ему Римъ, того ради прозвана быша Роми, иже и оружје Ираклиево отъ рода Шики Дыя обрѣтши положиста въ градъ.»

На л. 89 об. слѣдуетъ вставочный рассказъ: *о Рахманѣхъ*, извлеченный изъ Александрія.

Нач.: «Многолюбное тружденіе твое и любоученіе многоученіе и любодоброта и любобожество мужескимъ добрымъ симъ доброта.»

На л. 105 об. опять слѣдуетъ продолженіе выписокъ изъ Малалы, начинающееся такъ:

«По всей же Македоніи прославися Нехтанавъ извѣсто всѣмъ въхвованіемъ, якожъ Царица Олимпіада слышавши приде къ нему ноцію.»

За тѣмъ съ л. 106-го об. и по листъ 164-й об. слѣдуетъ чрезвычайно подробный рассказъ о царствованіяхъ Филиппа Македонскаго и сына его Александра, составленный изъ разныхъ историковъ. Онъ оканчивается на л. 164 об., гдѣ опять начинается извлеченіе изъ Малалы именно съ того мѣста, конемъ начинается въ Греческомъ подлинникѣ 8-ая книга:

«По скончаніи Александра лѣтъ 50 и 7, Египеть же весь и Ливію бѣ поручилъ Олександръ дръжати и царствова Птоламью при рокомъ Лагаву Астроному иже царствова лѣтъ 40 и 2.»

Отъ л. 168 до л. 170 слѣдуетъ вставка изъ Маккавейскихъ книгъ о войнѣ Антіоха Царя съ Іудеями; далѣе на л. 170 продолжается переводъ Малалы словами:

## ХСVIII

«И царствова сынъ его Антиохъ Звирый прирокомъ Иеракъ лѣта два. И потомъ царствова Дмитріанъ Селеуковъ лѣтъ 8 и пришеде въ Антиохію велику нѣкто именемъ Іоуда.»

На л. 172 об. оканчивается Славянскій переводъ 8-ой книги хронографа Іоанна Малалы словами, писанными киноварью: *Конецъ слова осмаго, слова девятое в лѣта оупатѣ Румескы.*

Далѣе начинается переводъ 9 книги и притомъ такъ какъ и въ Греческомъ:

«Роумьска оубо власть вся строима бѣ прежде оупаты, лѣтъ 400 и 60 и 5 до Царя Діоктора, иже не бы порожденъ, нъ матери его умерши девятый мѣсяць пропороша ю изиша из нея отрочате, иже и Кесарь нарицаашеся. Кесарь бо глаголется Роумьскы испоротокъ.»

Славянскій переводъ 9-й книги хронографа Малалы идетъ непрерывно до л. 177 об. гдѣ читаемъ заглавіе писанное киноварью: *Слово 10-ое, лѣта царства Августа и вѣтеловѣгенія Божія.*

Далѣе начинается Слав. переводъ 10-ой книги хронографа Малалы также какъ и въ Греческомъ:

«Въ четверодесятое лѣто и второе, мѣсяца четвертаго, царства Августава родися Господь Богъ нашъ Исусъ Христосъ, прежде каландъ Оунуаря мѣсяца Аппелія, еже есть Декебриосъ въ 25, часъ дне 7, въ градъ Іудѣи.»

На л. 188—193 об. вставка о Симонѣ волхвѣ, не находящаяся въ Греческомъ текстѣ Іоанна Малалы; она начинается такъ:

«Симонъ же вѣдый яко Петръ препираеть и исписаніе Божиими словесы.»

Далѣе на л. 193 об. продолжается сокращенный переводъ 10 книги Греческаго текста Іоанна Малалы. Но на л. 194 опять слѣдуетъ вставка содержащая подробное описаніе плѣненія Іерусалима Титомъ; она оканчивается на л. 195 об., гдѣ опять находимъ мѣсто изъ Малалы, находящееся въ Греческомъ текстѣ Бонскаго изданія, р. 260:

«Егда прія градъ погуби душъ 110 тысящъ, иссѣкъ я мечемъ и другыя темъ 115 распрода плѣнникъ оунотъ и отрковищъ, яко же рече Іосифъ Евреянинъ; бѣ бо и самъ на сѣчи былъ, и вся Епархія Іудейскыя погуби Титъ.»

Тутъ же на л. 196 начинается длинное обличительное слово противъ Іудеевъ (не находящееся въ Греч. подлинникѣ) словами:

«Соломонъ (это слово въ подлинникѣ писано киноварью) который же трнѣе глаголетъ и кое безаконіе и въплъ и бѣда ти, яко иже въицаше его, въ страстьхъ безаконно зовуще: възми, възми, распи его.»



На листѣ 218-мъ оканчивается означенное слово на Жидовъ и слѣдуетъ описаніе кончины Тита и другихъ событій Римской исторіи, но не изъ Малалы, а изъ другаго источника. Точно также и далѣе до самаго конца рукописи непрерывныхъ выписокъ изъ Малалы не встрѣчается; видно что составитель хронографа пользовался Славянскимъ переводомъ другаго Греческаго историка и по всей вѣроятности то былъ Георгій Амартоль. Въ послѣдующемъ разсказѣ событій въ этомъ хронографѣ находимъ только одно мѣсто, находящееся и въ Греческомъ текстѣ Іоанна Малалы (стр. 263), хотя нѣсколько иначе. Считаемъ не лишнимъ выписать это мѣсто потому, что оно отъ слова до слова встрѣчается въ Несторовой лѣтописи:

(Греч. т. Бок. из. р. 263).

Ἦν δὲ τοῖς χρόνοις τῆς βασιλείας τοῦ αὐτοῦ Δομετιανοῦ ὁ σοφώτατος Ἀπολλώνιος ὁ Τυανεὺς· καὶ ἤκμαζε περιπολεύων καὶ πανταχοῦ ποιῶν τελέσματα εἰς τὰς πόλεις καὶ εἰς τὰς χώρας· ὅστις ἀπὸ τῆς Ῥώμης ἐξελεθῶν κατέλαβε τὸ Βυζάντιον· καὶ εἰσελεθῶν εἰς Βυζούπολιν, τὴν νῦν λεγομένην εὐτυχῶς Κωνσταντινούπολιν, ἐποίησε καὶ ἐκεῖ πολλὰ τελέσματα παρακληθεὶς ὑπὸ τῶν Βυζαντίων· καὶ λοιπὸν ἀπὸ τοῦ Βυζαντίου ἐξελεθῶν ἐποιεῖ εἰς τὰς ἄλλας πόλεις· ὁ αὐτὸς Ἀπολλώνιος τελέσματα· καὶ ἦλθεν ἐπὶ τὴν Συρίαν ἀπὸ Τυάνων· καὶ εἰσῆλθεν ἐν Ἀντιοχείᾳ τῇ μεγάλῃ· καὶ ᾗτησαν αὐτὸν οἱ Ἀντιοχεῖς κτήτορες ποιῆσαι κακεῖ τελέσματα περὶ ὧν ἐδέοντο· ὁμοίως δὲ ἐποίησε τέλεσματα ἐν αὐτῇ τῇ πόλει καὶ διὰ τοὺς σκορπίους πρὸς τὸ μὴ τολμᾶν αὐτοὺς πλησιάζειν τῇ χώρᾳ· καὶ ἔθηκε τὸ αὐτὸ τέλεσμα ἐν μέσῳ τῆς πόλεως, ποιήσας χαλκοῦν σκορπίον καὶ χάσας αὐτόν, πῆξας

«В Аполони Тивіанъ знаемъ бы-  
яше, шествуя и творя всюду въ  
градахъ и селѣхъ бесовскихъ чю-  
десъ, отъ Рима бо пришедъ въ  
Оузантію и оумоленъ бывъ отъ  
живущихъ в немъ сътвори сіа.  
Отгнавъ множество змій и скоро-  
пій отъ града, яко не вреждатиса  
человѣкомъ отъ нихъ и ярость конь-  
скую обуздавъ, егда схождахуса  
болръ. Тако же въ Антиохію при-  
шедъ оумоленъ тако же сътвори.  
Томимомъ бо Антиохіаномъ отъ  
скоропій и отъ комаръ, сътвори  
медянь скоропій и погребѣ ѿ в  
земли и малъ стлѣпь мраморянь  
постави над нимъ повелѣ трости  
дръжати человѣкомъ и шествовати  
по граду авати тростемъ трасо-  
момъ: бес комаръ граду. И тако  
ищезнуша из града скръпін и  
комари.»

*ἐπάνω κίονα μικρὸν καὶ ἐγένοντο  
ἀφανεῖς οἱ σκορπίοι ἐκ τῆς ἐνο-  
ρίας Ἀντιοχείας πάσης· ἐποίησε  
δὲ καὶ ἄλλα πολλὰ ἐκεῖ καὶ  
οὐκέτι ἐφάνη ἐν Ἀντιοχείᾳ τῇ  
μεγάλῃ κώνωψ.*

Рукопись оканчивается на листѣ 240-мъ описаніемъ смерти Мак-  
симіана, а именно словами:

«Таковая убо Максимьяну похваленію мзда и таковой его зло  
смертвый конецъ, на стлпѣ бо на ны написа, яко крестьяны вся погу-  
бити, яко мнѣше всяко же оугождень добро раствореніе дождевное Грец-  
кой земли исполнится, того ради гоубительствіи и гладь и мракота  
и все еже убо есть зло рещи на человекы предѣ яко же речено бысть.»

Описанный нами хронографъ весьма древняго состава и въ высшей  
степени любопытенъ и замѣчательнъ по выпискамъ изъ Славянскихъ  
переводовъ Греческихъ историковъ Георгія Амартола и Іоанна Ма-  
лалы; изъ хроники послѣдняго находимъ здѣсь въ извлеченіи книги  
2, 6, 7, 8, 9 и 10-ую.

13. Въ словѣ «малыя» вѣроятно кроется названіе «Малалы», которое,  
какъ непонятное для нашихъ переписчиковъ, было передѣлано ими въ  
неудачный эпитетъ страны Сиріи.

14. Читеніа Общ. Ист. и Древн., годъ 1-ый (1846 года), N 1, Отдѣ-  
леніе IV., стр. 32.

15. Описан. Румянц. Музеум., составл. Востоковымъ, стр. 756.

16. Замѣчательно, что у Дамаскина, по переводу Экзарха Болгарскаго,  
при исчисленіи книгъ Священнаго писанія подъ числомъ 7-мъ также  
показана книга Судей соединенною съ книгою Руфъ (см. Калайдов. Экз.  
Болг. стр. 96). Вообще рукопись наша, представляющая точную ко-  
пію съ рукописи 1261 года, носитъ на себѣ ясныя слѣды древне-Бол-  
гарскаго языка, что служитъ положительнымъ свидѣтельствомъ ея  
глубокой древности; а потому переводъ Священныхъ книгъ, помѣщенный  
въ нашей рукописи, и заслуживаетъ особеннаго вниманія ученыхъ.



## Лѣтописецъ Рускихъ Цѣри.

Сѣе колѣно ѿ племени Афетова нарицѣени Норичїи сїверуь Словене. По мнѣзяхъ же краменехъ сѣли суть Словене во Двиленїи, гдѣ ѣ нѣхъ Оугорская земля и Болгарская. И ѿ тѣхъ разидошася по земли и прозвашиа имены своими и гдѣ сѣше. И пришѣше сѣдоша на рѣцѣ, нарицѣене Морава, и прозвашиа Морава, а друзїи Уехове, а се тїи же Словене: Хорвати Бѣли, и Сѣрби, и Хороутане. Колохомъ бо иашѣшимъ на Словены на Доунаискыя, и сѣшимъ в нихъ и насїлоующимъ в нихъ. Словани же ниїи провагше сѣдоша на Вислѣ и прозвашася Лѣхове, вотоумъ прозвашася Поляне, друзїи же Лютїи, ниїи Мазокшане, ниїи Поморане. Такожѣ и ѿстанци Словене, с Думал пришѣдше, сѣдоша по Днѣпру и илрекошѣ Деревлане Поллци, зѣли сѣдоша в лѣсехъ. А друзїи сѣдоша межїи Принетїю и Двиною и илрекошѣ Полохане, рѣчи ради Полоты, иже иде въ Двинѣ. И ниїи Словени сѣдоша ѿколо езера Илмеря и прозвашиа Новогрѣци, а друзїи сѣдоша по Дѣснѣ, и по Семїи, и по Свѣлѣ и илрнїюса Сѣвѣра. И тако разумѣса Словенскимъ азѣмъ, томоу и грамота дѣса изумоу. Слованомъ живущимъ же по горамъ смѣхъ. И въ пофъ изъ Варагъ въ Грѣцкы, изъ Грѣцкы по Днѣпру и вѣрхъ его колоуъ до Локоти, и внити въ Илмерь ѿзеро великое, изъ него же текутъ Вѣлхоукъ, и внидѣ въ ѿзеро Неко, и того езера иде оустїе оу море Вѣрѣжское, и по томоу морю внити до Рима, и ѿ Рима внити къ Цѣрюградѣ, и ѿ Цѣрюграда къ Понтѣ, в нежѣ идеть Днѣпръ; потеуе бо изъ Воконьскаго лѣса, иде на пѣлѣбе, а Двина ис того же лѣса иде на пѣлѣоци в море Вѣрѣжское. С того же лесу понде Вѣлѣга на вѣстоуъ и текуе ѿ-ю жерель в море Хвалѣиное. Темже изъ Русїи лѣзъ въ Болгары и Хвалїсы, и на вѣстоуъ донти жребїи Симоуъ, а по Двинѣ въ Вѣрѣжкы, изъ Вѣрѣжкы и до Рима, ѿ Рима и до племени Хамова. А Днѣпръ внидѣ ꙗ жерель в море в Понтѣ, иже море словеть Русское, во немоужѣ оучитѣ сѣлїи Амьдраи градъ Петровъ, иже рѣша. Амьрїю оучащю в Сїноиїи и пришѣшю смѣ въ Корсѣнѣ, и оукѣда ико ѿ Корсѣна елихъ оустїе Днѣпрское, и вѣскоте ити къ Римѣ, и вниде въ Днѣпръ, и ѿтол понде по Днѣпру горѣ, и внидеуна стати смѣ по горамїи на вѣрѣжѣ. И заутра вѣстанѣ рече оучинникомъ: видите ли горы сїѣ, ико на сїихъ горѣхъ вѣснаеть вѣлѣ Бѣлїа, ииѣ градъ великъ вѣлїи, и цѣрїки многїи ииѣ Бѣ вѣлѣвнїи. Вѣдѣ на горѣ сїю, и вѣлїи ю, и постаки иртѣ, и помолїса Бѣоу, и слазѣ съ горѣ

сѣд, идѣхъ послѣ къ Києвѣ, и поидѣ по Дивяру гору. И приидѣ къ Словенѣ и нинѣ ѣ Новгородѣ, и видѣхъ люди тѣ соушлѣ, и прилужиша емоу видѣти мѣстоиныхъ, и какиѣ са хощеть, и оудниеса како сами са моууати. И иде къ Варагы и пакы в Римѣ, исповѣда имъ како моуути, и рече имъ: дивно видѣхъ землю Словянскѣ, идѣше ми само, и видѣхъ бани дръвляны, и прѣжгоу а рѣчано, и сѣбелекутса, и вѣдоутъ пѣли, и ѡблнютса келсомъ оуспинавомъ, и вѣзмиутъ на са прѣтѣе малдое, и вѣютса сами, и того са докѣють една вѣмезуутъ живы, и ѡблнютса водою студеною, и тако ѡживоутъ; и то теоратъ по вса дѣи, моуутии нинимъ же, но сами са моууати, и то теоратъ мненѣе собѣ, а не мѣуенѣе. И то слышаше дикахуса. Айрѣи же, вѣмъ в Римѣ, прииде в Синолю.

Подлномъ же живѣчимъ ѡсобѣ владѣюци роды сконин. И бѣша ꙗкраты, владѣюци роды сконин, има единому Кѣи, има ѣ-моу Цекѣ, третѣму Хорникѣ, и сестра ихъ Лѣведѣ. И сѣдаше Кѣи на горѣ, идѣхъ нинѣ оукозѣ Борнуевѣ, а Цекѣ сѣдаше на горѣ, гдѣ ииѣ Цеконичѣ, а Хорникѣ из третѣи горѣ, еже нинѣ Хорничѣ. И створиша грѣ изъ има брата его старѣишаго нарекоша Кѣекѣ, и бѣша ѡбрѣтъ града лѣсѣ и борѣ великѣ, и бѣху ловаше зверь, и бѣху мѣдри и смысленѣ, и нарицахуса Полане, ѡ нихъ же сѣтъ Полани Києкѣ и до дѣи. Иаѣи же некадоуше рѣша: Кѣи ѣ правозиникъ бѣмъ, оу Києвѣ бо бѣше тогда врекозѣ съ оноп страни Дивяра. Аще бо бѣмъ врекозиникъ бѣмъ Кѣи, то не бѣмъ ходилъ къ Цѣюградѣ, но самъ Кѣи кидаше къ роду своему. Приходнише емоу къ Цѣюградѣ и мирѣ створише и устьѣ приимъ ѡ ꙗрен, и ѡтоль къ Дѣвилю приде и инде любезно мѣсто и грѣ сѣдѣла, се ѣ ѣ-грѣ икреуенѣ Кѣекѣ. Києкѣ же пришѣшу къ свои грѣ Кѣекѣ, и тѣ животѣ сконул, и Цекѣ, и Хорникѣ и сестра ихъ Лѣведѣ.

По нихъ же рѣ ихъ науд ииджити, а Дереклане собѣ, а Драгкити собѣ житѣ, а Словене собѣ Новгородци, а Полоуанѣ такожѣ безѣ кидан, ѡ нихъ же и Крикити, иже сѣдѣтъ врѣхѣ Вѣлгы, и Дикити и Дивяра, ихъ же и грѣ ѣ Смоленскѣ; ꙗ-грѣ ѣ се ѡ нихъ сѣздѣмъ. Таже Сѣкерѣ ѡ нихъ и по Белѣзерѣ сѣ Вѣсь, а на Ростокѣ езерѣ Мерѣ, на Клицинѣ езерѣ Мрѣжѣ. А по ѡцѣ сѣдѣтъ мѣмъ свои Моуромѣ, и Уеремисѣ, Морѣкѣ мѣмъ роуѣи. Се бо токмо Рѣсиѣ: Словене, Полане, Дереклане, Икогорѣци, Полохане, Дрегкити, Сѣкерѣ, Вожане, еже по Бѣгоу сѣдѣтъ и после же Вѣлгыци назѣмшасѣ. А се дикити, дѣють Рѣси дѣи: Уюдѣ, Мерѣ, Вѣсь, Моуромѣ, Уеремисѣ, Морѣкѣ, Пермѣ, Печерѣ, Нимѣ, Литѣ, истрѣка ископѣи даници и конокрѣмѣци, Смигола, Корѣ, Меромѣ сирѣхѣ Жемонѣ, Лѣкѣ.

В то же врѣмя придоша ѡ Сѣфѣ, сирѣхѣ ѡ Козарѣ, рекомѣи Бѣлгарѣ, и сѣдоша по Дѣвилю, инадѣици Словеномъ бѣмъ. По сѣмъ придоша Оугре Бѣлѣи, и инадѣиша землю Словенскую, а врѣмѣхѣ Волохѣ выгѣмшѣ, ииѣ вѣ

връжъ сяди. Сїи оубо Оугри поуаша быти. Тогда въ Црїградѣ црѣ Раклаїи, иже ходила въ Ходроа Прьскаго, коска азъ ѣ, и не усне въ залочскѣ сырному, и раздрившиа ему въ вторымъ днѣ заговѣти патриархъ съборомъ, и взаша за то свителью; и црѣ и црїцѣ за немощь телеснаго грѣха и миснаго и зарекноваша, на ѣе азъ, того не творити и постигаша до тогожъ года. Латина бо ходиша съ ними и взаша ѡбшчан самобытымъ завоушати ѡна въ вторникъ Феодороуи нѣди, за сладость мезурїа и с прилинии црѣ Іраклїа, егожъ изгави Бже душа нама. Въ сїи же времена быша Шборї, иже възвѣлаша црѣ Іраклїа и мало его не дша. Сїи же Шбори повѣлаша и на Словены и примушаша Дулѣбы Словены жъ, и въирагахъ в тельги ї или д ли ѣ жемъ Дулѣбь Шборнихъ повезти. Быша бо Шборї тѣломъ велици, а оуцномъ грѣди, и разгителса Бѣ и погубї а, и поириша вси; ѣ же пословица в Русїи и до сего днѣ: погниоша, рече, яко Шбори безъ ѡстатка.

Потомъ же Шлягъ, по Шлякъ же

Кїаномъ живочинимъ и рекъшася Полаие, Дереклание сүщїи ѡ рѣкѣ Словенъ, и Радимун, и Катунѣ ѡ Лахохъ. Баста бо ѣ брата въ Лахохъ: Радимъ, а другымъ Катко, и пришѣ сѣдова, Радимъ на Сжи, а Катко на Шцѣ, и прозваша Катунѣ, а Радимокы на Сжи Радимунѣ. И живаху мирно Кїане и Дереклание и Севра и Радимунѣ и Катунѣ и Хоръкати и Дулѣби живаху по Бугѣ, где Вельцин, а Оуанун, Тиверци сѣдаху по Боугу и во Дитстрѣ и до Доунал, и въ множество иже и до мора, и ѣ грѣ ихъ и нѣтъ сны. Грѣкоуе бо зваху ихъ Скуфѣ Великиа.

И имаху ѡбшчан своимъ добръ и кротокъ, и Бѣ възлюбїи ихъ, и стыдаху бо са ѡцѣ и мѣрен и снохъ своимъ и сестрѣ, и снохи свекровен утаху аки Бѣ, и снохи дечерїю и велико стыдениѣ има. По семьяхъ Латина бестудѣ въземше ѡ худыхъ Римлянъ, а не ѡ вѣтази, научаша къ женамъ къ уюлимъ на клоу мьсль дръжати, и прѣстолати прѣ дѣями и женами служеи сѣдѣлюци и знаша носити ихъ, а снохъ не любити, и научаша пристроити собе кошолѣ а не срлунци и межнужїе показывати и кротоподїе носити, и ики горѣ в поглици створше образъ иныи мноуше и нестыдѣшесѣ ѡиноу, аки сконраси. Словене же ѡбращахуся ихъ, ѡбїнжъ ихъ иныи присташа мало. Баху бо законъ и ѡбшчанъ ераушимъ въ нихъ: нехожаше женихъ по невясту, по принождху кеуеръ, а оутре приношаху по исп, что оузаконено. А Дереклание потомъ научаша жити зѣбрьскимъ ѡбразомъ свотьски, оушваху друугъ друга, а дѣше все неусто, и ерѣхъ въ нихъ не бы, по оушваху дѣлци. А Радимунѣ, и Катунѣ, и Севра едниъ ѡбшчанъ имаху: научаша же по мля и тїи мсти неусто живочне въ тѣсехъ, и срамословие и нестыдениѣ, дїаволоу угажашн, възлюбеша, и прѣ ѡцїи, и снохамъ, и матерн, и ираци не возлюбеша, но игрїа мѣжи сѣлѣ и тоу сѣлгахуся ричноше на власнїа, и ѡ власнїа познваху которадъ жена или дѣцѣ до младыхъ похотенїе иматъ, и ѡ ѡуного взохрїа, и ѡ обмажнїа мшница и ѡ прѣстѣ рунныхъ новазанїа, и ѡ прѣстїеи дарагаганїа на прѣстѣ

уюша, тажъ потомъ цѣлоуиша съ доухомъ и плоти съ срѣчемъ рождеиша славахоуся, нишхъ понимающе, а другыхъ, возгакше, метаху на насъзаніе до смѣрти. Нимхоу же и ѿ и по ѿ жени: злиа слава соуши женскимъ обшудли, и на-уаша друга прѣ другою херити лице и велимъ трѣти, абы ѹноша въжелавъ ел на похоть. И егда иго оумираше в нихъ теорахъ тризною велію, и потомъ смѣа грѣмиду дровъ велію, полагахоу мрътвеца и съжигаху, и по семъ събраше кости, въмадаху въ соуѣ, и воставлахоу на распоутии на стагнахъ, и въ коурганъ сыпахъ, иже теорать Ватнун и яиния, и Крикунъ, и проуи нога ии некедоуше злиона Божна, сами соуѣ законъ.

Григоріи рече в лѣтописани: ѡбъмъ бо исписанъ законъ, а друзи ѡуѣство законъ имать. Ѿ нихъ же Соурн живоуши на конецъ земли, законъ имоуѣ ѡиѣ своихъ: не любовати, ни крѣсти, ни млекетати, ни оуѣити, ни злодѣати ѡ имоуѣ. Законъ же ниъ и оу Ктѣриамъ, глѣми Рахмане ѡстрокиничи, иже ѡ прѣдѣдъ наказаниемъ мѣсъ не адуше, ни кнѣи пѣюше, ни клоудд теораше, ни какогъ зла страха рѣи многа. Тауе прѣлежашиимъ къ нимъ Нидомъ, оуѣвницѣмъ, сирѣмотворцемъ, гвекодръжышемъ науе ѣства, вѣтрь ихъ уѣ и уѣи адуше, и странихъ оуѣвналху, и мѣдху ико хѣи. Стерь же законъ Халдземъ и Вѣвлономъ, матери понимати, и с вратниимъ уадъ клоудд дѣати, и оуѣвнати всакого вѣгостудное дѣло, аще и далече странъ своа будѣтъ. Нишхъ законъ Глаиомъ: жени в нихъ ороуѣ и храмъ съжидѣтъ, моужеская дѣла теорѣ, но и любъи творитъ елико хощетъ, некъзѣрѣнии ѡ моужъ ни зазрѣни, в нихъ же ѣ хрѣбра жени, звѣри докити и спроста владѣють моужн своими. Въ Британи же мнози моужн съ единою женою спѣти, а жени съ единимъ моужемъ мнози похотѣствоуѣють и законъ ѡиѣ теорать. Амозанежъ моужа не имѣ, но акы сѣо бесловесимъ единою лѣтомъ ѡземьствокани сѣтаюуѣ ѡ околинихъ странъ и зауеише расходѣтѣ, въ время же роженіа поугѣлаю отроуа, а дѣци шадѣти. Ико же и Полокци законъ Магметекъ дрѣжѣ кровъ пролитіа рѣди, хѣлѣщѣса ѡ семъ и адуше мрътвеуиноу и всю нечистотоу, хомлакы и сѣсоаы, и понимають мѣуехи скон и итрокн и оходы женъ помѣлающе вкоушають, ѡбъиѣи оуѣ имоуѣ. В то взрѣи. Млжъ хѣтнѣие, елико земѣ, иже вѣрѣють въ сѣю Трѣцю, въ едино крѣщеніе, въ Хѣ ирѣтихомсѣ.

По мнѣвахъжъ лѣтѣхъ, послѣ Гѣю братыи Иѣа, Цѣна, Хорива, да ты грѣхы наидоша Козари на Поданъ на Дерекланъ и рѣши: платѣте намъ дань. Съдѣмѣише же Кнѣие и вѣдѣи ѡ дѣлаи мѣуѣ, и несомѣа Козаре къ кнѣзю своему и рѣши: налѣзохомъ дань коуѣ. Ѣнишъ рѣши: Ѣноуду. И рѣши Козарѣ: в лѣсехъ и на горахъ на рѣною Дисѣрѣсною. Ѣни же: уѣо соуѣ вѣдѣи. И поназаша мѣуѣ. И рѣши старѣи Козарѣстн: не доѣра дань, кнѣие, иы са доиснахомъ ихъ ѡрѣжиемъ Ѣноа странъ, рѣише савлаамъ, а снхъ ѡрѣжѣе обоуду ѡстро, рѣише мѣуи: сѣи имоуѣ имати на иѣ дань и на нахъ стрѣлахъ. Сѣе же сѣмѣстьса есе: Ѣни бо рѣши не своею колею, но Бѣиимъ изволеніемъ. Ико и при Фларѣомъ хѣи.

егда введоша Моусей, и раша старши Египтїи, сеи хоцеть смирити область Отъ Египетскую, иже и еѣ. Тлю же и Роустїи князи слышють на Козарехъ дань. Р. Хр.

В лѣ 75. 7. 3. индинта еї, Мауа Михаилъ цѣтковати въ Цѣриградѣ, мауа 832 г. цѣтковати Рускал земла. Приидоша Русь на Цѣриградѣ, иже ишетъ в латонсанїи Греустемъ: тамже ѡселя поучиенъ и усла воложнїи.

В лѣ 75. 7. 3. 3. Нзиде Михаилъ цѣрь съ кон ерегомъ на Балгары, и 838. Балгаре не възмогоста стати противоу, просишѣ Гракомъ покорити быти и ирастинѣ. Цѣрь же ирести князи ихъ и болгары вси людие и ширъ створи съ Балгары.

В лѣ 75. 7. 3. 3. Ишакоу дань Кирлян, прихода изъ заморья, на Ююдь, 839. на Словенехъ, на Мерлахъ, на Весехъ, на Крикиухъ, а Козари ишакоу дань на Киваехъ, на Сентрахъ, на Катухехъ по влел кявериче ѡ днѣи.

В лѣ 75. 7. 3. 3. Изгнаша Словеие Карагъ за море и науаша быти безъ 862. власти, и еѣ въ нихъ конны, и зло къстанїе родъ на родъ, и наки смѣришесл рѣша в собѣ: понцемъ собѣ княза и поставимъ нѣ собою цѣтковати. И идоша за мора и Руси, и Карагомъ, сице ко звахоу Карагъ Русью, ико се дрѣзи зокоутса Сиее. Тако рѣша: Русь, Юю, Словеие, Крикини, и Всл, земла, рѣша, иша велика и ѡбшила, а нардѣ въ неи исть. Да пондете к намъ княжити и владѣти илии. Избрашѣ 7 браты с родомъ своимъ, и поаша по собѣ всю Русь, и приидоша ко Словеномъ, и сѣделаша градъ Ладогу: и сѣдѣ старшии къ Ладозѣ Рюрикъ, е а Синеоуцъ на Бяле езере, 7 Труберъ къ Изборьсцѣ, и ѡ техъ Влагъ прозвашѣ Руссиа земла Новгородѣ, тїи и сѣтъ Новгородци, ѡ рода Карлжьска, прѣжъ ко вѣше Словени. По е-южъ лѣтоу оцире Синеоуцъ и брѣ его Труберъ, и приа Рюрикъ власть всю единъ и прише къ Намерю, сѣдѣа градохъ надъ Влѣхокомъ, и прозваша и Нокъгра, и сѣде тоу, княжа, и рѣздад моужемъ своимъ волости и грады ставити: ѡкомоу Пѣтескъ, ѡкомоу Ростовъ, ѡкому Бялов езеро. И по тѣмъ градохъ сѣтъ шлодиници Влагы, а прѣкии наслѣдници: в Новьградѣ Словени, а къ Подѣсцю Крикини, в Ростове Мерлине, в Бялесеере Вель, в Моуроме Мзрома, и теми всеми ѡвладаше Рюрикъ. И вѣста оу него дѣа моужа не его рода и болгарина, и та испросишасл ко Цѣриграду с родомъ своимъ. И пондоста по Днѣпру и грезкоути ракою, оузраста на горѣ грѣи, и възросиша: уни се градокъ. И рѣша лѣе: вшли сѣ 7 браты, Кии, Шлѣкъ, Хорикъ, сѣделаши градохъ сїи, и изгнѣоша, а шти сѣднїи рѣ ихъ, и платнїи дань Козаромъ. Аснодѣ же и Диръ ѡстаста къ граду семъ и многи Карагъ съвозвнїста, и князять Подѣсною землею. Рюрикоу же князюи в Новьградѣ.

В лѣ 75. 7. 3. 3. Иде Аснодѣ и Диръ на Греки, в лѣ 81 Михаилъ Цѣрь. 866. Цѣрь же ѡшѣшию на ѡгораны и дошедши емоу Урхнїи рѣки, вѣсть епархъ посла смъ, ико Русь на Цѣриградѣ идоу, и възвратнса Цѣрь. Стнжъ възнѣтъ Сүда

вѣшѣше, много оуѣниство Хрѣтиномъ сътвориша и къ сѣ кораблемъ Црѣгрѣ остоушиша. Црѣ же егда въ грѣ вѣидѣхъ и сѣ патриархомъ Фотіемъ въ сѣрѣи цркви Сѣян Бѣнъ и Лехерлахъ всю ноцъ мѣткою створиша. Тажа вѣѣствовною Стѣла Бѣнъ ризу съ пѣши изнесше въ рѣноу ошоуиша. Тинниа сѣрѣи и морю оуѣротнишюся, аге вѣрѣ сѣ кятромъ вѣста и волиамъ вѣдѣннмъ вѣставннмъ засоь безвожитыхъ Рѣси кораблемъ смате и ко врѣгоу приверже и извѣа, яко мало ихъ извѣсть, вѣзвратннѣ вѣ сколси.

868. В лѣ 75. 7. 6. 5. Науа црѣтаовати Васнаѣи.

869. В лѣ 75. 7. 6. 4. Крѣшенѣ емъ вса земля Болгарьская.

870. В лѣ 75. 7. 5. 3. Оуѣре Рѣорнѣхъ п предасть власть Олгоу и сѣа своего Нгора дѣсть емоу въ роуцѣ; въ бо дѣтескѣ.

882. В лѣ 5. 7. 4. Ндѣ Олгѣхъ сѣи многи сѣ Вараги, съ Уюю, съ Словенѣхъ, сѣ Мерю, съ Кесѣю, сѣ Кричунѣи. Н прииде въ Смоленскѣхъ и предѣ грѣи и посади моужнѣи скон. Н оуѣтдоу вѣнзѣ иде и вѣдѣ Любечѣхъ и посади моужнѣи скон. Н прииде ко горамъ Киевьскымъ. Н оуѣвѣда Олгѣхъ, яко Асколдѣхъ и Дирѣхъ княжитѣ, и скрѣи вѣдѣ вѣ лодѣихъ, дѣ нѣтъа назадѣи остави, а самѣхъ приде носѣ Нгора дѣта. Н приплы пѣо грѣи. Н посла ко Асколду и Дироу: яко гостѣ емѣ, идемъ въ Грѣкѣхъ ѿ Олга и ѿ Нгора княжнѣа, да придеѣа и роду сѣоемоу и намъ. Асколдѣхъ же и Дирѣхъ придоша. Н вѣскакаша вси и проуѣи из лодѣи. Н рече Олгѣхъ ко Асколду и Дироу: вѣи нѣста князи мѣи роду княжего; но азъ емѣ рода княжа; а се ѿ сѣихъ Рѣорнокѣхъ. Н оуѣниша Асколда и Дирѣа и несомѣа на горѣ и погрѣкомѣа на горѣ, еже зовѣтсѣа Оуѣгорьское, иде же нѣтъ Олгинѣхъ дворѣхъ. Н на тѣи могнѣахъ поставиша црѣкѣхъ сѣго Николоу. А Дирѣа могнѣа за сѣю Оуѣрнѣю. Н сѣдѣа Олгѣхъ княжа и црѣткою въ Кѣвѣхъ. Н рече Олгѣхъ: сѣ вѣдѣи мѣи всемъ градомъ Рѣсинѣхъ. Н вѣтъа оу него Варази, Словени и проуѣи и прозвѣнѣа Рѣсь. Сѣи же Олгѣхъ науа грады ставитѣи, и оустѣи данѣи Словенѣомъ и Кричунѣемъ и Мерлюмъ. Н оустѣи Варагомъ данѣи дѣати ѿ Новогорода 7 гривенѣхъ на лѣто мѣра дѣла. Еже и до сѣмѣрѣи Мрослакини дѣлаша Варагомъ.

883. В лѣ 75. 7. 4. 3. Поуа Олгѣхъ воевати на Деревляны и приноудѣа а, имѣше на нихъ по урѣнѣ коуѣи.

884. В лѣ 75. 7. 4. 2. Ндѣ на Сѣвѣрѣи и вѣзлужи на нихъ данѣи легкѣу. Н не дѣсть ихъ Козарѣомъ данѣи дѣати, но собѣа.

Тако же и Радимичѣмъ рече: не дѣайте Козарѣомъ. Н дѣла емоу по црѣдѣу, яко же и Козарѣомъ дѣахоу. Н вѣ ѿбѣладал Олгѣхъ Кѣланѣхъ, Деревляны, Радимичѣи, а сѣ Оудичѣи и Нѣвѣрѣи

887. В лѣ 75. 7. 4. 1. Левѣхъ црѣткою сѣи Васѣланѣхъ, нже Левѣхъ прозвѣса, вѣа его Левѣсѣйрѣхъ црѣткоюастѣа ѿдѣ лѣта.

888. В лѣ 75. 7. 3. Ндоша Оуѣре мимо Киевѣхъ горою, сѣи зовѣтсѣа нѣтъ Оуѣгорьское, и приидѣше из Дирѣоу стама вѣжани; елше бо ходѣше яко Измѣланѣи. ѿ вѣстѣи оуѣстрѣнннѣа урѣхъ горы вѣлѣкѣи, сѣи прозвѣнѣа горы Оуѣгорьскѣа, и рѣтокаша на житѣлѣ тѣихъ Колоухъ и Словенѣи. Н прогнаша Оуѣре Колоухъ и насѣдѣиша землѣо



жеу Словенин, поморитъше а нѣ сл. И бѣоуа прозвася земля Оугорскя. И шауаша ратонити Оугри на Грци и илѣшиша землю Фрауьскоу и Маледовьскоу и до Селуша и ратонаша на Маравоу и на Уахи. Бѣ бо единъ азъицъ Словенскыи Словени, иже садакоу во Доушлю, ихъ же иреша Оугре, и Маравя, и Уеси, и Лахоке, и Полане Кѣлане, иже зокоутъса Русь. Стѣмъ бо прѣше предложити книги Моравь, иже и прозвася грамота Словенскя, еже грамота сѣа в Русь и въ Бѣлгарьхъ Дуванскыхъ. Словеномъ ишоушимъ крѣсно с Болгары Михаиломъ Црѣмъ и княземъ ихъ Ростиславоу и Стѣпаньмоу и Коцелу. И послаша къ Црѣю къ Грци глѣше: земля нѣша крѣсна, а оучителя оу насъ нѣсть, еже бы насъ наказыль и протококаль сѣмъ книги; не рѣзоуимъ бо ни Грцьскыи ни Латиньскыи. Они бо нѣ нилю оууѣ, а друзи илюко. Темже не рѣзоуимъ писанѣ ни сѣмъ Бжѣа и прѣрѣсѣса. Дрѣжанины Црѣю! послете нашъ оучителя, иже можеть намъ сказати книжнѣа словеса и рѣзумъ ихъ. Се слышавъ Црѣ Михаилъ созва ритори кѣа и сказа имъ неисцѣленимыи недугъ врауекати дѣшекъшии и мѣи имъ Словенскыхъ князи рѣуп. И рѣша ритори: ѣ моужъ къ Селоуни именовъ Левъ и сѣтъ оу него сѣмъ двѣ, рѣзумныи музикоу Словенскоу и философи хитри. Се слышъ Црѣ посла по ихъ в Селоумъ ко Лвоки, гѣа: послѣи илюкъ къскоре сѣмъ своѣ Мефедѣа и Костантина. Се слышавъ Левъ къскоре пославъ а. И врѣста Црѣю. И рече Црѣ: се прислѣса ко мнѣ Словенскя земля прослѣре оучителя соеъ, иже бы могъ имъ протококати сѣмъ книги: сего бо желаютъ. И оушолеша късѣмъ Црѣмъ. И послаша а въ Словенскоую землю къ Ростиславоу и къ Стѣпаньмоу и Коцелови. Сима же пришѣшнѣа илауаста съставлявати писмени азъбоуношѣа Словенскѣи и прѣложиста аплъ и еублѣе. И радѣи бѣши Словени ишо слышаша велуна Бжѣа своимъ музикоу. Посемъже прѣложи псалтырь и оуцѣмъ и проуаа книжы. Неѣи же илауаша хоуанити Словенскѣа книги, глѣше, ишо недостонѣтъ инноторому азъмоу боушновъ сконхъ рѣзвѣи Сирѣи и Греновъ и Латѣи во Пидатокоу писанѣю, иже на крѣтъ Гѣи наивѣса. Се же слышавъ княжъ Римьскыи похоуанъ тѣхъ и посевари посланиѣмъ писанѣа: иже кто роушреть на книги Словенскыа, слыъ похоуантѣса. И рече, даса ислѣзнити книжное слово и рѣсѣниое Ишѣлемъ прѣркомъ и Езекиилемъ глѣоушимъ: въ оны дни, рече, излею ѣ Дѣа шоего на кѣскоу плоть и ирѣскоутъ сѣоке ваши и дѣчѣри ваши и юшоты ваши виданѣа оузрауѣ. Дроуги же: вси възглѣють музѣи велуна Бжѣа. И Дѣдъ: хвалите Гѣа вси музѣи и похвалите его вси людѣе. Езекииль пакы: въси възглѣють велуна Бжѣа рѣзноунымыи музѣи, ишоужъ Дѣъ далше имъ сѣмъ. Рече папешъ въ писанѣи своемъ к нимъ: аше кто похоуантѣ Словенскоую грамотоу, да бѣдетъ ѣврѣженъ ѣ крѣки дождеже ислѣрѣнтѣса; тѣнѣшо вѣкъи нѣа, а не ошѣи же достонѣтъ ѣ плѣ поузати и хранинтѣса ихъ; въ же тѣа Бжѣа послоушантѣе оушѣнѣа и не ѣрѣнитѣе илауашиа крѣнокнѣаго и ишо же бы наказыль Мефѣодѣе оушѣнтѣа и не ѣрѣнитѣе илауашиа крѣнокнѣаго и ишо же бы наказыль Мефѣодѣе оушѣнтѣа ише. Костантинѣже възвратѣса къспать и ише оушѣити Бѣлгарьскя азъица. А Мефѣодѣе ѣста в Моравѣ. Посемъже Коцелъ князь постлѣки Мефѣодѣа ебнѣкомъ къ ис Пани на иште сѣво Дѣа Андронѣаа единого ѣ ѣ оушѣиа сѣво

Дѣла Пакиа. Моедѣи же посади ѿ поля коржовисця зѣло и преломи кел иишги испити ѿ Грекуски думи въ Слокенскимъ 3-ю мѣрь, научиъ ѿ Марта мѣра спомта до нѣ охторѣи. И славюу и хвалоу людѣе въздаша вседръжителю Бѣу въ Троици, дашисмоу тилоу елѣтъ уеловенюмъ спомнѣ оугодникомъ Моедѣитемъ, поставникомъ Андроникомъ. Темже ирѣкъ оучитель къ шилоу Слокенскоу Дѣлъ Андроникъ. В Моравѣи же ходилъ и Павелъ Дѣлъ оучилъ тѣда. То же ѣ Нлоуришъ, его же доходилъ Дѣлъ Павелъ. Тоу же бѣша Слоконе ирѣже при Пакиа. Того ради шилоу Слокенскоу шилоу оучитель Павелъ. ѿ него же думи и ны есми Русь. Темже и намъ Роуси оучитель ѣ Павелъ; поиме оучилъ тоу и поставилъ ѿхода намѣстника въ сѣвер мѣсто Андроника. А словесеснъ думи и Русскѣи думи единъ. Полане же Кіане прозвѣмѣ, поиме и поли сядѣоу: а думи Слокенскимъ и Роускимъ единъ есть.

902. В лѣ 75. 7. 1. Леонъ Црѣ на Оугри и на Балгары. Оугри же иишдѣше всю землю Болгарскою пленовахоу. Семѣонъ же оуведѣвъ на Оугри възвратисѣ. И Оугри протикоу иишдоша повѣдѣша Балгары, ико Семѣонъ оу Дестрѣ оуведе.

903. В лѣ 75. 7. 2. Нгорски възрастѣио и дожише по Шльскъ и всю колю его творѣ. Прикедомѣ емоу женоу ѿ Плескока иишемъ Шлгѣ острооумноую и корень и ѿноклиѣе вѣрѣ Хрѣтианѣи и намъ колъ.

907. В лѣ 75. 7. 3. Нде Олегъ на Греки, а Нгорѣ ѿстави къ Кіане. И шол съ совою колъ иишги Варагы, Слокени, Уи, Крикунѣи, Мерю, Поламѣи и Сѣвѣрѣи и Деревкамѣи и Радимѣи и Хорватѣи и Доулебѣи и Тикирѣи, иже соуть тѣмковитѣ. Си иси възвѣхѣтѣ ѿ Гренѣи и Скуфѣи велика. И съ сими всеми поиде Олегъ на нонихъ и въ каракихъ, и въ уисло корабленъ 75. И прииде къ Црѣиоградѣ. И Греци замноша Сѣ, а грѣ затвориша. И възвѣхъ Олегъ на вѣрѣ и повелѣи всемъ възвѣлоути корабли на вѣрѣ. И покосилъ много и оуниство ѿмѣрѣи града створи Грекомъ, и рѣзи много полаты и цркви пожгоша, а иже пленила, ѿвѣхъ посѣдѣахѣ, а дрѣвѣхъ моуѣахѣ; иишаже. расѣрѣахѣ, а дрѣвѣхъ къ море възвѣтаахѣ. И ииа иишга зла творѣахѣ Роуѣ Гремомъ, сѣико рѣтинѣи творѣахѣ. И повеле Олегъ всемъ спомнѣи поделѣи възделати и вѣстѣити корабли на поделѣи. И вѣишѣи покосноу ктѣроу къспѣаши ирѣ с вола и идахѣ къ градоу. Видѣише же Греци и оубошѣи и рѣши, възслаише къ Шлагоки: не погѣлаи града, иишеса по дѣи, ико же хофѣиши. И стѣи Олегъ шол. И кѣишѣи емоу брашно и вино. И не приѣа его, въ во съ ѿтравою. И оубошѣи Греци и рѣши: иѣ Олегъ, по Сѣи Дѣиштриѣи послѣахъ ѿ Кѣи на ны. И заповѣда Олегъ дѣи дѣати на 75 корабль по ѣи грѣишѣи на уиш; а в корабль по ѣи моушѣ. И ашѣ Греци по се и научаша ѿ мирѣи иишити рѣи Греци, дакъ не возвалѣ Грекуское земли Олегъ. Шиже, ѿстоунишѣ мало ѿ града, ииша мирѣи творити съ Лѣишномъ и съ Шленскѣиоу и послѣа и иишѣи в грѣ Караѣ, Фарлофа, Кермоуда, Рѣоулиа и Стѣишѣи. И рѣши: иишѣишѣа по дѣи. И рѣши Греци: уего хофѣишѣи дѣишѣи. И заповѣда иишѣи Олегъ дѣишѣи на 75 корабль по ѣи грѣишѣи на уиш, а къ корабль

во ѿ моужь. И шлѣ Грѣци во се. И просиша мира Грѣци дѣти непустикоудъ  
 зомѣи Грѣуьскѣи. И потомъ дѣти оу градѣ, прѣкое на Киевѣ, таже на  
 Урьингоуѣ и на Переласлаѣ. Тамонъ и на Новагратѣ, и на Палтескѣ, на  
 Ростокѣ, на Любекѣ, ѿо темъ во градомъ садхоу явѣи нѣ Олгомъ соуѣи:  
 да прихедѣе Рѣ стѣюеленое да емлють самѣо оуручено. А иже придуть гости  
 Русѣи, да емлють меслуное на ѣ мѣъ, хлѣкѣ, вино, мѣо, рѣжоу, ѡкошь и да  
 творѣи имъ мокъ к клѣи мно же хотѣ. Градѣи же ксѣлатъ да емлють оу Црѣ  
 крашно и лѡри и оушии и прѣ елико тѣкъ. И шлѣ Грѣци. И рѣша Грѣци и  
 Црѣ: иже придуть Русѣ безъ коуши да не взимѣо меслуина, да залѣтитъ  
 Киевъ словомъ своимъ, да не творѣтъ явности къ сѣлѣкъ Русѣ и прихедѣи  
 Русѣ да витѣють къ сѣго Мамы. И пошлѣтъ Црѣ вѣтъ наши да испишють имена  
 ихъ, и тогда взимѣ меслуное свое гостѣе, прѣкое ѿ града Киевѣ, пакы ѿ  
 Уерингока и проуѣи гради. И да входѣтъ къ градѣ еднимъи браты съ Црѣскимъ  
 коужемъ безъ ѡружѣи моужь ѿ, да творѣтъ коушию не платѣи мѣта ни в чѣмъ  
 же. Црѣ Левонъ и Олександръ миръ створѣста съ Олгомъ, и рече заходѣста,  
 челокаста ирѣтъ. А Олегъ явѣа по своему замѡну Пероуѡномъ коуширомъ и  
 Волѡсомъ спотѣишъ Бѣомъ. И рече Олегъ: шрите стагомъ парѡсомъ прѣ  
 явѣоудиты, а Слопенѡмъ иронѣишъ; и вѣи тако. Покѣси шитъ скоръ къ братѣкъ,  
 повѣзда повѣдоу. И ѡстоуѣи ѿ Црѣграда и приде къ Киевѣ, послѣ хлѣ и пакѡли  
 и ѡкоше и вино, и прохѣша Олга: кѣишъ; вѣхоу во невенгѣли.

В лѣ ,д. ѣ. ѡ. і. Акаъ свѣзда велика коушѣишъ ѡбразѡмъ на западѣ. 911.

В лѣ ,д. ѣ. ѡ. ѡ. Послѣ Олегъ мира построити моужѣи скор. И оутѣрдѣше 912.  
 твердо. Црѣ Левонъ коушѣи а дарѣи и златомъ и пакѡлимаи и фодѣлии и пакѣе  
 имъ пошлѣдѣи ирѣникоуѣи крѣсѡтоу и пакѣтѣи златѣи, еше жѣ и уѡдѣса Бѣиѣи и  
 сѣрѣтъ Гѣио вѣвѣнѣ и зѣкоудѣишъ и ѡдѣждѡу каградѡуѣи и моуѣи сѣлѣишъ, оуѣишъ ихъ  
 к вѣрѣ. И тако ѡпоустѣи а. Послѣишъ же придоша ко Олгау и повѣдѣша всѣ  
 Црѣю, како створѣша миръ и оурадѣ положиша межѣи Грѣки и собою и клѣтѣи,  
 еше не прѣстоуѣити ни Грѣномъ, ни Русѣи. И жѣкаше Олегъ къ Киевѣ и помяноу  
 конь скор, ижѣ къ поставѣнѣи ирѣмити и ни всѣдѣтъ наѣи. Бѣ во вѣрѣжѣ  
 вѣвѣлѣ коудѣсишѡмъ, глѣдѣ, ѿ чѣго ми оушрѣти. И рѣша емоу: ѿ нова  
 егомъ ѡкѣишъ его оудити, ѿ того ти смрѣтъ. Олегъ же рече: нишѡли же  
 всѣдоу наѣи, ни кѣжѡ его. И покѣлѣ корѣнтѣи. И на ѣ-ѡ же лѣто  
 помяноу конь ѿ него же рѣша оушрѣти емоу. И призѣка старѣишѣи  
 коушѡмъ рече: и гдѣ ѣ конь мон, еше ти повѣлѣкъ ирѣмити и  
 вѣюсти. ѡиже рече: оумѣраѣ. Олегъ же пошлѣвѣса и оушрѣи  
 коудѣсишѣи, рѣкъ: не прѣко рѣкли кѣлѣски, но ксе то дѣлѣ ѣ;  
 конь ѣвѣрѣлѣ, лѣжѣ жѣкѣ. И покѣлѣ ѡсѣдѣлати конь, да ижѣу,  
 рече, кости его. И едѣ тѣмо иѣжѣ кости его и сѣлѣу  
 сѣиѣа рѣа: ѿ сѣго ли кѣа миѣ смрѣтъ оушрѣти. И вѣстѣишъ  
 ногою на лѡвѣ. И вѣишѣишъ смѣишъ ихъ кѣа ѿ оушрѣишъ и в  
 ногоу. И сѣ того рѣзѡлесѣ и оушрѣ. Пѣлѣкашѣсѣ лѣѡе  
 всѣи пакѣемъ кѣлѣишъ. И пограбѡшъ ѣ на горѣ  
 Сѣениѡишѣи. Ѣ же моглѣа и до сѣго дѣи Олга.

Князи хъ и в. Се же не дивно яко ѿ вѣжкованія сѣмьствѣи сѣмьствѣи и городовъ. Яко же во вѣрѣ Димитрианаго князи каждаго имениемъ Димитрианаго знаемъ вѣже шестеюга и теора всюду въ вѣрѣхъ и вѣ славѣхъ вѣсовнахъ вѣжеса. ѿ Рима же пришѣ въ Византию, оумоленъ князь сморити сѣа, ѿгидъ вѣжество зми и скръпѣа изъ грѣа и вѣрость коньскою оубоудѣа. Тако же и въ Антифону пришѣ оумоленъ князь ѿ нихъ, томимомъ во Антифонѣмъ ѿ скръпѣи и помарѣ, сѣтвори сѣирѣи медамъ и погрѣе и въ землю и малъ столпъ ирмиморанъ постави на нихъ. И повѣе трѣа дръжати уѣномъ и ходити по граду злати трѣстемъ трасномъ. И тако изуезнуша изъ града и комарѣ и скръпѣа. И по сѣрти его многа дѣствѣа вѣсока показаша.

Науа княжити Игорь по Олзѣ, а въ Цѣнградѣ Костантинъ сѣи Леонтовъ. Деревляне ѿвѣргоша Игоря. Онъ же вѣзложи на нихъ дань и шѣ побѣдѣа.

941. В лѣ 75. 7. 5. 6. ѿвѣргоша Греци и оубедаше Бѣлгаре послаша вѣсть въ Цѣю, яко идоуть Русь на Грѣки сѣаденъ 7. Онѣжъ шѣше вѣзавши и пѣтнѣша по Понтоу до Ириана. И Никоидѣю пѣтнѣша и Соу пожгоша и люди пѣлающе, вѣжѣхъ расстрѣлаху, вѣжѣхъ расстилаху, и ѿпаки рѣчѣа сѣазавше глѣху жѣлазныи посрѣ глѣвѣхъ вѣзвѣлаху. Много же и сѣмѣхъ вѣрѣкѣи ѿгниени предѣша. Потомъ придѣша коа ѿ костѣа Понфирѣ Дѣместѣи съ 5-ми тысяча. ѿма же Патрикѣи, Федѣръ Стратѣа съ Фрѣки, сѣи же сѣнокѣи вѣастрѣи вѣжѣдоша Русь вѣа полѣа и сѣстоупиша ѿвон. Сѣда одолаша Грѣци, Русь повѣже въ вѣеуерѣ вѣсѣе вѣ лѣи. ѿвѣолиже оустрете а ко вѣладѣхъ съ ѿгниемъ и поушати науа ѿгни трѣбамъ на лѣи Русѣи. И вѣа видети страшно уѣо Русѣи. Видѣше пламень вѣстахуѣса кѣ море, а проула привѣгоша въ своаи и повѣдѣа людемъ вѣладѣмъ ѿгни: якожъ малѣа, рѣша, изѣжеганъ на Греци.

944. В лѣ 75. 7. 5. 6. Иде ѿмѣстити Игорь Грекомъ. Онъ же ишѣа по данѣ и смѣрнѣа и послѣ рѣчѣи оубѣрѣити шѣрѣ до скопуанѣа.

945. В лѣ 75. 7. 5. 7. Рѣша дръжина Игоревѣ: лѣо Сѣвѣдѣи доволни вѣсемъ, а мѣа оу теба мази. Онѣже помѣе на Деревляне и данѣи промыслаа и изсѣлоуа на нихъ и вѣа данѣ. И градѣроу емоу въ Кѣевѣ, рѣе дръжине: идете вѣа съ данѣю въ Кѣевѣ, а азъ вѣраюса еше. И поустѣи ихъ, а самъ сѣ малою дръжиною вѣратѣса, жѣлаа вѣлаша имениа. Слѣшѣа Деревляне рѣша Малоу князю, то во емоу има: княже, вѣкадѣтѣ вѣжѣхъ въ ѿвѣци, вѣе стадо прѣѣ, помѣдемъ прѣтѣхъ. И ѿстоупиша Игоря и послѣаши въ измоу: оубѣлазъ еси и лише своѣа оубока, то поуто идѣшь. Игорь же мѣкреже. И ишѣе ис Коростѣаи грѣа Деревляне вѣа ѣмѣша Игоря и дръжиноу его, мало вѣше ихъ. И погрѣкоша и кѣ Коростѣана и могила его и до сѣго дѣи. ѿга же вѣа въ Кѣевѣ съ сѣомъ Сѣослѣкомъ дѣтнѣемъ. Рѣша Деревляне: се князѣа Руссѣаго оубѣихомъ, помѣемъ княгиню его ѿлгоу зѣа князѣа свои Млазъ, и Сѣослѣва, и сѣтворимъ емоу яко же хѣщѣемъ. И послѣаши старѣвѣшихъ ѣа вѣадрѣ. И прилоуша по Борнѣевѣ въ лѣи: вѣа во тогда идѣши

на горы Ктеноу и на Подолу не садаху люда, но на горѣ. И повахана Шазь, ино Дереклане приидоша. И поуха а Шазь к: сова, реуе нмъ: добри госту приидоша. Они же Шкереана: добри, инагине. И реуе Шазь: гните, что ради приидосте. И рекоша: посла насъ Дереклане земля рени сице: мужа твоего оубахомъ, злише ли пакъ въскирлахъ перако и грамакъ, а наши князи добри соу, еже распасли землю нашу; да понди за нашего княза, за Мала; то же нма سمو. Реуе же нмъ Шазь: люба ми е реуе, кама; оуже мне своего не въскирсити, но доху ети поухити на оутрен предъ болады; а нмъ идете въ лоды своя и дадите; а въ оутре послю по вѣ, и къ рците: не едемъ на понехъ, ая пешю идемъ, но понесите нмъ в лодлахъ и кнесоу насъ в лодлахъ; яко любаю князу великого и насъ. Шинже ради и раша, помилующе роукма: вьслиа, княже нашъ, яко мы токъ оустрапахомъ. Идоша в лоды вѣли кесамъ. Шазь покеле исполати амоу глаубоку на дворѣ теремномъ китъ граа. И злотра Шазь сьдацин в теремъ, посла по госту. И пришѣше рени: зоветь къ Шазь на гестъ великою. Шинже рени: не едемъ на конихъ, ни пешю идемъ, но понесите нѣ въ лодлахъ. Раша Ктене: намъ невода, князь нашъ оубемъ, а шашини корать за влшего княза. И понесоша ихъ в лѣн. Они же сьдаци в перегородахъ гордашеса. Ноуже на дворе несуща, акѣ оуриноуша ихъ къ рокъ в с дѣю. И приниши Шазь, реуе нмъ: добра ли къ уестъ. Они же рени: поухи нмъ Нгоревы смѣти. И покель засути ихъ живыхъ. И посла Шазь къ Дерекланомъ реуе: да аце ма прѣко просите, то прислите къ смъ и еще влрочитихъ, да въ волнѣн ути за вашъ князь понду, а сѣн здръ готовы тешать мое сѣнъ рѣжалешное, еда не въспустатъ мене люде Кнесьстѣн. Се слышакъ аруте Дереклане послана коашихъ, еже землю дръжатъ ихъ. Князю же веселѣ творити къ враноу и сонъ уаство хрѣше Малъ князь: се ко пришѣ Шазь дааше سمو прѣты многоценныи урѣшны вси жемуюгомъ иссажѣны и оудала урѣшны съ зеленыи оузоръ и лѣн, в нихъ же несеныи быти, смодити. Дерекланомъ же пришѣшныи, покеле Шазь мовь створити ренъ: изитыкъшеса приндете. И повель ихъ понти. Шинже прежоша извоу мовною и влешоша Дереклане науашѣ мьти. И заткорниа извоу ѿ нихъ. И покеле хажбуи ѿ дкерѣн. И тоу изгорѣша вси. И посла къ Дерекланомъ написакъ: се оуже иду къ вамъ, пристроите меу много къ граа, идеже е могила мужа моего, да людин ради палуоса по вель надъ гробомъ его, да створю уризоу, сѣу моему добро кидети и Книномъ, ать не хдрѣ ми. Они же, то слышакъ, скезоша из городокъ меу много зьво и къхларина. Шазь пониши мало дружинны и легко идущи на гробъ вьласа по мужи споситъ. И покель иссути могилоу великою. Посемъ позвакъ ашьможи вси Дерекланъ покеле ихъ понти и слоужити отрокомъ сконмъ ѿколъ ихъ. И раша Дереклане къ Шазь: гдѣ соутъ дружиши нши, ихъ же послана по та, моужи наши. Шазь же реуе: идуть по мнѣ съ дружиною мужа моего приставленны къ смрлоу. И кино оунишѣ Дереклане, покеле отрономъ сконмъ: принти на

Книжи хѣ и вѣ. Се же не дивно шю ѿ казѣнаиѣ сѣмьшѣи скъжуются и худодѣствѣ. Къмо же во кѣ прѣтѣ Доментианово ивѣи каждоу именовѣ. Амодонитанихъ земли елаше шесестоу и теора ксюду въ вѣрдехъ и в слаехъ весоисла уюдеса. Ѿ Рима бо пришѣ къ Везувитю, оумоленъ быхъ стѣрѣти сѣа, ѿгил множество зми и сирѣиѣ изъ грѣи и арость комьскоуо оубоудѣ. Тако же и въ Антиохию пришѣ оумоленъ быхъ ѿ нихъ, томимомъ во Антиохомъ ѿ скръпѣи и комархъ, сътвори сѣкрѣиѣ медахъ и погрѣе и въ землю и мадъ столпъ мраморнахъ постави на нихъ. И повѣе тѣмъ дрѣвнѣи уѣномъ и ходити по граду злати трѣстемъ тѣсомомъ. И тако изуездиоуша изъ града и комарѣи и скръпѣи. И по сѣрѣи его многа дѣствѣ бесока поназаша.

Иауа княжити Нгорь по Олзѣ, а въ Цѣриградѣ Костантинъ сѣхъ Леонтовъ. Деревлаиѣ ѿвѣргоша Нгора. Ѿнъ же възложи на нихъ дань и шѣ повѣдѣ а.

941. В лѣ 75. 7. 5. ѿ. ѿ. ѿвѣргоша Греци и оубедаше Бѣлгаре послати кестъ къ Цѣрю, шю идоуѣ Русь на Грѣки скъденъ 71. Ѿишѣ шѣше коваши и пѣлища по Понтоу до Нрднѣи. И Нимондѣи пѣлища и Соу пожгоша и люди илающе, ѿвѣхъ расстрѣлахоу, ѿвѣхъ растинахоу, и ѿпаки рѣцѣ свѣзаше глѣдды железныи посрѣ глѣвъ кѣнѣахоу. Много же и стѣхъ цѣккен ѿгнеки предаша. Потомъ придоша под ѿ востона Понфиръ Дѣместѣхъ съ 5-ми тысящѣ. Она же Патрикѣи, Фѣѿръ Стратнѣ съ Фрѣки, с ѣиѣи же самошѣи бодрѣстѣи ѿвѣдоша Русь ѿба полы и стоупнишѣ ѿвон. Съда одолѣша Грѣци, Роусь повѣже къ кеверѣу всѣше в лѣи. Ѿсѣолиже оустрѣе а во владѣхъ съ ѿгнемъ и поушати иауа ѿгнь тѣваши на лѣи Русѣи. Видѣше пламень вѣметахоуса в море, а проуаа прикегоша въ скоаси и повѣда людѣмъ ѿладитѣмъ огни: множъ малыѣ, рѣша, изъжегли на Греци.

942. В лѣ 75. 7. 6. ѿ. ѿ. ѿ. Иде ѿишѣити Нгорь Грекомъ. Они же шѣиѣ по дань и смиришѣи и посла рѣци оубрѣити миръ до сионуѣиѣ.

943. В лѣ 75. 7. 7. ѿ. ѿ. ѿ. Рѣша дружина Нгорѣи: лѣи Сѣвѣднѣи доволни всемъ, а шѣи оу тека нази. Ѿиже монде на Дерсканихъ и дѣни промышала и иаспоуа на шѣхъ и иза дань. И градушоу емоу въ Кѣевъ, рѣе дружинѣ: идете къ съ данѣю къ Кѣевъ, а азъ враюса еше. И поусти ихъ, а самъ с малою дружиною вратисѣа, жѣлаа болша именовѣ. Слыша Деревлаиѣ рѣша Малоу князю, то бо емоу има: княже, въвѣдитѣ какъ къ ѿвѣци, все стадо прѣѣ, пондемъ прѣтнѣ. И ѿстоуѣиша Нгора и послаша къ иамоу: оудалъ еси и лише своего оубока, то пошто идѣши. Нгорь же лѣвѣреже. И ишѣ ис Коростѣна грѣл Деревлаиѣ еси уѣиша Нгора и дружиноу его, мало елаше ихъ. И погрѣбоши и в Коростана и могила его и до сего дѣи. Ѿага же въ въ Кѣевѣ съ сѣомъ Сѣтослакомъ дѣтнуемъ. Рѣша Деревлаиѣ: се княза Русскаго оубихомъ, пониемъ княгиню его Ѿагоу за иназъ свои Малоу, и Сѣтослава, и сътворишѣ емоу шю же хоцемъ. И послаша старѣишѣихъ ѣ бодрѣ. И прилоуша пѣ Борнѣевъ въ лѣи; въ бо тогда идѣци

иждь горы Ктеноу и на Подолх не сяддоху люди, но на горах. И повахдиша Олга, шю Дереклане приидоша. И позва а Олга к: ськоз, рече имъ: добрии гости приидоша. Они же ѿвещаша: добри, княгини. И рече Олга: гнѣте, что ради приидосте. И речеша: посла насъ Дерекланъ зѣмля река сице: моужа твоего оуцлхомъ, занесе лии вѣтъкъ вѣсхиралъ невраво и граднѣлъ, а наши князи добри соѹ, еше распасли зѣмлю нашу; да понди за нашего княза, за Мала; то ко намъ емоу. Рече же имъ Олга: люба ми ѣ рече. княша; оуже мнѣ своего не вѣсхирати, но хоуру къ поути на оутренъ предъ болдаты; а нѣмъ идете съ лодыи своею и лажите; а въ оутрѣе нослю мо вѣ, и къ рѣчѣ: не едесемъ на повахъ, ни неши идемъ, но понесите нѣ в лодѣхъ и вѣсоѹ насъ в лодѣхъ; бѣно любаю княза: нашего и насъ. Ониже ради и рѣша: поминяюще роуцнѣма: вѣслии, княже нашъ, яко мы токъ оустрапяхомъ. Идоша в лодыи пѣлии вѣсели. Олга повеле исповати амоу глаголюму на дворахъ теремномъ князъ грдѣ. И злочтра Олга сядаша в теремъ, посла по гости. И прииѣше рѣша: зоветь къ Олга на устьѣ великуюю. Онижъ рѣша: не едемъ на конихъ, ни неши идемъ, но понесите нѣ въ лодѣхъ. Рѣша Клане: намъ некогда, князъ нашъ оубѣнъ, а княгини хоуесть за нашего княза. И понесоша ихъ в вѣн. Они же сядаше в перевозоудѣхъ гордѣреса. И оуже на дворе месѣца, аѣе оуриноуша ихъ въ ровъ и с водою. И приициши Олга, рече имъ: добра ли къ устьѣ. Они же рѣша: поури нѣ Игореви сѣрѣти. И повеахъ засѣти ихъ житыхъ. И посла Олга къ Дерекланомъ рече: да аѣе ма прако просите, то присанте къ симъ к еше вѣроуатыхъ, да въ велиценъ ути за нашъ князъ пондѣ, а сѣи здѣ готовы тѣмлатъ мое сѣрѣ райаленное, еда не вѣснѣстатъ мене люде Киевскѣти. Се слышавъ проуте Дереклане послаша болшихъ, еше зѣмлю дръжати ихъ. Князю же веселѣе творачу къ вракоу и сонъ уаство храние Малъ князъ: се ко прииѣ Олга дѣаше емоу вѣтъкъ многофачнѣты херевны вси жѣмююгомъ иссаѣены и оудѣла урѣны съ зелѣнѣнѣн оузоръ и лѣн, в нихъ же несенѣнѣмъ бѣти, смоляти. Дерекланомъ же прииѣшимъ, повеае Олга мовъ створити рекъ: измыкъмеса приидете. И повеае ихъ понти. Онижъ прежгоша изкоу мокноую и влехоша Дереклане вѣуашѣ мѣти. И затворнѣша изкоу со нихъ. И повеае зажеуи ѿ дверѣи. И тоу изгорѣша вси. И посла къ Дерекланомъ написакъ: се оуже идѣ къ вамъ, пристронте мѣду много. къ градѣ, идеже ѣ могила моужа моего, да людѣи ради палуося по немъ надъ гробомъ его, да сѣткорю тризноу, сѣу моемоу добро вѣдети и Книномъ, ать не захуѣ ми. Они же, то слышавъ, скезоша из городовъ мѣду многи зѣво и вѣхѣарнѣша. Олга поннѣши мало дружинны и легно идѣши на гробъ вѣамѣса по мѣжи своемъ. И повеахъ иссѣти могилоу великоу. Посемъ позвахъ вѣаможнѣ вси Дерекланъ повеае ихъ понти и слоужити отрокомъ своимъ околъ ихъ. И рѣша Дереклане къ Олге: гдѣ соѹтъ дружиши нѣши, ихъ же послаша во та, моужнѣ наши. Олга же рече: идѣте по мѣзъ съ дружиною моужа моего пристѣленѣти къ сѣрѣоу. И мало оувишѣ Дереклане, повеае отрокомъ своимъ: приити на

и ихъ и истуи ихъ, а сами ѿиде провъ. Извѣстоша ихъ ꙗко, а ѿага ѿиде къ Києоу и пристрои под на провъ ихъ.

946.

Въ ꙗко. ꙗ. ѿ. ѿ. Олга съ своимъ своимъ Святослакомъ коньствомъ многомъ иде на Деревьскою землю. И изидоша противъ и сиевнѣша въ лоуцѣ и соуноу поплемъ Сѣославъ на Деревьскыи и воиѣ лате къ оуши конеси и оудари к ноги конеси: къ бо дѣтеснъ. И рече Сениднъ Исмоудъ дядю ѿ: илаже оуже поутато, поутленихъ дружинѣ по клязи. И похъднша Деревьскыи Кѹаме. Деревьскыи же влече къ грѣ зхтѣорншѣ. Олга же оустраниса съ своимъ своимъ на Испоростанъ грѣ, мно тѣи оуениша моужа ея. И сѹа ѿколо грѣа. И ворадохъ краше мади изъ грѣа, И стол ѿага лате, и оуѣжнѣша ѿага съ своимъ, посла къ граду гѣа: что хощете садети, а вси гради наши мнѣ дашѣ, а не хощете шатица по дань. А вси люди мнѣ по дань, а шатица шатица скоа и земан, а къ хощете глѣдомъ изирети. Рѣша моужн грѣа: ради вѣхомъ са шатица по дань, по хощени шатица моужа своего. Рече имъ ѿага: мно оуже а шатица моужа своего погда пришии складѣоу творити, тажъ второе и третнее; а оуже хощю оу Києкъ. Речеши Деревьскыи: что хощени к нѣ кзати, даши ради медомъ и спороу. ѿага же рече: илаже оу вѣсѣ нѣ медоу ни скаръ, но мило оу вѣсѣ прошию дати кѣмъ шатица ѿ вѣа и ѿслабоу вѣмъ подати себе на ленарство глѣнѣмъ вѣахъши; дайте мнѣ отъ двора по Г голоуѣи и по Г воровѣи, зане оу вѣа ѿ тѣи шатица, а шате оуѣнъ всюдѣ съвѣрахъ и нѣ ихъ, а к уюжюю землю не шлю; и то вѣмъ вѣрѣ и рѣ, а не хощю тажкое данн кзхъжнѣи множъ моужъ мои, шатица вѣсѣ, извѣстоши ѿ оуже. Деревьскыи же, рѣи вѣнѣше, даши то, съвѣрши ѿ двора по трѣи голоуѣи и по трѣи вѣрѣи и послаша ѿага с поклономъ. ѿага же рече имъ: се оуѣне понористеса мнѣ и моемоу дѣтати, идите къ грѣ, азъ хощютра ѿстоуѣнѣю ѿ грѣа и поидоу къ Києкъ. Деревьскыи же ради вѣнѣша, ишидоша къ грѣ, похвади людемъ и кзхърѣншѣ. ѿага же рѣзди зѣло споро вѣсѣи голоуѣи и вѣрѣи и похвади коемѣжо прикзати цѣрь ѿвѣртѣнѣюши платѣи шатица и шатица ѿкзати и канъ шериати са шатица, тажъ похвади поустити вснхъ. Голоуѣи же и вѣрѣи полатѣша къ глѣзди скоа, ѿни къ голоуѣи, а сѣи нѣ страхи. И не вѣдарицѣи глѣаномъ кзхъгорѣса грѣа къ малъ вѣсѣ и голоуѣи и храмы и шатица и вѣди и не къ изъ гасѣ. И повагоша лѣице изъ грѣа и похвади ѿага шатица ихъ и кзди ихъ и грѣа съжже, сѣдарицѣи вѣжже, а провъ рѣзѣде, а шатица вѣсѣ, а шатица рѣздал ѿтрокомъ своимъ и платѣи похвади по дѣи моужъ тѣрѣнѣкъ, по дѣе вѣвѣрѣи и скорѣи и медъ и давати Києоу и Вѣнѣградѣ; тѣи во ѿажнѣи грѣа. И иде ѿага по Деревьскѣи земан съ своимъ своимъ, оуѣромъ оуставляюши и сѣтѣ стѣновѣица ея и лѣкиѣица и до сѣго дѣи. И приаде къ Києкъ и вѣрѣи лѣа единѣ и оустѣи погостѣи, поаде и Шѣоуѣградѣ и во Мѣсте оустѣи погостѣи и данъ и ѿвѣромъ и лѣкиѣица ея и сѣи вѣсѣи и во лѣуѣица и по земан и вѣрѣнѣица и шатица и шатица и погостѣи. И шатица ея къ Мѣстѣицеи и по Дѣнѣрѣу вѣрѣнѣесе, по вѣсамъ рѣнѣамъ и по Дѣснѣ, и ѿ село ея ѿажнѣи



и съ время. Изрядниши възвратиса въ Киевъ къ сѣоу, и вѣхъ къ людемъ съ сѣомъ.

В лѣ ,б. г. х. г. Олга къ Греши прииде къ Црѣюградѣ. И тогда Црѣ Константинъ, 953. сѣхъ Леоникъ, и видѣхъ ю красноу злато лицемъ и смысленоу оумомъ и оудниѣ Црѣ разумоу ея и бесѣдока и неи и реуе ея слово к людемъ: подобна еси црѣтнокати с нами къ граду семъ. Она же разумемкиши реуе емоу: како то слово исполнитса, Црѣю, понеже азъ погнаа есмь, да аще кѣмъишъ ма Бѣ съ крѣпешми, то и се полоутиши. Црѣ же кезмерно рѣ вѣхъ, и реуе ея: патриархоу възвощю аи слово се. Она же реуе: готовьши еси порууитса по мнѣ Бѣу и патриархоу. Оше рѣ и, порюиуеся, реуе. Она же реуе, то оуше время прииде, крѣти ма самъ. И пороууитса Црѣ патриархоу и прѣстипа ю Патриархъ и Црѣ. Прослашена же кѣмши радоклѣсела дѣшею и теломъ. И шоууѣ ю Патриархъ, реуе ея снѣе ѿ крѣа: кѣкелити къ женахъ Русьскитхъ, шно кѣзлюки сѣхъ, а тмоу остави, кѣкелити ео та имоу сѣка Русѣи и къ послѣдѣи рѣ кноуиъ ткоихъ. И законьда ея ѿ црѣкоикъиъ оустаетъ и мѣтѣя и постѣя и ѿ мѣлостини и ѿ кѣздржанѣи тѣла уѣа. Она же, поклоникши глагоу, столше: кемъ гоуеа кодоу приимаше къ свое ество, тамо оуитсела изъ оустѣя слово къ сѣи приимаше. И поклопшѣ Патриархоу реуе: мѣтелми ткоими, кѣиѿ, да сѣхраниея коуду ѿ сѣтен неприаженитхъ. Кѣже мнѣ ея реуено къ крѣпешѣи (Олена, шно же и прѣкѣа Црѣа, мѣи Великаго Константина. И кѣи ю Патриархъ и Шоуусти ю. И призѣа ю Црѣ, реуе ея: хоуѣ та полати жене. Она же Шѣвѣа: како ма хоуеши полати жени, а крѣтикъ ма самъ и нарекъ ма дѣрѣя, а во крѣтивекъ того нѣ закона, ты и самъ неси. И реуе Црѣ: прѣлика ма Шлѣа. И кѣдасть ея дары многы, злато и сребро и шилолони и сосуды радниунѣи и Шпѣсти ю, нарекъ ю дѣрѣя сосе. И пакы приде къ Патриархоу кѣкелѣа просѣа на домъ и реуе емоу: люде мои погнаа и сѣхъ мои, дакъ ма Бѣ сѣкѣиуаъ ѿ всего зѣа. И реуе Патриархъ: уѣо верное, къ Хѣ крѣтилса еси и къ Хѣ ѿбѣуеся. Хѣ имать сѣхранити та, шноже сѣхрани Шоухъ въ ѣ-а роды и Моа ѿ потона, Авраама ѿ Авимелеха, Лота ѿ Сѣоманиъ, Моуеса ѿ Фараона, Дѣда ѿ Слоуаа, г-ю ѿтрокѣ ѿ неши, Данила ѿ локѣ; тамо и теѣя изѣаиѣ ѿ неприажи и сѣти его. И кѣи ю патриархъ и дасть ея прозѣкентѣра. И прииде къ Киевъ. Сеже вѣхъ кѣмши Оушьскѣе црѣи, шнѣ приде видѣти шрѣмоуѣрость Соломанѣю, а сѣ же Хѣ оуѣиде. Пакы присѣа и неи Црѣ реуе: азъ дарихъ та, а ты тѣхъ реѣла еси: егда кѣзѣрапоуеся, тогда ѿдарю. Она же реуе слоу: аще ты такоже постоиши къ Поуанине, шноже азъ к Сѣдѣ рѣаѣ, тогда ты кѣздамъ. И Шоуусти слѣти. И живаше съ снѣмомъ Сѣтославоуиъ, оууаше его крѣтитѣ. Шнѣе ни къ оуѣи приимаше; но аще ишо хоуесть крѣтитса, не кѣзѣрамахоу. Шлѣа молаше Кѣа зѣа сѣа по кѣа дни и ноуѣи.

В лѣ ,б. г. б. г. Мауа посетити зѣман и ходити легию, ни шатѣа ни коула 964. не имаше, но локниши зѣстрадала зѣаѣи адахоу и шрѣишѣи кѣи зѣман.

965. В лѣтѣ ̑. ̑. ̑. ̑. ̑. Иде Сѣославъ на Козары. Слышаваше же Козары изидоша противоу съ княземъ своимъ Каганомъ. И състоупишася бити. И съзвѣсти же краини, ѿдоде Сѣославъ Козаромъ и грѣа ихъ Блѣдѣвоу взд, и Асы повѣди и Касогы.
966. В лѣтѣ ̑. ̑. ̑. ̑. ̑. Ватину повѣди Сѣославъ и дань възложи.
967. В лѣтѣ ̑. ̑. ̑. ̑. ̑. Иде Сѣославъ на Доунаи на Българы и, вившимся ѿсоумъ, ѿдоде Сѣославъ Болгаромъ и взд города ѿ по Доунаени. И сѣде княжа гоу в Переславци, ема дань на Грецахъ.
968. В лѣтѣ ̑. ̑. ̑. ̑. ̑. Придоша Печенежи прѣвое на Рускѣю землю, а Сѣославъ княжа въ Переславци. И хитвориса ѿага съ впоуми своимъ Дрономомъ и ѿнромъ и Колодимиромъ къ граду Кіевъ. И ѿстоупиша Печенежи горѣ в силе влнцѣ много множество ѿколо града. И не въ лѣтѣ изъ града изласти ни вѣсти послати. Изнемогахоу жѣ лѣне гладомъ и жажею. И съвѣршеса людѣ ѿноа страны в лѣхъ ѿвоноу стрлѣноу столахоу. И не въ лѣтѣ вѣсти къ Кіевъ ни единомуу ихъ, ни изъ града ко ѿнемъ. И възстоужина людѣ въ градъ и рѣша: иѣди кого, иже бы могъ на ѿноу стракоу донти и реуи имъ: аще не прѣстоупите злоутра, прѣдѣтиса имамы Печенегомъ. И реуе единъ ѿтрокъ: лѣтѣ прендоу. И реши: иди. ѿже изиде изъ града съ оуздою и ристаше съвозъ Печенежи гѣл: не видели коня никтоже. Бѣ во оумѣ Печенежскѣи и мѣнахоу тыи своего. И яко приѣдѣтиса к рѣцѣ, съвѣрѣ порты, соумоуса въ Днепръ и покрѣе. Видекше же Печенежи оустрѣвишася нашь страдѣюще его и не могоша емоу инутоже сътворити. ѿни же видекше съ ѿноа страны приѣхаша в лодыи противоу емоу и вѣдѣша и в лѣю и приѣззоша къ дружинѣ. И реуе имъ: аще не пѣстоупите злоутра къ градоу, прѣдѣтиса хотѣти людѣ Печенегомъ. Реуе же коневодѣ, именовъ Притнью: пѣстоупимъ злоутра в лѣхъ и поплѣше княжину и княжину оумумъ на сю страну; аще ли не сътворимъ сего погоуенти ны имѣ Сѣославъ. Ико бѣтѣ заѣрѣ всѣдше в лѣю противоу съвѣтоу възстроужина влнн. И людѣ въ градъ клнквиоуша. Печенежи же мѣнѣша княжа приѣшѣша, повѣзгоша рѣзно ѿ града. И изидѣ ѿага съ впоуми и съ лѣюи къ лѣамъ. Видекше се князь Печенежскѣи възвратиса единъ къ коневодѣ Притнью и реуе: кто се приѣдѣ. И реуе: людѣ ѿноа страны. И реуе князь Печенежскѣи: а ты князь ли еси. ѿже реуе емоу: моужѣ его еси, приѣдѣх еси въ сторожехъ и по мѣи идоутѣ кон съ княземъ безъ уисла множество. Се же реуе гроза имъ. И реуе князь Печенежскѣи къ Притнью: боуди ми другѣ. ѿже реуе: тако сътворю. И подѣста роуцѣ межю собою. И вѣдѣста, Печенежскѣи князь Притнью: конь, съвѣлю, стрѣлы. ѿже дѣстѣ емоу: брони, унтѣ, мѣтѣ. И ѿстоупиша Печенѣжи ѿ града. И не вѣше лѣе конѣи напѣнти на Лѣвѣди Печенѣги. И послаша княже изъ Сѣославоу глѣоце: ты, княже, уюжее земли вѣтше вѣдоуши, а союу дѣвнѣхъ: мало бо насъ Печенежи не вѣдѣша и мѣрѣ твою и дѣтѣи твоихъ; аще не поидѣши, ли оборонимъ нѣ, да пакы ты възмогѣтѣ; ажѣ ты не жѣдѣ ѿумныи своѣх, ни иѣрѣи стары сѣрѣи и дѣтѣи своимъ.

И слышавъ Стославъ въ борзѣ вѣсехъ на коня съ дружиною своею прииде въ Киевъ, цѣлока мѣря свою и дѣти свои. Сжалиси ѿ кышыхъ ѿ Печенегъ, сѣра кон, ногия Печенегы в полх и кѣи миръ.

В лѣ ,ѣ. ҃. ѡ. ҃. Выходе Стославъ ити въ Переславецъ жити ѡстала 969. Киевъ, гдѣ то ѣ сряда земли шоеи, иио тоу кси добро сходится ѿ всехъ цѣтхъ. И реуе емоу мѣи: видими ма болюу соуфрѣ, иишо хощеши ити; погражъ ма, пакы ашо же хощеши. И по трѣхъ днехъ оуфре Олга. И планиа по нем сѣхъ еа и кноуци еа и людѣ кси великомъ плхуемъ. И несъше порѣвоша ю на мастя и презвентеромъ; запокда не творити тризны на собою: И си кѣи похледе дѣтонна, правъли кожъ хрѣтианъствоу.

В лѣ ,ѣ. ҃. ѡ. ҃. Стославъ посади Ярополкѣ въ Киевѣ, а Олга въ Деревехъ. 970. В се же время прииди Новогрѣци проса. Стославъ же реуе: лѣы кто и кѣмъ шель. И шпрѣса Ярополкъ и Олегъ. И реуе Добрыня: просите Владимира. Владимиръ бо кѣ ѿ Малоуши, милостинци Олжини, сестра же кѣ Добрыня. Шѣ же кѣ има Мазко Любеулиннъ. И кѣ Добрыня оуи Колодимероу. И рѣша Новогрѣци: даи имъ Владимира. Шижѣ реуе: ѡто кѣи ѣ. И пошла с Добрыною. А Стославъ в Переславецъ

В лѣ ,ѣ. ҃. ѡ. ҃. Стославъ вѣра Българы и сѣде самъ въ Переславецѣ и 971. сътвори миръ. Шѣ на Грекы, и дань и дары кѣд, прииде к Переславецю и заниса рекъ: азъ Стославъ Руссийн зависоуею миръ съ Црѣи Греуескыи и съ Корсунци, идѣхса и оутвердихъ. И поиде в лодяхъ къ порогу. А Переславецѣ даша вѣсть Печенегомъ, на има Кѣрд, ѡстоупникъ оукиша Стослава.

В лѣ ,ѣ. ҃. ѡ. ҃. Науа княжити Ярополкъ. 973.

В лѣ ,ѣ. ҃. ѡ. ҃. Поиде Ярополкъ на Олга, врата своего в Деревяныи. И 977. вѣлши стѣи, сълхноуша Олга с мостоу къ гроблю, занеже стеснистася. И покыша кони и лѣми. И предъ власть Ярополкъ. И послаа испати брата Олга и не ѡвратоша и. И реуе единъ Деревянинъ: азъ видехъ кѣра илаза Олга сълхноула с мосту къ гроблю. И послаа Ярополкъ и науаша влѣути лѣи трѣише из гробли ѿ оутра до полоудне. И налазша кѣсподи Олга нѣ трѣпѣмъ, и кѣмешѣ положиша на покрѣ. Реуе Ярополкъ къ Скандилоу: ашъ, кѣ бо ихъ сѣдидъ ѿ лонцѣхъ свѣрничхъ, и того хотель. И планиа зѣло Ярополкъ. И погрѣкоша и оу грдѣ Оуроуеого, и ѣ и си улсх могила. И предъ власть его Ярополкъ и оу Ярополка жена Грекини кѣ, и кѣ же кѣла уерничею, юже кѣмъ прикель Шѣ его Стославъ и кѣа ю за Ярополка ирсоты дѣла дѣца еа. Слышакъ же се Владимиръ в Нокѣгрдѣ, иио Ярополкъ оушмакъ Олга, и оуѣола еиже за море, а Ярополкъ хѣсади свои посадники; кѣ нѣмѣа власть единъ в Роуси.

В лѣ ,ѣ. ҃. ѡ. ҃. Приѣ Владимиръ с Вараги къ Нокѣгградѣ, реуе посадальникомъ 980. Ярополкуишъ: идѣте къ братоу моемоу и рѣните емоу: Владимиръ идеть на тя.

И сѣде в Покѣградѣ пристроенсѣ кнѣи. И посла изъ Рогволодоу в Полтескѣ, гдѣ емоу Владимиръ: вѣдѣ за мѣ дѣрѣи своею. Шѣше рече дѣрѣи свои: хоуеши ли за Владимира. Оупѣше рече: не хоуеу Крикитина розоути, но Ярополка хоуеу. Бѣ же Роголодъ пришелъ зъ зуморѣи и имаше власть в Полотѣскѣ. А кнѣи с нимъ кнѣи Туръ, а тѣи в Тоурокѣ, ѿ негоже и Тоурокѣи прозвашасѣ. И придоша ѿ Роговолода посланни и повѣдаша рѣчь и оуторъ Рогвидинъ. Владимиръ же, събраше кои Вараги, Словѣны, Уйѣ, Крикичу, иде на Роговолода. В сѣ же время хотѣхоу швести Рѣви за Ярополка, прѣе Владимиръ на Полотескѣ и оуби Рѣволода и сѣи его ѣ, а Рогви вѣдѣ жени. И поиде на Ярополка изъ Кіеву и воишъ многышъ с нимъ. И затвориша Ярополкъ в Кіевѣ с людьми своими и со Блудомъ милостинномъ. И ста Владимиръ ѡбръкѣ на Дорогжину мѣши Кликуемъ; рокъ сѣи уасъ. Владимиръ же посла изъ киевоу Блоуду рече: поприли ми, прѣе ѡдолзу братоу моему, имѣти тѣ имѣшъ ко ѡца мѣсто и ѣтъ коуеши ѿ мене; не азъ поулазъ братю кнѣи, но оиъ; азъ же тогоже воюса приидохъ кнѣи. И рече Блоу Владимироу: азъ коуду тога изъ сѣце и вѣ приазишъ. И закъ Блудъ хѣже Ярополку, посмѣлаше тѣи изъ Колодимиру, кѣдѣ подѣстоупити нѣ градъ, а Ярополка мѣсла оубити и не вѣзми ѡбъскору и замѣсла лѣсть, покѣла Ярополку: не изълази изъ градъ, а рѣка: кнѣи сѣютсѣ в Колодимиру, кѣдѣ емоу пристоупити рѣчию, а тебе хотѣти предѣти, повѣгани изъ градъ и затвори въ градѣ Родина. Послоуша Ярополкъ съветѣ его, кнѣи затвори в Рѣви на оустѣи Рѣси, а Владимиръ в Кіевѣ кнѣи. Невсѣдоша Ярополка в Рѣви безъ ниши емоу соуфроу. И бѣ в немъ гадѣ кнѣи. И бѣ приуа и нѣи: безъ хѣже ани в Родина. И рече Блоу изъ Ярополку: видѣши ли молко кон оу братѣ, смириша с нимъ, лѣстио рече. И рече Ярополкъ: бѣ уакъ. И посла Блоу и Колодимиру: оубе съмѣтѣсѣ мѣсла тѣом и приведоу Ярополка и тога и пристрои оубити его. Владимиръ же то слышавъ кѣшедъ въ двору теремѣи оти, сѣ тоу с кон дроушиною своею. И рече Блоу Ярополку: поиди изъ братоу и рѣчи емоу: что ми ни кдѣси, азъ прикоу. И иде. Рече же емоу кнѣи Варажно: не ходи, кнѣи, оубѣютъ тѣ. Рече Блоудъ: то тѣ милостинкъ оу кнѣи. И рече Варажно: всѣшъ милостинкъ пѣбѣнѣ ѣ зми хѣлаушиши, а тѣ повѣгани кнѣи, в Печенегѣи и прикѣди кол. И непослоуша его. И приде Ярополкъ и Колодимиру. И мно поиде изъ двору и пѣласта и дѣа Варага мѣи нѣ пазиши Блоу же затвори дѣри, не дастъ Ярополку ни комоу кнѣи. И тако оубишъ зѣ Ярополкъ. Варажно кнѣи и повѣже въ Печенегѣи и много кѣла с Печенегѣи на Владимира, едѣа прикѣлѣи и захѣдишъ ротѣ. И хѣлаже Владимиръ женоу Ярополковоу Грекиню уериницю и не приазиоу. ѿ неѣ же родисѣ Сѣоплкъ, нѣже оуби Борисѣ и Глѣвѣ; ѿ гѣрѣоуилого ко корѣи зѣши порѣ зѣлаетъ; понеже зѣла вѣ мѣи его уериницю; а второе Владимиръ зѣлаже ю не по бракоу; прѣлюбоудѣиширѣ зѣи оубе; того ради и ѡца его не любили; бѣ же ѿ дѣою ѡца ѿ Ярополка и ѿ Владимира. Рѣша же Варажи: гѣлѣ прѣкѣшѣи, вѣзломѣишъ на нѣхъ данѣ ѡкоуна по ѣ грѣици на уѣлѣ. И рече Владимиръ: пождѣте, дѣнеже коуѣи съберѣтъ за мѣи. И ждѣша, и не дѣстъ нѣи. И рѣша Варажи: сольстишъ

еси нами, но покажи намъ поѹ изъ Грѣни. Оиже рече: идете. И изхвѣа собѣ ѿ  
 нихъ моужѣ добры и смыслены и храбры и раздѣа имъ грады, а проути идоша  
 по Црѣюградѹ, и посла прѣи ними самъ ко Црю, гѣа: се идѹтъ и тебѣ Варагы,  
 не моужѣ ихъ дрѣжати въ грады, да не сътвори ти шчо здѣ, по растоуѣ а размо,  
 а семъ не поушам. И наѹа инажити Владимиръ въ Кѣвѣ единъ, и постави  
 чюмира на холмоу кнѣ двора терѣинаго, Перѹна дреклина, а глаку сребрапоу, а  
 оусъ емоу позадти, и Хорса и Дажьба и и Стрѣба, Семаргла и Мокоша. И  
 жрахоу имъ, и приношаху сѣтъ своа и дщера и длахоу на жрѣтхоу весомъ,  
 и ѿсквернитса урѣками зомла Рѹскаа и хазьихъ тои. Но прѣблагѣи Бѣ не хотѣ  
 уѣкомъ въ такомъ лѣсти погыбноути и злидѣимъ смнъ лѣмъ Афетова роду;  
 иныѣ сдѣлаиа вѣи црѣи на томъ хазьмоу Васілаѣ Кесарѣа. Володимерь же посла  
 Дюерѣию, дѣдка своего, в Новгѣрадъ. И постави тамъ ѿнъ Перѹна чюмира нѣ реноу  
 Влѣхономъ и жрахоу лѣше Новгѣрѣдѣи Перѹну акы Бѣу. Бѣ же Владимиръ повѣженъ  
 похогѣю жискою и взыма емоу водимыа: Рогийъ же посади на Лѣхѣди, ѣже селце  
 Прѣсалаинно, ѿ пѣа же роди сѣтъ дѣ: Нзаслава, Мстислава, Мѣрослава, Ксесволода  
 и дѣа дщери. ѿ Грѣкииѣ Сѣопалѣка, еже ѿ ҃ериниѣа. ѿ Уѣхниѣа Кышеслава, а  
 ѿ Болгаринѣа же Бориса и Глѣба. А иналожинѣа къ оу пѣго ҃ въ Кышеграда,  
 ҃ въ Бѣлѣграда, а дѣаeste на Бѣрестове в селѣи, еже зокоуѣт и нѣтъ Бѣрестовое.  
 И въ и еше не смѣтъ блѣуда и, принода и собѣ моужескыа жены и дѣици, и  
 растаа а. Бѣ бо женилюбеѣи шчо и Соломанъ. Рече бо инига Црѣкаа, Григорнемъ  
 мнихоумъ, ѿ Соломанѣе, шчо име женъ семьсоуѣт, а иналожинѣа ҃. Мрѣ же, а  
 инаконецъ поназзеса. Сеи же въ некеигда, а инаконецъ ѿвѣрте сѣссѣе. Вѣаи бо  
 Гѣ и вѣаѣа крѣпость его, а разѹмоу его иѣтѣ уисла. Того рѣи примоудрѣи ѿ  
 самого искуса рече: не вѣиними здѣ женѣ: мѣ бо каплеть нѣзъ оустиноу еа,  
 послѣди грѣѹеа зѣлаи ѿбращѣши, въ время бо наслѣжлѣ грѣтанѣа твою, послѣ  
 грѣѹеа пѣаиѣа ѿбращѣши, и прѣзлѣааа еи вѣинидеть въ адъ смѣртѣю, се жѣ  
 рече ѿ прѣлюбоудниѣахъ, а добрыа въсхвали. Жѣна добраа, рече, моужю кроуѣ  
 крѣпокъ и дражьши ѣ каменѣа многоцѣниѣаго, рѣѹетса бо ѿ неи моужѣ еа,  
 творить бо моужѹ приѣстрои блѣтъ. ѿвѣрѣши кашѹ и лѣнъ, дѣеть потрабѣлаа  
 рѹнама своимѣа. И вѣи шчо корабѣа кѹпѣмо дѣюшѣи, издалѣеѣа събирѣеть богатѣство,  
 и вѣстлеть изъ ноши и дѣеть дѣло рѣзынамъ и вѣршѣмо. А видѣвши тажѣиѣа  
 коѹнокалѣше ѿ дѣлѣа рѹкѹ своєю и инасадиѣа винограды и садовниа и прѣпохсаѣши  
 урасла крѣаико и оуѣрѣдиѣа мѣшѣи на дѣло и оуѣиснить, шчо добро ѣ дѣлати, и  
 не оуѣаааа сѣктѣианиѣа еа всю ношѣ, рѹѣеа прѣстирѣеть ил полезнаа, лѣкти  
 оуѣвѣрѣлеть на веретѣно, рѹѣеа скон разгнѣлеть оуѣогимъ. Не пѣуѣса ѿ домоу  
 моужѣ еа, егда и гдѣ боѹдѣтъ, и вси свои еи ѿдѣши соуѣт, а моужю своєюмоу  
 соѹгѣла ѿдѣаиѣа сътвори, а собѣа ѿдѣаиѣа блѣраниа и урѣвѣла. Взористѣ  
 взылеть въ кратѣхъ моужѣ еа: жѣна бо разумѣниѣа блѣвѣна естѣ и боазиѣа же  
 Гѣю да хвалить, дѣдѹтъ еи хвалоу ѿ пѣа оуѣстѣиѣа еа, и хвалимъ въ вѣрѣтѣхъ  
 иѹжѣ еа.

981. В лѣтѣ 75. 7. 8. 9. Пондѣ Владимерь и Лахомъ и взд гдѣ ихъ Премышль, Уерскъ и нмъ градъ и Ватнуи ѡ-е и ѡ-е.

983. В лѣтѣ 75. 7. 9. 10. Мтваци взд и пришѣ положи трѣху кумиромъ и меташа жребїа на штрони и на дѣщи: илиже падеть того зарѣжеть, моужн рѣша. Бѣ же Варагъ изъ Грѣкъ пришель и дрѣжа взрѣ Хрѣтианскою отан и оу него сѣхъ красемъ лицемъ же и дѣшею, на сего пѣ жребни по Бѣлю строю: не трѣпаше бо дѣаколъ зра ихъ. И придоша лѣде кануъ: даи сѣа богомъ, изкопаша его собѣ. Бѣи не сотвориши нѣси и земли да погмешуть, единъ ѣ Бѣ къ Трѣци, емоужъ слѣжати Дреци, весомъ не дамъ сына. Нимъ же въ оружни розмаша дкорѣ. Шнже, възвѣгъ на сени, реуе: аще соу Бѣи, посланъ едимо стмо да пометь сѣхъ мон. И канкоша и посѣкоша сани и посѣкоша и. И не шбрѣтомѣ телеса ихъ. И възсилана дѣаколъ рева: сдѣ ми было жилище, сдѣ Хѣ не оуцнлъ, ни прѣци, ни айан, шкоуду сїи прѣкомунци придоша облуити и изгнати ма. Въ истинну гдѣ прѣкомъ Гѣ: нареку не люди моа люди моа: изидоша бо въшамѣа в концеъ изселамъа дѣаска, попроста врага штешника прѣвїи въ Русн: кънцѣ приаша нѣшма.

984. В лѣтѣ 75. 7. 10. 11. Посла Владимерь на Радимнѣхъ воеводу Влѣуїи хвостъ и срѣ ихъ на рѣце Пищали и побѣди ихъ. Тажа реуе и сїи уасъ: Влѣуїа хвоста Радимнѣхъ вѣгають Пищалици.

985. В лѣтѣ 75. 7. 11. 12. Иде Владимерь с Добрыною къ Бѣлгары и побѣди а. Реуе же емоу Добрына: видѣхъ зрѣхъ колодинкѣ, они в сапозѣхъ, смнъ намъ не. дати дани, понрѣмъ собѣ дамьниковѣ. И сдѣлаша миръ на оуроцѣ.

986. В лѣтѣ 75. 7. 12. 13. Придоша Болгаре върмъ Бехметевы еретига, гдѣци: ты, княже, мѣдрѣ еси и смыслемъ, а законъ не веси, върѣи къ нашъ законъ и повнїи Бохмету. Онъ же реуе: какъ въра ваша. Шни же рѣша: въроуемъ Бѣу, а Кохмнѣхъ оуцїи нѣ шбрѣзати оуды таннма, а скннннмъ не асти, а кнма не пити: а кто оумреть, и тамо блѣ творитї с женами, дастъ бо ихъ Бѣ по ѡ жемъ краснѣхъ и събереть красоту и ту красоту на всѣхъ възложитъ и боудуть вси мѣжѣ мнлмъ. Сдѣже достѡи творити всанъ блоудъ; а кто былъ здѣ богатъ, то и тамъ. И нмъ многа лѣсть, еа же нѣ срамнѣе и поганѣе, неслѣ и писанїю предати. Владимерь же слоушаше ихъ, въ бо любѣ жемъ и блоу многахъ, но се емоу въ не любѣ, еже шбрѣзати оуды таннма и скннннмъ не асти и кнма не пити и реуе: Русн веселїе питїе, не можемъ въс того бѣти. Носѣмъ прїдоша Нѣмци ѡ Рнма, гдѣ: придохомъ послани ѡ напѣжа, рекалъ ти сице: земля твоа яко земля наша, а въра ваша не яко въра наша. Въра нѣша сѣхъ естѣ; кланяемса Бѣу сътворителю нѣбу и землю. Владимерь реуе: какъ замоудъ ваша. Шни же рѣша: нѣ по силѣ, какъ

хто хощеть; аще што вѣсть или асть, все къ славоу Бѣнию, реуе Павелъ. И не приахъ, реуе, ѿци наши и сего несли. Посемъ придоша Жидоке Козарьстѣи, гдѣ: слышахомъ яко приходима Българе и Римляне оууаше та вѣрѣ свои: Хрѣтѣне бо вѣрють его же мы распахомъ, а мы вѣроуемъ Бѣю единомуу Авраамову, Ислакову, Иакоклю. Реуе же имъ: что ѣ вѣшь законъ. ѿнижъ рѣша: ѿвѣрзатиса и скиннны не асти ни злечинны, сѣботоу хранили. ѿниже реуе: то гдѣ ѣ земля ваша. ѿни же рѣша: къ Нефлимъ. ѿниже реуе: а тамъ ли есте. ѿни же рѣша: разгнѣвса Бѣ на ѿци наши и растоуи на по странамъ грѣхъ ради нашихъ и предасть землю нашу Хрѣтѣномъ. Володимиръ же реуе: то како вы имѣхъ оуцѣте, а сами ѿвѣржени ѿ Бѣ и растоуени по уожимъ землямъ, еда и имѣхъ то зло мыслѣте приати. Посемже прислаша Греци Философъ, глѣюци сице: слышахомъ яко приходили соуть Българе, оууаше та вѣрѣ ихъ оуцѣти; иже вѣрѣ ѿскисрѣлеть нѣбо и землю, иже соу проклати науе всехъ улькъ, оупѣнша Содомоу и Гоморѣ, ил ниже поустѣ Бѣ каменѣе горѣюще и потонѣ а и поградоша. Тако и сихъ ѿждае дѣи погнѣсали ихъ, егда придеть Бѣ соудити землю и погоуенти вса творѣла беззаконѣе. Сѣи бо ѿмыкють ѿходы своѣ, наполкѣвса водою, и къ ротѣ вѣлнкють и по врадѣ мажѣтса и ирѣнующе Бохмѣта, такожъ и жемъ ихъ тѣорѣ тоужъ скерѣноу, ино же и злени того, ѿ совокунѣнѣа мужесна и женска икѣшають. Си слышахъ Владимиръ, вѣлюю на землю, рекъ: неусто ѣ дѣло ихъ. Реуе Философъ: слышахомъ яко приходима ѿ Рима оуцѣти вѣсъ. Иже вѣрѣ с нами мало разкѣрѣнѣа, слоужѣа бо ѿвѣрѣсноки, сѣреуѣ ѿплѣнѣи, иже Бѣ не вѣрѣда, но покелѣ хлѣбомъ слоужити и предасть аплѣомъ, присемъ хлѣбъ и реуе: примете и адѣте, се ѣ уало мое лонимое за вы. Тѣло же и уашю примѣ реуе, вѣште ѿ неа вси, се есть кровь моя новаго завета, еже за вѣа иудѣвска и за многи къ оставленѣе грѣхѣомъ. Сѣи же того не творѣтъ и соуть не исправили вѣрѣи. Реуе же Владимиръ: придоша ко мнѣ Жидоке, глѣце, яко Немци и Грѣци вѣрють ѣ же мы распахомъ. Реуе Грекъ: къ истинноу в того вѣроуемъ: тѣхъ бо вѣрѣи проповѣдаху, яко Бѣ родитсѣа ѿ Дѣи безъ совокунѣнѣа мужесна ѿ унѣтѣа и не скѣрѣнѣа, а другѣа рекъ, раснатоу вѣти и къ третѣи дѣи вѣскѣрѣоути и на нѣса вѣзѣти. ѿни же тѣа вѣрѣи иудѣвскоу, а ницѣхъ прѣтѣрѣлаху. Егда събѣстѣа прѣрѣцианѣе ихъ и Гѣ сииде на землю и распатѣе приѣа и вѣскѣрсе и на нѣса вѣзѣде, сихъ же ѿждаше покланѣа за ѣи и за ѣа дѣхъ, и не поклѣвса. И посла на нихъ Римляны и грады ихъ разкѣнѣа, а самѣхъ растоуниши по странамъ и работаютъ по странамъ. Реуе Владимиръ: да что рѣи сииде Бѣ на землю и сѣрѣ такокою приати. ѿвѣща стѣорикъ реуе: аще хощети послѣушати, да слышо ти ихъ научаа. ѿреуе же Владимиръ: послѣушаю рѣа. И науча поведати: къ научаю испѣрка сътворѣи Бѣ нѣбо и землю къ ѣи дѣи, а къ вторѣи дѣи тѣерѣа сътворѣи, ежѣ ѣ посрѣде воды, къ том дѣи раздѣлиши воды, вѣхъ ихъ вѣзѣдѣа на тѣерѣа, а полѣ ихъ нѣбо тѣерѣа. Къ Гѣи дѣи сътворѣи морѣ и рѣки и истѣинны и сѣмѣла. Къ ѣи дѣи сѣице и лоуноу и звѣзды и

оукраси Бѣ нѣо, Видѣже ѿ ѿ аглаъ, старши уиноу аггльскомоу, помысли къ слову рекъ: сиидоу на землю и пренмоу и поставлю прѣтахъ свои на облацѣхъ свѣрхъ. И абѣ свѣрже и съ нѣси и по немъ сиидоша, ижъ въ жили нѣо нимъ, і уинъ и в него же мѣсто постави старшинноу Михаида. Бъ же нма противиниу Сатаналъ. Сатана же, погрѣшнѣхъ помысла своего и ѿидъ слакъи первѣма, нарече са противиниу Бѣу. Въ ѣ-тын дѣиъ сътвори киты и гады и рѣкы и птица прѣхлаты. Въ ѣ-и дѣиъ сътвори и скоты и гады землима, створи же и уѣна. Въ семѣи жъ поун ѿ дѣаъ, сѣжъ есть сѣвота. И пасяди Бѣ рли къ Недемы на востоцѣ и въведѣ ту уѣна, его же сътвори, и заповѣда емоу, речъ: ѿ всакого древа асти, ѿ древа же единого не асти, еже ѣ разумѣти злоу и доброу. И въ Адамъ въ рли и видаше Бѣ, слава съ агглы. И въложи Бѣ съиъ къ Адама. И оуспе Адамъ. И нза Бѣ ребро едино ѿ Адама и створи емоу женоу, и приведе ю къ Адамоу. И рече Адамъ: се кость ѿ кости моея и плѣ ѿ плоти моея; сѣа наречуетса жена. И нарече Адамъ имена всемъ скотомъ и птицамъ и зверемъ и гадомъ, а самѣма агглы похвада имена. И покори Бѣ Адамоу звѣри и скоти и ѿбладаша всеми и послоушашу его. Видѣже дѣакоаъ, шко поутн Бѣ уѣна и възидѣвъ емоу, преобразиса къ змию и прииде къ Свизу и рече си: поуто не мѣста ѿ дрѣва сѣнааго посрѣде рал. И рече жена зми: Бѣ заповѣда рекъ, не асти ѿ него да не смѣртѣю оумрете. Рече змиа и жена: не смѣртѣю оумрете: вѣдаше бо Бѣ, шко, въиже дѣиъ сиесте ѿ него, ѿвѣрзутса ѿти влю и бѣдета, шко Бѣ, разумѣюше добро и зло. И видѣвъ жена, шко добро древо къ адъ, и въземши жена сѣвъсть, и моужю своему, и адоста, и ѿвѣрзоста са оун нма и разумѣста, шко нага еста. И съшѣста дѣствѣемъ смоковитымъ словъ преподсанѣе. И рече Бѣ: проклата земля къ дѣаекъ твоихъ, и къ неудали и потъ лѣца своего аси хлѣвъъ свои къ вса дни живота твоего и въздрѣфу та и землю, ѿ неа же въздъхъ та. А жена рече: а ты преслоуша слово мое, къ неудали родниши уада и множа оумножо неудали твоа и ц мужоу твоемоу възкращенѣе твоо. И изгна ихъ изъ рал. И сѣде Адамъ право рал, плауаса и дѣлаа землю. И порадоваса сѣ-тама ѿ проклати земля. Се на нѣ прѣкое падѣние и горни ѿвѣ и ѿпадѣние аггльскаго житиа. И роди Адамъ Каниа и Авела. И въ Канихъ ратаи и Авель пастоухъ. И принесе Канихъ ѿ плодъ землихъ къ Бѣу и не приа ихъ Бѣ. Авель же принесе ѿ агнець прѣвѣнець. И приа Бѣ дары Авелекы. Сатана же влече къ Каниа и моусти Каниа оуенти Авела. И оуни его въземъ камень ѿ пола. И рече Бѣ къ Каниоу: где ѣ Авель братъ твои. ѿиже рече: еда стражъ есмь братоу моемоу. И рече Бѣ: крокъ брата твоего възпѣть къ миз, бѣдѣши стена и традѣнса до живота своего. Адамъ же и Свиза владуириса власта. Сатана же радоклѣмса рекъ: се его Кѣ поутн, ахъ же створихъ емоу ѿнѣсти ѿ Бѣ. И планаста по Авела ѿ дѣаъ и несогани тело его, и не оумѣста его погрѣсти. И покелениемъ Бѣиинимъ, и пуенца дѣа прихѣстѣа, и едниъ ею оуири, и дроугни исноиа емоу амоу и вложи оумрѣшяго и погрѣвъ. Видѣста же Адамъ, и Свиза исноиа амоу, и погрѣвоста Авела с влѣтемъ. Бѣиже Адамъ ѣ и ѿ нѣ, и роди Свѣа и дѣа



дщери. И под единою Каннъ, а другою Сифъ, и ѿтого ульци расплодншѣ и оумножшѣ по земли. И не познаша сътворшаго и исплзшшѣ блочда и всакого сваредѣа и оубѣства и злвнстн. И живеху скотьскни ульци. И въ Мои единыхъ правѣихъ къ роду томъ. И роди г сѣты: Сима, Хама и Ѧфета. И рече Бѣ: не имать прѣвѣти дѣхъ мои къ ульцѣхъ сихъ, зѣне плоть сѣ и потрѣблю ульци, ебожъ створихъ, ѿ ульци и до скота. И рече Гѣ Ноени: сътвори кокуегъ а долготу лмоть тѣ и въ широтѣ ѿ, а кыше ѿ лмоть. Сгнпти бо лмоть сажемъ зовѣть. Дѣламоужъ за рѣ лѣ и повѣдаше Мои, яко быти потопоу, и посмысахочса емоу. И еда съдѣла кокуегъ, рече Бѣ Мою: клези ты и сѣоке твои и снохи твои и жена твоа, и въведи съ собою ѿ скотъ и ѿ птѣцъ по два, а ѿ всехъ гѣ неуистыхъ по два, а ѿ уистыхъ по сѣми. И въведе Мои, яко же емоу заповѣда Бѣ. И навѣде Бѣ потопа ихъ землю, и потопа всаку плѣ, и кокуегъ плакаше. И егда носаче вода, узиде Мои и жена его и сѣоке его и жены сѣоки его. И ѿ сихъ расплодншѣ ульци, и кыша мнози и единогласни, и рѣша дроугъ ко дроугоу: съзидѣмъ собѣ стѣпъ до небсн. И науща здати, и въ старшннниа в нихъ Некрѣ. И рече Бѣ: се оумножшѣ ульци и мысли ихъ соуетни, и смиде съ небсн и рѣзруши втрѣомъ стѣпъ. И размыси азъмы ихъ и раздѣли на ѿ музиковъ и на два. Ѧдямъ же въ музкъ не ѿнать ѿ Сера. Тѣи бо единыхъ не приложиса къ безумѣю ихъ, рекъ: аче Бѣ хотѣлъ того, то словомъ бы сътворилъ, яко же и нѣо. ѿ сего же сѣ Сирен. На ѿ музиковъ разидшѣ по землямъ\* и каждо музкъ свои прѣлѣхъ приаши. И по дѣлавою оуусенно ѡни роуеннемъ плакахочса, ѡни кладаземъ, ѡни рѣламъ, и забыша Бѣ. ѿ Ѧдма жъ до потопа лѣ рѣ. с. ѿ. ѿ. ѿ потопа же до стѣпнотворенѣа лѣ ф. ѿ. ф. Посемъ днаволъ в кольшю погъшевѣ свѣде ульци, науща и умнрѣ творити, ѡни дреклиты, ѡни меданты и мраморанты и сребраны и златы, и клднхочса и прибождадоху сѣи свои и дщери и закаладоху прѣ ими, и ве вса земля оснѣрѣшена. И наулаинкъ же еаше коумнротворенно Сероухъ; твораше бо коумнрѣ къ нѣсна мрѣтѣхъ ульцъ, кыкшннхъ ѡбемъ прѣмъ, ѡжемъ же хрѣвѣмъ и клѣхомъ и женамъ прѣлюбоуднцѣмъ. Се жъ Серухъ рѣи Фару. Фарѣжъ роди г сѣты: Аврама и Нахора и Арана. Фарѣ же твораше коумнрѣ коумномъ ѿца. Аврамоу же пришѣ къ оумъ, кѣзре на нѣо и видѣ оуѣрашено сѣпцемъ и мѣемъ и зквздыи, и рече: къ истинноу тѣи ѣ Бѣ, иже сѣа сътвори, а ѿца мои прѣльпѣеть ульци. И рече Аврамъ: искоушоу егѣ ѿца своего, и рече: ѡтѣ, прѣльпѣешн ульци творѣ коумнрѣ, а тѣи ѣ Бѣ ижъ створи нѣо и землю. И приимъ Аврамъ огнь зидѣше коумнрѣ ѿца своего. Видѣкъ же се Аврамъ, крѣ его, рекнохъ по идолѣхъ, хотѣ кытутити идола и самъ сгорѣ, и оуѣре прѣ ѿцемъ; прѣже бо того не въ оумнрѣлѣ сѣ прѣ ѿцемъ, и ѿтого уаса наташа оуѣнрати сѣоке прѣ ѿцнмъ. И кѣзрѣи Бѣ Аврама, и рече емоу: узиди ѿ домоу ѿца твоего, пди в землю, юже ти азъ покажу и сътворию та къ азъмъ келѣи и вѣнать та вса нолеса земнѣа. И сътвори Аврамъ, яко же

\* Противъ этого слова на поляхъ написано: страннѣтъ.

заповѣда смѹ БѢ. И а Авраамъ Лота, сѣа Аранока: въ бо سموу Лотъ шторикъ  
 и братанинѹ. Бѣ бо Авраамъ молаъ, братию дщерь, Араню Сарѹ. И прииде къ  
 землю Ханаанскѹ въ дѹбѹ високомуу. И рече БѢ къ Авраамоу: семени  
 твоемоу дамъ землю сѹю. И поклониса Авраамъ Бѹ: тогда въ ѿ и ѣ лѣ, егда  
 изиде ѿ Харона. Сара же жена его неплоды. Рече же Сара къ Авраамоу: какъ  
 къ рабѹ моеи. И дасть Агарь, ракоу свою, Авраамоу и влзъз Агарь къ Авраамоу  
 и зава Агарь и рѡи сѣа и прозида Авраамъ Измаиломъ. И тогда Авраамъ лѣ ѿ  
 егда рѡи Измаила. Посемъ же заучении Сара по Бжїю повеленїю и роди Ислава.  
 И повеле БѢ Авраамоу ѡбръзати отроуа, и обръза Авраамъ въ ѿ-и днѣ. И  
 възлюби БѢ Авраамъ и племя ѣ и нарече къ люди себя, и ѡлоуи а ѡ лѹтикъ и  
 нарекъ люди своа. И тогда Авраамъ родивъ Ислава, исполни рѣ лѣ и ѡе и оуире.  
 Ислакоу възрастъшю за ̄ лѣ, и роди два сѣа Исака и Изѣа Иакока. Исакъ же  
 въ лоукаъ, а Иакѡвъ пракеденъ, изидя а Лака, дади своемоу и работа оу  
 оуа своего изо дщери его лѣ ̄, а за ѿ-рѹю ѣ лѣ за Рахмѣю и пол две  
 сестрянци, и роди ѿ сѡиоъ: Рѹма, Семѡна, Левїю, Ноудѹ, Исахара и Закахаѡна,  
 Иѡсифа и Вельмина. А ѿ ракоу двою: Дана и Мекътамина, ѿ Вала, ѿ ѿ-с  
 ракъ Гада і Асира, и ѿ сихъ расплодиша Иудове. Иакѡвъ же къшидъ къ Іегѹпетъ  
 рѣ и а лѣ с родомъ своимъ ѿ и ѣ днѣ и тоу вѣі зї лѣ къ Іегѹпетъ и оуспе.  
 И поработиша рѡе его ̄ лѣ. По сихъ же лѣтѣхъ възмогоста сѣас Изѣи и  
 оумножиша и ислахѹ Іегѹптане работою. В си же времяа родиса Мѡисѣи  
 а Иидовѣхъ, и рѣша влзскѣ Іегѹпѣстїи Црѹю, яко рѡмаса ѣ дѣтице къ  
 Иидовѣхъ, иже хощеть погѹбити Іегѹпетъ. И тоу лѣе повелъ Црѣ погѹбити  
 дѣти елѣмъ. Мѣи же Мѡисѣюка скры дѣтищѣ, вложи въ прѣлѣю и поустѣ  
 на ракоу. И в сїи же уѣ прииде дѣи Фараѡна Фермоуфѣи купатиса, видя  
 отроуа плачѹще, и вѣа с и лошада а, и нарече има سموу Мѡисѣи, и възкрѣи  
 с и вѣі ѡтроуа ирасно. И вѣі д лѣ, прииде и дѣи Фараѡна къ ѡнѹ своемоу  
 Фараѡнѹ. И видя Фараѡнъ, плача любити ѡтроуа. Мѡисѣи же ханѣаса за шїю  
 Црѣкѹ, срони вѣицеъ съ шїнкѣ Црѣкѣ, и попра и. Видя влхѡвъ, рече Црѣ: погѹти  
 дѣтищѣ сїи, аще ли не погѹкаши и, имѣ погѹбити къ Егѹпетъ. И не послуша  
 его Црѣ, но лѣе повеле не гѹбити дѣтїи Иидовскѣхъ. Мѡисѣю же възмогашѹ,  
 и вѣі велинъ въ домоу Фараѡни. И възикѹ Царю ипомоу, възвѣдѣша سموу  
 воаре. Мѡисѣи же, оукикъ Егѹптанина и скры въ весѣа, и въ ихъ Егѹпта и  
 приде в землю Мадїанскѹю и хода не поустѣши, плачѹтиса ѿ агѣла Гаирниа  
 ѡ вѣтїи всего мира и ѡ вѣкѣмъ челоуече, и аже вѣі не немъ и по потопѣ  
 и о смѣшенїи лѹтикъ, и аще кто коливо лѣ влѣе вѣмъ, и въздѣное теуенїе и  
 тисло, и земное мѣрѣ вѣдѣние и всаноуо моудрѣ. Посемъ данса سموу БѢ къ  
 купити огнѣмъ, и рече سموу: вѣдѹ людїи монѣкъ къ Егѹпта и възлѣдохъ  
 изати а ѿ рѣноу Егѹпетскою и извѣстї а ѿ земаа тол, тѣмъ же иди къ  
 Фараѡнѹ и речеша سموу: пѹсти Изѣа да ѣ помѣлѣса Гѡѹ Бѹ, аще не  
 послушасть теѣа Егѹпетскѣи Црѣ, покїю ксеми уюдѣси моним. И пришедѣшѹ  
 Мѡисѣю, и не послуша его Фараѡнъ, и поустѣ БѢ і назиѣи на Фараѡна

й-рѣки къ вѣль, б-жель, г-мишицъ, д-вада несія моуки, е-сирѣ на скоты, з-прѣшише горѣше, ж-град, й-прѣзи, ѳ-тма, і-сирѣти на прѣкици. Сего же ради і казни вѣсть на нихъ, яко і мѣ тонина дѣти ѿидоксина. Сирѣти же рѣи ѿпусти люди, рѣкъ Мѡгсѣю и братоу его Арону: ѿидете въскорѣ. Мѡгсѣи же събра люди Египетскыя. И вѣдше а Гѣ поутемъ по пүстыни къ Урѣминоу морю, и вѣрѣндше прѣ ними сталъ ѿгнакъ, а во дне ѡблауенъ. Слышакъ же Фараѡнъ, яко вѣжать людѣ, погна въслѣ ихъ и вритисноу а къ морю. Видекше же людѣ, вѣзопиша на Мѡгсѣа, рѣци: поуте изведе насъ на сирѣти. Вѣзопи Мѡгсѣи къ Гѡу, и рече Гѣ: что вѣлиши но мнѣ, оудари жездоу къ море. И створи Мѡсѣи тако, и растүниса вода на дкѡе, и вѣлидоша сѣбе Изѣки в море. Видекше Фараѡнъ, погна по нихъ. Сѣбе же Ийлевъ проидоша по сүху посреди мора и изидоша на вѣгъ, состоүниса вода ѡ Фараѡнѣ и погразоша вси. И вѣзлюки Бѣ Ийла, і идоша ѡ мора г дин по пүстыни, и вридоша и Мѡроу, и вѣ тоу вода горка. И вѣзропташа лѡне на Мѡсѣа. И показа Гѣ дрѣво Мѡгсѣю, и вѣложі е в воду и слѣка вѣи вода. И пакы вѣзопиша лѡне на Мѡгсѣа и Арѡна, рѣкоуше: лүши намъ вѣло оуирети къ Египту, идаже дѣмъ мѣла и хѣлѣ. И рече Гѣ къ Мѡгсѣю, и дажѣ имъ мѣиноу исти. И дасть имъ Гѣ и вѣстели и илеланици. И вотомъ дасть имъ законъ нависаиъ на горѣ Сѣнанстан. Мѡгсѣекижѣ вѣшѣ на горѣ, ѿидоше же сѣлаша сова тѣую глѡву и поклонишѣ аки Бѡу, иже Мѡсѣи иссѣче гѣ унслоуъ. И пакы вѣзропташа лѡне на Мѡсѣа: дажѣ воду намъ. И рече Гѣ к Мѡсѣю: оудари жездоу оу камыкъ. И оудари Мѡсѣи и рѣкъ: еда не испоустиве воды ис камени. И разгитѣа Гѣ на Моисѣа, еже не вѣзисаици Гѣ, и за то не вѣиде к землю ѡбетованиую сего рѣи, но вѣзде его на горѣ Камъскѣ и показа емоу землю ѡбетованиую, и оуире тѣ на горѣ. И при вѣласть Ісѣ Навѣгүниъ Сѣи вриде к землю ѡбетованиую, изени Ханаѣтиско плѣма и всели тоу сѣи Ийлевъ. Оуирѣшю же Ісѣ вѣи старѣшнина Іоуда и мнѣхъ дѣ, при нихъ же забѣша Бѣ, изѣсѣаго ихъ изъ Египта, и науаша слоужити вѣсѡмъ. И разгитѣа Гѣ на нихъ, и вѣдасть ихъ къ плѣнѣ и на расхѣщеніе. Іи егда же вѣстүжиша, пакы помидока ихъ и вѣзврати ѡ плѣна по ѡ лѣ. По сихъ соужаше ихъ Лоуи жрецъ, а вотомъ Самѡна. И рѣша людѣ Самѡноу: постави намъ Цѣра. И разгитѣа Гѣ на Ийла, и постави имъ Сѡула. Тауе Сѡулакъ не изидо ходити къ законѣ Гѣи, и изѣра Гѣ Дѣда и постаки имъ Цѣра. И оугоди Дѣвѣдъ Бѡу, и сему Дѣду вѣласта Бѣ, ѡ плѣмени его родитиса Хѡу. И вѣже науа вѣрѣхѣствокати ѡ вѣшлѡщеніи Гѣи и рече: изъ урѣка вѣже дѣишица родихъ та. И пророуѣствова лѣ ѿ и оуире. И по немъ пророуѣствова сѣъ его Сѡломаиъ, иже вѣзгѣади цѣриъ Гѣю, ежѣ е Сѣла Сѣмъхъ. И вѣи моудрѣ, и илѡнецѣ илѡлѣса, и цѣткова лѣ ѿ оуире. И по немъ сѣъ его Рѡкомаиъ, и при томъ раздѣлиса цѣтко на двѡе: ѿидоше къ Іерѣмъ, а дрѣзи къ Самѣри, еже дрѣжа холѡмъ Сѡломаиъ Рѡмаиъ цѣткоуа, и створи ѣ кракъ златы и постаки единоу къ Вѣфѣли на хѣлѣ, а дрѣгоу к Сидѡнѣ и рѣкъ: се Бѣи уѡи Ийлю, и илѣакоуѣса модѣ, а

Бѣ зывахша. И таа и сѣи въ Іерѣмѣ иауаша зывахути Бѣ, и поклонившася Валаоу, рече ратноу Бѣ, еже ѣ Шри, и Шеръгошѣ Бѣ ѣць своихъ. И посла Бѣ и нмъ прѣри: прѣри же иауаша ѡбинуати ихъ ѡ беззаконїи ѡ обрѣдущимъхъ кумирахъ. И рече прѣрихъ Малахїа: жезлъ ис корени Нѡсеева узидать, рожжающа родить старши быти въ Іудѣ, исхѡ его въ дни вѣка, и проуби ѡ братїи ѣ ѡбратятса на сѣи Іудѣи. Перемїа же рече: се Бѣ нмъ и не выситса нмъ и немю, изомѡбрате вслїкъ путь хоудожества и дастъ Іановоу ѡтроку своемоу, по сїхъ на земли шїи и съ уїни вожнїе, и пакы: уїни ѣ и нто и оукъсть, мко Гѣ ѣ и мко уїиъ есть кумиреть. Захарїа рече: не послушаша сїа моѣ и азъ не послушашо ихъ, рече Гѣ. Іѡсїа рече: тако гїтъ Гѣ, пѡ моѡ ѡ нмъ. Рѣша же и ѡ стѣти, нже Ісаїа: ѡ люте дїи ихъ, мко съзъчаша съзѣтъ золъ, рѣкуше: склѡнїи праведнїи. Тїиже Ісаїа: азъ не противлю, ни кѡпрени гїю, влѣщи мон вѣдахъ на раны и лица моего не ѡбратїихъ ѡ овдекаїа. Іеремїа: приндете, вложимъ древо въ хахъ его, истрѣнимъ ѡ земли жикотъ его. Мѡусїи же: оузрите кнсащъ жикотъ вашъ прямо оуниа вашнма. А Дѣдъ: кѡснїю шаташѣ иуци, людїе пооунишѣ тїетнмъ. Ісаїа: мко ѡвѣуа на заколенїе вѣденъ вѣи и мко агнець прямо стрѣгоуцїемю его възгласенъ и тако не ѡкрѣзаетъ оустъ своихъ въ сѡмренїи своемъ. Езѣра рече: вѣвнъ Бѣ, распротеръ рѣцъ свои и спасъ Іерѣмѣ. И Дѣдъ: вѣскрїи Бѣ, соудї земли, мко ты наследнїи къ всѣхъ иуцихъ. И пакы: вѣста, мко сла Гѣ. И еце: да вѣскрїнетъ Бѣ и да разидутса врази его. И пакы: вѣскреси Гї Бѣ мон, да вѣхнесетса рѣка твоѡ. Ісаїа: сходшїи къ струи и сѡни сїртннѣ, сѣтѣ коснелет на вы. Захарїа: ты въ крѣи закѣта своего испустїахъ еси оуажнїи свои ѡ рѣка не мнѡщаго водѣ. И нно мнѡго прѣроуствоваша ѡ немъ. И то съмытса все.

Рече же Владимиръ: да не когда се съмытса и было все, или хоцїеть быти на прѣ. Рече Грекъ: оуже съмытса, егда Бѣ кѡлотїса, мко же рѣша ѡ немъ прѣри, ихъ же Шїдовѣ овахъ прѣтрїаху, а нмѣхъ каменїемъ поенкаху, а нмѣхъ посяцахоу, а нмѣхъ въ ровѣ вѣмѣтаху, а нмѣхъ зѡтоуенїю предлахоу Црїе ихъ. И предасть и Бѣ в расхищенїе и в пѣвнъ ко Асоурїю, и тамо работаша ѡ лѣ И потому вѣзврати ихъ иауоуїрїхъ к землю свою. И не бѣ в нмъ Црїи, но ѡ архїерен ѡбладахоутъ нмїи и до Нрода нноплеменнїка, нже ѡблада нмїи. Въ его же цѣткѡ к лѣ ѣ. ф. посланїъ с нѣси Гаврїаъ въ грѣ Назарефъ къ Дѣци Мрїи ѡ воляшѣ Дѣдва, рѣши: радоуся ѡбладованїа, Гѣ с тобою. И ѡ слова его зауатъ Слово Бѣїе ко оутрѡвѣ безъ сѣмени и рѡи неизрѣченїю Сїа и на рече нма смѡу ѡ а҃г҃ла Іс. И се воаснїи придошѣ ѡ костонъ гїре: гдѣ ѣ Црї Шїдовескѣ, вїдахомъ ко зѣздоху его на востонъ и придохомъ поклонїтїса смѡу. Оуслышавъ же се Нрѡ Црї сматеса и вѣ Іерѣмѣхъ с нмѣ. И прїзѣа ннїжнїи и старци людскїа и вѣршаша, гдѣ Хс рѣзаетса. Онїи же рѣша смѡу: в Вифлѡмѣ Шїдовестамъ. Нрѡ же слышавъ и посла конїи рѣкъ: узїнїте младенца ссоуцїа ѡ ѣ лѣ. Онїи же узроуїнїа младенца. Мрїа же слыша Нѡсїѡхъ.

күемше отроуа, важа въ Египетъ и въѣ до оумертвѣнїа Продока тоу. Оумре же Нрѣ первое отокомъ, Ё-урвинцею, Г-трасовеннемъ, Д-огницею, Ё-согнитнемъ оудокъ сранимъхъ, З-скрѣкленѣмъ оустъ, З-неуѣтаго дѣа давленнемъ. Тако неѣткою дѣшо нзерже. Въ Египтѣ же мѣи Аггѣлъ Іосифоу гѣа: помни отроуа и мѣр ѣго и иди въ землю Изѣкоу, нзошрома бо ншоѣре отроуати. Пришѣмоу же смоу вииде въ Назаретъ и възрастѣмоу смоу въѣ ѣ-ти лѣ, и на Нердань прииде и крѣтитѣ ѿ Іоанна. И с нѣе гѣа Оуѣ гѣа и немоу: се ѣ Сѣхъ монъ въздювленнемъ, о немже вѣгомъздюленнъ. И ведеса Дѣмъ въ поустыню и постнса ѣ дннн, ѣ ноцин, искоушасемъ ѿ дѣакола и ѿрази его писаниемъ закона Моисѣева, еже смоу самъ предѣ. И ѿтола нлауатъ уюдеса творити и проповѣдати крѣтко нѣное. И нзера вѣ моужъ ѿ неграмотникъ ѿ своего рода Жидовьска, шже оуѣтнн нлреге, мрѣтннхъ въскрѣси и Д-днскнн Лазара воздвннгъ словомъ нзъ гроба оуже смердѣша. Прокляженннхъ оуѣтн, хромнмъ дастъ ходити и слѣпнмъ прозрѣти, и ннн многа уюдеса створи, и расслабле възвннгъ словомъ, и крокотоуеннхъ исцѣли, шже нррѣн рѣша о немъ спѣе: тѣн болезнн нашѣа въа и недугън исцѣли. Постылаше оуѣтннхъ проповѣдати крѣтко нѣное въ ѿстакленѣе грѣховъ пернмъхъ, еже ѿвѣргѣлнса ѿ Бѣа ѿца и поклонншѣа коумнромъ. И хотѣ исплѣнитн пррѣтко ежъ реге Исѣа, възозратъ нашъ егожъ прободоша. И нлауаша гѣтн оуѣтнкомъ своуѣтнѣ пррѣтска ѿ сова гѣа: аминъ гѣю камъ, мно поблаеть сѣоу ѣѣю многа мострѣаун ѿ архнтерен нннжннхъ, распѣтѣ вѣтн и въ третѣн дѣнъ въскрѣжтн. Вѣдаше бо и предѣющаго н: оууашъ же смоу въ крѣвн, архнтерен же нспнхъ его оуѣтнн и неможѣхъ, емше же и не оудрѣжѣша: приндоша бо съ жезлы и с мечн и съ скнпннн, и падоша бо ѿ гласа его. И пакн ѿвѣржеса оуѣтннхъ Іюда нменемъ и шѣ гѣа ннхъ: что мн хоѣете дати, и азъ камъ предѣшъ его. ѿннжъ дѣша смоу ѣ средренннхъ и целовакъ его по сокетоу с нннн еже реге ннхъ: его же азъ локжю, тѣн ѣ, нмете н. И аша н и прнведоша к Пилатъ. Пилатъ же, нспытѣвъ нко безъ кннн предѣша н, хотѣ нустнтн н. ѿнн же рѣша: нтсн дрѣжъ кесарѣ. Пилата же повѣле да н распнжѣт. ѿне же ведоша нн Гѣлгофѣ и тѣ расннша н, и въѣ тѣмѣ по всенъ землн ѿ З-го уаса до ѿ-го, и нрн ѿ-мъ уасѣ нспнжтн дѣхъ Ісѣ. И крѣвнннн законѣа разодрѣса нн двое и мрѣтннхъ възѣсташа мнози и мнншѣа многнхъ, нннже повѣлатъ к ранъ вѣтн ежъ вѣли нъ адѣ рѣф ѣѣ. И свемше н съ крѣта, и положиша н въ гробъ и неуѣтнн неуѣтаѣша. И людѣе Жидовьстѣн стражнн поставннша, рѣнжнне едѣ ноѣнѣю оукрадоуѣ н оуѣтннн его. ѿннне въ Г-н дѣхъ въскрѣсе и мннса оуѣтнкомъ въстѣлѣхъ ѿ мрѣтннхъ и ренѣ: идете въ всѣа ннжнн и нлоуѣтнте всѣа стрѣннн крѣтаѣа а въ нннн ѿца и Сѣа и Ство Дѣа. И хлѣповѣда ннхъ: ннне кто и вѣрѣ нметъ, тѣн сѣсенъ вѣдетъ, а ннне кто и не вѣртнтся и вѣрѣ не нннѣ, осажженъ вѣдетъ. Премьстѣ жѣ с нннн дннн ѣ, шѣлѣлнса ннхъ гѣа ннне ѿ крѣтѣнн Бѣѣнн и ѿ Іерлннннн не ѿлжѣатнса, но шѣдѣтн ѿстокавѣа Сѣго Дѣа, ежъ реге ннхъ нн кеуерн: ннне азъ, реге, не ндѣ въ ѿѣю, нарѣкѣнтѣ не приндѣтѣ к камъ, его же азъ нослю камъ ѿ ѿца. Дѣхъ истннннннн, ннне ѿ ѿца нсходнтѣ, тѣн вѣсѣа ннстѣвнтѣ на всю истнннннннн. И не

скомучиши ѿ дини повелъ имъ ити въ горѹ Сасѡмьскоуж, и тѣ мѣся и мѣ и бѣли а и рекъ имъ: сѣдите въ граде Іерлме, донележе пошлю ѡбѣтованіе Ѡцѹ моего изъ кы. Се рекъ възмошашеса на нѣо. Ѡни же поклонишѣ емоу и възвратишѣ къ Нерлмъ и вахъ кынижъ въ цркви. П егда скомучашѣ дини ѿ, и сииде Дхъ Стѣи на Алды, и прнемше Стго Дха вса ѿ оууинокъ: сииде бо на кождого огнемъ видѣ и мауаша глѣти немъ възмыкн великуѣ Бжїа, и раздѣлишѣ на ѿ възмыкъ по всен земли оууаще и крѣтаще водою.

Реуе Владимиръ, уто ради ѿ жены родиса и на древе распатса. Ѡже реуе емоу: сего ради понеже исперка рѣ уѣбъу жемою сѣртши, дѣвокъ прельсти Сегоу, повелъ вкѣснѣи ѿ древа его жѣ заповедалъ Гѣ не вкѣснѣи, да не оумреть реуе. Ѡна же послѣуша дѣвока и вкѣси и дастъ и мажю своимъ Адамоу и обл престѣписта. П не поклашася, но единъ на единого винъ възложи. Адамъ виновну женѣ реуе: та прельсти ма, а Свга на смѣа и прокла змѣа, еже дѣвока, възлюбн послѣшати и повеле Свзѣ вкѣснѣи и Бѣмъ быти. П вкѣснѣи, и не кѣи. П изгнаша бѣста изъ рѣа оба и нага бѣста, и сѣтвори имъ Бѣ ризы кожлы, еже и шмы имъ носимъ, а Бгомъ созданою доброту погоуен, и на плауѣ ѡбратистѣа и дѣлаша землю. П ѡтола маше тѣло старости и сѣвати покинно. П оумроста Ѡдамъ и Свга, ѡставаше родъ Сифово племя и Канна провалтаро, и изъ е. ф. лѣлси за то престѣпленіе въ адъ сиидоша, дѣвокау обладавшю. П възпоманъ же Бѣ Адама и весь рѣ уѣбъу, мажунъ ѿ сатанъ въ адъ, и оумилосердиса и сѣтвори ѡместіе дѣвокау за уѣбъу рѣ. П възсота жемою Свжнѣи рѣ ѡбнокити и остити. Женою ѡпаденіе кѣи Адамоу, Гѣ ѿ жены родиса и оутанеса нѣшѣхъ силъ разбѣе единого Гаврипла изиде икожъ пишеть. Ѡ издръ Ѡуъ Дха Стѣго дѣлашнемъ и вкѣнде въ оутробѣ Дѣма, яко же прѣкъ Нсаїа реуе: се Дѣла въ урѣкѣ приметь и родить Сїа и нарекѣ ма емоу Симаїанъ: тѣи сѣсть люди ѿ грѣхъ ихъ. Гѣ ѿ Дѣмъ уисты родиса и на древе того рѣди распатса, зашеже дрекомъ прельсти Адама и Свгѣ, дрекомъ дреко исцели Хѣ. Адама бо оуспн Гѣ и ребро иза ѿ него и сѣтвори емоу женѣ, и ѿ ребра престѣпленіе кѣи, Хѣ же и ребра скоа дастъ на пробоуденіе коплю, ребромъ сконимъ прѣбуа ребра исцели. Тамо изгала Адама и прѣстави копѣе въ вратѣхъ пламенно, и хдежъ копѣе, пробоудшее сѣла ребра Хѣа, в рѣи уѣкомъ кхѣ сѣтвори: ѿ древа прѣлѣщенымъ, а шмы ѿ древа крѣтлго животное дреко вкѣшлють вериѣи. А еже кодою ѡбнокленіе, понежъ при Нои оумножиса грѣхъ къ уѣцѣхъ и потоки рѣ весь уѣбъу Бѣ, тоимо Ною повеле ковуегъ творѣи изгынѣи самомъ ѡсмѣ с женою и ѣ-ин сѣшын и землин. Ииъ же кодою крѣщеніе къ ѡуищеніе грѣхомъ дветъ. Исо и Жидовъ къ мори ѡуишти прѣжъ и възлюбн ихъ: ѡни же ѡвѣргошѣа и поклониша тѣцю, еже испрѣдъ Моисѣю Гаврипалъ илнса водою размыъ. Реуе бо: искоин сѣтвори Бѣ нѣо и Дхъ Бжїи ношашеса врѣхоу коды. Таже и Гедѣѡнъ прѣкъ кодою и рѣномъ къ ѡвѣрахъ крѣщеніе, реуе бо: дрѣ будеть на рѣно роса, а по всен земли сѣша, покѣжю Маднмѣ, и кѣи тако. Сѣре реуе:

аще еждеть по стралмъ роса, а рүмо сүхо, и вѣи тако, и сьмысьса на Жндохъ: по всемъ земли вода крѣшеиѧ, а на нхъ сажота скръбила. А прѣрци сице рѣша: водюю ѡбънокленіе еждеть. А самъ Гѣ рече Никодимъ князю: аще кто не родитса ѡ Дѣа и ѡ воды, не вниде въ црѣтво нѣмое: оу҃ченици же оу҃даху крѣшеию покланію, како вьровати Бѡу. Ѡ нхъ же мѣ Грѣци приимше, Еланискѧ кжмрѣ потребиномъ гвѣдѣицхъ дѣи. Вьржемъ ко Трѣцу Сѣоюю и вса вселенѧа приимше вьрѣ оу҃чиѧ дѣаѧ. Пожде же Бѣ хранили и у҃тити дѣи, вѣмже емоу синти садити жнѣтымъ и шрѣтымъ и вьздати помоу҃жо по дѣломъ: вьрвавшимъ Црѣтво Нѣмое и красоту невьрѣшенію и кеселіе вьзѣ конца и не оумирати вѣ вькѣ, а невьрѣтымъ мѣкоу, ѡгнь, терь не оусыпал и мѣце несть конца. И се рекъ, показа Володимиру злпояж, на вен же писали Стрлшмѣ сждѣ: ѡдесноюю Гѣ прѣкѣмѣа веселѣицхъ в рѣи, а ѡшюю грѣшники идѣицхъ в мѣкоу сѣ дѣволомъ, нже кого прѣдѣстишѧ. Владимиръ же вьздѣхѣцхъ рече: добро симъ ѡдѣсиюю. Филѡфъ рече: аще хошеши быти одесноюю с праведнымъ, то что ти ѣ преграда сѣсемію, крѣтисѧ и гради сѣ праведнымъ в нѣти Бѣѧа. Владимиръ же положи вѣ срѣци словеса та, мкоже рече фѣлѡмѣисецѣ: в срѣци моимъ скрѣхъ словеса твоѧ, да не сѣгрѣшию тобѣ. И рекъ: вѡждѣ мало, хотѧ испытати ѡ всицхъ вьрѣхъ. Грѣка же ѡпоустѧ дровавѣ его.

В аѣ ѣ. ѣ. ѣ. ѣ. Сѣзѣа Владимиръ болгарѣ и старци грѣскимъ, рече имъ : 987.

се вьрходѣша ко нимъ Болгарѣ, рѣкѣше: приими законъ нашъ, посемже вьрходѣша и Немци, по сицхъ Жндове и кождо свон законъ хвалитѣ. По сицхъ же прислаша Грѣци, хѣлаше законы всѣ, своимъ хвалѣше и глѡше ѡ мѣлѣа мироу ѡ бытїи всего ширѧ: сѣже хитро сѣзѣаюше и сладко слышати нхъ и любо помоу҃жо и дрѣгимъ свѣ новѣдѣѡ быти, да еше кто, рече; в мѣшю вьрѣ встѣпнѣтъ, то пакы оумеръ вьстѣти и не оумирати вѣ вьки, и аще ли вѣ нимъ законъ встѣпнѣтъ, то вѣ ѡгнѣ горѣти на ѡномъ вьце, да что оумѧа придѣсте. И рѣша болгарѣ и старци: вѣси, нѣмже, мко своего никтоже хвалитѣ, аще ли хоуеши гораздо испытати, то имѣши оу себе мѣжи, пославѣ испытали иѡгожо нхъ сѣжѣу. И вѣи любѧ рече та князю и всемъ людемъ. И изѣбраша мѣжи мѣдры и смѣслени ѣ, и рѣша имъ: идѣте преже вѣ Болгарѣ, испытанте вьрѣ нхъ и сѣжѣу. Ѡнижъ идѡша и видѣша скръбила нхъ дѣла и кланѣіе в ропати. Идѡша пакы в Немци и сѣгладѣша и тѣхъ слоужѡу. Ѡтоѣз идѡша вѣ Грѣкѣ из Црѣоградѣ, и внидѡша кѣ Црѣю. Црѣ же испыта коее ради вниѧи приидѡша. Ѡни жѣ исповѣдѣша емоу вса бывѣша. Син слышѣвѣ рѣ вѣи Црѣ и уестъ великоу сѣтворѣи имъ вѣ тѣи дѣи и мѡу҃трѣѧ же посла кѣ патриархоу, гѣа сице: приидѡша Рѣ пытанію вьрѣи нашѣа, да пристроѣи црѣкѣ и клирѡ и самъ пристроѣси вѣ вса сѣрѣнѣиѧа рѣцѣ, да вѣдѣтъ славу Бѣ нашего. И слышѣвѣ патриархъ, сѣзѣа вѣпрѣсѣ весь и по ѡбѣтѣюю сѣтворѣиша прѣзѣимѣкъ и вѣидѣла вѣжгоша и пѣиѧа дѣиѧи стѣлѣиѧа. И иде Црѣ с нимѣи вѣ црѣкѣ и поставѣиѧа а на прострѣнѣимъ мѣстѣ помѣаюше вьрѣсоуоу црѣкѣюю и пѣиѧа и служѣмъ архіерѣнскѣи и прѣстолиѧа дѣаѡнѣ, сѣзѣаюше имъ слѣженѣѧа Бѣ своего. Ѡни же вѣ изѣмѣнѣи быша и

оудинишѣ и похвалиши слоужбу ихъ. И призваши ихъ Црѣи Василѣ и Костантинъ идете къ землю вашу. И ѿпустиши ихъ съ дары великы. Омижъ приидоша къ землю свою. И съзъка князь воалары скола и старци. И рече Владимиръ: се приидоша нами послании моужки, да слышимъ ѿ нихъ вѣсти. Приидоша моужки ирѣ на. И рече Владимиръ: скажите намъ, что сходистъ и вѣдасте. Они же рѣша, мно ходихомъ преже в Болгары и смотрихомъ, како са плавашь и ронати стоаще безъ полса и поплаоникса садеть и гладитъ сѣмо и ѿвамо днѣ вѣшны и иѣ кеселѣа к нимъ, но смрѣ и неупалъ велики и иѣ доврѣ законъ ихъ. Приидохомъ в Измици и видяхомъ къ храму слоужбу твораша, а красоты не видяхомъ ни коса же. Приидохомъ къ Гръни и вѣдоша насъ и гдѣ слоужать Бѣу, и не съвѣмъ на небеси ли есмь были или на земли: иѣ бо на земли таково иуда или красоты такыя, недооумѣемъ бо и сказати, токмо то вѣмъ мно ѿиу Бѣ съ хѣмъ прѣвѣваетъ и ѣ слоужба ихъ всѣхъ хѣмъ науе и странѣ всѣхъ. Мы оубо не можемъ хѣмъти красоты тол: всаки бо хѣмъ аще прѣже ииуѣ сѣла, послѣи не можетъ горести приати, а мы не имамъ хѣа жити. Ѿвѣщаше же воалары рѣша: аще не бы доврѣ законъ Грънскы, то не бы приидѣа егѣ баба твѣа Ѿлга, иже была моѣрее всѣхъ хѣмъ. Ѿвѣщакъ же Владимиръ рече: то гдѣ ирѣшѣе приимемъ. Омижъ рѣша: гдѣ ти люба. И минижьшъ лѣту:

398. В лѣтѣ 854. Иде Владимиръ съ кони на Корсѣнь, гдѣ Гръции, и затворишася Корсѣяне къ граду. И ста Владимиръ ѿваполъ града в днѣи и вѣдѣа града страшиши единого и вѣрахоуѣа ирѣико гражание с нимъ. Владимиръ же ѿбѣстоу гдѣ и изнемогоша люде къ граду. Рече Владимиръ гражаниомъ: аще са недасте, имамъ столти за 7 лѣти. Они же не послажаша того. И прииждѣа консно къ граду и прислу сѣти къ граду. Снѣ же сплѣцишъ, а Корсѣяне, иѣкопаше стѣну, ирѣдахъ съплемѣю персть и ношахъ къ гдѣ и съвахъ посрѣ гдѣ, а кон присыпахъ боле, Владимиръ же стоаше. И се мжѣхъ, ииенемъ Настасъ Корсѣянинъ, иависа на стрѣлѣ и стрѣлѣ Владимиру, сѣце рѣа: владѣи иже сѣа за тобою ѿ вѣстока, не того вода иде по трѣвѣ, прѣимите. Владимиръ же вѣздѣхну и вѣзрѣ на иѣо, рече: Гѣ, аще са сѣудеть се, имамса ирѣтити. И тоу дѣѣ повѣла копати къпрѣки трѣвамъ и прѣмѣти воду. И люде изнемогоша жѣлѣю кодною и прѣдѣшѣа. И вѣиде Владимиръ къ гдѣ и кол его. И посла Владимиръ къ Црѣю Василю и Костантину, гдѣ: се гдѣ вѣмъ славити вѣдахъ, слышию же мно сестроу имѣти дѣвою: егда аще са не вѣдѣте за ма, то створю гдѣду вѣшемоу ижеоу и семоу створихъ. И се слышаша Црѣа вѣсты неупали, Ѿвѣщаста емѣ снѣ: не достонѣи Хрѣтиномъ за поганѣа дѣти, аще ли са ирѣтими, то не се похѣиши и ирѣтѣо иѣное и с нами едиконѣринѣ будѣши, аще ли сего не хѣшѣши створити, не можемъ дѣти сестрѣ своѣа за та. Си слышиакъ Владимиръ рече послѣ Црѣку: рѣчитѣ Црѣема тѣмъ: се азъ ирѣтѣса, мно испѣтахъ прѣже снѣхъ дѣи законъ вѣшь, ѣ ми люба и вѣра вѣша и слоужѣе, ижъ ми рѣша послании мѣжи. И се слышаша Црѣа рѣи вѣста, и иѣлѣста сестру



скою Анну и посласта и Володимирѹ, гдѣ: ирѣтиса и тогда послекз и твѣя сестрѹ мамѹ. И рече Владимирѹ: да пришѣше съ сестрою кашею, тѣи ирѣтатъ ма. И посласта Црѣи сестрѹ свою и санокники ед и прохитеры. Шлажъ не хоташе ити, шю к поганицѣ, рече, не идоу, дѹшми здѣ оумрѹ. И рѣста еи брата ед сице: сестро ишла млада Анна, што мѣ кемы едд мако Бѣ товою къ ирѣщеніе всю Рускоюю землю обрѣтити и к покланіе, а мамѣи ижеавити ѿ горѣа сѣа рати: видими ли коинко зад створима Рѹ Грѣмошъ, ииажъ иже не идеши тоже ииажъ створѣи и мамѣ. И шланаста едд брата на шю здѣши, иида ю к тѹза и нешлани. Она же, ѿбрѣтмѣз ииже къ Софистян, шата шланити гдѣ мѣтѹ сѣю: ѿ кѣко хѣномошѹе, кѣсонѣи Црѣю славы ирѣрости ѿшлѣ, иижъ ѿ тистѣа ѿстронокѣа храмъ себе сѣзда, Сѣе и десниче Кѣшиѣ, простѣи ѿшѣ Ксѣдрѣжителю десницю ѿ срдѣи шдра Твоѣ и шотрѣеи краги Кѣ Твоѣго. Се ко крази твои кѣшомѣа и нешланидѣи тѣа коѣнгошѣа глакоу и на люди твоѣ дѣкѣапоклѣа колею и сѣкѣама на стѣа и рѣаи: шотрѣишъ а ѿ шѹшѣкъ и да не поминѣтсѣа иида оумошрѣтелное и тоѣа. Не, Гѣ, Гѣ, да не шрѣмѣкѹи слѣшъ монѣкъ ии оумротѣ и Бѣ ѿ прѣтикѣаишѣа десници твоѣи сѣхрани ма Гѣ шю зѣщицю она и къ прокѣ ирѣау твоѣю шѣкѣи ма. Вся ко тоѣкъ шѣиша и твоѣ ѣ слава къ вѣшѣ, аминѣ. И оумрѣкъ слазѹ всѣде к шѹнѣрѹ, едѣа ирѣишѣдѣи с шлѹеишъ и, ѣелѣокашѣи братѣю и оумѣиши и кѣ грѣ, ѿидѣ к морѣ и иде Корсѹню. И пришѣшѹ еи къ граду ишдѣошѣа Крѣсѹици, шѣлонѣишѣа дѣдѣшѣа шѣеи и кѣзѣошѣа ю к шѣлѣтоу, еи же Гѣска мѣтѣа оумѣрѣитѣа. Шлазѣаи же еи шѣзѣишѣи, рече, шю Колодѣмерѹ не кѣрѣлѣтѣа на сѣтѣхъ: вѣ ко рѣзѣошѣа ѿшѣиша тѣако и тѣаише кѣаиши и недомѣшлѣаишѣа створѣити што. И ирѣзѣкѣиши Црѣа иида Гѣе, гдѣ сице: Гѣ гѣаиши ирѣрномъ дѣдомъ сице: шѣкѣи къ шѣошѣи кѣшнѣаго, къ шрѣеи Бѣ шѣаго вѣдѣкѣишѣа, и ииѣ тѣ дѣстѹишикѣ мон еси и ирѣѣкѣише мѣе, Бѣ мон и шѣошѣишикѣ мон, оумѣошѣа на шѣ. Се рѣкѣ, шѣсла и шѣшѹ Црѣа гдѣ: ииже шѣрѣеиши ижешѣи болазѣи тод, то вѣшнѣе ирѣтиса, ииже ли ии, то не ииашѣе ижешѣи болазѣи сѣа. И то слѣаишѣа Владимирѹ рече: ииже сѣ ишѣишии вѣдѣтѣ, тѣ къ ишѣишишѹ кѣшнѣи Бѣ хрѣтишѣескѣ. И шѣкѣаишѣа ирѣтиса. Сѣишъ же Корсѣошѣиши с шрѣхитерѣи Црѣи ѿгѣаишѣишѣа ирѣти Колодѣмера и шю кѣзѣошѣи мамѣ рѣишъ шѣишъ аѣиѣ шрѣрѣ. Видѣаишъ же сѣ Владимирѹ ииѣрѣасѣо ишѣрѣелѣиѣе, шрѣслакѣи Бѣ рѣишъ: сѣи хѣ оумѣадашѣа Бѣ ишѣишиаго. И аѣишѣа ишѣо к лиѣе Црѣю и шѣкѣа ю и кѣишѣа сѣкѣрѣишѣе кѣи и кѣзѣошѣа а шлѣе шѣрѣи: вѣ ко шѣишѣи Бѣоу. ѿ шѣошѣаи же того и дрѣшѣиши ирѣишѣа ииѣошѣи к шѣишѣу. Крѣсти шѣ къ ирѣиши Сѣго Кѣсѣиѣа к Корсѣиши шрѣ грѣ, ииѣшѣа трѣшѣа дѣо Корсѣишѣи. А Црѣиши шѣа дѣ шѣаѣрѣишѣа.

И ѿишѣаишѣа же ѣ шѣошѣиши и шѣошѣаишѣа шѣишѣаи и шрѣдѣаишѣа шѣу шѣрѣу хрѣтишѣескѣу рѣишѣе: да не шрѣдѣаишѣа тѣкѣ шѣишѣаи ѿ шрѣтѣишѣа, шѣошѣаишѣа сице: Кѣрѣю къ едѣишѣаго Бѣ ѿшѣа шѣошѣаишѣа, шѣорѣа ииѣу и шѣишѣаи — дѣо шѣишѣа. Кѣрѣишѣаи къ ѿшѣаишѣаишѣаи, а не рѣошѣаишѣа ии шѣошѣаиши, Сѣи рѣошѣаиши и шѣошѣаишѣаиши и шѣишѣаишѣаиши шѣишѣаи. И къ дѣа Сѣаго не рѣошѣаиши ии шѣошѣаиши, шѣошѣаишѣаишѣаи ѿ ѿшѣаишѣаи, и сѣ шѣошѣаишѣаишѣаи.

пламахъ во нхъ: еше бо са вѣхъ не оутвердихъ къ вѣрѣ. Смихъ же раздѣлахомъ на оубеки книжное и нахнахъ скоро по Бжю строю. И наупа глѣти Володимиръ к лѣомъ: принидете къхрѣуемса Гѣи и късклѣннсмъ Бѣу Сисѣу нашемоу и карицъ лице ѣ и испокеднѣмъ и халмахъ късклѣннсмъ емоу, мно Бѣ келѣи и Црѣ келѣи по ксемъ земли. И тѣхъ проскъщенн людѣе празновахъ свѣтло къскрѣнѣ Гѣе и прѣзникы сѣмъ и носты свѣтло измокени, мнохъ рече прѣкхъ: къскрѣлаю на вѣ водъ хистоу и оунститеса. И рѣша покосѣевати лѣоне: Блкенъ Бѣ шне не дѣ нѣ в ловитку хъвомъ нхъ, сѣ сѣржшѣи и мѣи изхлѣдени дѣхъомъ ѣ идолъ и погнѣе памѣ нхъ с шмохъ. Владимиръ же проскъщенъ самъ и сѣове его. Бѣхъ бо оу него сѣвѣ кѣ: ѣ-Вшислаихъ, ѣ-Нхдславахъ, ѣ-Сѣоплахъ, ѣ-Мрослаихъ, ѣ-Всеволодѣ, ѣ-Сѣослаихъ, ѣ-Мстислаихъ, ѣ-Борисъ, ѣ-Глѣвъ, ѣ-Станислаихъ, ѣ-Нознвухъ, ѣ-Сѣднслаихъ. И посади Вшислаихъ к Новогрѣ, Нхдслава к Полотѣ, ѣ Сѣоплахъ к Тѣрѣвѣ, ѣ Срослаихъ къ Ростовѣ. Оумрѣшмохъ Вшислаихъ в Новогрѣ послѣ Мрослаихъ, ѣ Борисъ к Ростовѣ, ѣ Глѣвъ к Мѣромѣ, Сѣослаихъ к Деревлянѣхъ, Всеволода к Володимирѣ, Мстислаихъ к Тмоуторонани. И наупа ставити грады по Деснѣ и по Остри и по Трѣквѣжъ и по Сѣле и по Стугнѣ и наупа идрѣлати мѣжи дѣшнѣи ѣ Словенъ, ѣ Кричичъ, ѣ Удѣи, ѣ Кѣтѣхъ, и ѣ сѣихъ населѣи грады: бѣ бо рѣтенъ с Тотары.

991. В лѣ ,ѣ. ѣ. ѣ. ѣ. Помысли Володимиръ създати црѣкѣ сѣмъ Бѣдѣ и приѣдѣ мастеры изъ Грѣкокъ. Скоупаше же кѣкши црѣкѣи оубрѣсѣ ю иночани и порѣчи Настасу Корсѣулиннхъ и пошѣи Корсѣульсѣмъ приставѣи слѣжити к немъ, кдѣкъ тѣ ксе нхъ къдѣ к Корсѣуи икопѣи, и съсѣды и крѣтѣи.

992. В лѣ ,ѣ. ѣ. Заложѣи Бѣлгрѣдѣи ѣ мнохъ земѣль скѣ лѣи и посади къхмѣгѣа нхъ: бѣ бо люба его.

993. В лѣ ,ѣ. ѣ. ѣ. Приидоша Печенѣги по ономъ стрѣнѣ ѣ Сѣмъ. Владимиръ же иде противъ ѣи ерѣ нхъ на Трѣквѣжѣи на вродѣи и гдѣи нѣхъ Перелслаихъ Рѣскѣи и стѣла ѣ рѣкоу. И прѣседе к немъ илѣхъ Печенѣжскѣи и къхѣа Владимера рече емоу: не тердеи хъ лѣи, послѣи тѣи ѣ себе моужа, ѣ нхъ ѣ себе да са борѣдѣ, да крѣе тѣомъ мѣжѣ оубдари хъ мѣннхъ, то не воюю хѣ ѣ лѣ, крѣе ли мѣи оубдари хъ, то воюю хѣ ѣ лѣтѣ. И разидостѣса рѣзно. И посла Владимиръ илѣхъ по рѣти и гдѣи бѣи оубрѣсѣа тѣкоу и не крѣи. И поужѣи Владимиръ ѣ томъ. И прииде к нѣмоу старѣцѣи нѣтѣмъ рече: илѣже, ѣ оу мене сѣхъ мѣннѣи, ѣ с уѣтѣрѣи есми кѣхнѣсѣхъ, ѣ оѣхъ дома, ѣ дѣтѣстѣа илѣже нѣхъ оубдари кѣлѣхъ: едѣво ми склѣрѣуѣса илѣи и рѣдѣнѣдѣи и к то ерѣма снѣсѣхъ уѣрѣннхъ и прѣтрѣже его и с лѣошѣкоу. Илѣхъ се сѣкѣи хъ и рѣи крѣи, и посла гонѣа по него и приѣбѣоша ѣ. И повѣдѣа емоу илѣхъ борѣжѣ. Ошѣе рече: илѣже, не вѣдѣю моужѣи с него, но еше ислѣси мѣ, келѣи ми докѣтѣи кода Татарскѣи келѣи к снамѣи, вѣдѣи его мѣомъ снѣннхъ илѣже илѣхъ лѣи,

силыи сво съ мною. И изыскали кола велии изысока, ржа не досажѣ и силна ирензаншь, и попонма бѣма, и вѣздожи желѣзѣ гораша ка хребѣ, и рѣзржнша и и поустниша и немж. И хвати бѣма за бокъ и вѣрка ножю с масомъ и с рѣвры. И рече Влодимиръ: можеша са с нимъ брати. И илоутрѣа приедоша Тогарове моужа и рѣша: иашь готовъ, ѣли оу кѣ моужъ. Володимиръ же вѣоружъ скоего, и пристопниша и рѣца окон воински и спустниша и. Бѣ бо Печенегъ велии велии и страшениъ. Выстѣниъ Владимирокъ моужъ, и вѣсмазася Печенегъ оузракъ его, бѣ бо срддини вѣзрастомъ. И рѣзмерниша межн ѡбѣма пѣлнома и спустниша ихъ и астася. И похаса ирѣпю Татарниъ трѣгати, сен же на ѣ за илеуе и шю, захвати и стисау его и илауа дрѣжати не трѣгал. И лѣте Печенежниъ задрага роукама и недше в роуцъ его. Не дастъ бо емоу ни единоу дхѣти и оузраъ его мѣтѣа, оудари нимъ ѡ землю и рѣсѣся ижуръ его и шости скрѣши. И кланикуша Володимировы пѣлны, а Печенегъи покѣжаша, а Русь вѣсай женишѣ сѣуахъ. Владимирже рѣ, заложн грѣ на ероду тѡшъ и иареуе шма смъ Перѣславль, зане ѡтроку тому има Перѣславль. Володимирже уѣкомъ створи его и ѡца ѣ, и вѣзвратѣ къ Киевъ с повеждоу.

В лѣ 78. Ф. д. Вииде Владимиръ въ цркви Сѣла Бѣа, помѣиса Бѡу рекъ, 996. вѣзракъ на ѡбразъ: Гѣ, Гѣ, призри с иѣси и киѣъ, посети винограда скоего и саръши и, иже иасѣи десница тѡка, илѣи сѣа новѣа, ниже обратилъ ѣ сѣца и рѣзхъмъ познати текъ истѣниѣ Бѣ, призри на храмъ сѣи, юже сѣздахъ во има роукашѣа ха Мѣре приодѣхъ Мѣта Бѣа, оуслыши в мен приносимѣа ти мѣтѣъ, ѡпѣрѣиѣ даѣъ прѣгортѣиѣмъ мѣтѣъ ради Прѣтѣа ти Мѣри. И дѣ цркви десатниоу ѡ лѣѣ имениѣ своѣ съ всехъ грѣокаъ и злииса съ клатвою рекъ: аще кто се посждѣ, да вѣдѣ проклѣ. И дастъ Настасу Корсминю, и створи празниъ велииъ боларомъ и старцемъ грѣскимъ и оубогымъ раздала имениѣ много.

И тѡ лета оу Василекѣ вѣнеса с Татары и постаки цркви оу Василекъ Прѣѡбращениѣ великаго Сѣса: в тон бо дѣѣ вѣлса. И створи празниъ, рассѣати медѣ тѣ прѣкаръ и сѣзѣа болары скола и посадинны по всѣмъ грѣдомъ и илѣи ивогъ, роздала тѣ грикениъ оубогымъ и сѣвоуфоу празниоу и дѣи, и вѣзвратиса в Киевъ на Оуспенѣе Сѣла Бѣа. И тѣмъ празниъ сѣтвори сѣтѣлъ, сѣзѣа ииѡуислѣтѣи нарѡ и оуѣстѣлаше ихъ словесы книжнѣми: бѣ бо люба еѣлскаѣ словеса. Слыша бо сѣу страшнѣи, егда вѣздати комѣтъ комуѣѡ по дѣломъ, рече: алуеиъ вѣхъ, иларѣиѣсте ма, и жадениъ, ииѡнѣсте ма, страшениъ вѣведѣсте ма, болѣиъ вѣхъ и посетѣсте, оу тѣминци и приидѣсте ко мѣ. И покѣлѣ всѣмоу оубогъ и ииѡу прихѡнти на дворъ и взымати потребила ѡ сотниъ иѣнашн. Оустроише се рекъ: иемошнѣи не мѡгѣ дѡнти дѡрѣа ѡбѣ, и покѣлѣ по всѣа дни возити иаклѣ козы хлѣбъ, масо, рѣмѣу, ѡкопѣе рѣзноиѣное и иѣ вѣ боукахъ, а вѣ дрѣгъхъ икѣ и по оуиѣнѣмъ вѣпрашати, гдѣ иемошнѣи, страиѣи, колѣи. Оустрои же всемъ боларомъ грѣдию к иѣмоу сѡдѣитѣса всемъ

народоу и во емъ и зиданикомъ и нароуитыиъ моужемъ, и при князи и вѣхо княза. И быкаше на ѿбѣ томъ множество ѿ мѧ и ѿ скота и ѿ птиць и ѿ звериныхъ и ѿ рѣкъ драгоцѣныхъ и ѿ воцѣа ѿ ласла и ѿ есакѣ оуниенѣа рѣкъ хѣхъ и ѿ пѣтѣа вина разва и ѿ мѧ разитыхъ: перцю же вѣходила колода вѣхо княза, а при князи ꙗ колоды на вѣлю, а колода ꙗ боеукъ.

Та же потомъ науд волети и разволѣса, призва сѧа княза Бориса и княгиню Аниѣ Грѣкниѣ Црѣю, възрѣхъ къ мамаканжѣхъ Грѣускии, еже которыи сѣды сѣдѣти князю, а которыѣ сѣды црѣковица, то Црѣю и князю не вѣстѣпатиса, зидлато и писмени и пѣуѣми оутвѣржено на ѧ-мъ съборѣ, еже на Арѣа смѣшнхса ꙗ. ѧ. ꙗ. стѣхъ ѿць, еже к мон ꙗе оустѣпатиса сѣды Црѣю и князю. И рече Володимиръ нареуении въ стѣмъ крѣенѣи Васнаѣи: се азъ, Црѣе, ѿхожѣ мира сего сѣстало, аще еще сполко Бѣ полжстѣи к житѣи семъ, пишу с Грѣкѣо закона сѣды и оправданѣа. Бѣ да мстѣи томоу, кто прекратѣи или ѿ дѣтѣи монхъ нан ѿ срѣбниъ, в послѣдѣа дни калтеа и извѣкѣнѣе Никѣяского събора.

### Закътъ Володимирокъ :

Во имя ѿца, и сѣа и сѣго дѣа, се азъ Великии Князь Владимиръ, нареуении въ стѣмъ крѣенѣи Васнаѣе, сѣъ сѣославлѣа, а княжѣ Игорекъ и сѣма ѿагы, приидѣ есмь крѣенѣе ѿ Грѣкъ ѿ Фотѣа патрѣарха и ѿ Црѣи Костантѣина и ѣ брѣа Васнаѣа. И даша ми прѣкѣа митрополѣта Михаѣла Кѣскоу иже вѣаша законъ ѿ него хрѣтѣане, тѣи бо крѣти всю Рѣсноую землю. Та же лѣтоуъ минѣкшнѣмъ многѣмъ създахъ црѣкъъ сѣтъи Кѣи и дахъ си десѣтѣю хѣ по всемоу своему Црѣткоу съ всехъ градокъ и сѣлъ. И възрѣхъ къ Грѣускии мамаканѣоуиъ, и ѿвѣртохъ в немъ, еже не пѣблѣе сихъ сѣлокъ сѣдѣти Црѣю и княземъ, и болдромъ и вѣснѣмъ, иже сѣа мирѣане, не вѣстоупатиса к люди црѣкѣиъа рассѣдѣхъ съ княгинѣю Аниою и с дѣтѣи и даи есмо потомоу же, яко и къ Црѣиграѣ, митрополѣтоу Михаѣлоу и всемъ еѣпѣномъ, да невѣстѣпатиса на сѣи законъ ни дѣти мон ни рѣ мон к люди црѣкѣиъа и сѣа сѣды по всемоу Хрѣтѣанѣствоу и грѣмъ и свободамъ, сѣдѣи сѣанемъ, роспоустѣ, смѣаное, заставное, оумѣхѣныхъ, помѣнѣнѣе промѣжо моужемъ и женѣ, ѿ женѣтке в родѣ, поимѣ въ сѣдѣстѣхъ, вѣдовѣсто, хѣлѣе, оурѣканѣе еретѣномъ, зѣбѣа, кон с рѣнтѣан, сѣъ нан дѣи зло тоѣ ѣ или брѣнѣа тѣажѣса ѿ охѣць, се ѿ монхъ мирѣанъ смоу сѣити.

### Се же Митрополѣнѣи люди :

Игѣменъ, игоуменѣа, уернорѣзѣи и уернорѣзѣици, сѣенѣицѣхъ, дѣлѣонъ, шѣпѣнѣа, дѣлѣонѣца, поѣлѣмаръ, вѣоскѣрѣнѣца, калѣнѣа, вѣока, хѣдѣушѣиъ, прикѣлѣнѣа, дѣлѣхъ, сѣлѣпецъ, хрѣмѣецъ и весь приуѣ црѣкѣиъа: аще тѣхъ кто кпѣдѣ къ аниоу сѣдѣи ихъ митрополѣи овроуъ мирѣанъ.

В лѣтѣ 1015. Ф. м. г. Придоша Печенязи на Рѹ, Владимиръ же тогда в немощи къ сѣрті, и призвавъ Бориса сѣа своѣ рече: сѣу, се азъ труденъ, съ Бжѣю помощію понди противъ сьромдець сихъ. И дѣа къ рѣцѣ его кол многы. Оже вѣстаетъ челоукакъ ѡца и иде. Шѣшу же емоу и шебрътоша сьпротивникъ и възвратиса вѣснѣ. И се вѣстаникъ прииде к нему и повѣда ѡнѣа его сѣрть, шмо прѣстакѣ ѡнѣа его Васнаѣе и како Сѣоплакъ оутли ѡца ѣ сѣрть, в мощи проинамакъ номостъ на Берестокемъ и къ кокеръ шебрътени и оужи свѣсина его на землю, возша на сланехъ поставина къ чрѣки Сѣла Бѣа. И тако сконулся ѡ. г. лѣтѣ и праселиса къ Црѣю Костантиноу а-моу къ свѣтлоты нѣшыл. Въ то же время пришѣ Борѣ из Ростова: такъ бо его любѣ ѡнѣа призываше. Сѣоплакъ же събра вол в Деревѣхъ и в Писку и сѣа къ Києзъ, мысла всю брѣю негоуенти, ѣ жъ Бѣа потраген единого улса.

### Оубѣснѣ Сѣхъ князѣи Бориса и Глеба:

Пѣо прѣвѣштыкъ вѣнитса и сѣма ихъ в вѣсени вѣдетъ, рече Дѣдъ. Сѣце оубо къі прѣже сихъ лѣтѣ истинномоу самодрѣжцю ксея Рѣси Владимиру, сѣоу Сѣославию, вноуку же Нгорокоу, иже просвѣти всю землю Рѣскую крѣщеніемъ. Имаше сѣкъ вѣ не ѡ единомъ женѣ, но ѡ розныхъ жемъ его. В нихъ же къ старѣи Вмшеслакъ, Всеслакъ, Сѣоплакъ: сѣ мѣи прѣже къ урѣница пленена къ Црѣградѣ, Грѣкини сѣци, и къ красна, и под ю Мроплькъ брѣ Владимирѣвъ: по моужнен же сѣрті пакѣ построижѣ. Владимиръ же растригъ ю красоты дела лица еѣа и хлау ѡ нел оканиаго Сѣоплакѣа, а помалъ ю неиразноу сѣпоу ѡ Мроплькъа: въ бо рѣнлса двою ѡцѣ дѣтицѣ сен ѡканиаши Сѣоплакъ, темже и не люкаше его Владимиръ, шко не ѡ сѣекъ единого сѣца. А ѡ Рогнади дѣ сѣи нихъ: Мрослава, Нзаслава, Мстислава, Всеволода, а ѡ Болгарыни Бориса и Глеба. И посади ихъ по Рѣскимъ землямъ: Бориса в Ростове, а Глеба в Моуромѣ, Мрослава в Новгородѣ, а Сѣоплакѣа в Писку и в Деревѣхъ. Имо сконуа Владимиръ житѣ по крѣщеніи лѣтѣ кѣи, в то время Борисъ из Ростова приехалъ. И послѣа его Владимиръ ратноу противоу Печенегомъ, и не шебръте и възвратиса. И прииде ему къ шко ѡцѣа его оумре, а Сѣоплакъ сѣде къ Києзъ, оутамалъ сѣрть ѡца твоего. Слышлже Борѣи науѣа тѣломъ оутрѣпѣи и лицѣа ксе слезами обамаса и не могли гѣлати къ сѣрци своємъ науѣа сѣце вѣпатѣ: оубо мѣа, свѣте оубю моею ѡѣе мои гѣе Владимирѣ, азъ пришелъ къкѣиѣе приати и радость людемъ Ростовскимъ принести. Ииъ же сѣртіаа неуада постиже ма, гдѣ ми твоѣа слѣаа словеса, послала ма на Печензги сна, што рѣи ма не ѡстави оу сѣекъ да възъхъ рѣкма опрѣтааъ тѣло твое сѣое. И што възвѣстѣи тобѣа ииъ ѡ мѣа грѣнию сѣю сѣрѣа, сѣаине свѣта моего хамелъ еси, оубо възми и мене, ѡѣе, и сова, да не ѡсѣбръню израста младѣньстѣа моѣе. Аще ли не възмѣши мене с собою, тѣи къ помоу приѣзгѣи ѡѣе гѣе мои и на кѣо възмо, оутѣхо житѣа моего, оу кого наслѣщѣса оубеиѣа слѣааго.

Оубы мнѣ, како заиде съятѣ мон, не видешу ми приставленїа твоего, да быхъ самъ ѿидавъ гробу предадѣ, а не аюже Сѣопалъ поврже та въ цркви тинно. Не оутанлъса еси всю землю держа мнѣ же та не вѣмъ, не оутанлъса еси на нѣси ѿ аггѣль просвѣтити с тобою Рускїю землю, нѣмъ ли храниши безо утн. Како не спѣбнлъ ма еси цловати утнмъхъ ти съдикъ и не спѣбнхса помести утнго тѣла твоего. Но, ѿубе блжне, помани ма въ црвстїи твоемъ, еже та Бѣ спѣбнѣти и в покои твоемъ. Срѣце ми горѣ по тобѣ: днѣ ми смоутн, не хоцю бо ми уа ми днѣ видѣти, довележе спѣблѣюса днѣ, которыи ты видѣлъ и възрѣовѣ. Въмъ бо посты твоя, въмъ мѣтла твоя, въмъ мѣткы твоя. К кому ми великии приязнѣти, мѣри ѿмѣненнереже, а тобѣ нѣмъ оставашу махъ. Къ брату ли Сѣопалку, его же быхъ нмѣлъ в тебѣ мѣсто, не тн ѿ съете тннѣса, а о оубнствѣ моемъ помышлѣ: да аще тннѣса на оубнство мое, то муѣнъ бѣ Хѣу моему, а дхъ мон принмѣ вѣка Гѣ, иже на рѣи крѣвъ на крѣтѣ измакыи. Ахъ бо не протнклѣ, ни кѣрѣки глѣю, слышахъ бо Црѣ Соломона рѣкша: Гѣ гордымъ протннѣса, а смиреннѣмъ дѣе блѣтъ. Не страшѣса братна оубнѣте, заче рѣ ми ѣ и брѣ, любу рѣмъ скоузу любу и не стрѣшѣ, по Апѣоу: съвръшениа любовь измѣцетъ болзнь: идѣ оубо къ братѣ моему и сен ми бѣдетъ въ ѿца мѣсто, да аще оузрѣлъ быхъ брѣ своего Глеба, яко же Нѣснѣъ Вемѣамннн. И та вса полагаи въ срѣци глѣше: вола твоя да бѣдѣ, ѿбразѣ бо мира сего иммоходитъ и слава ѣ хѣжѣши плѣоунннн: что же приѿбрѣтоша брѣа ѿца моего, гдѣ ихъ жнѣте, гдѣ баграица, гдѣ срѣбро, и злѣо, и вино, и брашно, и кони брѣзїи, домоке краснїи, грѣдннн ѿ воларѣхъ сконхъ. А нѣмъ все нмъ яко и не бѣвало и все иммо иде и погнѣе, а помощн иѣ ми ѿ кого же тамо, ни ѿ множествѣ рабѣ, ни ѿ нѣтннн, ни ѿ славы мира сего. Се бо и Соломонъ великии домъ созда и врѣхн позалн и ни едннъ съсѣ не ѿбрѣса и в бани ни сребранѣ ни ираморанѣ, ни древанѣ, ни глиннн, но все залты. И рассмѣтрнѣхъ реуе: что се ѣ съета съете вѣн, токмо помощѣ ѿ добрѣхъ дѣлѣ. Иднн же пѣтемъ помышлалше ѿ добротѣ тѣла своего и слезами весь ѿблнклася и лѣднн рѣи хотѣвъ здѣржати и не можалше. И вси зрашїи илиь плакѣхѣ ѿ утнмъхъ възрѣствѣ ѣ и величнмъ рѣзѣмъ. Кто бо не плауетса о неправѣномъ оубнствѣе.

Реуе бо въ срѣци безумннн: нѣ Бѣ. Се бо охлннннн росстрнжнннн Сѣопалкъ ѿвнрѣ рѣкѣ: извѣно брѣю мою всю и бѣ едннъ вѣдѣ нмѣа в Русн. Внѣ поцїю въ Вншегрѣ и призѣа Пѣтшѣ и Вншегрѣдскыа клншн: повѣдANTE ми въ истнннѣ прнѣталство нмѣете ли ко мнѣ. Пѣтшѣ реуе: вси мѣи можемъ глѣкы своа положнн за тебе. Снн видѣ дѣавѣлъ, яко Кнннн на Авѣла поух пострѣкатѣ Сѣопалка на Борнса. Борн же всю нѣдѣлю положн на Бѣ и мауа подвижннѣе вѣвати. Тогда призѣа к собѣ охлннннн Сѣопалкъ съвѣтннннн всемоу злоу, реуе Пѣтшн: аще хоцѣе за ма глѣкы положнн, шѣше оубо брѣа моа втн гдѣ ѿбратете брѣа моего Борнса полжнннше времѣ оубнннннн его. И ѿбѣрѣса тако сткорннн Пѣтшѣ,

О таковыхъ по рече Соломикъ: снори сѣ крѣки пролѣати безъ прияды. Блженныи же Борѣ пѣмъ и мѣткою въоружалшѣ, ста к то время на Алтѣ шатры. И глѣши емоу дрѣзи: помди и сяди в Кіеки на столѣ отин, се бо еси рати в рѣки твоею сѣ. Оиже к инуи ѡвѣца: не бѣди мнѣ възлати рѣки на брѣ своего старшѣ, его же бѣмъ имѣлъ къ ѡца мѣсто. Се слышавше кон разидомѣ ѡ него, самъ токмо ѡста съ ѡтроци сконини. И бѣ днѣ сѣботини: пѣкъ кеуернио, бѣ к тоуца и пѣуали, вшѣ къ шатерѣ и кърѣ на ѡбразѣ Гѣ Іс Хѣ и Прѣтны его Мѣтери и науа жалостиво глѣти ажадалмы и оутренюю въскрѣую: Гѣ, что са оумножиши сужающен мнѣ, и мнози вѣсташа на ма, и проула жалмы и науа пѣлатырѣ г-ю маензыхъ и рече: обидоша ма хи мнози и оуици тжуйи ѡбедержаша ма, по семъ мноми и конуа оутренюю. И науатъ мѣнитса къ ѡбразѣ Гѣю глѣ: Гѣ, Іс Хѣ, иже снѣмъ образомъ мѣнкынса на земан и нзколенныи пригвоздитса на крѣтъ и копѣмъ прободеса волею, приатъ стрѣти на рѣи. Снѣбен вѣко и мене тебе рѣи прѣати стрѣтъ, ты ѡ поутеннаго сѣа Іила и ирѣвѣнца, азъ же ѡ брѣ единорѣнаго любимаго илии яко ѡца Сѣопалка, ирѣвѣлю, яко еса моула тебѣ съ ѡцѣмъ и съ Дѣомъ ткоимъ, аминь.

І акѣ оуслышавъ топотъ конини и трѣветель вѣкъ науа глѣти: Гѣ, прибѣжише вѣи мамъ к рѣи рѣи и проула. И науаша ѡколо шатра ристати. Оиже науа слезы нзидѣжати прилѣ ко нконѣ и рече: слезы ми дажѣ Бѣ, яко женѣ грѣшницѣ и спѣбен ма моунти мостъ ткои, иже ма ѡ пѣти дѣстнаго скобожа и мнѣ повели к мирѣ ити не конуаешии и радостини. Крѣтомъ ѡграднѣса рече: слава ти Бѣ вслуьскыхъ рѣи, яко спѣбавеша ма хаенсти ради ирѣати горкѣю сѣю сѣрть: не косхотѣхъ бо любве рѣи твоеѣ себе възискати ми въпрѣми глѣти. Тѣмъ же, вѣко, в рѣцѣ твоеѣ предаю дѣхъ мой, яко Гѣи годѣ тако бѣди. И приуастиса Тѣа и Крѣки Хѣмъ. И оузраста полъ и ѡтроци его, иже слоужити ему, глѣ своего драхла и пѣуалио ѡбѣльшиа сѣца, и расплаиастаса горько и глѣста: ѡ драгын илишѣ господарю, колѣини снамъ и кон испазѣ еси, а не въскхотѣлъ еси противѣстати братоу своемуу любвѣи рѣи Хѣмъ. И се рекъ оумианстаса, и акѣ оузра текѣщихъ к шатрѣ и вѣнстанѣа сѣанцѣ и меуов дѣлине. И безъ мѣти прободенъ вѣи и утѣое тѣло стѣо и блаженнаго мѣйка Хѣа Борнса, а въ стѣомъ ирѣенѣи Рѣомаи идрѣуенѣ. Възрѣвъ же на иѣо и рече: слава ти Вседержителю живодакуе Гѣ, яко спѣбмѣлъ ма еси тѣрѣа стѣхъ ти мѣинѣ. Внѣжѣ Гѣ с мѣн стѣо твоего, иже приахъ ѡ брѣ своего, яко тебе рѣи оумрѣвълаемъ еси въ днѣ, вѣмѣнниша ма яко ѡвѣа на хаколенѣе тебе ради. Аче бѣ ми врагъ номоснаѣ прѣтрѣпѣлъ оубо бѣмъ, науе же ѡ брѣ, но не постави мнѣ Гѣ грѣхъ, прими в мирѣ дѣю мою, аминь. Рече прободимъ его оумиано: вѣра хѣтан вѣнца моего браноу вѣуноуоу, сконуанте повелѣное вамъ, бѣди мирѣ брату моему Сѣопалку и мамъ вѣра моѣ дрѣзи. Ои же слышавшиа нзмѣкнота и они хотѣхъ на меуа вѣстнѣити и оудрѣжнни ѡ пеннѣхъ, и глѣхоу ити сѣцѣкъ уѣнѣ, иже тѣмѣ стѣа зѣмѣдрѣца погѣки. И не можахъ ѡ слѣзѣ нзглѣати: оуцѣ

рѣша, гдѣ мои драгѣи, рѣководителю словѣицъ, ѿдешиа иагъицъ и стѣрости шедше, кто сѣа къ нѣтъицѣи въще обрѣтѣся створилъ и исправилъ хановѣ Сѣсоу, како не восхотѣ веселити съ вѣлможнии сконнии уѣтъици, и кто не поднитѣся толанику его смиренѣио. Въ тѣи уѣ Глеба въспомниоу, и оуспѣ рѣкъ: градѣи, братѣ Глебе, и предастѣ дѣио къ рѣцѣи Бѣиѣи, мѣа Ноуѣлю и. д. прѣжѣ ѿ-ти калаидѣ Агустоу. Изидиша ѿтрони его многи, а съ Геѿргѣи не можахъ грикнѣи златѣи силѣи, оуспѣижиша глебъ с грикноио и вѣргоша ѿнромѣ, да темъ и не можахъ познати и нѣити тѣло его. Блѣженаго же Бориса ѿбрѣтѣша в шатерѣ и възложиша на кола и везоша. Мко кыша на борѣ, и кауатѣ въскланиати ѣтмоуоу главоу. И оузрѣ Сѣополкъ посла Варлаа дѣа и проводоста его къ сѣрѣи мѣуи, и привезоша къ Кышегрѣи и положиша къ цѣркии Сѣго Василиа.

О томъ пакѣи неспѣтъи сѣицъ оуспѣицѣиоу Сѣополкъ, но иа болѣше кауатѣ простирати, мѣо видѣ желаниѣ исплѣнено сѣрѣа своѣго и ни маа не поманѣ покланиѣа. Но и тоу кидѣ Сатана къ сѣрѣи его глѣше, уо стѣкорю, аще бо се дѣло остакио оуспѣицѣа моего, то ѣи маамъ улати на себѣ, аще оуспѣицѣати братѣи мои, то въздадѣти грѣшамъ сѣихъ, аще ли и не помѣстѣа, но ѿбѣае изгома ѿ стола ѿѣа ѿ Києва, то в уоужѣи земли сконуаюса. — еже и въѣи, — и клѣпѣиѣе мое приимѣиши. И сѣи емоу на оуѣи положи злокозѣици дѣакоуѣ. И посла но блѣженаго Глеба къ Мѣроуѣ, а написѣа такъ: братѣ Глебе, прииди вѣорзѣ, ѿѣи зокѣта, здѣе не здравѣеѣи келѣи. ѿиже в тои уѣи въскѣи на конѣи к малѣи дружицѣи погна. Пришѣи на Вѣлгоу, на полѣи ногуѣса кокъ иѣи нимъ и нѣаоми емоу ногоу мадоу. И тако приидѣ къ Смоленску, и пондѣ едикѣи, и ста на Сѣмѣици. И в то время посла Мѣрослакъ къ Глебоу, ѿтѣуѣици сѣртѣи глѣа, не ходи, братѣ, ѿѣи нашѣ оуѣрѣа, а вѣаи тѣои оуѣи ѿ Сѣополкъа. И сѣи сѣслѣшиа къ влѣпѣици Глебѣи възѣи глѣицъ горѣици и неуѣаиоу сѣрѣиоу и тако глѣше: Оуѣи миѣ ѿѣеи менѣи Василѣе, оуѣи миѣ братѣи мои Борисѣ, оуѣрова мои, ѿѣе, дѣоуи влѣуи неуѣаи постиже ма сѣрѣици, дѣоуи влѣуи са влѣуѣи, а ѿѣоуи горѣицѣи и дѣоуи стѣкѣаниоу стѣиоу и тѣжю. Оуѣи миѣ по ѿѣи, а аще влѣуѣса по тоѣи, братѣи мои любѣзѣиции ежеи рѣзѣоуѣи исприазиѣи и слоуѣа его Сѣополкъ вѣаи нашѣ. Ахъ бо слышамъ на мѣганѣи тѣеѣи шѣиша послѣоуѣицѣи къ ѿѣиоуи любѣици, ты же не к томоу ста идигоу, но и на кѣаи на рѣзѣици ѿѣоуе едикѣи безъ мене братѣи мои. Аще бо и влѣсе тоѣи рѣаици, но оуѣрѣиа къ еси его къ глѣкѣициоу сѣрѣи оуѣтрѣ до конѣа, себѣ же повѣдѣи кѣици кѣаи еси, а мене ѿстакиа еси. Едикѣи грѣбѣи дрѣжѣи нѣаи мѣрѣиша оуѣтѣоуа, то могаѣи кѣи и землѣиции грѣбѣи нѣаи оуѣдрѣжѣи кѣи едикѣици. И какъ оуѣоу дѣакоуа козѣици всѣи сѣрѣициа еси, а мене ѿ нихъ не ѿнесѣа еси. Се бо шѣоуи кѣи мори влѣпѣици есмѣи житѣи коуѣри и корѣаи дѣии мѣоаи погрѣжѣдѣи и какъ къ сѣи мѣиасѣ еси миѣи братѣи къ ѿѣеицици, прирѣкъ ми еси исхода ис хрѣиа: Глебеи градѣи. И се ахъ градѣи, но тѣеи не сѣицѣи стѣкѣоуи моѣмоу, какъ предѣи сѣртѣи и какъи проводѣици еси, какъ не ѿ вѣаи, но ѿ своѣго вѣаи, влѣе же и вѣаи Сѣополкъа. Оуѣи миѣ, ауѣици





връя врата предать на смѣть и оубиѣмъ къ мене рѣи, къ тръпеніи кашемъ стажете дѣла скор, яко ты еси жизнь наша и твоѣ слава съ Оѣмъ и Дѣомъ, аминь. И рече злодѣемъ: или же есте прислави дръжай, и тѣ скончате. Окалинъ же Горастръ повеа здръзати ѣ вборзѣ. Поварже Гасковъ, именемъ Тръхунъ, вземъ ножь оубиѣи, кѣмъ Гаска змла, или агна венздобико, мѣ Сейкрнѣ ѣ к пѣѣ. Принесеса Бѣи жрътка унста и вѣгоконна и тоу оузрѣ желемѣ си Бориса и вѣсприаста вѣнца вѣица иже вѣждеша. Они же окаяннѣи оубици вѣзвратншѣ, яко же рече Дѣдъ: къ адъ вси вѣзвци замыкающе Бѣ. И сказаща Сѣоплакъ: свершомъ велемоу тобою. И сѣи слышавъ вѣзвѣлѣ срдѣмъ: иже рече ѣ сицехъ Дѣдъ: что са хелани ѣ злоба, славе, весь дѣи бездомне и неправдѣ оубыси вѣзвци тѣон, вѣздобикъ еси вса гѣи потопикъ и лумъ лѣстникъ: сего рѣи разрѣши та Бѣ до мѣнца и вѣстрѣгѣ та и прѣлѣ та ѣ селенѣа тѣоуго и корень тѣон ѣ земля живѣцихъ.

Оубиеноу же Гаскови повержено на пѣсть мѣсте межѣ двѣма кѣмъ соснокъими и приверженъ хвастомъ. Гѣ же никога же ѣставляеть сконхъ рѣхъ, яко же рече Дѣдъ: съхранитъ Гѣ вса кости ихъ и единажъ ѣ нихъ не скончнѣтса. И лежѣшъ емоу мѣѣ время и не ѣстави Гѣ невѣти его, но ѣкогда скѣши горѣци, ѣкогда стѣнъ ѣгнѣнъ, гости рѣкою ездѣци зраха и сказающе по градомъ, ѣкогда настѣси агѣельское пѣвѣ слышаха, и не бѣи вѣзвѣснѣнна донележе Мрослакъ не трѣна сего окаяннѣа .ѣвинства пѣвижеса на вѣдоубица сего окаяннѣа Сѣоплака, много кон съвокупѣи и стѣихъ на помощь идрѣнъ, всегда повѣжѣлаше окаяннѣа Сѣоплака. Единую же съвѣра код, иде мѣстѣи вѣрѣю. Придежъ Сѣоплакъ с Татаръи и стаща противѣоу секе. Мрослакъ рече: не лѣхъ поухъ изенкати вѣратѣю, но мѣстѣи идѣ, Бѣ на помощь и вѣрѣю выга. И ста на мѣстѣ идежъ Бориса оубици, вѣздѣхъ на вѣѣѣ роуцѣи и рече: се крѣвъ вѣрѣ моѣ, кѣко, яко жъ Авелека прѣжъ, мѣсти его Гѣ, яко жъ на ѣномъ положи стѣнѣиѣ и трасѣиѣ. Еи мѣло та, Гѣ, да иринѣиѣ и сѣи томоу пѣмо, рече, аминь. Тажъ рече: ѣ вѣрѣа моѣа любнѣла, аѣе телѣмъ ѣшла еста ѣ нѣ, но мѣитѣоу помоухѣи ми. Се рѣхъ помдоша противѣи сека и покрѣшиа поле Летъское кон. И сѣстоупнѣшаса вѣти вѣзвѣдѣоу сѣицѣ, к мѣкѣ. И вѣ зѣла сѣва аѣжъ к Рѣси не бѣхѣла. И ѣмерноша вѣюфеса, и одоу Мрослакъ, и мнози видѣша агѣелѣи помѣгѣоу Мрослакоу. И вѣиша мѣшѣи и громѣе и вѣсѣрахъ мѣшѣи к рѣвахъ ихъ. И за рѣи емѣоуи сѣухѣса, а Сѣоплакъ повѣже: намаде на невѣ дѣхъ вѣснѣи и раслабѣша кости его, яко не моуѣи емоу и на конѣи сѣдѣти. И вѣсѣиша и на вѣсила и привѣгоша к Берѣстѣю. ѣиже не хотѣ тѣи поитѣи, рече: повѣгнѣете, жѣиѣ по нѣ. И не ѣкрѣтахъ гонѣцѣаго сѣорѣтал. ѣиже вѣрѣца не рѣхѣи: ѣхъ, жѣиѣ по нѣ. И прѣсѣже Лахи гонѣицъ Бѣишѣи гѣсѣомъ, и вѣсѣи къ поѣстѣиоу мѣжъ Уахи и Лахи, и тѣи испроверже живѣи аѣлѣнѣи и вѣрѣи вѣзвѣдѣе зѣа ѣ Гѣа, якожъ жѣлаа его паѣгѣлаа рѣа, а по смѣрти моуѣи вѣуноуѣю, и такъ ѣвоу жѣрѣтоу аѣшѣа вѣи. Еѣ моуѣи ѣи до сѣго дни,



В лѣтѣ .ѿ. ф. ѿ. г. Сѣ Ярославъ изъ Кіева и явау чрѣки стронити и мѣи пресписѣи ѿ Грѣкъ и нѣти и и устѣи и. Шхода Владимиръ ѿсвокавѣе положъ, а добрыхъ земледелецъ землю оумагун разора. Ярославъ же вѣсѣа книгамн и оустакленіе монастыремъ и стѣлемъ дѣ ѿправаданіа судомъ съ Грѣцескаго Намѣстника.

### Сждъ Ярослава Князѣ стѣна Володимирова :

Се азъ Великій Князъ Ярославъ, сѣъ Владимировъ, по приидомъ стѣхъ ѿца и по ханиси ѿца своего помыслихъ грѣховныа кѣри и дѣокны ѿдати чрѣки, по слокоу митрополита ѿ судевныхъ книгъ. ѿдали есмо стѣлемъ тѣмъ дѣокомъ суды судити ихъ ѿприсмо мирныхъ, развесе тѣмъ с полнучнымъ, тѣ судити с мѣомъ, тажъ и дѣбегукленіе, а по нѣты дѣла никакѣжъ мѣомъ не истоупатисѣ да не к проклатіе вѣадѣ, или дѣти мѣи или бодрѣ или ханажнннъ явше, аще ѿ рода моѣ истоупитсѣ да боудѣ прокдѣ. Сежъ стѣмъ ѿдало стѣмнн ѿци: оумѣманіе, наснакованіе, аще боудѣ колѣрскаа дѣри, за срѣмъ ѣ грѣкенъ злѣ, а митрополѣ такожъ, а меншихъ бодрѣ, то грѣкна злѣ, а добрыхъ лѣи, грѣкна ссеребра, а митрополитѣ такожъ, а на оумѣтитицахъ митрополитѣ по ̄ грѣкенъ, а князѣ казнь. А кто помнѣе женоу бодрскоу ѣ грѣкенъ злѣ, а меншихъ грѣкнѣ ѣ, а митрополѣ таже, а добрыхъ лѣи ѣ рѣбли, а стѣю ѣ рѣбли, а простыхъ хлѣи ѣ грѣкенъ, а митрополѣ ѣ грѣкенъ, а ефе князѣ казнь. Аще пѣстѣи бодрннъ женѣ свою, за срѣмъ ѣ грѣкенъ злѣ, стѣю тожъ, а меньшихъ ѣ грѣкна злѣ, а стѣю тажъ, а нароудныхъ лѣи по ѣ рѣбли, а стѣю тажъ, а простыю ѣ грѣкенъ, а стѣю тажъ, а князѣ казнь, а грѣкна по патндѣтъ грошъ. Аже дѣіею прижѣи и рѣитѣ дѣтичѣ оу ѿца и мѣри, ѿблнуннѣ пѣстнтію к домъ бѣинн, такожъ и вѣока, ѿлнжѣ рѣкнуннѣ. Аще дѣннѣа хасадѣ великихъ бодрѣ, митрополѣ ѣ грѣкенъ на ѿци или ялемени, а нарѣтитѣхъ лѣи ѣ грѣкенъ, а простыхъ хлѣи рѣбля. А дѣіею кто оумѣкѣн, дастѣ ю к толокоу, на оумѣвеници стѣю грѣкнѣ ссеребра, а дѣа за срѣмъ ̄ грѣкенъ, а на тодоунехъ по ̄ грѣкенъ, а князѣ казнь. Аже моужѣ ѿженнѣа иною, а старою не распѣстнѣса, моужѣ епѣнжъ к ине, а нокою женоу к домъ прѣнннн, а старою дръжѣи и жнті с нѣю, а пондѣ жена ѿ моужѣа за нѣти, а такожъ. Аще к женѣ лнхнн вѣдагѣ еждѣ, или слѣма, или дѣзгла колатѣнъ, про то не пѣстѣи се, такъ и женѣ моужѣ. Аще кнѣъ с кнѣмоу сжнкоуѣса, а ѿблнуннѣ, стѣю ѣ грѣкенъ, а нѣ грѣксѣ сами ихъ ѿца нѣхмоуѣты. Аще кто ханжѣ дворѣ или гѣмно, стѣю ѣ грѣкенъ, а князѣ казнь. Аще с сестрою вѣлнѣты кто, епѣнжъ ѣ грѣкенъ, а запѣкѣ по ханѣоу. Аже влнжннн рѣ покметсѣ, стѣю грѣкна, а нѣхъ розлжуннн. Аще кто водѣ ѣ женѣ, епѣнжъ ѣ грѣкенъ, а которѣа нѣдегла, тѣю к домъ хлѣи чрѣкннннн, а прѣкоюу кѣитѣ по ханѣоу. А нѣмѣ лнхѣ кѣдннн, казнннн ѣ. Аще нлжѣ с женою распѣстнѣса къ своѣи колѣи, а еждѣ кенѣвалѣа, то стѣю ѣ грѣкенъ. А жнннннъ еждѣ с Рѣскою или кесермевнннъ, на иноярѣзѣ стѣю ѣ грѣкенъ, а Рѣскѣю полѣти к

домъ прѣкиши. Аще кто вѣдѣтъ с уерницею, стѣлю ѿ гривень, с животною сдѣѣ, кѣ гривень. Аще скорѣхъ снохою сдѣѣ, стѣлю ѿ гривень, а деверь съ штровью, стѣлю кѣ гривень, а с малухою кѣ гривень. Аще ѿ брата съ женою сдѣѣ, сѣну ѿ гривня, а жена к домъ. А ѿцѣ съ дочерью сдѣѣ, ѿ гривень, а опѣ по закону. Аще дѣл не восхоуеть за моужь, а ѿцѣ мѣти силѣ сунѣл, а дѣца утѣ оуцнѣи нѣ собою, ѿцѣ мѣти вѣцѣ к книгѣ. Аще кто женѣ зовѣ вѣдѣ, а вѣдѣ колрснѣл жена, за срамъ ѣ гривень злѣ, а стѣлю такоужъ, ажъ ли гдѣлжнѣл, грѣши ѿ сребра, а сѣнѣ тлѣжъ, а селамѣе зѣ моужь, а стѣлю гѣ гривны сребра. Аще кто пострижѣ вѣлоу или галѣу, стѣлю гѣ гривны. Аще моужь или жена вѣрдѣ конопѣн или ленъ, стѣлю гѣ гривны. Аще моужь или жена вѣрдѣ белѣ прѣхѣтѣ, полотнѣ или портнѣе, стѣлю гѣ гривень, ажъ ли изгорѣное и складекное, то ксе стѣлю. Аще за давоу сѣрѣ вѣрлѣнѣ вѣдѣ, а не такъ сѣнѣлѣ, за сѣрѣ грѣнѣ ѿ, а утѣ истерѣлѣ, то заллатѣ, а стѣлю зѣ гривень, а вѣдѣлѣ казѣнѣ. А жена оу моужѣ имѣ вѣрлѣнѣ, стѣлю гѣ гривны, а вѣдѣлѣ казѣнѣ, а оу сѣвѣрѣ такоужъ, а не раздоуцнѣнѣ нѣхъ. Аще жена зеленица, уародѣнѣца, влоуцнѣца, вѣдѣлѣ, а моужь долѣнѣтѣ, се казѣнѣ, а стѣлю зѣ гривень. Аще моужь с моужемъ вѣнѣса или вѣнѣтѣса или одѣрѣ или жени моужѣ вѣнѣ, вѣцѣ гѣ гривны. Аже вѣнѣса жени межъ себе, на вѣнѣватѣнѣ стѣлю зѣ казѣнѣ, а вѣдѣлѣ уоужѣ жени, за сорѣмъ по закону, сѣнѣ зѣ гривень. Аже кто вѣнѣ сѣвѣнѣнѣл, за срамъ ѣ гривень злѣ, а скорѣхъ снохѣ вѣнѣ или деверь штровѣ, стѣлю зѣ гривень. Аще сѣнѣ ѿца вѣнѣ или мѣтѣ, вѣдѣлѣ казѣнѣ, а стѣлю к книгѣ, или рѣчи вѣдѣлѣ полнѣнѣ или кѣ гдѣсноую казѣнѣ к позорѣ, а сѣнѣ к книгѣ безъ оуорока. Аще уернець с уерницею сдѣѣ вѣдѣ, сѣдѣнѣ нѣхъ стѣлѣ, а мѣрѣнѣ не прѣнѣжѣлѣ, аще и вѣрнѣ сѣ. Намъ поцѣ с вѣлю или поцѣлѣ с уерницею или проскоуѣнѣнѣлѣ, а тихъ такоужъ сѣдѣ, а ко утѣ осѣдѣ волѣнѣ. Аще поцѣ или инокъ сѣетѣ, всегда сѣпоу кѣ книгѣ. Аще кто неустѣ воколѣнѣ мѣстѣ, кокѣлѣнѣ или мѣведѣнѣнѣ и кса неустѣ ѿреуѣно, сѣнѣ к книгѣ. Аще поцѣ дѣтѣнѣ вѣрлѣнѣ или поцѣ вѣрлѣлѣ ѿпрѣсно великѣлѣ вѣжѣ, сѣнѣ к книгѣ, а не сѣ вѣрлѣнѣнѣнѣ не мѣстѣ ни пѣтѣ или сѣ иноуѣрлѣнѣнѣнѣ, вѣцѣ к книгѣ. Аще кто сѣ ѿлѣуѣнѣнѣ мѣстѣ и вѣнѣ, ѿлѣуѣнѣнѣ вѣдѣ. Аще с животною или с бесерменною сдѣѣ вѣдѣ, а не лѣнѣтѣса, прѣкиши ѿлѣуѣнѣса, сѣнѣ кѣ гривень. Аще уернець или уерница рѣстрижетѣса, сѣнѣ ѿ гривень.

А се роспѣсты нѣзъ на мѣлѣвономѣ вѣрославѣнѣ ѿ правнѣлѣ:

Прѣлѣлѣ вѣнѣлѣ жени, ажъ оуслѣнѣнѣ ѿ нѣнѣхъ людѣнѣ, утѣ дѣмѣлѣо изъ цѣрѣ или изъ вѣнѣлѣ, а моужѣ скоемоу не свѣжѣ, а послѣнѣ ѿвѣнѣлѣлѣса, раздоуцнѣнѣ ю. ѿ-лѣ вѣнѣлѣ, аже засталѣ моужѣ своего жени, а мужъ своимъ женѣ такоужъ с вѣрлѣнѣнѣнѣнѣ, а с доуѣрлѣнѣнѣ послѣуѣнѣнѣ, раздоуцнѣнѣ ю. А гѣ-мѣдоуѣнѣлѣ жени на моужѣ своего злѣтѣмъ оуѣморѣ или нѣнѣнѣмъ унѣнѣ, раздоуцнѣнѣ нѣхъ. А-аже жени вѣдѣлѣ на моужѣ скоѣ, а не слажѣ моужѣ скоемоу, а после ѿвѣлѣлѣлѣса, раздоуцнѣнѣ ю. Ажѣ жени безъ моужѣ своего колѣ имѣ ходѣтѣ с уоужнѣнѣнѣ.

вити, и асти, и слати, а потому ѿбышется, рздлоуити ю. Аже жена наупе ходи по игрищамъ, опроуь коли моужа своѣ, а моужь суювалъ, рздлоуити ю. Аще ли крадетъ мѹжъ или црѣкъ кон любо, рздлуити ю. А что оудѹю монастырьскимъ лѣн, да не кстудается в нихъ князь, никанѣн сѣа, а безащина нѣ митрополицимъ заказникомъ. А кто оуставленіе стѣхъ пранилъ поруши, или дѣти мон или рѣ мон ѿца моего приданне Василѣа Великѣ княза Володимера, и вѣстанится в соѹ стѣлеснъ, что есмь дѣли црѣкннѣа сѹ, то сѣднеше казнь ихъ по зконоу. А урѣ се кто поумѣ сѹднн, самъ оскѹдѣе, а кѣатка и кѣбеніе на нихъ стѣхъ ѿцѣ нже в Ннкнн-ѣ. ѿ. і.

1038. В лѣ 75. ф. ѿ. 8. Мрослакъ Мѹтвнги взд.
1039. В лѣ 75. ф. ѿ. 9. Сѣениа вѣи стѣа, южъ сѣзда Владимѣръ, стѣхъ митрополитомъ Осѣѣитомъ.
1041. В лѣ 75. ф. ѿ. 10. Мрослакъ нѣдѣ на Литѣхъ.
1041. В лѣ 75. ф. ѿ. 10. Нѣдѣ в Мѣзюкнннѣа к лѣмхъ и побѣдѣ а.
1042. В лѣ 75. ф. ѿ. 11. Нѣдѣ Владимѣръ сѣхъ Мрослакѣа на Мѣмъ и побѣдѣ а.
1043. В лѣ 75. ф. ѿ. 12. Послѣ Мрослакѣа сѣа Владимѣра на Грѣнн, и истопнѣа в мори. Грѣкннѣа хотѣхъ прокѣа ногрѣнѣа и рѣашѣа по ннхъ. И кѣзѣратннѣа поѣа и нхъ Владимѣръ.
1044. В лѣ 75. ф. ѿ. 13. Внгрѣшошѣа ѣ княза Мрополнѣа и ѿлега сѣа Стѣославѣа и нрѣтннѣа ностѣа ею и положннѣа ѿ вѣа црѣкннѣа Стѣа Бѣа в Колоднмерѣа. В то врѣмѣа Стѣославѣа рѣйсѣа ѿ кѣлѣхконаннѣа и нѣзѣа на глакѣа его, и рѣашѣа матерѣа кѣлѣхѣа: нѣлажнѣа коростѣа нѣзѣа тодѣа на глакѣа смѣу до его жнкотѣа, да вѣдѣе немѣтннѣа пролнѣа нрѣа.
1045. В лѣ 75. ф. ѿ. 14. Заложи Владимѣръ Стѣоѹю Софѣю в Москѣрѣа.
1050. В лѣ 75. ф. ѿ. 15. Прѣстѣлѣа кнѣанѣа оѹ Мрослакѣа.
1051. В лѣ 75. ф. ѿ. 16. Постѣаки Мрослакѣа митрополѣа Нларнонѣа Рѣстѣнѣа земанѣа кѣа стѣа Софѣа сѣзѣа снѣннѣа.

#### ⑥ нѣуааѣа Петѣрскѣаго монастырѣа:

В сѣжѣ лѣ Мрослакѣа лѣобѣрѣю Берѣстѣокоѣа и црѣкнѣа сѣлѣоѹю стѣхъ лѣнѣа и сѣѣннннѣа лѣобѣрѣю, в ннхъ же ѣзѣа прѣзѣнтѣрѣа ннѣсѣмѣа Нларнонѣа моѹжѣа стѣа и дожѣашѣа нѣзѣа Берѣстѣока на Днѣпрѣа на хѣлѣхъ, гдѣа и нѣѣа вѣтѣлннѣа монастырѣа Петѣрскннѣа и тѣа молнѣуѣа тѣорѣашѣа, а еѣре лѣа тоѹа кнѣа. И ннѣоѹнѣа

себя пещеру малоу, ё слажи, и молише на едину. И вложи Бѣ Ярославу в мыслъ и постави ё митрополитомъ сѣти Софїи, и тѣмъ поуаса ѿ того уа место то. Бѣ некто уа мѣрамирникъ именованъ Антонїи ѿ грѣ Любава, и вложи ему Бѣ къ стрѣстко понти. ѿнъ же странствова, и до Сѣмъ горы донде, и видѣ манастири уюды, и ежели в уерити рѣзы ѿкаши и мѣн игоумена единѣ ѿ манастирь пострици и, въздохъ на не ѿбразъ мѣнискїи и нарече имя سموу Антонїи, и показа его и ѿласти и, рече سموу: иди къ свою землю и ежѣ бѣвене ѿ Сѣмъ горы с токою и мнози ѿ тебе урѣморичи бѣдоутъ, и кѣмъ ё ѿтпѣсти, и рече سموу: иди с миромъ. Антонїи же приде в Кїевъ, мыслаше и гдѣ бы жити, походи по манастиремъ и не возлюбѣ, Бѣ не хоташа, походи по дѣвремъ мѣни, гдѣ бы سموу показалъ Бѣ. И приде на хазы, иде же бѣ Иларионъ пещероу ископавъ, и възлюбѣ место се и вселѣся в не и науа мѣнтиса Бѣ, глѣ: Гї, оуирѣли ма к мѣ семь, и да еждѣ место се бѣвене Сѣмъ горы и моѣ ижмѣнѣ ижъ ма постригавъ. И Бѣ мѣлаше к мѣ томъ мѣдѣи хазѣ сүхъ и тожъ урѣ дѣи и кождъ в мѣрѣ ижмѣлаше, и копад пещеру и не даде себе нока ни дѣи ни мѣрѣ къ тѣрѣдѣ прѣбываа и къ бѣвѣнїахъ. Посемъ оуказавша бѣвенеикуи люде прихождѣ к سموу, носаше ижъ ма потребѣ и прѣмлюще бѣвене ѿхождѣ к домы. И прославѣ ё Бѣ инокъ великїи Антонїи. Посемъ же прѣстѣлашѣ великому князю Ярославу, приа илѣ сѣи ё Изаславъ, и седе в Кїевъ. И прославленъ бѣ великїи Антонїи и приде к немъ великїи Изаславъ, проса к не бѣвенеи и мѣтѣи, и ѿ всехъ оуведѣлъ бѣ. И мѣташа приходити и سموу братѣ и науа прѣимати а и стрѣи и сѣбѣся брѣи уисломъ еї, ископавша пещеру велику и прѣки и кельи, ижъ сѣи и до сего дни по ветхымъ дворомъ. Сѣкоуиленѣи брѣи, рече имъ Антонїи: Бѣ кѣ брѣи сѣкоуири и бѣвенеи на кѣ Сѣмъ горы, жмѣте къ себе, ижъ камъ поставлю ижмѣна, а самъ хоцѣ къ ѿнѣ горѣ сѣсти единѣ. Постави имъ ижмѣна именованъ Карлама, и самъ иде в горѣ и ископа пещеру, ижъ иствѣ по нокымъ манастиремъ, в немъ сконча житїе, не исхода лѣ мѣ, и немъ лежѣ мѣи ё и до сѣ дни. Оумножѣишѣся инокомъ и поставиша прѣки на горѣ, ископавши оукрѣснїи и ѿтола просла манастирь Пещерскїи ѿ Сѣмъ горы бѣвенеи. Потомъ же Изаславъ постави манастирь Сѣго Дмитрея, и ежкѣде Илариона къ свои манастирь. И сѣвѣлаше брѣи, иридоша къ Антонїю и рѣша: постави намъ ижмѣна. ѿже рече: ного хоцете. ѿни жѣ рѣша: кого хоцѣ Бѣ и ты. И рече имъ: кто коле ё къ влѣс инокъ Феѣсїи, пославшѣи, и кротокъ и смиренъ, сѣи бѣди ижмѣнѣ камъ. ѿиже поклонїшѣ и ради быша. Бѣ тогда уисломъ и брѣи. Феѣсїиже ирѣмъ манастирь и науа на ижмѣнѣи въздрѣжїе ижати и по и мѣтѣи. И сѣкоуири братѣ рѣ, и науа искѣ ирѣкила уернеускѣи и ѿбрѣи тогда Михаїла старца манастиря Стоудїискѣи, ирѣиша изъ Грѣкъ с митрополїимъ Геѣргїемъ, и оуза оу него ѿмѣиши Стѣдїискїи оустѣи, списавъ и оустѣи ижѣи вати, и поитѣи и мѣлоимъ дрѣжати, и на транзѣ сѣдїиша, и уо в кѣи дни иствѣ и пити, и прѣдѣ манастирю, и ѿтого вси манастири Рѣсїи

пренислаша: того рѣи старши наречеса всехъ манастирехъ, преслоу по всои Руси кнѣзю и азъ \*) приидохъ зѣ лѣ сѣмъ в приатъ мѣ, сем же и писасяхъ.

1056. К лѣ 75. Ф. 3. Б. Престави Келнии Князь Ярославъ сѣмъ Владимировъ. Сре дхшюму емоу призи сѣмъ словъ и рече имъ: се азъ ѿхожю свѣта сего, дѣти мои, имайте любовь межи себѣ, понеже вы есте ѿ единого ѿца и единой матери, и Бѣ с вами и покорите противника. Сеже поручю столъ брѣю старшему к кѣ Нзиславоу, сѣ словшанте яко в мене, а Стославу Черниговъ, а Ксеколоду Премславль, а Кевеславу Смоленскъ. И такъ раздѣли имъ грады и заповѣда имъ не преступати к юужаа пределы да не къ клятежъ и неблаговѣе кнѣдѣ рѣи и рѣи и до послѣднего Хѣа пришествѣа. ѿца мои Рускую землю разорилъ крѣщенемъ и кнѣгами насралъ и закоукомъ кѣзрастнахъ и закономъ пожалъ, и взрою оутверди и загради дѣоуиныхъ житищахъ, и вы готоваша брашна имже и дѣоуиное житѣ имте ѿ камени ежъ е Хс.

1063. К лѣ 75. Ф. 6. А. Садиславъ престоави Ярославль брѣ. В сее лѣ Влхонъ ктсече гора кѣспѣ е двѣи. Потомъ Всеславъ поже грѣ. К томъ же гѣ зхлменіе к ханадѣ, звязда келва восна, лоуѣ имоуши крѣклякъ, кѣсходящи с кевера и заходящи кѣи на 7 дѣи. Се зхлменіе кровипролитѣа, тожъ и кѣи. Тогожъ лѣта квергоша к Сетомле дѣтишь, и к некоемъ изкискоша рѣжолоше, имъи на лицѣ срамнѣи оудоке, а много неазе казати срамъ рѣи. Тѣ же пресе сѣица прѣмѣниси и вы яко мѣъ, егожъ неказнагласи глѣотъ: снѣдѣмоу сѣмѣ. Мы же по сѣмоу разумѣкомъ, якоже прѣ дѣтносѣ кѣ Іерѣмъ имоуиси кнезѣама во всемоу граду ѣ дѣи мѣлѣтиси лѣмъ на воздѣсѣ на коницѣхъ пѣдѣщи кѣ оурѣи златѣ ѿдѣа имоуицимъ плѣки и оружѣа, дѣижа сѣмъ дѣтнохоуо имѣстѣе. Посемъ же при Черове к томъ же Іерѣмъ кѣи звязда \*\*) лии конѣе, промѣлаша махѣ рати ѿ Римлянъ. Сре же и при Оустѣае црѣи на ханаде, южъ зѣлаша кнѣстѣаицю звязду на ѣ дѣи. Посемъ же кѣи звяздамъ теуеніе с кевера до оутрѣа, яко мнѣти яко надѣ звязды, а сѣице безъ азъ сѣаше, Сеже промѣла крѣмоуы, и недѣи и оуирѣтѣе уѣкомъ. Или же при Макриинѣ Црѣи жена дѣтишь роди безъ оуѣю и безъ рѣицъ, а к трѣсла кѣ емоу рѣици хѣостъ прѣрослѣ. Среже весь рѣиса ѿ шести нѣ. Сре кѣ Аѣринѣи ѣ дѣтища родистася, одинъ устѣрииѣ, а ѣ-и ѿ двѣоу глакъ. Среже

\*) Противъ этого мѣста на поляхъ написано тою же рукою что и весь лѣтописецъ: Нестеръ.

\*\*) Противъ этого мѣста написано на поляхъ почеркомъ XVII-ю елка: по б. 7. 3 гѣ 75. А. А. лѣта.



при Константинѣ, сѣе Леоноукъ, Штрѣгальскъ вьзвудъ, шко хрѣще ѿ ижеши скончаніе. Тогда въздухъ въздана и къ Асуріи къі трѣ, земля рассядеса ꙗ пошриша, изиде ихъ земля мена, уѣуски глѣощи, глѣ нантіе шзыкъ. Нандоша ко Сряуини на Палестину. Се ко на худъ гынаѣ, и на рѣ, или на глѣ, или моръ.

В лѣ ,ѣ. ф. ѳ. ѵ. Зложена къі цѣкии сѣго Михаила к монастыри 1070  
 Вселожьн. В снжх времена приде влхковъ, прѣлценх вѣмъ. Глѣше во  
 Кѣномъ: миломиса ѣ бѣоухъ, глѣ, покладм лѣмъ на ѣ лѣ пондѣ Днзвръ  
 къснѣ, а землямъ къстунати на нила мѣста, Грѣуском на Рѣси стати, а  
 Рѣском на Грѣустан. Глѣши рѣзѣмнѣ: къ играѣ имъ, а некенгааси истиниу  
 ижеши. И вѣноуша ѣ къси к рокъ. Бѣкишо ко тогда глѣду к Ростокъ,  
 приидоша Крослакѣі глѣощи ѣ моужъ прѣлестнѣн: мы кадемъ што обиде  
 дрѣжѣ. И пондѣста по Влѣзѣ, парвуюшо добрѣи женѣи уестнѣи, шко сѣи  
 што дрѣжати, а сѣи рѣкѣ, а сѣи скорѣ и привождах и нимъ шѣри, и сестрѣ,  
 и женѣи свол, они жѣ мѣтаннѣмъ шко сконраси, прорѣзѣхъ в нихъ хѣ плѣушии  
 и шшихъ прѣ лѣми што оу нихъ спѣи кожѣ, а оу мѣхъ мѣ и скорѣ и рѣкѣ,  
 кекѣришо, и оуенста множество женъ, а именіе сокъ берѣше. И къ с нимъ  
 шодни ихъ ѣ глѣощихъ. Приндажъ Илѣ ѳ Сѣослака по данѣ, сѣиъ Кѣшатнѣхъ.  
 И сназаша Белозѣрѣи Илѣ: сѣа оу на дѣа нѣдѣсиіка много женъ и моужъ  
 погоуѣнша, и данѣ не на комъ кудати. И посла в людѣмъ, глѣ: куданта тѣхъ  
 нашнѣхъ смѣрдѣхъ. Шнижъ не кудаша. Шниже пондѣ кѣзѣ оружѣа на нихъ, и  
 стѣнѣшнѣ ѿ и куд с совою кѣ шѣрока съ оружнѣмъ, и пондѣ и нимъ к лѣсоу,  
 а смѣрдѣи ѣилѣуншѣи шѣротнѣхъ. Илѣ жѣ с топорѣнѣмъ шдоушоу кѣстоушнѣи ѿ  
 смѣрдѣи шѣротнѣхъ и рѣша шмоу: кѣа идѣши на сѣртѣ, не ходи. Показѣи кѣти  
 а шѣрокомъ. И оудѣри же Илѣ шлѣнѣмъ топорѣкомъ и показѣи сѣри ихъ и  
 показѣи к лѣ, оуѣнша же повинѣи Илѣока. Илѣже къ глѣ к Белозѣрѣо ехѣ а  
 рѣше: аще не приведѣте снхъ смѣрдѣхъ, гѣ хоушо кѣти сѣдѣ. Шнижъ шѣдше  
 в шѣа ихъ и приведѣоша прѣ на, и рѣше: што рѣа поуѣнста много уѣнѣ. Шнижъ  
 рѣша: дрѣжѣи гѣкино, аще изѣлѣсе исѣхъ, то шѣнтѣса гѣкино, аще ли хоуѣши  
 кѣнѣмѣе шѣи или рѣкѣ или мѣи или кекѣришо прѣ токою. По истинѣи лѣште:  
 стѣорнѣхъ ѣ Бѣ уѣлѣ ѳ земля и ставлѣнѣи костюи в жилѣи и шнѣто же имѣ.  
 Шнижъ рѣша: мы вѣдѣлѣя, кѣно ѣ уѣнѣ стѣорѣнѣхъ. Шнѣ же рѣше, нѣно.  
 И рѣша: Бѣ мѣмѣа к мѣннѣи в шѣрѣса кѣхѣтѣмъ и вѣрѣже с шѣси на землю,  
 И распрѣса салѣна с Бѣомъ, кому к немъ стѣорѣи уѣна. И стѣорнѣ дѣлѣошъ  
 уѣна, а Бѣ дѣшо в нѣ кложи, того рѣнѣ вгда оуѣрѣ уѣнѣ, тѣло идѣ к землю,  
 а дѣи в Бѣу. Илѣ рѣше: носѣу Бѣу вѣрѣста. Шни жѣ рѣша: Анѣтихѣу. Рѣше  
 Илѣ: по истинѣи прѣлестнѣи есте. Илѣ рѣше: тои гдѣ ѣ Бѣи кѣшѣ. Шнижъ  
 рѣша: к вѣрѣнѣ. И рѣше Илѣ: то ѣ кѣи сѣдан в вѣрѣнѣ, а Бѣи на шѣси слакнѣи  
 ѳ лѣгѣлѣхъ, сѣдан съ Шѣрѣмъ и шѣрѣже анѣтихѣста ихъ лѣгѣлѣсна дѣи хѣ грѣдѣсть  
 и приидѣ сѣдѣи живнѣи и шѣрѣкнѣи и слажѣи нашѣго кѣи оуѣдѣи парѣшнѣи  
 и вѣрѣжѣ къ огнѣ и с тѣи ихъ вѣрѣи шѣа ѣ прѣдѣсти, а кѣшѣ сѣдѣ моушѣ

прѣати. Онѣже рѣша: намъ бѣи повѣдѣю, не имамъ намъ створити ниутже. Онѣже рече: дѣю вамъ бѣи. Онѣже: вамъ стати прѣ Сѣослакомъ. И повелѣ ІѢлъ вземъ ихъ рѣбли вложити въ оустѣ ихъ и приклязати ихъ къ оупрѣгомъ и нусти прѣ собою к лѣн, а самъ по нихъ иде. И стала на оустѣ Шекимъ. И рече имъ ІѢлъ, что вамъ бѣи мѣлѣа. Онѣ же рѣша: сѣце намъ бѣи мѣлѣа не бѣи намъ ѿ тебѣ живымъ. ІѢлъ же: то прако кѣмъ повѣдають. Онѣже рѣша: аще нѣ пѣстниши, то мѣо ти добра бѣдѣ, аще ли погѣбнѣши, много зла ти бѣдѣ. ІѢлъ же: аще кѣ пѣрѣ, то мѣо зла ѿ Бѣ принима, аще кѣ погѣблю, то мздоу приму ѿ Бѣ. И рече ІѢлъ пѣкозникомъ: есть ли кого оу кѣ племени оубнѣи сѣи смерды. И с рѣостію и с плачемъ рѣша манкомъ: оу мене мѣтеръ, а нѣмы рече: оу мене сестрѣ и именѣе взаша, а дроуѣи рѣо свои показаша. Рече имъ, мѣстѣ сконхъ. Онѣ же оубнѣи ихъ и покѣснѣи ихъ на дѣвѣ. И ІѢовѣже ѿшѣдшю мѣдкѣи възлѣзъше ѿгрѣзоста ихъ и пошѣдosta.

В сежъ время нѣкто Новгородѣцъ прииде къ нѣдеснику, хотя оуказати ѿ себя. И нѣла нѣдесникъ зѣлати бесы, и лежа оубнѣнѣкъ, а Новгородѣцъ сѣдѣ на праза. И шѣтъ бесъ. Нѣдесникъ же възста и рече Новгородѣцю: дрѣже, мѣуто имамъ на себя, бѣмѣа тебѣ и не приидѣоу. Помѣлоу же на себя нѣтъ и ѿшѣ постави кромѣ храмниши тоа. Онѣже повѣдаша кса нѣдеснику, его же ради прииде. И нѣла прѣнѣати Новгородѣцъ нѣдесника: что рѣи бѣмѣса того сежъ носимъ на себя. Онѣже рече: то ѣ зѣлѣмѣе мѣбѣаго Бѣ, егожъ намъ бѣи бѣмѣа вѣмъ и того рѣи живѣу къ бѣзѣи, образомъ урѣи, нѣрѣла нѣмѣре и хвосты, възсходѣ же и нѣо нѣо слѣшѣюще вѣнѣихъ когокѣ. Вѣнѣи во бѣи на шѣсѣи сѣ, да аще во кто оубрѣ ѿ кашѣихъ мѣиши, то възносимъ сѣ на шѣо, и аще ли кто ѿ нашѣихъ оубрѣ, то носимъ ѣ и нашѣихъ вѣгомъ к бѣзѣу. Рече же Новгородѣцъ: таѣъ и ѣ, нѣже ѣ грѣшнѣи, къ адѣ сѣ ждоуѣи моуѣи кѣуѣи и пракединѣи и възсѣнемъ живѣиши възкѣрдѣютѣ съ агѣлы. Такова бо с възсѣсѣла сѣла и лепота и мѣмоѣцъ, темже и прѣльнѣиѣ уѣкъ вѣлаѣре нѣмъ гѣлати нѣдѣнѣи, нѣлаюѣрѣ въ смѣхъ и въ мѣутѣ и таѣъ вѣлѣкѣѣиѣлоуѣшѣтемъ възсѣсѣитѣмъ нѣле же женѣи, в рѣи во прѣжъ Сѣгоу прѣлѣсти, таѣъ и нѣи и тарѣдѣствѣомъ живѣи мѣоснѣи тарѣою зло дѣю. Кѣо же Симѣомъ прѣ дѣлѣхъ вѣлѣкѣу, творѣше хѣу гѣти уѣлѣскѣи и самъ прѣмѣнѣмѣтѣса и къ старѣи и в мѣла, да и нѣо ѿвѣрѣхъ на нѣого възсѣлѣа и къ ѿгнѣи прѣмѣнѣнѣи и къ зѣиѣи и по вѣмѣа хѣда, нѣкожъ прѣ Моуѣси и Дѣиѣи и Дѣвѣи, нѣкожъ и к нѣшѣомъ Новгородѣ прѣ Гѣлѣе. Гѣлѣе во: прѣиде по Кѣлѣкоу, и всѣи мѣша смѣоу вѣрѣу и хотѣхъ побити сѣнѣа. Сѣнѣуѣъ же ѿвѣлѣуѣса к рѣзѣи и вземъ нѣтъ, рече: аще кто вѣроуѣтѣ вѣлѣкоу, стѣи хѣ нимъ, аще ли Хрѣту, то стѣи хѣ сѣномъ. Кѣлѣхъ же Гѣлѣхъ хѣ сѣнѣа, а мѣиѣе всѣи идѣоша хѣ вѣлѣкѣа. Гѣлѣхъ вземъ топорѣ нѣо рѣуѣкоу и ста оу вѣлѣкѣа, рече: то кѣсѣи уѣо оуѣтро хѣмѣе вѣи. Онѣже рече: уѣодѣса кѣмѣи стѣорю. Гѣлѣхъ же, вѣнѣмъ топорѣ, рѣста его и нѣи нѣрѣтѣхъ. Дѣиѣе же рѣзѣдѣошѣа. Онѣже погѣмъ дѣѣою и тарѣомъ.

В лѣтѣ 1072. ѿ. Принесете мощемъ стѣхъ мѣникъ Бориса и Глеба. 1072. Съкондичише Ярославичи: Издаславъ, Стославъ, Всеволодъ, митрополѣ Георгіи, свѣтъ Петръ Передславскіи, Михаилю Юрьевскіи, Феодѣи игуменъ Неверскіи, Софроніи Михаиловскіи, Германъ Свѣтъ Стѣо игуменъ и сирочини прозвѣнтеры створиша празникъ великъ, принесомъ а въ новую цркви, южъ сдѣла Издаславъ, свѣтъ ѿ и нѣтъ. И вземше прежь Бориса въ древлени раце Издаславъ, Стославъ, Всеволодъ на рамахъ понесомъ прѣградѣнныи клогеромъ, связѣи дръжаще, и по нѣхъ діакони съ кандилами и по нѣхъ презвѣнтеры. По снѣхъ свѣтъ с митрополитомъ, а по нѣхъ раку носѣще, и принесше въ новую цркви, Фирмыша раку, исплѣниси цркви влѣоуханіа. Видѣше же се и прославиши Кѣ, а митрополита оужѣ ѿбѣи ѿ: въ во не терѣдо вѣрѣи и нѣма, и нѣ ницѣ просѣи прощениа. И цѣлокаше мощѣи ѿ, клажиши въ раку каменю. По семъ Глеба вземше въ рацѣ камене, въсталиши на слани и везомъ и шкоче въ дверехъ, ста раки не движима, и плушѣи злати помилуи и поиде раки. Положиши ѿ мѣи Мамѣ ѿи ѿпеще мѣторгію створиши празникъ свѣтъ, веселахуосѣ дѣмъ о Хѣ.

В лѣтѣ 1073. ѿ. Вѣзѣиже діаволь которѣ въ вѣдѣи сен Ярославичи: 1073. вѣнѣнѣхъ расири межѣи нѣма, въста собѣ Стославъ со Всеволодыи на Издаслака. И нѣтъ Издаславъ не Киевѣ, Стославъ же и Всеволодъ вѣнѣности въ Киевѣ, мѣи Марта ѿи, и свѣдѣи на столѣ на Берестовомъ, прѣступниши заповѣѣи. Стославъ же къ началу вѣнѣнѣи вѣдѣи, желѣи вѣнѣнѣи вѣдѣи: Всеволода во ирѣвѣсти гѣд, шко Издаславъ скѣдѣнѣи съ Всеволодыи мѣсла на нѣю, да аще его некирѣдѣи, то прошеи нѣ, и тѣмъ вѣостри Всеволода на Издаслака. Издаславъ же иде во Лѣхѣ съ нѣнѣнѣи многыи, гѣд, шко снѣмъ малѣхѣи вол, еже вѣдѣи Лѣхѣ оу нѣ, показѣше емоу нѣ ѿ себе, а Стославъ сѣи в Киевѣ, прогна вѣи своѣ, прѣступниши заповѣѣи ѿи, плѣе Бѣи: кѣлѣи во ѿ гѣхѣ, прѣстоупишѣи заповѣѣи ѿца своѣ. Ибо испрѣкѣ прѣступниши сѣи Хлоуѣи на землю Симока и по ѿ лѣи ѿместне приша ѿ Кѣ. А ѿ племени во Симока сѣи Скерѣ, нѣхъ вѣнѣнѣи плѣма Хланѣнско, къспрѣлиши скон жребѣи и свою землю. И пакѣи прѣступниши Исавѣи заповѣѣи и вѣи оуѣнѣнѣи: не добро ѿ прѣстоупѣи въ южѣи предѣлѣи.

В сѣжѣи ато ѿснованиа вѣи цркви Неверскѣи игуменомъ Феодѣемъ и свѣтомъ Михаиломъ, митрополитомъ же Георгію тогда сѣи въ Грецѣхъ, Стославоу въ Киевѣ сѣдѣи оу.

В лѣтѣ 1074. ѿ. Феодѣи Неверскіи игуменъ прѣстѣи. Снѣи нѣмѣи во 1074. ѿвѣнѣи: нѣномоу вѣмени настѣишѣи, и нѣлю масленюу цѣлокаше вѣи, и поѣтѣи ахъ каюи провѣдѣи нѣное поприще къ мѣтѣхъ попришѣи и дѣнѣишѣи, вѣнѣи ѿи помыслѣи смѣрѣнѣи ѿи вѣи вѣнѣнѣи, да вѣиходящѣи помыслѣи къзвѣнѣнѣи вѣтомъ, гѣд: .Гѣи Ісѣ Хѣ Бѣеи нѣмѣи помыслѣи нѣ, аминѣи. И сѣи

взрѣжати се ѿ многоденіа и бодрѣ быти на нѣдѣ црѣкное и почитаниа книжица и жалы в коустяхъ, яже все имѣти люкомъ в себѣ, не толико любнннмъ, но и врагомъ и мѣтннкомъ, и направиши ихъ своимъ разумомъ, а старцемъ, яже в лѣ прѣкарниша та въ мноуствѣ, стои въ кснѣ. И тако проводити по, глѣше бо бран сн: дѣлѣ ѣ намъ сн мѣ дннн БѢ на оуищеніе дшн: се бо ѣ десатина ѿ лѣта БѢ, дннн бо в лѣта ѿ. ѿ. ѿ. ѿ снхъ длатн і-нн БѢ, ежѣ ѣ по м-ннн, в ннхъ же двехъ оуиствнса дшн, празноуѣ свѣтло на Вскрѣіе ХѢо. Тамъ пооуиуиѣ ѿходѣтѣ, и ешѣ в пещерѣ заткорашѣ и пнцѣ оиоицешъ прнннлше: тѣмъ в соузотоу нскожше, празноуахъ с нннн до Хѣл вскрѣіа по обычаю, яже же на вскрѣіе веселнса свѣтло, вѣдѣ в колѣзѣ и прн кетерѣ вѣлѣ нзнѣстнса на дворѣ. Брѣдѣ на слнхъ вѣмѣзше постаннша прѣмо црѣкн. Сѣзѣа брѣю всю рече ннхъ: брѣа моа и ѿцн мои в уѣ моа, се азъ оужѣ ѿхожу ѿ вѣ, ино ннн мн ГѢ в по, вѣжѣ ко хощете себе нгѣменомъ, да азъ вѣкнше дамъ емоу. ѿннжѣ рѣша: ты еси нашъ ѿцъ, пого намъ дасн, тои намъ нгѣменѣ. И да ннхъ Іакова и узана. И намн да ннхъ по ихъ просѣ Стефана. Прндежѣ ннзѣ Сѣослазѣ съ снѣомъ Глѣбомъ на ѿдрѣ челоуѣкѣ его, ѿнде и порѣуиѣ пещн маиастырѣмъ ннзѣю, Стефана прнказа емоу и рече: брѣа, яже по мѣомъ ѿшестнн нлѣнѣ БѢ строити мѣсто се, то кѣтѣ ино прнлѣхъ ма ѣ БѢ. Вх ѣ-ю сѣботѣ ннсѣ, ѣ-н уѣ днѣ прѣстакѣ, Маѣ Г днѣ, и повѣле положнтн в пещере, ндежѣ трѣдѣ БѢо нѣназа.

1075. В лѣ , ѿ. ф. ѿ. г. Поуата вѣі црѣкн Печерска на осноуаніемъ Стефаномъ нгѣменомъ: прѣжѣ Феѣсн поуалѣ. И поуата вѣі на Г лѣто, мѣа Іюла ѿ.

1086. В лѣ , ѿ. ф. ѿ. д. Закоши црѣкѣ снѣо Андрѣа прн добромъ мнтрополнѣ Іѣоаннѣ в маиастырѣ, в немъ же поѣрнже Всеколодѣ дѣрѣ свою Ілнцѣ, и строи дѣкнцѣ маиастырѣ.

1089. В лѣ , ѿ. ф. ѿ. з. Снѣннн вѣі црѣкн Печерска Сѣлѣ Бѣа мнтрополнѣомъ Іѣоаннѣомъ, снѣомъ Бѣлѣгорѣснннмъ Лоукомъ, Ісаемъ Ростовскнннмъ снѣомъ, Іекомъ Уерннгокснннмъ снѣомъ, Антоньемъ, Іорѣкснннмъ снѣомъ, прн Великомъ Кнѣзѣ Всеколодѣ. Тогда мнтрополѣ Ілнцѣ прѣстакѣ.

1091. В лѣ , ѿ. ф. ѿ. ѿ. Прнвѣсѣша Феѣснѣкѣ моѣн нс пещерѣ вѣ црѣкѣ нмѣпоѣтѣ, и положиша его на правѣн стѣна перѣлго ихѣ. Сѣа же поуата его нс пещерѣ, и по стѣаномъ свѣ нѣдѣша здри на пещерѣю нгѣменѣ Стефанѣ Печерсннн и снѣхъ оужѣ тогда въ своемъ мѣсте. Прнвѣсѣша н: снѣхъ Сѣрѣмъ Пернлскаксннн, Стефанѣ снѣхъ Волѣмнрскннн, снѣхъ Іѣоанѣ Уерннгоуѣскннн, Марннхъ снѣхъ Іорѣксннн, нгѣменн мнози нз маиастырѣн, мѣа Августѣ днѣ в уѣ, ѿ уѣ днѣ. Лѣкнше же Феѣснн Великнн не толико ннокѣ нахѣлѣ, но и мнрлнцѣ, око в моуастырѣ, окошѣ и в домоуѣ оу мнрлнцѣ. Сднвоу бо емоу моуастрѣ нскоѣ мѣстѣа, нмѣномъ Ілнцѣ, лѣкнше

его имя Мрѣа. И явля Федоси вѣстествовати мимо ихъ домъ, и козваша ѣ мо окнью к домъ скон, и являть имъ слово ѿ црѣкъ небеснемъ и ѿ мѣцъ и усъ сврѣтнмъ и ѿ положенїи теда. И рече Мюока жена Марїа: кто вѣсть, бже, гда си ма положѣ. И рече си Федоси: но истиннѣ идежъ азъ дагѣ, тоу и тм. И семствѣ слово его: живши Мрѣа но прѣстаксенїи Федосїеке ѿ лѣ, еѣа кнѣша Федосїа къ црѣкѣ Августѣ дї, а сама прѣстакнса на другымъ днѣ потомъ. Августѣ сї, и нѣ погребенїю пекше нѣ всю и положнша ю к томъ же прѣтворѣ оу Федосїа на левомъ странѣ противъ его.

В сежъ лѣто снѣже гнело все, мало си его оста, аки мѣъ младъ. В томъ лѣто снѣде змїи с нѣси, и оужѣ кѣї людемъ. Тогожъ лѣта стоимла земла, вси слышаша.

Тогда шельс шетуа к Полоутскѣ к морѣи всегда стѣкъ по оуѣнци или уѣци рнрѣдъ вѣси. И аще кто ис храма квиннїе, то оухопѣ и оумрѣ шуюю. Потомъ на коннхъ шелатї являша, слыахъ не кнѣтн, но конї ихъ копыта, и тїи оуморахъ Полоуанъ. Шннжъ рѣша: нз пакен дѣтн нѣ смлѣ. Сежъ хуленїе ѿ Дрѣчнма нрѣде.

Тогожъ лѣта крѣгъ на нѣси шѣї великѣ и Тѣроке взаша ҃ градї: Песоуемъ, и Прелоуноу, и Лаховъ помлнлн и всю землю.

И тнн ко сѣ ѿ пѣстынн Трнскнн, розгна ихъ силѣ Манндонъ Алексѣиръ ѿ колевъ: Торнменъ, Полокнн, Печенѣн, Тоурѣн. Мѣѣдъ скндетель, еѣа иссеуе ихъ Гѣшнз д племена, и оутеноста к пѣстыню. А други глѣо: снѣ Мюонокы, но нѣ тавъ: то во лѣо кн дѣтн не утн ѿ днѣрїи роженн, но бытн нѣланюу Нуманловоу, егоже Акралмъ ѿ ракн роди, ѿ негожъ кї снѣа: тожъ ѣ Трѣкменн, Печенезн, Тѣрнї, Коуманї, тожъ и Полокнн: тїи ко на конецъ взнн кннѣтѣ, хуленнн Алексѣиромъ Манндономъ.

Слышаша но нлнхъ, нѣдаже Оугрѣ, то тамже и Печера, то нзъмъ немъ и с Самѣдью сѣдѣ на нѣланюу. Оугрѣжъ рѣша вѣсломуъ Нонгорѣскнмъ: нмлахоу ко на ннхъ днѣ, на нмѣ Гуратнѣ, рѣша: кнѣдомъ, рече, уюдо сжъ не вѣ, нннтожъ, сѣ к лоукоморїи горы, и вѣсота ихъ до нѣсѣ и к горахъ тѣхъ шннжъ великѣ, и гекоръ, и снѣнотѣ горѣ тоу хотнѣе конъ. И ѣ къ гора томъ прѣстѣвенѣ оконѣ мало, и тѣдѣ глѣютъ, и ѣ не рѣзумѣтн нзъмѣ ихъ, но нѣланюу железу и мнхлѣо рѣчнмн, прѣслѣе железу: аще кто дастъ нмъ железу, ножъ ннѣ снннрѣ, даѣо сокопн, нѣннїцѣ, велкѣ, прѣтннжъ тнсаѣню дороже цнѣн. Сѣ же нѣ до горъ тѣхъ не прѣходнмъ прѣнштнмн, снѣгомъ, лѣсѣмъ: тамо во лѣто не вѣнлѣтъ, на снѣномъ нѣланюу. Мнѣсжъ рѣшнѣ Гуратъ: да нѣторїи се люди. Шннжъ же рече: Манндонъ хѣтогн ихъ хѣ еденїе нѣннстѣе, нѣдѣ ко нзъмѣрѣгъ

женскими и шрътисци, и коньми и моухи и змеи, не пограбляю шрътисцевъ, но бнхса кдѣ, о немъ делася. И затоуи ихъ погари дела Олексайръ, да не ѡсквернѣи земли. И какъ ихъ затоуи за высока тѣ горы, и Бѡу покелашу горамъ, и сстѹишиа горы полънощиин, ѣи ланотъ ѡстаса проходъ. И створиша врата мѣдана, и помазаша сѹнкантомъ, аще хотать взати и нескхумоѡ. Сила бо сѹнкантова сица ѣ: ни ѡгнь не можетъ жещи ѣ, ни железо ѣ имѣ, к последымажъ дим по сицъ ѣ колѣиъ изидѹ ѡ пѹстѹини Трикскѣа по Бѣлю покелашю.

1108. В лѣ ,ѣ. х. ѣ. і. Заложена кѣи црѣи Михаила великѣо Задѣрхого княземъ Сѹоплъкомъ, а к Печерѣ трапезѹ каменюу спомаша. Тѣ же Сѹоплъкъ покеле митрополѹи ѡйти къ сѹюдникъ Феѡсѣа Печерѣ митрополитоу Феѡктистѹ, и епѣпомъ покеле митрополитъ.

1110. В лѣ ,ѣ. х. ѣ. і. Кѣи зилменѣе къ Печерскомъ мѣмѣстѹи: кѣ Феѡдала мѣи стѣлѣкъ огненъ ѡ земля до нѣси и мѣнѣа освѣтити всю землю къ а уа ноци. Прежъ ста на трапезе, потомъ сѣстѹпи на црѣкъ, и крѣта не видети, потомъ нѣ грокомъ Феѡдосѣевымъ, и потомъ на врѣдъ и ко вѣстоуу нестѣхъ. Сижъ агѣлски кѣ: агѣлъ бо сица мѣлетса, икоже Макидоноу мѣкса сѣмѣу емоу в шѣлѣ, ста нѣи нимъ нѣи мѣсла Пѣрѣимъ взати, и меуу дрѣжл мѣнѣинъ в рѹцѣ и нѣклои нѣ Олексайръ. И оустраши Олексайръ велии, и рече: Гѣ, не оуеи мене. И рече агѣлъ: послал ма Бѣ оуммати Црѣи великѣа прѣ товою, и дожоу прѣ товою, и помагаю ти, а нѣи ведан, ико глѣши Ерѣлимъ с Жидѹ Дарѣю мирни, идеши ихъ плешити, и сѣшешѣи потребити, и тѣ не бѹдешѣи живѣ, но оумрешѣи. И рече Олексайръ: молю, Гѣ, ѡбжсти ми грѣхъ, а не любо ти конца мол, азъ короуѹса къ домоу. И рече агѣлъ: не вонса, иди къ Іерѣмъ, и оузриши тѹ къ Іерѣмъ моужа къ обливѹе мое, и оуѣорзи плѣсти на лицѣ своемъ, и пошлой моужю томоу. И рече: идоу ли на Дарѣа. ѡшижъ црѣи Данила показаша книгѹ писамѹ: понди, тѣ еси козелъ, а Дарѣи окепъ, потолѹешѣи и, и возмешѣи црѣтѣко его. И кѣа дѣс дѣрѣи Дарѣевѣ, а Дарѣи оуѣи, а сконма рѹкамѣ ѡврата. Рѣшл дрѣсѣ емоу: ожениса Црѣю, се ѣ дѣрѣи Дарѣевѣ, кѣзми за са. ѡиже не восхотѣ ихъ и видѣти вса дни, глѣ, нѣ конѣи ѡженникѣи. И сѣгрѣи Олексайрѹю, ѡ Валенлона Персѣ, и преставѣи црѣтѣковѣкъ кѣ дѣтѣ, а кѣ-ти наѹа возвати.

1137. В лѣ ,ѣ. х. ѣ. ѣ. е. Поставленъ кѣи скопецъ Мѣмоуѣлъ, епѣкъ Смоленскоу: пришѣлъ бо къ Грекъ некець гораздъ самъ третѣи къ князю Мѣстислаѹу. Преже бо того не кѣмѣлъ епѣкъ къ Смоленскоу.

1143. В лѣ ,ѣ. х. і. ѣ. ѣ. Бѣра велика кѣи, лии сѣмѣла рѣ, ѡноси драмы на ницѹо сѣлищѹ, и товарѣ не клѣтен, и жито изъ рѹменъ, и мѣлѣхуша кроиѣи сѣи по болотомъ рѣзвонѣе ». В то же лѣто кѣи зилменѣе в лоуѣа, мѣа Генѣларѣа ѡб

днѣ, по 7 днѣ, аки пожарила здрѣ ѿ Костола, и Оуги, и Севра, и Зана, и кѣи такъ скѣи пощи аки ѿ лоуныи пазныи. В то же лѣто кѣи знаменіе къ сльци, огородѣи къ три дуги, и кыша другыи 7 дуги дрескуи кышто. И сѣа знаменна доеди велми.

В лѣи Курѣ црѣи Прыскаго княди Данилѣ Михлѣи архлгѣлѣи ѿбрадомъ уиуиуи, ѿдыи в влгорѣи пестрѣи, и ладена سموуи пренопслании худѣи, тѣло его аки фрсиуи, лице سموуи аки махна, и ѿуи سموуи аки сѣлѣи ѿгнѣи, и мѣшци سموуи аки мѣи уиуи, и гласъ его аки народаи многа, аггальскии худѣи не менаса.

В лѣи, 5. 5. 5. Мстиславуи Всклодѣи, князи Володимири, его жѣи кыгнѣи 1138. Новогородѣи ѿ себе, ѿиу же прѣиде къ стрѣси своемоуи Мрополиу къ Киску, и да سموуи Влнгорѣи, и седе тоу лѣтои едино. И прѣидоша пошь Пальскоуи, сѣдоумакше с Новогородѣи: Кѣсватнии тѣсауиуи, а нѣи Пальскоаи Жиратаи сѣиоуи дружиноюи. Иде и сѣи дружиноюи своєюи, и прѣеи тамои мало, и сионуи жнеотъи склон, и положишии ѿи во црѣи Стѣи Бѣи, юшеи вѣи самъи сѣдлѣи. В тожь лѣтои прѣстакисаи Соуѣлнѣи Володимириаи, и положишии кѣи на Берестовѣи у Стѣи Сѣи. Тое же змии кыгнѣи Новогородѣи ѿлгокиаи из Новгорода, Соуѣлнѣи пошѣи Ростиславии княжити к соку. Томже лѣтеи послашии ѿлгокии поцѣи и поушии кослати по Суди, Андрѣи же не могуцѣи соуирутинитисаи ниуи, а ѿи братѣи не кѣи смуи помоци, и хотѣи лишии Переяславла. И сицаи кѣи знаменіаи Посульцѣи, ѿи ѿи Полокецѣи, ѿи ѿи спонѣи посѣиуи. И такои оуѣдѣишеи ѿлгокии, аки Андрѣи не кѣи помоци ѿи братѣи, и лѣстишии словесыи аки беснѣуалии сѣиориши. В томже лѣтеи ишаи ѿлгокиаи Стѣославии вѣлѣи из Новгорода, и прѣидеи кѣи къ Мрополиу, и ѿтодеи колыи поушии кослати ѿлгокии. И прѣидошаи Полокецѣи множествои, и кѣи Прилукии, и хотѣи пощи къ Киску, и кѣи, ижѣи Мрополии доспѣи сѣи братѣєюи своєюи, и вондошаи ѿи къ Уерингоку. Мрополиу жеи сѣконоуишѣиуи жеи многои множествои кон: Росторѣи, Полоуаи, Смолиаи, и Оугреи, и Галнѣи, и Берѣвѣскѣи 7 тѣсаи, и Кыаи, и Переяслави, и Володимири, и Тѣроки, и вѣи мѣи множествои кон. И поидеи къ Уерингоку, и людѣи Уерингокѣиуи вохониши къ Всклоду: тыи иадѣишии вѣлѣи к Полокуи, а колостьи скоуи погуишии, къ усемоуи сѣи ѿи вѣи корѣишии, доуеи тогои ѿиуишии вѣи скоуиуи своєюи, и прѣси, мирѣи: тыи бои вѣи мѣи Мрополиу, аки не рѣиуеи крокоуиуи, нои Кѣи рѣи вѣи мирѣи: тыи бои сѣиудѣи зѣиуи Рѣиуи. Всклодѣи жеи тои слышѣи, аки слышѣи сѣи, и вѣидеи в сѣи и рѣи: доуеи ѿи сирии Кѣи рѣи, и послаи сѣи покорѣиуи къ Мрополиу, и испрѣси мирѣи, и кѣиудѣи уиуи крѣи, и сѣиоришии мирѣи Мрополии сѣи Всклодомъи ѿлгокииуи, и дарѣи многыи мѣи сокоюи дамѣи, и идошаи рѣиуи къ скоуи. И на тоуи поцѣи дѣи кѣи знаменіеи на иѣи. Тое жеи ѿи прѣстакисаи Глѣи ѿлгокии. То

же змихъ престави иназу Мрополѣхъ Володимирѣхъ, и мѣа Оскарла къ нѣ дѣи, и положенъ къ оу сѣго Андрѣа. И киде ерѣ ѣ Клауслакъ къ Києкъ, и людемъ съ митрополитомъ сратнимъ ѣ, и посадиша ѣ на столѣ прадада своего Мрослакаца, мѣа Оскарла къ нѣ дѣи. И приде Ольговичъ съ Вышегородци, пристронеса съ братією своею, и пристылаеса къ Клауслакову рете: иди довромъ изъ города. Шше, не хота кроки пролиити, не кинеса съ ними, и схири а съ ними митрополитъ, и ѣтвердѣ а ѣртомъ тѣмъ: и иде опать къ Тоурокѣ, а Всеволодъ киде в Києкъ, мѣа Марта къ ѣ, а в Уернигока посади Дѣдуа Володимира.

1139. В лѣ ,б. ж. ѣ. ѣ. з. Стѣа Ольговичъ къ Києкъ, и илаа замышлати на Володимирѣхъ и на Мѣстиславиѣхъ, надѣяса силѣ своеи, и хота всю землю самъ держати и съ своею братією: исиаши по Растислакомъ Смоленска, а по Нудаслакомъ Володимира, и дошѣ Горлицы, пополомнишеса вѣжаша опать. И тогда Всеволодъ приѣбъ ерата Сѣослака ис Кѣрсна, и иде съ ними къ Переислакию на Шидрѣа, хота кыгвати ѣ, а ерата своего посадити, а Шидрѣеки велаше ити къ Коурьскоу. И сѣдѣмакъ Андрѣа съ дружиною своею, рете: лѣпле ми того смѣтъ съ своею дружиною на свои ѣуниѣхъ и дѣдичѣхъ, нежеди Коурьское инаженіе. Шѣцъ мой ѣ Кѣрськоу не седелѣ, но в Переислакии, а в коую изъ ѣуниѣхъ смѣтъ прѣати. Аже ти не досѣти колости, всю Рѣськоую землю держати, а коуеши в сѣа колости, а ѣнекъ мене, а то тоѣа колость, а живѣ конѣ не вду съ своѣа колости: ѣблѣе не днено нашѣму родоу, тамо же и прѣже было: Сѣополѣхъ про колость же ти не ѣчи Бориса и Глѣба, а самъ ти долго пожие. И столаше Всеволодъ на Днепре, и посла Сѣтослава, ерата своего, къ Переислакию съ полки. И ѣсрѣтоша ѣ Андрѣеки дружины, и кинеса съ ними, и поможе Бѣ Андрѣекиѣмъ на Сѣослава, и гониха по нихъ до Корани, а дѣлаи не поѣсти Андрѣа дружины своѣа. И зѣѣра мира стѣкорниша, и на тѣу ноѣъ загореса горѣ, мѣа Сѣагѣра къ ѣ дѣи, но не ѣ ратиѣхъ. По томѣе лѣте приде Полокетскаа земля, вси инази Полокетскѣи, на мирѣ и ходиста съ ними Всеволодъ ис Києка, Андрѣа ис Переислакии къ Малотинѣу и стѣкорниста мирѣ съ ними. Темже лѣте поѣстиша Новгородци Гоурѣекиѣа ѣ себе, а къ Всеволоду поѣстиша дѣти своѣа къ тѣаи, рекоѣте: пѣсти и намъ Сѣослава. И посла и ними Сѣослака инажити.

1140. В лѣ ,б. ж. ѣ. ѣ. ѣ. Новгородци кыгнаша Сѣослава, а в Всеволоду послаша еѣла съ моѣжи своимъ, рекоѣте: даи намъ сѣѣ скон, а Сѣослава не хоуемъ. И посла и нимъ сѣѣ скон, и вѣжшо смѣу в Уернигока, и Новгородци сѣдѣмакѣе рекоша Всеволоду: не хоуемъ сѣѣа тѣоѣ ни ерата, ни племени влѣшего, но хоуемъ племени Володимира. Всеволодъ же посла по нихъ, и короти и, и еѣла съ ними, и оѣдержѣ а. Новгородци же сѣдѣмакѣе, рекоша: даи намъ шюрниа своего Мѣстиславиѣа. Всеволодъ же не хоташе нереноѣстити Новгорода





1144. В лѣтѣ 75. х. ѿ. б. Прїиде Нѣдслава изъ Новгородѣ, вѣнчъ у братїи своєа. В томъ же лѣтѣ Нѣдславъ ѿдалъ доуєрѣ свою изъ Полоцьскѣ за Борисовну за Рогъолода. И Всеволодъ, младаъ Кыевскѣи, прїиде съ жєною и съ всеми боярѣи и с Кыеви изъ Перемславию на складѣ, и ѿтоудѣ разшѣстєса вѣсѣдомѣ на Володимирѣ на Галичѣ. И ѿтоудѣ же Нѣдслава Дѣдокнуѣ посла в Полоцкѣ понєсти и на Володимира же. И съвоучи Всеволодъ всѣ князѣ Рѣсьскѣи, и иде изъ Терекюлю. И видѣ прѣтнѣи нѣмъ Володимирѣ всѣ съвоучиисѣ изъ Терекюлю, и Оугрѣи прїидѣ вѣла, Королекѣ ѹм, и не могоша вѣтисѣ, заше вѣше межѣи нѣи рѣка Серѣтъ, и идѣша идѣа рѣкѣ за нѣмо изъ Звенигородѣ. И на Рожьни поли не могоша вѣтисѣ, заше Володимирѣ стѣм на Голѣхъ горѣхъ. Тоужє и прїиде и нѣмѣ Нѣдславѣ Дѣдокнуѣ с Полоцкѣи, прѣтнѣи двѣ города Оушницѣ и Мниѣвичѣ. И иде Всеволодъ изъ Звенигородѣ, и стѣ по сѣи странѣи города, а Володимирѣ ѿвоучѣи странѣи города съшѣ с горѣ, а межѣи нѣи рѣка Бѣлѣа. И повєла Всеволодъ уничи гати вєсмѣжѣо своємоу полкоу, и злоуѣтра перєдѣша рѣкоу, и вѣдѣша городѣи. Володимирѣ же младаше мнѣжѣи и нѣмѣи идѣи, стѣ исполунисѣ нєрѣ городѣомъ на колонѣи. Сѣмѣе полкомъ нѣдѣа вѣше вѣтисѣ с нѣмѣи, тѣснѣотѣи рѣи, заше вѣлѣта тѣи прѣшла ѿмѣжѣ до горѣ. Тѣмѣе вѣдѣдомѣ Рѣсьскѣи полцѣи на горѣи и зашѣомѣ ѿ Перемѣшлѣи и ѿ Галичѣи. И видѣше тѣи Галичѣи, сътоужнѣша сѣи рѣкоуѣе мѣи хѣи стѣомѣи, а ѿмѣио жѣнѣи нѣша вѣдѣомѣтѣи. И воуѣа Володимирѣ сѣати изъ Нгорєи, рѣка: ѿже мѣи съ вѣратѣомъ оушнѣишнѣи, то по єго сѣртѣи помѣоу тѣи изъ Кыевѣи. Тѣмѣе прѣлѣсти Нгорѣи. И Нгорѣи нѣауѣи моантисѣ Всеволодѣу, и молкоу и гѣтѣамсѣа, рѣка: не хоѣшєи мѣи дѣєрѣа, воуѣто мѣи ѿвѣрѣдѣлѣи єсѣи Кыевѣи, а прѣмѣтѣлѣкѣи мѣи не дѣси прѣимати. И послѣоуѣша єго Всеволодъ, и томъ дѣи сѣтѣкорѣи мирѣи. Къ вѣєрѣу же вѣзѣхѣкѣи Володимирѣи и Всеволодѣу. Всеволодъ же вѣзѣхѣи съ вєсѣю братѣиєю, оуѣрѣте ѿ. И и ѣлоуѣшєса разѣдомѣса разѣио. И дѣа Володимирѣи Всеволодѣу тѣсѣаѣио гѣиєкѣи сѣрєѣа и дѣтѣстѣ: тѣмъ вѣо вѣше томѣи и ѣмоанѣи. И вѣхѣратѣи ємѣи Всеволодѣи ѣшнѣю и Мниѣвичѣи, єже вѣше вѣдѣлѣи, а тѣмъ сѣрєѣомъ нѣдѣамѣи братѣиєю своєю, и поуєнѣи ѿ старѣишнѣхъ и до мѣишнѣхъ. И ѿтоѣа разѣдомѣса изъ скодсѣи. Томъ же лѣтѣи хѣлоуѣшєна вѣлѣи ѣрѣки Кыевѣискѣаи Всеволодомъи мѣахѣмъ, мѣиѣа Июлѣи изъ 7.

1145. В лѣтѣ 75. х. ѿ. г. Прїиєєє вѣгоуѣрѣлѣи вѣлагѣи Єлєна вѣаза Кѣрополѣа изъ гѣоєиѣиѣа изъ ѣрѣкѣи Сѣго Андрѣа, и положи и оуѣи Мѣкѣи. И мѣитропѣдѣиѣи Мѣхѣамѣи иде изъ Ѵрюгѣлѣоуѣи. Томъ же лѣтѣи иде Нгорѣи съ братѣиєю своєю на Дѣхѣи, а дѣругѣмъи по помѣоу. Томъ же лѣтѣи изъ Кыевѣи нѣгорѣи нѣлоуѣишнѣи Подѣлѣи.

1146. В лѣтѣ 75. х. ѿ. д. Прїиде Володимирѣи и вѣдѣи Прѣлѣкѣи. И съвоучиѣи Всеволодъи братѣиєю своєю на Рѣдѣсѣишнѣи и слѣжи поуѣтѣи с Борисѣи дѣи на Володимира, и нарѣчє ѿѣа Нѣдслава ѿстѣати домѣи, и перѣкѣи нѣнолѣиєи, и разѣвоуѣшєса вѣлѣи, и вѣзѣомѣи и изъ Кыевѣигородѣу, и тамѣи сѣвоучѣса мѣиѣа Иулѣи изъ 8. И видѣи Нгорѣи изъ Кыевѣи, и вѣгѣдѣио вѣлѣи лѣдѣмѣи, и послѣамѣи изъ Перемѣславию, изъ Нѣдславѣоуѣи.

рекоуще: поиди, княже, хощемъ тебѣ. Слышавъ же се Изяславъ, съжался, и поиде съ дружиною своею и с Переяславци, взявъ мѣткою въ Сѣмѣ Михайла оу сѣна Сѹфимѣа. И, прешѣ Дитиръ, поиде, и прѣиде къ нему Берендеевъ меноликъ, и прѣидѣ ста на Желани. Игорь же поиде противу емоу съ братомъ своимъ Сѹславомъ. И вышнимъ имъ оу Ольговѣ могомъ, недоеха Игорь съ братомъ своимъ Изяславъ даже, похъгоста, и бѣжаща изымаша, а другыа изымаша, а ниимъ истоваша въ водахъ, а другыа изымаша въ городѣ. Се же зѣи пособѣмъ Бѣимъ и силою утѣлаго вѣта и застоупленѣмъ Сѹго Михайла, а мѣткани Сѣмѣа Бѣа. Бѣи же се мѣа Августъ въ 7и дѣи, и видѣ Изяславъ въ Кыевѣ, хвала и слава Бѣ оу тавоки помощи его. И видѣша противу емоу множество народа, и нгоумени и черноризци, и повоке в ризахъ всего города Кыева. И по уетырехъ диехъ приведоша его Игоръ емышъ ко колотѣ. И посла и на Бѣдовнѣ, а ѡтѹдоу къ Переяславлю. И ксидиша и в порѹбъ съ монастыри у Сѹго Іоаннъ, и приставиша к нему сторожа, и тако скончуса колость Игорскъ. А братъ его Сѹславъ, оубѣжавъ и Мокоугороду с малою дружиною. И слышавше Половецкыи князи створшеся на Игоремъ, прислаша послы къ Изяславоу мира просауе. Влчеславъ же, слышавъ се, надѣхся на старшинство послаша конаръ своихъ, ѡ радости не преложиавъ усты къ Изяславоу, ѡмъ городы ѡпаты, иже баше ѡ него Всеволодъ ѡмилъ: не токмо же то, къ Колоднимрѣ зиди и послѣи в немъ Андревнѣа. Изяславъ же, пославъ брата своего Ростислава, ѡмъ в него городы ѡпаты, и послѣинныи исклававъ, приведе, и Тоурьскаго сѣна Клима, сѣа же своего Мрослава послѣи в Турѹвѣ

Томже лѣтѣ иде Изяславъ къ Дѣдовнѣамъ на снемъ, и посла и на Ольговнѣа съ сѣомъ своимъ Мѣстиславомъ. И доша къ Мокоугороду и много зла сѣтворилиа, ѡколо Новгородѣ. И бѣжа Кърауевоу, и посла по немъ Изяславъ Шевариа и Изяслава Дѣдовнѣа, и взаша полома много оу Коравевѣ, Сѹславѣже коротикса прогнаша ѡпаты, а слызъ бѣжа къ Катнѣи. И пашн коротикшася къ сколсы. Игорь же слышавъ къ порѹбъ слы, ѡже иде Изяславъ на брата его, домолиса пославъ къ Изяславу глѣ да бѣхъ са постригавъ. И повеле Изяславъ пострици его сѣмѣа Переяславьскомуу Сѹфимѣю, и прѣидѣ постриже и мѣа Генкара въ 6 дѣи. Тое же зныи прѣстависа бѣговѣриаа княгини Марица дѣи Володимира, мѣа Генкара въ и в нѣлю, а в повѣднннѣа положенъ зѣи въ гробѣ въ своен чѣки, въ неижъ въ и постригася.

В лѣтѣ 75. 8. 9. 10. Изяславъ постави митрополита Клима калогера Рѹсннѣа 1147. ѡсобѣ съ шестѣю сѣмѣа, мѣа Чѹла въ кѣ, на Сѹго Навтелсимона. И потомъ миръ сѣтвори с Половци оу Конна. Томже лѣтѣ зѣи знаменѣе въ сѣвци, и на тоу ноцѣ зѣи громъ и поухѣра малъ. Томже лѣтѣ присла Володимиръ Изяслава Дѣдовнѣа ис Чернигова послы къ Изяславу князю Кыевскомуу, река: брате, се хамъ колость мою Сѹславъ ѡлговнѣа Катнѣа, и поидеи малъ даже и пороженикъ, тожѣ



В лѣтѣ 7. ф. ѿ. ѿ. Принесете мощемъ стѣмъ мѣнимъ Бориса и Глеба. 1072.  
 Съкозаникше Мрославины: Нзаславъ, Стославъ, Всеволодъ, митрополитъ Георгій, епископъ Петръ Перваславскій, Миханъ Юрьевскій, Феодосій игуменъ Печерскій, Софроній Михаиловскій, Германъ Свѣтъ Свѣтъ игуменъ и спрочини прозвентеры створиша праздникъ великъ, принесомъ а к иокюю чркви, южъ сдѣла Нзаславъ, ежъ ѿ н ииъ. И вземше прешъ Бориса въ древавен раце Нзаславъ, Стославъ, Всеволодъ на рамахъ понесомъ прѣградѣннхъ многогеромъ, свѣща дръжаще, и по нихъ дѣломн съ мандлаи и по нихъ презентері. По сихъ ебни с митрополитомъ, а по нихъ рану посаде, и принесше к иокюю чркви, ширшиа рану, исплѣнися чркви влоухаиѣ. Видѣше же се и просалиши Бѣ, а митрополита оужѣ ѿбде ѿ: въ ко не терѣдо вѣрѣдъ и нима, и пѣ инць проса процениа. И цркованише мощі ѿ, вложиша к ранюу наменюу. По семъ Глеба въземше к раце камене, къстаниши на сами и возоша и шкоче въ дверехъ, ста рака не движима, и илуаша хвати помилуи и понде рака. Положиши ѿ мѣдъ Млва ѿ и ѿпекше митрогю створиша праздникъ свѣтелъ, веселяхоуся дѣмъ о Хѣ.

В лѣтѣ 7. ф. ѿ. ѿ. Взѣвше дѣволъ котору въ брѣн сен Мрославины: 1073.  
 вкншнхъ распри межѣ нма, къста совъ Стославъ со Всеволодъ на Нзаслава. И изѣ Нзаславъ не Киевѣ, Стославъ же и Всеволодъ вкншнста къ Киевѣ, мѣдъ Марта ѿ, и сѣдоста на столѣ на Берестовомъ, прѣстѣпниши заповѣ ѿтню. Стославъ же къ науало вкншлию брѣню, желѣа бошла власти: Всеволода ко прѣльсти гѣд, ино Нзаславъ свадитса съ Всеволодъмъ мысла на илю, да ище его неспредѣне, то променѣ иѣ, и тамъ взостри Всеволода на Нзаслава. Нзаславъ же иде ко Лахы съ ишеиѣмъ многомъ, гѣд, ино симъ илѣзѣ вол, еже кхша Лахоче оу не, показавше емоу пѣ ѿ себе, а Стославъ сѣ к Киеву, прѣгна брѣ своѣ, прѣстѣпни заповѣ ѿтню, илѣе Бѣню: келн ко ѿ грѣхъ, прѣстоуплюще заповѣ ѿца своѣ. Ико испрѣва прѣстѣпниши сѣбе Хамовѣ на землю Симова и по ѿ лѣ ѿместне приша ѿ Бѣ. А ѿ племени ко Симока сѣтѣ Скри, ииъ изѣнша племя Хамленско, къспрѣлаша свои жрѣви и свою землю. И пакн прѣстѣпни Нсавъ заповѣ и прѣа оукиство: не добро ѿ прѣстоупати въ южъ предѣлъ.

В семъ лѣто основана бѣ чркви Печерска игуменомъ Феодосіемъ и епископъ Михаиломъ, митрополитомъ же Георгіемъ тогда сѣцю въ Грѣцехъ, Стославоу к Киеву сѣдѣроу.

В лѣтѣ 7. ф. ѿ. ѿ. Феодосій Печерскій игуменъ престави. Сице иидше ко 1074.  
 ошншал: ѿнѣомоу времени настояща, к иѣлю масленюу целовакъ брѣю, и поучникъ ихъ имно проводѣ ѿное пошрше къ мѣгахъ пошнхъ и дѣкихъ, илѣсти ѿ пошнхъ снѣрѣнхъ ѿ вѣ масляиѣ, да приходящимъ пошнсломъ къдрѣнати вѣтомъ, гѣд: Гѣтѣ Хѣ Бже илѣш помилуи пѣ, аминь. И еше

взрѣжатица ѿ многоденїа и бодрѣ быти на правїе црквиное и поуганиа книжнаа и хлѣмъ и коустѣхъ, пауче всѣ имати любовь к себѣ, не токмо любимымъ, но и врагомъ и мѣтнимомъ, и шипранити ихъ своимъ разорумомъ, а старцемъ, аще бѣ лѣ прѣварниша та къ имоуствѣ, стонъ къ всемъ. И тако прокоидити по, глѣше бо брѣн снѣ: далъ ѣ намъ сїи ѿ дннн Бѣ на оуищенїе дшнн: се бо ѣ десатина ѿ лѣта Бѣу, дннн бо к лѣтѣ ҃. ҃. 6. ѿ смхъ длати ҃-ны Бѣу, ежѣ ѣ по ѿ-ны, и ннхъ же днхъ оуиственнса дшн, празноуѣ снѣтло на Вѣскрїнїе Х҃ю. Тамъ нооуумнхъ ѿходѣхъ, и кшѣ к пещерѣ хаткорашѣ и ннцѣ ѿкопцемъ прннмаше: тауче к соуѣотоу исхожане, празноуанъ с ннм до Хѣл вѣскрїнїа по обшмаю, пауче же на вѣскрїнїе веселннса снѣтло, вѣнѣ в болѣзнь и прн кеуерѣ велѣх нзмѣстнса на дворѣ. Брѣлжѣ на снѣнхъ кнмѣзше постаеннша прамо цркви. Сѣзѣна брѣю всю реуче ннхъ: брѣа моа и ѿцн мон и уа моа, се азъ оуже ѿхожоу ѿ кѣ, нко ннн нн Гѣ к нѣ, кнжѣ нѣ хоуѣте секе нгуменомъ, да азъ бѣвннїе дамъ смоу. ѿннжѣ рѣша: ты еси намъ ѿцѣ, ного намъ дасн, тон намъ нгуменъ. И да ннхъ ҃акоа и вѣаша. И нннн да ннхъ по нхъ прѣсѣ Стефана. Прндежѣ кнзѣ Сїославѣ съ сїомъ Габкомъ на ѿдрѣ челованъ его, ѿнде и порѣучнхъ пещнѣ манастырѣмъ кнзю, Стефана прннѣзѣ смоу и реуче: брѣа, аще по носнхъ ѿннственнн паучнѣ Бѣ строннн место се, то кеште нко прнлѣхъ на ѣ Бѣ. Къ ѣ-ю сѣботѣ пасѣе, ѣ-н уа днѣ прѣстакѣ, Малѣ днѣ, и повеле положннѣ к пещере, ндежѣ трѣды Бѣу показѣ.

1075. В лѣ ҃. ф. ѿ. ҃. Поната вѣтї цркви Кеуерскїа на оснопанїемъ Стефаномъ нгуменомъ: прѣжѣ Феѣснн поуалъ. И поуала вѣтї на ҃ лѣто, мѣа ҃юла ҃.

1086. В лѣ ҃. ф. ѿ. ҃. Заложн цркви сїго Андрѣа прн докромъ мнтрополннѣ ҃юлннѣ в манастырѣ, в ннхъ же посрнжѣ Всеволодѣ днрѣр свою ҃анкѣ, и строн дѣкннѣ манастырѣ.

1089. В лѣ ҃. ф. ѿ. ҃. Сѣшннн вѣтї цркви Кеуерскїа Сїтѣмъ Бѣд мнтрополннѣмъ ҃юлннѣмъ, сѣпѣмъ Бѣлѣгорѣскннхъ Лоучю, ҃слемъ Ростовскннхъ сѣпѣмъ, ҃сконъ Уерннговскннхъ сѣпѣмъ, Антоньемъ, Юрьексннхъ сѣпѣмъ, прн Великомъ Кнзѣмъ Всеволодѣ. Тогда мнтрополнѣ Ннлѣмъ прѣстакѣ.

1091. В лѣ ҃. ф. ѿ. ҃. Прннесоша Феѣсѣвѣкѣ мошн не кеуерѣмъ вѣтї цркви камневоуѣ, и положннша его на правон странѣ нернаго крѣ. Сѣнѣ же копаша его не кеуерѣ, и по сураномъ сѣтї ннѣаша хѣрн на кеуерю нгуменъ Стефанъ Кеуерскнн и сѣнхъ оуже тогда вѣтї скоснхъ мѣсте. Прннесоша н: сѣнхъ Сѣрѣмъ Перннслѣксннн, Стефанъ сѣнхъ Колѣмннрскнн, сѣнхъ ҃юанъ Уерннговскнн, Марннхъ сѣнхъ Юрьекскнн, нгуменн мнннн из манастырѣн, мѣа Аугѣста днѣ к уѣ, ҃ уа дѣе. Лѣлѣше же Феѣснн Келѣнн не токмо мннѣмъ ннѣлѣхѣ, но и мнрѣнн, око в манастырѣ, окошѣ и в домоуѣ оу мнрѣнн. Сдннѣмъ бо смоу мѣлѣре нсноѣ мѣстѣнѣ, нннннннн ҃ла, жѣннннн

его имя Мрѣа. И явля Феѡсѣи извѣстковати мимо ихъ домъ, и козлаша ѣ по обшчюу к домъ свои, и являть имъ слово ѡ црѣтехъ неспасеныхъ и ѡ муче и утѣ сиротинахъ и ѡ положеніи тела. И рече Мнокъ жена Марїа: кто вѣсть, ѡубе, гдѣ си мя положи. И рече ей Феѡсѣи: по истиннѣхъ идежъ азъ лагу, тоу и ты. И слыстѣ слово его: живши Мрѣа по прѣстакленіи Феѡсѣеке ѣи лѣ, егда вѣбша Феѡсѣа къ црѣви Августѣ дѣ, а сама прѣстакнѣса на другыи дѣи потомъ. Августѣ зѣ, и ѣи пограблѣнью певше ѣи нею и положиша ю в томъ же прѣтворѣ оу Феѡсѣа на лекомъ странѣхъ противъ его.

Къ сѣжѣ лѣто сльце гнѣло все, мало са его ѡста, ами мѣъ младъ. В томъ лѣто спидѣ змѣн с нѣси, и оужѣ вѣи людемъ. Тогожъ лѣта стоимала зѣмла, вси слышаша.

Тогда явнѣса мѣута в Полоуднѣу в ноши всегда стѣиъ по оулицѣи мѣо уѣци рѣцѣи вѣси. И аще кто ис храма вѣиникѣ, тѣ оухонѣ и оумрѣ извою. Потомъ на ношихъ шклатѣ явнѣша, самѣхъ не видѣти, но конѣ ихъ конята, и тѣи оуморахъ Полоуднѣхъ. ѡнижѣ рѣша: из навѣн дати ѣи емлѣ. Сѣжѣ знаменіѣ ѡ Друцѣка прѣде.

Тогожъ лѣта кругъ на нѣси мѣи великѣ и Тѣроке вѣаша ѣ градѣ: Пѣсоуенѣ, и Прѣлоуноу, и Лѣхонѣ понимали и всю зѣмлю.

И тѣи ко сѣ ѡ вѣстѣи Трѣкѣи, розгна ихъ силѣу Манидонѣхъ Александрѣ ѣи колѣнъ: Торимѣхъ, Половѣци, Пѣуенѣци, Тоурѣци. Мѣѡѣ свидѣтель, егда иссече ихъ Гѣѡнѣхъ дѣ племена, и оутѣноша в вѣстѣию. А други глѣо: сѣи Мѣионовѣ, но ѣи тѣиъ: то ко лѣи мѣи дати не утѣ ѡ дѣцѣи роженѣ, но быти молѣноу Нѣрманлоуоу, егоже дѣрѣалихъ ѡ рѣкѣи роди, ѡ негожѣ ѣи сѣа: тожѣ ѣ Трѣкѣици, Пѣуенѣци, Тѣрѣи, Коумѣи, тожѣ и Половѣци: тѣи бо на конецъ кака вѣидѣтъ, зѣиленѣи Александрѣомъ Манидонѣомъ.

Силѣаша ко вѣиъ, идеже Оугрѣ, то тамже и Пѣуерѣ, тѣи изѣиъ нешъ и с Самѣдѣю сѣдѣ на полуноци. Оугрѣжѣ рѣша послѣомъ Новгородѣскимъ: нѣидѣоу ко на нѣиъ дѣиъ, из ѣи Гѣратнѣу, рѣша: вѣидѣомъ, рече, уюдо ежѣ не ѣи пѣитѣжѣ, сѣ в лоуноморѣи горы, и вѣисѣта ихъ до нѣсѣ и к горахъ тѣихъ мѣиъ великѣ, и гѣкорѣ, и сѣиоутѣ горѣ тоу хотѣше вѣиъ. И ѣи къ гора тѣи прѣсѣтѣно окомѣ мало, и тѣдѣи глѣють, и ѣи не рѣзѣиети изѣиъ ихъ, но показлѣо желѣзо и мѣхѣи рѣиами, прѣслѣше желѣзѣа: аще кто дастѣ имъ желѣзо, ножѣ или сѣиѣрѣ, дѣио соколи, ноуѣицѣ, кѣицѣ, противъ тѣисѣиоу дороже цѣиы. Сѣ же ѣи до горъ тѣихъ не проходѣиъхъ прѣпѣстѣи, снѣгомъ, лѣсѣомъ: тамо ко лѣто не вѣиѣаетѣ, на самѣи полуноци. Мѣиѣжѣ рѣицѣу Гѣратѣ: да которѣи се люди. ѡнѣ же рече: Манидонѣхъ зѣтоги ихъ зѣи еденіѣ неѣистѣе, ѣдѣи бо изѣиѣрѣгѣ

женскии и мрътвеци, и момъри и моухи и змеи, не погрѣшю мртвецехъ, по писма мѣдѣ, о немъ делася. И затоуи ихъ погани дела Шлексайръ, да не ѡсквернѣи земли. И пакъ ихъ затоуи да кысонѣа ты горы, и Бѡу повелешу горамъ, и сстѹпншѣи горы польнощнѣи, ѣи локоть ѡстаса проходъ. И створиша врата мѣдана, и помазаша сѹмклантомъ, аще хотать взати и некъзможѣ. Сила бо сѹмклантона сица ѣ: ни ѡгнь не можетъ жещи ѣ, ни железо ѣ имѣ, в последымажъ дни по сихъ ѣ колъиъ изидѣ ѡ пѹстымъ Тривсиѣа по Бѣлю повелзнью.

1108. В лѣ рѣ. х. ѣ. і. Заложена кѣи цркви Михаила великѡ Завѣрхого княземъ Стоплзкомъ, а в Печерѣ трапезѹ каменюу спонуваша. Тѡ же Стоплзкъ повеле митрополѣу ийти къ свѡдникъ Феѡдѣа Печеры митрополитоу Феѡвнтистѹ, и ѣйкомъ повеле митрополитъ.

1110. В лѣ рѣ. х. ѣ. і. Бѣи хилменѣе къ Печерскомъ манастири: аѣ Феѡрала кѣи стлзкъ огнемъ ѡ земля до нѣси и мазнѣа оскятнша всю землю къ ѣ уѣа ноши. Презъ ста на трапезе, потомъ сстѹпи на цркви, и крѣа не видети, потомъ нѣа грокомъ Феѡдѡстемъ, и потомъ на крѣхъ н.ко въстоку исуезъ. Сихъ агѣлскии ѣи: агѣлъ бо сица ѡкалетса, ажоже Макидомоу писса снаѣу سموу в ѣатрѣ, ста нѣа нимъ нды мысла Перѣлнмъ взати, и меуъ дрѣжа млыннѣиъ к рѹцѣ и нѣклоди нѣа Олексайръ. И оустрашнѣи Олексайръ велми, и реуе: Гѣи, не оуби мене. И реуе агѣлъ: посла ма Бѣ оумати Црѣи великѣа прѣ тобою, и хожю прѣ тобою, и помагаю ти, а ииъ ведли, аюо гѣешн ѣрлнмъ с Жнды Дарѣю мирни, идеши ихъ иленити, и сѹѣеники потребити, и ты не бѹдешн живѣ, но оумрешн. И реуе Олексайръ: молю, Гѣи, ѡпжсти ми грѣхъ, а не любо ти конна моа, азъ бороуюса къ домоу. И реуе агѣлъ: не боиса, иди къ Їерамъ, и оустриши тѹ къ Їерлмъ моужа къ облыне мое, и оуборзи плсти на дичн своемъ, и поклоиъ моужю томоу. И реуе: идоу ли на Дарѣа. ѡнижъ иѣрка Данила показаша книгѹ писанѹ: понди, ты еси козель, а Дарѣи окенъ, потолуешн и, и козмешн црѣтко его. И кѣа две дѣрн Дарневы, а Дарѣи оуби, а своимъ рѹнами ѡврата. Раша дрѹгѣ سموу: ожениса Црѣю, се ѣ дѣрн Дарѣкѣи, кѣзми да са. ѡаже не косхотѣ ихъ и видати кса дни, гѣа, нѣа коннѣ ѡженикѣи. И сѣгрѣи Олексайрѣю, ѡ Валилона Персѣ, и преставнѣи црѣтковакъ ѣи лѣтъ, а ѣи-ти идуа ковати.

1137. В лѣ рѣ. х. ѣ. ѣ. Поставленъ кѣи конецъ Маноуилъ, ѣицъ Смоленскоу: пришекъ бо къ Грекъ певецъ горахъ самъ третѣи изъ князю Мстислаку. Презъе бо того не кычалъ ѣицъ къ Смоленскоу.

1143. В лѣ рѣ. х. і. ѣ. Бѣрд велики кѣи, аки силаа рѣ, ѡноси хрѣсти на ницѣо седниѹ, и токаръ ис клети, и жито из гѹменъ, и мазьшоша кропи свои по колотомъ рѣзшоше н. В то же лѣто кѣи хилменѣе в лоуиъ, мѣа Генварѣа иѣ



днѣ, по 7 днѣ, аки пождриша хара ѿ Костома, и Оуга, и Севера, и Запа, и кѣи тлиъ сѣи пощи аки ѿ доуши пазны. В то же лѣто кѣи хулаише къ слѣци, огороди къ три дуги, и кыша другыа 7 дуги дрекыи кышто. И сѣи хулаиша добра келми.

В лѣ Куря црѣ Прьскаго видя Длинкѣ Михаила архаггела ѡбразомъ утѣнитъ, ѡдѣнъ в кагоръ нестрѣи, и ладена سموу преномслии хулаиъ, тѣло его мки фарсисъ, лице سموу мки маляина, и ѡчи سموу мки екари ѡгниае, и ишци سموу аки мѣи уисти, и гласъ его мки народа многа, арггльскимъ хуломъ не мениса.

В лѣ 7. х. ѿ 5. Мстиславуу Всеколѣ, кичиъ Колодмиръ, его жѣ кыгнаша 1138. Мокгородци ѿ себе, ѡнъ же прѣиде изъ строеки своемоу Кроподиоу изъ Києу, и да سموу Кышегорѣ, и седе тоу лѣто едино. И прѣидоша пошь Пльскоици, съдоумаше с Мокгорѣци: Късалитиъ тьслуьскыи, а исъ Пльскова Жирата съ ипою дружиною. Иде и съ дружиною своєю, и прѣеъ тамо мало, и смонта животь скон, и положиша и ко црѣки Стыа Бѣа, юже въ самъ създаль. В тожѣ лѣто престаниса Соуенина Володимирыа, и положиша кѣи на Берестокѣ у Сѣго Сѣса. Тое же хуиы кыгнаша Мокгорѣци Шльгониуа изъ Мокгорода, Соурѣсенуа пошпа Ростислава княжити в совъ. Томже лѣте послаша Шльгоници полцѣ и лауаша воевати по Сүлѣ, Андрѣеки же не могуцѣю соупротикитиса ниъ, а ѿ братѣа не кѣи сму помощи, и хотѣ лишиа Перемслава. И сица кѣи хулаиша Посульцешъ, ѡво ѿ Половецѣ, ѡвожѣ ѿ сконхъ носѣишиъ. И тамо оуѣдѣаше Шльгоници, мки Андрѣеки не кѣи помощи ѿ братѣа, и лѣстими словесы аки веснеуаша сѣткорина. В томже лѣте иша Шльгониуа Сѣослава вѣжаша изъ Мокгорода, и прѣиде вѣсть изъ Кроподиу, и ѡтоле болями поуаши воевати Шльгоници. И прѣидоша Половецѣ множество, и вѣдша Прилуцѣ, и хотѣе поити къ Києоу, и үкѣдеша, ижѣ Кроподиъ доспелъ съ братѣєю своєю, и поидоша ѡпѣ изъ Чернигоу. Кроподиоу же сълекоупнивию же много множество кон: Рострѣци, Полоуати, Смолаици, Оугре, и Галиуати, и Беремѣдскѣ а тьсащѣ, и Кылати, и Перемслакци, и Колодмиръци, и Түроци, и въ мнѣо множество кон. И поиде къ Чернигоу, и людѣ Чернигоуьсти возопиша изъ Всеколодѣ: ты надѣшиса вѣжати в Полоци, а колостъ скою ногоуьции, изъ усмоу са ѡлауѣ коротиши, доуе того ѡстаниса кыскоуиша своего, и проси мира: мѣи ко кыты марѣѣ Кроподиуе, мки не рѣуецъа кроповролитѣю, но Бѣ рѣи коскочеть мирѣ: тои ко сълюдаеть землю Рүською. Всеколѣ же то слышашъ, мки слышашъ съи, и киде в са и реуе: доуе ѣ смиритѣ Бѣ рѣи, и посла съ понорѣиѣмъ изъ Кроподиу, и испроси мирѣ, и цѣлокаше үтѣтии крестѣ, и сткорина мирѣ Кроподиъ съ Всеколодомъ Шльгониуешъ, и дары многы межи совою дакеша, и идоста розно изъ сколси. И на тоу пошь дикно кѣи хулаише на ибси. Тое же ѡсени престаниса Глазѣ Шльгониъ. Тое

же змыи престави инакъ Мрополѣхъ Володимирнѣхъ, и ѿѣ Оскрала къ ѿ дѣи, и положенъ къ оу сѣго Андрѣя. И киде брѣ ѿ Клауслава къ Кыекъ, и людеши съ митрополитомъ срѣтшимъ ѿ, и посадиша ѿ на столѣ правды своего Мрославаца, и ѿѣ Оскрала къ ѿ дѣи. И приде Ольгонѣхъ съ Вышегородѣи, пристроился съ братією своею, и пристылася къ Клауславоу рече: иди добромъ изъ города. Оиже, не хота крови пролишити, не ениса съ нимъ, и створи а съ нимъ митрополитъ, и утверди а ирѣтомъ чѣстимъ: и иде ѿнать къ Тоурову, а Всеволодъ киде. и Кыекъ, и ѿѣ Марта къ ѿ, а в Уерниговѣхъ посади Дидѣуа Володимира.

1139. Къ лѣтѣ .ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. Създа Ольгонѣхъ къ Кыекъ, и илаа хамышлати на Володимириуа и на Мьстиславиуа, иадѣтся силѣ свои, и хота всю землю самъ держати и съ своею братією: исиаши иѣ Растиславоу Смоленскѣи, а иѣ Нхдскавоу Володимира, и дошѣ Горинѣхъ, иполомнишеса вѣжаша ѿнать. И тогда Всеволодъ ирикѣ брата Сѣослава ис Курьскѣи, и иде съ нимъ къ Перемславию на Оидраа, хота выгнати ѿ, а брата своего посадити, а Оидраеки велаше ити къ Коурьскоу. И съдумавъ Андрѣи съ дружиною своею, рече: лѣпше ми того смѣть съ своею дружиною на своемъ Оуниѣхъ и дѣдинѣхъ, нежели Коурьское инаженіе. Оиѣхъ иои чъ Курьскоу не седелъ, но в Перемслави, а и доую изъ Оуниѣхъ смѣръ ирѣати. Аже ти не досыти колости, всю Рѣсьскоую землю держати, а доуеши и сеа колости, а чѣкиѣ мене, а то тобѣ колость, а жикѣ комъ не иду съ своа колости: ѿблѣе не дикно иашену родоу, тако же и преже было: Стополиѣхъ иро колость же ти не чѣи Бориса и Гѣзѣа, а самъ ти долго поживе. И столаше Всеволодъ на Днепре, и посла Святослава, брата своего, къ Перемславию съ иоли. И чрѣтоша и Андрѣеки дружина, и вѣшася съ нимъ, и поможе бѣ Андрѣекиномъ на Сѣослава, и гониша по нихъ до Коранѣ, а дѣлѣи не поустѣ Андрѣи дружинѣ своа. И хѣра мира сътвориша, и на тѣ ноцѣ загорѣся горѣ, и ѿѣ Сентавѣа къ ѿ дѣи, но не ѿ рѣтѣихъ. По томше лѣте ириде Половецкѣи земля, иси кѣлѣи Половецкѣи, на миръ и ходиша къ нимъ Всеволодъ ис Кыева, Андрѣи ис Перемслави изъ Малотинѣхъ и сътвориша миръ съ нимъ. Томше лѣте поустѣиша Новгородѣи Гоурѣкинуа ѿ себе, а къ Всеволоду поустѣиша дѣти своа къ тѣи, речеуте: иустѣи и намъ Сѣослава. И посла и нимъ Сѣослава инаженіе.

1140. Къ лѣтѣ .ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. Новгородѣи выгнаша Сѣослава, а в Всеволоду послаша ѿиша съ иоужѣи своимъ, речеуте: дѣи намъ сѣихъ свои, а Сѣослава не доуеми. И посла и нимъ сѣихъ свои, и чѣкишо смѣ в Уерниговѣхъ, и Новгородѣи съдумаше речеиша Всеволоду: не доуеми сѣи твоѣи ии брата, ии племени иашего, но доуеми племени Володимира. Всеволодъ же посла по нихъ, и вѣротѣи и, и сѣиша съ нимъ, и оудержѣ а. Новгородѣи же съдумаше, речеиша: дѣи намъ ииорниа своего Мьстиславиуа. Всеволодъ же не хоташе иеречеишѣи Новгородѣа

Володимирити, и Мстиславити, присла ширину скою, и да и нѣмъ Берестѣи, рече: Новгорода не братья, а ти сядати ѿ своимъ силѣ, гдѣ ти влада измалышѣ. А Новгородѣи держа зими и лето съ айномъ.

В лѣ 75. 8. 9. 10. Новгородѣи, не терпѣе бѣзъ имать сядети, ни жито 1141. и нѣмъ не идати ни Оудожѣ, и смѣлюе мстахоу и къ погресѣ, а нѣмъ истерилити, шѣме изъ Гюргевки и рече: оже и нѣмъ не поустити Сѣволода Олгоича, а нѣмъ Олгоича не хотѣмъ, а люко и нѣмъ самъ поиди, люво сѣи нѣмъ послѣ. И посла и нѣмъ сѣи своего Ростислава.

Тоежъ зими престави айгонити и Хѣлюкии доврѣи нѣмъ Андрей Володимирити в Переславля, мѣ Генарѣ къ нѣ, а къ ѣгъ похороненъ у Сѣво Михаила. Сѣга же посахоу изъ гробу, днѣю знаменѣ къ и на нѣси и страшно: вѣмъ три сѣмѣ, смѣлюе мѣки совою; а столѣи трѣ ѿ земѣ до нѣси, на всѣи горѣ бѣше, а нѣмъ мѣ ѿсебѣ стол. И столѣи знаменѣ та знаменити дождѣ похоронилѣ и. Тое же зими преставилѣ Всеволодъ Городевичити нѣмъ. Тогда же посла Всеволодъ ис Киева на Вячеслава: сядити ко Кыевѣскои колости, а то нѣмъ достоятъ, а ти иди изъ Переславля къ Оуничъ скою. В то же время помѣи городѣ Гюргевки Олгоичи, и нова, и скотъ, и оуци, и товарѣ, и гдѣ что тѣя. В томъ же лѣтѣ оуладѣсѣ Всеволодъ съ ширинѣю скою, и да нѣмъ Новгродѣ. И послѣмѣ Сѣволода в Новгродѣ, а Гюргевича хуста изъ Новгродѣ, посла и в Оуно.

В лѣ 75. 8. 9. 10. Више Ярославъ изъ Переславля, а в Тоурокоу иде 1142. Сѣславъ Всеволодичи. Крагъ же роду хрѣтианскоу дѣлоу разже сѣе Нгорскѣ Олгоичи, хотѣ вѣити в Переславля, и пришедъ, ста по Стравки, и много вѣности сѣтворилѣ, сѣла пожьгоша, и жита повлоса, и столѣи дѣи мѣ. И приде Нзславъ изъ Володимирѣ: къ помѣи Вячеславоу. Ростиславъ же съ Смолянѣи изъ колости нѣмъ дѣ городѣ. И слышѣше Оидоша ѿ Переславля, а Вячеславъ сѣмѣмѣсѣ съ Всеволодомъ, ѿдѣ Переславля Нзславу Мстиславити, а самъ иде изъ Тоурокоу. И више Нзславъ в Переславля, мѣ Генарѣ къ ѣ дѣ. А Всеволодъ посла сѣи своего Сѣслава Володимирити. В тѣ же зими посла Всеволодъ сѣи своего Сѣслава и Нзслава Дѣдокича съ Володимирити Галичскити къ помѣи Володиславу на кратѣю его мѣшѣю, на Боляслави, и сѣмѣи еси в Уернскѣ, и косѣмѣе коротѣмѣсѣ боѣи вземѣе ширѣмѣ Лѣкоу, неше рѣмѣмѣ.

В лѣ 75. 8. 9. 10. Всеволодъ же жени: сѣи своего Сѣслава Васильковичи 1143. Полоцкѣи нѣмъ. Тое же зими иде Нзславъ изъ стрѣки своимъ Гюргевки, и оуладѣсѣ с нѣмъ, иде изъ крѣтоу изъ Смоленскоу, и Оуоуду иде изъ дроутомоу крѣтоу Сѣволодоу изъ Новгродоу, тамѣ и зимѣ.

же хиты престави князь Мрополъ Володимиръ, мѣа Оскрала къ ѿ дѣи, и положенъ въ оу сѣго Андрия. И кинде вѣдѣ Влцеславъ къ Кыекъ, и людемъ съ митрополитомъ сратшимъ ѿ, и посадиша ѿ на стола прадѣда своего Мрослава, мѣа Оскрала къ ѿ дѣи. И приде Ольгокъ с Кыегородци, пристромеса съ братією своею, и присылася изъ Влцеславоу рече: иди добромъ изъ города. Шуже, не хота проки пролишти, не вниса с ними, и смирѣ а с ними митрополитъ, и ѣткердѣ а вѣтомъ ѣтчимъ: и иде ѡпачь къ Тоурокъ, а Всеволодъ кинде. к Кыекъ, мѣа Марта къ ѿ, а к Уерингокъ посади Дѣдѣа Володимира.

1139. В лѣтѣ .ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. Съда Ольгокъ изъ Кыекъ, и илаа хитышлати на Володимириа и на Мьстиславиа, иадѣса силъ свои, и хота всю землю самъ держати и съ своею братією: исиаши нѣ Растиславокъ Смоленска, а нѣ Нудславокъ Володимира, и дошѣ Горницъ, иполошнншеса къша ѡпачь. И тогда Всеволодъ прикѣ врата Сѣослава ис Курьска, и иде с ними къ Перецславлю на Шидра, хота вьгнати ѿ, а врата своего посадити, а Шидреси велаше ити къ Коурьскоу. И съдумашъ Андрия съ дружиною своею, рече: днате ши того сирѣ съ своею дружиною на свои Шунитъ и дѣднѣа, ишади Коурьское инаженіе. Шѣи мои ѣ Курьскоу не седелъ, но к Перецславлю, а и хоюю изъ Шунитъ сирѣ вѣрати. Аже ти не досити колости, всю Рѣськоую землю держати, а хоуши и сел колости, а ѣвнѣ мене, а то тоа колость, а живѣ комъ не идѣ съ своа колости: ѡпачь не днѣи нашему родоу, тамо же и преже было: Сѣополъ про колость же ти не ѣви Бориса и Глѣа, а самъ ти долго поживе. И стоиме Всеволодъ на Днепрѣ, и посла Святослава, брата своего, изъ Перецславлю съ полки. И ѣрѣтоша ѿ Андрияка дружина, и вниса с ними, и поможе Бѣ Андреевнѣмъ на Сѣослава, и гоннша по нихъ до Корлитъ, а далѣи не поустѣ Андрия дружинѣ свои. И хѣра мира сътвориша, и на тѣ ноцѣ загорѣса горѣ, мѣа Сентавѣа къ ѿ дѣи, но не ѿ ратицѣхъ. По томше лѣте приде Половецкискаа земля, вси князи Половецкитъ, на миръ и ходиста и ними Всеволодъ ис Кыека, Андрия ис Перецславля къ Малотинѣ а сътвориша миръ с ними. Томше лѣтѣ поустѣша Новгородци Гоургекиа ѿ себе, а изъ Всеволоду поустѣша дѣти свои къ тали, рѣмоуѣ: пѣсти и памъ Сѣослава. И посла и ними Сѣослава инажнѣти.

1140. В лѣтѣ .ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. Новгородци вьгннша Сѣослава, а и Всеволоду послаша ѡпачь с моужи свои, рѣмоуѣ: дан имъ сѣи свои, а Сѣослава не хоуемъ. И посла и ними сѣи свои, и вьннѣ смѣ к Уерингокъ, и Новгородци сдумаше рѣкоша Всеволоду: не хоуемъ сѣа твоѣ ни брата, ни племени нашего, но хоуемъ племени Володимира. Всеволодъ же посла по нихъ, и короти и, и ѡпачь с ними, и оудержа а. Новгородци же сдумаше, рѣкоша: дан имъ шюрнѣа своего Мьстиславиа. Всеволодъ же не хоташе перепѣстити Новгородѣ

Волдымирюемъ, ии Мьстиславицеюемъ, присла шюрина скола, и да и нмъ Берестѣн, рѣка: Новагорода не крахата, а ти садати ѿ скоеи смлѣ, гдѣ ти млада нхмалѣзоуѣ. А Новагородѣи держа зими и лето съ сѣкномъ.

В лѣ 75. 8. 9. 10. Новагородѣи, не теряеуе безъ млада садети, ии жито 1141. и нмнмъ не идаше ни ѿиудоуишъ, и емлюе мстахоуѣ и къ погресѣхъ, а нмъ истерилѣиимъ, шѣше изъ Гюргеки и реноша: ѿже и мнмъ не поустини Сѣонола Ѿагокинуа, а мнмъ Ѿагокинуа не хотемъ, а люеи и мнмъ самъ поиди, люеи сѣи нмъ посла. И посла и нмнмъ сѣи своего Ростислава.

Тоежъ зими преставиѣ иѿгокьриши и Хѣлюкиши доврѣи млада Андрей Волдымирюуе и Переславаи, мѣи Генкари къ нѣ, а къ иѿг похороненъ у Сѣго Михаила. Сѣга же несдоху изъ гроуѣ, днѣио знаменѣе кѣи на иѣси и страшио: кнѣиша три сѣица, силюѣио мѣии совою; а столѣиши триѣ ѿ зумла до иѣси, на всѣиши горѣ кнѣише, а крѣга мѣиѣ ѿсебѣ стол. И столѣиша знаменѣи та знаменѣиша доидеи похоронѣиша и. Тое же зими преставиѣиса Всеволодъ Городеишѣиши млада. Тогда же посла Всеволодъ ис Киева на Вячеслава: садѣиши ко Киевишѣи сиои колости, а то мнмъ достонѣи, а ти иди изъ Переславаи къ ѿиуиу свою. К то же краиша поиша города Гюргеки Ѿагокинуа, и нова, и скотъ, и ѿкци, и токарѣ, и гдѣ что уѣи. В тоиже лѣиѣ ѿвалѣи оуладѣиса Всеволодъ съ шюришоиа скоиша, и да мнмъ Новагерѣд. И послѣиша Сѣонола и Новагорода, а Гюргекинуа заста изъ Новаграда, посла ии ѿ ѿиуѣи.

В лѣ 75. 8. 9. 10. Кииде Ярослава изъ Переславаи, а и Тоурокоу иде 1142. Сѣослава Кесволодиуѣ. Крагъ же роду хрѣианскоу дѣиловъ раужѣе сѣиѣ Нюргеси Ѿагокинуѣ, хотѣи вѣиши в Переславаи, и иришедѣ, ста по Стравки, и иного вѣиности сѣиуѣиша, села ноужгоша, и жита повѣишои! и столѣиша дѣи мѣиѣ. И ирииде Нудслава изъ Волдымира: къ помоуѣ Вячеслакоу. Ростиславише съ Смоишѣиши изъ колости ихъ дѣи геродѣи. И слышѣише ѿиуѣиша ѿ Переславаи, а Вячеслава сѣиуѣишѣиса съ Всеволодомъ, ѿиуѣи Переславаи Нудславу Мьстиславицу, а самъ иде изъ Тоурокоу. И кииде Нудслава в Переславаи, мѣи Генкариа къ и дѣи. А Всеволодъ посла сѣи своего Сѣослава Колодириуѣ. В тѣ же зими посла Всеволодъ сѣи своего Сѣослава и Нудслава Дѣдокинуа съ Володымироуѣ Галишѣишѣиши къ помоуѣ Володиславу на кратѣио его мѣишѣио, на Болѣславиуа, и силѣиша еси и Уеришѣиши, и коскѣише коротѣишѣиса бола кѣишѣиши ширѣишѣиши Лахоуѣ, неше рѣишѣишѣиши.

В лѣ 75. 8. 9. 10. Всеволодъ же ѿиуѣиши сѣи своего Сѣослава Василюѣишоу 1143. Полоуѣиши млада. Тое же зими иде Нудслава изъ строеси скоеиу Гюргеки, и иуѣишѣишѣиса с нмнмъ, иде изъ вратоу изъ Смоишѣишѣишоу, и ѿтоуѣи иде изъ дроуѣишоу вратоу Сѣонолакоу изъ Новагородоу, таме и зимиша.

1144. В лѣтѣ 75. 8. ѿ. ѿ. ѿ. Прииде Нзаславъ изъ Новгородѣ, вѣмъ у братіи своел. В томже лѣтѣ Нзаславъ ѿдалъ доуерь свою изъ Полоцьскѣ за Борисовича за Рогъолода. И Всеволодъ, князь Кыевскыи, прииде съ женою и съ всеми колдры и с Кылны изъ Перемславию на свадьбу, и ѿтоудѣ разшѣстеса въсѣдомѣ на Володимирѣ на Галинѣ. И ѿтоудѣ же Нзаславъ Дѣдокнуа посла в Полоцкѣ повести к на Володимира же. И съкоучи Всеволодъ всѣ князя Рѣсыты, и иде изъ Терекочлю. И видѣ протикѣ изъ Володимиръ весь съкоочуписа изъ Терекочлю, и Оугръ привѣ влая, Королевѣ ѹм, и не могоша битисѣ, заше влаше межѣ ими рѣка Серѣтъ, и идомѣ подѣ рѣкѣ за нѣлю изъ Звенигородѣ. И на Рожьки полѣ не могоша битисѣ, заше Колдимиръ стоим на Голѣхъ горахъ. Тоуже и прииде к нему Нзаславъ Дѣдокнуа с Полоцкѣ, прешѣ два города Оушицю и Микудинъ. И иде Всеволодъ изъ Звенигородѣ, и ста по сеи странѣ города, а Володимиръ ѿкоучъ странѣ города съшѣ с горѣ, а межѣ имѣ рѣка Бѣлѣя. И повелѣ Всеволодъ униити гати носемѣжо своемоу молкоу, и заоуѣра переидомѣ рѣкоу, и взашѣ городѣ. Володимиръ же мидше мноужѣ к нему идѣ, ста исполунисѣ перѣ городомѣ на колонѣи. Смиже подиомѣ нехѣ въше битисѣ с нимѣ, тѣснотѣ рѣи, заше волота та пришла ѿвѣжѣ до горѣ. Тамже взидомѣ Рѣсѣти полци на горы и заидомѣ ѿ Перемышла и ѿ Галина. И видѣше та Галинаше, сътоужина си рѣкоуше мѣ здѣ стѣнны, а ѿвѣжо жѣмѣ наша возмоуѣ. И воуѣ Володимиръ слати изъ Нгорѣки, рѣка: ѿже ма съ братомѣ оушриши, то во его сѣрѣти помоуѣ ти изъ Кыевѣ. Тамже прѣльсти Нгорѣ. И Нгорѣ наухъ молитисѣ Всеволоду, и молкою и гивѣлѣмѣ, рѣка: не хоуѣши ми добра, поуѣто ми ѿбравѣкъ еси Кыевѣ, а прѣмѣтелѣкъ ми не дасѣи приммати. И послоуѣша его Всеволодъ, и томѣ дѣи сътвори мирѣ. Къ вѣтерѣ же вѣхѣхѣ Володимиръ и Всеволоду. Всеволодъ же вѣхѣхѣ съ всею братією, оуѣсѣте ѿ. И и ѣчѣлоушесѣ разидомѣсѣ разидо. И да Володимиръ Всеволоду тысѣцѣю грѣкѣнѣ средѣ и дѣвѣтъ: тамѣ ко влаше томѣ и ѣмѣналѣ. И вѣзѣрати смѣ Всеволодъ ѣшицю и Микудинѣ, ѿже влаше взалѣ, а тамѣ средѣромѣ подѣданѣ братією свою, и поуѣнѣ ѿ старѣншихъ и до мѣншихъ. И ѿтоля разидомѣсѣ изъ свѣдѣсы. Томже лѣтѣ заложѣна бѣи ѣрѣки Канѣвѣскѣя Всеволодомѣ княземѣ, мѣѣ Іюліѣ изъ 8.

1145. В лѣтѣ 75. 9. ѿ. ѿ. 7. Принесе вѣгоуѣриѣла княгинѣ Елена княза Мрополѣка изъ грѣкѣициѣ изъ ѣрѣки Сѣтѣ Андрѣа, и положи и оу Ілци. И мѣтроволѣтъ Михаѣла иде изъ Цѣрюградѣ. Томже лѣтѣ иде Нгорѣ съ братією своєю на Дѣхѣ, а другѣмѣ ко помоуѣ. Томже лѣтѣ изъ Кыевѣ нѣгорѣ молѣкиѣя Подѣліѣ.

1146. В лѣтѣ 75. 10. ѿ. ѿ. 8. Прииде Колдимиръ и изѣ Прилѣчѣ. И съкоучи Всеволодъ братією своєю на Радѣсѣи и сложи воуѣ с Борисѣа дѣе на Колдимира, и идѣреѣ ѿѣ Нзаславѣ ѿстѣти домѣ, и перѣкѣи неколко, и разѣоуѣлѣса велѣми, и казѣшѣ и изъ Кыевѣгородѣ, и тамѣ свѣнтѣсѣ мѣѣ Іюліѣ изъ 1. И видѣ Нгорѣ изъ Кыевѣ, и вѣгѣдно бѣи людѣмѣ, и послѣмѣ изъ Перемславию, изъ Нзаславѣоу.

рекоюше: поиди, княже, хощемъ тебѣ. Слышавъ же се Нзаславъ, сѣздался, и поиде съ дружиною своею и с Перемславици, възамъ мѣткою въ Сѣмъ Михаилъ оу сѣла Сүхонія. И, прешѣ Дижръ, поиде, и прѣиде къ нему Берендеевъ неколико, и прѣшѣ ста на Желани. Нгоръ же поиде противу емоу съ братомъ своимъ Сѣославомъ. И възвѣстивъ имъ оу Ольготы могилы, недоеха Нгоръ съ братомъ своимъ Нзаслава даже, повязоста, и бѣжаща изымаша, а другыя изымаша, а нѣи истоваша въ водахъ, а другыя изымаша въ городѣ. Се же зкѣ посолѣмъ Бѣѣимъ и сыноу хѣнаго вѣта и хлстоуплениемъ Сѣго Михаила, и мѣткани Сѣма Бѣѣ. Бѣѣ же се мѣѣ Августъ въ 7ѣ дѣѣ, и видѣ Нзаславъ въ Кыевъ, хвала и слава Бѣѣ оу таковѣи помощи его. И видѣша противу емоу множество народа, и нгоушени и черноризци, и повоке в ризахъ всего города Кыева. И по четырехъ днѣхъ прикедѣша его Нгоръ емьшъ ко волотъ. И посла нѣ на Вѣдковнѣ, а ѡтѣдоу къ Перемславилю. И всадѣша нѣ в порѣкъ съ монастыри у Сѣго Іоанна, и приставѣша к немуоу сторожа, и тако сконула колость Нгорѣка. А братъ его Сѣославъ, оубѣжавъ к Новоугороду с малою дружиною. И слышавше Половецкыи князи створшееса нѣ Нгоремъ, прислаша послы къ Нзаславоу мира прослуе. Вавеславъ же, слышавъ се, идѣшася на старшинство послѣши воларъ своихъ, ѡ радости не преложивъ усты къ Нзаславоу, ѡмъ городы ѡпять, иже вѣше ѡ него Всеволодъ ѡмлъ: не тово же то, въ Володимиръ зѣмъ и послѣи в немъ Андрѣкнѣмъ. Нзаславъ же, пославъ брата своего Ростислава, ѡмъ в него городы ѡпять, и послѣшныи исклавакъ, прикеде, и Тоурьскаго сѣна Мкнѣма, сѣѣ же своего Мрослава послѣи в Турѣкъ

Томже лѣтѣ иде Нзаславъ въ Дѣдовнѣмъ на снемъ, и посла нѣ на Ольговнѣмъ съ сѣомъ своимъ Мѣстиславоу. И идѣша къ Новоугороду и много зла створѣша, ѡколо Новогорода. И бѣжа Кѣрауевоу, и посла по немъ Нзаславъ Шварѣи и Нзаслава Дѣдовнѣмъ, и изымаша полонѣ много оу Коравевѣ, Сѣославе же коротикѣса прогнаша ѡпять, а слыъ бѣжа къ Катнѣмъ. И нѣши коротѣшася въ сколѣсѣ. Нгоръ же слышавъ въ порѣкъ слы, ѡже иде Нзаславъ на брата его, домолиса пославъ къ Нзаславу глѣ да възъ са постригъ. И повеле Нзаславъ пострици его сѣицъ Перемславициноу Сѣонѣю, и прѣшѣ постриже нѣ мѣѣ Генѣара въ 6 дѣѣ. Тѣе же зѣмъ преставѣса бѣговѣрнаѣ княгинѣ Марица дѣѣи Володимирѣ, мѣѣ Генѣара въ 11 в нѣлю, а в поидѣшныи положѣша зкѣ въ грѣбъ къ своимъ чѣѣи, къ пенѣжъ въ и постригласа.

В лѣтѣ 75. 11. 11. 6. Нзаславъ поставѣи интроволиѣта Клима кнѣгоѣра Рүснѣмъ 1147. ѡсобѣ съ мѣстѣю сѣпъ, мѣѣ Юѣѣа въ 11, на Сѣго Намѣтеленѣона. И потомъ мѣръ створѣи с Половци оу Воинѣ. Томже лѣтѣ зкѣ зѣмѣнѣе въ сѣици, и на тоу ноцѣ зкѣ громъ и поуѣрѣѣ малъ. Томже лѣтѣ присла Володимиръ Нзаслава Дѣдовнѣмъ не Черниговѣ послѣи къ Нзаславу князю Кыевскомуу, река: брате, се зѣмѣ колость мою Сѣославъ ѡгарѣнѣмъ Катнѣмъ, и поидѣѣѣ малъ даже и порѣженѣкъ, тожѣ

К лѣ ҃ѣ. ҃. ѿ. ҃. Иде Издаслакъ къ Моугороду и къ Кыеву въ помощь  
 Моугородцемъ на Гюрга, а воємъ повеле по собѣ ити. И поидоша по немъ,  
 1149 и похромаша кони ихъ, а самъ с Моугородѣи доиде къ Волги покосекакъ ю,  
 не успеи ивутьежъ Гюргеви, доиде Углеуа пола веротиса ѡиѣ и Моугородоу,  
 и иде къ Смоленскоу, тоу и зимоя. И настакши веситъ прѣиде Издаслакъ къ  
 Кыеву, и рѣди быша люде, токмо дѣлоу сътоваше: къложи ко некоторымъ  
 моужемъ его къ срѣе и наудаша ему глѣти реноуше, яко Ростислакъ Гюргевишу  
 нѣмоленитъ на та люа и Берендѣи и Кыяны, и хотель състи къ Кыеву, а  
 поустѣ и къ Ѣцю, то то ткои ворогъ и Ѣць его, держини на свою голокоу.  
 Издаслакъже послушавъ ихъ ѡтотма оу него ижвѣе и ѡружѣе и кони, а  
 дружиноу его расковалъ растоуи, а Ростислава всади въ людѣицю, толико  
 самого ли уетверта поустѣ и къ Ѣцю. И прѣиде Ростислакъ къ Ѣцю, сказа  
 سموу вса приключышлася سموу. И слышавъ Ѣць его съжидиси рекъ: тако ли  
 мнѣ нестоу приуастѣа к Русьскон земан и монимъ дятемъ. И събокуникъ кол и  
 дружиноу скою и Полокѣи и поиде надѣтсѣ на Бѣ, мѣа Іюаѣа въ ѣд. И прѣиде  
 سموу къ Веахлю, и прѣиде к سموу Ѣльгокину и Всекодиу, ѡвѣта имѣ  
 Сѣослава, и съ дружиною рекоуе: поиди, брате, то намъ ворогъ всамъ и  
 брата нашего уклѣ. И прѣиде сташа у Бѣакиже и стоимѣ мѣа, съжидяюе  
 к собѣ Полокѣцъ, и Ѣ Издаслава покоренѣа. И идѣше ѡже нестоу Ѣ Издаслава  
 ни вѣсти, Издаслакъ же слышавъ посла по брата къ Смоленскоу и Колѣширѣ.  
 Гюргижъ реуе: поидемъ къ Перемслакю, тоути سموу прѣити, да негли тоу  
 поморитсѣ. И прѣидоша и сташа оу Кодиока лѣсѣа, прѣиде Странкъ.  
 Колѣшироу соуцю къ Перемслакю тоѣа в засадѣ, братоу Издаслакоу и Арполакоу  
 Мьстиславиоу съ Пършани. И стрѣляюшимсѣ ѡбонимъ, томже дни прѣиде  
 Издаслакъ, слышавъ прѣиде Гюрга и реуе: ѡже бы прѣидѣ самъ, толика  
 съ дѣтми, то которѣа бы سموу колость люа, тоужъ бы си вудѣ: по оуже  
 на на прикелъ Полокѣа, и вороги мои Ѣльгокини, хою са бити. Кыяномъ  
 же не хотащемъ битисѣ, по глѣаоу: мирисѣ, княже, мѣа не идемъ. Ѣже  
 реуе: яко миръ боудеть, поидете съ мною, атъ ми са коудѣ добро ѡ слы  
 мирѣ. И прѣидоша Кыяне: прѣидежъ и سموу Издаслакъ Дѣвѣдокину в помощь  
 и стоа три дни. И въ третѣи дѣи исполунисѣ рано по зори и поиде Ѣ Странкъ  
 мимо горѣ, и ста межѣ кляомѣ. Издаслакъже выпрѣдисѣ весь из города и с  
 толарѣи и ста на колони за ѡгороды. Бѣи влоутрѣа Издаслакъ ѡслоушавъ  
 ѡвѣиоу оу Сѣго Михаила, и поиде Издаслакъ икъ черке, Ѣоимѣю еѣицу слеху  
 проливѣаюцю и глѣиоу: княже, смирисѣ съ стрѣнемъ своимъ много спосенѣ  
 прѣимеши ѡ Бѣ и землю скою изѣакиши ѡ великы бѣды. Сѣже не косхотъ,  
 надѣтсѣ на множество кон глѣ: добыла есмъ головою своею Кыеву и Перемслакю  
 и поиде противу سموу. Гюргеви стоацю за Ивѣуицимъ сельцомъ, и стоимѣ  
 противоу собѣ до вечерни. И постоуни Гюрги вѣснѣа и Издаслакъ по немъ,  
 и съсѣицю заходѣиоу състоунишѣа ѡбон, и вѣи сѣта зѣа. Перкое повагоши



Иршилъ, потому Изаславъ Давыдокииъ, по сихъ Кнѹже и Переславици, и мнози ижеиша, а друугиа роунами ижеиша.

Изаславъ же перебрѣде на Конекъ толкио самъ третѣи и иде къ Кнѹкѹ. Се же вѣи мѣа Агѹ въ ѣр, въ вториниъ. И на ѹтрини кнѣде Юри къ Переславицѹ, хѣла и слава Бѣ, и прѣбѣи три дѣи, иде къ Кнѹкѹ. А Изаславъ, сѣрѣдѣ сѣ женою и сѣ дѣтми, бѣжа къ Лоуцьскоѹ. Гюрги же кнѣде въ Кнѹекъ, хѣла и слава Бѣ, и сѣдѣ на столѣ дѣдми и ѣтми, а Ростиславоѹ дасть сѣоки своесѹ Переславицѹ. Вѣше Изаславъ в Лоуцьскѣ и воуа сѣвокоуѣлати ѹгри и Дахи. И тов зими прѣде к немоѹ Болеславъ и Свѣдрихъ братъ его и помоуѣ Оугорьскаѣ, и стала оу Уемерниѣ. И прѣдоша къ Кауеславу къ Пересовиниѹ Гюргекниа дѣа: Ростиславъ и Андрѣи и помоуѣ Володимирьскоѣ. И самъ Володимирько ирстоуѣнилъ вѣше ближе къ Шюмскоѹ. И оубоиша Дахоке и Оугри, рекоша къ Изаславу: не вси сѣ еси сѣвокуѣниши ниъ, ази ни ико сѣтворити миръ. Шви же то ижеиъ положикѣше коротниаса ѣвати: Кауеславу же воуѣдию брата на миръ, и не послоуши его, иъ ирѣимъ сѣвѣтмика Гюрга Ирославикуа, ѣже оуже Дахоке коротниаса и Оугри, и ирѣимъ въ сѣрѣи се ико же вѣжесмоу Изаслава и ирѣимѹ вѣласть соеъ. Кнѹзь же Гюрги сѣ братомъ своимъ Кауеславоиъ и сѣ вѣтми своимъ дѣтми поидоша къ Лоуцьскоѹ, Ростиславоѹ Гюргекнию сѣ братомъ своимъ Андрѣемъ, ходоуѣи наперѣ с Полокви, стѣишемъ ниъ оу Мѹрѣкица, вѣи в ноци пополохъ зодъ, ико и Полоквицѣи бѣжати разѣ сѣ своимъ воекодою Жирславоиъ. Сѹщи Андрѣеки наперѣде, а братоу его Ростиславоу за ниимъ стоищию, и зокѹчи брата и соеъ. Андрѣи же не послоуши, но стерѣи зѣли тотъ пополохъ. Андрѣека же дружинѣи, ирѣзѣдае к немѹ жаловахоу гѣюше: что творниши, кнѣже, поеѣди проуъ или довоуѣдемъ соромѣ. Андрѣеки же не послоушѣше ниъ, но козложикѣше надежю на Бѣ, прѣжа до сѣвѣта. Видѣеже Андрѣи бѣжѣица Полокви, похилии Бѣ оуѣрѣвнишкаго и, и еѣа къ братоу. И Полокеуескииъ иназѣиъ сѣѣхѣиши сѣа к ниимъ и сѣдѹишишемъ ниимъ, ѣстоуѣниши нази, и стала оу Доуѣвѣна пожидаюче посылѣи ѣ оѣдѣ своего. Бѣи же ниимъ вѣста, ико иде Гюрги сѣ братомъ своимъ Кауеславоиъ, постоуѣниши наикъ к Лоуцькоу и поидоша къ дѣа иѹти къ граду, Володимиру соуѣию братоу Изаславоу въ Лоуцькѹ. Ирѣближаоуѣниимъ же ниимъ къ граду, и видѣиѣниимъ стѣги ѣдѣа своего и сѣмо видѣиѣишемъ пѣшѣицѣи кнѣише ниъ града и стрѣвоуѣиѣишемъ ниимъ с ниимъ. Ростиславицѣи в Борисоки и Мыстиславоу не вѣдоуѣниимъ ниимъ брата своего Андрѣа, ико хоуеиъ толькииѹти на ижеица, хѣне и стѣа его видѣхѹ не козвоуѣеишъ, не величукоу бо емоу сѹщию на рѣтѣици ивиъ, но похѣлѣи ирѣиоуѣи ѣ едиѣи Бѣ. Тѣиимъ же пособѣиѣи Бѣиимъ и сѣмою крѣстною и иѣтвою дѣда своѣ, вѣѣхѣиъ къ протѣиции и дружинѣи ѣ по немъ и ижеиоми копѣе своѣ в сѹпротѣиции своемъ. Бѣжѣиѣишемъ же пѣшѣицѣи по грѣбѣи къ граду, оуѣлѹи самъ вѣсѣи икъ, дружинѣи же не вѣдоуѣниимъ его, тоио ѣ мѣишиихъ дѣтѣскиихъ ѣ дѣа, видѣише иназа своего къ величѣоу бѣду вѣиѣиша, хѣне ѣиѣстѹиѣиѣи къ рѣтѣици и гѣиѣста иѣо немъ: икъ бо вѣ конѣ

его нѣ нимъ дѣлаи конѣма и третѣимъ изъ перѣимъ лоуцъ в седелымъ, а съ города акы дожь каменѣ метакоу паянъ. Единъ же ѿ Немьлунъ, андѣкъ его, хотѣ просѣноути рогаутиною, но Бѣ съклоуде и. Многѣмъ бо Бѣ любашихъ ѣ кѣмѣтѣть ко мѣлѣсти, но мѣтню скою изѣлѣдѣть. ѿнже помыслихъ рече изъ срѣци сова: се ми хощѣ быти Мрославлѣуа смѣртъ, и помолнѣса и Бѣу, кѣмъ меуъ скон, и призѣа на помощь сѣго мѣнѣа Феѣра и по кѣрѣ его изѣлѣа и Бѣ в сѣтѣи мѣнѣа Феѣрѣ: въ бо и памѣ сѣго Феѣра и отъ дѣв. Единъ же ѿ дѣтѣскою тою кѣмѣше с нимъ чѣстѣнъ кѣи. ѿнъ же его Геѣргѣи и стрѣи его Кѣлеслакъ и братѣа ѣ всѣа, радѣокачѣ видѣше его жнѣа, и моужѣи ѣтѣи похкалѣу дама емоу велѣкоу, занѣ мужескѣи сътворѣти пѣае всѣахъ кѣмѣшихъ тоу. Коуъ же его оуѣзвѣнъ велѣи, оунесъ гѣа своего оуѣре. ѿнже жѣлоуѣ комонствѣа его повелѣа и погрѣсти нѣа Стѣремъ. Тоу стоимѣмъ же нѣмъ ѣноло города, и не дадоуѣимъ ни воды поурѣти зѣа три нѣаи, Колѣдѣнѣрѣжъ, братѣу Нѣзслакъю, изѣнемогаюѣю с мѣаи сконѣи и городе, Нѣзслакъ послѣа изъ Колѣдѣнѣрѣу, къ свѣаоу Геѣргеу, гѣа: кѣвѣди ма къ Юрью кѣ любокъ, азъ изъ всѣмъ кѣновѣа прѣ Бѣомъ и предъ нимъ. Колѣдѣнѣрѣжъ шѣрѣ ѿ немъ, Ростѣслакоу же сѣоу Геѣргеоу съ Геѣргѣмъ Мрославлѣуемъ не дадоуѣио мирѣтѣса, Нѣзслакоу же пѣае молаѣюса ѿ мирѣ, Андрѣеки же кѣлауѣа кѣлѣи Бѣ изъ срѣце соуѣю ему мѣтѣкоу на скон рѣ, пѣае же на Хѣтѣпѣи, поуѣа молаѣтѣса ѿѣю гѣа: неслѣоушѣи Мрославлѣуа, прѣнѣрѣи сънѣоѣа, не погоуѣи ѣтѣи скоѣа. Слѣоуѣмъ же нѣмъ межи собою и чѣлокашѣмъ кѣтѣ, кѣсѣа прѣнѣжѣи, мирѣ сътворѣиша и корѣтѣиша изъ Перѣсонѣнѣю изъ Кѣлеславлѣуа волюстѣа. Нѣзслакъже рѣа кѣи нѣтѣноуѣа чѣлокашѣю, прѣѣха изъ стрѣема изъ Перѣсонѣнѣю. И сѣдѣшихъ нѣмъ на ѣдиномъ мѣстѣ и оуѣадишѣса: гдѣ что свое позуѣаѣше аѣчѣмъ пѣаѣть. Нѣзслакъже, поклѣнѣса стрѣема, еха къ Колѣдѣнѣрѣу.

1150. В лѣ .р. .х. .н. .н. Геѣргѣи кѣлауѣа позуѣа Кѣлеславлѣа на столѣ изъ Кѣскѣу. Прѣнѣше же емоу изъ Кѣскѣоу, колѣаре розмолаѣиша Геѣргѣа, рѣскоуѣре: вратѣоу тѣоѣму не оуѣдрѣжѣати Кѣскѣа, да ни бѣдѣтъ его тоѣа ни тоуѣ. Геѣргѣи же, послѣоушѣахъ колѣарѣ, кѣмѣде изъ Кѣшегорода сѣаа своего Андрѣа и даа и Кѣлеслакоу.

В тоѣже лѣте прѣнде Нѣзслакъ во мѣла изъ Колѣдѣнѣрѣа изъ Кѣскѣу, хотѣаѣмъ его Кѣмѣномъ и кѣмѣа Геѣргѣа ис Кѣскѣа. Геѣргѣиъ иде изъ Городѣнъ и съ дѣтѣи сконѣи. Нѣзслакъжѣ сѣдѣаѣю изъ Кѣскѣа, и ѣскѣнѣю Кѣскѣа, послѣа сѣаа своего Мѣстѣслака изъ Кѣскѣа, вѣла ему ѣтола Перѣмѣславлѣа добуѣти. Мѣстѣславлѣжѣ послѣа на оуѣа странѣ изъ Тѣрѣтѣмъ и изъ дѣрѣжѣи вѣла нѣмъ схѣати и сова. Ростѣславлѣже, то слышѣахъ, послѣа изъ ѣѣю во Городѣнъ, прѣсѣа у нѣа помоуѣи. Геѣргѣиъ послѣа емоу изъ помощь вратѣа Андрѣа. Ростѣслакъ же вратѣа ѣстѣавѣнъ изъ Перѣмѣславлѣа, и слыѣа гѣа изъ Сѣвокоу, и чѣгои Тѣрѣтѣа у Дѣнѣрѣа, поѣма иа и прѣнѣде изъ Перѣмѣславлѣуа. В тоѣже врѣмѣа поѣде Колѣдѣнѣрѣо

къ Къскоу на Нзаслава къ помоуь Гюргеки. Нзаслаже , слышавъ то , послѣ къ сѣоу своему Мьстислакоу , река: иде на ма Володимиро , а ѿсюда Гюрги съ Ѡльговиуи , и ты прѣиди вкоруъ помма Берендиуа. Нзаслажеже поеха протяку Володимирика , река: се ми ѣ ближе и идеу к тому . И помма Володимирика брата и Мьстислава сѣа скоѣ съ Берендиа и с Кылиы и оусрете ѣ оу Тоумара. Стрэлцѣмъ страляющимъся ѿ рѣноу ѿ Стогноу , ноуа пристопати Володимирика съ силоу своею. Берендееке жъ , видяше силоу его , оубошѣ и рѣша иназю : нонди , инаже , проуь , сила ѣ велина , а у теба дружинны мло , даже не прендѣ на та чересъ рѣноу. Нзаслакоужъ молкяуи нмъ: лоууе , брате , нзмремъ здѣ , нежели соромъ сен возмемъ на сл. Кылиежъ науаша стужати ему ренуе : нонди , инаже , проуь , и Берендиуи с ними. Ѡже реуе дружинне скоеи : оуже луе толнко ехати съ гостыи съ Оугры и съ Лахы , а оуже дружина мол прострашена. Тога и слыъ поеха проуь. Володимириковичи жъ постигоша зѣ ѣ , ѡкы изѣмаша , а другыа изѣмша. Нзаслакоужъ приеязию къ Кыскоу , дружинѣ своеѣ повеле съратиса оу Дорогожиуа. А слыъ поѣа и поѣи кьде не Кыскя. Володимирикоужъ ста оу Кыскя оу теремца. И Гюрги ѿ то униъ прѣиде къ Кыскоу съ Ѡльговиуи и съ Дякыдовичема и съ Всеволодичемъ , и ста оу Уерторма. И съдоумяше послаша по немъ Стослака Всеволодича же Бориса Гюргекиуа , и гонима по немъ до Уертова лѣса , и не постигоша его , коротимаса ѡнать. Нзаслакъ же тога иде , зѣм Погоричноу и посади сѣа своего Мьстислака на Дороговоужи , а съ братомъ съ Володимиромъ иде к Володимироу. Кылие же , убожеша Володимирика , кькеша Гюрга къ Кыскѣ. Гюргижъ съде къ Кыскѣ , съидса съ Володимиромъ оу Стое Бѣа къ Неурьскомъ манастыри и сътвориша межн сокою великою люкоуь. Тога Володимиро , иде ѿ него проуь , пом оу него сѣа Мьстислака.

Идецию же емоу къ Дороговоужю , и кькаже Мьстислакъ Нзаслакиу из Дороговоужа и иде къ Лоууьскѣ къ стремеи своегоу Стополкоу. Володимирикже ѡнъ вси тѣе городы и прѣиде къ Лоууьскоу. Стополкъ же и Мьстислакъ зѣтвористася къ горѣ. Ѡпомоужъ приходичию и не могъшио уто сътворити , и иде къ Глиуь , а Мьстислака Гюргекиуа посади къ Пересовичи

Тоже лѣта прѣидоша Полоциѣ къ помоуь Гюргеки на Нзаслака и придоша къ Перемслакаю. Гюргеки еше не роспоустичию кон ни Ѡльговиуи и посла Стослака Всеволодича къ Перемслакакъ къ сѣоу своему Ростислаку , дакъ ихъ оукротилъ и коротилъ ѡнать. Ѡнемъ же яностаримъ людемъ и съезгъшеша къ горѣ , несмыоуришъ ни слога кьшоустити из города , и посла Гюрги сѣа своего Андрия. Приехачию же емоу къ Перемслакаю , и сътвориша миръ с ними , поустилиа и ѡнать. Всеволодичъ же еха къ Гюргеки къ Кыску : Андрия же ѡста оу брата къ Перемслакии. Присыачию же яражинноу Уѣнлаго Крѣта , кьша къ ѣрким сѣго Мѣхала. На утрѣи же дѣь еха Андрия къ ѡроу къ Кыскоу.

Том же ѿсени да емоу ѿѣхъ волость: Тоурокъ, и Пинескъ, и Дорогобужь и Пересопинцю. Андрян же, поклонился ѿцю, шѣ съде въ Пересопинци.

Тое же зныи присылатиса иауа Изслаавъ къ Андрѣви, река: брате, къведи мѧ изъ ѿцю въ любовь. И присылаше и нemoу, розирла карда его, и иако стронть горѡ: бѧ бо прежь изъеха тоу брата его Глава. Того же и здѧ ловаше, но не бѧ са мысль его, заше бѧ оутвердчлъ горѡ и дружинноу съвокоупилъ. Изслаавоу же молвацю: мнѧ ѿныи иацоу въ Оуграхъ и и Лхсахъ, тоио в Роуськои земли, и проси мн оу ѿца Погоринноу. Гюргекнжъ гнѧлющюса мнѧ и не хотацю ему дати волости, Изслаавъ же посла по Угры и по Лххы, иа тоуже вѧсноу, прѣдоша и нemoу Оугры.

И понде къ Кыевоу, поклянемъ его моужемъ Вауеславемъ, и Берендемъ и Кымномъ. Изслаавъ же ида мнmo Пересопинцю, пожже Хареуьскъ, ста оу Мылска. Иа оутрѣи же дѣхъ присла Володимирѧно къ Андрѣви Васнака Мрополтунца, река: поеди, брате, ко мнѧ. Андрѣви же приехашю и нemoу, и снемъшюса с нимъ оу Мылска, поустниа сторожа перѣ собою, а пондоста по немъ. Изслаавъ же оувадавъ по собѧ идоуца Володимирика съ силоу, заложиса воцю и понде къ Кыевоу. Сторожемже Володимирковъмъ постигшииъ его иа Рши, Володимиркоу же не притагшю съ Андрѣмъ, за тѧмъ Изслаавъ оуиде за твердь. Идоуцю же емоу къ Бялоугородоу, Борисъ Гоургекнуъ кыжеже изъ Бялгорода, и еха къ Кыевоу къ ѿцу. Гюрги же оубомкса Кымнъ, заше ишеють перекетъ къ Изслаавоу, и братиа емоу дружина, и иде ис Кыека въ Городокъ. Володимиркоу же того не идоуцу съ Андрѣмъ, стасга оу Мылска и послаше сторожъ, испытаста ѡже Гюрги оуже в Горѡца, а Изслаавъ в Кыека. Володимиркеже, то слышавъ, возворотиса иде в Галиуъ, а Андрѧ поустн изъ ѿцю. Андрян же перебрѣ Днѣпръ иа Корокнцѧ, и иде в Городокъ.

1181. В лѣтѣ 73. х. ш. ѡ. Престависа Ростиславъ Гюргекнуъ въ Перемслави скнѧлюци велицѧ патанци. И положиша и братѧ Андрѧ и Глава и Мѣстиславъ къ цѣки сѣго Михаила влнжъ стрѧа своего Андрѧ и Стослава. Тоѧ же прѣдоша Половци въ помощь Гюргекн иа Изслава. Гюрги же съкоупниса съ Ѻльговнн и съ Дѣовнумъ и съ Володимиромъ и с Половци прѣдоша къ Кыевоу и стаха шатры противу Кыевоу по доугои. Изслаавоу же бялоуцюю и недадуцу въкрести в Днѣпръ, внхоуѣса межн собою ездѧе въ лѡнахъ. И не могоша внтоже оуснѧти противоу Кыевоу. Бѧ бо исхитрилъ Изслаавъ лодѧ дннно: баша бо в ннхъ гревци гревоуѣше некиднмо, тоио вѧсла вѣдѣти, бяхоу бо лоднн поирѣтѧ дѧскани, концижъ стоише горѧ къ бронахъ и стрѧлюѣше, а норминнѧ два вѧста, едниъ иа кормѧ, а другнн иа носѧ и аможе хотахоу, тѧмо идахоу, не ѡвращаюѣше лоднани. Гюргекн же съ Ѻльговнн

хотящю постоупити внизъ къ Витеусьскомуу бродоу, не смеющсѣмъ имъ поустити лодїи мимо Кыевъ, но поустивши и ко озеро Доловское и ѿтуда колоуиша є берегомъ в Залотью, по Золотун же внидоша къ Днепръ лодїа ихъ. Полци же Гюргени идахоуть по лоугоу, а Изяславъ идаше оная стороны Днепра по горе, а лодїа его по Днепроу. Пришѣвшимъ же имъ къ Витеускоу, и сташа противоу себе, и поуаша битисѣ в лоднахъ ѿ брѣ. Изяславоу же и тоу не дадоущю имъ вобрести, Шльгонюемже съдоумавшемъ с Половци, ѿстанивше Гоурга княза съ Дѣдовнүемъ съ Володимиромъ и с товари протикоу Витеускоу, а сами ехаша к Зарубоу. Изяславемъ сторожемъ стоащемъ на оной стороне съ Кшекаримъ и не дадоущемъ вѣрести къ Днепръ. Половци же, вездше на конѣ, въ бронахъ съ копїи и зѣрнты, икоже битисѣ, вѣхаша къ Днепръ и покыша Днепръ ѿ множества кон. Сторожеве же Изяслави оубоувшеса вѣжаша. Бѣ бо в то время послалъ сил своего Мѣстислава къ Оугры, да умъ и не твердъ въ سموу брѣ тон: зѣме не еаше тоу княза, а бодрина не вси слѣшаша. Сѣславама же перебрѣшима Днепръ с Половци и воздаша вѣсть Гюргени, рекоуше: понди вѣборзѣ, оуже есмѣ перебрели Днепръ, да не оударитъ на нѣ Изяславъ. Гюрги же съ Володимиромъ и съ дѣтymi прїиде вѣборзѣ къ Зарубоу, и перебредоша чересъ Днепръ. Изяславъ же слышавъ коротїи къ Кыеву, а они сташа оу Белгородѣ, и исплѣвншѣ пондоша къ Кыевоу, и сташа подѣ Лыбеди. Изяславъ же ста перѣ Златыми вороты съ стрѣмъ своимъ Вауеславоу, и съ братомъ своимъ Ростиславоу и съ Дѣдовнүемъ Изяславоу. Стрѣлцемъ же стрѣлающимъсѣ ѿ Лыбеди: вѣша бо в то время прибегли Берендун и с вѣжами, и Торци, и вси Уерїи Клобци и великоу пакость сътвориша, ѿко ратиїи, ѿко свои, и монастырѣ ѿторгаша, и села пожгоша, и ѿгороды вси престыноша. Тогда Гюргениу Андри съ Володимиромъ Андриевнүемъ ехаша къ Лыбеди, невидѣвшимъ дружинѣю: ѿтолѣ Андри с Половци, Володимира же не поусти норманецъ его, зѣме младъ бѣ в то время. Андриевнѣ глѣшио ратица, мало не до пѣлковъ ихъ, единъ же Половннѣ шѣ конь его под нимъ зѣ покодъ и вѣзрати нѣ, и лѣа Половннѣ дружинѣ свои, зѣме еахоуть ѿстали его вси пѣлци. И коротисѣ ѿяты не врезешъ, съхраненъ Бѣгомъ и мѣтвомъ родитель своихъ.

Стрѣлцешнже сл имъ до вечерѣ, вѣзратншасѣ ѿпять: бѣ бо سموу вѣсть тогда, ѿже идеть سموу къ помощи свѣтъ Колодмирко, и понде противоу سموу. Изяславъ же, слышавъ тоу вѣсть, понде по немъ, блуда того, дабы сл не свѣлъ съ Володимиромъ, и постиже нѣ оу Перешетокы, хотѣ битисѣ с нимъ. Стакнннже имъ междѣ собою въ днѣ уетвертокъ, бѣї же доѣхъ сиденъ с вѣтромъ, кно ни ратицѣмоу себе видѣти, и слышнннѣ слы междѣ собою ѿ мира, Шльгонюемже и Половцемъ не дадоущемъ миритисѣ, зѣме скорн еахѣ на противѣ кроки. Стоащнннже имъ

до вечера, перешедъ же Гюрги за Роуць и стл. Считяюцю же шатиу, исяхунекъ код Нзаслакъ прѣиде къ нему. Гюргевижъ не хоташю еще битиса, но ожидаюцю Колодимирика, Нзаслакѹжъ наеу пристоупаюцю, обратнша пльнъ скод къ нему. И подоумиъ нмъ битиса, Андрей шлуъ радити пльнъ Фѣа своего: злисе въ старшн тогда въ братѣи своен. Видяже Полокци стоища назадъ, и къ тмъ гна, и много нмъ мльникъ, и оукрѣпала код на брани, и Фтоуѡа къ пльнъ скод еха, и оукрѣпекъ дръжинѹ свою, къзма копѣ еха напередъ, и съехася преже всьхъ и изломи копѣ свое. Тогда же водоша конь под нмъ в поздрн, конь же шлуатъ совати под нмъ, и шеломъ с него срони, и цитъ на немъ Фторже. Бѣиимже заступашемъ и млтвою родитель своихъ съхраментъ въи кезъ вреда.

Състоупишишише сѹ пльномъ, въи сѹа зла и крѣина, и тѹ оуѣнша Колодимира Дѣдокнуа добраго и кроткаго кнѣа Уеринговьскаго, Нзаслакъ же Мьстиславкнѹа извнша и в рѹноу, и съвергли. бахѹтъ с кода его, и хотеша и оуѣнити свои смѹ пльци не злиюще его, но сматъ съ себе шеломъ и познаша и. Полокци жъ Гюргеви ни по страху не поустнше тогда побегоша, а потомъ Фльгокнѹи, и потомъ Гюрги съ дѣтми. И вѣжашнмъ нмъ учересъ Роуць, много дръжиннъ потопе в Роутоу: въ бо градокъ. И вѣжашнмъ нмъ ѡвѣхъ извнша, а дръгнхъ извншаша, и полоудѣе прибѣгоша къ Днепру. И перѣеха Гюрги съ дѣтми въ лодѣхъ оу Виднубека, а проуѣи перебрехоша. И приеха Гюрги къ Перемслакѹа, а Фльгокнѹи идоша въ свои си, а Полокци бежаша въ Полокци.

Нзаслакъ же съ строемъ своимъ Влѹеслакѹмъ къзвратистася къ Кыекоу, а Двѣдокнѹъ Нзаслакъ къзма брата на пльцини, несе и къ Уерингоку, и сѣде самъ на столѣ его въ Уерингокъ. И потомъ Нзаслакъ, слышавъ Гюрга въ Перемслакан, поиде с Влѹеслакѹмъ и съ братомъ своимъ Стопльномъ и съ Беренднѹи, и перебрехося оу Зароуѣа, и сташа оу Мажеви селца токарѹ, Фтоля же приехдахѹ къ городу битиса. Выхедншише Перемслакскнмъ пльнцемъ битиса, и многы извнша рѣтнѣи, и мередъгородѣе пожгоша. Нзаслакже и Влѹеслакъ посласта къ Гюргеви, и рѣноста: иди къ Сѹждалю, а сѣа посади къ Перемслакан, не можешъ с тобою быти здѣ, прикедешн на нѣи пльнѹ Полокца. Гюргеви же не имоуцю ни Фнѹдоу помощи, а дръжина его бахѹтъ ишла извнша, а ишла извншала, приноуженъ же неколюо члѡка к нмъ крѣтъ и съ дѣтми своимн. И приспашншо вражнниоу стѡю мѹншоу, иде Гюрги на Льто и съ дѣтми. Андрей же Фтоля иде ѡ ѡѡа своего къ Сѹждалю. Фчу же его къстаглашию его много, Андрей же рече: на томъ есмо члѡваки крѣтъ, шко нѣи нѣи къ Соѹждалю, и иде къ свою волость къ Колодимирию. Гюрги же ѡста въ Перемслакан съ дѣтми своимн. Нзаслакоу же присылаюцю къ немѹ: крѣтъ еси члѡвакъ, шно тобѣ нѣи къ Сѹждалю, чѡмоу на шн кедеши

Полокви и Колодмирна. Георги же, оставя сѣа своего Глазѣ къ Перекладава, а самъ иде къ Городокъ.

В тожъ время Мьстиславу Нзаславную ведоушю Оугры ѿѣхъ своему къ помоуѣ, Колодмирно же слышакъ, ѿже идеть Мьстислакъ съ Оугры, и понде по немъ. Мьстислаковъ же не ведоушю, и ставши емоу оу Сапогыма, а Оугре стана ѿколо его. Тогда же въслакъ въ емоу Колодмирнъ витѣа много, и Оугромъ, и потомъ повѣда емоу: иде ти Колодмирно. Мьстислаковъ же пниоцию съ Оугры, и повѣдаюшю имъ: идеть Колодмирно. Оугреже пѣани величухутса, рекоуше: аще на ны прѣидеть, и ны внемса с нимъ. Мьстислакеже на тоу ноцѣ роставлякъ сторожа, а самъ леже спати и съ Оугры. Сторожекже же прибрагоша полоуноши, рекоуше: идеть Колодмирно. Оухъ же всядъ къ конѣ и съ дружиною, и идутъ боудити Оугры. Оугры же асжаху пѣани яко мртви. И въѣ протикоу сътоу, оудари на нихъ Колодмирно, и мало ѿ нихъ изниаша, а выхъкъ вскъхъ изниша. Мьстислакъ же оутече къ Лоуескъ съ дружиною своею.

Тогда же Нзаславу прѣиде вѣсть къ Кыеву, ѿже сѣхъ повѣженъ, помѣа Берендиу, и Нзаслава Дѣдокнуа и Ксеколедиу и помоуѣ Стославию Шльгонну, и прѣиде на Георгѣа къ Городку. Георги же затвориса къ Городку съ дѣтми своими. Бѣюшимже са имъ из города на многы дни, и тажио въѣ емоу, заше не въсть емоу помоуи ни ѿкоуду же, и челова къ нимъ крѣтъ, яко идоу оуже къ Сүждалю. И ѿстоуниша ѿ него проуъ. Георги же, оставя сѣа своего Глазѣа и Городчи, а самъ иде къ Соүждалю. Нзаслакъ же съде с Кауеслакомъ оу Кыекѣ: Кауеслакъ же на величемъ дворѣ, а Нзаслакъ и ѿ Оугорскиты, а сѣа своего Мьстислава посади къ Перекладава. К тожъ время прѣстаниса нагнати Мьстислава. Тое же зимы пошедъ Нзаслакъ на Колодмирна, коротиса оу Корусѣа.

В лѣтѣ 75. 5. 5. Посад Нзаслакъ сѣа своего Мьстислава по Лахы и по 1152. Оугры, вака на Колодмирна къ помоуѣ свое: Лахекже не идоша, а Оугры идоша. И прѣиде Король съ Оугры и съ Мьстислакомъ, и въшедъ къ землю Колодмирноку ста. И въ дѣнь медела: Короленижъ по своему ѿблугаю некъстануцию нидаже в меделаю, Колодмирноку же не вѣдоушю кинти рати къ свою землю, срате и, и изниа злжтники Королекты. На оутрѣи же дѣнь въстакъ Король понде, Колодмирно же въстоуниса виздѣ, ста за твердѣю. Оугры же Королекты, и гдѣ то оузрѣша Колодмирноку пѣакты, то уже не пострапоуе, и нимъ тажиоуша. Колодмирно же, вида силоу Оугорскую, поскоюи прѣд нимѣ. Бжациоужъ емоу урѣскъ рѣкоу, ѿкы изниша, а дружино истопоша, и многыхъ рѣками изниаша. Прикѣгну же емоу къ Перекладава. Поуа слатиса къ Королекѣ, мирпросѣ, акы Нзаслакъ не прѣтагалъ къ Королекѣ.

Бѣ бо Изяславъ, слышавъ Корола, пошелъ оуже изъ Кыевкѣ на Володимирскѣ. Притагашю же Изяславоу въборзѣ къ Королеви съ Берендѣи, а пѣльми своимъ ѡстали вѣздѣ съ братомъ Сѣоплъкомъ. Тогдаже прѣидоша изъ рязцѣ къ Самокоу. Володимирко же рѣставлялъ башеть дружиноу свою на бродѣхъ, а ѡидѣ пѣшца, а ѡидѣ конники: Король же наудѣ ставлати пѣльми свою на бродѣхъ же противкоу емоу. Володимирко же, видѣвъ силоу бесчисленюю Королеву, шестернѣвъ побѣже прѣдъ нимъ въ другыя гряды. И бѣжа въ Перемышль. Тогда же, женуе по нимъ, изгнаша множество ихъ, а другыя изгнаша. Ѣмоу же оубѣзгшю въ грядѣ, и наудѣ молитиса и просити мира. Изяславъ же не хоташе дати емоу мира, но послушавъ Корола смириса с нимъ. Изяславъ же иде изъ Кыеву, а Король въсвои.

Томже лѣта помде Гюрги съ сѣмъ своимъ, и съ Ростовци, и съ Суждалци и съ Рязанскими кнѣзи в Роушь..... помде къ Кыекоу. Изяславъ же кыниде противкоу емоу: Володимирко же коротиса в Галнѣхъ. Гюргеви же идуюу к Рущь, пришедъ ста оу Глаухока, и прѣиде к емоу множество Половецъ, и Ѣльгокину Сѣославу и съдоумаше вси помдоша къ Уерингоу и, перешедше Сновъ, стаха оу Гоурнхенѣ, банѣхъ города, перешедше Климиѣ. Бѣ же тогда дѣи медлѣти, тѣмже не идоша изъ городоу. Изяславъ же бѣ послалъ брата Ростислава въ помощь Изяславу Дѣдовичюу изъ Уерингокоу. На тоуже ноцѣ Изяславъ и Ростиславъ и Всеволоднѣ, видѣвше силоу Половецкую, побѣзаша людемъ тѣмъ бѣжати изъ ѡстрога въ дѣтинецъ. На оутрѣи же дѣи Гюрги и Сѣослава, исплѣуниша колъ свою, помдоша изъ городу и стаха недошедше Стыми. Тогда же все множество Половецъ схаша къ городу вѣнтиса, и ѡемше ѡстрогъ захвоша перѣгородѣе все, и пришедше ксею силоу, стаха ѡколо града. Уеринговецемъ же вѣицимъся изъ города, кнѣзи же сдѣумаше вси рѣша: не крѣпко вѣиются дружина и Половци, ѡже с ними не ездимъ сами. Андранъ же рече: тако сътворимъ, да поуемоу азъ дѣи свои. Поемъ же дружиню свою еха пѣдъ городѣ. Вѣшедши же пѣшцемъ изъ города стрѣлати, толче на на съ дружиною своею, и с Половци, и ѡкы изгнаша, а другыя вѣгнаша къ дворѣ. Тогда же порекноваше емоу проуѣи кнѣзи ездиха послѣ подѣ городѣ. Пѣшци же, видѣвше пѣльми, не смѣша кынити изъ города, зане бахоу перестрашени.

Стощенимъ же имъ подѣ городомъ кѣ дѣи, и вѣсть прѣиде к нимъ: идеть Изяславъ съ Кыевскимъ въ помощь Уеринговецемъ. Половци же оубѣзвеша того, поуаха ѡтшатиса проуѣ. Кнѣзи же, видѣвше Половци идуща проуѣ, помдоша и сами Ѣ Уерингока изъ Нѣвоугородоу Сѣверскомуу. Изяславъ же прѣиде къ Уерингокоу, и незаставъ Гюрга, воротиса къ Кыеву. Гюрги же, ѡставѣ сѣа своего Василька к Новѣгородѣ оу Сѣослава, а самъ иде къ Соуждалю. Изяславъ же помна брата Сѣоплака, и сѣа своего Мьстислава, помде къ Новоугородоу на Сѣослава и на Василька. Ставже оу Всеволожа,



Брѣди сѣа своего Мьстислава на Полокци съ Беренди, и съ Торки, и с Печензгы, и съ изюдиномъ дружини скова, а самъ прѣиде к Новоугороду и не оустыкъ ниутже, наутатъ слатиса мирѣ дѣла, и кымириса кѣзкратиса къ Кыеку. А Васнако иде къ Соуждаю къ ѿцу.

Тогда Мьстиславоу Нзаславнью поможе Бѣх на Полокцихъ, слыахъ прогна, важа ихъ иза и воин ихъ и скоты ихъ зла и ивожестко дѣхъ хрѣтиахъ ѿполови и кѣзкратиса къ Переславля, хелаа Бѣа ѿ такови помоуи, а ѿполовѣа ѿноустѣ къ скоаси. Тоежъ зимы престависа Колодимириоу кнѣзъ Галнуйскыи.

В лѣтѣ .s. x. x. а. Посла Нзаславъ сѣа своего Мьстислава из Полокци къ 1183. Песлоу, зане пакостахуть тогда по Соуѣ. ѿнѣ же, не доходивъ ихъ, кѣзкратиса ѿпаты. На тоуже ѿсѣахъ посла и ѿнѣ скон противоу млуасъ съ Володимироу Андрѣевичемъ и съ Беренди, и ходиша до Ѿлошѣ, и не ѿбратиса а кѣзкратиса ѿпаты.

На тоуже зимоу Нзаславъ, съвоноуникса съ братнею, понде на Колодимириокнуа в Галнуу. Пришедшю же смоу в Тереконю, и съдоумакше боладѣ Колодимириокнуа, и рѣша кнѣзю скоемоу: инаже, ты еси оу илѣ кнѣзъ ѿднѣхъ, ѿже са что створитъ тобѣ, что илазъ дѣлати. Но ты, инаже, поеди къ городоу, а мы внемса съ Нзаслакомъ сами, а кто илѣ боудеть живѣхъ, и мы прикѣтнемъ к тобѣ, тогда са зѣткоримъ в городѣ. Нзаславъ же перенде къ нимъ за рѣкоу херескъ Серетъ, и състоунишѣа втиса, и кѣи стѣа зал. Бысть же межѣ нимъ смѣтѣнѣе, невѣдахуть которѣи соуѣ побѣдиши, Нзаславъ бо жѣахшѣ Галнуавы, а Галнуавѣ Нзаславуоу дружиноу и сѣа его. Нзаславоу не вѣдоушю, а тѣорачюса побѣдишию Галнуавы, братъ его бѣжилъ вѣше Сѣоплахъ и съ Колодимироу и сѣа его Мьстиславъ. Тогда же Нзаславъ изниа Галнуйскыи моужа, а Галнуавѣ изниама Нзаславиоу моужѣ из разгонѣ. И ѿсталс Нзаславъ с маломъ дружини на пѣлуици, и постави стагы Галнуйскыи. И пондоша Галнуавѣ подѣ свои стагы. И изниа Нзаславъ ивожестко Галнуавѣ. На тоуже пощѣ оукомса Нзаславъ, зане бѣ ѿсталс съ маломъ дружини, рѣа да невѣспоуѣса на илѣ из городѣ, повеахъ изѣити колодинны, а лоуѣшѣа моужѣ ихъ вѣде съ собою къ Кыекоу.

В лѣтѣ .s. x. x. б. Посла Нзаславъ второе сѣа своего Мьстислава 1184. противоу млуасъ: вѣ бо повеахъ жѣвоу собѣ изѣ Ѿбѣзѣ. И оустратѣ ю Мьстиславъ къ порохѣхъ и приведе ю къ Кыекоу, а самъ иде къ Переславляю. Нзаславъ же, сътворикъ сѣадѣу, пол ю собѣ жѣнѣ. Томже лѣтѣ кыгнаша Новгородци Нзаславиуа Мрослава, а Ростиславиуа Романа посладѣша. Томже лѣтѣ понде Гюрги съ Ростовци, и съ Соуждальци, и съ всѣми дѣтми сконни

в Роуць. И вѣсть морѣ къ всемъ лѣвою его, шюже не быль инолиже. Пришедшу же емоу къ Ватину, и ста не дошедъ Козельска, и приеха к емоу младо Половецъ. И посла сѣа своего Гябелъ къ Половцъ, а самъ воротиса ѡпатъ къ Соудялю.

Томже лѣтѣ прѣстависа Стѡнлъкъ Мъстиславичъ, и посади Нзаславъ к него мѣсто сѣа своего Мрослава къ Колодичири. Томже лѣтѣ прѣстависа Гябелъ Георгичуа в Соудяли. На тоуже ѡсень прѣстависа Нзаславъ Мъстиславичъ, мѣа Номера къ гѣ дѣи. И плѡуриа къ Финлюкъ дѣи положивша и ѡу сѣаго Феѡдора, къ ѡтци емоу монастыри. Тогда же слышавъ Нзаславъ Дѣдовичуа смѣръ Нзаславлю, и приеха къ Дигрѡу подѣ Кыекъ, и посла къ Вкуеславоу и къ Мъстиславоу Нзаславичу рѣка: аче и есмь не быль тогда нѣ братомъ своимъ, и повелита ми, ать шедѣ ѡпатую гробъ его. Тогда же съдоумавъ Вкуеславъ съ Мъстиславоу и съ моужи сконин, не пустиша его къ Кыевоу, зане и еше не пришевъ каше Ростиславъ и Смоленска. Тогда же прѣиде Ростиславъ, и посадиша и Книшиа къ Кыекъ, рѣкоуе емоу: ино братъ твои ухстиаъ Вкуеслава, тако же и ты ухти, а до его жинота твои Кыекъ. Тогда же прѣиде Гябелъ Георгичуа съ множествомъ Половецъ къ Перемславалю на Мъстислава Нзаславича. Перемславецъ же крѣико вѣхуся с ними. Не ѡуспѣвъ же Гябелъ с Половци иде проуъ. Тогда же ида с Половци къа Пиратицъ. Тогда же Ростиславъ понма Стѡслава Всеволодича и Мъстислава Нзаславича, и Книшиа и Тоурицъ мало, понде къ Уерингоу на Дѣдовича Нзаслава, рѣкуе: авы ны ѡупередити до Гюрга, а люво его проженемъ, и люво примиримъ к собѣ. Перемедшимже нимъ Дигрѡу, прѣиде к емоу вѣсть: стрѣи твои ѡушеръ Вкуеславъ. ѡнже, ѡставивъ пѣкъ свои съ Стѡславоу, а самъ еха къ Кыеву, и положи стрѣи своего съ великою утѣю къ сѣа Софѣи. Самже, понма прокъ дружинѣ Вкуеслава, понде къ Уерингоу.

Слышавъ же то Нзаславъ Дѣдовичуа послася по Гябелъ по Георгичуа да прѣидеть къ емоу с Половци къборзѣ. Ростиславъ же, Всеволодичъ и Мъстиславъ пришедше стама ѡу Коловеса. Нзаславъ же и Гябелъ кындовша съ Половци прѡтнкоу имъ. Стрѣацемъ стрѣающимъ ѡ рѣку, Ростиславъ же, кидѣвъ множество Половецъ, и ѡубомся ихуа слатиса къ Нзаславу мира прѣса, поуа даму подѣ собою Кыекъ, а подѣ Мъстиславоу Перемслава. Мъстиславъ же, то слышавъ, ѡже дасть под нимъ Перемслава, и рече стрѣеки своему: ѡже ѡдлаеши подо мною Перемслава, да не боудеть мнѣ Перемслава, ни тобѣ Кыека. И нокороти конѣ съ дружиною своею ѡ строа своего. ѡни же то кидѣше, побѣгоша еси. Половци же погнаша по нимъ и многи извѣша, а другѡе множество извѣша, и развѣгошѣ. Ростиславъ на Любеуъ кѣжа къ Смоленсичу, а Мъстиславъ и Стѡславъ Всеволодичъ побѣжаста къ Кыевоу. Тогда же иша Всеволодича Половци, а Мъстиславъ ѡутеуе с Ростиславичемъ

Сѹславакомъ. И пришедъ Мъстиславъ къ Переяславлѣ, поима женоу свою и иде в Лоуцескъ. Тогда же тажко бѣ ..... не остана бо сл еше в нихъ никакъ кнѣзъ. И послаша Къмне сѣина Къмекскаго Демѣана по Нзаславу Дѣдокнуа, рекоути: поиди къ Къмкоу, ать не възмоути на Половци. Нзаславъ же вииде къ Къмекъ, а Глѣка посади къ Переяславлѣ. Тогда же много зла сътвориха Половци около Переяславлѣ, пожгоша бо села еса, и Летьскоу ю рѣкъ стою мѣнику зажгоша. Тое же зѣмѣ пошедъ къ оумѣ Гюрги в Русь, слышавъ смрътъ Нзаславу. И кно прѣиде противоу Смоленскоу, прѣиде къ нему вѣсть: братъ ти оумерлъ Вячеславъ, а Ростиславъ повъжемъ, а Нзаславъ сядитъ къ Къмекъ, а Глѣкъ в Переяславлѣ. Тогда же Новгородци прѣидоша къ Гюргю, поима оу него сѣа Мъстислава собѣ кнѣзѣ. Тогда же Ростиславъ прѣвѣзъ с полноу къ Смоленскѹ, вѣслася къ стрѣжи своемуу Гюргю, проса оу него мирѣ. Гюрги же, вспоминаа злобы его, ни брата его, дакъ емоу миръ, а самъ поиде къ Къмкоу. Пришедъ же ста оу Стародѣла, и тѹ приеха и нему Сѹславъ Ольговичъ, вѣла емоу приити в любовь сѣнка своего Всеволодича. Гюрги же в томоу миръ дастъ, и повелѣтъ емоу по собѣ ити къ Къмекѹ. Идоуцию же емоу, наха слати Гюрги Сѹслава къ Нзаславу вѣлаче емоу не Къмекѣ ити. Бѣ же Сѹславъ съвѣтѣнъ о сядѣнѣи Нзаславлѣ къ Къмекъ. Тѣмже Нзаславъ не хоташе ити не Къмекѣ, даче къ оудюбѣлъ емоу Къмекъ. Сѹславъ же остана къ Черинговѣ, а Гюрги ста оу Моросьскѣ. Тогда же присла и немуу Нзаславъ река: ѹи самъ есмь сѣлъ в Къмекъ, посадилѣ на Къмекѣ. Гюрги же посла къ Нзаславоу река: мнѣ Ѣнина Къмекъ, а не тобѣ. Тогда же вѣслася и немуу Нзаславъ, река: не сътвори ми шакости, а се твоѣ Къмекъ. Гюрги же мѣтнѣкъ слѣи, оубѣдѣлася тамо сътворити п кѣгодара Бѣга, вииде в Къмекъ, и сѣде на дѣдѣи и оути столѣ.

Тогда же сѣдъ роздала волости дѣтемъ своимъ: Андрѣа посади къ Вышегородѣ, а Борисѣ в Тѹрокѣ, а Глѣка в Переяславлѣ, а Васильковѣ кдѣ Поръсье. Тое же весимъ пришедше Половци коваша по Русѣи. Берендѣе же, гоникше по нихъ, оубѣдѣнъ изѣнѣша, а дроугыхъ изѣнѣша.

Въ 1158. г. Иде Гюрги на свемъ противоу Половциемъ къ Къмкоу. 1158. Половци же, приехаше къ немуу, нахаши просити брата своего, ахъ же еше изѣнѣли Берендѣевѣ. Берендѣевѣ же не даша ихъ рекоути: мнѣ того дѣла оумирѣемъ за Русѣию землю, и голокы свои сѣладѣмемъ. Половци же, поимаше дары оу Гюрга, ехаша проуѣ мирѣ не створше и много шакости сътвориха около Переяславлѣ.

Томже лѣтѣ посла Гюрги Гюрга Мрославича съ Жирославомъ и съ Вячеславлѣи кнѣзѣи, на Мъстислава Нзаславича. И кыгнаша и с Пересовичѣи в Лоуцескъ. Тогда же Гюрги повелѣа хатю своемуу Мрославоу ити шакъ къ Лоуцескъ.

Мѣстиславъ же, ѿставя брата Шрослава к Доубьску, а самъ иде къ Ляхъ. Колодимирковиу же и Колодимиръ малуешиу, не оуспявши سموу шитоже, коротншася ѿпаты.

Томже лѣтѣ прѣиде княгини Гюргева къ Кыекоу ис Суждала. Томже лѣтѣ прѣиде Ростиславъ къ Кыеку, повелевъ строемъ. Пришедшс къ строеви скоему, ноуа моалтиса ѿ братеничѣхъ скоихъ. Гюрги же, послоушавъ его, послал по нихъ, по Колодимира, и по Мѣстислава, и по Шрослава. Колодимиръ же и Шрославъ прѣидоста, а Мѣстиславъ не иде, река: иметь на Гюрги. Гюрги же сею прѣимъ к любокъ, а къ Мѣстиславоу посла съ креститымъ члвочлѣмъ и того прѣа к любокъ. Томже лѣтѣ прѣиде къ Гюргю Галиуьскал помоуъ, злме къ поуалъ рать замышлати Дакъдокинуъ. Томже лѣтѣ прѣидоша второе Полокци из миръ и сташи по Доубьцю, ѿижи до верхоу Соунол. Гюрги же, понма Ростислава, и Колодимира, и Шрослава и Галиуьскою помоуъ, и иде на сиемъ къ Канску и посла къ Полокцемъ река: пондете къ миз на миръ. Швѣхъ же приеха мало, акы на съглады, и рекоша: прѣидемъ и тобѣ злчотра вси. И из тоу ноуъ еажлиши вси. Гюрги же възвратиса къ Кыекъ, и тогда, съдоумавъ съ сѣокци скоими, посла къ Дакъдокинуу Нзславу, река: хощешли ешити к намъ къ любокъ, или да се мѣ и тобѣ. Швѣ же, видѣвъ Гюрга съзвочнѣшѣ съ сѣмокви, члвоча и нимъ ирѣтъ. И тогда Гюрги ѿпоустѣ сѣокци скои в роуъ когожо къ скоиса.

Томже лѣтѣ иде Андрей ѿ оубѣа своего къ Суждалю и иде принесе икоу сѣма Бѣд, юже принесоша въ единомъ кораблѣ съ Ярогощею из Цѣраграда, и къскоба на ню боле тридесати гривенъ золота, кромѣ серебра, и кромѣ дорогаго каменѣа и жемуюу. И оуписавъ ю постави къ цѣрки скои къ Колодимира.

Тое же зимѣ ѿжеши Гюрги сѣа своего Глеба к Русѣ Нзславиною Дакъдокинуа. Тое же зимѣ ѿжешиша Новгородци Гюргекинуа Мѣстислава и помша злив Петрокиу Михалекинуа.

1156. В лѣтѣ .ѣ. ѣ. ѣ. Престависа ѿвѣсѣи игоумевъ Печурьскимъ, и по немъ Нифонтъ епископъ Новгородскимъ, мѣа Априла къ ѣи, и положиша а къ Печурьскомъ монастыри. Томже лѣтѣ прѣиде митрополитъ Константиновъ изъ Цѣраграда и прии его киваъ съ уестю и людѣе вси. На тоуже зимоу иде епископъ Местаръ в Роушь и лишиша ѣ епископа. Тое же зимѣ иде Гюрги Колодимириу изъ Колодимириу на Мѣстислава Нзславиноу, понма злата своего Колодимиркокинуа и съ дѣтми скоими. Ндѣршиже нимъ съ множествомъ кон, и видѣвъ Мѣстиславъ не възможе протавитѣ нимъ, но затвориса в городе и наухъ битѣ с нимъ из города. Швѣмже ѿвѣсѣдшимъ его в городе, многы крови пролиакоутса межю ими, друзѣмже

оутизидлемн оумирадоху. Гюрги же, видя непокорство ихъ къ собѣ, съжалиси ѿ погнѣснн людствомъ и наудъ малѣннхъ дѣтемъ своимъ и бодаломъ: не можемъ стоимъ хдѣ, зане ѿнъ мнѣ будѣ не покоритисѣ, а азъ не радуюсѣ ѿ погнѣснн его, ни ѿ прогнаннн, но рекохъ: вѣкдоху и къ крѣтмосъ цркованнѣ шкоже и братню его: ѿнъ же нехъсхотъ того, но науде рѣчѣтсѣ ѿ проантнн кроку. Гюрги же съдохма съ дѣтми своимъ и съ моужнн своимъ и вѣзвратисѣ къ Кнѣзю, а зѣтъ его иде къ свою'волоостъ къ Галичу.

Въ лѣтѣ 75. 8. 5. 6. Кнѣзѣмъ Новгородчн Мьстиславн Гюргекну, а Ростиславнку 1157. посадиша Стослава.

Томже лѣтѣ престависѣ вѣговарннн кнѣзь Геѿргн Володнмирнчъ къ Кнѣзю мѣдѣ Маѣмъ еѣ днѣ и положиша и въ цркви сѣго Снса на Берестокѣмъ. Томже лѣтѣ Ростовчн и Соудалчн, съдохумаше вси, посадиша Андрѣа, снѣ его старшншаго, на столѣ ѿтнн къ Ростовъ и Соудалн, мѣдѣ Юма къ дѣ, зане въ прелюбннхъ вснми зѣ премоночю его добродѣтель юже имаше прѣже къ Бгѣ, и къ вснмъ соущнмъ подъ ннмъ. Тѣмже и по смрѣтн ѿѣдѣ своего великоу памѣтъ сѣтворн, цркви оукрасн, монастырн поставн и цркви своимъ, юже въ заложнхъ прѣже ѿѣдѣ его сѣго Снса каменочю въ Переяславн къ покнмъ.

Въ лѣтѣ 75. 8. 5. 5. Заложн Андрѣн кнѣзь къ Володнмирн цркви каменочю 1158. стое Бнн къ и мѣдѣ Анрнла, въ днѣ сѣго аѣла Роднѣна въ вторннхъ, и да еѣ много ннзннѣ, и свободн коупленнѣ, и съ дѣтми, и села лѣпшѣа и десѣтннчю въ стадѣхъ своихъ, и торгъ десѣтнн. И городъ заложн боѣн. Томже лѣтѣ прнде Лѣѿнъ на еѣпнню Ростову.

На тоу же знмоу кнѣзѣмъ Нзаславн Дѣдѣоннчъ ис Кнѣзѣ Мьстиславѣ Нзаславнчъ, а самъ сѣдѣ къ Кнѣзю. Нзаславъ же вѣжа къ Гомнн, и ѿтола прогнаша и въ Вѣтнчу. Тое же веснн вѣдѣ Мьстиславѣ Ростиславкоу Кнѣзю подѣ собою, а самъ иде къ Володнмирю, и сѣдѣ на столѣ.

Въ лѣтѣ 75. 8. 5. 5. Преставн Борнсъ кнѣзь Гюргекнчъ мѣдѣ Маѣмъ къ иѣ днѣ. 1159. И положиша и братѣ къ цркви сѣго мѣннчю, юже въ сѣздѣа ѿѣдѣ его Гюргн на Ньрн, нѣдѣже каше становнше сѣго Борнса. Въ томъ же лѣтѣ вѣгнаша Ростовчн и Сѣудалчн Лѣѿнѣ еѣпнѣ, занеже оумножнхъ каше грѣха цркви и попу.

Въ томъ же лѣтѣ преставнсѣ мнтропоитѣ Кнѣзѣскнн Костантннъ къ Уерннгобѣ: въ бо къ то время кнѣзѣглъ ис Кнѣзѣ Мьстиславѣ Нзаславнчъ. Бѣтѣ же смрѣтъ его снче: кнѣно оумнрачюю сѣмоу, прнзѣа къ собѣ еѣпнѣ Уерннгобѣскаго Антоннѣа, и зѣкаа его, гѣдѣ снче: кнѣно по оумрѣтнн моесѣмъ не погрѣснн гѣла

Мѣстиславъ же, ѿставя брата Ірослава в Доубьскѣ, а самъ иде въ Лахы. Володимирковиъ же и Володимиръ млауешиъ, не оупякъца смоу инутоже, коротншася ѿпаты.

Томже лѣтѣ прѣиде килгннн Гюргекаа къ Кыекоу ис Сѹждааа. Томже лѣтѣ прѣиде Ростиславъ къ Кыекѣ, покавлеиъ строеиъ. Пришедше къ строеви скоему, поух молитиса ѿ братеницѹхъ своихъ. Гюрги же, послоушаеъ его, посла по нихъ, по Володимира, и по Мѣстислава, и по Ірослава. Володимиръ же и Ірославъ прѣидоста, а Мѣстиславъ не иде, река: иметъ ма Гюрги. Гюрги же сею прѣимъ к любокъ, а къ Мѣстиславоу посла съ крестнымъ цѣлованіемъ и того прѣа к любокъ. Томже лѣтѣ прѣиде къ Гюргю Галнѹскаа помоуъ, злие въ поуааъ рать замышлати Давыдовиъ. Томже лѣтѣ прѣидоша второе Полокци на миръ и стаща по Доубьцю, ѿидъ до верхоу Соуноа. Гюрги же, помша Ростислава, и Володимира, и Ірослава и Галнѹскою помоуъ, и иде на снемъ къ Каяскѣ и посла къ Полокцемъ река: помдате къ мнѣ на миръ. Шнѣхъ же прнеха мало, акы на сѣглады, и рекоша: прѣидемъ и тоба злоутра вси. И их тоу поуъ вѣжшя вси. Гюрги же възвратиса въ Кыевъ, и тогда, сѣдоумакъ съ сѣвокци сконни, посла къ Дедѣковию Изаславу, река: хощешли кинти к намъ въ любокъ, или да се мы и тоба. Шнѣ же, видѣвъ Гюрга съвокупншѣа съ сѣвокци, цѣлова и нимъ крѣтъ. И тогда Гюрги ѿпоустн сѣвокци скоа проуъ когожо къ своимси.

Томже лѣтѣ иде Андрей ѿ оѣа своего къ Сѹждааю и ида принесе икоу сѣма Бѣа, юже принесоша къ единомуъ кораблю съ Парогоцею из ІѢраграда, и въскоба на ню боле тридесати гривенъ золота, кромѣ серебра, и кромѣ дорогаго каменѣа и жемчугу. И оуѣраснѣх ю ностаки къ црѣки свои въ Колодимири.

Тое же зимы ѿжени Гюрги сѣа своего Гаяа в Рѹси Изаславию Дедѣковию. Тое же зимы ѿжениша Новгородци Гюргекию Мѣстислава и помша замъ Петрокию Михааекию.

1186. В лѣтѣ .ѣ. ѣ. ѣ. д. Престависа Осеѣси игоумевъ Печерьскнн, и по немъ Нифоатъ епнпѣ Новгородскнн, иидя Априа въ ѣи, и положиша а къ Печерьскомъ монастыри. Томже лѣтѣ прѣиде митрополитъ Константиинъ из ІѢраграда и приа его кидъ съ уветію и людѣе вси. На тоуже зимоу иде епнпѣ Местеръ в Роушь и лишиша ѣ епнпѣе. Тое же зимы иде Гюрги Колодимириъ из Колодимири на Мѣстислава Изаслакию, помша затѣ своего Володимирковию и съ дѣтми своими. Идѹрннше нмъ съ множествомъ кон, и видѣвъ Мѣстиславъ не възможе противити нмъ, но затвориса в городѣ и нава вѣтн с ними из города. Шнѣмже ѿвисаднннмъ его в городѣ, многы кроки проливахотса межю ими, дрѹзннше

ошуканном оштрафую. Гирги же, видя невооруженно ихъ къ себѣ, съжалися о погнѣсши людехъ и нѣтъ малыи дѣтень сконилъ и соларомъ: не можешъ стонти здѣ, хане оны иныи едда не поворотнися, а луъ не рѣдѣся о погнѣсши его, ни о прогнавѣи, но релохъ: кыледоу ѿ къ крѣпное члѣваніе нмѣше и крѣтѣи его: оны же нехъсрѣте того, но нѣте рѣтѣся о продѣтѣи кроцъ. Гирги же съдоути съ дѣтѣи сконни и съ нѣтѣи сконни и кѣздратнся к Кнѣзю, а ханъ его иде къ своеи волости к Галнѣ.

Въ лѣтѣ 75. х. 5. 5. Кнѣзюмъ Новгородѣи Мѣстислави Гиргенуа, а Ростиславнуа 1157. посидни Сѣвскѣи.

Томже лѣтѣ преставнися кѣгокрѣпнши нѣтъ Георгіи Володимирѣи к Кнѣзю нѣи Мѣи сѣи днѣ и волостнши ѿ къ чрѣши сѣио Сѣси на Берестовѣи. Томже лѣтѣ Ростокѣи и Сожданѣи. съдоутише вси, посидни Андрѣа, сѣи его старѣишаго, на столѣ оутии к Ростокѣи и Сожданѣи, нѣи Иова къ хъ, хане къ прѣлоснѣи всѣи хъ прѣнвоготѣи его допрѣдѣтемъ нмѣше нмѣше прѣдѣ къ бѣгѣ, и къ всѣмъ соуцрѣнѣи вод нмѣи. Томже и по сирѣтѣи нѣи своето великоу памѣтѣи сътворѣи, чрѣши отчрѣси, нмѣишѣи нмѣишѣи нмѣишѣи нмѣишѣи, нмѣишѣи къ хъложнѣи прѣдѣи нѣи его сѣио Сѣси кнѣзюа къ Переяславѣи к нмѣишѣи.

Въ лѣтѣ 75. х. 5. 5. Ханѣи Андрѣи нѣи къ Володимирѣи чрѣи кнѣзюа 1158. сѣио бѣи къ ѿ нѣи Андрѣа, къ днѣ сѣио нѣи Родномѣи къ вторнѣи, и да си много нмѣишѣи, и сѣио нмѣишѣи, и съ днѣи. и сѣио нмѣишѣи и десѣтиноу къ стѣдѣи своѣи, и торѣи десѣтии. И городѣи хъложнѣи солѣи. Томже лѣтѣ нрѣидѣи Лѣонѣи на сѣио Ростокѣи.

На тоу же хъноу нмѣишѣи Нураскѣи Дѣиошѣи не Кнѣзи Мѣстислави Нураскѣи, а сѣио сѣдѣи к Кнѣзю. Нураскѣи же нмѣишѣи къ Гѣишѣи, и оутомѣи прогнаша ѿ къ Катнѣи. Тѣе же нмѣишѣи кдѣи Мѣстислави Ростиславиоу Кнѣзю подѣи сокою, а самѣи иде къ Володимирѣи, и сѣдѣи на столѣи.

Въ лѣтѣ 75. х. 5. 5. Прѣстѣи Борѣи нѣи Гиргенуа нѣи Мѣи къ ѿ днѣи 1159. И положнша ѿ крѣтѣи къ чрѣши сѣио нѣишѣи, нмѣишѣи къ сѣдѣи нѣи сѣио Гиргѣи на Нѣри, ндѣишѣи кѣишѣи стѣиошѣи сѣио Борѣи. Къ томѣи же нѣишѣи нмѣишѣи Ростокѣи и Сыздальнѣи Лѣонѣи сѣишѣи, хъложнѣи оштрафнѣишѣи кѣишѣи града чрѣишѣи и нмѣишѣи.

Въ томѣи же лѣтѣ преставнися митрополитѣи Кнѣзюаи Константинѣи " Уернигоу: къ во к то время нмѣишѣи не Кнѣзи, Мѣстислави Нураскѣи " Бѣишѣи сѣишѣи сѣишѣи: нмѣишѣи оштрафнѣишѣи сѣишѣи, нмѣишѣи къ сѣио сѣишѣи Уернишѣи Антонѣи " гдѣи сѣишѣи: нмѣишѣи по оштрафнѣишѣи нмѣишѣи не нмѣишѣи

моего, но оужемъ поверзъше за нозя мон изъвасуете ма изъ города, и поверзета ма псомъ на расхитанне. По оумрътѣи же его сѣкъ тои сѣтвори вса повелѣшма емоу нмъ. Народи же вси дннхася ѿ сѣрти его. На оутрѣи же днѣ Сѣславъ кнѣзь съдоулякъ с моужнн своннн и съ сѣпомъ, въземше тѣло его, похоронншъ въ цркви сѣго Сѣса Уерннговскаго.

Томже лѣтѣ прѣиде Издаславъ Дѣдовнчъ съ множествомъ Половецъ къ Уерннгову. Сѣславъ же ѿбѣ, ѿльговнчъ и Ксеволоднчъ, и Рюорнкъ Ростнславнчъ, въ бо в то время прншелъ к ннмъ въ помоу ѿ ѿца, и ннхася с ннмъ ѿ Деснч. Издаславоу же стомачю с Половчн и велнкоу пакость сѣтвориша, сѣла пожгоша и люди повоковаша. Сѣславъ же ѿбѣ посласта къ Ростнславу помоуи просауе еше оу него. Ростнславъ же поустн нма Ирослава Издаславнча и Колоднннра Андрѣевнча и Галнчскою помоуе. Издаславъ же слышавъ и Половчн ѿстоупнхася в поле. Снже прншедше не ѿбрѣтоша его и вроднхася по немъ за Десноу Сѣслава ѿбѣ и Рюорнкъ и, ходнше за дннче, не ѿбрѣтоша нхъ и воротнхася ктожь въ свомсн. И Издаславъ ѿстоупн в поле и Половчн ѿндоша ѿ него. Тое же зымъ прѣиде Издаславъ с Половчн, и повоева волость Смоленскю, и послакъ къ Андрѣю къ Гюргевиноу, нспросн оу него дщерь за своего снѣнца за Сѣслава, и нспросн оу него помоуе. И посла сѣа своего Издаслава къ нему въ помоуе съ всѣмъ плѣкомъ, и Муромскла помоуе с ннмъ: заше прншли ваху Роусьстѣн кнѣзи на Сѣслава Володнннрнча и ѿстоупнли вахутъ въ Костнжн. ѿнъ же вѣшется с нннн из города, ѿжндла помоуи ѿ страд своего ѿ Издаслава и ѿ тѣста своего Андрѣа. Сѣславъ же ѿбѣ, ѿльговнчъ и Ксеволоднчъ и нннн кнѣзи, слышавше ндоуѣа Издаслава Андрѣевнча съ силоу Ростовскоу, оубоветхеса, и даша ему ннрѣ, и възвратнхася ѿпачь. Издаславъ же Дѣдовнчъ и Издаславъ Андрѣевнчъ, слышавшма възвратнхася нхъ, и нде Издаславъ Дѣдовнчъ въ Ватнчн. Андрѣевнчъ Издаславъ възвратнса къ ѿнѣ своему в Ростовъ.

1160. В лѣтѣ .ѣ. ѣ. ѣ. ѣ. Прнслалша Новгородчн къ Андрѣевн къ Гюргевиноу, просауе оу него сѣа княжнть къ Новоугороду, а Ростнславнча Сѣславъ възнмаша: заше въ Ростнславъ ѿць его нзморнхъ братѣю нхъ въ гробѣ, и многнхъ ннннѣе възалъ. Андрѣн же кнѣзь поуд даати ннмъ Мьстнслава брата своего. ѿнн же ѣ не възкотышл. И поустн къ нннн снѣнца своего Мьстнслава Ростнславнча. Томже лѣтѣ сздаша вътѣ цркви сѣмъ Бѣнъ въ Колоднннрн вѣговетрнчнхъ и вѣголюбнчнхъ кнѣземъ Андрѣемъ. И оукрасн ю днннн многораздннчнннн нконанн и драгнмъ каментемъ бес унсал, и съсуды црквицннн, и верхъ еа поудати. По кнрѣ же его и по подобнн еше къ сѣмъ Бѣнъ, прнведе ему Бѣнъ изъ всѣхъ земль всн мастеры и оукрасн ю пауе нннхъ црквиъ. Томже лѣтѣ погорѣ Ростовъ, и цркви вса, и съборнла днннла, велнкала цркви сѣго Бѣнъ, нно же не было и нн нмать сътн.



В лѣ 75. х. ѿ. ѿ. Поуата писати цѣкви Золотоверхалъ въ Володимирѣ, а 1161 конуама Августа ѿ.

В лѣ 75. х. ѿ. б. Не бысть инутоже. 1162.

В лѣ 75. х. ѿ. ѿ. Не бысть инутоже. 1163.

В лѣ 75. х. ѿ. б. к. Сѣиша въѣ цѣкви на Золотыхъ коротехъ въ 1164. Володимирѣ. К тоже лѣто зложеномъ къ цѣкви Сѣга Сѣса въ Володимирѣ.

В тоже лѣто въста ересь Лесовитнаскла: скажемъ вылазъ: Лесовиъ сѣкиъ не по правдѣ поставилса къ Сүждалю, Нестеру сѣкипу Сүздальскомоу жинкоу соуцию, и прехвалитиъ Нестеровъ столъ, поуд оуцити оу Соүждали не исти масъ въ Гдѣскимъ праздники, аще коудеть къ средѣ или в патокъ, ни на Рѣтко Гие, ни на Крѣченне. И въѣ тажа про то велика врьдъ бѣговертнымъ кнѣземъ Андреемъ и прѣ всьми люди. И оупрѣ его вѣка Оеѡрхъ. Оиъ же иде из исправленіе Цѣрюградѣ. И пришедшио емоу тамо и ста прѣ Цѣрѣмъ Млиоуломъ. Столцию Цѣрю товарѣ на рѣкою, Лесовиу мльвацію на Цѣрѣ, слоугыже Цѣрѣмъ оудариша Лесова за шью, и хотѣша а в рѣцѣ оутопити, соуцинымъ тоу оу Цѣрѣ всьми послонѣ: посолъ Кыевскыи, посолъ Соүздальскыи Илья, и Переиславскыи и Уерниговскыи. Се же сказахомъ вѣрнымъ дѣла люди, да не блазнатса ѿ праздничахъ Гдѣскыхъ.

В тоже лѣто иде кнѣзь Андрей на Болгарѣ съ сѣомъ своимъ Нзаславомъ и съ братомъ своимъ Мрославомъ и с Муромскыи кнѣземъ Гюргемъ. И поможе имъ Бѣгъ и сѣла Бѣга на Болгарѣ, самѣхъ нессыкоша множество, а стагы ихъ понимаша и ѡдел оу мля дрѡужинѣ оутече кнѣзь Болгарскыи до Великого града. Кнѣзь же Андрей коротиса с побѣдою, видѣкъ поганыа Болгарѣ изыиты а свою дрѡжиноу всю здравоу. Стоикѣ же пѣшци съ сѣомъ Бѣею на пѣлунци пѡ стагы, и приехлахъ до сѣое Бѣи и да пѣшець, кнѣзь Андрей съ Гюргемъ, и съ Нзаславомъ, и съ Мрославомъ и съ всею дрѡжиною, оудариша уелоуъ врьдъ сѣомъ Бѣею съ радостію великою и съ слезами хвалы и пѣсни въздающе си. И шедше взяша градъ ихъ славити Нерахымовъ, а переди три городы ихъ пожгоша. Се же въѣ уюдо покое сѣое Бѣга Володимирскыа, юже взялъ еаше съ собою бѣговертнымъ кнѣзь Андрей, и принесе съ славою, и постави ю въ сѣла Бѣи къ Володимирѣ и Золотоверски, нѣа же стонтъ и до сего дни.

В лѣ 75. х. ѿ. б. г. Преставилса бѣговертнымъ и хѣтолюбнымъ кнѣзь Нзаславъ, 1163. сѣбъ бѣговертного кнѣза Андрея, и положиша въ цѣкви сѣла Бѣга въ Володимирѣ, мѣа Октабра въ ѿи.

1166. В лѣтѣ 75. х. ѿ. д. Престависа бѣговарьскыи и хрѣтолюбивыи кнѣзь Ярославъ, снѣ бѣговарьскаго кнѣзя Георгія, и положиши ѿ въ чрѣки стѣла Бѣа въ Володимирѣ, мѣдѣ Априла въ кѣ днѣ.

1167. В лѣтѣ 75. х. ѿ. е. Престависа бѣговарьскыи кнѣзь Ростиславъ, снѣ Мьстиславъ, иа поутѣ ида съ Смоленска къ Кыевоу, инажнѣ въ Кыевъ ѿ лѣтѣ, мѣдѣ Марта въ кѣ и кезоша ѿ къ Кыевоу.

1168. В лѣтѣ 75. х. ѿ. з. Выгна Мьстиславъ Володимиръ Мьстиславнуа ис Кыева, и иде Володимиръ къ Половци, а самъ сѣдѣ въ Кыевъ. Тое же зныи посла кнѣзь Андрей исъ Соуждала, снѣ своего Мьстислава, иа Кыевскаго Мьстислава съ Ростовци, и Володимирци, и Соуждалци и низхъ кнѣзи аї, Глебъ Переяславскыи, Романъ Смоленскыи, Дѣдъ Кыевогородскыи, Володимиръ Андреевнѣ, Рюрикъ съ братомъ съ Мьстиславкцемъ, Олегъ Стославнѣ съ братомъ съ Игоремъ. Изъславнѣ же Мьстиславъ затвориса в городѣ Кыевъ и вѣдхутсѣ съ города. И стоимѣ оу города три дни, и поможе имъ Бѣгъ и Стѣла Бѣа и ѡтѣла и дядна мѣтѣла кнѣзю Мьстиславоу Андреевнуа съ братѣю своею, и изаша Кыевъ, егужъ мнози же не было. А Мьстиславъ Изъславнѣ съ братомъ вѣжѣ ис Кыева къ Володимирю съ маломъ дружины, а инажнѣю его изымаша и снѣ его и дружинноу изыказаша и весь Кыевъ пограбкыша за три днѣ, и чрѣки, и монастырѣ, и иконѣ помыша, и книги, и ризы.

Сеже сѣдѣтсѣ за грахы, в то бо время зхирѣтнѣхъ въ..... съ Полицаря, игоумѣл Печерскаго про Гдѣскыи праздники: егда доуѣтсѣ въ средоу и в пѣтокъ. Помогашѣ же емоу и Черниговскыи епѣмъ Антонѣ. И кнѣзю Черниговскомуу инажнѣ брѣмашѣ масъ вѣсти въ Гдѣскыи праздники. И не хоташю емоу, кнѣзь же Стославъ изверже ѿ изъ епѣмѣ. Да кинилии събѣ ктоже нѣ, и не противиса Бѣжю законоу. Мъ же иа прѣдѣжѣе възвратисѣ. Мьстиславъ же Андреевнѣ посади въ Кыевъ стрѣла Глеба, а самъ воротѣ съ дружиною своею къ Володимирю.

1169. В лѣтѣ 75. х. ѿ. з. Мьстиславъ Андреевнѣ посади в Кыевъ стрѣла своего Глеба, а самъ иде ошатъ къ Володимирю. А Глебъ да снѣи емоу Переяславъ.

Томже лѣтѣ уюдо сътвори Бѣгъ и стѣла Бѣа покое въ градѣ Володимирѣ. Изгна бо Бѣгъ и стѣла Бѣа Володимирскаѣ хулаго и промѣракаго и гордаго лѣстѣца, лѣжаго вѣку Феофѣа из Володимирѣ ѿ стѣла Бѣа чрѣки Золотоверхыа, и ѿ всѣа хула Ростовскаѣ. Не късхотѣ бо вѣвенѣа и оудалисѣ ѿ него. Тако сѣи неустыжнѣхъ не късхотѣ послушати Хрѣтолюбиваго кнѣзя Андрея

владра емоу нмь стаетса къ митрополнтоу къ Кыекоу. И не възхотъ, алуе же Бѣх не хоташю его и сѣн Бѣи, изъверже его изъ земля Ростовскыя. Бѣъ бо егда хоцетъ показити уѣмъ, ѡнметъ ѡ него оумъ. Тако же и нѣ смнъ сътвори Бѣх, ѡм ѡ него оумъ. Кѣсю ѡ немъ добро мыслашю и добра емоу хоташю. Сен же не токмо не възхотъ поставленїа ѡ митрополнта, но и цркви вса въ Володимири затвори, и каюун цркъветыа взд. И не вѣт и звоненїа, ни пѣтїа по всемоу городоу и въ соборнѣн цркви, в мен же уюдотворїа Мти Бѣѣа и нма всана сѣтывн еа, къ мен же вси Хрѣтїане съ страхомъ приришютъ, оутхоу сова и застоупнищю нмѣще, и исцѣленїа ѡ нед прїимлюще дшамъ и теломъ сконнмъ: и тоу цркви дръзною затворити. И тако Бѣа разгнѣн и сѣю Бѣю: в томъ бо дни изгнѣнъ вѣт, мѣа Маїа въ ѣ днѣ, на память сѣго Іѡанна Бѣословца. Много бо пострадаша уѣци ѡ него въ дръзликъ его, и селъ извѣкыша и фороужїа и конен, дроуѣн же и работы довышл, затоуенїа же и грабленїа не токмо простыцемъ, но и мнхомъ и нгѣшеномъ і ерѣомъ, не милостнѣкъ сын моушитель. Другымъ уѣкомъ головы поразываа и бороды, другимъже ѡун выжнгаа и изыкы оуразѣа, ннѣхъ же распинаа по стѣнѣ, моушаме не милостнѣно, хота възхотити ѡ всѣхъ нмѣнїе: въ бо не смтъ нмѣнїн яко адъ. Посла же его Андри къ митрополнтоу в Кыекъ. Митрополнтъ же Костантинъ повелеа емоу изыма оуразѣати, яко злодѣю и еретнкоу, и роукоу пракоую оутати, и ѡун емоу вынати, зане хоулоу измѣлен на сѣю Бѣю. И съкыстѣа на немъ реуенїе Дѣдомъ: потребатса грѣшннцн ѡ земля и безаконннцн яко не быти нмъ. Гѣ же реуе: нмже сѣдомъ сѣдите сѣднтса камъ и еюже мѣрою мѣрнтѣ, възмѣрнтса камъ, соудъ бо безъ мѣтн не сѣтворшемѣ мѣтн. Такоже и Павелъ глѣтъ: аще кто незаконно моушенъ боудеть не кнмуетса. Грѣшнїн бо и здѣ по грѣхѣ моуѣатса и на соудѣ Бѣїн ѡсоуженъ боудеть в моукоу. Тако же и сен безъ покашнїа прѣкѣт и до послѣднѣаго издыханїа, и оуподобї слнмъ еретнкомъ не каюшнмса, и погоуен дїмо свою и тело, и погыбе память его съ шюмомъ. Тако бо утоуѣтъ вѣсн утоуцїа нхъ, яко же и сего доведоша вѣсн, възнесше до ѡблннѣ, оустроннше в немъ котораго Саташала и сѣкѣдоша ѣ къ адъ. Ѳбрати бо са болѣзнь его на глакоу его и на верхъ его неправда сннде. Ровъ нзры, ископа ммоу, и впадѣса в ню: тон бо слѣз испрокерже жнкотъ свон. А хрѣтїане извѣлени вѣша Бѣомъ и сѣю Бѣєю радѣющесн и веселѣшесн глѣахоу: влѣенъ еси Хѣ Бѣ, яко товою прондохомъ сквозѣ ѡгнь и воду и нзведеа ны къ оутхоу кїроу, нзволениемъ Бѣїнмъ сїслющаго нѣ. Ты бо страшннн, кто противнтса тебѣ, и протнкоу величестѣу мншнца тебѣа кто равннтса. Ты бо всемоушенъ еси оубожа и богата, оумрѣкѣлаа и ѡжнѣлаа, сѣдѣлаа вса мѣдрѣно, и творд ѡ ноцн днѣ, и ѡ знмн весноу, и ѡ боурѣ тншнноу, и ѡ соуша тоую, и възнїзлаа кроткыа на вьсотоу и смнрѣа грѣшнннцн до землѣ. Кнѣа бо кнѣа ѡздобленїе людїн сконхъ снхъ кроткыхъ Ростовскыи землѣ ѡ зѣтрѣмдѣннтоу Ѳѡборѣа погнблѣннхъ. Посѣтнлъ, сїсе люди своа роукою крѣпкою, и мншнчесо

до ветра, перешедъ же Гюрги за Роуць и ста. Святлюрю же шати, исплзуйвъ кол Изаслакъ прѣиде къ нему. Гюргенижъ не хоташю еше битиса, но ожидающю Володимирка, Изаславужъ паше пристопляющю, обратила пашы своя къ нему. И подошриши имъ битиса, Андрей паша радити пашы ѿѣа своего: хане къ старши тогда къ брати свои. Видѣже Половци стошра шазадя, и къ тамъ гна, и много имъ маженъ, и оукрѣпала код на брѣнь, и ѿтуда къ пашы своя еха, и оукрѣпиль дружиню свою, възма конѣ еха напередъ, и съехаса преже всѣхъ и изломи конѣ свое. Тогда же бошоша конь подъ нимъ и поздри, конь же пашаты собати подъ нимъ, и шеломи с него срони, и шитъ на немъ ѿторже. Бѣжнмже заступленѣмъ и мѣткою родителъ своихъ съхрашевъ къ бѣзъ крѣди.

Състоупившимже са пашкомъ, къ сага зла и ирѣнна, и ту оуѣнша Володимира Дѣдовнша добраго и кроткаго кнѣза Уеринговьскаго, Изаслава же Мстиславнша изнмаша и к рѣкоу, и съверганъ бахуть с кола его, и хотѣша и оуѣнти своимъ емѣ пашци не зилюше его, но смать съ себе шеломи и позилша и. Половци жъ Гюргени ан по стурѣвъ не поустинеше тогда побегоша, а потомъ ѿльговнши, и потомъ Гюрги съ дѣтми. И въжалшимъ имъ уересъ Роуць, много дружинимъ потомъ к Роуцоу: къ бо градокъ. И въжалшимъ имъ ѿвѣхъ изнмаша, а другимъ изнмаша, и полоудѣе приязгоша къ Диспрѣ. И перѣсха Гюрги съ дѣтми къ лодѣхъ оу Виднуса, и проуѣи перекредоша. И прѣсха Гюрги къ Перемслакю, а ѿльговнши идоша къ своимъ, а Половци бѣжаша къ Половци.

Изаслакъ же съ строемъ своимъ Влчеславомъ възвратистаса къ Киевоу, а Давыдовншъ Изаслакъ възма брата на пашци, весе и къ Уеринговѣ, и сѣде самъ на столѣ его къ Уеринговѣ. И потомъ Изаслакъ, слышавъ Гюрга къ Перемслаку, поиде с Влчеславомъ и съ вратомъ своимъ Сѣоплакомъ и съ Берендиши, и перекродиса оу Зароубѣ, и стама оу Мажева селѣа товаръ, ѿтолъ же прѣсздаху къ городу битиса. Въшедшимже Перемслакскимъ пашцемъ битиса, и много изнмаша рати, и передъгородѣе пожгоша. Изаслаке и Влчеслакъ посласта къ Гюргени, и рѣкоста: иди къ Сѣудалю, а сѣа посади къ Перемслаку, не можешъ с тобою бити здѣ, приведеши на нѣ пашы Половца. Гюргени же не имощю ни ѿиуду помощи, а дружина его бахуть шад изнмаша, а шала изнмаша, приноуженъ же неколю челова и нимъ крѣтъ и съ дѣтми своимъ. И приславнню прѣзничоу стою мѣиноу, иде Гюрги на Лѣто и съ дѣтми. Андрей же ѿтолъ иде ѿ ѿѣа своего къ Сѣудалю. ѿшѣ же его въстаганншо его много, Андрей же рече: на томъ есмо человакѣи крѣтъ, шно нѣи нѣи къ Сѣудалю, и иде къ свою волость къ Володимирю. Гюрги же ѿста къ Перемслаку съ дѣтми своимъ. Изаславоу же прислалощю къ нему: крѣтъ еси человакъ, шно токъ нѣи къ Сѣудалю, усмоу на нѣи кедешн

Полокци и Володимирки. Гюрги же, ѿстала сѣа своего Гязка въ Переславля, а самъ иде въ Городокъ.

В тожъ время Мьстиславу Издславичю кедоуцию Оугры ѿѣхъ своему въ помощь, Володимирю же слышавъ, ѿже идеть Мьстиславъ съ Оугры, и понде по немъ. Мьстиславоу же не кедоуцию, и ставиши емоу оу Слпогына, а Оугре стала около его. Тогда же кысалаъ въ емоу Володимиръ питѣа много, и Оугромъ, и потомъ повѣда емоу: идъ ти Володимирю. Мьстиславоу же пиюцию съ Оугры, и повѣдаюцию имъ: идеть Володимирю. Оугреже ꙗли келнухуѣтса, рекоуцие: аще на ны прѣидеть, и мы вьемса с нимъ. Мьстиславе на тоу нощь ростлававъ сторожа, а самъ леже спати и съ Оугры. Сторожеке же прикзгоша полокуоци, рекоуцие: идеть Володимирю. ѿнъ же ксидъ на кони и съ дружиною, и маватъ боудити Оугры. Оугры же лежаху ꙗли ико мрѣтени. И вѣи протикоу святоу, оудари на нихъ Володимирю, и мало ѿ нихъ изымаша, а иныкъ ксидъ изымаша. Мьстиславъ же оутече въ Лоуескиъ съ дружиною своею.

Тогда же Издславу прѣиде вѣсть къ Кыеку, ѿже сѣиъ побѣжемъ, помма Берендича, и Издслава Дѣдовича и Всеволодича и помоуъ Сѣославлю ѿльгонича, и прѣиде на Гюргѣа къ Городку. Гюрги же затвориса въ Городкѣ съ дѣтми своими. Бѣориче же са имъ из города на много дѣи, и таже вѣи емоу, зане не кысть емоу помоуи ни ѿкоуду же, и цѣлова къ нимъ крѣтъ, ико идоу оуже къ Сѹздаю. И ѿстоуниша ѿ него проухъ. Гюрги же, ѿстала сѣа своего Гязка в Городкѣ, а самъ иде къ Соужданию. Издславъ же сѣде с Кавеславомъ оу Кыекѣ: Кавеславъ же на велицемъ дворѣ, а Издславъ ꙗѿ Оугорскимъ, а сѣа своего Мьстислава посади въ Переславля. В тожъ время престависа ивагна Мьстиславляа. Тое же зныи помедъ Издславъ на Володимирѣ, воротиса оу Корсука.

В лѣтѣ ̅. ̅. ̅. ̅. Посла Издславъ сѣа своего Мьстислава по Лахы и по 1182 Оугры, кѣа на Володимирѣа въ помоуъ собѣ: Лахоне же не идоша, а Оугры идоша. И прѣиде Король съ Оугры и съ Мьстиславомъ, и вѣшедъ въ землю Володимиркову ста. И въ дѣи недѣла: Королевичъ по своему ѿбъваю невьставуцию пикдаже в недѣлю, Володимиркоу же не кедоуцию вѣити рати въ свою землю, срѣте и, и изымл захитничы Королевцы. На оутрѣи же дѣи къставъ Король понде, Володимирю же вѣстоуниса илхдѣ, ста за твердѣю. Оугры же Королевцы, и гдѣ то оугрѣша Володимирковы пѣлны, то уже не пострадоуе, и иныкъ тѣхноуша. Володимирю же, видѣа силоу Оугорскию, посноуи прѣд нимъ. Бѣжашоужъ емоу уресъ рѣкоу, ѿны изымаша, а дружины истопоша, и многыхъ рѣками изымаша. Прикзгошу же емоу въ Переславля: поуа сѣитиса къ Королеви, мирпросѣ, акы Издславъ не прѣтагаъ къ Королеви.

Бѣ бо Изяславъ, слышавъ Короля, пошелъ оуже къ Киеву из Володимирки. Притагну же Изяславоу въборзъ къ Королеви съ Берендѣи, а плькы свои остави назадъ съ братомъ Стѣпанькомъ. Тогдаже прїишоша къ рѣцѣ къ Савокоу. Володимирко же рѣсталааъ вѣшетъ дружиноу свою на бродѣхъ, а оидѣ пѣшца, а оидѣ конники: Король же наудъ ставлати плькы свои на бродѣхъ же противоу емоу. Володимирко же, видѣвъ силоу бесунсленю Королеву, нестерпавъ побѣже прѣдъ ними въ другыя грады. И бѣжа въ Перемышль. Тогда же, жемѹе по нихъ, избиша множество ихъ, а другыя изнимаша. Оиоу же оубѣгшѹ въ градъ, и шлѹа молитиса и просити мира. Изяславъ же не хоташе дати емоу мира, но послушавъ Короля смириша с ними. Изяславъ же иде къ Киеву, а Король въсколси.

Томже лѣтъ понде Гюрги съ сѣи конни, и съ Ростовци, и съ Суждалци и съ Разанскими кнѣзи в Русь..... понде къ Киевоу. Изяславъ же выинде противоу емоу: Володимирко же коротиса в Галичу. Гюргевн же идѹю в Русь, пришедъ ста оу Глоухова, и прїиде к емоу множество Половецъ, и Ольговичѹ Стѣславъ и съдоумавше вси пондоша къ Уерингоу и, перешедше Смоль, сташи оу Гоурнуса, близъ города, перешедше Клиничъ. Бѣ же тогда днѣ недѣлны, тамже не идоша къ городоу. Изяславе бѣ послалъ брата Ростислава въ помощь Изяславу Дѣдовичюу къ Уеринговоу. На тоуже ноци Изяславъ и Ростиславъ и Всеволодичѹ, видѣвше силоу Половецѹскоюу, повелѣша людемъ тамъ бѣжати изо острога въ дѣтинець. На оутрѣи же днѣ Гюрги и Стѣславъ, неплѹкнѣша вода свои, пондоша къ городу и сташи недошедше Смыли. Тогда же все множество Половецъ схаша къ городу битиса, и ѡемше острогъ зажгоша перѣгородіе все, и пришедше всюю силоу, сташи оиоло града. Уеринговецемже внощнымъса из города, кнѣзи же сдѹмавше вси рѣши: не крѣпко вноутса дружина и Половци, ѡже с ними не ездимъ сами. Андрей же рече: тако сътворимъ, да поуноу азъ днѣ скон. Посеже дружинѹ свою еха пѣдъ городъ. Вышедшиже пѣшцемъ изъ города стрѣлати, толѹе на на съ дружиною своею, и с Половци, и ѡкы избиша, а другыя въгнаша въ дворы. Тогда же порекноваше емоу проуи кнѣзи ездиса послѣ подъ городъ. Пѣшцижѹ, видѣвше плькы, не смѣша выити из города, заше вѣхоу перестрашени.

Стощнымъ же нимъ подъ городомъ вѣ днѣи, и вѣсть прїиде к нимъ: идеть Изяславъ съ Клауславомъ въ помощь Уеринговецемъ. Половци же оубоившеся того, поухаша ѡтматиса проуѣ. Кнѣзи же, видѣвше Половци идѹща проуѣ, пондоша и сами ѡ Уерингоу къ Новоугородоу Сѣверьскому. Изяславъ же прїиде къ Уеринговоу, и нехаставъ Гюрга, коротиса къ Киеву. Гюрги же, ѡставя сѣа своего Василька в Новугородѣ оу Стѣслава, а самъ иде къ Соуждалю. Изяславъ же понма брата Стѣпанька, и сѣа своего Мьстислава, понде къ Новоугородоу на Стѣслава и на Василька. Стаже оу Всеволожа,

Брѣди сѣя своего Мьстислава на Половци съ Беренди, и съ Торки, и с Неуемьги, и съ многоимомъ дружинимъ своимъ, а самъ прѣиде и Новоугороду и не оустыгъ ниутже, наутатъ слатиса мирѣ дѣла, и кьмирниса кьзѣратиса къ Кьскоу. А Каснако иде къ Соѹздалю къ ѿцу.

Тогда Мьстиславоу Нзаславнью поможе Бѣ на Половцихъ, слыахъ прогна, важа ихъ иза и вои ихъ и скоты ихъ заа и множество дѣхъ хрѣтянхъ ѿполои и кьзѣратиса къ Переяславъ, хвала Бѣа ѿ такоуки помоуи, а ѿполоенгма ѿпоусти къ сколси. Тоежъ зимы престакиса Колодимириоу кьзъ Галиуьскыи.

В лѣтѣ .с. х. ѣ. а. Посла Нзаславъ сѣя своего Мьстислава из Половци къ 1153. Песлоу, заче пакостахуть тогда по Соѹзѣ. ѿнъ же, не доходивъ ихъ, кьзѣратиса ѿпять. На тоуже ѿсѣмъ посла и ѿнѣ скон противоу млуастъ съ Володимириомъ Андреевичемъ и съ Беренди, и ходиша до Ѿлошѣ, и не ѿвратиса а кьзѣратишася ѿпять.

На тоуже зимоу Нзаславъ, съвоиоуниса съ братисю, поиде на Володимирионкуа в Галиуь. Пришедшѣ же смоу в Тереконю, а съдоумакше бояре Володимириовича, и рѣша кьзю скоемоу: киаже, ты вси оу нѣ кьзѣ ѿдинъ, ѿже са уто створить тобѣ, уто намъ дѣати. Ико ты, киаже, поведи къ городоу, а мы виемса съ Нзаславомъ сами, а кто нѣ коудеть живъ, и мы приедемъ к тобѣ, тогда са зѣторимъ в городѣ. Нзаславъ же перенде къ нимъ за рѣкою чересъ Серетъ, и състоупишѣ втиса, и вѣи стѣа заа. Бысть же межн ими сматенѣе, нектѣдхуть которѣи соутъ побѣднн, Нзаславъ бо жемишетъ Галиуанты, а Галиуане Нзаславлю дружиноу и сѣя его. Нзаславоу не кьдоушю, и творацюса побѣднншю Галиуанты, братъ его кьзѣлъ каше Сѣопалькъ и съ Володимириомъ и сѣя его Мьстиславъ. Тогда же Нзаславъ изима Галиуьскыи моужа, а Галиуане изимаша Нзаславли моужн из разгонѣ. И ѿстѣса Нзаславъ с маломъ дружинимъ на пѣунири, и постави стагы Галиуьскыи. И пондоша Галиуане подъ свои стагы. И изиша Нзаславъ множество Галиуанъ. На тоуже мору оубомса Нзаславъ, заче вѣ ѿсталса съ маломъ дружинимъ, рѣка да нектисоуѣса на нѣ из города, покаеа изѣати колодннны, а доуушѣи моужн ихъ кеде съ собою къ Кьскоу.

В лѣтѣ .с. х. ѣ. б. Посла Нзаславъ второе сѣя своего Мьстислава 1154. противоу млуастъ: вѣ бо повеаъ женоу собѣ изѣ Ѿбезѣ. И оустрате ю Мьстиславъ къ порохѣхъ и прикеде ю къ Кьскоу, а самъ иде къ Переяславлю. Нзаславъ же, сътворивъ свѣдеу, поа ю собѣ жемѣ. Томже лѣтя кьгннша Нокгородци Нзаславича Мрославъ, а Ростиславича Романа послѣднша. Томже лѣтя поиде Гюрги съ Ростовци, и съ Соѹздаальци, и съ всьми дѣтми скоими

к Роуць. И кыста морь къ всемъ мѣстоу его, шюже не кытъ ниолиже. Пришедшо же емоу къ Катити, и стѣ не дошедъ Коуельска, и приеха к немуо мѣло Половецъ. И посла сѣа своего Глазѣа къ Половцѣ, а самъ воротисѣ ѡвѣтъ къ Соуждѣлю.

Томже лѣтъ престависѣ Сѣолакъ Мьстиславичъ, и посади Нзаславъ к него мѣсто сѣа своего Идрослава къ Володимирѣ. Томже лѣтъ престависѣ Глазѣокаа Гюргевичуа к Соуждѣлю. На тоуже ѡсень престависѣ Нзаславъ Мьстиславичъ, мѣдъ Номера къ гѣ дѣнь. И плѡутриа къ Финионокъ дѣнь положивши и оу сѣаго Ѡсѣора, къ ѡтши емоу мѡвѣстѣри. Тогда же слышавъ Нзаславъ Дѣдѡвичъ сѣрѣ Нзаславу, и приеха къ Днѣпру подъ Кыевъ, и посла къ Вѣуеславоу и къ Мьстиславоу Нзаславичу рѣка: аче и есмь не кытъ тогда въ братѡмъ своимъ, и покелита ми, атъ шедъ ѡплачуоу грѡвъ его. Тогда же сѣдоумавъ Вѣуеславъ съ Мьстиславоу и съ моужи своимъ, не пѣстинѣа его къ Кыевоу, даче и еше не пришедъ кѣше Ростиславъ к Смоленскѣ. Тогда же прѣиде Ростиславъ, и посадиши и Книмиъ къ Кыевъ, рѣкоуе емоу: мно братъ твои уѣстивъ Вѣуеслава, тако же и ты уѣти, а до его жикѡта твои Кыевъ. Тогда же прѣиде Глазѣъ Гюргевичъ съ множесткомъ Половецъ къ Перѣмславуоу на Мьстислава Нзаславича. Перѣмславици же крѣпко вѣдѡхса с ними. Не ѡуспѣвъ же Глазѣъ с Половци иде проухъ. Тогда же ида с Половци къа Пиратичъ. Тогда же Ростиславъ поима Сѣославица Всеволодиуа и Мьстислава Нзаславича, и Книмиъ и Тоуриъ мѣло, поиде къ Уерингову на Дѣдѡвича Нзаслава, рѣчуе: авѣ иы ѡупередити до Гюрга, а люво его прожѣеши, и люво примиримъ и созѣ. Перѣшедшимъ же нмъ Днѣпръ, прѣиде и немуо вѣстъ: стрѣли твои ѡумеръ Вѣуеславъ. Ѡнже, ѡстанивъ пѣкъ свои съ Сѣославоу, а самъ еха къ Кыеву, и положи стрѣла своего съ великою уѣтню въ сѣтъ Софин. Самже, поима прокъ дружинѣ Вѣуеслава, поиде къ Уерингову.

Слышавъ же то Нзаславъ Дѣдѡвичъ посадеа по Глазѣа по Гюргевичуа да прѣидеть къ немуо с Половци къборзѣ. Ростиславъ же, Всеволодиуъ и Мьстиславъ пришедше стама оу Боловеса. Нзаславъ же и Глазѣъ кыиодоша съ Половци противѡу нмъ. Стрѣлцѣмъ стрѣляюцимъ ѡ рѣку, Ростиславъ же, видѣвъ множествѣ Половецъ, и ѡубѡмса идуа слатисѣ къ Нзаславу мира просѣ, поуа даити подъ собою Кыевъ, а подъ Мьстиславоу Перѣмслава. Мьстиславъ же, то слышавъ, ѡже дасть подъ нимъ Перѣмслава, и рѣче стрѣземъ своему: ѡже ѡдѣлѣши подо мною Перѣмслава, да не коудеть мнѣ Перѣмслава, ни тобъ Кыева. И поворотѣ конѣ съ дружиною своею ѡ стрѣла своего. Ѡни же то видѣвше, повѣзгоша вси. Половци же погнаша по нимъ и многи изѣвши, а другѡе множество изѣвши, и разѣзгошѣ. Ростиславъ и Лювоуъ вѣжа къ Смоленску, а Мьстиславъ и Сѣославъ Всеволодиуъ повѣзжастѣ къ Кыевоу. Тогда же иша Всеволодита Половци, а Мьстиславъ ѡутѣе с Ростиславичемъ



Сѣославоу. И пришедъ Мьстислакъ къ Перемслани, понми женоу свою и иде к Лоутеску. Тогда же тажко вѣ ..... не осталъ бо са каже в нихъ иннакъ нѣзь. И послаша Къмене сина Каменскаго Деміана по Нзаслава Дядюкнѣ, рекоути: понди къ Къскоу, ать не къзюути нѣ Половци. Нзаславъ же киде къ Къменъ, а Глаба посади къ Перемслани. Тогда же много задъ сѣтворни Половци около Перемслани, пожгоша бо села еса, и Летъскоую црѣвъ стою мѣниу дажгоша. Тое же зніти пошевѣ въ оуже Гюрги в Русь, слышавъ смрътъ Нзаславию. И мѣо рѣнде противоу Смоленскоу, рѣнде къ нему вѣсть: братъ ти оумерѣ Каменскъ, а Ростислакъ повъженъ, а Нзаславъ сѣдитъ къ Къменъ, а Глабъ в Перемслани. Тогда же Новгородци рѣдоша къ Гюргю, пошла оу него сѣа Мьстислави совъ кѣза. Тогда же Ростислакъ приежъ с полкоу къ Смоленску, вѣслася къ стръжи своемоу Гюргю, проса оу него мира. Гюрги же, непомниаа злобы его, ни врата его, дакъ емоу миръ, а самъ понде къ Къскоу. Пришедъ же ста оу Стародубѣ, и тѣ приеха и немѣ Сѣослакъ Ольговичъ, кѣла емоу примти в любовь сѣнѣа своего Всеволоднѣа. Гюрги же и томоу миръ дасть, и повѣдѣкъ емоу по совъ нти къ Къменъ. Идоурию же емоу, науа слати Гюрги Сѣослава къ Нзаславу кѣлауе емоу ис Къска нти. Бѣ же Сѣослакъ сѣзтенъ о саднии Нзаслави къ Къменъ. Тамъже Нзаславъ не хоташе нти ис Къска, даже въ оубоуеахъ емоу Къменъ. Сѣослакъ же оста къ Черниговѣ, а Гюрги ста оу Моравьскѣа. Тогда же присла и немѣоу Нзаславу река: ти самъ есмь сѣаъ в Къменъ, посадиши мѣ Къменъ. Гюрги же посла къ Нзаславоу река: мнѣ ѿнина Къменъ, а не тобѣ. Тогда же вѣслася и немѣоу Нзаславу, река: несѣтвори ми пакости, а се твои Къменъ. Гюрги же мѣтикъ сѣи, оубѣдѣса тѣмо сѣтворити и кѣгодѣа Бѣа, вѣнде в Къменъ, и сѣде на дѣди и ѿтии столѣ.

Тогда же сѣдъ рѣдѣа волости дѣтемъ своимъ: Андрѣа посади къ Вѣнегородѣ, а Борисѣа и Тѣроуѣа, а Глаба в Перемслани, а Василькоки еда Черхъсе. Тое же весни пришедише Половци косяша по Русѣи. Берендѣе же, гонѣше по нихъ, ѿвахъ изѣнѣа, а дроутихъ изѣнѣа.

Въ 1188. г. Иде Гюрги на сѣмъ противоу Половцѣмъ къ Къскоу. 1188. Половци же, прислаше къ немѣоу, науаша просити вратѣа своѣа, ахъ же каже изѣнѣа Берендѣеа. Берендѣеа же не даша ихъ рекоути: мѣ того дѣа оуширѣмъ ти Русѣиу землю, и голокы своѣа складѣжѣмъ. Половци же, поинѣаше дѣрѣ оу Гюрга, еслаша проуъ мирѣ не стѣорѣше и много пакости сѣтворниши около Перемслани.

Тамъже лѣте посла Гюрги Гюрга Кѣрославу съ Жѣрославоу и съ Вѣуеслави изѣти, на Мьстислава Нзаславу. И вѣнѣаши и с Черессовичи к Лоутеску. Тогда же Гюрги повѣла дѣти своемоу Кѣрославоу нти пакъ къ Лоутеску.

Мъстиславъ же, ѿстава брата Ірослава в Доубьскѣ, а слѣхъ иде къ Лахѣ. Колодимириковнѣ же и Колодимиръ мауешнѣ, не оусвѣдѣа سموу инутоже, коротншася ѿпачѣ.

Томже лѣтѣ прѣиде иагнии Гюргека къ Києвоу ис Сѣждаа. Томже лѣтѣ прѣиде Ростиславъ къ Києку, покляленъ строемъ. Пришедше къ строеви скоему, поуа молантиса ѿ братеницѣхъ скоихъ. Гюрги же, послоушавъ его, посла по нихъ, по Колодимира, и по Мъстислава, и по Ірослава. Колодимиръ же и Ірославъ прѣидоста, а Мъстиславъ не иде, река: иметь ма Гюрги. Гюрги же сею прѣимъ в любовь, а къ Мъстиславоу посла съ креститымъ цѣлоканѣемъ и того прѣа в любовь. Томже лѣтѣ прѣиде къ Гюргю Галиуьскаа помоухъ, заше въ поухалъ рать замышлати Давыдовнѣ. Томже лѣтѣ прѣидоша второс Полокци из миръ и стаща по Доубьцю, ѿижи до верхоу Соувоа. Гюрги же, поима Ростислава, и Колодимира, и Ірослава в Галиуьскою помоухъ, и иде на снемъ къ Кіанскѣ и посла къ Полокцемъ река: поидѣте къ мит из миръ. Шихъ же приеха мало, акы на съгладѣ, в рекоша: прѣидемъ к тобѣ злоутра вси. И из тоу моухъ бежшя вси. Гюрги же възвратиса къ Києку, и тогда, сѣдоумавъ съ сѣокци скоими, посла къ Давыдовнѣ Нзаславу, река: хошешиа вшити в намъ въ любовь, или да се мы и тобѣ. Шихъ же, видѣвъ Гюрга съкоупнишѣа съ сѣмокви, цѣлова и нимъ крѣтъ. И тогда Гюрги ѿпоусти сѣокци скоа проухъ когожо къ скоиси.

Томже лѣтѣ иде Андран ѿ оца своего къ Сѣждааю и иде принесе иконѣ сѣтъ Бѣа, коже принесоша въ единомъ корабли съ Пирогоцею из Цѣаграда, и къскоа на ню боле тридесати гривенъ золота, кромѣ серебра, и кромѣ дорогаго каменѣа и жемюугу. И оукрашилъ ѿ постави въ цѣрки скоен къ Колодимири.

Тое же зимѣ ѿжеши Гюрги сѣа своего Гавла в Русѣ Нзаслакиою Давыдовнѣ. Тое же зимѣ ѿжешиа Новгородци Гюргекнѣа Мъстислава и поима заше Петроку Мхалекнѣа.

1186. В лѣтѣ .ѣ. ѣ. ѣ. д. Престависа Оеѿсѣи игоумѣкъ Петерьскѣи, и по немъ Нифонтъ сѣпкъ Мокгорѣскѣи, мѣа Априла къ ѣи, и положиша а къ Петерьскомъ монастыри. Томже лѣтѣ прѣиде митрополитъ Константиъ изъ Цѣаграда и приа его квалъ съ уестѣю в людѣе вси. На тоуже зимѣ иде сѣпкъ Нестерь в Роуь и лишшя и сѣпье. Тое же зимѣ иде Гюрги Колодимирихъ изъ Колодимирию на Мъстислава Нзаслакиа, поима зата своего Колодимириковнѣа и съ дѣтми скоими. Ндѣримже имъ съ множествомъ кон, и видѣвъ Мъстиславъ не възможе противѣти имъ, но затвориса в городѣ и наухъ бити с ними из города. Шихъже ѿвѣсѣдшимъ его в городѣ, многы кроки проакахоутса межю ими, дрѣзѣиже

оүмзкалаемн оүмирлахоу. Гюрги же, видя непокорство ихъ къ собѣ, съжалиси ѿ погнѣсан людстѣи и наудъ малѣити дѣтемъ своимъ и боларомъ: не можемъ стояти здѣ, зная ѿнъ мѣи буда не покоритиса, а азъ не радюся ѿ погнѣсан его, ни ѿ прогнанѣи, но рекохъ: въкедоу ѿ въ крѣтное цѣлоканіе множе и братію его: ѿнъ же некъсхотѣ того, но пауе рѣуется ѿ пролитіи кровѣ. Гюрги же съдоумя съ дѣтинъ своимн и съ моужи своимн и възвратиса къ Кыевъ, а зять его иде къ свою' колость къ Галнѣ.

Въ лѣтѣ 75. 8. 5. Выгнаша Новгородци Мьстислава Гюргевича, а Ростиславича 1157. посадиша Стослава.

Томже лѣтѣ престависа блгокрѣпнн кнѣзь Георгій Володимирнѣвъ къ Кыевъ мѣдѣ Маїа еї днѣи и положиша ѿ въ цркви сѣго Сїса на Берестовымъ. Томже лѣтѣ Ростокци и Соүждалицн, съдоумавше вси, посадиша Андриѣ, сѣба его старшншаго, на столѣ ѿтинъ къ Ростовѣ и Соүждалицн, мѣдѣ Юна въ 8, зная въ прелюбнмъ всмн за премногою его добродѣтель юже имаше прѣже къ Бгѣ, и къ всьмъ соүщнмъ подъ нимъ. Тамже и по сирѣтн ѿѣдѣ своего великоу память сътвори, цркви оүкрдси, мовастыри постави и цркви сконуа, юже къ заложилъ прѣже ѿнъ его сѣго Сїса каменюю въ Переяславлн въ новымъ.

Въ лѣтѣ 75. 8. 5. Заложн Андриѣ кнѣзь въ Володимирн цркви каменюю 1158. сѣое Бѣи въ ѿ мѣдѣ Априла, въ днѣ сѣго лѣла Родиѣна въ вторннмъ, и да еи много нѣмнѣа, и свободы коупленѣа, и съ даннн, и села лѣпшала и десатннѣу къ стадехъ своихъ, и торгъ десатнн. И городъ заложн боамн. Томже лѣтѣ прїнде Лѣонъ изъ сѣпнью Ростовѣ.

На тоу же зимѣ выгна Нзаслава Дѣдокнѣа изъ Кыева Мьстислава Нзаславнѣу, а самъ сѣдѣ къ Кыевъ. Нзаслава же вѣжа къ Гомѣи, и ѿтолъ прогнаша ѿ въ Ватнѣ. Тоу же веснѣ вѣдѣ Мьстислава Ростиславѣу Кыевъ подѣ собою, а самъ иде къ Володимирю, и сѣдѣ на столѣ.

Въ лѣтѣ 75. 8. 5. Престави Борисъ кнѣзь Гюргевичн мѣдѣ Маїа въ ѿ днѣи 1159. И положиша ѿ братіа въ цркви сѣою мѣику, юже къ създаа ѿнъ его Гюргій на Нрлн, идѣже камѣ стамовнѣе сѣго Бориса. Къ томъ же лѣтѣ выгнаша Ростокци и Сүждалицн Лѣонѣ сѣипѣа, знаяже оүмножилъ камѣ граба цркви и полѣ.

Въ томъ же лѣтѣ престависа митрополитъ Кыевскнн Костантннъ и Уерингокъ: къ бо въ то время въкеглѣ изъ Кыева, Мьстислава Нзаславнѣу. Бѣи же сирѣтъ его сице: мко оүмирлющѣо емоу, призва къ собѣ сѣипѣа Уерингокъсншаго Антонна, и закла его, гдѣ сице: мко по оүмрѣтнн моимъ не погребешн тѣла

моего, но оужемъ поверзѣше за нозя мон изхлелетете ма изъ города, и поверзета ма псомъ на расхитанне. По оумрътѣи же его сѣипъ тон сътвори еса повеланиа емоу нмъ. Народи же вси дивншася ѿ смрти его. На оутрѣи же днѣ Сѣославъ кнѣзь съдоумавъ с моужн сконни и съ сѣипомъ, въземше тѣло его, похоромиша въ цркви стго Спса Уерниговскаго.

Томже лѣтѣ прѣиде Изаславъ Дѣдовичъ съ множествомъ Половецъ къ Уернигову. Сѣославъ же ѿбѣ, Ѡльговичъ и Ксеколодичъ, и Рюрикъ Ростиславичъ, въ бо в то время пришелъ к нимъ въ помоуѣ ѿ ѿца, и внишася с нимъ ѿ Десну. Изаславоу же стоащю с Половци и великоу пакость сътвориша, села пожгоша и люди повоеваша. Сѣославъ же ѿбѣ послалста къ Ростиславу помоуи просауе еше оу него. Ростиславъ же поустн нмѣ Мрослава Изаславича и Колодимира Андрѣевича и Галнучскою помоуѣ. Изаславъ же слышавъ и Половци ѿстоупншася в поле. Сиже пришедше не ѿбрѣтоша его и бродншася по немъ за Десноу Сѣославъ ѿбѣ и Рюрикъ и, ходивше за дннше, не ѿбрѣтоша ихъ и воротншася ктожъ въ свомси. И Изаславъ ѿстоупи в поле и Половци ѿидоша ѿ него. Тое же зимы прѣиде Изаславъ с Половци, и покосеа волость Смоленскую, и пославъ къ Андрею къ Георгиевичу, испроси оу него дочерь за своего снѣвца за Сѣослава, и испроси оу него помощь. И послѣ сѣа своего Изаслава къ нему въ помоуѣ съ всемъ плѣкомъ, и Муромскаа помоуѣ с нимъ: зане пришли баху Роуѣстѣи кнѣзи на Сѣослава Колодимирича и ѿстоупниа бахутѣ азъ Костижи. Шнъ же вѣашетса с нимъ изъ города, ѿждаа помоуи ѿ строя своего ѿ Изаслава и ѿ тѣста своего Андреа. Сѣославъ же ѿбѣ, Ѡльговичъ и Ксеколодичъ и ннѣи кнѣзи, слышавше идѣуща Изаслава Андрѣевича съ силоу Ростовскою, оубовѣшеса, и даша ему миръ, и възвратншася ѿплатѣ. Изаславъ же Дѣдовичъ и Изаславъ Андрѣевичъ, слышавши възвратншася ихъ, и иде Изаславъ Дѣдовичъ въ Ватнуи. Андрѣевичъ Изаславъ възвратиса къ ѿцу своему в Ростовъ.

1160. В лѣтѣ 75. х. 3. и. Прислаша Новгородци къ Андрею къ Георгиевичу, просаѣ оу него сѣа книжитѣ къ Новоугороду, а Ростиславича Сѣослава изгнана: зане въ Ростиславъ ѿцъ его изгноравъ братѣю ихъ въ гробъ, и многыхъ имѣнѣ изавъ. Андрей же кнѣзь поуа дмѣти нмъ Мѣстислава брата своего. Шнъ же ѣ не възкоташа. И поустн къ нимъ снѣвца своего Мѣстислава Ростиславича. Томже лѣтѣ създана бѣ цркви стѣла Бѣа въ Колодимири бѣговерншнхъ и бѣолоубннхъ кнѣземъ Андрѣемъ. И оукраси ю днево многоразличнхъ иконами и драгнхъ каменѣемъ бес унса, и съсуды црквинымъ, и верхъ еа позлати. По вѣра же его и по подобноу сже къ стѣн Бѣи, приведе ему Бѣъ изъ всѣхъ земля вси мастеры и оукраси ю пауе ннѣхъ цркви. Томже лѣтѣ погорѣ Ростовъ, и цркви еса, и съборнаа дивнаа, великаа цркви стѣо Бѣи, яко же не было и ни имѣть быти.

В лѣтѣ 75. 8. 9. 10. Поухата писати чркви Золотокерхла въ Володимири, а 1161 конуша Августъ 11.

В лѣтѣ 75. 8. 10. Не вьсть инутоже. 1162.

В лѣтѣ 75. 8. 10. 11. Не вьсть инутоже. 1163.

В лѣтѣ 75. 8. 10. 11. Сїена вѣи чркви на Золотыхъ коротыхъ въ 1164. Володимири. В тоже лѣто заложема вѣи чркви Ст҃го Сїса въ Володимири.

В тоже лѣто вѣста ересь Леситнаскла: скажемъ вьмалѣ: Лесонъ сїкии не по прѣдѣ поставилеса къ Сүждалю, Нестеру сїкии Сүздальскому жиноу соушю, и прехлтникъ Нестеровъ столъ, поух оушити оу Соүждали не мсти мась въ Гдѣскимъ прѣзминь, аще боудеть въ средѣ или в патуокъ, ни на Рѣтве Гнѣ, ни на Кршенине. И вѣи тажа про то велика прѣдѣ бѣговернымъ кнземъ Амдремъ и прѣ всьми лѣми. И оупра его вѣка Феодѣрь. Оиъ же иде на исправленіе Цр҃юградѣ. И пришедшо емоу тамо и ста прѣ Цр҃мъ Мамодомъ. Стоацю Цр҃ю товарь на рѣкою, Лесонѣ мьвѣацю на Цр҃д, слоугыже Цр҃ви оудариша Лесона за шью, и хотѣша а в рѣцѣ оутопити, соушнимъ тоу оу Цр҃д всьмъ посломъ: посолъ Киевскыи, посолъ Соүздальскыи Иава, и Переяславскыи и Усринговскыи. Се же сказахомъ вьршыхъ дѣла лѣми, да не блазнатса ѿ прѣзминцѣхъ Гдѣскыхъ.

В тоже лѣто иде кнѣзь Амдрѣи на Болгары съ сїоимъ своимъ Изяславомъ и съ вртоимъ своимъ Мрославомъ и с Муромскыимъ кнземъ Гюргемъ. И поможе имъ Бѣъ и сѣла Бѣа на Болгары, самѣхъ несѣкоша множество, а стагы ихъ пошла и ѿдел оу мѣлѣ дружинѣ оутече кнѣзь Болгарскыи до Великого града. Кнѣзь же Амдрѣи коротиса с новѣдою, видѣкъ поганьма Болгары изенты а свою дружиноу всю здравоу. Стомхѣ же пѣшци съ сѣтою Бѣею на пѣлунци пѣд стагы, и приехакъ до сѣое Бѣи и до пѣшець, кмазь Амдрѣи съ Гюргемъ, и съ Изяславомъ, и съ Мрославомъ и съ всею дружиною, оудариша челомъ прѣдѣ сѣтою Бѣею съ радостію великою и съ слезами хвалы и нѣсин къздающе си. И шедше взяша градъ ихъ славити Нерахымовъ, а переди три городы ихъ пожгоша. Се же вѣи уюдо новое сѣое Бѣа Володимирскѣа, юже вѣдалъ еаше съ собою бѣговерныи кнѣзь Амдрѣи, и принесе съ славою, и постави ю въ сѣла Бѣи въ Володимири а Золотокерсти, иде же стонтъ и до сего дни.

В лѣтѣ 75. 8. 10. 11. Преставилеса бѣговерныи и хрѣтолюбныи кмазь Изяславъ, 1165. сѣъ бѣговернѣго кмаза Амдрѣа, и положиша въ чркви сѣла Бѣа въ Володимири, мѣдѣ Октабра въ ѣи.

1166. В лѣтѣ 75. х. ѿ. д. Престависа блговѣрци и хрѣтолюбивыи кнѣзь Ярославъ, снѣ блговѣрцаго кнѣзя Георгія, и положиша ѿ въ цркви сѣла Бѣа въ Володимири, мѣа Априла въ ѿ днѣ.
1167. В лѣтѣ 75. х. ѿ. е. Престависа блговѣрци кнѣзь Ростиславъ, снѣ Мьстиславъ, и поутн ида съ Смоленскыи къ Кыевоу, иаажникъ в Кыевъ ѿ лѣ, мѣа Марта въ ѿ и везоша ѿ къ Кыевоу.
1168. В лѣтѣ 75. х. ѿ. е. Выгнъ Мьстиславъ Володимира Мьстиславнуа ис Кыека, и иде Володимиръ въ Половци, а самъ сѣдъ въ Кыевъ. Тое же зимы посла кнѣзь Андрей исъ Соуждала, снѣ своего Мьстислава, иа Кыевскаго Мьстислава съ Ростовци, и Володимирици, и Соуждалци и ннхъ кнѣзи ѿ, Глебъ Переяславскыи, Романъ Смоленскыи, Дѣдъ Вышегородскыи, Володимиръ Андреевнъ, Рюрикъ съ братомъ съ Мьстиславцемъ, Олегъ Сѣославнъ съ братомъ съ Игоремъ. Нзаславнъ же Мьстиславъ затвориса в города Кыевъ и вѣдхутса съ города. И стоимше оу города три дни, и поможе ннхъ Бѣъ и сѣла Бѣа и отиа и дядиа мѣта кнѣю Мьстиславоу Андреевнуоу съ братією своею, и вѣаша Кыевъ, егожъ николи же не быдо. А Мьстиславъ Нзаславнъ съ братомъ вѣжъ ис Кыека къ Володимирию съ маломъ дружиниъ, а иаажниоу его изымаша и снѣ его и дружинноу изѣвзаша и весь Кыевъ пограбнша за три дни, и цркви, и монастыра, и иконы помнша, и кингы, и ризы.

Сеже сѣдася за грахы, в то бо время запрѣтнвъ въ..... съ Поликарпа, игоуменъ Петерьскаго про Гдѣскыи прѣзникы: егда лоуцнса въ средоу и в натокъ. Помогашеть же емоу и Уеринговскыи епѣкъ Антонѣи. И кнѣю Уеринговьскому иаажѣи вѣаше масъ исти въ Гдѣскыи прѣзникы. И не хотацио емоу, кнѣзь же Сѣославъ изверже ѿ ннхъ епѣкъ. Да винимнхъ сова ктоже мѣ, и не протнпнса Бѣѣю закноу. Мы же иа прѣлежащее вѣзвратнмса. Мьстиславъ же Андреевнъ посади къ Кыевъ строа Глеба, а самъ воротѣ съ дружинноу своею къ Володимирию.

1169. В лѣтѣ 75. х. ѿ. з. Мьстиславъ Андреевнъ посади в Кыевъ строа своего Глеба, а самъ иде опать къ Володимирию. А Глебъ да снѣи емоу Переяславъ.

Томже лѣтѣ уюдо сѣтвори Бѣъ и сѣла Бѣа новое въ градѣ Володимири. Нзгнъ бо Бѣъ и сѣла Бѣа Володимирскаа залго и промышраицаго и гордаго астыца, аажго вѣу Оеѣрца из Володимира ѿ сѣла Бѣа цркви Золотоверхыа, и ѿ ксаа земля Ростовскыа. Не вѣхотъ бо вѣенѣи и оудалиса ѿ него. Тако снѣи неустнннми не вѣхотѣ послѣшати Хрѣтолюбиваго кнѣзя Андрея

велаща емоу ити стикнуса къ митрополитоу къ Кыекоу. И не въсхотъ, науде же Бѣх не хоташю его и сѣти Бѣи, изъверже его изъ земля Ростовскыя. Бѣх бо егда хощеть показати уѣма, ѿиметь ѿ него оумъ. Тако же и нѣ смыхъ сътвори Бѣх, ѿи ѿ него оумъ. Кѣсю ѿ немъ добро мыслацю и добра емоу хоташю. Сен же не токмо не въсхотъ поставленїа ѿ митрополита, но и цркви вса къ Володимирѣ затвори, и каюун цркъвныа вза. И не къи и зконеиѣ, ни пѣтнѣ по всемоу городоу и къ сокориѣн цркви, к нем же уюдотворила Мти Бѣѣа и нѣа всака сѣтви еа, къ нем же вси Хрѣтїане съ страхомъ прирѣшюуть, оутакоу собе и застоуничию нмѣще, и исцеленїа ѿ нем приимлюще дѣлмъ и теломъ сконимъ: и тоу цркви дрзимоу затворити. И тако Бѣа разгневи и сѣю Бѣю: в томъ бо дни изгнавъ къи, мѣа Млїа къ и дѣ, на память сѣго Іоѣнна Бѣослохца. Много бо пострадаша уѣци ѿ него къ дрзжанъ его, и селъ изнебѣша и фроужїа и конен, дроузи же и работы добыша, заточенїа же и грабленнѣ не токмо простѣчемъ, но и мнѣхомъ и игуменомъ і ерѣомъ, не милостникъ сын моуцитель. Другимъ уѣкомъ голокы поразыкала и бороды, другимъ же ѿун къжигла и изыкы оурззла, нмѣхъ же распинал по стѣнѣ, моуцаше не милостнико, хотя въсхотити ѿ всѣхъ нмѣнїе: въ бо не смѣтъ нмѣнїи яко адъ. Посла же его Андрѣи къ митрополитоу в Кыекъ. Митрополитъ же Костантинъ повелъ емоу изыкы оурззати, яко злодѣю и еретикоу, и роукоу прѣкоую оутати, и ѿун емоу кънати, хлѣе хоукоу измѣлѣи на сѣю Бѣю. И съемъстѣа на немъ реуенїе Дѣдомъ: потребатса грѣшнннѣи ѿ земля и безаконнннѣи яко не быти нмъ. Кѣ же реуе: нмъ же сѣдомъ сѣдите сѣднѣа къмъ и еможе истрою мѣрнѣе, възмѣрнѣа къмъ, соудъ бо безъ мѣтн не сътворшешу мѣтн. Такоже и Павелъ глѣтъ: аще кто незаконно моуцешъ боудеть не кънуетса. Грѣшнннѣи бо и здѣ по грѣху моуцатса и на соудѣ Бѣѣи ѿсоуженъ боудеть в моукоу. Тако же и сен безъ покашиѣа вребъїи и до послѣднѣаго издѣханаїа, и оуподобїи злымъ еретикомъ не каюуниса, и погоуенн дѣю свою и тело, и погыбе память его съ шюмомъ. Тако бо утоутъ въси утоуцла ихъ, яко же и сего докедоша въси, възнесше до ѿблѣнїа, оустроннше в немъ втораго Сатанаїа и сѣведоша и къ адъ. Ѿбрати бо са боудзнь его на глакоу его и на верхъ его неправдѣа синде. Рокъ изрѣ, искона нмоу, и кпѣдеса в ню: тои бо злѣ испрокерже животоу скон. А хрѣтїане изъбавленн быша Бѣомъ и сѣю Бѣею радѣющеса и веселѣщеса глѣдоху: вѣкенъ еси Хѣ Бѣ, яко тобою прѣодохомъ сѣкозѣ ѿгни и водоу и изкеде нѣи къ оутакоу вѣгоу, изволенїемъ Бѣѣимъ сѣслоуцаго нѣа. Ты бо страшнннѣи, кто противнѣа тебе, и противкоу велуестѣу мѣшнѣа твоѣа кто рѣкнѣтса. Ты бо всемоуцешъ еси оубожа и богата, оумрѣщкала и ѿжнкала, сѣдѣвалн вса мѣдрѣно, и теора ѿ моуци дѣн, и ѿ знмѣи весноу, и ѿ боурѣа тишнннѣоу, и ѿ соуша тоуцю, и къдѣнѣа проткнѣа на въсотоу и синрѣа грѣшнннѣи до земля. Внѣа бо вѣдѣ ѿзавѣленїе людїи сконхъ снхъ кроткыхъ Ростовскыи земля ѿ зѣтрѣдомѣннѣоу ѿѿѿорца погнѣлющнхъ. Покѣтннѣ, сѣсе людїи скоа роукою крѣнннѣоу, и мѣшнѣею

1166. В лѣтѣ 75. х. ѿ. д. Престависа бл҃говѣрнѣи и хр҃толюбнѣи кнѣзь Ярославъ, снѣ бл҃говѣрнѣаго кнѣзя Георгіа, и положиша и къ цр҃кви ст҃аа Б҃га къ Володимирѣ, мѣдѣ Априла къ ѿ днѣ.

1167. В лѣтѣ 75. х. ѿ. е. Престависа бл҃говѣрнѣи кнѣзь Ростиславъ, снѣ Мстиславъ, иа поутѣ ида съ Смоленскѣа къ Кыевоу, иаже въ Кыевѣ ѿ лѣтѣ, мѣдѣ Марта къ ѿ и везоша и къ Кыевоу.

1168. В лѣтѣ 75. х. ѿ. з. Выгна Мстиславъ Володимиръ Мстиславнуа ис Кыева, и иде Володимиръ къ Половци, а самъ сядѣ къ Кыевѣ. Тое же зимѣ посла кнѣзь Андрей исъ Соуждала, снѣ своего Мстислава, иа Кыевскаго Мстислава съ Ростовци, и Володимирци, и Соуждалци и нѣхъ кнѣзи ѿ, Глебъ Перемславскѣи, Романъ Смоленскѣи, Дѣдъ Вышегородскѣи, Володимиръ Андрѣевнѣу, Рюрикъ съ братомъ съ Мстиславцемъ, Олегъ Стославнѣу съ братомъ съ Игоремъ. Изславнѣу же Мстиславъ затвориса в городѣ Кыевѣ и вѣдхутса съ города. И стоимѣ оу города три дни, и поможе имъ Б҃гъ и ст҃аа Б҃га и ѿгна и дѣдиа мѣтеа кнѣзю Мстиславоу Андрѣевнѣу съ братѣю своею, и взаша Кыевъ, егожъ николи же не было. А Мстиславъ Изславнѣу съ братомъ вѣжа ис Кыева къ Володимирю съ маломъ дружины, а иагнѣю его изнѣлаша и снѣ его и дружиноу извазаша и весь Кыевъ пограбѣша за три дни, и цр҃кви, и монастыра, и нѣкомы помѣша, и кингы, и ризы.

Сеже сѣдѣша за грѣхы, в то бо время злѣртнѣи бѣ..... съ Полкириа, игоумѣа Печерскаго про Гдѣскѣа праздники: егда доуутса въ средоу и в натокъ. Помогашеть же емоу и Уеринговскѣи епѣкѣ Антоніи. И кнѣзю Уеринговскѣому иагнѣжъ брѣлаше масть исти въ Гдѣскѣа праздники. И не хотѣшю емоу, кнѣзь же Стославъ изверже и изъ епѣкѣа. Да кинѣлихъ собѣ ктоже иа, и не противѣмса Б҃жѣю законоу. Мы же на прѣдѣлащѣе кѣзвратѣмса. Мстиславъ же Андрѣевнѣу посади къ Кыевѣ строа Глеба, а самъ воротѣ съ дружиною своею къ Володимирю.

1169. В лѣтѣ 75. х. ѿ. ж. Мстиславъ Андрѣевнѣу посади в Кыевѣ строа своего Глеба, а самъ иде опять къ Володимирю. А Глебъ да снѣи своего Перемславъ.

Томже лѣтѣ уюдо сътвори Б҃гъ и ст҃аа Б҃га новое въ градѣ Володимирѣ. Изгнѣ бо Б҃гъ и ст҃аа Б҃га Володимирскаа злѣа и проиыранѣаго в гордаго аестѣца, лѣжаго вѣку Оаѣрца из Володимира ѿ ст҃аа Б҃га цр҃кви Золотоверскаа, и ѿ всѣа зѣмла Ростовскѣа. Не възсѣтъ бо вѣвѣнѣа и оудѣла са ѿ него. Тако сѣи неустѣвнѣи не възсѣтъ послоушати Хр҃толюбнѣаго кнѣзя Андрея





1166. В лѣтѣ 75. х. ѿ. д. Престависа бѣговарьскыи и хрѣтолюбивыи кнѣзь Ярославъ, снѣ бѣговарнаго кнѣза Георгія, и положиши и въ цркви сѣма Бѣа въ Володимирѣ, мѣдѣ Априла въ бѣ днѣ.
1167. В лѣтѣ 75. х. ѿ. е. Престависа бѣговарьскыи кнѣзь Ростиславъ, снѣ Мьстиславъ, ил поутн пда съ Смоленьска къ Кыевоу, илажнихъ в Кыекъ ѿ лѣтѣ, мѣдѣ Марта въ ѿа и везоша и къ Кыевоу.
1168. В лѣтѣ 75. х. ѿ. з. Выгна Мьстиславъ Володимиръ Мьстиславнуа ис Кыека, и иде Володимиръ къ Полоцкѣ, а самъ сяде въ Кыекъ. Тое же зими посла кнѣзь Андрей исъ Соуждала, снѣ своего Мьстислава, ил Кыекснаго Мьстислава съ Ростовци, и Володимирци, и Соуждалци и низхъ кнѣзен ѿ, Глебъ Перемславскыи, Ромилъ Смоленскыи, Дѣдъ Вышегородскыи, Володимиръ Андреевнѣ, Рюрикъ съ братомъ съ Мьстиславецемъ, Олегъ Сѣославнѣ съ братомъ съ Игоремъ. Издславнѣ же Мьстиславъ затвориса в города Кыевъ и вѣдхутса съ города. И стоимше оу города три днѣ, и поможе имъ Бѣъ и Сѣла Бѣа и ѿтна и дядна мѣтва кнѣзю Мьстиславоу Андреевнуо съ братѣю своею, и вѣдша Кыекъ, егожъ николи же не было. А Мьстиславъ Издславнѣ съ братомъ вѣдх ис Кыека къ Володимирю съ маломъ дружинѣ, а илажнѣю его изымаша и снѣ его и дружинѣю изѣвзаша и весь Кыекъ пограбнѣша за три днѣ, и цркви, и монастыра, и нѣкомъ помнѣша, и кингы, и ризы.
- Сеже съдѣвса за грѣхы, в то бо время запрѣтнѣ въ..... съ Поликарпа, игоуменѣ Неверьскаго про Гдѣскыи прѣзникы: егда лоуцнтса въ средоу и в патукъ. Помогашеть же емоу и Уеринговескыи епѣпъ Антонѣ. И кнѣзю Уеринговескѣю илажнѣ брѣвшѣ масть мсти въ Гдѣскыи прѣзникы. И не хотѣшю емоу, кнѣзь же Сѣославъ изверже и изъ епѣпѣла. Да кинимѣ събѣ ктоже ил, и не противнѣмса Бѣжю законоу. Мы же на прѣдсѣжѣе възвратнѣмса. Мьстиславъ же Андреевнѣ посади въ Кыекъ строа Глеба, а самъ воротѣ съ дружинѣю своею къ Володимирю.
1169. В лѣтѣ 75. х. ѿ. з. Мьстиславъ Андреевнѣ посади в Кыекъ строа своего Глеба, а самъ иде опать къ Володимирю. А Глебъ да снѣи емоу Перемславъ.

Томже лѣтѣ уюдо сътвори Бѣъ и сѣла Бѣа новое въ градѣ Володимирѣ. Изгнѣ бо Бѣъ и сѣла Бѣа Володимирскаа злаго и проиырѣнаго и гордаго аестыца, лѣжяго вѣку Овѣрѣа из Володимира ѿ сѣма Бѣа цркви Золотоверхта, и ѿ всѣа зѣмла Ростовьскыа. Не въскотѣ бо вѣвенѣа и оудалнѣ ѿ него. Тако сѣи неустыжѣи не въскотѣ послоушати Хрѣтолюбиваго кнѣ...



высокою, и роукою блгоутнкою Црѣскою ирлхднваго и блгокрпаго кнѣз  
Андрѣа. Се же списахомъ, да не насклають ивѣи на стѣльскимъ самъ, но его  
же позореть Бгѣ. Всаки бо даръ скыше есть схода ѿ Тебе ѿца: его же  
бо блвать уѣци вудеть блкнѣ, и его же прокленоутъ уѣци и боудеть проклатъ.  
Тако и сен Ѡеѡорець не вѣсхотъ блвешѣа и оудансѣа ѿ него: заши бо заз  
погыбеть.

Къ то же лѣто уюдо сътвори Бгѣ и Стѣа Бгѣа, црѣвъ Десатиннаѣ къ  
Кыекъ, юже въ създааъ Володимиръ, ижъ крѣтилъ землю Роуцьскоюю, и далъ  
въ десатинноу црѣки тои по всеи земли Роуцьскои. Сътвори же то Мѣи Бгѣа  
уюдо плаче илшеа надежѣ. Съдацию бо Глѣбови Гюргевиую на столе дѣдин и  
ѡтин к первое лѣто прѣнде ииожестко Половецъ, раздѣлившесѣа на двое. Ѡдини  
прѣдоша къ Перемславлю и стааа оу Песоуна, а друѣзи прѣдоша по ѡион  
сторонѣ Дитѣра къ Кыецу, и стааа оу Корсѣна, и прислашасѣа ѡбон къ  
Глѣву глѡще: Бгѣ посадилъ та и кнѣзъ Андрѣи на ѡунитъ своеи и на дѣдинѣ  
к Кыекъ, иио хоцемъ с тобою пораѣ положити ѡ всемъ и оутвердитисѣа  
межѣ собою, и внидемъ к ротѣ, а ты къ изшѣ, да ни къ иаунитѣ боитисѣа  
насъ, ни ишѣ вѣ. Слышавъ же кнѣзъ Глѣвъ рѣхъ кнѣзи Половевъскыхъ, вѣсхотѣ  
ити к нимъ на сиемъ, и реуе посломъ Половевъскымъ: идоу къ вамъ. И  
доумашеть съ дружиною ѡ томъ, къ которымъ прѣже поити. И съдоумаша  
ити къ Перемславлю прѣди, блюда Перемславла: кнѣзъ бо Перемславскыи Глѣбовиу  
Володимиръ в то время бѣше малъ, ико нѣ лѣтъ. И иде Глѣвъ къ Перемславскымъ  
Половцемъ на сиемъ, а къ другымъ Половцемъ къ Корсѣнскимъ посла рече:  
дождете мене тоу, азъ бо идоу къ Перемславлю, оумирюсѣа с теми Половци  
и прѣдоу къ вамъ на миръ. Съмирнѣже сѣа с Половци и подаривъ а, поеха  
ѿ нихъ. Половци же вѣзвратисѣа ѡнатъ къ своимѣи. Глѣвъ же Гюргевиу  
ноеха къ Корсѣнскимъ Половцемъ съ братомъ своимъ Михаиломъ и съ дружиною  
своею. И бѣвше емоу на Перепетовскомъ поли, Половци же то слышавше  
ико ехалъ Глѣвъ къ Перемславлю, и сѣдѣмаша се: Глѣвъ ехалъ на ѡиу сторону  
къ ѡиымъ Половцемъ, а к намъ не ехалъ, и тамо емоу пострати, пондемъ  
за Кыекъ и вѣземъ села, пондемъ же съ полономъ къ Половци. И ехаша  
за Кыекъ воевати, и приехаша къ Полоному къ городоу Стѣа Бгѣа къ  
Десатинномоу и къ Сѣмьюю и вѣзаша села безъ оутеуа съ людьми моужа  
съ женами и кони и скоты и ѡвца погнаша къ Половци.

Глѣбови кнѣзю коротившюсѣа ѿ Перемславла и хотацию емоу на ѡиоу  
стрлноу Дитѣра на сиемъ къ Половцемъ, и бѣвше емоу на Перепетовскомъ  
поли, вѣсть емоу вѣстѣ, ѡже не дожлагѣше Половци сомнѣа его, и поехали  
воевати и коюють. Глѣвъ же слышавъ хотѣ на нихъ самъ ехати. Берендѣевъ  
же иша за покодъ рече: кнѣже, не ездн, тобѣ лѣпо ездити къ велицѣ  
иакѣу, съконоуишисѣа съ братнею, а ииыи послѣ брата котораго и Берендѣевъ

изволио. Гаякъ же посла брата своего Михаалка, и с нимъ Переяславецъ р, а Берендзевъ полторымъ тысящю. Михаалко же сътвори послушанне братие, а дружина его не соучи с нимъ и не вѣдоущимъ поездъ князя своего борзо. Михаалко же, цѣловавъ брата своего Гаяка, и всю дружиною братию, ехъ по Половцихъ, и переиша Берендзевъ дорогу Половецкую, и пондоша по нихъ съ Михаалкомъ, и влехша сторожа Половецкыя, бѣ же ихъ унслоуъ ї и окъехавше ихъ безъ вѣсти ѡвѣ извѣиша, а другыя изымаша, и поуаша прошати живыхъ изымалыхъ: много ли вашихъ изады. И рекоша: много ихъ есть, љ тысящю. Наши же слышавше сдѣмаша: ѡже дамы сныъ животь, а Половецъ много есть изады, а илѣ мло, ѡже са с ними научемъ ети, то си намъ боудѣть нерейн корози. И извѣиша а вса, не оупустивше ни мѣжа. И пондоша по дорозъ ихъ: коекода же бѣ оу Михаалка Колодиславъ ѡлиовъ братъ. И оусрѣтоша Половци идуща с поломомъ, и бившася и ѡдолзша, смѣхъ извѣиша, а поломъ скон ѡиаша. Вѣпросиша же и тѣхъ: много ли вашихъ изады еше, и рѣша: топерво великыи полкъ идеть изады. Наши же Бѣіею помощію и Стою Бѣіею крѣвалхуса, дождаша того великого плѣку и поехаша протнѣку соба, оуповлающе крѣтомъ утиымъ. Бысть же оу поганыхъ ѡ сотъ копѣи. Издѣюще же са на смѣ поганѣи, пондоша и илши протнѣку имъ. Переяславци же дрѣзи соущѣ поехаша напередъ с Михаалкомъ. Берендзевъ же иша пѡ кнѣземъ конь за поводъ, не дадѣше схати имъ рекоущѣ: не ездите въ напередъ, въ есте нашъ городъ, ать мы пондемъ напередъ стрѣлци. И смѣшася ѡбон и бѣі стѣа заа, и поташа стагоинника илшего, и уелоу стагоноію съторгоша съ стага, и смѣтошася ѡбон вноущеса. Колодиславъ же замысли взати стагъ Михаалковъ и ватиноути намъ прилѣнцію. И събравшеса тѣкии на ва, и стагоинника Половецкаго поташа, и Михаалка кнѣза оудариша ратиѣи двѣма копнема оу стегно, а третїимъ в роукоу: но Бѣ мѣтвое ѡиѣ его изваки и ѡ сѣрти, ико же и преже в лѣцѣ мора. И икоже воххоутса крѣпко видѣше Половци похѣгоша и наши по нихъ погилша, ѡвѣ съкоущѣ, ѡвѣ смѣюще, и кша ихъ рѣклинъ тысящю и ф, а прокъ ихъ извѣиша, а кнѣзь ихъ Тоголѣи оутеуе. Бѣі же се помощію крѣга утиаго и Стѣа Мѣри Бѣіѣа великыа Десѣтинное, еи же баху колости змѣли. Да аще Бѣ не дастъ въ ѡбидоу уѣки проста, егда научоутъ его ѡбидѣти, аже нъ своа Мѣре домоу. И прїнде Михаалко съ Переяславци и съ Беренданъ къ Къекоу повѣдникше Половци. Хрѣтіане же извакаени томъ рѣботы, подоменѣи кѣзвратншася ѡватъ къ своисѣи. А проуни вси Хрѣтіане прославиша Бѣа и Стою Бѣіу, скороію помощнцію роду Хрѣтіанскоу.

Тое же зныы кнѣзь Андрей посла сѣя своего Мѣстислава съ всею дружиною на Великыи Новгородъ, и Роулиъ, кнѣзь Смоленскыи, сѣя посла, и Мѣромскыи кнѣзь сѣя посла. И пришедше къ землю ихъ много заа сътвориша, села взаша ѡ похѣгоша, а люди по селомъ иссѣкоша, а жены и дѣти и илшиѣ и скоты

помяши. Прїидоша же къ городу, Новгородѣи же затворишася в города и съ кнѣземъ Ромлюмъ. И бѣахуся крѣпко съ города и мнози извѣша ѿ нашихъ и не оупиташе ниутже городоу ихъ възвратишася ѡпять и ѡдеа домоуъ сконхъ доидоша пѣши ѡпять, а друзїи людїе помроша съ голода. Не къі бо николиже толь тажиа поути людемъ смѣ: друзїи бо ѿ нихъ и кониноу идоша къ великое гонѣнїе.

Се же къі за наша грѣхы, слышахомъ бо преже трїи лѣтъ быше знаменїе в Нюкгородѣ всемъ людемъ видѣшимъ, въ трехъ бо црквахъ Нюкгородскыхъ на трехъ иконѣхъ явила Сїа Бѣа. Прокїдѣши бо Мѣи Бѣїа благоубоу хотащїю быти идѣ Нюкмыъ городомъ и иѣ его колостїю молашеть Сїа своего съ слезми, дѣкы ихъ ѡиудѣ не искоренїахъ, яко же преже Содома и Гомора, но яко Нїнїегїтаны помнѣють, яко и къі. Ѣунїастъ бо Бѣъ и Мѣи Бѣїа извакї а мѣтїю своею, хане Хрїстїане сѣуть. Реуе бо Дѣдъ: навазда ялажи ма Гї, а сїрхти не предїи же мене. Тако и сїа люди Нюкгорѣскїа ялажа Бѣъ я сїарї а до зѣла, за престоупленїе крїтное и за гордость ихъ яведе на на, и мѣостїю своею изваки градъ ихъ. Не гѣсїеже правн соутъ Нюкгорѣци, хане извакиа скобожени соутъ прадѣды кнѣзь нашихъ. Но аще бы тако было, то велѣам имъ кнѣси передїи крїтъ престоупати или кноукы или правноукы соромлати, а крїтъ утїми црковлѣше изъ кноукомъ ихъ и къ правноукомъ, таже преступати, доколат Бѣоки трѣпѣти идѣ нази. Сего ради Бѣъ за грѣхы явелъ и наваздахъ по достоинїю, роукою бѣгоуѣвѣаго кнѣза Андрѣа.

1170. В лѣ ꙗ. љ. ѡ. ѣ. Преставїса бѣгородїи кнѣзь Володїмиръ Андрѣекнѣу, и положиша оу стїго Андрѣа в Кїевѣ къ Плутииъ монастыри. На тоу же ѡсень преставїса Мьстїславъ Нзаслѣкнѣу и положиша ѣ въ Колодїмїри, идѣ же преставїѣ.

1171. В лѣ ꙗ. љ. ѡ. љ. Родїса оу Мьстїсלאва Андрѣекнѣа сїъ, и изрекнѣа ѣ въ крѣмїи Касїлїи. Тоє же зимы прїидоша Полокци на Кїевъскїю странѣ и язаша множество сѣахъ за Кїевомъ и с людьми и с коньми и скоты, и поидоша съ множествомъ полома къ Полокци, а Глѣбоу, кнѣсю Кїевъскомоу, в то время волю соуѣю, и посла брата своего Мїхалка съ братомъ сконїхъ Всеволодомъ по Полокцихъ. Мїхалко же, послѣшаникъ сїи, сѣа взборзѣ по нихъ и ѡуғони ихъ за рѣкїю Бѣомъ съ Берендїи и съ Торкы и съ коекодою сконїхъ Володїславомъ, и ялехаша дороу ихъ, и поєхаша по дорозѣ по нихъ, и ұсрѣтоша а с полономъ, и бышася с ними, и ѡдолѣша Полокцѣмъ Бѣїею помощїю, инахъ извѣнша, а друггыхъ извазаша къ днѣ въ средѣ. И рекоша изиманїимъ: многоли кашїхъ извадѣ. И рекоша: мнози сѣуть. Реуе Володїславъ: се дрѣжимъ колодїнїкы сѣа на сїрхти, повеки, инаже, атъ . И иссѣкоша а всл. И поєхаша по дорозѣ ихъ. И срѣтоша а на кнѣ

и състоупишеся вниша с ними. И поможе Бгъ Михаилу съ Всеволодомъ на поганымъ мѣтел ѡтиа и дядиа къ днѣ неделю, самыхъ изннша, а другымъ изннша, а половъ скон ѡиша, ꙗ уадѣи и поустнша а къ скомси, а сами къзвратншася къ Кыску, салакше Бга и Сѣю Бцю и крта утнго.

В лѣ 75. х. ѿ. Престависа вѣговарымъ кнзъ Глкъ Георгиевнъ Кыескимъ, 1172. внажнѣ к Кыскъ дѣ лѣтѣ. И положиша ѿ къ сѣю Сѣса на Берестовымъ, идеже лежить ѡцъ его Георгік.

Тое же зимы кнзъ Андрей посла сѣа своего Мьстислава на Болгары, и Муромскимъ кнзъ сѣа посла, и Рязанскимъ кнзъ сѣа посла. Бмсть же не довѣхъ поуть всамъ людемъ смѣхъ, зиме не подобно естъ зимъ ковати Болгаръ, и идоуе не идду. Бжншо же кнзю Мьстиславоу на Городци съ братомъ своимъ съконоупальшася съ Муромскимъ и съ Рязанскимъ на ұсть ѡты и ѡидаша дружинны дѣк недели. И недожакше ехнша е переднею дружиною, Борисоу Жидиславнѣю ководе к то время шарадъ весь дръжнцю. И вкелаша къ поганымъ ты безъ вѣсти и вѣдаша селъ Б, а седмимъ горѡ, мужи иссконша, а жены и дѣти поимаша. Слышннше же Болгаре в малъ дружинѣ кнза Мьстислава пришѣша и идоуфа ѡмать с полономъ, доспнзша къборзѣ и воехаша по нихъ къ шести тысяцѣ, и за маломъ не постигоша ихъ за ѿ вѣрствъ. Кнзю Мьстиславоу на оустѣн с маломъ дружинѣ, а всю дружиною поустнншо ѡ себе, и къзврати ѡ него Бгъ поганымъ, покрьмъ роукою своею. Слышннше же ннши рѣши: се уюдо сѣа Бѣд: хустоупи бо ѡуникствѣ сѣа Бѣд и Хрѣтнскеа мѣтн. Поганѣи къзвратншася въспать, а Хрѣтнске хвалаше Бга къзвратншася къ скомси.

Тое же зимы посла Андрей Романа Мьстиславнѣа къ Кыскоу из столъ внажнѣ, и прииша его Кыские съ уестію, а сѣоки Иронолу дѣа Смолискѣ.

В лѣ 75. х. ѿ. ѿ. Престависа вѣговарымъ кнзъ Мьстиславъ Андреевнъ, 1173. мѣа Марта къ нѣ днѣ къ вторникъ, и положиша ѿ оу сѣое Бѣи къ Колодимири идеже вѣрѣкъ оуупнннѣа ѡцъ его Андрей.

В лѣ 75. х. ѿ. ѿ. Вкѣжше Рюрикъ из Мокгорода. Потомуже Мокгорѡци 1174. воелашася къ Андрейю кнзю. И вѣа нмъ дѣта свое Георга и прииша ѿ съ уестію.

Томъ же лѣтѣ не покорюпнмса Ростиславнѣемъ Андрейю, и къ воли его не ходѣпнмъ. Паче же Дѣдъ Ростиславнѣа съ братію своею вкелаша к поци прѣтннею сѣагоу къ Кыскоу, и нмъ Всеволодъ брата Андрейа кнза и Ростиславнѣа Иронола и дружинноу ихъ. Томъ же лѣтѣ слышннѣа кнзъ Андрей шѣа брата

своа Дѣдомъ Ростиславичемъ и братію его, посла сѣа своего Гюрга с Новгородци, и с Ростокци, и съ Соудалци, и съ всею дружиною и съ коескою Борисомъ Жидиславичемъ и нѣхъ князи ѿ съ полки своими. Затвори же Дѣдъ брата своего Мстислака въ Вышегородѣ, а самъ иде по помоу въ Галичъ. И не даша ему помоуи. Пришедше къ Вышегороду съ силою многою, стоиша около города ѿ недель, и не оуспѣше ниутже, възвратившася възснать.

Томже лѣтѣ престависа кѣгокрѣпшн кнѣзь Сѣославъ Гюргичю, кнѣ Генедра въ лѣ днѣ. Сен кнѣзь извраничн Бѣомъ къ, ѿ рѣтка и до свѣршена мужества възсть ему възвзнь зла, аа же възвзни просакоуѣ на са сѣи айан и сѣи ѿци оу Бѣа: кто ко постражеть възвзнью тою, шко же книги глѣють, тѣло его моуунтса, а дѣла его сблсаетса. Тако же и тон къ истинну сѣи Сѣославъ, Бѣи оугодникъ, извраничн къ всахъ кнѣзахъ. Не да ко емоу Бѣа княжити на земли, но да емоу чѣтѣо нѣнос. И не оуспѣиши его положено възсть тѣло его къ чѣрки сѣи Бѣа в Сѣудали.

Томже лѣтѣ престависа кнѣзь Моуромскнмъ Георгіа, кнѣ Генедра въ ѿ днѣ, и положиша ѿ оу Хѣи чѣрки в Муромъ шже въ самъ сѣудалъ.

1175. В лѣтѣ .ѿ. х. ѿ. г. Садцию Мрославоу Нхаславичюу къ Кыекъ, еха пашь възвздоуъ Уеринговскнмъ кнѣзь Сѣославъ. И възеха къ горѣ, дружиноу его изнимавъ, а кнѣзь Мрославъ оутеуе, а княгиню его и шшиа съ меншиимъ сѣомъ и всю дружиноу, и сѣде въ Кыекъ кѣ днѣи. И възвратиса възснать къ Уерингокъ, поммакъ шшиа Мрослакае безъ унсла.

Мрославъ же, слышавъ, шко стоить Кыекъ безъ кнѣза, повелелъ Ростиславичюу, прнеха шнать къ Кыекоу, и къ глѣхъ замѣсли тѣгогоу на Кышии река: въ есте подкелн Сѣослака на ма и промышланти, уншъ камъ възкоупити княгиню и дѣла. Шнѣшже не оумноуишъ утѣ ѿшати, пошрода весь Кыекъ, и игоуменш и монш, и уершци и урѣшци, и Латиноу, и затворш, и гостъ, и весь Кыекъ, и много зла сѣтворн Кыекоу, и понде къ Уерингокоу. В то время Уеринговскомоу князю немироу съ Шльгомъ Сѣославичемъ. И възваше Шльгъ Сѣославичюу Уеринговскоую колость. Сѣославъ же оумириса съ Мрослакомъ, и иде на Шльга, и пошже колость его и много зла сѣтворше, възвратившася къ Уерингокоу.

В то же время прислашася къ кнѣзю Андрию Романи съ братією своею, просауе Романоу Ростиславичюу Кыека. Кнѣзь же Андрия рече: прѣбѣте мало, послааъ есмн къ братиш своимъ в Русь, мако ми възсть боудеть ѿ шихъ, и тогда къ дамъ ѿвѣтъ.



Томже лятѣ оубиенъ бысть великимъ кнѣзь Андрей. О младыи вѣрсты Хѣ възвучи, и всеутою его Мѣрь. Смыслъ бо оубиенъ и оумъ и мѣо полдоу ирасну, цркви създа въ Володимирѣ и въ Бѣгомостѣхъ, златомъже и камениемъ драгимъ, и жемчужномъ оубраси ю и иконами безцвѣтными, и всакими оубороути оудни, к нем же и уодотворила Мѣи Бжѣа, въ нем же вси православни Хрѣтѣие пририцующе съ страхомъ и с вѣрою испрасниѣа приимлють и ниѣа всакаѣ вѣтъ. В нем и нити цркви раздуныѣа постави и монастыри многы създа. На весь оубо црквиныи униъ и на црквиныи Фверзѣ въ سموу Бѣъ срѣтѣи оти: поимже не оирлуи оумѣа своего пѣаньствомъ. Коринтеѣа же въ урѣченѣхъ и уерниченѣхъ и оубогымъ, и всакому униоу мѣо възвученнымъ въ Фѣъ. Пауче же на милостыню зѣло охотаниъ. Нео крашно свое и мѣдъ по оудниамъ на воззѣхъ салше болычимъ и по затворомъ. Слѣшаше же Гѣа глѣоца: аще сътворите кратѣи мѣои меншеи, то нитъ сътвористе. И пѣны Дѣдъ глѣеть: вѣжнѣ моужѣа многа и дѣа весь дѣъ о Гѣа хода испотѣкиетса. Моужество же и оумъ в немъ живаше, ирада и истина с нимъ хожаща. И много доводаниѣа много к немъ вѣше, вторымъ моудрымъ Соломонъ быкъ. Тамъ достоникъ о Бѣа моудрыи вѣнѣцъ късприналъ есть, Андрею, мужестку тезоимените, братома во вѣоумныѣа късаждовалъ еси, ирокнию оминса страданѣа ти. Аще бо не вѣнасть, то ни вѣнѣцъ, аще не моужа то ни дарове: всацыи бо дрѣжаса доводѣтели не можеть безъ многоу вѣргъ быти и вѣрѣнное оубиенство слышавѣа напередъ до себе дѣомъ вѣтѣвнымъ разгорѣса, ни възтоже кыши. Тамъ и в память оубиенѣа твоего оуднишасѣа вѣиѣи униоке, вѣдаще прокъ твою безъ крѣи за Хѣа пролилемоу, рыдѣеть же множество православныхъ зѣлаще Фѣа сиршѣа ирѣшителя, оирлуеннымъ зѣзду святѣомсноу помраулемоу. Фиданѣи же твои оубиени оубиенѣа вѣтѣтса коневнымъ, иже ижѣгасть всакого грѣха моужину, рѣше дѣмѣе. Ты же стѣртѣрѣнѣе, молиса въ Всемогущемоу дѣти миръ мироки.

Оубиенъ же вѣи мѣа Юоуѣа въ кѣ дѣъ на память Сѣою Лѣдоу Петра и Павла к соуботоу на ноуѣ. Мауданикъ же оубиенскоу Петрѣ Коуковѣ зѣтъ, Лѣвалъ Лѣвѣи каюуникъ, Пѣнымъ Коуковичѣу, Ефремъ Моужичѣу и всѣхъ вѣрѣвѣдывѣхъ оубиенѣа кѣ униоумъ, иже были смали на Фиданѣиномъ томъ съвѣтѣ томъ дѣи оу Петра оу Коукова зѣта. Постигши бо моури соуботнио, въземше ороужѣе мѣо зѣтрѣе дикѣи ирѣндѣоша идаже лежахъ вѣжсции въ пѣльстѣници, силою Фиданѣи дѣверь оу стѣи. Вѣжениымъ же вѣскоуникъ вѣскотѣ вѣзати мѣуѣ, и не вѣистъ мѣуѣ. Бѣ бо вѣмѣалъ Лѣвалъ, каюуникъ его, томъ дѣи: то бо мѣуѣ вѣше стѣо Борѣса. Фиданѣи же вѣскашасѣа въ пѣльстѣницю еси, и иссамоша его саблами и мѣуи, и пондоша проуѣ. Оумъ же въ оторонѣ вѣскоуникъ понде во нитъ, илуѣ трѣгати и глѣати въ болызи сѣцѣа. Оумъ же глѣа его оуслѣшавѣше, коротѣшасѣа оѣять пѣань. Оумъ же повѣже пѣд стѣи и малзше его тоу и конуаша. И Петрѣ سموу тоу Фѣа роуноу десноу. Оубиенъ же вѣи к соуботу на ноуѣ.

Заоутра же в неделю ѡсекте мрътвѣ на память ѣи аѡлу влѣзюша и нѣо санин лежаша и вѣземше на конѣхъ, кнѣрошане Бѣолоубскыи кнѣсоща и в вожиню и, вѣше над нимъ, вложивша и въ гробъ наменъ. Горожане же Бѣолоубскыи и дворяне разѣграбивша домъ кнѣжъ и двѣатели, иже влѣоу пришли къ дѣлоу: злато и сребро, норты же и паволокы и нѣтнѣе, емоу же не бѣ уисла. Много зла сѣтвориса къ колѣсти его, послѣдникомъ его и тикоунокъ домъ пограбивша, а самѣхъ ижевивша, и дѣтскыи и мѣшныи ижевивша, а домъ ихъ пограбивша, не влѣоуше глѣмало: ижеже законъ, тоу и ѡбѣдѣ много. И пакы Павелъ Аѡлъ глѣеть: всаки дѣла властелемъ да вѣкнѣоуется: естествомъ бо земнымъ подобенъ есть всакому уѡку Црѣ, властѣю же санинко Бѣхъ, вѣща великыи Златооустецъ: тѣже противанса власти, противанса закону Бѣжѣю. Кѣзъ бо не тоуе мѣтъ поситъ: Бѣжѣю бо слоуга есть. Но мы на преднее вѣзвратимса. Феѡдоушъ же, игоуменъ сѣтъ Бѣд Володимирскыи съ кнѣрошанъ с Луниною уадѣю, и с Володимирѣи ехаша по кѣзъ къ Бѣолоубе. И вѣземше тѣло его къ еѣ дѣи в уетвертѣи, привезоша его къ Володимирю съ уестѣю и положиша и оу уюдиое Бѣи Золотоверкѣи, юже бѣ самъ сѣздааъ. Егда бо въ животѣ своемъ, не да тѣлу своему покоа, и ѡуиша своимъ дрѣшанѣи, домѣже ѡбрате домъ истинныи, ижежеже всамъ Хрѣтѣаномъ, Црѣи нѣишъхъ уишъ и гѣи всаи вселенины, вса уѡкы многыи поутыи къ сѣиѣю приволаши. Ико же Аѡлъ оуунитъ: его же любитъ Гѣ того и казнитъ, вѣеть же всакого сѣа, его же прѣмѣлетъ. Аже бо ижеказнѣи тѣхнитъ, ико сѣомъ вѣмъ ѡбратѣетса Бѣхъ. Не постави бо прѣкраснаго солнѣца на единомъ мѣсте, а доволѣюща и ѡтоуду всю вселению ѡсмити, но сѣтвори емоу вѣстокъ и полѣдѣи и западъ. Тако и оугодника своего Андрѣа кѣзѣа, не приведе его къ собѣ тоуе, а игоуѣи тѣковымъ житнемъ и тѣко дѣио сѣти, но ижевию моуеменескою ѡмѣкса прѣгрѣшенѣи сконхъ, и съ братомъ Романомъ и Дѣдомъ единомѣшно къ Хрѣту Бѣу прѣтече и в ранстѣи пиѣи испрѣтѣеио вѣдворалса, ихъ же око не дѣидѣ, ни оухо слыша, ни на сѣце уѡноу вѣзидѣ иже оуготова Бѣхъ любѣинымъ его. Тѣхъ бѣгъ сподобнѣса видѣти къ вѣкы рѣдѣшѣиса, Андрѣю кнѣже великыи, дрѣхмоенѣе выла къ Всемоуѣшѣму, и богатыхъ богатѣишомоу, на вѣсокыхъ сѣдѣишѣму Бѣу, молиса номѣлокати кѣзѣа нашего и гѣи Ирослава своего же прѣслагѣи и бѣгороднаго сѣиѣца и дѣи же емоу на противныи, и многа лѣта съ вѣагнѣею, и прѣжитѣе дѣти бѣгородитѣхъ и мирноу дрѣшѣкѣу его и Црѣство иѣное къ вѣсноуеуишѣи вѣкы, аминь.

Оуѣздавше же кнѣжоу сирѣхъ Ростѣици и Соуждаѣици и Иеремслаѣици и вса дрѣжинѣа ѡ мѣла до велика сѣехашасѣа къ Володимирю и рѣшѣа: се са оуже тако сѣтворило, ижеже нашъ оуеменъ, а дѣти оу него итѣхъ, сѣиѣи его в Мѣвгородѣ, а брауна его в Русѣи: по вѣго доушѣмъ послати къ своимъ кѣзѣехъ. Намъ соутъ кѣиши Моуромѣскыи и Рѣзанскыи кнѣзѣи къ соуѣдѣхъ,

вонмса мыста ихъ сгда пондоуѣ узнезлану ратю на ны, а кнѣз оу нѣ итутѣ. И послемъ къ Гязю рекоуѣ: кнѣз нашего Бѣъ помалъ, и хоцемъ Ростиславию Мьстислава и Ярополка укосою шорноу. А крѣпкого цѣлованиа захтеше цѣлование къ Гюргю кнѣзю на мншихъ дѣтехъ на Михаалу и на братѣ его. И вѣстоунише крѣтное цѣлованиѣ, посадиша Андреа, а мншла кыгнаша. Иа зда по Андреа помалушася, по слоушахоу Дядица и Бориса Рязискою послоу. И оутѣрдишеся стюю Бѣю, послаша а къ Гязю рекоуѣ: тобъ скод шорина, а наша кнѣз, да се оутѣрдишеся мейоу собою послахомъ к тобъ послы скод. И пристаи к нимъ свои послы, да идутъ по кнѣзи вша к Русь. Гязъ же сачишавъ радъ бысть, оже на него уѣ къскладжкють, а шорноу его хотаѣ. И оутѣрдишеся крѣпкихъ цѣлованиемъ и стюю Бѣю, и послаша по нею рекоуѣ: вашъ ѿѣ добръ былъ, коли былъ е нѣ и пондѣта и влмъ влжнѣ, а нидѣ не хоцемъ. И приехаше послы, повѣдаша рѣчь дружиню. И соуѣмо тоу Михаалу Гюргению с ними оу Стѣслава кнѣз къ Черниговъ, и рекоста Мьстиславъ и Ярополкъ: помози Бѣъ дружинѣ, хане не захчкють мове ѿѣ нашего. Схдоумаше сами рекоша: люво анхо, люво добро, всмъ влмъ, пондемъ вси устыри, Гюргениу два, а Ростиславиу два. И пондоста шореди дел Михаалу Гюргениу и Ярополкъ Ростиславиу оутѣрдишеся мейоу собою, давше старшинствко Михаалу, и цѣловаше крѣтъ оу едина Черниговскаго из роуку. И приехаша на Моску. И слышаше Ростовци, шегодоваша Михааломъ, и рекоша Ярополкъ: ты посди сѣмо, а Михаалу рекоша: а ты пожди мало на Моску. Ярополкъ же посѣх ѿтан брата Михаала къ дружинѣ къ Переславу. А Переславецъ не хоташимъ его, по хоташа Михаала съ братомъ его Всеволодомъ. Михаало же видѣвъ брата схавша, посѣх и самъ къ Володимирю. А дружина вса видѣше влвду Ярополка цѣловаша, и оутѣрдишеся крѣпкихъ цѣлованиемъ с нимъ схавша из Володимирю на Михаала. Переславецъ же не ѿ сѣца идхутъ, по приноушениемъ Ростовскимъ. Михаало же захтеориса к городѣ. Володимирци же тогда не вѣла из Володимири: схали бо вѣху по повелѣнью Ростовецъ протѣлоу влвзема из полоуторѣ тысаши. И ти тако цѣловаша крѣтъ, приехаша же съ всею силою Ростовскимъ хемла на Михаала из Володимирю, много зла сѣтвориша, и Моуромци и Рязици приведоша и пожгоша ѿколо города. Володимирци же влхуся съ города, стѣи Бѣи помаглюци имъ. И стоимша ѿколо города 3 недѣль, и стѣа Бѣа избави градъ свои. Володимирци же, истрѣлаше голода, рѣша Михаалоу: мириса люво промышлал ѿ собѣ. ѿнъ же ѿвѣрѣвъ рѣче: прѣки есте, чи хоцете мене дѣла погниоути. И посѣх к Русь. И проводиша и Володимирци съ влвсемъ. И по томъ Володимирци оутѣрдишеся съ Ростиславиуема крѣпкихъ цѣлованиемъ, ико не сѣтворити нмъ к городѣ никакого зла. И кынидоша протикоу Мьстиславу и Ярополку съ крѣты из города. И вѣшедша къ городѣ, оутѣшнста Володимирци, и раздѣлиша волость Ростовскоую, сѣдоста влжнѣ. А Ярополка кнѣз посадиша Володимирци съ

радостію к городу Володимирѣ на столѣ, къ сѣмъ Бѣи весь порядокъ подошше. Не противюу же Ростиславичемъ выидутса Володимирци, но нѣ хоташе померитса Ростокцемъ и Соуждалцемъ и Моуромццемъ, хане малѣхуть: пошьземъ и, пакы ли а посадника к немъ посадимъ; то сѣтъ наши делови намениши. А съ Перемислаки имаютъ Володимирци едино сѣце. Потомъже Ростокци посадника оу себе Мстислава к Ростокъ на столѣ дяди и оути съ радостію велиною.

Тое же зимы ожениса Ярополкъ Ростиславичу, нѣжъ Володимирскимъ, послалъ къ Смоленску, полъ за са выдгнию Всеволоду дщерь, князъ Китевского, и вѣнчаса с нею къ Володимиру оу сѣмъ Бѣд, мѣдъ Оеграда къ 7 днѣ недели мѣсопоустыша къ вторникъ.

Томъже лѣтѣ Смоленске князша ѿ себе Ярополка Романовича, и Ростислава Мстиславича къведоша къ Смоленску княжить.

1176. Къ лѣтѣ 5. х. ѿ. д. Сздашема Ростиславичемъ къ намении земля Ростокскимъ, раздохала власта посадничества Рорьскимъ дятскимъ. Они же многоу татоту людемъ симъ сътворивша продажани и вилани. А слыа нѣжъ молада сѣра слоушаста боларь, а боларе оуцахуть а на многое имаше. И стоа Бѣи, чѣрке Володимирскимъ, прѣкши днѣ клячи полатиши ѿиста, и золото и серебро изаста, и городы еа а данн ѿиста, оже къ далъ чѣрки тои вѣженити нѣжъ Андри. И поуаши Володимирци малѣкити: мы есмъи болвала нѣжъ приаи к собе и нѣтъ чѣлоаан на есмъ, а еси, яко не свою колость творита, яко не твораше садати оу нѣ гравита, не токмо колость всюю по и чѣрки, промышланте враты. И послаласа из Ростокцемъ и къ Соуждалцемъ, имаютъ нѣжъ свою ошеду. Ониже слокомъ сѣце по нѣжъ, а дѣломъ дѣлеуе. А боларе князю тою дрѣжхуся аршино. Володимирци же съ Перемислаки оукрѣпнѣшеса, послаласа изъ Уерингооу по Михаила и по врата его по Всеволода рекоуе: ты старши еси къ вратѣи своен, вемди къ Володимиру: аже что замыслати на нѣ Ростокци и Соуждалца про та, и како нѣжъ с ними Бѣъ дастъ.

Се же вѣи новое уудо сѣмъ Бѣд. Пришедшо же Михаилу съ вратомъ Всеволодомъ и съ Володимиромъ Стославичемъ, идоушимъже нѣжъ Москитъ, Володимирци кшехаша противюу. Слышавша же Мстислакъ и Ярополкъ съдоушаста съ дружиною своєю, и покаяша Ярополку нѣжъ противюу съ волюмъ своимъ, и оустратше и вѣтѣ с нимъ, не поушяюще и къ Володимиру. И Бѣимъ промышломъ мноушаста к ласкѣхъ. Михаило съ Москиты поеа къ Володимиру съ вратомъ Всеволодомъ, а Ярополкъ нѣжъ поутемъ еа на Москитъ. Приидъ же къстѣ Мстислакоу ѿ Ярополка: Михаило естѣ немощемъ и асоутъ и на послалъ, а с нимъ дружини мало, а азъ по немъ идоу выла задъ дружини

его и поиди, брате, въкорхъ протикоу سموу, ать не внидеть къ Володимирю. Си же вкратъ прѣиде сму къ сүботу и шен дружиниъ злоутра, и поеха ис Сүздаль борзо икоже на хуци. И дружиниъ постигаюци его, Михаилоу же не досекаше Володимира съ братомъ Всеволодомъ за пать керстк. И оусрѣте и Мьстислакъ съ дружиною своею ижехашы. И кыстүни плькх ихъ залгорна, кен къ кровакъ шю к ледоу и пошна стагъ. Михаилоу досекающе съ братомъ своимъ Всеволодомъ и паражлюще плькы скоа, помдоша Мьстислакии килтюра, ико похрети хотѣше. Стрѣлчомъ стрѣлючимса ѡбонмъ межу пльмомъ, и недосекаше Мьстислакии похергоша стагъ и побзгоша гоними гнзкомъ Бѣимъ и стѣа Бѣи хуменю не соучю на ѡконхъ промыслоу Бѣимъ. И про то мнози оукаша ико не разоудати къ ратицкх. И поможе Бѣъ Михаилу и братоу его Всеволоду и ѡтна и дядна мѣтка и его прѣдѣ и цлокаиѣ иртъное зане цлокаиѣ иртъ и оунитиниша и. Бѣои плькы помогающе سموу и ѡвракнн سموу прѣ ксми уици. Михаилу же, поваднхъ плькъ, къ дѣъ неделии съ братомъ своимъ Всеволодомъ и въеха къ Володимирю съ уестию и съ слакою великою, дружиниъ его и Всеволожи и Володимирѣмъ ведоуцмъ прѣд нимъ колоникы. Бѣу нахуциио икѣа иртѣ утѣаго не престоунати и стариниаго брата утѣти, а залхъ уицъ не слоушати, иже не хотѣть мейоу братиоу добра. Вкнидоша же съ иртѣ протикоу Михаилу и братоу его Всеволоду пошеи и игоумени и вси людѣ.

Въехахъ же къ горѣ къ стѣи Бѣи, икѣа Юна къ ѣи дѣъ, и недемо, Мьстислакъ же въжа къ Новоугородоу, а Ярополкъ къ Рязаню. А Ростиславлюи матеръ ихъ съ снохамъ прииша Володимирци. Михаилу же приехахъ къ Володимирю съ братомъ своимъ Всеволодомъ кероти городѣ стѣа Бѣи, иже въ ѡлкъ Ярополкъ. И вѣтѣ радость велика къ градѣ Володимири, видѣше оу сени великого икѣа Всеволода ксѣа Ростовскыи земал. Мзы же подвигиоа уадоу попомоу Бѣи Мѣре, великому и преслакиому, ико застоуци грѣ скоу ѡ великиихъ вадѣ, и гражанѣ скоа оуирани. Не влоши ко нимъ Бѣъ страха и не оуѡмшасѣ, икѣа дѣа имоуѣ къ влѣсти сени и колдрѣ ихъ прѡфенѣ ивѣзутѣе положиша, за седми недеа коуъ икѣа поудуе къ Володимирю градѣ, толико възложиша надежоу и оупоканѣ къ стѣи Бѣи и на скоу прѣддѣ. Новгородѣи ко ижуауаи и Смоленскѣи и Вѣлискѣи, и Володуѣи и ксѣа влѣсти, на доуцоу на вѣаа сѣодатсѣ: на утожь стариниѣи сдоуцинѣи, на тоиже прѣгородѣи стѣмоуѣ. А сѣе горѣ старѣи Ростовѣи и Соуждаль и вси колдрѣ, кѣтаѣе сѣомъ прѣддѣи постѣлени, нарекоша: ико плькы дѣбо и тѣиоше сѣтворимъ. Володимирѣи сѣахъ прѣгородѣи иѣи. Прѣтикарѣса Бѣоу и стѣи Бѣи прѣдѣ Бѣи, сдоуцинѣи залхъ уицъ раздалтиникѣи, не хотѣицхъ дѣвѣа градѣ سموу и ижеицимъ к немъ. Постѣаи ко прѣѣе градѣ сени великии Володимирѣи и потомъ икѣа Андрей. Сѣо же Михаилу, краиѣ его Всеволода икѣа стѣа Бѣи, икоже рече Гѣ: ижеоудамъ Ти сѣа ѡуѣ Гѣи иѣи и земли, ико оутѣамъ сени ѡ прѣмоудѣи и

разоумиѣхъ и Фирѣхъ вси младенцемъ. Тако и здѣ не разумѣши правдоу Ростокци и Соуждани дѣлѣи старѣиши творѣсѣ. Новѣе же людѣ и мѣшнѣи Володимирци и Переяславци разоумѣсѣсѣ, шлѣса по правдоу крѣпко и рекоша вси к соку: люво Михаила кнѣзѣ налѣземъ собу и врата его Всеволода, люво голокѣ сколѣ стѣладемъ за нѣю и за стѣю Бѣю. И оутѣши а Бѣхъ и стѣла Бѣдѣ уюдотвориша Володимирскѣ. Его же во кѣспроситѣ хѣиъ оу Бѣи правѣиъ сѣрѣемъ, то не лишѣте его Бѣхъ. Се во Володимирци съ Переяславци ксен зуемѣи ихъ за правдоу Бѣоки нѣхъ помогающѣю.

Потомже прислашасѣ къ Михаилови кнѣзю Соуждани рекоуще: мѣи, инаже, на нѣлѣкоу томъ съ Мѣстислакомъ не кѣши, но кѣши с нимъ колѣре, а на нѣлѣ дѣхѣ сѣрѣа не дрѣжи, но поеди к нѣмъ. Михаило же еха къ Соуждани съ братомъ Всеволодомъ, а не Соуждани къ Ростокѣ, и сѣтѣори людемъ весѣ нарадѣ, и оутвердѣсѣ ирѣтѣиъ цѣлоуанѣемъ с нимѣи и уестѣ кѣзѣма и вихъ и дрѣжи многоу оу Ростокѣнѣ. И послѣди врата своего Всеволода к Переяславци, а самѣи кѣзѣратѣсѣ къ Володимирю.

Томже лѣтѣ иде Михаило съ братомъ Всеволодомъ на Гляка къ Рѣзѣню. Кѣиши емоу на Москиѣ, оусратоша и послѣи Глябокѣ, рекуще: Глякѣ ехѣ клѣнѣстѣ, река: азъ кѣ всемъ виновѣтѣ, а нѣшия короуѣе все, утѣ всеи понѣмѣлѣ оу шѣрикоу своѣю оу Мѣстислака и оу Ярополка и до вѣнѣаза. И стѣоу Бѣю кѣзѣлѣ камѣ оу Володимирское ирѣки, утѣ и до нѣнигъ, то все короти. Михаиломъ и Всеволодѣ оудѣдѣстѣсѣ с нимъ.

1177. В лѣтѣ .ѣ. ѣ. ѣ. ѣ. Прѣстѣякѣсѣ кѣлѣговѣрѣи и Хрѣлювиѣи кнѣзѣ Михаило, сѣхъ Георгѣнѣкѣ, кнѣоуѣтѣ Мономаха Володимира кѣ соуботоу хѣходѣцию сѣиѣю ирѣдѣ Юна кѣ и на мамѣтѣ стѣоу Бѣдѣ Мефодѣи. и положиши его оу стѣи Бѣдѣ Золотокѣрѣи кѣ Володимирѣ, юже кѣ сѣздѣлѣхъ вратѣ его Андрѣи. Володимирци же помѣиѣкѣсѣ Бѣи и ирѣтѣиоу цѣлоуанѣе кѣ кѣликомоу кнѣзю Георгю, кѣишѣдѣи ирѣдѣ Златѣа короти, цѣлоуѣши ирѣтѣ кѣ Всеволодоу кнѣзю, братоу Михаилоу, и на дѣтѣхъ его. И послѣдѣиши и на ѣтѣи и на дѣдѣи столѣ кѣ Володимирѣ.

Томже лѣтѣ ирѣведоша Ростокци и колѣре Мѣстислака Ростиславиѣу кѣ Некагорода, рекоуѣтѣ емоу: понди, инаже, и нѣмъ, Михаила Бѣхъ понѣлѣ ихъ Волѣи на Городци, а мѣи хоуемъ тебѣ, а нѣного не хоуемъ. На жѣлѣго кнѣзѣ Михаила новѣли кѣхоуѣтѣ его. Шѣи же ирѣеѣа кѣ Ростокѣ, и сѣкѣоуѣци Ростокци и колѣрѣи и грѣдѣоуѣ и наскѣиѣи и поѣха кѣ Володимирю. Всеволодѣ же ирѣеѣа ирѣтѣикоу емоу съ Володимирѣи и съ всею дрѣжиноу и утѣ камѣе колѣрѣи ѣсталосѣ оу него. А по Переяславци посла Ярополка Мѣстиславиѣу сѣиѣа своего. Всеволодоу же кѣишию хѣ Соужданиемъ, и оуѣзѣиши уюдѣтѣю Мѣрѣ Кошѣи Володимирскѣоуѣи и всеи грѣдѣи мѣи на кѣздѣсѣ столѣи. Мѣи Бѣи

и сѣя Бѣа новое уюдо. Кнѣзю же похороующю и всемоу полкоу его, вси же ищаще такоое уюдо глалху: инаже, правѣ еси, поеди противоу емоу. Кнѣзю же Всеволодѣ вѣгосердѣ сынѣ, не хотѣ кроке пролѣти, посла къ Мьстиславоу глѣ: брате, оже та привели старшинаи дружина, и ты поеди къ Ростовоу, а **Штоль мирѣ** възвѣстѣ: тебе Ростовци привели и болгаре, а мене съ братомъ Бѣмъ вѣмъ привелъ, и Колодимирици и Переяславци, Соуждалъ боуди илли оубеку, да ного възхотѣтъ, то тои боудеть нмъ кнѣзю. Онъ же, послоушаекъ рѣчи Ростовское и болгарское, велнудавъ сѣща и крѣзнаго челоукиа хвѣмъ. Молвахоуть бо емоу: аче и ты мирѣ даси емоу, а мы емоу не дамы. Помыслише вьсоуумнемъ сконмъ, не въздоуше ико Бѣмъ дѣсть власть емоу же хоцеть, поставлѣеть бо Цѣа и кнѣза Вьшинѣ. Аче ила земля оуправитса нѣмъ. Бѣомъ, поставлѣеть еи кнѣза праведна, любяща соу и правдоу. Аче бо крази правдникъ вѣмлютъ, то много ѡдѣетса сѣгряшенѣи земли тон: понеже то есть голода земли. Мьстислаекъ же не послоушаекъ рѣчи строа своего, хоташа емоу добра, не слѣшаше Добрыни Долгаго, Матѣиши Бѣтова и ннѣхъ злѣхъ тѣхъ. Кнѣзю же Всеволодѣ приехлѣкъ къ Гюргевоу сѣждаксѣ съ Переяславци и снѣза нмъ рѣчь Мьстислаеклю. Они же рекоша: ты емоу добра хотѣлъ, а оиъ голоку твоеа любить. Поеди, кнаже, и немоу, ико ни къ что же нмамы животъ скон за твою ѡбиду, и не дан иты Бѣмъ ни единомуу възвратитса, аче иты ѡ Бѣа не боудеть помощи, нѣ перестоупникъ мрѣтѣхъ, да оио емоу жѣны илаша и дѣти илаши, братоу твоемоу Михаалку еше девятаго дне изтоуть оумрѣшю, а оиъ кроке хоцеть пролѣти. Кнѣзю же Всеволодѣ влѣтѣса на Бѣа и на Стѣю Бѣю, южъ видѣ оу Сүздала, пересѣха рѣноу Къзоу в соуботоу рано, и поеха къ немоу влѣкъ варадикъ. Мьстислаекъ же досѣлъ стоимше оу Аници. Стрѣлцемъ стрѣлаюшимса мѣжоу плѣнома и поидоша къ собѣ на грочнахъ ѡвон, и покрыша поле Гюргееское. И Бѣмъ поможе Всеволодоу Гюргевитю, мѣа Ююа въ иъ, на память стѣго Самсона стрѣлцопрѣмца. Побѣже Мьстислаекъ и дружина его, и Добрымоу Долгаго тоу оубиша, Илѣици Степаникуа и ннѣхъ, а Ростовци и болгары всѣ покезаша. А оу Всеволода-ѣ полкоу не вѣлѣ пакости Бѣомъ и Стѣю Бѣю и крѣтомъ утѣмъ. А села болгарская кзаша и до конѣи и до скота. Мьстислаекъ же вѣжа къ Ростову, а из Ростокѣ къ Нокѣгороду. Кнѣзю же Всеволодѣ, побѣдикъ полмъ, възвратитса къ Колодимирию съ устѣю велиною. А Колодимирици, и Переяславци и дружина покедоша челодинки и своты ногнаша и до конѣи, славаще Бѣа и Стѣю Бѣю и крѣтоуоу смѣу, его же престоупили вахоуть Ростовци и болгаре. Доколѣ Бѣоки трѣпѣти на нѣ: за грѣхы бо наведе Бѣмъ на ннѣхъ и наиза по достоинѣю рѣною вѣговѣрнаго кнѣза Всеволода сѣа Гѣвѣрка.

И Мьстиславоу же привѣгшю къ Нокѣгороду, рекоша емоу Нокгорѣци: оудариа еси латюу в Нокѣгорѣ и шѣлъ еси вѣмъ на строа своего Михаалкѣ возхашъ Ростовци, даже Михаалка Бѣмъ помѣлъ, а съ братомъ его Всеволодомъ

Бѣ та росоудилъ, умоу и намъ идеши. И не пришла его. Онъ же еха из Новгорода къ Рязаню и помодеи Гляба Рязанскаго кнѣза, зата своего. Глябъ же на тоу осень приеха на Москву, и пожже Москоу всю и села. Кнѣзь же Всеволодъ поеха из немѣ. И кышию ему за Перемслакѣмъ подѣ Шеремьскыиъ лѣсомъ, и то же время пришли сахутѣ из немоу Новгородци, Милонезьмока уады, и речеша: кнѣже, не ходи кезѣ Новгородскыиъ сѣокъ, понди единок с нами. Кнѣзь же Всеволодъ послуша Новгородецѣ възложивъ на Бѣа оунованіе и на Стою Бѣю, възвратиса из Володимирю. А Глябъ, пожегъ Моску, иде из Рязаню.

Того же лѣта на зиму иде кнѣзь Всеволодъ на Гляба къ Рязаню съ Ростокци и съ Суждальци и Колодимирици и съ всею дружиною. И присла из немоу Стослакъ Всеволоднуу из помоу сѣа своего Шльга и Колодимира. Приидѣ же из немѣ и Глябовнуу Володимириъ сѣовець его ис Перемслака. И кышннѣмъ имъ оу Коломитѣ, ириде вѣсть, ѡже Глябъ шелъ из Володимириу ннѣмъ поуѣмъ, и коюеть ѡколо Колодимира и съ поганьми Половци. Много бо зад сѣтвори: цркви Бѣолюбьскоую, юже кѣ оукрасилъ Андри кнѣзь добрымъ иконами, золотомъже и сребромъ, и каменіемъ драгымъ и всакымъ оузорюи и тоу цркви покелъ, кышннѣмъ дверь, разѣгрлентн съ поганьми и села пожже бошрьскад, а жемы и дѣти и товаръ вдалъ поганьмъ на цитѣ. И многи цркви зивалиша ѡгнемъ. Да не уюдатса никтоже ѡ семъ: идѣже множество грахокъ, тоу виднѣе всакого показаніа. Сего ради гнѣвъ простреса, ѡни ведоутса половеши, друзиں постыкаени и до молодыхъ дѣтиں, друзиں на мѣсть дѣени вѣмелху поганьмъ, друзиں трепеталху, зрафе оуѣмилемъхъ. И тако Глябъ кнѣзь Бѣа разгнѣки и Стою Бѣю. Но на преднее възвратиса: кнѣзь же Всеволодъ възвратиса ѡ Коломитѣ, ириде из свою землю ѡплатѣ, и Глябъ Гляба стоимца на Колакши на рѣцѣ с Половци и с половецъ. И не съкоуѣнишася бити ѡкон за мѣъ. Бѣ бо неля перенти твердью рѣкы. Кнѣзь же Всеволодъ, нарядилъ полкъ масленое неделн, и поуѣти козы на тоу сторону рѣкы идѣже Глябъ стоимше.

Глябъ же наряди полкъ съ Мьстислакомъ Ростиславичемъ на козы. Кнѣзь же Всеволодъ посла сѣовца своего Колодимира съ Перемслакци и вѣколко дружинѣмъ с нимъ, гдѣ козы стоимхоу протикоу Мьстислакоу. А Глябъ и Романиъ, сѣъ его, и Игорь и Мрополкъ, перешедше Колакшню и пондоша из Всеволоду на Прусолоу, гороу. И, не дошедше до страица единого Всеволожа полкоу, и тоу лѣне побѣже Мьстислакъ переди на сен сторону рѣкы. Глябъ же, видѣвъ Мьстислака вѣжавша, мало постомѣх побѣже.

Всеволодъ же кнѣзь погна възладѣ ихъ съ всею дружиною, ѡны сѣнѣфе, ѡны кѣжюфе. И тоу самого Гляба и шаша и сѣа его Романа, и шорина его



Мастислава Ростиславича, и дружиню его всю изымаша, и доумца его вси извазаша, Бориса Жидиславича, и Ольстана и Дланца и нияхъ множество. А поганца Половци изымаша оруженемъ.

Тыже и мы, последующе Дѣду пророку, глѣмъ: Бже мой положи мою коло и яко огнь прѣ лицемъ втроу, иже невласть доувераетъ, тако пожениши а гиткомъ твоимъ, исплани лица ихъ досажѣна: се бо ѡскверниши стѣмъ домъ твой въ правдоу въсприимши възмездіе: соудъ бо безъ мѣти не сътворшешу мѣти. И поможе Бгъ и Стѣл Бѣдъ Всеволоду нѣсю въ понеделникъ Ѳеѡдоромъ недели, и възвратиса с побѣдоу великою въ Колодимири. И приедоша в городъ кѣзѣ Глѣбъ съ сѣомъ сконмъ Романомъ и съ шюриномъ Мастислакомъ, изымашы и дружина изымаша и вси кельжи ихъ. И вьсть радость велика въ градѣ Колодимири. И на третѣи днѣ вьсть матежъ въ Колодимири: въсташа коларе и поушци, рекоуше: княже, мы тебе добра хощемъ, за та голоки своя съкладываемъ, нѣмъ дръжини короги своя просты, а се корози твои оубома Соудалци и Росточци: люба казни ихъ, люба слѣпи или дан намъ. Кѣзю же Всеволоду кѣговарноу соудцю, и Бгокомзичноу, нехоташю того сътворити, повека въсидити ихъ въ пороучѣ людѣи дѣла, абы оутишнѣлса матежъ. А по Иродина посла глѣ: выданте нашего корога, или то идоу ихъ вамъ. Разанци же съдоумаше рекоша: князю нашъ и братѣи наша погыбѣи въ уюжемъ нѣси. И ехаше въ Коронезъ иша его сами и приедоша его въ Колодимири, и въсидиша и тужъ. По малъ же дѣи ѡпашъ въсташа людѣи и ботре, кельжи, нѣшци, и придоша на дворъ княжъ, многое множество, съ оруженемъ и рекоша: уего ихъ дръжати. И поустниша ею нъзъ земля.

К лѣ 75. 8. 5. Новгородци, цѣловаше крѣтъ изъ Всеволоду Гюргекичю 1170. и не оупракиша. Шихъ же иде къ Торжнѣ въ колость ихъ. И не хоташе изати города: еше бо ѡбѣщанса данъ дати емоу Тръуане, и не оупракиша. Дружина же Всеволожи науаша жаловати кѣзю: мы не цѣловати ихъ приехали: ѡни, княже, лжюу Бгови и тобѣ. И се рекше тлъкоша в кони, и взяша городъ, моужи показаша, а горѣдъ пожгоша за Новгородскю неправду, иже на днѣхъ цѣлоуютъ крѣтъ хтѣми и престоупаютъ. Того ради Гѣ иркомъ глѣтъ намъ: разоумѣхъ, реуе, мно жестокъ еси, и шия жѣлазилъ кѣмъ твою, того ради оудержахъ дождъ, предаахъ едниъ ѡдойнхъ, а другаго не ѡдойнхъ и исше и порлзихъ кѣи зновемъ и рланушымъ кѣи земни: то и тако не ѡбратистеса въ мнѣ. Сего рѣи кѣноградъ наша и доуבריםъ наша истрохъ, а злокъ нашихъ не могохъ истерти. Захарѣа же прѣиъ сериъ видѣ ѡгнѣмъ съ нѣсе градоушци и реуе: на ного Гѣ послалъ еси снѣ. На кѣсноушася именемъ Моимъ, и престоупаюшца: мужъ бо вслѣмъ платколюбець истребитса. Кѣзю же Всеволоду кѣзѣ Тръженъ, мѣдѣ Дѣлакрѣ въ и, на память Стго Ѳѣдѣ Потанѣа. Поломъ поустѣи въ Колодимири, а самъ, перевракъ дружини итколико, еха изъ Дамьскомоу

Бѣ та росоудилъ, умоу и намъ идеши. И не пришла его. Онъ же еха из Нюкгорода къ Резаню и пѣмодеи Гляба Рязанскаго кнѣза, зата своего. Глябъ же на тоу ѡсень приеха на Москкѹ, и пожже Москкоу всю и села. Кнѣзь же Всеволодъ поеха изъ немѹ. И зыкишо емѹ за Перемславлемъ подѹ Шеремьскыиъ лѣсомъ, а то же время пришли бахѹть къ немѹ Нюкгорѣци, Милонъжыиока уады, и реноша: инаже, не ходи безѹ Нюкгорѣскыиъ снѣкъ, понди единоп с нами. Кнѣзь же Всеволодъ послуша Нюкгородецѹ възложивъ на Бѣа оупоканіе и на Сѣою Бѣю, възвратиса изъ Володимирю. А Глябъ, пожжѣ Москкѹ, иде изъ Резаню.

Того же лѣта на зимуу иде кнѣзь Всеволодъ на Гляба изъ Рязаню съ Ростовци и съ Сѹждаци и Володимирци и съ всюо дружиною. И присла изъ немѹ Сѣославъ Всеволодиуъ изъ помоуъ сѣа своего Шлыга и Володимира. Приде же къ немѹ и Глябовиуъ Володимиръ сѣовець его не Перемслава. И зыкишииъ имъ оу Коломиы, приде вѣсть, ѡже Глябъ шелъ къ Володимирю ивѣтъ поутемъ, и коюеть ѡколо Володимира и съ погаными Половци. Много ко задъ сѣтори: цркви Бѣлюбьскоюу, юже къ оукасиахъ Андрии кнѣзь доврѣи иконами, золотомъже и сребромъ, и каменѣмъ драгымъ и всакыи оузорѹи и тоу црквѣ показъ, възвнеше дверь, разѹграбти съ погаными и села пожже котарьскаа, а жены и дѣти и товарѹ вдалъ поганымъ на цитѹ. И многи цркви завлаиша ѡгнемъ. Да не уюдатса никтоже ѡ семъ: идѣже множество грѣхоуъ, тоу виданіе всакого показаніа. Сего ради глѣбъ простреса, ѡки ведѹтса поломени, дрѹсѣи постыкаени и до молодыхъ дѣтии, дрѹсѣи на мѣсть длеми вьвахѹ поганымъ, дрѹсѣи трепеталѹ, зрафе оубиваемыхъ. И тако Глябъ кнѣзь Бѣа разгнѣи и Сѣою Бѣю. Но на преднее възвратиса: кнѣзь же Всеволодъ възвратиса ѡ Коломиы, приде изъ свою землю ѡпатѣ, и Гляба стома на Колакши на рѣцѣ с Половци и с поломомъ. И не сѣкокоупишаса вѣти ѡбон за мѣъ. Бѣ ко нелаъ перенти твердѹ рѣкы. Кнѣзь же Всеволодъ, ираднѣвъ подѣкъ масленѣс недели, и поустѣ козы на тоу сторону рѣкы идѣже Глябъ стомише.

Глябъ же ираднѣ волѣкъ съ Мьстислакомъ Ростиславиуемъ на козы. Кнѣзь же Всеволодъ посла сѣовца своего Володимира съ Перемслаци и вѣколко дружины с нимъ, гдѣ козы стомаоу протикоу Мьстислакоу. А Глябъ и Романиъ, сѣъ его, и Игорь и Мрополкъ, перешедше Колакшию и пондоша изъ Всеволодѹ на Прусѣоу, гороу. И, не дошедше до стрѣлища единого Всеволожа полкоу, и тоу лѣне побѣже Мьстиславъ переди на сѣи сторону рѣкы. Глябъ же, видѣвъ Мьстислава вѣжавша, мало постомѣвъ побѣже.

Всеволодъ же кнѣзь ногна възлѣдъ ихъ съ всюо дружиною, ѡвѣ сѣкѹфе, ѡвѣ вѣжѹфе. И тоу самого Гляба и нама и сѣа его Романа, и шюрина его

Мьстислава Ростиславича, и дружинию его всю изымаша, и доумца его еси изымаша, Бориса Жидиславича, и Шальстана и Дяца и иныхъ множество. А поганыхъ Полокци изымаша оруженемъ.

Тыже и мы, последующе Дѣду пророку, гл҃емъ: Бже мой положи яко коло и яко огнь прѣ лицомъ втроу, иже поплачетъ доубравъ, тако пожженши в гнѣомъ твоимъ, исплани лица ихъ досаженѣа: се бо ѡскверниша стѣмъ домъ твой въ правдоу въспришаша възмездіе: соудъ бо безъ мѣти не сътворешемъ мѣти. И поможе Бг҃ъ и Сг҃ла Бг҃а Всеволоду кнѣзю въ понеделникъ Фебворагы недели, и възвратиса с побѣдою великою въ Колодимири. И приедоша в городъ кнѣз Гляба съ сѣомъ своимъ Романомъ и съ шюриномъ Мьстиславомъ, изымашы и дружина изымаша и еси великожи ихъ. И бысть радость велика въ градѣ Колодимири. И на третѣи днѣ бысть мѣтежь въ Колодимири: възсташа коларе и поупци, рекоуще: княже, мы тебя добра хоуемъ, за тѣ голокы своя съмладываемъ, и тыя дружини корогы своя просты, а се корози твои оубока Соуджидаци и Ростовци: любо казни ихъ, любо слыши или дан намъ. Кнѣзю же Всеволоду вл҃гокарною соучю, и Бг҃окомзичною, нехоташю того сътворити, повелѣа всадити ихъ въ пороучъ люди дѣла, абы оутишились мѣтежь. А по Ярополка посла гл҃а: выдате нашего корога, или те ндоу къ намъ. Раздаци же съдоумаше рекоша: князь нашъ и братѣа наша погыбли въ уожемъ кнѣзи. И ехаше къ Коронезъ иша его сами и приедоша его въ Колодимири, и всадиша и тужь. По малѣ же днѣ ѡпѣть възсташа люде и копре, великожа, иуци, и приедоша на дворъ княжь, многое множество, съ оруженемъ и рекоша: уего ихъ дрѣжати. И поустыша ею нзъ земля.

В лѣтѣ .ѣ. ѣ. ѣ. Новгородци, чл҃окаше крѣтъ къ Всеволоду Гюргекичю 1178. и не оупрациша. Онъ же иде къ Торжнѣ въ волость ихъ. И не хоташе взати города: еаше бо ѡбѣщалися данъ дати емоу Трѣхуане, и не оупрациша. Дружина же Всеволожа ил҃уаша жаловати кнѣзю: мы не чл҃окаши ихъ приехали: ѡши, княже, ашютъ Бг҃ови и тебе. И се рече тл҃чюша в кони, и вѣдаша городъ, моужн показаша, а горѣ пожгоша за Новгородскію неправду, иже на днѣхъ чл҃окоють крѣтъ утиши и престоунають. Того ради Гб҃ прр҃номъ гл҃еть намъ: разоумѣхъ, рече, мно жестокъ еси, и шна желѣзца кым твою, того ради оудержахъ дожь, предѣлъ единъ ѡдожьхъ, а другаго не ѡдожьхъ и еше и порѣзихъ къ зноемъ п раздучными казними: то и тако не ѡвратистеса въ мнѣ. Сего рѣи виноградъ наша и доубравъ наша истрохъ, а злобъ нашихъ не многокъ истерти. Захарѣа же прр҃иъ сериъ видѣ огнениъ съ нѣсе градоуци и рече: на него Гб҃ послалъ еси сини. На клѣноуцл҃ася именемъ Мониъ, и престоунающа: мужъ бо еси кнѣзь клатволюбецъ потрѣкнѣса. Кнѣзь же Всеволодъ вѣдъ Трѣженъ, мѣдъ Деисера въ ѣ, на память Сг҃го ѡца Потѣпѣа. Положь поусты въ Колодимири, а самъ, перебракъ дружиниъ наколико, еха къ Дамьскомоу

Волоку, и поустн на корогъ. И пригнаше дружина шма князя Крслана Мьстиславнѹ сѣовца емѹ, а городъ пожже, и жита и до всего. А людѣ бѣху кысегли. Кнѣзь же Всеволодъ кѣзратиса къ Володимиръ.

1179. В лѣтѣ 78. х. п. 7. Престависа князь Мьстиславъ Ростиславнѹ, кнѣзѣмъ Гюргекъ, в Новгородѣ пороздѣвнѣ неделн, и положенъ бѣ въ Сѣян Софѣн.

1180. В лѣтѣ 78. х. п. 8. Престависа князь Мьстиславъ, сѣмъ Ростиславѣмъ, кнѣзѣмъ Мьстиславѣмъ, в сѣботѹ 8 - нѹю и положенъ бѣ въ Сѣян Софѣн, иже сѣзда Володимиръ Крсланинѹ.

Томже лѣтѣ присластася Глѣбовица Всеволодъ и Володимиръ къ Всеволодѹ Гюргевнѹю рекоуше: ты гнѣ, ты шѣ, братъ наю старшншн Романъ оуимасть волости оу наю, слоушаа тѣста своего Сѣослава, а и тобѣ крѣтъ члѣвалъ и престоупилъ. Кнѣзь же Всеволодъ иде къ Резаню. И вѣлшию смѣоу оу Коломнѣ сратоста и брата княжна сѣ поклономъ. Кнѣзь же Всеволодъ приметъ ею въ любовь. И поидоша ѿ Коломнѣ. Тоу къ Коломнѣ и Сѣославнѹ Глѣва и налѣ князь Всеволодъ, и посла его къ Володимиръ. Сторожекѣ же Романови перебродилася бѣхоу Чересъ Шкѹ, и оустратошася с вѣлшнми сторожи. И бѣгъ поможе вѣлшнмъ сторожѣмъ. Шнн же побѣдоша, а вѣлши погнаша и притиснѣша ихъ къ Шчѣ, шнхъ изнѣша, а другѣма изнѣмаша, а нншн истопоша. Романъ же, то слышавъ, иде къ поле мнмо Резанѣ, а братѣю свою Игоря и Сѣослава затвори в Резанѣ. Кнѣзь же Всеволодъ иде къ Резаню вѣз горѣ Борисовъ и Глѣбовъ. Пришѣше къ Резаню, и сѣтвори миръ сѣ Романовицъ и сѣ Игоремъ: на всен колн Всеволожи члѣоваша крѣтъ и порады сѣтворнѣкѣ всен братѣмъ, роздакъ нмъ волости ихъ, комоуждо по старшншннствѣ, и кѣзратѣ къ Володимиръ.

1181. В лѣтѣ 78. х. п. 9. Приде кнѣзь Сѣославъ Всеволоднѹ с Новгородѣи и сѣ поганшнми Полокѣи и сѣ Чернговѣи на Всеволода Гюргевнѹ. Всеволодъ же поиде противѣоу смѣоу, и оустратѣ и на рѣцѣ Клевѣ и стоиша промежи собою дѣв неделн. Дружннмъ же Всеволожа хотѣхоутъ крѣпко схати на Сѣослава. Всеволодъ же бѣгосердѣ сын, не хотѣ кроке пролѣати, и не еха нѣмъ. Шнѣже, стоѣ дѣв неделн, оубѣмса розкодѣа, пожга городъ Дмитровъ, кѣзратиса шнѣмъ в Русь. А кнѣзь Всеволодъ кѣзратиса къ Володимиръ.

1182. В лѣтѣ 78. х. п. 10. Новгородѣи приидоша къ собѣ Володимира Сѣославнѹ, а Крѣпнѣи дѣмъ Трѣжковъ. Шнѣ же, сѣзѣ къ Трѣжцѣ, поха коселати Волкѹ, люди Всеволожи. Кнѣзь же Всеволодъ нѣзѣздомъ еха къ Трѣжкѹ и приехавъ стоѣ ѿколо города мѣѣ. И людѣ изнѣмогашася къ городѣ з голода, и конннѣи шѣдахъ. И передѣмса Всеволодоу, а кнѣзѣ Крѣпнѣи шнѣ. И кѣзратиса сѣ

повѣдою въ Колодимири. А люди Трѣхулицы пришедѣ къ Соѹздаљу, поусты ихъ ѡпять на Трѣхлицѣ.

В лѣтѣ 75. 8. 9. 10. Преставился блгоуверилъ княгини Ольга, нареуенила къ 1103. херменустекъ Сфросниѣ, мѣла Юлиа въ 11 дѣнь, и положена въ 11 оу Сѣмѣ Бѣа въ Колодимири.

В лѣтѣ 76. 8. 9. 10. Иде кнѣзь Всеволодъ на Болгары съ Изяславомъ 1104. Гязвокинемъ, сѣопцемъ сконимъ и съ Владимиромъ Сѣославиномъ и съ Мьстиславомъ Дѣдовникомъ и съ Гязвокини Разанского, съ Романомъ, и съ Игоремъ и съ Всеволодомъ и съ Колодимиромъ, и съ Моуромъскимъ Колодимиромъ. И приде къ землю Болгарскоу, и въсѣдѣ на березѣ понде къ Великомоу городу, и ста оу Тѣхуина городка. И перестомѣ тоу два дни понде на третѣи дѣнь къ Великомоу городу сторожемъ наперѣ ездаяемъ. Отола и Бялоузарскимъ пѣкнѣмъ Бради къ лодимнѣмъ дѣвѣмъ воеводство Оомѣ Ласковнью. Помедшю же кнѣзю въ поле, оузраша наши сторожеве пѣкнѣмъ къ поля, и мнахоуть Болгарскимъ полкѣмъ. И приехаша патѣ моужь не пѣкнѣмъ того, и оударниша хеломъ передѣ кнѣземъ Всеволодомъ, и снѣдѣша емоу рѣчь: малаются, княже, Полокци Снакове, пришии есмѣмъ къ княземъ Болгарскимъ воевати Болгарѣ. И кнѣзь Всеволодъ, съдоумѣвъ съ братѣю своимъ и съ дружиною, води ихъ в ротоу Полоквускнѣю. И поима ихъ понде къ Великомоу городу. И пришедшю кнѣзю къ городу, перешедѣ Речемислѣмъ, въ прѣкнѣи дѣнь наряди пѣкнѣмъ, а самъ нота дѣмѣти съ дружиною. Изяславъ же Гязвокинѣмъ, амоуѣмъ Гургекъ, доспѣвъ съ дружиною, възла понѣе, потѣе къ плотѣ, идѣ бахѣ пѣкнѣи кышли из города твердѣ оуиникше плотомъ. Онѣ же въгнавъ за плотѣ къ коротомъ городскимъ изломи конѣе. И тоу оударниша и стрѣлоу снѣкозѣ вѣоша нѣ сѣце. И принесоша и лѣ жила въ токарѣ. Болгаре же: из города нѣсъ Собяноула и Уьлмата пондоша въ лодѣхъ, а не Торьскаго на конехъ на лодѣи наша. И приехашиемъ нѣмъ на лодѣи, наши же Бѣѣю помоуѣио оуираплаемн, пондоша противѣ нѣмъ. Они же, видѣкше, повѣгоша, а наши погнаша поганѣмъ Бохмитѣ. И приѣзгше къ Волзѣ, въснѣмѣмъ къ оууднѣмъ, и тако истопоша боле тысяци нѣхъ, гоннии Бѣѣимъ гнѣкомъ и Сѣоемъ Бѣи мѣтѣми.

Кнѣзь же Всеволодъ, стомѣмъ ѡколо городѣ десѣтъ днѣи, видѣ брата изнемогающѣа и Болгаре въслалѣмъ бахоу и нѣмоу с миромъ. И понде ѡпять къ насадомъ, и тоу на нѣсѣдѣхъ Бѣѣмъ подѣ Изяслава. И вложиша и въ лодѣю. Кнѣзь же Всеволодъ възвратисѣ въ Колодимири, а кони поусты на Мрѣдѣу, а Изяславъ приѣзше положиша и оу Сѣоемъ Бѣи въ Колодимири.

В лѣтѣ 78. 8. 9. 10. Кнѣзь Всеволодъ посла къ Сѣославоу Всеволоднѣюмъ въ 1105. Кнѣвѣу и къ мнѣтрѣмъ мѣтѣу Шкирѣрѣу просѣ еѣкнѣл, хотѣ поставити Лоукѣ

смиренаго дѣомъ и кроткаго игоумена сѣго Сѣса на Берестокскихъ. Митрополитъ же Нинифоръ не хоташе поставити его, зане къ поставилъ Николоу Греуню, икъю Всеколодоу не хоташю его, плаче же Бѣоки. Иѣ бо достоинно наснамати на сѣтительскимъ тинъ на мѣздѣ, по его же Бѣъ позоветь и сѣла Бѣа и икъъ къскоуеть и людѣе. Тако и сего игоумена Лоуку Бѣоу извоашю и сѣла Бѣи и икъю Всеколодоу за его кротость и смиреніе. Митрополитъ же Нинифоръ повелѣтъ Николѣ Греуниноу ѡписатиса земля Ростокскихъ и постави сего Лоукоу еѣпномъ Ростокоу и Колодимиру и Соуждаю и ксенъ земли Ростокской. Поставленъ же крестъ мѣа Марта въ ѣи день, на память сѣго Софроуа архиеѣпа Іерѣмьскаго.

Бѣѣ же се моужь моуадникъ и милостивъ на оубога и едоншамъ, ласковъ же къ крестъ, къ богатѣ и оубогу, смиренъ же и кротокъ рачю и дѣломъ, оутѣшалъ неуадникъ, по истиннѣ докрыи настѣхъ, иже наслаше словеснымъ ѡвца не аццетрно съ кротостію и съ расмотреніемъ влода ихъ и молѣ занъ дѣи и ношѣ, и послѣдоу ѡбзучю сѣхъ и прехода ѡ дѣла въ дѣло оуишес и ѡбзучилъ мѣхъ Бѣу къздаа къ кошо бѣгоушаніа приносѣ вадило и мѣткы и темѣлкы ѣгоконнымъ, побѣдникъ мирскоую похоть и миродръжца икъа къка сего соупротникника попра дѣакода и его козни побѣдникъ мѣнса, протникнымъ его страдамъ и гордѣмъ помысломъ ставъ соупротникко оуправникса ѡроужіемъ крѣтнѣнымъ, поношеніе Хѣо на собѣ носѣ: не имаше бо града сѣа, но боудѣаго искаше вѣрою непобѣдимую и Бѣѣю помощію. Ѡ приснонаматнымъ еѣипсе Лоукоу, молиса за стадо, иже въ пороуеено тога къ мирѣ семъ, за кса люди крѣтнѣнскыа и за иназа и за ксю землю Ростокскію, иже поминаше къздержаніе твоѣ прославляють Бѣа, имыа и присно и къ крестъ цѣкомъ, аминь.

Томже лѣта къѣ пожаръ великъ къ граду Колодимири, мѣа Априла къ гѣ дѣи, на память сѣго Семѣоа сродника Гѣа, къ средѣ. Погорѣ мало не весь градъ и ѣрквенъ уисломъ лѣ и съборилѣ ѣркии сѣла Бѣа Золотокерхѣа, юже въ оубрасилѣ бѣговарнымъ князѣ Андран. П та загорѣса съверкоу и уто баше в неи дноу оубороуни, наминадѣла сребренѣа и сѣсоудъ сребренѣхъ и златѣхъ и нортъ золотомъ шитѣхъ и жемуюгомъ и уюдиѣхъ иионъ золотомъ кокамѣхъ и наменіемъ драгымъ и жемуюгомъ великымъ, ииже шѣсть уисла. Гѣу поноуѣшю грахъ ради нашихъ и оумъ ѡ уѣкѣ ѡемшию, крѣмѣаша бо на дворѣ до ксего, а ис терѣла коумъ и книги и наволокъ, оукси ѣркѣмѣнымъ, иже къшадѣ на прѣзникы и до сѣсоудъ, ииже не въ уисла, ксе ѡгнь къа' безъ оутѣта, ииже дрекле ииготъ Бѣѣи пѣвнѣкъ къѣ ииолаеменинны. Се жѣ иижеде на иы Бѣѣ грахъ ради нашихъ, мѣо оумножишѣ, кѣла намъ ииѣти поминѣи и къстагнѣтиса ѡ грахъ и закѣсти и проуихъ дѣлѣ неспримѣннѣхъ. Бѣѣ бо казнить ракы скода налѣстѣи рѣхдиунѣми, ѡгнемъ и кодою и рѣтню и

нѣкими раздунутыми назиныи', да жалетса ино ханто некушено из горниа. Хрѣтланомъ бо многими напастми кинти къ хрѣто нѣное. Самъ бо Гѣ глеть: поужно есть хрѣто нѣное и поужини къснѣиють е. Но не предан же нѣ до конца имени твоего ради сѣто и не остави мѣти твоеа ѿ насъ. Аще бо законѣи назиши, то кто постоитъ. Ты бо кси, кѣмо, нашихъ сѣграшенѣи на зло движениѣ и единопрещениѣ и едина назиь многокзрнѣиа имоуше рабѣ. И се пристрашите и страшите, ино на хрѣтланскомъ рода страхъ и колѣванѣ и вади оупрострашиса. Правдаю достоинно есть, тако да напашемса и тако кзроуемъ. Подоваше намъ съ Ножомъ глѣти: Бгъ даяъ, Бгъ куд, ино Бгѣои ливо, тако и кысть. Казинми бо вѣиз поужиниъ, его же прогизахомъ, прославлени бѣише не прославленомъ, поутени кѣише не поутохомъ, ѡстѣишеся не разумяхомъ, коуплени бѣише не порекотахомъ, породкѣшеса не акы ѡбѣ постыдахомса, сѣграшиномъ и назиинми есмь: ино сѣтворихомъ, тамо и приидомъ, но ѡвѣле надвемса на мѣть великого Бга. Кажеть ны добра вѣгми вѣла, не по законѣю нашемоу сѣтвори намъ, ни по грѣхомъ нашихъ кзудаетъ намъ. Тако подосавѣтъ вѣгомъ вѣла казати: Ѡ незрѣуеинное уѣколюеие, понеже хоташе оуплониномса ѡ хановади его, се оуже не хоташе грѣинмиъ, поужно и неволю. Где въ в нѣ кзудыханѣ: кѣиъ же налуъ оупрострашиса. Ислава бо вѣрнѣ глеть: Гѣ къ невали поманоукомъ Та, къ невали мало наказаниѣ твое есть намъ. Да никтоже дрѣхуетъ рѣчи, ино не накиними Бгомъ есмь. Да не коудеть то: ного тако Бгъ люеитъ, ино же нѣ кзлюбилъ есть и кзвеселъ: поуто же науе всѣхъ мрость свою кзѣише на ны. Ниже науе всѣхъ поутени бѣхомъ, а горле всѣхъ сѣдѣяхомъ грѣхы. Кѣможе науе всѣхъ просѣтѣени бѣише и порѣкѣшеся вѣую комо дѣити и презрѣхомъ, в лѣвотоу науе ниѣхъ назиинми есмь. Тамже глеть къ намъ вѣрномъ: ѡбратитеса къ мнѣ всѣмъ срѣземъ кашиимъ, постомъ и илауемъ и люеовлю другъ другоу, не кзудаше зла хд зло, пракаше соудъ ѡбидимоу и вдовици и каветинниа изгомаше ѡ себе не Бгѣѡиу Дѣду глѣише: излени ма ѡ каветы уѣвескѣи и сѣхрани хановади твоеа. Да аще сице сѣтворимъ, всѣхъ грѣхъ прощени коудемъ и акы уадомъ сконмъ подасть намъ все прощенѣе наше. Ѡ теке бо, вѣию и вѣутѣа твоеа Мѣре всако данѣ вѣго и дари събѣише посылаютса, нѣа и присно и къ кѣиъ вѣномъ, аминь.

Томже лѣта Бгъ вложи къ срѣце Русьскѣимъ кѣземъ, ходиша во кѣзи Роуьскѣи вси на Полокци. Сѣославъ Ксеволоднѣ, Рюрикъ Ростиславнѣ и Галиуьскѣа помоуъ, Володимиръ Гязовнѣ, Гязъ Сѣославнѣ, Гязъ Гюргевнѣ Тоуроксинѣ, Мьстиславъ Романовнѣ, Нзславъ Дѣдовнѣ, Ксеволодъ Мьстиславнѣ и Колодмирскѣа помоуъ и Лоуьскѣа. И вѣодоша и нимъ вкоуѣт вси и, перешедше Оуголъ рѣку, нѣтъ дѣи искааше ихъ. Володимиръ же Гязовнѣ, влоукъ Гюргевъ, ездаше напередъ къ сторожехъ съ Перемславици и Берендѣевъ кѣмо с нимъ рѣ р. и Полокци же оуслѣишаше, ѡже прииди на иа Роуьс,

Половецъ. Не оставить бо прѣнаго в роуцѣ грѣшную: оубо бо Гѣи ни бончалася его, а ушн его въ мѣткою ихъ. Гониша бо по немъ и не обратоша, икоже и Слоуаъ гони Дѣда по Бѣъ избави ѿ, тако и сего Бѣъ избраи из роуцѣ поганихъ. А оин вси дръжимы бахоу твердо и строгои, и потвержаси многими желъзы и казнями. Се же съдѣхса грядъ рѣи нашихъ, зане оумножнхася беззаконѣа наша и неспрады. Бѣъ бо казнить рѣзы скою властни раздануыми казнями. Хрѣтианомъ бо многими властными кнѣти въ црѣво нѣное. Съгрѣшихомъ и казними есмь, ико сътворихомъ, тако и прѣихомъ: но кажетъ ны добра Гѣ наша, но никтоже можетъ рещи, ико невиндѣти нѣ Бѣъ. Не боуди то: кого тако любить, ико же насъ възлюбихъ есть и казнеса, и стрѣи принѣти нѣ ради, да ны избавитъ ѿ несприхъни.

Томже лѣтъ посмалъ велихми клязъ Всеволодъ Гюргенихъ на Болгары коеводы скою съ Городуаны. И казаша множество селъ, и възвратнхася съ плономъ многымъ.

В се же лѣто выгнаша Новгородци Мрславка Володимирюва, а Дѣдовиха Мстиславка поиша къ собѣ кажити къ Новогороду. Такъ бо есть ихъ обыуан.

Томъ же лѣтъ възставн дѣволъ вражду, искои невиндан добра родоу хѣвескому, борася съ хоташни си сѣти, ико же и въ прежила дни Камла на Авела брата своего, а потомъ Стопазка на Бориса и на Глеба власти ради, азы единомуу власть принѣти, а брата оубити. Тако и сихъ неѣстри Романа, Игоря и Володимира на Всеволода и Стослава на меншюю братню. И въѣ крамола заа велми в Рязани, братъ брата исмааше оубити. И пославъше в нима зовахоутъ ея къ собѣ на съвѣтъ лестию, азы ико и мати ею. И оина оубѣдаста и поуста городъ твердити. Они же слышавше, оже городъ твердаты, идоша къ Проньскоу и събрахше множество кон. Они же хаткористася въ градъ. И поуаша коекати градъ ею и селѣ. То слышавъ великими нѣзъ Всеволодъ Гюргенихъ правокрѣтми, кохса Бѣи и не хота видѣти кровопролитнѣа в нихъ, посла и нимъ слы скою из Володимира в Рязань къ Глевокуемихъ къ Романюу и къ Игорю и къ Володимирю, гѣа нмъ: братѣа, что тамо дѣста, не днѣно. оже ны быша погани коекали, а се нмѣи хохете братю скою оубити. Они же, слышавше се, и възспрѣнше боун помысѣхъ, науашася гнѣхати нмѣи и боашю вражду възвѣнгати: ико же Соломонъ гѣеть: кажи зами прѣемлетъ собѣ дослѣженне, аще ѡблуними безоумна порететь та, не облунан зѣхъ, да възвекандатъ тебе, ѡблунан премудра и възлюбитъ та. Тако и сѣи възревноваша и не послушаша ѣ, но хамысликати поуаша нмѣи рать. Всеволодъ же съ братомъ своимъ Стославомъ, посладста ис Проньска къ Володимирю къ великомуу нѣзю Всеволодоу Гюргенихю помоуи прослуе. Оиже послѣа и нима Володимирское



дружины ѿ. И рада быста и слышаше ихъ пришедша къ граду и ѿбисадоша градъ , и вниша крѣпко. Всеволодъ же Гюргениу послал и нима къ помочу Мрослава Володимириуа скома своего , а из Моурома Володимира и Дѣдъ. И быша оу Коломни , и слыша ихъ идуща из Колодимира , и бяжша ѿ града. Видякъ же Всеволодъ бяжаша ѿ града , и втѣхаша из градъ , ѿставивъ врата Стослава къ градъ , а самъ еха из Коломни протикоу Мрославу и Володимиру и Дѣдоки , и повяда имъ , како бяжали ѿ града. И они оуслышаше къзвратимася къ Володимиру , и Всеволодъ иде с ними на съвѣтъ къ Всеволоду великомуу нѣзю Гюргениую. Оуслышавъ же Романиъ , и Игорь , и Володимиръ , ѿже воротилнса ѿпаты , и братъ ихъ шелъ къ Володимиру на съвѣтъ къ Всеволоду Гюргениую , и идоша из городоу , и Стославъ затворнса въ градъ , и вниша крѣпко , и прса водоу к нимъ. Изнемогоша же людѣ къ градъ безводѣмъ. И послаша къ градъ къ братоу Стославоу глѣоце: не морнса голодомъ съ дружиною и люди не помори , но лези само и намъ: ты намъ братъ скон , чи снѣмы та , толнко не пристави къ брату Стославу. Они же , послоуша божь сконхъ , ѿже мѣвѣхоутъ емоу: братъ твои шелъ къ Володимиру , а тебе выдалъ , и ѿткори ворота. Они же къехаша къ грѣ даша ему городъ , а крѣтъ цѣлова и нимъ , и посладнша и къ томъ же градъ , а дружиноу Всеволожоу повазаша , а женоу его , свою итроу и съ дѣтми ведоша к Разань и божь его , а нитѣе розумаша , и Володимирау показаша многы , иже еажоу послани къ засадоу къ нимъ. Оуслышавъ же Всеволодъ полонену женоу и дѣти и божь и нитѣе много взато , и братъ са передалъ , неуаленъ бѣи велин , прѣнде из Володимира , и сяде къ Коломни , и поуашѣ коскати , и бѣи невакнсть мѣжоу нма лотъ. Всеволодъ Гюргениу слышавъ то , аже передалъса Стославъ на лѣсти дружиноу его выдалъ , науатъ събирати код , река: дан дружиноу мою добромъ , аю то еси оу мене помѣлъ , аю и са мирншь съ братѣю своею , а моа люди уемоу выдалаешн. Къзъ и тобъ послалъ , а ты оу мене приславъ вѣзналъ уеломъ , аю и ты ратенъ , а сѣн ратн же , аю и ты миренъ , а снн мирнн же. Они же слышаше аю хоуеть нти на на Всеволодъ , и послаша къ нему глѣоце: ты ѿбѣ , ты гнѣ , ты братъ , гдѣ боудеть твоа ѿбнда , то мы прѣже тебе голокы свои складемъ за та , а нитѣе не нити до нѣ гнѣва: аю и есмь коскати на своего брата , ѿже нѣ неслѣоушастъ , а тобъ са кламемъ , а моужа твоа поушамъ. Всеволодъ же некъсхотъ мира ихъ , аюже къ Бѣселъ глѣть: врань слѣкнн лоуеу мира снѣднн , съ лѣкннмъ же мирѣмъ живѣоуе велино нѣвнсть земннмъ учорать.

Того же лѣта на зимоу Дѣдъ Ростиславнть мѣз Смоленскн иде на Полтѣскн , а снѣ его Мѣстиславъ из Новгородъ , Васнло Володарениу из Ловьскн , Кеславъ из Друтскн. И слышавше Полоуане сдѣмаша ремоуе: кз можемъ мы стати протикоу Новгородцемъ и Смоленномъ , помдемъ к нимъ на снѣмѣ с миромъ , да не поустать волости нашѣ. И съзрѣкшѣ вси идоша

и имъ и оуспрѣтоша а на межахъ съ полкомъ и съ уестию, и даша емоу дары многы, оудадившеса, и разидошася пождо к своимъ.

1137. В лѣтѣ 75. х. ѳ. ѳ. мѣдѣ Мана къ 6 днѣ на пренесеніе стѣю мѣику Бориса и Глебѣ родиса сѣхъ оу великого кнѣзѣ Всеволодѣ, и нарекоша имя емоу къ сѣхъ крѣщеніи Борі.

Томже лѣтѣ приходи еипкѣ Уеринговскыи Перфоурѣи къ великому кнѣзю Всеволоду, мира проса к него Разамскыи кнѣземъ Глебонумѣ. Всеволодъ же Гюргевиу, боиса Бѣа и послуша его, и своего еипка блженнаго Лоуки. Молачемаса имя оубыа посла его в Разань с миромъ, пристака к нему съехъ моужа, а Разанци вси поустри, нже то изымали были. Шкѣ же, пришедѣ из Резаню в Резань и къ проумѣ Разамскыи кнѣземъ, оубъ же оустанеса всѣхъ моужѣи послонъ Всеволожиу, разврати рѣчь никакъ, не яко стѣа, по яко перекрѣтннѣи и ложь. Илю же реуе моудрыи Соломонъ: глѣвъ кротннѣи лжею, проидвель свара, а рѣчь не до конца смирленѣа проидвель кровь. Тако и Перфоурѣи еипкѣ, испалниеса срама и бесуестна, нде ннѣмъ поутемъ къ своимъ. Великнѣи же кнѣзѣ Всеволодѣ, слышавѣ ѿ Перфоурѣи, оубе тако сътвориавѣ, хоташе пославѣ мти его, но възложѣ на Бѣа оубокавнѣе.

Томже лѣтѣ великнѣи кнѣзѣ Всеволодѣ ѿда дщерь свою Всеславу из Уерингокоу хѣдѣ Мославиуа Ростислава, вноука Всеволожа Шльговнѣа, мѣдѣ Юана къ 11 днѣ. А Мославѣ Володимириу тоуже въ на свадѣхъ и Дѣдѣ Георгиевиу из Мѣрома.

Томже лѣтѣ бысть болѣзнь в людехъ силѣа великѣ: не еаше во ни единого двора безѣ болѣи, а великомъ дворѣ нѣкто еаше нмъ коды придада. Бѣа во казнитѣ рѣкы своя мапастыи разнолннѣи, водою и оубемъ и рѣчию и бѣдѣзныи тажнѣи. Илю же реуе Дѣдѣ: наказала наказн ма Гѣи, а смрѣти не предѣи же мене. Томже лѣтѣ исписама въ цркви къ градѣ Ростокѣ стѣа Бѣа блженнѣи еипкомъ Лоукою.

Томже лѣтѣ нде великнѣи кнѣзѣ Всеволодѣ на Разань съ Мославоу Володимириуемъ съ своимъ и с Моуромѣскыи Володимиромъ Гюргевиуемъ, и Всеволодѣ Глебонѣи ис Коломнѣи нде на свою братню. И переброднѣше Шноу, ндоша къ Попокѣ и взаша села всѣа и полонъ мнѣгъ. И кзвратншася оупѣть къ своимъ, землю нхъ поустоу сътворше, пожегше всю.

1138. В лѣтѣ 75. х. ѳ. ѳ. Престависа Володимиръ Глебонѣи, кнѣзѣ великого кнѣзѣ Георгнѣа, мѣдѣ Марта къ 11 днѣ.

Томже лѣта престависа Борѣ Всеволодичу. Томже лѣта прислашася Новгородци къ великому кнзю Всеволоду, просяше Ярославъ Володимирчуа скоана своего. Онъ же даде имъ кнзю и ѿпусти ихъ.

Того же лѣта на зиму, мѣа Феврала въ ̄ днѣ къ грому страшнѣхъ, харази дное дятѣи и храниноу зажьже. Икоже прѣрихъ глѣтъ: си сүть людѣ боги, а не моудри, сего ради оустрашатса ѿ гласа грома твоего Гѣи и кнстаніемъ мѣина да сожьжетъ та.

В лѣ ̄. ̄. ̄. ̄. Великимъ кнзю Всеволодъ ѿда дщерь свою Врххуславу 1189. къ Белоугороду за Рюриковича Ростислава, мѣа Іоуліа въ ̄.

Томже лѣта сѣениа къ цркви съборила стое Бѣи въ градѣ Ростовѣ великимъ сѣеніемъ бѣженнымъ епѣпомъ Лоукою, при великомъ кнзи Всеволодѣ, тоу соуцю и Ростиславоу Ярославичу, зати его, на каноуиъ Оуспешію стѣи Бѣи. Томже лѣта престависа Глѣкъ иважнѣхъ, мѣа Сентеврѣа въ ̄.

Томже лѣта престависа бѣженнымъ и егомювнчымъ епѣпъ Лоука Ростовскимъ и Володимирскимъ мѣа Номера въ 1 днѣ и съпратавнше тело его, кнзю Всеволодъ съ игоумены и с попы и съ кнрошамы, положиша ѿ въ Володимирѣ оу стое Бѣи, мѣа Номера въ 1 днѣ.

Томъ же лѣта родиса оу Всеволодѣ сѣи и нареша ѿ въ стѣмъ цркеніи Георгіи.

В лѣ ̄. ̄. ̄. ̄. Посла великимъ кнзю Всеволодъ къ Києву ѿца своего 1190. дѣокиаго Іоаниа къ Всеволодичу Стославоу и къ митрополитоу Нинифороу на епѣпство. И поставленъ къ мѣа Генваря въ ̄ днѣ, а в Ростовѣ пришель на свои столъ Феврала въ ̄, тогда соуцю великому кнзю в Ростовѣ къ полюдіи, а къ Соүждаля къшелъ Марта въ 1, а къ Володимирѣ къшелъ Марта же въ 1 днѣ.

Тогоже лѣта родиса оу великого кнзю оу Всеволодѣ сѣи въ градѣ Переяславкѣ, мѣа Феврала въ ̄ днѣ, на память стго ирѣна Захаріи, и нареша ѿ въ стѣмъ цркеніи Феѿрѣ, тогда соуцю великому кнзю къ Переяславкѣ къ полюдю.

В лѣ ̄. ̄. ̄. Быши построены оу великого кнзю Всеволодѣ сѣи его 1192. Георгію, мѣа Іоуліа въ ̄ днѣ, къ градѣ Соүждаля, въ томъ же дни и на конь его всаднша. Того же лѣта зложеноъ высть градъ Сүждаля, а того лѣта срученъ бы.

Того же лѣта заложи великимъ кнѣзь Всеволодъ цркви Рѣчио стое Бѣи въ градѣ Володимирѣ: поухата въистъ здати Августѣ въ кѣ при влженинѣхъ сѣкиа Іѡаннѣ.

1193. В лѣ 75. 7. 5. Кѣи пожаръ великъ въ градѣ Володимирѣ, мѣа Іюна въ кѣ дѣи въ кнѣи сѣио мѣици Борисѣ и Глѣбѣ въ четвергѣ ѿ полъноуъ загорѣса городъ, и горѣ мало не до вечера: цркви изгорѣ дѣи, а города погорѣ подокини. А влжѣ дворѣ изоташа Бѣомъ и стѣю Бѣю.

1194. В лѣ 75. 7. 6. Бѣиша пострѣги оу великого кнѣза Всеволода сѣи его Мрославоу, мѣа Априла въ кѣ при сѣкиа Іѡаннѣ.

Томже лѣта великимъ кнѣзь Всеволодъ, сѣиъ Гюргенъ, заложѣ датинсецъ въ градѣ Володимирѣ, мѣа Іюна въ 4 дѣи.

Того же лѣта родиса оу великого кнѣза Всеволода сѣиъ, мѣа Октабра въ кѣ дѣи, въ кнѣи сѣио мѣици Дмитрѣ, и нареуеиъ кѣи въ стѣиъ крѣици Дмитрѣи.

1195. В лѣ 75. 7. 7. Престависа кнѣзь Дерлинскимъ Игорьъ, сѣиъ Глѣбокъ, и положенъ кѣи оу стѣю мѣици Борисѣ и Глѣбѣ.

Того же лѣта заложи великимъ кнѣзь Всеволодъ городъ Переславль, мѣа Іюна въ кѣ дѣи. Того же лѣта и сроуеленъ кѣи.

Того же лѣта престависа Стѣславъ, кнѣзь Киевскимъ, и положенъ кѣи въ монастырѣи въ цркви сѣио Курѣла, юже въ създавъ ѿцѣ его. И посла великимъ кнѣзь Всеволодъ моужѣи скола къ Киеву, и сѣдѣи къ Киеву Рюрикъ Ростиславичу.

1196. В лѣ 75. 7. 8. Родиса оу великого кнѣза Всеволода сѣиъ, мѣа Марта въ кѣ дѣи, и нареуеиъ кѣи въ стѣиъ крѣици Галрѣилѣ.

Того же лѣта заложи влженинѣи сѣиѣиъ Іѡаннѣ цркви въ коротѣхъ камениу въ шѣа Зухатѣ стое Бѣи, мѣа Маѣа въ 5 дѣи, при величѣиъ кнѣзи Всеволодѣ.

Томже ѡшѣи Великимъ кнѣзь Всеволодъ ѡжеи сѣи скобого Костантина Мѣстиславичоу Романочѣу, и влжѣиъ кѣи въ цркви сѣиѣа Бѣа въ Володимирѣи влженинѣиъ сѣиномъ Іѡанномъ, мѣа Октабра въ 6 дѣи, тѣ соуцию кнѣзю Разлинскомуу Романочѣу и вратоу его Всеволодоу, и Володимироу сѣиѣомъ Глѣбѣомъ и Моуромъскомоу Володимироу и Дѣду и Игорю, и кѣи радѣиъ велика въ градѣ Володимирѣи.

Того же лѣта вѣшла постройка оу великого кнѣза Всеволода сѣоу его Володимирѣ, при сѣикѣ Іоаннѣ, а кнѣземъ Разливскимъ тоу сүщемъ, мѣа Шиталера въ иѣ днѣ, и вѣшла веселашѣ оу ѿца своего за мѣ, и тако развѣхаша кожо въ своихи ѿдрени дѣры бесцѣнными, кони и сѣсоуды златыми и сребреными, порты и палочками, а моужи ихъ такоже ѿдрн. И послахша славащѣ Бѣа и великого кнѣза Всеволода.

В лѣ ,ѣ. ѣ. ѿ. Вѣстани иже искомн заны крагъ Дѣноль, иже не 1107. престлеть коюа на рѣ хрѣтивскѣ, и тако въ вса кнѣзи Русьскыа вложи крадѣ. Романико поуд поуфати дщерь Рюриковоу, хоташеть ю построити. Рюрикъ же посла къ великому кнѣзю Всеволодоу, река: брате и скате, Романико ѿ насъ ѿступилъ и цѣловалъ крѣтъ къ Ѡльговнумъ, и послн грамоты крѣтима и поверзу нимъ, а самъ поужн на конь.

Тое же зимы посла Дѣдъ и Смоленска сѣоуца своего Мѣстислава, ската великому кнѣзю Всеволодоу, в помоуъ затию своему на Витебскѣ. И победи а Васлако съ Уерниговци и Мѣстислава ската княжего шва и ведома и къ Уерниговѣ. То слышавъ великим кнѣзю Всеволодъ, ѿже Дѣдокъ полкъ повѣжешъ, а скатъ емоу и шатъ, и ѿ Рюрика рѣчь слышавъ, тоу зимоу перестралихъ, на лѣто всаде на конь про ската своего, а пѣ Рюрикомъ тверда Къевъ, и вонде къ Уерниговѣ съ Разливскимъ кнѣзи и Моуромъскимъ, а Дѣдъ и Смоленска. Рюрикъ же не оупраки своа рѣчи, но приступи къ Ѡльговнумъ. Кнѣзь же великимъ княди въ волость ихъ, и помни городы Ватьскыа, и землю ихъ поустѣ сътвори. Мрославъ же и Ѡльговнун, не могоуще стати противу ему, поклонилася ему, и ската ему поустини. Кнѣзь же великимъ, давъ нимъ миръ, възвратиса възплатъ, и княде въ градъ Володимиръ, мѣа Шиталера въ ѣ днѣ.

Тое же ѿсени сѣена въѣ црѣки Рѣтко стѣе Бѣи, мѣа Шиталера въ иѣ днѣ, юже създа кнѣзь Всеволодъ.

Тое же ѿсени сѣена въѣ црѣки на братяхъ оу стѣи Бѣи, юже създа кнѣженинъ сѣикъ Іоаннъ, мѣа Шиталера въ 7 днѣ.

Тое же зимы принесена въѣ дѣска грѣвила сѣго Димитриа, изъ нешже миро идеть, мѣа Генкара въ 1 днѣ, принесена въѣ ихъ Селоуца града.

Тое же зимы вѣгнаша Новгородци Мрослава, своаи Всеволожа, изъ Новгорода, мѣа Генкара, а Мрославнунъ Уерниговскаго възведоша. Кнѣзь же великимъ послди скошка своего на Трѣжнѣ.

1198. В лѣтѣ .ѣ. ѣ. ѣ. Преставился кнѣзь Смоленскыи Дѣдъ, постригъся и къ снимоу, и сяде сымовець его въ Смоленскыи Мѣстиславъ.

Того же лѣта послал великыи кнѣзь Всеволодъ Павла на еѣмъство въ Переяславль Роуцьскыи.

Того же лѣта родися снѣ оу великого кнѣзя Всеволода, мѣдѣ Августѣ въ кнѣ днѣ и нареуеиъ емьсть въ сѣмъхъ крѣщенїи Іоаннъ.

Тое же ѡсени Новгородци възмаша Ярославнуа Уерниговскаго, а къ великому кнѣзю Всеволоду послаша моужнѣ лѣпшїи с поклономъ прослуе и него сѣа. Оумъ же да нмъ ѡпаты скошкѣ своего Ярослава.

Тое же ѡсени, мѣдѣ Номера въ ѣ днѣ, възма постригнѣ оу великого кнѣзя Всеволода снѣ его Гаврилуа въ градѣ Володимирѣ при еѣмъ Іоаннѣ, а томъ же днѣ и на конь всѣиенъ възьсть.

1199. В лѣтѣ .ѣ. ѣ. ѣ. мѣдѣ Априла въ 1, на память сѣго мѣдѣ Іокока, ходи кѣговарици великыи кнѣзь Всеволодъ, снѣ Геѡргиевъ, кноукъ Мамлѣмѣ Володимирѣ на Полокци съ снѣомъ сконмъ Костянтиномъ. Полокци же, слышаше походы его, възмаша и с вежами проуъ. Кнѣзь же великыи ходиъ по становищемъ ихъ и проуъ възьти Донъ. Оумъ же възвожнмъ пробѣгнмъ проуъ, кнѣзь же великыи възвратися къснѣти и вииде въ Володимирѣ мѣдѣ Іюна въ 3 днѣ.

Того же лѣта преставился кнѣзь Ярославъ Мѣстиславнуа въ Руцьсконмъ Переяславлѣ.

Того же лѣта възї пожаръ великъ въ градѣ Володимирѣ, мѣдѣ Іоуѣла въ кѣ на память Оуспенїе сѣмъ Анны, въ крѣма литоургиѣ, загорѣся городъ, и горѣ до кечера, чрѣкиен изгорѣ еї, а города мало не полокина.

1200. В лѣтѣ .ѣ. ѣ. ѣ. Преставился кнѣзь Ярославъ Уерниговскыи.

Того же лѣта, мѣдѣ Іоуѣла въ 3 днѣ, великыи кнѣзь Всеволодъ заложн чрѣкъ камлаюю ко нма сѣое Бѣн Оуспенїе въ монастырѣ инагнннѣ при еѣмъ Іоаннѣ.

Тое же ѡсени прїидоша Новгородци лѣпшнѣ моужнѣ, Миршунка уады, изъ великому кнѣзю Всеволоду съ поклономъ и съ молбою всего Новгорода, рекоуе: ты гнѣ, ты Геурги, ты Владимиръ, просимъ оу тебе сѣа кнѣжити Новоугороду, зане токъ ѡуина и дѣдина Новугородъ. Кнѣзь же великыи, съдоумакъ

съ дружиною и оутвердихъ є крѣтомъ утѣтымъ на всенъ боли своен, да нмъ сѣа своего Сѹслава. Новгородци же поимша и оу уюдноє стѹє Бѣи съ радостию великою. И иде Сѹславъ изъ Новогороду на столъ, мѣа Декабра въ кѣ дѣа. Братѣа же прокодиша и съ уєстною великою.

Въ лѣтѣ 75. 7. 6. Посла великимъ кнѣзь Всеволодъ сѣа своего Мрслала въ 1201. Роуьскимъ Переяславѣа княжить на столъ правдыа своего, мѣа Августа въ 7 дѣа. Переяславци же поимше кнѣза своего Мрслала ѿ стѹа Сѣа пондоша съ радостию великою.

Тое же зимы шенса знаменѣе въ лѹнѣ, мѣа Декабра въ нѣ дѣа, и на оутрѣи престависа княгини Мрслала, свєсть великого кнѣза Всеволода, и положена въ кѣ въ чрѣки стѣа Бѣа въ манастири сестрени.

Въ лѣтѣ 75. 7. 7. Престависа кнѣзь Уєринговскимъ Игорь.

1202.

Того же лѣта престависа княгини Михаилова Фекронѣа на мамать стѹа мѣа Ексгенѣа, и положена въ кѣ въ чрѣки стѣа Бѣа въ Сѹздали.

Того же лѣта сѣена въ кѣ чрѣки стѹа Бѣи Оуспенѣа вѣженимъ ємоупомъ Юлиномъ, мѣа Сентекра въ 6 дѣа, юже създа вѣговѣрѣа княгини великая въ своемъ манастири.

Тое же зимы престависа Борисовѣа въ Кшденши, и положена въ кѣ въ чрѣки стѹа мѣа Бориса и Глѣба подѣа ѿца и мѣа, именемъ Єфросинѣа.

Того же лѣта вѣста Рюрикъ на Романа, и приведе къ соба Ольговичи къ Кыевъ, хотя понти къ Галичю на Романа. И оупреди Романъ съвокупѣа пѣлкъ Галичскимъ и Володимирскимъ, и вѣха въ Рѹсьскою землю. И Володимиричи, лишагеса Рюрика. и ехаша къ Роману, и Уєринъ Кловоуци вси съвоупишася и ехаша къ Роману: что городонъ Роуьскимъ и не тѣхъ людѣа ехаша къ Романови. И еха въборъа и Кыеву Романъ съ всеми пѣлкъ. И ѿкориша ємоу Кыеви корота Подольска въ Кончрєвъ концѣ. И вѣха въ Подоле, и посла на гороу къ Рюрикови и къ Ольговичемъ, и коди Рюрика къ крѣту и Ольговичи, а самъ и нимъ крѣтъ цлова. И поустѣа Рюрика въ Врѹчи, а Ольговичи за Дятловъ къ Уєрингову. И послѣди великимъ кнѣзь Всеволодъ и Романъ Нѣзгєрѣа Мрсланина въ Кыевъ.

Тое же зимы ходи Романъ кнѣзь на Подонцѣ, и вѣха жежи Полокеуьскимъ, и приведе полонѣа много и дѣа Хрѣтѣанскихъ много ѿполони к нимъ. И въ кѣ радостѣа велика въ Роуьскомъ земли.

Въ лѣтѣ 75. 7. 8. 1. мѣа Генвєра въ 8, на мамать стѹа Сєлєкєстра, вѣзѣа 1203. въ кѣ Кыевъ Рюрикѣмъ и Ольговичи и всею Полокеуьскою землю. И съторєса велико зло въ Роуьскомъ земли, такогѣа же зла не было ѿ ирѣенѣа на Кыевомъ

напастн бѣши соуть и кзати, но не яко же нѣкъ зло се състаса: не токио едино Подолне кзаша и пожьгоша, но и Горю кзаша, и митрополноу стоую Софию разграбнша и десатиньноюу стоую Бѣю разграбнша, и монастыри еса и иконы ѡдраша, а нѣтъ помаша и крѣты уѣтъша и съсоуды сѣениша и книги и порты бѣженнѣхъ перетѣхъ мѣзѣн, еже кадохъ повешала въ цѣккахъ стѣхъ на память собѣ. То все положиша собѣ в полонѣ, яко же глѣтъ ирѣкъ Дѣдъ: Бѣе, прѣидоша изыти в достоиніе твоє, ѡскверниша цркви стоую твою, положиша Іерлѣма яко ѡвоцное хранилище, положиша троуина рлѣтъ твоихъ брашно птицамъ нѣбѣнымъ, плоть прѣбвѣныхъ твоихъ зѣремъ земнымъ, пролѣша кровь ихъ яко коду. То же все състаса на Кыевомъ за грѣхы наша: уернѣла и уериници, старѣла изъскоша, и поны старѣла и сарѣла и хромѣла и слоукѣла и трѣдоватѣла, ты еса исъскоша. А что уервѣць и уервиць нѣхъ и попокъ и попадѣн, и Кымѣны, и жены ихъ и сѣты ихъ и дѣтери ихъ, то все ведоша иноплеменици къ собѣ въ вежи. Тогда же иша и Мѣстиславъ Володимирѣу Ростиславѣа дружина Мрославука, и кеде и Ростиславъкъ изъ Сноскѣу и собѣ.

Тое же зимѣ быша знаменїа многа на нѣси. Едино же ѡ нѣхъ сѣажемъ: въѣ въ единому ноци, въ патѣн хѣ ноци, потеує нѣбо все, и въѣ урѣмно по земли и по хоромомъ снѣгѣ. Мнѣти же встѣмъ уѣкомъ зраує акы кровъ пролѣла по снѣгоу. Видѣша же мѣци теуєнїє свѣздное на нѣи, ѡтрѣгахуть бо са свѣзды на землю, мнѣти видѣшишъ яко комуному приспѣтѣно. Знаменїа бо на нѣси намъ въ свѣздахъ или въ сѣици или в лоуицѣ не на добро бѣжають, но на зло, провѣдають бо или рать или гладъ или смръть.

Того же лѣта исходауа, мѣа Фекрѣла въ зѣ дѣнь, приходи Романъкъ изъ Броуѣмоу на Рюрика, ѡкода и ѡ ѡльговнѣу и ѡ Полокець. И цѣлока Рюрикъкъ крѣтъ къ великому кнѣзю Всеволодуу и къ сѣномъ его, и къ Ромѣноки. И реує Романъкъ Рюрикови: то оужѣ еси крѣтъ цѣлокладъ: носли же ты моужа своего къ склатоу своему, а изъ пошлаю своего мѣжа ко ѡнѣу своему, и гѣу великому кнѣзю Всеволодуу, и ты са моли и изъ, абы ты дѣлѣ Кыевъ ѡнѣа. Хѣлабнѣны же великимъ кнѣзю Всеволодуу не помѣу зал Рюрикова, что са естѣ створило в Рѣсѣнои земли, но дѣлѣ емоу ѡнѣа Кыевъ.

1204. В лѣ 75. 7. 6. 1. Присла Романъкъ моужа своего къ великому кнѣзю Всеволодуу, мола ѡ Ольговнѣухъ, дабы ихъ прилѣзъ къ мирѣ и крѣтоу водѣлѣ. Великимъ же кнѣзю Всеволоуу посла мѣжа своего Мѣхѣла Борисовиука, и води ѡльговнѣу къ крѣту. А ѡльговнѣу, прислазѣше моужа своа, и водѣла великого кнѣза Всеволода къ крѣту, а Рюрика в Кыевъ, а Ромѣна в Рѣси. И въѣ в Рѣси мирѣ.

1205. В лѣ 75. 7. 7. 1. Хѣдиша Рѣсѣнѣ кнѣси на Полокѣци Гюрикъкъ Кыевскѣнѣ, Мрославъкъ Прѣславскѣнѣ, великого кнѣза Всеволода сѣкъ, Ромѣнѣ Галѣтѣскѣнѣ



Мстиславичи и инѣи кнѣзи. Бѣсть же тогда зима люта, и Полоцкѣмъ бѣсть тагота велика, послала на на кнѣзь ѿ Бѣга. И ездаша Роуцкѣмъ князи половъи много, и стада ихъ зима и възвратившася с половомъ многымъ къ своимъ. И бѣи радость велика къ всехъ Хрѣтіанахъ къ Роуцкѣи земли. Единъ же діаволъ неулаенъ бѣи, иже не хощеть добра родоу Хрѣтіанскому. И приехаша къ Треволъ Рюрикъ и Романъ и Ростиславъ приеха, вѣмъ оу шюрниа своего оу Перемславѣи. И тоу бѣмо имъ радъ положити ѿ колостехъ, кто нано страдалъ за Роуцкскюю землю. И діаволъ вложи сматение велико: Романъ има Рюрика, и посла къ Къевъ и постриже и въ уеринци, и женоу его и дщерь его, юже въ поустнѣхъ. А Ростиславъ, сѣи Рюрикова и брата его Колодимира, а тою пош съ собою. Оуслышавъ же то великимъ кнѣзь Всеволодъ, еже са сътвори к Роуцкѣи земли и неулаенъ бѣсть велики, заче касати хрѣтіанъ радуетса ѿ добра, неулаенъ же ѿ зла. Великимъ же кнѣзь Всеволодъ неулаенъ бѣсть скатомъ своимъ Рюрикомъ и затемъ своимъ и дати его. И вложи емоу Бѣгъ къ срѣце ѿнеулантѣи Роуцкскою землю, мога то мстити, но хрѣтіанъ дѣла ѿложи. И посла моужи свои къ Романови къ Галичъ. Романъ же послаша великого кнѣза, зата его поустити, и бѣи кнѣзь Къевскѣи, а брата его поустити.

Тое же зимы ехашася Ольговици съ Анткою. Тое же зимы престависа Колодимиръ Георгиевчъ, кнѣзь Моуромъскѣи, мѣи Деякѣи къ нѣи.

Того же мѣи къ ѿ днѣ престависа великого Всеволода дѣи, именемъ Елена, и положена бѣи въ чрѣки сѣи Бѣи, въ монастыри иатерин. Того же лѣта, мѣи Фекрала къ ѿ днѣ, чзловаша крѣтъ Ольговици къ великому кнѣзю Всеволоду и къ его сѣомъ и къ Романови и възвратившася къ своимъ.

В лѣтѣ .ѿ. ѿ. ѿ. і, Марта къ ѿ днѣ, посла великимъ кнѣзь сѣи своего 1206. Костантина на столъ Мокогороду, а Сѣослава прикѣде къ советъ.

Того же мѣи Марта къ ѿ днѣ, пострижеса великаи княгини Всеволождѣи въ уеринци и къ скиму къ монастыри сѣи Бѣи, юже въ сама създала. И нарекоша има еи Марѣи, къ тои же и крѣчена бѣи преже, а прокоди ю великимъ кнѣзь самъ съ слезами многими до монастыра и сѣи его Герверѣи и дѣи его Всеслава Ростиславовѣи, иже въ приехалъ немощи еи видѣти итре скоел. Тоу бѣи сѣимъ Іоаннъ и Симонъ игоуменъ ѿнѣ еи дѣокици, и инѣи игоуменъ вси, и уеринци, и уеринци, и весь нарѣ прокодиша съ слезами многими, заче еашеть до всехъ добра, и въ изъ дѣтски живущи любаше иракоу и въздующи уестъ сѣимомъ, игоушеномъ, и уеринцемъ, и пономъ, и любаше уерифоризичи, подклающи имъ требованіе: еашеть ко ищелюбици и страивноприминица, неулаица и иоужница и болница, тѣхъ всехъ оутѣшашеть, и подклашеть имъ требованіе.

Мѣи того же къ ѿ днѣ, на память сѣюи мѣику Хрѣслѣи и Дарѣи, престависа великаи княгини Всеволождѣи прѣыкиши къ монастыри нѣи дѣи

Фелеше постринеса, а къ болзши ѿ лѣ. Насташю же десятую лѣтоу поиде къ Кѣоки. И великому кнѣзю тоу илаующюся илѣ всю и не хоташю оутынитиса, и Юрью сѣоу ея тако же илаующю и не хоташю оутынитиса: занае къ люскимъ ею. И Кеслака тоу же къ. И сѣишъ Юваннъ, и Смоленскимъ сѣишъ, Михаилу игоуменъ Остроуа монастыра: занае вѣста прѣехали и Смоленскя ѿ Мьстислака молитса ѿ изиненіи его, и Симоноу игоумену тоуже сѣшю ѿнѣ ея дѣокиномуу, и илѣмъ игоуменомъ и пономъ, и вѣишнѣмъ обшудна вѣсни, ѿвраташе тело ея, вложима ю къ гробъ каменъ, и положиша ю оу цѣки стѣи Кѣа, къ монастыри, иже къ сама сѣздана и оутраснаа иновани и писаніемъ всю цѣки, иже оуѣо аѣлѣ гѣлаше: лавнѣи къ вѣсѣ дѣло бѣго, да сѣвершитъ сѣ. И Соломонъ рече: ирѣиши къ вѣкы живоутѣ, и ѿ Бѣа илѣдл нѣкъ и строеніе ѿ Влѣишаго: сего ради ирѣимоутѣ цѣткіа красотѣ и вѣнецѣ добротѣ ѿ рѣки Гѣа. Гѣ же рече: прѣстрѣлѣки до конца ирѣиметь сѣсеніе. Си же княгини Марѣа вси тѣи вѣрѣи испрѣки къ има ѿнѣа и Сѣа и Сѣго Дѣа, лѣишъ.

Того же лѣта иде Романъ Мьстиславу къ Лахѣ, и тамо оуѣиша ѿ. Того же лѣта ходиша Рѣрѣкъ и ѿлѣгокии къ Галвѣу, и не оуспѣша нѣкъ илѣтоже.

Того же лѣта Романъ Рахлѣвскимъ кнѣзѣмъ съ братіею ходиша илѣ Волокѣи. И поможе нѣкъ Кѣѣ и сѣла Бѣа, илѣиша илѣожество Коловецѣ, а вѣлѣхъ илѣожество къ сѣкѣ илѣведоша и конѣи, и колокъ и ѿвѣцѣ, и хѣтѣишъ не мало ѿволоиша, и воустиша илѣкъ къ сколѣи. Се же къ і мѣдѣ Априла страстѣишъ вѣдѣи къ средѣу.

1207. В лѣ ,ѣ. ѣ. ѣ. і. Поиде Крѣслакъ илѣкъ Рѣсѣскаго Перѣислава съ жѣвою своєю къ Колодѣишѣ Сѣждальскимъ къ ѿнѣу своєюу великомуу кнѣзю Ксѣволодоу, князи и Рѣсѣи лѣтѣ ѣ.

1208. В лѣ ,ѣ. ѣ. ѣ. і. Посла великимъ кнѣзю Ксѣволодѣ послодоу своего Степана Здѣвошѣа къ Серѣвскѣу, и поужѣе городѣ илѣсѣ.

Того же лѣта поиде великимъ кнѣзю Ксѣволодѣ къ Уѣрѣигокоу на ѿлѣгокии съ сѣиъ своимъ поиде къ помоу Ксѣволодоу. И Новгородѣи съ Кѣстантинѣомъ съ сѣиѣмъ великогоу кнѣзю Ксѣволода, и доидѣше рѣкы ѿнѣи, и стѣиша

И сѣде вѣдѣлѣ ѣ и илѣишѣомѣшѣи людіе къ городѣ вѣзѣодѣишѣмъ, и шѣиши молѣити Прѣолаѣ Нѣлѣсакѣу: илѣрѣса съ Ксѣволодомъ, илѣкъ илѣи прѣишѣиши, илѣиши и нѣи вѣдѣи кѣити. Нѣлѣсакѣ же шѣиши кѣишѣиши илѣкъ города послѣи къ великомуу кнѣзю Ксѣволодоу, илѣрѣса и него илѣрѣ. Ксѣволодѣ же кѣгѣссѣрдѣ сѣи, и вѣдѣи своѣу илѣрѣ. И иде Нѣлѣсакѣ илѣ Прѣишѣи къ своѣоу колѣстѣ. Ксѣволодѣ же послѣи къ Прѣишѣу Дѣдѣ Моуромъскѣиго кнѣза и послѣиши своего ѿсладѣиши, и иде къ Рахлѣи. Рахлѣи же ѿтѣорѣишѣи своѣу. ѿнѣ же послѣи къ Рахлѣи сѣа своего Крѣслака, а княгини вси поишѣи, и вѣдѣи илѣкъ съ сокою къ Колодѣишѣ, и Кѣрѣ Михаилѣоу жѣвою Ксѣволодоу дѣрѣу Урѣишѣиго кнѣза.

В лѣтѣ .Ѣ. Ѡ. 3. Г. Понде Олегъ и Гязь и Изяслакъ Володимирити и 1209. Кюрь Михаило Всеволодичъ с Полоци на Дѣда Моуромъскаго кнѣза къ Пронску реноуте: есиу ли Шунка Пронескъ, а не имѣтъ. И ошдоща Пронескъ. Дѣдъ же выслася и нимъ изъ города и реуче: врати, азъ са бѣмъ ненавнѣкъ на Пронескъ, но послдмѣз ма бѣмъ к немъ Всеволодъ, а ишизъ кашь горѣ, и шухъ идоу къ скою волостъ. И оуладннися с нимъ, и иде Дѣдъ къ Моурому, а къ Протъскоу сѣде Кюрь Михаилъ.

Того же лѣта престависа Олегъ Володимиритъ къ Благорода, и положенъ въ оу сѣго Сѣса.

Того же лѣта сѣдацио Ирославу Всеволодичю въ Разани, и бѣмъ емоу вѣсть, мнѣ хотать и на нати Разаници. Слышавъ же се Ирослакъ и посла изъ великомуу кнѣзю Всеволоду къ Шѣю скоемоу въ Володимиръ, повѣдла вѣду скою. Слышавъ же се великимъ кнѣзъ Всеволодъ понде въскорѣ къ Разанию съ дружинною скою, а подномъ по собе повелъ конти, и тако пришедъ пожьже Разань всю и ниткъ городовъ много пожгоша, и села еса покоблаша и, створникъ землю ихъ поусту, понмакъ люди еси, и иде къ Володимирю и розосла ихъ по своимъ городомъ.

В лѣтѣ .Ѣ. Ѡ. 4. Г. Понде Изяслакъ Володимиритъ и Кюрь Михаилъ 1210. Всеволодичъ с Полоци на великого кнѣза Всеволода. Слышавъ же се Всеволодъ посла сѣа своего Гюрга съ полкомъ противоу ихъ. Гюрги же оу Шокского оуспрате ихъ и вдуашася бити. И повяди Гюрги Всеволодичъ Изяслакъъ полкъ Володимирити. А самъ Изяслакъ оутече, и Кюрь Михаилъ за рѣкою за Шюу съ маломъ дружины, а ишизъ тоу истопоша. Гюрги же коротиса изъ Шѣу своемоу съ повѣдою въ градъ Володимиръ.

В лѣтѣ .Ѣ. Ѡ. 5. Г. Родиса Костантиноу Всеволодичю сѣвъ, и ирешоша имѣ 1211. емоу къ сѣмъ ирешенѣи Іоаниъ, а по инажскы Всеволодъ.

Того же лѣта приведоша инагнню великомуу кнѣзю Всеволодоу изъ Русси писемъ Софню.

В лѣтѣ .Ѣ. Ѡ. 6. Ведени въ і дѣи Всеволожа Урхманого кнѣза ис Кыева 1212. хъ Гюрга, сѣа великого кнѣза Всеволода, изъ Володимирю.

Того же лѣта приведоша Новгородци къ собе Мьстислака Мьстиславича, Торонечьскаго кнѣза, а Сѣослака приима, сѣа великого кнѣза Всеволода. Слышавъ же се Всеволодъ, посла сѣмъ скоа къ Мокоугородоу: Костантина, Гюрга, Ирослака съ множесткомъ коа. И въкшннмъ имъ на Тферн, и слышавъше Новгородци, оже идоутъ на ихъ Соуждаци, вьидоша противоу имъ и оуладншася, и поустнша Сѣослака Всеволодича къ Шѣю своемоу, а Мьстислака посадиша оу себе. Соуждаци же коротншася ошатъ къ своимъ.

Ѹвелече постраниша, а въ колезнии ѿ дѣ. Наставише же десятую лѣтоу монде изъ Бѣоки. И великомуу кнѣзю тоу плавающюса надъ нею и не хоташю оутѣнитиса, и Юрю снѣоу ед тако же плавающю и не хоташю оутѣнитиса: хале въ любимѣ ею. И Всеслава тоу же бѣ. И сѣипѣ Іоаниѣ, и Смоленскимъ сѣипѣ, Михаило игоуменѣ Штроуа монастыра: хале бѣста приехали и Смоленскиа ѿ Мьстислава молитса ѿ извиненіи его, и Симоноу игоумену тоуже сѣщю Бѣцѣ ед дѣокиноу, и нитѣмъ игоуменомъ и попомъ, и пѣкшимъ обзумаа всени, ѿвратилше тело ед, вложиша ю въ гробѣ каменѣ, и положиша ю оу цркви сѣмѣ Бѣа, въ монастыри, юже въ сама сѣздааа и оуцрслла иконѣми и писаніемъ всю цркви, множе оубо аѣлѣ гѣлаше: наупити въ кѣсѣ дѣло вѣго, да сѣвершитѣ е. И Соломонъ реуе: прѣкици въ кѣкѣ живоуѣ, и ѿ Бѣа икхда нѣмъ и строеніе ѿ Къшиаго: сего ради прѣнмоуѣ црѣтѣа красоту и кѣнецъ добротѣ ѿ рѣчи Гѣа. Гѣ же реуе: претрѣпѣтѣи до монца прѣнметѣ сѣсеніе. Си же кнѣгини Мариа вси тѣмъ всѣри испраки въ нѣмѣ Ѹца и Сѣа и Сѣго Дѣа, аминѣ.

Того же лѣта иде Романѣ Мьстиславену на Лѣхѣ, и тамо оуениша ѿ. Того же лѣта ходиша Рюрикѣ и Ѹльговици изъ Галичю, и не оуспѣша нѣмъ ишутже.

Того же лѣта Романѣ Рязанскимъ кнѣзѣ сѣ братнею ходиша на Полокци. И поможе нѣмъ Бѣѣ и сѣла Бѣа, извениша множество Полокецѣ, а нитѣхъ множество изъ сѣвѣ прѣкедоша и конѣи, и волокъ и ѿвѣцѣ, а хрѣтѣанѣ не мало Ѹположиша, и поустѣиша нѣхъ въ сколси. Се же бѣѣ иѣдѣ Лѣриаа страстѣми нѣли въ средоу.

1207. В лѣ ,ѣ. ѣ. ѿ. і. Прѣиде ІѢрослаѣ изъ Рѣчьскѣа Перемскаа сѣ женою своею въ Володимѣрѣ Сѣждальскимъ изъ Ѹцѣу своему великомуу кнѣзю Всеволодоу, кнѣжи к Рѣчси лѣтѣ ѣ.

1208. В лѣ ,ѣ. ѣ. ѿ. і. Посла великимъ кнѣзю Всеволодѣ свободу своего Степана Здѣловнѣа изъ Серенсѣу, и пожьже городѣ весь.

Того же лѣта монде великимъ кнѣзю Всеволодѣ изъ Үерингоуѣ на Ольговици сѣ сѣмѣ склѣпѣи монде изъ помоцѣ Всеволодоу. И Новгородци сѣ Костантиномѣ сѣ сѣомъ великогоу кнѣзю Всеволода, и дошедше рѣкѣ Шкѣ, и сташа

И сѣде недель ѣ и изнемогшѣ людѣе въ городѣ безходѣемѣ, а наупама Ѹдѣнти Прѣнѣе Издѣславѣ: мириса сѣ Всеволодомѣ, накѣ ли промысли, или ти к нѣ кодѣ быти. Издѣславѣ же наупа кѣмылати изъ города послѣи къ великомуу кнѣзю Всеволодоу, просѣ к него мира. Всеволодѣ же кѣгосердѣ сѣми, и едѣ емоу мирѣ. И иде Издѣславѣ ис Прѣнѣсѣи въ свою колѣсть. Всеволодѣ же посади въ Прѣнѣску Дѣда Моуѣромѣкскаго кнѣза и посадника своего Ѹсладѣюа, и иде изъ Рязани. Рязанци же Ѹтворшѣа емоу. Ѹнѣ же послѣи к Рязани сѣла своего ІѢрослаѣа, а кнѣгини вси понѣлѣкѣ, и всѣе нѣхъ сѣ собою въ Володимѣрѣ, и Кюрѣ Михаилоу женоу Всеволодоу дѣщерѣ Үрѣкинѣа кнѣзѣ.

В лѣтѣ 8. 5. 7. Понде Олегъ и Глебъ и Изяславъ Володимирнуи и 1209. Кюрь Михаилю Всеволоднуъ с Полокци на Дѣдѣ Моуромьскаго ииъа изъ Пронскѣ реноуе: есмѣ ли бѣиша Пронескѣ, а не имѣхъ. И оудомша Пронескѣ. Дѣдѣ же кыслакса и нишъ изъ города и рече: вратна, азъ са бѣхъ некабнѣхъ на Пронескѣ, но посланихъ ма бѣхъ в кемъ Всеволодъ, а штихъ нашъ горѣ, и нишъ идоу къ своему колостѣ. И оудаднмиса с нишъ, и иде Дѣдѣ изъ Моуромѣ, а изъ Проньскоу сѣде Кюрь Михаилъ.

Того же лѣта престакиса Олегъ Володимирнуъ къ Бѣлагородѣ, и положениъ бѣ оу сѣго Сѣса.

Того же лѣта сѣдарию Ярославъ Всеволодную въ Разани, и кысть емоу кысть, мно хотать и в лѣти Разанци. Слышакъ же се Ярославъ и посла изъ великому ииъю Всеволоду изъ бѣю своему изъ Володимиръ, повѣдѣ вѣду свою. Слышакъ же се великыи ииъъ Всеволодъ понде къскорѣ къ Разани съ дружинною своею, а полкомъ по собѣ повелѣ понти, и тако пришедѣ пожьже Разань всю и нишкѣ городокѣ много пожгоша, и села еса повоскаша и, сѣторикѣ землю ихъ поустѣ, понмакѣ люди еси, и иде изъ Володимирю и розосла ихъ по своимъ городомъ.

В лѣтѣ 8. 5. 8. 1. Понде Изяславъ Володимирнуъ и Кюрь Михаилю 1210. Всеволоднуъ с Полокци на великого ииъа Всеволода. Слышакъ же се Всеволодъ посла сѣа своего Гюрга съ полкомъ противоу ихъ. Гюрги же оу Шского оусрате ихъ и наумаша бити. И повѣди Гюрги Всеволоднуъ Изяславкѣль подѣкъ Володимирнуа. А слыъ Изяславъ оутете, и Кюрь Михаилъ за рѣмоу за бѣю съ миломъ дружиниъ, а нишъ тоу истопомѣ. Гюрги же коротиса изъ бѣю своему съ повѣдоу изъ градѣ Володимиръ.

В лѣтѣ 8. 5. 9. 1. Родиса Костантиноу Всеволодну сѣъ, и нарекомѣ имѣ 1211. емоу изъ сѣамъ ирменѣи Іоаниъ, а по князьскѣ Всеволодъ.

Того же лѣта прикедомѣ княгынню великомуу ииъю Всеволодоу изъ Русѣ именовѣ Софию.

В лѣтѣ 8. 5. 10. 1. Ведени вѣдѣ дѣиъ Всеволода Урѣмнѣго ииъа ис Кыека 1212. за Гюрга, сѣа великого ииъа Всеволода, изъ Володимирю.

Того же лѣта прикедомѣ Новгородци изъ собѣ Мѣстислава Мѣстиславиуа, Тороневуьскаго ииъа, а Сѣослава прииша, сѣа великого ииъа Всеволода. Слышакѣ же се Всеволодъ, посла сѣамъ своимъ къ Новоугородоу: Костантина, Гюрга, Ярослава съ множесткомъ вол. И кышкыиъ имъ на Тѣфери, и слышакѣ же Новгородци, оже идоутѣ на нихъ Соуждалци, вѣидомѣ противоу имъ и оудаднмиса, и поустнша Сѣослава Всеволоднуа изъ бѣю своему, а Мѣстислава посланиша оу себе. Соуждалци же коротнмиса оидѣть къ своимъ.

1213. В лѣтѣ ̑. ̑. ̑. ̑. Преставился вѣговаримъ и Хрѣтолюбивымъ великимъ кнѣзь Всеволодъ, снѣ Гюргиевъ, впоуѣхъ Володимира Мономаха, снѣ Всеволожа, мѣдѣ Аврида къ зѣ днѣ, широдръжець всеа Соуждальскыа земла. Книажнѣ къ Володимири лѣтѣ ̑ и ̑, а всахъ лѣтъ ̑ и ̑. И кѣтѣ владу и рыданіе велико, не тоишо къ Володимири единомъ, но и по всеи земли Соуждальскои. Бѣ бо хзстоупникъ твердъ и исповѣдникъ въ всахъ мѣстехъ, силою утѣно крѣта, и не тоишо единомъ Соуждальскои земли хзстоупникъ бѣ, но и всахъ стравахъ земла Роуьскыа и Новгородскои и Моуромъскои. Тогда же сѣове его: Гюрги, Мрослакъ, Володимиръ, Стослакъ, Іоаниъ, а волшѣи Костантинъ не оутгахъ бѣ приехати нѣдѣ ѡца своего изъ Ростокъ. И Іоаниоу епѣпоу тоу сѣрцо, и нгоумени вси к понове и чернѣци и ескѣхъ унѣхъ црѣвѣнымъ пѣвше надъ нимъ вѣгробное пѣніе и прокодиша ѣ съ слезами многими. И положенъ кѣтѣ въ цркви сѣтѣ, Бѣи къ граду Володимири, идѣже и вѣговаримъ кнѣзь Андриа положенъ кѣтѣ. Тогда же к животоу своему розда волости детемъ своимъ большемоу Костантиноу Ростокъ, а потомъ Гюргю Володимиръ, а Мрослакоу Переслака, Володимироу Гюргекъ, а меньшему Стослака и Іоаниа едѣ Гюргю изъ роуца река: ты нѣхъ бѣди къ ѡца мѣсто, и нѣхъ а еко же азъ нѣхъ а и не можѣте ратитисѣ сами между собою, но аще на ескъ вѣставиеть кто нѣхъ книаѣи, то еы вси съкоупникешѣ на нѣхъ боудите и боудѣи вамъ Гѣ помощникъ и сѣла Бѣа и мѣтѣа дѣда вашего Гесѣргѣа и прадеда Володимира, и потомъ и азъ вѣлаю еы.

Тогда же разгнѣалѣся Стослакъ на Гюрга и вѣжа ѡ него к Ростокъ къ большемоу братоу Костантиноу, и повѣда емоу еса бѣвшаа къ граду Володимири: заше не бѣ тогда егда ѡцѣ оумре. Гюрги же, едѣда испокорство брата своего Костантина, и дроугаго Володимира, признавъ къ собе Мрослака и реуе емоу: брате Мрослаке, аще пондетѣ на ма Костантинъ или Володимиръ, боудѣи ты съ мною къ помощь мѣа, пакы ли на та пондетѣ, то азъ по тобѣ къ помощь боудоу. Мрослакъ же реуе тогда: евелии, брате, тако боудѣи. И тогда Мрослакъ црлокавъ крѣтъ съ братомъ Гюргемъ, и еха къ Переслака, а Гюрги едѣ къ Володимири на столѣ ѡца своего, а Володимиръ къ Гюргокъ. Мрослакъ же, приехавъ къ Переслака, мѣдѣ Аврида къ нѣ днѣ, и съзвалъ еси Переслака къ сѣмоу Сѣсу, и реуе нѣхъ: братѣа Нарѣслакаци, се ѡцѣ мой иде къ Бѣоки, а ескъ оудалъ мѣа, а мене едалъ емы на рѣца, да рѣчите ми братѣа, аще хомете ма нѣхъи собе, ако же нѣхъсте ѡца моего, и голокы евоа хѣ ма сложити. ѡни же вси тогда рекомѣ: евелии, Гѣе, тако боудѣи, ты нашъ гѣхъ, ты Всеволодъ. И црлокаша к немѣу вси крѣтъ. И тако едѣ Мрослакъ к Переслака на столѣ идѣ же родисѣ.

Слышавъ же Костантинъ, ѡже ѡцѣ мрѣтъ, а Гюрги едѣитъ къ Володимири на ѡтин столѣ и реуе: то семоуѣи подобеть едѣти изъ ѡтин столѣ меншѣму, а не мѣа болшѣмоу. И влау съврати еодъ съ братомъ Стослакомъ изъ Гюрга. Слышавъ же то Гюрги пославъ же къ братоу Костантиноу, река: братъ

Костянтине, оже хощеши Володимира, иди садн в немъ, а мнѣ днн Ростовъ. Костянтинъ же не хоще сего, но хоще къ Ростову посадити сѣя своего Каслава, а самъ хоще съити къ Володимири, и Георги рече: ты садн в Соудали. Георги же не хощаю сего, но посла сѣя брату къ Ярославу къ Перемславу рече: иди съ мнѣ братъ Костянтинъ, и ижеи понди, брате, да люво са с нимъ оудалина, люво виека са. Слышавъ же то Ярославъ и сълюковаша Перемслави понде къ Ростову, а Георги съ Володимири и съ Соудалици понде. И пришедше сташа оу города Ростова за рѣкою Нишию. Костянтинъ же ростики плькъ своим на бродѣхъ подадъ раку. И тако шаташа Ярославъ дружина и Георгева битиса оу рѣкоу Нишию: въ бо глѣзки велики, и про се бо велзѣ понти Георги и Ярославу къ градуу Ростову. И тоу оуѣнша Иванъ Радославичу. Стоише же оу города много пакости сътворивша, села пожгоша, скотъ поимаша, жито насоча. Стоише же межю собою недели четыри и оутиришася цѣловаше крѣтъ. И разъехашася людо ихъ къ своимъ.

Того же лета Георги Всеволодичъ възсѣжа не погрѣка ижеи Радистин и дружиною ихъ: съдѣша бо летъ 5, а Романъ тоу и оумре. Георги же, одаривъ ихъ золотомъ и серебромъ и коньми и дружиною ихъ такоже одарн оутвердился с нимъ крѣтивъ цѣловаше мѣтъ, поустн ихъ къ своимъ.

На тоу же зимоу Володимиръ Всеволодичъ, не хоща илѣити къ Георге и въжа в Волокъ, а с Волоки на Москю и съде тоу къ врата своего города къ Георге.

Того же лета понде Мьстиславъ Мьстиславичъ на Ююдь съ Моугородчи. Слышавше се Ююдь хѣткорившася в городъ своемъ къ Воробьевъ Мосъ. Прида же Мьстиславъ къ землю ихъ, и много ижеи Ююди, и села ихъ пожгоша вса, и скотъ ихъ поимаша, и жены и дѣти, и пришеде оуде городъ ихъ. Они же, не могоуще голода трѣпати, предашася емоу. Онъ же възвѣ на нихъ дашъ серебра и злата и коуиъ бесчисленое множество и иде къ Моугороду.

В лѣтѣ, 5. 4. 5. 6. Ведена възѣ Ростиславъ изъ Новгородѣ, дѣи Мьстислава 1214. Мьстиславичу за Ярославъ, сѣя великого ижеи Всеволода къ Перемславу Соудальскимъ.

Того же лета пакъ заша Костянтинъ рау, битъ оу Георге Соль кеннитою, а Костромоу пожже, а оу Ярослава ѡи Нирохътъ. Слышавъ же то Георги и Ярославъ, сповнише плькъ, пондоша ошлѣ на Костянтина къ Ростову. И Дѣдъ Моугромскыи хѣзѣ понде на Костянтина Георги къ помоу и Ярославу. И пришедше сташа оу Ростова за рѣкою Нишию, идяже и преди стоиша. И повелъ Георги и Ярославъ людемъ своимъ жѣчи села ошоло Ростова. Слышавъ же то Владимиръ, братъ ихъ, понде съ Москичи и съ дружиною своею

изъ Дмитроу изъ Мрослявлю городоу врата своего, а Мрославу тогда соустроу оу Ростокѣ. Слышаше же Дмитроуци, оже идетъ на нихъ Владимиръ, и пожгоша сами все прѣградне и затворишася. Владимиръ же прнехаша не доспѣти на нито же, хане Дмитроуци ирзину вѣхутса з города. Тогда же хоташа и Владимира застрѣвити, и вѣжа ѿ града съ полкомъ своимъ, оубоуеся врата своего Мрослава. Дмитроуци же, вѣшедше из города, ижеиша задъ дружини его. Владимиръ же гнакъ сѣде на Москвѣ. Гюргин же и Мрославъ, стоимше оу Ростокѣ неспоушаше полкомъ своимъ съ Константиновымъ полкомъ, оумирнишася с нимъ, и цѣловаша крѣтъ междоу собою: иде Дѣдъ изъ Моуромоу, а Мрославъ изъ Переславля, а Гюргин понде изъ Москви на Володимира, испросикъ помоуу оу Константина и оу Мрослава и пришедъ оу сѣде Москвоу, скон оуоу городъ, и посла къ Володимиру в городъ, рече: еди на миз не бонса, азъ оубо тебе не сизашъ, ты миз еси братъ скон. Володимиръ же, послушашъ его, вѣсехъ изъ негоу. Гюргин же оуладиса с нимъ, шко понти оуоу на столъ въ Роуцьскити Переславкѣ на ѿиноу скою. И понде Гюргин изъ Володимиру, а Володимиръ изъ Роуцьскити Переславкѣ и сѣде в немъ.

Того же лѣта кѣи глады келинъ по всен земли Сууждальскои, и многа зла сѣтвориса, Гѣбу наведшо на нѣи за везакоуѣла иаша: ѿвѣи бо идахоу доубовоую мору, а ниѣи моухъ, а ниѣи соломоу тѣлкоуе, а ниѣи кониноу идахутъ и къ келиноу гонѣиѣи и много лѣиши тогда изомроша ѿ глады, шкоже Исана рече: протикоу множество злокы кашел много зла сѣтворитъ камъ Гѣ, и сизѣсте шлоти сѣбъ своимъ и дѣрѣи своимъ и ѿбѣидѣте всю кселениоу, лѣи спотъ грѣхуѣе тракоу. Но ѿбѣи не можалии на Гѣ своего, иажетъ бо ѣи рабѣи свои кѣиши Црѣи иашъ хота иашъ изъ собѣи привести, но нѣи пауѣ ѿстоуиашемъ ѿ него и удаа Бѣиѣи иареконшася, а творимъ колю дѣлаколю: да сего ради иажетъ нѣи Гѣ. Мати оубо не хоташа дѣти лихихъ раиами иажетъ тако и Гѣ не хота уѣиѣи грѣшнѣи иажетъ всѣми иашастми, рѣтѣи, ѿгнемъ, потопомъ и гладыи.

Того же лѣта Володимиру съ иашемъ своимъ Гюрьемъ ижеиша ѿбѣиши изъ епископѣи, хане не право твораше, а Симона поставиша еѣиноу, игоуѣиша сѣго Рѣтѣи Гѣ иашего Іу Хѣ изъ града Володимири.

Того же лѣта поставиша еѣиноу Пахомѣи изъ града Ростокѣ, вѣишѣи игоуѣиша сѣго Петра и Пака.

Того же лѣта заложи Константиу црѣи съборноу сѣиѣи Бѣи изъ града Ростокѣ. Се же кѣи лѣто иископѣиное.



## НАКАЗЪ

ДАННЫЙ СТОЛЬНИКУ ИЛЬѢ ДАНИЛОВИЧУ МИЛОСЛАВСКОМУ И  
ДЬЯКУ ЛЕОНТИЮ ЛАЗОРЕВСКОМУ ПРИ ОТПРАВЛЕНІИ ПОСЛАНИ  
ВЪ ЦАРЬГРАДЪ.

=

Лѣта 7151 Марта въ 5 день Государь, Царь и Великій Князь Михайло Ѳедоровичъ всеа Русіи, вельѣь стольнику Ильѣ Даниловичу Милославскому да дьяку Леонтыю Лазоревскому взхати для своего Государева дѣла во Царь городъ къ Турскому Ибрагимъ Султану въ послѣхъ; а с ними посланы Государевы Царевы и Великаго Князя Михайла Ѳедоровича всеа Русіи грамоты, и любительные поминки къ Ибрагимъ Султану, а къ везирю и къ пашамъ и къ инымъ Салтановымъ ближнимъ людямъ его Государское жалованье, а что кому послано и тому дана имъ роспись за дьячьею приписью. Да съ ними жъ съ Ильею и съ Левонтьемъ послано для Государевыхъ дѣлъ Государевыхъ людей: два челоуѣка переводчиковъ, Греческой Иванъ Боярчиковъ, Татарсково языку Шабанъ Исенчоринъ, да три челоуѣка подьячихъ, Матвѣй Львовъ, Василей Михайловъ, Михайло Вохромевъ, четыре челоуѣка толмачей, Онисимъ Судоконъ, Офонасей Цвилленевъ, Сава Васильевъ, Келмешъ Алышевъ; да кречатниковъ; и сокольниковъ и ястребниковъ: Иванъ Григорьевъ с товарищи десять челоуѣкъ, а с ними двадцать кречатовъ; да для разбору мялкой рухляди два челоуѣка собольниковъ Алексѣй Москвинъ, Ивашко Григорьевъ; да для береженья Государевы казны, послано с ними двадцать челоуѣкъ стрѣльцовъ, а кто имяны: и тому имъ Ильѣ и Левонтыю даны имяна; а вѣлно тѣмъ стрѣльцомъ ихъ Илью и Левонтыю и Государеву посылку, что послана во Царьгородъ, проводить до Переслава Резансково. А исъ Переслава

вельно ихъ проводить до Ряского, а изъ Ряского до Воронежа двѣмъ боярскимъ и казакамъ по прежнему Государеву указу; а с Воронежа Дономъ до нижнихъ казачихъ юртовъ и до Азова вельно ихъ и Государеву казну проводить тѣхъ же городовъ ратнымъ людемъ съ головою пятидесяти человѣкомъ, и Государевы грамоты въ города посланы о томъ изъ розряду.

А итти посломъ Ильѣ и дяку Левонтью съ Москвы на Коломну, да на Переславль Рязанской, да на Ряской, да на Воронежъ нынѣшнимъ зимнимъ путемъ, а съ Воронежа Дономъ до Азова первую полою водою, какъ ледъ вскрыетца, в судѣхъ; а суды под нихъ вельно изготавитъ на Воронежъ, и Государевъ указъ о томъ на Воронежъ посланъ изъ розряду жъ; а вельно на Воронежъ стольнику и воеводѣ Князю Василью Ромодановскому тѣ суды под нихъ пословъ и подо всѣхъ Государевыхъ людей отдать имъ Ильѣ и Левонтью, а будетъ на тѣхъ судѣхъ имъ Ильѣ и Левонтью и всѣмъ Государевымъ людемъ, которые с ними будутъ, и Государевъ казнь не поднятца, и имъ к тому вельно прибавити струговъ тотъ часъ, какъ мочно поднятца; а збиратца ратнымъ людемъ вельно на Воронежъ до ихъ прѣзду; а съ Дона до Азова вельно ихъ Илью и Левонтью проводить тѣмъ же ратнымъ людемъ да Донскимъ атаманомъ и казакомъ, а Государева грамота с ними къ Донскимъ атаманомъ и козакомъ о провожаньѣ послана.

И посломъ стольнику Ильѣ Даниловичю и дяку Левонтью вхати съ Москвы на тѣ города, какъ писано выше сего, до Воронежа, немъшкая нигдѣ ни за чемъ, что бъ имъ до Воронежа поспѣть нынѣшнимъ зимнимъ путемъ вскоре, и вѣдучи дорогою и на станѣхъ становитца бережно и усторожливо, что бъ на ихъ никакіе воровскіе люди не нашли и дурна никакова не учинили, и Государевы казны вельтъ беречь всякими мѣрами накрѣпко, чтобъ сверхъ и сысподи и съ сторонѣ въ дорогѣ и нигдѣ не подночить и дурна бъ никакова не учинить, того однолично самими надзирать и провожатымъ вельтъ беречь всякими мѣрами накрѣпко съ большимъ береженьемъ. А какъ послы Ильѣ и Левонтьѣ придутъ на Воронежъ; и имъ взять у стольника и воеводы у Князя Василья Ромодановскаго суды итти съ Воронежа на Донъ немъшкая по полой водѣ, какъ ледъ вскрыетца тотъ часъ. А кречатомъ и ястребомъ \*) которые посланы с ними во Царь-городъ

\*) Ястребомъ въ подлинникѣ зачеркнуто.

кормъ велѣти имать въ городѣхъ по Государевъ провѣжей грамотѣ; а съ Воронежа взяти птицамъ корму въ дорогу смѣтя, какъ мочно ихъ прокормить. И итти имъ Дономъ къ Азову бережно и усторожливо, что бѣ на нихъ Черкасы и Нагайскіе и иные никакіе воинскіе люди безвѣстно не пришли и дурпа какова надъ Государевою казною и надъ ними не учинили. А указано провозатымъ коннымъ людямъ взати берегомъ по прежнему обычаю, какъ прежь сего Государевыхъ пословъ проваживали, и по урочнымъ мѣстамъ къ рѣкѣ Дону и къ судомъ вельно имъ приставать, что бѣ имъ видатись почасту.

Да какъ послы Илья и дьякъ Левонтѣй будутъ днища за два до казачихъ до нижнихъ юртовъ, и имъ послать отъ себя на Донъ въ нижніе юрты къ атаманомъ и къ казакомъ; а велѣти имъ атаманомъ и казакомъ про себя сказать, что Великій Государь Царь и Великій Князь Михайло Ѳедоровичъ всеа Русіи Самодержецъ послалъ къ брату своему къ Турскому Ибрагимъ Султану своихъ Царскаго Величества пословъ ихъ стольника дворянина Илью Даниловича Милославскаго да дьяка Левонтѣя Лазоревскаго, и итти имъ съ Воронежа рѣкою Дономъ въ нижніе и верхіе юрты, да въ Азовъ, а изъ Азова въ Царь-городъ вскоре; и они бѣ атаманы и казаки, по Царскаго Величества указу, ихъ Царскаго Величества пословъ встрѣтили по прежнему обычаю, и приняли ихъ, и въ Азовъ отпустили незадержавъ и проводили ихъ до Азова честно во всемъ по прежнему \*). Да какъ Илья и дьякъ Левонтѣй Лазоревской въ нижніе юрты придуть, и имъ велѣти Донскимъ атаманомъ и казакамъ быти къ себѣ, а къ нимъ въ городки и въ кругъ Ильѣ и Леонтыю не ходити; да какъ они сойдутца въ кругъ, и имъ отдати Государеву Цареву и Великаго Князя Михаила Ѳедоровича всеа Русіи грамоту, которая къ нимъ атаманомъ и казакамъ съ ними послана. А отдавъ Государеву грамоту говорити имъ отъ Государя, что Великій Государь Царь и Великій Князь Михайло Ѳедоровичъ всеа Русіи Самодержецъ, ихъ атамановъ и казаковъ, за то что они ему Великому Государю Его Царскому Величеству служатъ и прямиать, и о Его Государскомъ дѣлѣ радѣютъ и во всемъ добра хотятъ, и Его Государ-

---

\*) «А Царское Величество шлетъ къ нимъ атаманомъ и казакамъ съ ними послы свое Царское жалованье» такъ въ подлинникѣ прибавлено въ выноскѣ на оборотѣ листа.

ское повелѣніе послушали, городъ Азовъ покинули и изъ него вышли, и въ передъ Ему Великому Государю служити хотѣть, похваляеть, и на передъ сего послалъ к нимъ атаманомъ и къ казакомъ съ своимъ Царского Величества дворяшиномъ съ Денисьемъ Тургеневымъ да съ ихъ атаманы и казаки съ Наумомъ Васильевымъ да съ Абакумомъ Софоновымъ с товарищи свое Государское многое жалованье: сукна и деньги, и хлѣбные запасы и вино, и зелье, и свинець \*) , и въ передъ Царское Величество хочеть атамановъ и казакѡвъ жаловать своимъ Царскимъ жалованьемъ свыше прежнего; и отъ Турскихъ людей имъ утѣсненья никакова nebudeтъ; о томъ Царское Величество къ брату своему къ Турскому Ибрагимъ Султану съ нами послы въ своей Царского Величества грамотъ писалъ съ великимъ подкрѣпленіемъ, чтобъ Ибрагимъ Султанъ Азовскимъ и Крымскимъ людямъ на нихъ атамановъ и козаковъ приходити, и утѣсненья имъ никакова чинить не велѣлъ, а они атаманы и казаки на море ходитъ и Турскихъ городовъ и мѣстъ воевать неучнутъ. И они бѣ атаманы и казаки, памятуя къ себѣ Великаго Государя Его Царскаго Величества милость и жалованье, ему Великому Государю служили и прямили и во всемъ добра хотели въ правду безо всякіе хитрости, и на море, и на Крымскіе улусы не ходили, и Турскаго Султана городовъ и мѣстъ и Крымсково улусовъ не воевали, и судовъ не громили, и людей не побивали, и задоровъ никакихъ не чинили, и съ Азовцы не задирались, жили с ними с мирно; тѣмъ бы межъ Царскаго Величества и Турскаго Султана ссоры и не любья, и ихъ Государской дружбѣ и любви помѣшки не чинили, и слово бѣ Государское, что овъ Государь про нихъ къ Турскому Султану писалъ и приказывалъ, премѣнно не было, и имъ бы Царскаго Величества посламъ въ Азовъ, и въ Кафъ, и въ Царь-городъ за то вычетовъ и тѣсноты и задержанья не было. А нынѣ бѣ они атаманы и казаки ихъ Царскаго Величества пословъ и Царского жъ Величества казну приняли и проводили до Азова честно по прежнему, какъ прежь сего проваживали безъ всякаго за держанья, что бѣ в томъ Государскому имени было честно, и порухи бѣ ни-

---

\*) «А нынѣ Великій Государь, Его Царское Величество, с ними послы к нимъ атаманомъ и казакѡмъ свое Царское жалованье. деньги и сукна, и запасы, вина прислалъ же.» такъ отмечено въ вывоскѣ на оборотѣ листа.

какой ево Государеву дѣлу не было; и будучи бѣ они атаманы и казаки на Дону ему Великому Государю во всемъ служили и приняли и о ево Государскомъ дѣлѣ радѣли. И которые будутъ Крымскіе или Казыева улуса воинскіе люди пойдутъ на Государевы украинны; они бѣ отомъ посылали к Азовскому воеводу который нынѣ отъ Турского Султана въ Азовъ присланъ говорить; что бѣ онъ воинскихъ людей на Государевы украинны не посылае, и тѣмъ бы межъ Великихъ Государей дружбѣ и любви нарушенья не чинилъ; а какъ съ Азовскими людьми учнутъ говорить о перемирьѣ, и имъ выговаривати и то укрѣпляти всякими мѣрами накрѣпко, что бѣ они на Государевы украинны войною не ходили. А будетъ пойдутъ на Государевы украинны Царевичи или большіе воинскіе люди Крымскіе или Нагайскіе или какіе вѣсти объявятца; и они бѣ атаманы и казаки с тѣми вѣстями и съ язьки ко Государю присылали, а над воинскими людьми промышляли, сколько имъ Богъ помочи подасть, а в Азовцы бы они одиночно жили въ миру. Да какъ будетъ время итти въ Азовъ, Ильѣ и Леонтыю послати отъ себя въ Азовъ къ Азовскому воеводу сына боярсково изъ станичниковъ или сотника стрѣлцкова челоувѣка добра, да толмача, а с ними казаковъ пяти или шти челоувѣкъ лутчихъ, или из ратныхъ людей ково пригоже; и велѣть про себя сказати, что Великій Государь Царь и Великій Князь Михайло Ѳедоровичъ всеа Русіи Самодержецъ, в многихъ Государствѣ Государь и Обладатель, учиняся съ братомъ съ своимъ великимъ, Государемъ ихъ Ибрагимъ Султановымъ Величествомъ в крѣпкой братцкой въ дружбѣ и любви на вѣки неподвижно, и хотя тое братцкую дружбу и любовь совершенно учинити и подкрѣпить, послалъ к нему брату своему къ Великому Государю ихъ Ибрагимъ Султанову Величеству, по его брата своево Самтанова Величества письму и присылкѣ, ихъ своихъ Царскаго Величества пословъ; и Азовской бы воевода вѣдая то прислалъ к нимъ на встрѣчу пристава и людей, что бѣ имъ въ Азовъ пройти здорово, и въ Азовъ бы ихъ принималъ честно.

Да какъ к нимъ Азовской воевода прикажетъ, что онъ к нимъ пристава и людей пришлетъ, и они бѣ послы въ Азовъ ѣхали; и Ильѣ и Леонтыю въ Азовъ итти и съ собою взяти ис провожатыхъ двухъ челоувѣкъ дѣтей боярскихъ, да дву челоувѣкъ сотниковъ добрыхъ, а с ними казаковъ, лутчихъ выбрать, челоувѣкъ

до ста или до подтораста, или сколько надобно. Да какъ ихъ изъ Азова у пристани встрѣтятъ, и въ Азовъ примуть; и имъ одново сотника, и стрѣльцовъ отпустить отъ пристани назадъ, а другово сотника, да с нимъ стрѣльцовъ, выбравъ лутчихъ же кому мочно вѣрить, человекъ до десяти, которые бѣ были собою добры и неупьянчивы и незадорчивы, да станичника, с кѣмъ имъ итти въ Азовъ, оставить у себя и велѣть имъ побыти с собою до тѣхъ мѣстъ, какъ ихъ изъ Азова отпустить, что бѣ о всемъ с ними Государю отъписали.

Да какъ придуть в Азовъ, Ильѣ и Леонтыю послати къ Азовскому воеводѣ служилого Татарина или толмача, а велѣти молвить: Государь, Царь и Великій Князь Михаило Федоровичъ всеа Русіи Самодержецъ и многихъ Государствъ Государь и Обладатель, послалъ ихъ пословъ своихъ къ Государю ихъ къ Ибрагимъ Султанову Величеству о дружбѣ и о любви, и о иныхъ добрыхъ дѣлахъ, а к нему Азовскому воеводѣ Царское Величество прислалъ свою Государеву грамоту и жалующи ево свое Государское жалованье; и онъ бы Азовской воевода видѣлся с ними Царского Величества послы и Его Царскаго Величества грамоту и жалованье у нихъ взялъ. А будетъ къ Ильѣ и Леонтыю прикажетъ Азовской воевода, что бѣ они пріѣхали къ нему на подворье и с нимъ видѣлся у него на подворьѣ. И посломъ Ильѣ и дѣлку Леонтыю приказать къ Азовскому воеводѣ, что бѣ онъ с ними видѣлся у пристани у судовъ, а они выйдутъ карабля смотреть, въ чемъ имъ вхаты, а воевода бѣ тутже выхалъ на пристань, да тутъ с ними видѣлся и Царскаго Величества грамоту и жалованье у нихъ взялъ, а на подворье имъ к нему вхаты, невидѣвъ Государя ихъ Ибрагимъ Султанова Величества очей, не пригоже, и прежніе Царскаго Величества послы к нимъ на подворье неѣзживали. Да какъ к нимъ къ Ильѣ и къ Леонтыю Азовской воевода пріѣдетъ. И посломъ Ильѣ и Леонтыю встрѣти Азовсково воеводу и сшодчися с нимъ корошеватца, а корошеватца спроситъ ево о здоровьѣ, да говорити имъ Азовскому воеводѣ: въ прошломъ въ 150 году послалъ было къ Великому Государю Царю и Великому Князю Михаилу Федоровичю всеа Русіи Самодержцу и многихъ Государствъ Государю и Обладателю Великій Государь ихъ Ибрагимъ Султаново Величество о братцкой дружбѣ и любви посланника ево Магметъ Чеуша, и шолъ

## списокъ.

тотъ посланникъ на Крымъ, в того Ибрагимъ Султанова посланника Магметъ чеуша убили на Сѣверскомъ Донцѣ воры Литовскіе Запорожскіе Черкасы, и грамоту Великаго Государя ихъ Ибрагимъ Султанова Величества, что послана была с нимъ къ Царскому Величеству, взяли, а остался от него и къ Царскому Величеству къ Москвѣ для тѣхъ, дѣль съ чемъ онъ посланъ былъ, пріѣзжалъ братъ его Мустафа Чилибѣй. Да в нынѣшнѣмъ во 151 году присылалъ къ Великому Государю къ Его Царскому Величеству Государь ихъ Ибрагимъ Султаново Величество о дружбѣ и о любви другою своею посланника Кусейна чеуша; и Царское Величество, для дружбы и любви брата своего Великаго Государя ихъ Ибрагимъ Султанова Величества, того посланника его Кусейна чеуша и прежнего посланникова брата Мустофу Чилибѣя пожаловалъ, велѣлъ имъ видѣти свои Царскіе очи, и у Кусейна чеуша грамоту принялъ, в тѣхъ дѣль, съ чемъ они отъ Ибрагимъ Султанова Величества къ нему Великому Государю пріѣзжали, выслушалъ любительно, и пожаловалъ ихъ своимъ Царскимъ жалованьемъ, велѣлъ отпустить къ брату своему Великому Государю ихъ Ибрагимъ Султанову Величеству по ихъ прошенью черезъ Крымъ же съ Крымскими Магметъ Гирея Царя посланники и гонцы вмѣстѣ не задержавъ, на передъ ихъ посольского отпуску за долго. А о тѣхъ о всѣхъ дѣльхъ, о которыхъ они къ Великому Государю къ Его Царскому Величеству пріѣзжали, и о дружбѣ и о любви послалъ великій Великій Государь Его Царское Величество къ брату своему къ Великому Государю ихъ къ Ибрагимъ Султанову Величеству своихъ Царского Величества пословъ ихъ дворянина \*) своего Илью Даниловича Милославскаго да дьяка Леонтыя Лазоревскаго; и онъ бы Азовской воевода отпустилъ ихъ Царского Величества пословъ изъ Азова въ Кафу немѣшкая. И подчивать Азовского воеводу у себя питьемъ и Государеву грамоту и Государево жалованье два сорока соболей ему дать. А будетъ Азовской воевода позоветъ ихъ къ себѣ вѣсть; и Ильѣ и Леонтыю къ Азовскому воеводѣ вѣсти вхаты, и самимъ Азовскому воеводѣ такъ же учинить, какъ напередъ сего бывало.

---

\*) Въ подлинникѣ деорамки было зачеркнуто и написано на веру столника, потому и столника зачеркнуто, и слова написано деорамки.

А будетъ прежь сего Азовскіе воеводы у Государевыхъ пословъ не бывали и не вѣдали, и нынѣ Азовской воевода к нимъ не повѣдетъ; и посломъ Ильѣ и дяку Левонтью къ Азовскому воеводѣ Государева грамота и Государево жалованье послати скѣмъ пригоже, и съ Азовскимъ воеводою видѣтца гдѣ пригоже жъ.

А въ прошломъ во 142-мъ году посыланы во Царь - городъ Государевы послы Иванъ Коробинъ да дякъ Сергей Матвѣевъ, и они к Азовскому воеводѣ вѣсть не вѣдали, и Азовского воеводу къ себѣ вѣсть не вѣдали жъ; а приходѣ подѣ Азовъ посылали къ Азовскому воеводѣ отъ пристани толмача, а вѣлѣли ему сказать что прислана къ нему с ними послы Великаго Государя Его Царскаго Величества грамота и жалованье, и онъ бы Азовской воевода по то Государское жалованье и по грамоту к нимъ на пристань пріѣхалъ; и Азовской воевода к нимъ пріѣзжалъ и Государево жалованье и грамоту ему отдали послы у себя в шатрѣ, и ево подчивали. И нынѣ имъ учинити потому жъ.

А будетъ Азовской воевода учнетъ говорить и спрашивать, с чемъ они къ Государю ихъ вѣдутъ; и Ильѣ и дяку Левонтью говорить, что вѣдутъ они отъ Великаго Государя отъ Его Царскаго Величества къ Великому Государю ихъ Ибрагимъ Султанову Величеству о дружбѣ и любви и о ихъ Государскихъ общихъ великихъ дѣлахъ, которые настоятъ имъ обонимъ Великимъ Государемъ и ихъ обонимъ Великимъ Государствамъ ко всякому добру и къ вѣчной славѣ и къ похвалѣ.

А будетъ Азовской воевода ихъ Илью и дяка Левонтья чѣмъ подарить; и имъ то взять, а ему противъ того отъ себя дать что пригоже, что бѣ тѣхъ подарковъ стоило гораздо; да проситися имъ во Царь - городъ, что бѣ Азовской воевода пустилъ ихъ не задержавъ, чтобъ в томъ Государеву дѣлу мотчанья небыло.

А будетъ Азовской воевода учнетъ говорить о Донскихъ казакахъ, что они, и послѣ того какъ изъ Азова вышли, на море ходили и на катаргахъ и на караблѣхъ Великаго Государя ихъ людей громили и побивали; а они послы сказываютъ, что Царское Величество послалъ ихъ къ Государю ихъ къ Ибрагимъ Султанову Величеству о добрыхъ дѣлахъ, а отъ казаковъ дѣлаетца всякое лихо, и за тѣмъ межъ Государей доброму дѣлу быть не мочно. И Ильѣ и дяку Левонтью говорити: Великій Государь нашъ



Его Царское Величество съ братомъ своимъ съ Великимъ Государемъ ихъ с Ибрагимъ Султановымъ Величествомъ въ братствѣ и въ крѣпкой дружбѣ и любви хочеть быти с выше всехъ Великихъ Государей на вѣки неподвижно, и Донскимъ казакомъ съ Великаго Государя вашего людьми никакіе ссоры чинити невелитъ. А то имъ и самимъ вѣдомо подлинно, что тѣ Донскіе казаки воры Великаго Государя Его Царскаго Величества повелѣнья напередъ сего не слушали и воровствомъ своимъ и непослушаньемъ къ Царскому Величеству многіе грубости показали, и Великаго Государя Его Царскаго Величества съ братомъ его съ Великимъ Государемъ ихъ съ прежнимъ съ Муратъ Султановымъ Величествомъ хотѣли ссорить и городъ Азовъ взяли воровствомъ, безъ Его Царскаго Величества повелѣнья. А нынѣ они Донскіе казаки Царскаго Величества присылки одва и послушали, из Азова вышли и Азовъ покинули; для того, что Царское Величество хотячи съ братомъ своимъ съ Великимъ Государемъ ихъ съ нынѣшнимъ Ибрагимъ Султановымъ Величествомъ быти въ крѣпкой братцкой дружбѣ и любви на вѣки неподвижно посыламъ к нимъ къ Донскимъ атаманомъ и казакамъ своего Царскаго Величества дворянина нарочно, а вельмъ имъ сулити свое Царское большое жалованье, чтобъ они изъ Азова вышли и Азовъ покинули. И какъ Донскіе казаки изъ Азова вышли и Азовъ покинули, и Великій Государь Его Царское Величество за то послалъ к нимъ Донскимъ казакамъ свое Царское большое жалованье. И чтобъ ево Государское слово было непремѣнно, и въ своихъ Государскихъ во многихъ грамотахъ преже сего и нынѣ Царское Величество к нимъ къ Донскимъ атаманомъ и казакомъ писалъ, чтобъ они помня къ себѣ Его Царскаго Величества жалованье со всеми съ Турскими людьми, и которые будутъ въ Азовъ, никакіе ссоры нечинили и на море не ходили и Турскихъ городовъ и селъ и деревень и каторгъ и кораблей не громили, и людей неграбили и непобивали, и никакого дурна не дѣлали, тѣмъ бы межъ Великихъ Государей ссоры и нелюбья не чинили; и будетъ они въ томъ Царскаго Величества въ послушаньѣ стояти учнутъ, и Царское Величество и впередъ ихъ учнетъ жаловать своимъ Царскимъ жалованьемъ. А будетъ которые Донскіе казаки Царскаго Величества повелѣнье и впредъ слушати не учнутъ, а учнутъ въ передъ воровати, Царское Величество за нихъ никакъ стояти неучнетъ, хотя

над ними что ни учинять, и Царскому Величеству то будетъ ѿне в досаду, потому что они издавна воры бѣглые холопи боярскіе и всякихъ разныхъ чиновъ бѣжали Московскаго Государства изъ городовъ заворавъ отъ смертныя казни.

Да Азовскому жъ воеводѣ говорити, чтобъ онъ въдая межъ Великихъ Государей братцкую дружбу и любовь и ссылку, по Государя своего Ибрагимъ Султанова Величества указу Азовскихъ людей, которые будетъ похотѣть дѣлать дурно и чинити межъ Великихъ Государей ссору и итти Царскаго Величества на украинны войною, унималъ и заказъ имъ чинилъ крѣпкой, что бѣ они на Царскаго Величества украинны не прихотили и Царскаго Величества украинныхъ городовъ не воевали, тѣмъ межъ ихъ обоихъ Великихъ Государей ссоры и нелюбыя не чинили.

Да какъ ихъ Азовской воевода изъ Азова отпустить, и придуть въ Кафу; и посломъ Ильѣ и дьяку Левонтью къ Кафинскому воеводѣ потому жъ послать кого пригоже, а велѣть сказать, что Великій Государь Царь и Великій Князь Михайло Ѳедоровичъ всеа Русіи Самодержецъ и многихъ Государствъ Государь и Обладатель, послалъ къ брату своему къ Великому Государю ихъ къ Ибрагимъ Султанову Величеству въ послѣхъ стольника Илью Даниловича Милославскаго да дьяка Левонтя Лазоревскаго о дружбѣ и любви, и обыныхъ ихъ Государскихъ общихъ великихъ дѣлахъ; и онъ бы Кафинской воевода ихъ Царскаго Величества пословъ отпустилъ во Царь-городъ не мѣшка; и отослати къ Кафинскому воеводѣ Государева грамота и Государево жалованье два сорока соболей, каковы къ нему с ними посланы. И будетъ Кафинской воевода прикажетъ к нимъ и учнетъ ихъ звать къ себѣ на подворье ѣсть; и Ильѣ и дьяку Левонтью к нему на подворье ѣсть ѣхать, и говорить ему что бѣ ихъ къ Ибрагимъ Султанову Величеству отпустилъ не мѣшка; да и къ себѣ Ильѣ и дьяку Левонтью Кафинского воеводу потому жъ позвать, будетъ онъ позоветъ, то учинить посмотри по тамошнему дѣлу, какъ бывало у прежнихъ Государевыхъ пословъ, а мимо прежнихъ пословъ ничево въ Кафѣ не дѣлать, и въ Кафѣ не мѣшкать нисколько и ис кораблей не выходя ѣхать впередъ.

А какъ посыланы во Царь-городъ Государевы послы Иванъ Коробинъ да дьякъ Сергѣй Матвѣевъ и они къ Кафинскому пашѣ

не вѣдѣли, и Кафинской паша у нихъ не былъ же; приѣхавъ они къ Кафѣ посылали къ Кафинскому пашѣ, а велѣли ему сказать, что посланы они Царского Величества въ Царь - городъ къ Турскому Султану въ послѣхъ, а к нему къ Кафинскому пашѣ прислана с ними послы Государева грамота и жалованье, и онъ бы у нихъ Государеву грамоту и жалованье принялъ.

И Кафинской паша приказалъ к нимъ, чтобъ они Государеву грамоту и жалованье прислали къ нему.

И послы Иванъ и Сергѣй Государеву грамоту и Его Государское жалованье отослали к нему съ Государевыми людьми съ переводчикомъ да съ толмачомъ. И имъ нынѣ учинити потоку прежнему обычею.

А будетъ Кафинской воевода учнетъ говорить о Донскихъ казакѣхъ, и Ильѣ и дьяку Левонтыю про Донскихъ казаковъ говорить тожъ, что имъ велѣно говорить и въ Азовѣ.

А будетъ к нимъ пришлетъ въ Азовъ или въ Кафу Крымской Магметъ Гирей Царь своихъ ближнихъ людей; и учнутъ имъ говорить, чтобъ они ѣхали въ Крымъ къ Царю; и Ильѣ и дьяку Левонтыю въ Крымъ не вѣзти и говорить, что послалъ ихъ Великій Государь, Царь и Великій Князь Михайло Оедоровичъ всея Русіи Самодержецъ и многихъ Государствъ Государь и обладатель къ брату своему къ Великому Государю къ Ибрагимъ Султанову Величеству, а у Крымского Магметъ Гирей Царя быти имъ не наказано, да и прежніе Царского Величества послы, которые посылаемы къ прежнимъ Султаномъ, у Крымскаго Царя не бывали; а которые дѣла межъ Великаго Государя нашего, Его Царского Величества, и межъ Государя ихъ Магметъ Гирей Царя, и для тѣхъ дѣлъ отъ Великаго Государя, отъ Его Царского Величества, къ Магметъ Гирейю Царю въ Крымъ посланы нарочные посланники, а имъ у Царя быти не наказано и ѣхать к нему не для чего, дѣла имъ до него ни какова нѣтъ. Да ѣхать ранѣе во Царь - городъ немѣшка, и того остерегаться на крѣпко, чтобъ над ними Крымской Царя какова лиха учинити не велѣлъ, и въ Азовъ и въ Керчи и въ Кафѣ потоку жъ ото всякаго дурна остерегаться его, и ѣхать не мѣшкала.

А будетъ въ Азовѣ или въ Кафѣ учнутъ на нихъ пошлѣнъ просить, и Ильѣ и дьяку Левонтыю одилично въ пошлѣнны ни-

кому ничего не давать, разве ихъ кто чѣмъ почитать, и тому жъ противъ тѣхъ подарковъ отъ себя, что пригоже въ подаркахъ же, а не въ пошлину.

А какъ они Илья и дьякъ Левонтей придуть въ Азовъ или въ Кафу, а суды будетъ готовые есть; и Илья и дьяку Левонтью однолично ѣхать изъ Азова и ис Кафы немѣшкаля.

А какъ ихъ отпустить исъ Кафы, и ажъ дастъ Богъ придуть къ Царю - городу къ пристанищу, и пришлютъ к нимъ встрѣчу пристава и лошадей по прежнему; и Илья и дьяку Левонтью ѣхати на подворье, гдѣ имъ подворье укажутъ, урядясь по посольскому обычаю.

А будетъ имъ встрѣчу пристава и лошадей къ пристани не пришлютъ; и Илья и дьяку Левонтью послать съ Азовскимъ или съ Кафинскимъ приставомъ, которой с ними будетъ, къ везирю Аземъ Мустафъ пашъ толмача жъ или кого пригоже, а с нимъ приказать: Великій Государь, Царь и Великій Князь Михайло Ѳедоровичъ всеа Русіи Самодержецъ и многихъ Государствъ Государь и Обладатель, хотя съ Великимъ Государемъ ихъ съ Ибрагимъ Султановымъ Величествомъ быти въ крѣпкой братцкой дружбѣ и любви на вѣки неподвижно, послалъ к нему Ибрагимъ Султанову Величеству въ послѣхъ ихъ стольника Илью Даниловича Милославскаго да дьяка Левонтья Лазоревскаго; и нынѣ они пришли къ Царю - городу, а на встрѣчу имъ пристава и лошадей не прислано; а которые послы и посланники преждь сего посыланы были отъ Великаго Государя Царя и Великаго Князя Михаила Ѳедоровича всеа Русіи Самодержца къ Турскимъ Султаномъ, и тѣмъ Царского Величества посломъ и посланникомъ всѣмъ бывала честь приставовъ и лошади навстрѣчу к нимъ присылавали и приводили лошади на пристань, а имъ нынѣ встрѣчи и пристава и лошадей нѣтъ, и то чинитца мимо прежняго обычая; а у Великаго Государя нашего у Его Царскаго Величества Турскимъ посломъ и посланникомъ всѣмъ бываетъ почестъ великая, и нынѣ посланникову Магметъ чеушеву брату Мустафъ Чилибю и посланнику Кусейну чеушу потому жъ была во всемъ честь большая встрѣча, и приставы Царского Величества съ жалованьемъ съ кормомъ и съ питьемъ посланы к нимъ въ дальніе города, а какъ они приѣхали под Москву, и к нимъ посланы по прежнему жъ обычаю Царского Величества приставы

и съ его Царского Величества конюшни аргмаки , и во всемъ имъ у Царского Величества была честь большая ; и к нимъ бы , потому жь на встрѣчу пристава и на пристань лошади прислали , и подворье имъ дать велѣли , такъ же какъ и прежнимъ Царского Величества посломъ бывало ; а они идутъ отъ Великого Государя Царя и Великого Князя Михаила Федоровича всеа Русии Самодержца, отъ Его Царского Величества, къ Великому Государю ихъ къ Ибрагимъ Султанову Величеству въ послѣхъ о великихъ добрыхъ дѣлѣхъ по его Ибрагимъ Султанова Величества письму и присылкѣ. Да какъ к нимъ пристава пришлютъ и лошади на пристань приведутъ ; и Ильъ и Левонтыю взать на подворье урядяся по посольскому обычаю

И видѣтца имъ напередъ съ переводчикомъ з Зелфукаромъ агою и о тамошнихъ о всякихъ мѣрахъ , о чемъ доведетца , с нимъ посоветовать , какъ бы лутчи , и объявить ему и къ везирю съ нимъ приказать , что посланы они отъ Царского Величества къ Великому Государю ихъ Ибрагимъ Султанову Величеству въ послѣхъ Царского Величества съ грамоты о великихъ дѣлѣхъ , а къ везирю Мустафъ пашѣ прислана с ними Царского Величества особная грамота , и Ибрагимъ бы Султанъ велѣлъ имъ видѣть свои Государскіе очи и Царского бѣ Величества грамоты велѣлъ у нихъ принять при себѣ.

А ту Государеву грамоту и Государево жалованье соболи , что с ними посланы къ Зелфукару агъ , огдать ему Зелфукару агъ , гдѣ доведетца.

И будетъ пришлетъ к нимъ къ Ильъ и Левонтыю везиръ Мустафа паша , а велитъ имъ напередъ Султана быти у себя.

Ильъ и Левонтыю говорити пристава , чтобъ имъ быти у него у Везира на Султановъ дворъ въ то время , какъ велитъ Ибрагимъ Султанъ быти у себя на приездѣ , а не бывъ имъ у Ибрагимъ Султанова Величества , къ нему везирю и къ пашамъ по подворьямъ ѣздить непригоже.

И будетъ везиръ Азземъ Мустафа паша прикажетъ к нимъ посламъ , а велитъ имъ быти у себя говорити о дѣлѣхъ , и за то учнетъ досадовать.

И посломъ Ильъ и Левонтыю взать къ везирю такъ же , какъ прежніи послы ѣзживали , а дѣлать имъ то по Государеву наказу

и любительные поминки, а вельмъ, тв свои Царского Величества грамоты подать брату своему Великому Государю Ибрагимъ Султанову Величеству; и намъ мимо Царскаго Величества повелѣнья учинити не возможно, и прежь николи того не бывало, прежіе Царскаго Величества послы всѣ ихъ Государскія грамоты подавали и любительные поминки подносили Султаномъ самимъ, а имъ посломъ вельно учинить потому жъ, а того неведетца, что везирю и пашамъ Государскіе грамоты отдавать, не бывъ у Султанова Величества; и нынѣ бъ надъ ними мимо прежныхъ обычаевъ неволи не чинилъ. Да однолично везирю и пашамъ грамотъ не давать, и съ собою Государевыхъ грамотъ къ везирю и къ пашамъ не возити; а говорити, чтобъ имъ Ибрагимъ Султаново Величество вельмъ видѣть свои Государскіе очи, и Царскаго Величества грамоты вельмъ у нихъ принять при себѣ.

А будетъ везиря на то не уговорятъ, что ему у нихъ Государевыхъ грамотъ не имать, а похочетъ у нихъ везирь Государевы грамоты взять; и имъ посломъ дѣлать по прежнему, какъ прежь сего Государевымъ посломъ указъ былъ.

А въ прошломъ во 142-мъ году, какъ посыланы во Царь-городъ Государевы послы Иванъ Коробинъ да дьякъ Сергѣй Матвѣевъ; и у нихъ написано въ статѣйномъ спискѣ, что они Государеву грамоту, которая с ними послана къ Султану, подали Султану сами.

А что послано съ ними съ Ильею и зъ дьякомъ Левонтьемъ Государева Царева и Великаго Князя Михаила Федоровича всеа Русіи жалованья къ везирю Аземъ Мустофъ пашъ. И посломъ Ильѣ и дьяку Левонтью о томъ совѣтовать съ Царь-городикимъ патриархомъ съ Парфеньемъ, какъ везирю Мустофъ пашъ Государское жалованье дать, такъ же и инымъ пашамъ и приказнымъ людямъ, въ комъ чаять ко Государю службы и правды, Государево жалованье давать и посылать, что кому указано поросписи, какова роспись съ ними послана за дьячьею приписью; а давати и посылати то Государево жалованье, розвѣдавъ и розсмотря достаточно, что кому пригожъ и въ комъ чаять ко Государеву дѣлу правды и радѣнья и прибыли, то учинить по рассмотренью, говоря и совѣтовать о томъ съ патриархомъ съ Парфеньемъ.

А будетъ в то время, какъ они придуть во Царь-городъ, Ибрагимъ Султана во Царь-городъ не будетъ, а будетъ гдѣ въ по-

ходъ, а учнутъ у нихъ наши Государевыхъ грамотъ просить, и учнутъ имъ говорить, что они тѣ Государевы грамоты взявъ у нихъ пошлютъ къ Султану; и Ильѣ и дьяку Левонтыю пашамъ грамотъ не давать, а проситись къ Султану гдѣ онъ будетъ въ его земль, а будетъ ихъ къ Султану не отпустить, и имъ дожидатись Султана во Царь - городъ, а грамотъ пашамъ однолично не давать.

А будетъ Ибрагимъ Султанъ гдѣ будетъ въ походъ или въ войнѣ въ которомъ Государствѣ, а оставилъ будетъ во Царь городъ послѣ себя ково исъ пашей; и тѣ наши будетъ учнутъ говорити, что Государь ихъ Ибрагимъ Султаново Величество приказалъ имъ пашамъ Царскаго Величества пословъ и посланниковъ, которые безъ него во Царь-городъ придутъ, отпустить къ себѣ Султану, гдѣ онъ въ походъ будетъ, и они бѣ послы вѣхали въ походъ ко Государю ихъ къ Ибрагимъ Султанову Величеству.

И Ильѣ и дьяку Левонтыю говорити: посланы они отъ Великаго Государя Царя и Великаго Князя Михаила Федоровича всеа Русии Самодержца къ брату его къ Великому Государю ихъ Ибрагимъ Султанову Величеству во Царь - городъ, и они его во Царь-городъ не захали; а въ войну, гдѣ онъ Великій Государь Ибрагимъ Султаново Величество будетъ, в чужой земль вѣздити имъ не велѣно, и дожидатца они учнутъ Ибрагимъ Султанова Величества во Царь - городъ, а в чужое Государство имъ вѣхать к нему непригоже.

А будетъ имъ наши учнутъ говорити, что имъ отъ Государя ихъ Ибрагимъ Султанова Величества наказано, велѣно ихъ отпустить к нему въ походъ, гдѣ онъ будетъ, и во Царь-городъ имъ дожидатца не велѣно; и они бѣ вѣхали къ Ибрагимъ Султану въ походъ не мѣшкая, а приставъ, и кормъ, и подводы имъ готовы.

И посломъ Ильѣ и дьяку Левонтыю говорити, что имъ мимо Царскаго Величества указу чинить того немочно; что итти къ Ибрагимъ Султанову Величеству въ чужое Государство, а дожидатца имъ Ибрагимъ Султанова Величества во Царь - городъ; и говорити о томъ, и стоять всякими мѣрами на крѣпко, что къ Ибрагимъ Султану выные Государства, гдѣ онъ будетъ, не вѣхать.

А будетъ наши въ томъ имъ откажутъ, а учнутъ говорить, что имъ мимо приказу Государя своего учинить того нельзя, что ихъ оставить до Султана во Царь-городъ однолично бѣ они вѣхали ко

Государю ихъ въ походъ, гдѣ онъ будетъ, не мешкая, и уговорить будетъ ихъ на то некоторыми дѣлы немочно, чтобъ къ Султану въ чужіе Государства не ѣхать, и въ томъ будетъ имъ откажутъ впрямь, и приставъ и кормъ имъ и подводы и провожатыхъ дадутъ.

И посломъ Ильѣ и дьяку Левонтью, по самой конечной повелѣ будетъ отговоритца отъ того никакими мѣрами не мочно, ѣхати къ Султану, гдѣ Султанъ въ походъ будетъ.

Да какъ ихъ паши изъ Царя-города къ Ибрагимъ Султану, гдѣ онъ въ походъ будетъ, отпустятъ, и пристава и кормъ и подводы и провожатыхъ дадутъ. И имъ къ Ибрагимъ Султану ѣхать и Государево дѣло дѣлать во всемъ по сему Государеву наказу такъ же, какъ и во Царь-городѣ дѣлать вельно.

А будетъ Ильѣ и дьякъ Левонтьѣ придуть во Царь-городъ, а Ибрагимъ Султанъ будетъ пошелъ куды въ походъ, а изъ своей земли не вышелъ, еще стоять въ своей землѣ; и велеть имъ паши ѣхать къ нему Ибрагимъ Султану.

И посломъ Ильѣ и дьяку Левонтью къ Ибрагимъ Султану ѣхать немѣшка, не стоявъ за то и не отговариваяся, и Государево дѣло дѣлать по сему же Государеву наказу.

А будетъ Ибрагимъ Султанъ в то время, какъ они во Царь-городъ придуть, будетъ во Царь - городѣ, и велеть имъ быть у себя на посольствѣ.

И Ильѣ и Левонтью говорить и къ везирю приказывать, чтобъ въ то время, какъ имъ быти у Ибрагимъ Султана Величества на дворѣ, многихъ Государей пословъ и посланниковъ не было.

А будетъ имъ скажутъ приставы, что имъ быть у Султана на посольствѣ однимъ, а иныхъ Государей пословъ и посланниковъ въ то время у Ибрагимъ Султана не будетъ; и Ильѣ и дьяку Левонтью къ Ибрагимъ Султану на посольство ѣхать.

А пришедъ къ Ибрагимъ Султану отъ Великого Государя Царя и Великого Князя Михаила Ѳеодоровича всеа Русіи правити поклонъ Ильѣ. А мольтъ.

Вседержителя Бога милостию, Великій Государь Царь и Великій Князь Михайло Ѳеодоровичъ всеа Русіи Самодержецъ и многихъ Государствъ Государь и Обладатель вельмъ вамъ брату своему Великому Государю Ибрагимъ Султанову Величеству кланяться, и на вашихъ великихъ Государствахъ поздравить, и ваше брата своего Великого Государя здоровье видѣти, а про свое Госу-



дарское здоровье вамъ возвѣстить. А изговоря и поклонитися по обычею и подати Государевы грамоты, а нести грамоты на Ибрагимъ Султановъ дворъ подъячемо, какъ придуть близко Султановыхъ полатъ, и грамоты взять въ полатахъ, нести дяку Левонтыю, а Ибрагимъ Султану подать грамоты Ильѣ.

И будетъ Ибрагимъ Султанъ спросить про Государево Цареву и Великаго Князя Михаила Ѳеодоровича всеа Русіи здоровье.

И Ильѣ мольбѣ: какъ мы побѣхали отъ Великаго Государя нашего Царя и Великаго Князя Михаила Ѳеодоровича всеа Русіи Самодержца, отъ Его Царскаго Величества, и по милости Божіей Великій Государь нашъ Его Царское Величество, на своихъ великихъ и црславныхъ Государствахъ Російскаго Царствія въ добромъ здоровьѣ.

А послѣ того явити отъ Государя Ибрагимъ Султану поминки Ильѣ. А мольбѣ.

Великій Государь Царь и Великій Князь Михайло Ѳеодоровичъ всеа Русіи Самодержецъ и многихъ Государствъ Государь и Обладатель прислалъ къ вамъ брату своему къ Великому Государю къ Ибрагимъ Султанову Величеству свои \* Царскаго Величества любительные поминки. И явити поминки по росписи. А послѣ того говорити отъ Государя рвчъ Ильѣ.

Божією Милостию Великій Государь Царь и Великій Князь Михайло Ѳеодоровичъ всеа Русіи Самодержецъ и многихъ Государствъ Государь и Обладатель, вамъ брату своему Великому Государю Ибрагимъ Султанову Величеству велѣлъ говорити: въ прошломъ во 149 году писали вы братъ нашъ Великій Государь Ибрагимъ Султаново Величество къ нашему Царскому Величеству въ грамотѣ своей, объявляя намъ Великому Государю, что прежней Турской Муратъ Султанъ отъ сего прелестнаго свѣта отшелъ въ царство небесное, и престолъ свой и Асманское Государство, всю державу свою, оставилъ вамъ брату нашему Великому Государю, и тотъ престолъ Господь Богъ милостью своею вручилъ въ вашу державу, и вы братъ нашъ Великій Государь на томъ Царскомъ престолѣ сѣли, и къ нашей Царскаго Величества стороне послали свою грамоту по прежнему утверженью, хотя с нами

\*) Въ подлинникѣ прежде было написано: «отъ своего.» но потомъ зачеркнуто и наверху написано: «свои.»

Великимъ Государемъ быти въ дружбѣ и въ любви, и чтобъ межъ нами Великими Государи была частая ссылка безъ урыву, и нашему бѣ Царскому Величеству, слыша про васъ брата нашего Великаго Государа и про вашу дружбу и любовь, такъ же быти съ вами Великимъ Государемъ въ дружбѣ и любви. И мы Великій Государь тому, что тебя Великаго Государа Богъ устроилъ на вашихъ великихъ и преславныхъ Государствахъ, сердечно обрадовались, и изъ вашей брата нашего Великаго Государа грамоты сердечную дружбу и любовь и пріятельство выразумѣли, и то отъ васъ брата нашего Великаго Государа приняли себѣ въ великую любовь и в сердечную дружбу. И противъ той вашей брата нашего Великаго Государа грамоты посылали мы Великій Государь къ вамъ брату нашему Великому Государю съ нашею Царскаго Величества любительною грамотою, и ваше брата нашего Великаго Государа здорье видѣть дворянина нашего Богдана Лыкова да Афонася Букалова для проѣзда тайною нужною дорогою, чтобъ проѣхать было безъ задержанья; и в прошломъ во 150-мъ году въ Февраль мѣсяцъ, тѣ наши Царскаго Величества посланные к намъ Великому Государю назадъ пріѣхали; а сказали, что они у васъ брата нашего Великаго Государа были, и нашу Царскаго Величества любительную грамоту до васъ брата нашего Великаго Государа довели, отпущены отъ васъ къ нашему Царскому Величеству. А с ними посланъ былъ къ намъ Великому Государю отъ васъ брата нашего Великаго Государа посланникъ Магметъ чеушъ; а ѣхали они на Крымъ, а изъ Крыму с ними жъ посланы были къ намъ Великому Государю отъ Крымскаго Магметъ Гирея Царя и отъ калги, и отъ нурадына гонцы Казыбѣкъ товарищи. И какъ они пришли на степи къ рѣкѣ къ Сѣверскому Донду, и вашъ брата нашего посланникъ съ своими людьми черезъ рѣку Донецъ перешелъ напередъ съ своими людьми, и тутъ ево разгромили Запорожскіе Черкасы порубежныхъ городовъ Королевства Польскаго; и ево Магметъ чеуша да с нимъ людей ево шти человекъ побилъ до смерти, а иныхъ ранилъ, и ваши брата нашего Великаго Государа граматы, которые с нимъ к намъ Великому Государю отъ васъ брата нашего Ибрагимъ Султанова Величества были посланы, понесли. А ево Магметъ чеушовъ братъ Мустофа Чилибей и достальные ево люди и наши Царскаго Величества посланники и Крымскіе гонцы были на другой сторонѣ рѣки; и тѣ Черкасы

и за ними гоняли, и ружья и лошади у нихъ отбили. А которые провожатые посланы были съ ними ис Крыму, и та провожатые до нашихъ украинныхъ городовъ ихъ не проводили, воротились отъ нихъ до погрому в степи назадъ. И по нашему Царскаго Величества указу для подлинного вѣдома про то сыскивано и розвѣдывано на крѣпко, ис которыхъ городовъ тѣ Черкасы приходили; а по сыску про то вѣдомо подлинно, что приходили на рѣку на Сѣверской Донецъ для воровства, и вашего брата нашего Великаго Государя посланника разгромили и побили Запорожскіе Черкасы исъ порубежныхъ городовъ Королевства Польскаго изъ Миргородка, изъ Жигимонтова, ис Полтавы, а атаманъ у нихъ былъ Грицко Тарского, да и послѣ того воры Запорожскіе Черкасы Литовскихъ городовъ громилы нашего Царскаго Величества дворянина Михаила Засѣцкого, который посыланъ отъ насъ Великаго Государя въ Азовъ къ казакамъ, для ихъ казачьа выводу изъ Азова, и нашихъ людей которые съ нимъ были побили, да онижъ погромили и въ полонъ поймали Крымскихъ другихъ гонцовъ Мустофу Чилибѣи съ товарищи. И мы Великій Государь писали о томъ къ Польскому Владиславу Королю, чтобъ онъ для нашей братцкой дружбы и любви тѣхъ Крымскихъ гонцовъ Мустофу Чилибѣя съ товарищи, въ своемъ Государствѣ сыскавъ, велѣлъ отпустить къ намъ. И Польской Владиславъ Король тѣхъ Крымскихъ полонениковъ сыскавъ къ намъ отпустилъ. И мы Великій Государь пожаловавъ ихъ нашимъ Государскимъ жалованьемъ отпустили въ Крымъ къ Магметъ Гирею Царю, а о томъ, что вашего брата нашего посланника Черкасы убили и грамоты взяли, поскорбѣли не помалу. А для вашей брацкіе дружбы и любви, мы Великій Государь вашего брата нашего Великаго Государя посланникова Магметъ чеушева брата Мустофу Чилибѣя велѣли принять в мѣсто брата сво честно, и наше жалование платѣ въ дорогу послать к нему велѣли, и пожаловали велѣли ему быть у насъ Великаго Государя, и видѣти наши Царскаго Величества очи съ прїзду вскоре. А сказалъ намъ Великому Государю Мустофа Чилибѣи, что и братъ де сво Магметъ чеушъ того не вѣдалъ, о чемъ въ вашихъ брата нашего грамотахъ къ намъ Великому Государю писано. А наши Царскаго Величества посланники, которые къ вамъ брату нашему Великому Государю посылаемы, Богданъ Лыновъ да Офонасей Букаловъ, врѣзавъ къ намъ Великому Государю, сказали: приказывалъ

де с ними отъ васъ брата нашего Великаго Государя нашему Царскому Величеству извѣстить везирь вашъ Аземъ Мустофа паша, что предки наши Великіе Государи, Царіи и Великіе Князи Россійскіе, съ Великими Государями Султаны Турскими были въ братцкой дружбѣ и любви неподвижно, и никакова дурна отъ предковъ нашихъ Великихъ Государей, Царей и Великихъ Князей Россійскихъ, Турскому Государству небывало, и всѣ Великіе Государи ихъ Царской братцкой дружбѣ и любви завидовали; да и нынѣ намъ обоимъ Великимъ Государемъ межъ собою недружбы и нелюбви держати не за што; а что Донскіе казаки Азовъ взяли, и то де вамъ брату нашему Великому Государю вѣдомо подлинно, что они Азовъ взяли безъ нашего Царскаго повелѣнья самовольствомъ; и въ предъ с нами Великимъ Государемъ вы братъ нашъ хотите быти въ крѣпкой братцкой дружбѣ и любви на вѣки неподвижно; а намъ бы Великому Государю въ Азовъ никакіе помочи чинить зелья и свинцу и иныхъ никакихъ запасовъ возити не велѣть; а вы де братъ нашъ Великій Государь такъ же свою Государскую братцкую дружбу и любовь учините, Крымскому Царю и калгъ и нурадыну велите учинить крѣпкой заказъ, не токмо чтобъ имъ самимъ въ наше Россійское Государство войною ходить или ратныхъ людей посылать и людей нашихъ въ полонъ имать, и дѣрева въ нашей Царскаго Величества земля не тронуть, и будетъ межъ нами обоими Великими Государями крѣпкая братцкая дружба и любовь на вѣки неподвижна. Да въ прошломъ же во 150 году, по вашему брата нашего Великаго Государя Ибрагимъ Султанова Величества и везиря вашего писму и присылкѣ, присылалъ къ намъ Великому Государю къ нашему Царскому Величеству вашъ брата нашего Ибрагимъ Султанова Величества поданной Василей воевода и владѣтель Молдавскіе земли вѣрнаго своего боярина Исаи Остафьева з грамотою и с письмомъ о Азовскомъ дѣлѣ; а въ письмѣ за ево Василія воеводы рукою написано: будетъ наше Царскаго Величества дозволеніе с вами братомъ нашимъ Великимъ Государемъ Ибрагимъ Султановымъ Величествомъ помирятца, и нашему бѣ Царскому Величеству велѣть казакамъ изъ Азова выгнати и городъ покинуть; а онъ Василей воевода то перенимаетъ на себя, что онъ насъ Великаго Государя с вами братомъ нашимъ Ибрагимъ Султановымъ Величествомъ учинитъ въ дружбѣ и в любви, какъ мы оба Великіе Государи возлюбимъ; и будетъ отъ которые сто-

роны нашему Россійскому Государству утѣсненіе, и наше Царское Величество будетъ имѣти помощь отъ васъ брата нашего Великаго Государя Ибрагимъ Султанова Величества и отъ Крымского воинскихъ людей, такъ же и порубежные ваши брата нашего паша с воинскими людьми будутъ намъ на помощь; а что Татаровъ имѣютъ звычей и разоряютъ и пльнятъ наши Царского Величества порубежные стороны, и онъ такъ учинить, что ни на траву на ихъ ни к рубежамъ ихъ блиско не будетъ. И будетъ мы Великій Государь наше Царское Величество покажемъ къ вамъ брату нашему Великому Государю Ибрагимъ Султанову Величеству дружбу и любовь, велимъ выгнати изъ Азова казакамъ; и онъ Василей восвода въ томъ надѣтца на Бога, какову любовь наше Царское Величество съ вами братомъ нашимъ Великимъ Государемъ Ибрагимъ Султановымъ Величествомъ и съ Крымскимъ Царемъ похотимъ имѣти, за то онъ имаецца что межъ насъ Великихъ Государей сдѣлаетъ конечную любовь, какъ намъ Великимъ Государемъ годно. Да въ прошломъ же во 150 году Апрѣля въ 26 день, писалъ къ намъ Великому Государю къ нашему Царскому Величеству вашъ брата нашего Великаго Государя Ибрагимъ Султанова Величества большой везиръ Азземъ Мустофа паша въ грамотъ своей, что с вашіе брата нашего Великаго Государя Ибрагимъ Султанова Величества стороны на Азовскихъ воровъ рати изготовлены; и только мы Великій Государь похотимъ с вами братомъ нашимъ съ Великимъ Государемъ Ибрагимъ Султановымъ Величествомъ быти въ дружбѣ и в любви, какъ мы Великій Государь были съ предки ваши з дѣдомъ и с отцомъ вашимъ, и нашему Царскому Величеству тѣмъ Азовскимъ воровъ помочи никакіе нечинити и ихъ бы покинуть. А вы братъ нашъ Великій Государь Ибрагимъ Султаново Величество Крымского и всѣхъ ратныхъ людей, которые подъ рукою вашею брата нашего, уймешь и заказъ крѣпкой велишь учинить, и нашимъ Царского Величества украинамъ с. вашей брата нашего Великаго Государя стороны никакова дурна nebudeтъ, а наша Царского Величества с вами Государи Али Асманского роду дружба искони вѣчная а не вновь, и за такое не большое дѣло искони вѣчная дружба нарушена не будетъ. И мы Великій Государь наше Царское Величество, хотя с вами братомъ нашимъ Великимъ Государемъ Ибрагимъ Султановымъ Величествомъ быти въ крѣпкой братцкой дружбѣ и любви, посылали въ Азовъ къ Донскимъ ата-

яномъ и казакомъ дворянъ нашихъ говорити: чтобъ они изъ Азова вышли и Азовъ покинули, а для того мы Великій Государь наше Царское Величество велѣли имъ сулити наше Царское большое жалованье, а только они изъ Азова не выйдутъ и имъ нашего жалованья никакова не будетъ, и в украинныхъ городѣхъ велѣли есмь учинити крѣпкую заповѣдь чтобъ к нимъ въ Азовъ никто ни с какими запасы не ѣздилъ. И они повелѣнья нашего не слушали, и дворяномъ нашимъ отказывали, из Азова многое время не вышли; а какъ былъ у нихъ въ Азовѣ дворянинъ нашъ Михайло Засѣцкой, и прѣхавъ къ намъ сказалъ, что онъ Донскихъ казаковъ на великую силу уговорилъ, чтобъ они изъ Азова вышли, и казаки изъ Азова вышли все, и Азовъ покинули при немъ дворянинъ нашемъ; а мы Великій Государь за то Донскимъ атаманомъ и казакомъ, что они из Азова вышли, послали большое наше жалованье, и къ вамъ брату нашему Великому Государю Ибрагимъ Султанову Величеству мы Великій Государь въ грамотѣ своей съ нашимъ человѣкомъ съ Иваномъ Боярчиковымъ въ прошломъ во 150 году писали.

Дьяку Левонтью Лазоревскому говорити Султану рѣчь.

Изъ нынѣшнемъ во 151-мъ посланный Иванъ Боярчиковъ отъ васъ брата нашего Великаго Государя Ибрагимъ Султанова Величества къ намъ Великому Государю прѣхалъ, и с нимъ присылали къ нашему Царскому Величеству братъ нашъ Великій Государь Ибрагимъ Султаново Величество посланника своего Кусейна чеуша съ грамотою; и мы Великій Государь, наше Царское Величество, того вашего брата нашего посланника Кусейна чеуша велѣли принять чество жъ, и велѣли ему быть у насъ Великаго Государя на посольствѣ и видѣть наши Царского Величества очи вскоре, и вашу брата нашего грамоту у него приняли и выслушали любительно. А въ грамотѣ вашей брата нашего Великаго Государя написано, что мы Великій Государь наше Царское Величество съ своей стороны въ Азовъ Азовскимъ воровъ рати и казны и запасовъ и пороху и иные никакіе помочи некоторыми мѣры лечинили, а городъ Азовъ взяли тѣ воры Донскіе казаки безъ нашего Государского вѣдома, а послѣ Азовского взятя прѣхжали къ намъ бити челомъ и помочи просить атаманы и казаки; и наше Царское Величество помня дружбу и любовь и ссылку съ предки вашими Великими Государя тѣмъ нѣсколькимъ атаманомъ

и казакомъ чинили наказанье и смертную казнь, и которые воры были въ Азовъ, и мы къ тѣмъ ворамаъ вельи послать наше денежное жалованье для того, чтобъ они городъ Азовъ покинули, и мѣсто опростали. Да мы жъ Великій Государь наше Царское Величество къ вамъ брату нашему Великому Государю Ибрагимъ Султанову Величеству въ грамотъ своей писали, чтобъ отъ Крымскихъ людей нашему Государству войны и убытковъ не было, и вельти бъ вамъ брату нашему Ибрагимъ Султанову Величеству про то заказать накрѣпко. И отъ васъ брата нашего Великаго Государя Ибрагимъ Султанова Величества Крымскому Царю и калгы и нурадыну и везирию Магметъ пашѣ, которой паша отъ васъ брата нашего посланъ въ Азовъ съ ратными людьми, крѣпкое ваше повелѣнье послано, чтобъ они нашему Московскому Государству войны и ни какихъ убытковъ не чинили. И какъ везирий вашъ съ ратными вашими людьми пришелъ подъ Азовъ и отписалъ къ вамъ брату нашему противъ нашего письма, что Азовъ порожень, и приняли подъ вашу руку; и отъ васъ брата нашего Ибрагимъ Султанова Величества къ Крымскому Царю и къ калгы и къ нурадыну еще послано ваше повелѣнье съ крѣпкимъ же заказомъ, чтобъ въ наше Государство войною не ходили и ратнымъ бы своимъ людямъ заказъ учинили. А какъ ваша брата нашего Ибрагимъ Султанова Величества любительная грамота къ намъ Великому Государю дойдетъ, и какъ была дружба и любовь и ссылка у нашего Царского Величества съ предки вашими, и с вами братомъ нашимъ Ибрагимъ Султановымъ Величествомъ намъ Великому Государю такъ же дружбу свою совершать, и та дружба и любовь межъ насъ Великихъ Государей укрѣпитца, и Государству нашему отъ вашей брата нашего стороны и отъ Крымского Царя ни какими мѣрами войны и убытковъ небудеть, учините о томъ заказъ крѣпкой, и чтобъ намъ обоимъ Великимъ Государемъ на своемъ словѣ и правдѣ столтъ с обѣ стороны крѣпко. И какъ по прежнему обычю вдетъ отъ насъ къ Крымскимъ Царемъ дача, и нынѣ бъ намъ Великому Государю также вельтъ къ нему посылать по прежнему обычаю, какъ бывало при предкахъ нашихъ; какъ бывало у предковъ нашихъ дружба и ссылка, и нынѣ также дружба и ссылка была бы по прежнему, а пословъ бы нашихъ намъ Великому Государю къ вамъ брату нашему Ибрагимъ Султанову Величеству присылать безъ урыву, чтобъ межъ нами Великими

Государи дружбѣ нарушенія не было. А что по нашему письму и прошенію писано къ вамъ брату нашему, что въ нашемъ Государствѣ иманъ полонъ, и тотъ бы полонъ Крымскому Магметъ Гирею Царю велѣть отпустить къ намъ безъ окупу, и какъ мы къ нему дачу пришлемъ по прежнему обычаю, а онъ ту дачу приметъ, и полонъ нашъ для нашея дружбы отпустить къ намъ велѣно, о томъ къ нему вапе брата нашего Ибрагимъ Султанова Величества повелѣніе послано. И мы Великій Государь съ вами братомъ нашимъ Великимъ Государемъ Ибрагимъ Султановымъ Величествомъ въ братской крѣпкой дружбѣ и любви нынѣ и впредь быти хотимъ на вѣки неподвижно съвыше всѣхъ Великихъ Государей предковъ вашихъ, и желаемъ вамъ брату нашему Великому Государю на вашихъ Великихъ Государствахъ многолѣтнаго здоровья и счастливаго пребыванія и надо всеми вашими недруги победы и одолженія, и великимъ Государствамъ вашимъ разширенія и прибавленія и всякаго добра, и вашу брата нашего Великаго Государя любовь хотимъ имѣти въ сердцѣ нашемъ всегда незабытно, и посланники съ вами братомъ нашимъ Великимъ Государемъ Ибрагимъ Султановымъ Величествомъ о братской дружбѣ и любви хотимъ ссылатся безъ урыву, и вашего брата нашего посланника Кусейна чеуша, и вѣрняго посланникова брата Мустофу Челибѣя со всеми ихъ людьми мы Великій Царь, пожаловавъ нашимъ Царскимъ жалованіемъ, отпустили къ вамъ брату нашему Ибрагимъ Султанову Величеству по ихъ прошенію на Крымъ. А что въ вашей брата нашего Великаго Государя грамотѣ написано; что послѣ Азовскаго взятія пріѣзжали къ намъ бити челомъ и помочи просити атаманы и казаки, и наше Царское Величество тѣмъ нѣсколькимъ атаманомъ и казакомъ чинили наказанье и смертную казнь, и про то мы Великій Государь къ вамъ брату нашему въ нашей грамотѣ не писали. А писали мы Великій Государь къ вамъ брату нашему, что тѣ воры Донскіе атаманы и казаки Азовъ взяли безъ нашего Царскаго повелѣнія самовольствомъ, а для вашей братскія дружбы и любви, мы Великій Государь посылали къ нимъ въ Азовъ и не единова, а велѣли атаманомъ и казакомъ говорить накрѣпко, чтобъ они Азовъ покинули, изъ него вышли вонъ, чтобъ за тѣмъ межъ насъ Великихъ Государей ссоры и нелюбья не было, а имъ велѣли сулить наше жалованье не малое, чтобъ Азовъ покинули, а не для бѣ того и имъ нашего



жалованья давать не за что. А что въ вашей брата нашего грамотѣ къ намъ Великому Государю писано: какъ по прежнему обычаю идетъ отъ насъ Крымскимъ Царемъ дача, и нынѣ бѣ нашему Царскому Величеству также велѣть къ Магметъ Гирею Царю посылать по прежнему обычаю, и какъ мы къ Крымскому Царю дачю его пришлемъ, а онъ ту дачю приметъ и помонъ нашъ, который въ нашемъ Государствѣ иманъ, для нашея дружбы къ намъ отпустить, о томъ къ нему ваше брата нашего Великаго Государя повелѣніе послано; и мы Великій Государь наше Царское Величество хотя съ вами братомъ нашимъ Великимъ Государемъ Ибрагимъ Султановымъ Величествомъ быти въ крѣпкой совершенной братской дружбѣ и любви, послали нынѣ къ Крымскому Магметъ Гирею Царю и къ калгъ и къ нурадину съ посланники нашими наши Царскаго Величества любительные поминки, а къ ближнимъ ихъ людемъ наше Государское жалованье съ прибавкою на два года. А отпустили съ тою нашего Царскаго Величества казною нашихъ Царскаго Величества посланниковъ въ Крымъ съ вашими брата нашего посланники вмѣстѣ, а прежніе Крымскіе послы и гонцы отпущены въ Крымъ съ тѣми же нашими Царскаго Величества и съ вашими брата нашево посланники вмѣстѣ. А наши Царскаго Величества послы къ вамъ брату нашему Великому Государю съ тѣми Турскими посланники вмѣстѣ не отпущены для того, что прежде сего наши Царскаго Величества послы черезъ Крымъ ни колн не хаживали; да и вашихъ брата нашего Великаго Государя Ибрагимъ Султанаова Величества посланниковъ, мы Великій Государь на Крымъ отпустить было не хотѣли жъ, а хотѣли ихъ отпустить для береженья на веснѣ в мѣстѣ съ нашими послы, чтобъ имъ пробхать здорово, для того что прежде сего на степи воры Запорожскіе Черкасы погромили и людей нашихъ и вашихъ брата нашего Ибрагимъ Султанаова Величества посланника Магметъ чеуша и Крымскихъ двоихъ гонцовъ и нашего жъ Царскаго Величества дворянина Михаила Засыцкого, который посылаецъ въ Азовъ къ казакомъ для ихъ казачья изъ Азова выходу; да и въ то время, какъ мы Великій Государь Крымскихъ пословъ и гонцовъ отъ нашего Царскаго Величества отпустить велѣли, тѣ вѣсти отъ нашихъ Царскаго Величества украинскихъ воеводъ были, что воры Запорожскіе Черкасы на степи въ крѣпкихъ мѣстѣхъ лежатъ многіе, дожидаятца пословъ и посланниковъ съ Крымскою посла-

кою; и ваши брата нашего Великаго Государя Ибрагимъ Султана Величества посланники, тѣ вѣсти вѣдавъ, намъ были челомъ многыжда, чтобъ намъ Великому Государю пожаловати велѣти ихъ отпустить на Крымъ напередъ нашихъ Царскаго Величества пословъ; и мы Великій Государь велѣли ихъ отпустить на Крымъ, для того многово челобитья, вивѣсть съ нашимъ Царскаго Величества ближнимъ человѣкомъ с окольничимъ съ Васильемъ Ивановичемъ Стрѣшневимъ, которой посыланъ отъ насъ Великаго Государя на Волуйку на розмѣну. А съ розмѣны прѣвхавъ тотъ нашъ Царскаго Величества ближней человѣкъ намъ Великому Государю сказалъ, что онъ с Крымскимъ розмѣннымъ Джанъ Темиромъ Княземъ Сулешевымъ за Волуйскою на розмѣнномъ мѣстѣ розмѣну учинилъ; посланниковъ нашихъ, которые отъ насъ Великаго Государя посланы въ Крымъ съ нашею посылкою, и Крымскихъ пословъ и гонцовъ тому розмѣнному Князю отдалъ, и вашихъ брата нашего Великаго Государя Ибрагимъ Султана Величества посланниковъ съ нимъ отпустилъ, и провожатые наши люди для береженья за ними были посланы; да и съ розмѣннымъ Джанъ Темиромъ Княземъ прѣвѣжали на розмѣну для береженья Крымскіе Татары и Янычя съ вогненнымъ боемъ многіе люди, вѣдаа, что на степи стоятъ Черкасы. И послѣ того вѣдомо намъ Великому Государю учинилось: какъ ваши брата нашего Ибрагимъ Султана Величества и наши посланники, которые отъ насъ Великаго Государя съ нашею посылкою посланы въ Крымъ, и Крымскіе послы и гонцы съ розмѣннымъ Джанъ Темиромъ Княземъ будутъ въ степи верхъ рѣчки Тору (Ноября въ 13 день \*), и ихъ на стану громилы воры Черкасы, и к нашей казнѣ к обозу приступали, и у Турскихъ, и у нашихъ посланниковъ, и у Крымскихъ пословъ и у гонцовъ телеги ихъ со всеми животы от обозу оторвали, и въ тѣхъ телегахъ наши грамоты, которые къ вамъ брату нашему Великому Государю Ибрагимъ Султану Величеству съ посланники вашими посланы, взяли и розмѣнново Джанъ Темира Князя на томъ бою ранили, а племянника его родново Азаматъ Мурзу Сулейшева убили, и нашихъ и Крымскихъ многихъ людей побили и поранили; а у тѣхъ воровъ взяли на томъ бою языка Черкашенина, и тотъ языкъ сказывалъ, что тѣ воры Черкасы приходили Королевства

\*) Ноября въ 13 день." въ подлинникѣ зачеркнуто.

Польского изъ порубежныхъ городовъ изъ Миръгородка, а атаманъ у нихъ былъ Грицковской же, и того языка Крымскіе люди взяли съ собою въ Крымъ. И мы Великій Государь о томъ, что воры Запорожскіе Черкасы приходили на нашихъ посланниковъ и на розменнаго Джанъ Темира Князя и на вашихъ брата нашего Великаго Государя Ибрагимъ Султанова Величества посланниковъ и на Крымскихъ пословъ и гонцовъ, и ихъ погромили, (и пограбили, и наши Царскаго Величества грамоты у посланниковъ вашихъ взяли)\* zelo поскорбѣли потому, что учинилася межъ нами Великими Государи крѣпкая братцкая дружба и любовь свѣше всѣхъ Великихъ Государей предковъ вашихъ, а тѣ воры Запорожскіе Черкасы многимъ своимъ воровствомъ той нашей Великихъ Государей братцкой дружбѣ и любви чинять помѣшку. И мы Великій Государь по прежнему вашему брата нашего Великаго Государя Ибрагимъ Султанова Величества къ нашему Царскому Величеству письму и присылкъ такъ же и по нашему къ вамъ Великому Государю письму и посылкъ хотимъ с вами братомъ нашимъ Великимъ Государемъ нынѣ и впредь быти в крѣпкой братцкой дружбѣ и любви на вѣки неподвижно свѣше всѣхъ Великихъ Государей предковъ вашихъ, и послы и посланники с вами братомъ нашимъ Великимъ Государемъ хотимъ ссылатца безъ урыву. А нынѣ мы Великій Государь послали къ вамъ брату нашему Великому Государю Ибрагимъ Султанову Величеству ваше Государское здоровье видѣти, и наше Государское здоровье возвѣстити, и о дружбѣ и о любви напомянути, и съ нашими Царскаго Величества грамотами пословъ нашихъ дворянина нашего Илью Даниловича Милославскаго да діака Левонтья Лазоревскаго. А о Черкасскомъ погромѣ мы Великій Государь по прежнему писали къ брату нашему ко Владиславу Королю Польскому, чтобъ онъ тѣхъ воровъ сыскавъ, учинилъ имъ за ихъ воровство казню, а Крымской Царь и калга и нурадынъ и нынѣ къ нашему Царскому Величеству о полоненникахъ учинили неправду, вашего брата нашего Великаго Государя Ибрагимъ Султанова Величества повелѣнья не исполнили. Мы Великій Государь по вашему брата нашего къ намъ письму послали къ нимъ наши Царскаго Величества любительныя большіе поминки, а ближнимъ ихъ людямъ наше Государское многое жалованье на два года

\*) Въ подлинникѣ сія слова зачеркнуты.

чево прошенью съ прибавкою, а они Царь и калга и нурадынъ отпустили в наше Россійское Государство нашихъ Рускихъ полонениковъ безъ окупу только пять человекъ казаковъ, да дву двокъ, да дву робятъ, всего девять человекъ, а иныхъ отдавали на окупъ, а окупы имали и за обышныхъ людей самыя большіе, чево и писать зазорно, какихъ окуповъ напередъ сево николи не бывало, а иныхъ многихъ полонениковъ и на окупъ недали; и вамъ бы брату нашему Великому Государю Ибрагимъ Султанову Величеству, памятуя предковъ своихъ Великихъ Государей Турскихъ Султановъ съ предки нашими Великими Государя Цари и Великими Князи Россійскими и с нами Великимъ Государемъ братцкую дружбу и любовь и ссылку, быти с нами Великимъ Государемъ съ нашимъ Царскимъ Величествомъ въ крѣпкой братцкой дружбѣ и любви и въ ссылкѣ, и послы и посланники о дружбѣ и о любви ссылатца, и Крымскому Царю и калгъ и нурадыну и Азовскому пашъ велѣтъ послать свое Государское повелѣнье з большимъ запрещеньемъ, и велѣти имъ учинитъ крѣпкой заказъ, чтобъ они Магметъ Гирей Царь и калга и нурадынъ и Азовской паша въ наше Россійское Государство войною неходили и ратныхъ своихъ людей никого не посылали, и нашихъ Царского Величества украинныхъ городовъ не воевали, и полонениковъ бы нашихъ всѣхъ по прежнему и по нынѣшнему вашему брата нашего Великого Государя повелѣнью отпустили къ намъ Великому Государю безъ окупу, чтобъ межъ нами обоими Великими Государя наша братцкая дружба и любовь множилася и прибавлялась и была бы на вѣки неподвижна свыше всѣхъ Великихъ Государей. А мы Великій Государь наше Царское Величество с вами братомъ нашимъ съ Великимъ Государемъ Ибрагимъ Султановымъ Величествомъ нынѣ и впредь хотимъ быти въ крѣпкой братцкой дружбѣ и любви и въ ссылкѣ съ выше всѣхъ Великихъ Государей на вѣки неподвижно, на то наша Государская мысль крѣпко утвердилася и слово наше премѣнно николи не будетъ.

А будетъ все рѣчи Ибрагимъ Султанъ слушати не похочетъ, и имъ говорити тѣ рѣчи съ везиремъ и съ пашами, съ кѣмъ имъ Ибрагимъ Султанъ говоритъ велитъ инымъ временемъ, какъ имъ Ибрагимъ Султанъ велитъ быти у везира и у пашей.

А будетъ Ибрагимъ Султанъ или везиръ или иные паша позовутъ ихъ къ себѣ ѣсть; и Ильъ и Левонтью о томъ приказу-

пашей къ везирю и къ пашамъ, чтобъ въ то время, какъ имъ у Султана или у везира или у пашей быть, Польскіе и иныхъ некоторыхъ Государей послы и посланники и гонцы не были; а только будетъ в то время у Султана или у везира или у иныхъ пашей Цесаревы или Шпанского и Французскаго Короля, или Литовскіе или Крымскіе или иныхъ которыхъ Государей послы и посланники и гонцы будутъ; и посломъ Ильѣ и дьяку Левонтыю къ Султану и къ везирю и къ пашамъ ни с которыми послы, посланники и гонцы вмѣстѣ не ѣздити и не ходити и съ ними въ мѣстѣ не ѣсти; о томъ именно къ везирю, и къ пашамъ приказывати напередъ, чтобъ имъ у Султана или у везира или у пашей быти однимъ.

А какъ послѣ посольства велитъ имъ Ильѣ и Левонтыю Ибрагимъ Султанъ быти на дворѣ у везира или у муфтыя говорити о Государевыхъ дѣлѣхъ; и имъ къ Султану на дворѣ ѣздити, и съ везиремъ о Государевыхъ дѣлѣхъ говорить по сему Государеву наказу, а будетъ стануть кормить, имъ ѣсть, какъ бывъ у Султана.

А будетъ имъ вѣсть учинитца ѣзди къ Султанову двору или на дворѣ у Султана, что в то время на Султановъ дворѣ Шпанскіе или иныхъ Государей послы, или хотя въ полату придуть, а Шпанской, или Кизилбашской, или Цесаревъ, или Литовской посолъ или посланникъ будетъ тутъ, или поведутъ ихъ въ полату в неволю.

И посломъ Ильѣ и дьяку Левонтыю пришедъ въ полату при тѣхъ послѣхъ и посланникѣхъ не говорити ничего, и ниже ихъ никакъ не садитца, а състи гдѣ инде; а говорити чтобъ ихъ отпустили на подворье, а имъ при Цесаревъ и при иныхъ послѣхъ и посланникѣхъ не велити ни о какихъ дѣлѣхъ говорить, а итти назадъ не говоря ничего.

А будетъ имъ помѣшки никакіе небудеть, и имъ съ везиремъ и съ пашами о дѣлѣхъ говорить.

И будетъ де везиръ Аземъ Мустофа паша и иные ближніе Султановы люди учнутъ говорити про Азовъ, что Донскіе казаки городъ Азовъ взяли Царского Величества съ повелѣнья, и помочь къ нимъ Царское Величество посылалъ.

И Иль и Левонтью говорити тоже что и Султану въ рѣчи говорено будетъ: то ему везиру и ближнимъ Султанова Величества людемъ и самимъ вѣдомо подлинно, что Донскіе казаки издавна воры бѣглые холопи живутъ на Дону, убѣжавъ за свои страдничьи вины отъ смертныя казни, и Царского повелѣнья ни въ чемъ не слушаютъ, и Азовъ они взяли безъ Царского Величества повелѣнья, того у Великого Государя нашего, у его Царского Величества, и въ мысли не бывало, что имъ такое воровство учинити, и Царского Величества повелѣнья имъ на такое воровство николи не бывало, и помочи Царское Величество к нимъ не посылавалъ. И впредь за нихъ Царское Величество стояти и помочи имъ никакой чинити nebudeтъ и помогать имъ не за што, и прежь сего за тѣхъ воровъ Царское Величество николи не ставивалъ и ссоры и нелюбья за нихъ никакова нехочеть; хотя ихъ всѣхъ воровъ Государь вашъ Ибрагимъ Султанъ въ одинъ часъ велитъ побити, и Царскому Величеству то будетъ не досадно, потому что они воры бѣглые люди, бѣжали изъ Московского Государства заворовавъ отъ смертныя казни, и живутъ в дальнихъ мѣстѣхъ воровскимъ кочевымъ обычаемъ. А напередъ сего Великій Государь нашъ Его Царское Величество посылавалъ к нимъ на Донъ нарочно дворянъ многижда, чтобъ они отъ своего воровства отстали, на море не ходили, Турскимъ и Крымскимъ городомъ тѣсноты нечинили, и улусовъ не воевали, а людей не побивали. А въ прошломъ во 140 году послалъ было Великій Государь нашъ Его Царское Величество на Донъ своего Царского Величества воеводу Ивана Карамышева съ ратными людьми, чтобъ тѣхъ воровъ Донскихъ казаковъ посмирить и отъ воровства унять; и они своимъ непослушаньемъ и воровствомъ къ Царскому Величеству многіе злые грубости показали, и того Царского Величества воеводу Ивана Карамышева убили до смерти и тѣло ево въ Донъ рѣку вкинули, про то тебѣ большому везиру Аземъ Мустофъ пашъ и ближнимъ Султанова Величества людемъ и самимъ вѣдомо подлинно; и Великому Государю ихъ Ибрагимъ Султанову Величеству въ томъ на Великого Государя нашего на ево Царское Величество за то, что Донскіе казаки Азовъ имали, досады и нелюбья не держати, потому что Донскіе казаки издавна воруютъ безъ Царского повелѣнья самоуправствомъ.

А будетъ наши учнутъ говорити имъ посломъ, что они послы про то, что Донскіе атаманы и казаки Царскому Величеству не послушны, говорятъ не двломъ, потому: какъ Донскіе атаманы послѣ Азовскаго взятъя пріѣзжали къ Царскому Величеству бити челомъ и помочи просить, и Царское Величество тѣмъ нѣсколькимъ атаманомъ и казакомъ чинилъ наказанье и смертную казнь. И какъ Царское жъ Величество послалъ к нимъ свое Государское повелѣнье, чтобъ они изъ Азова вышли и Азовъ покинули; и тѣ Донскіе атаманы и казаки Царского Величества повелѣнья послушали изъ Азова вышли и Азовъ покинули. А только бѣ Донскіе атаманы и казаки Царскому Величеству были не послушны; и Царское бѣ Величество имъ за Азовское взятье наказанья и смертныя казни не чинилъ, и изъ Азова бѣ они не вышли и Азовъ не покинули; и къ Государю ихъ къ Ибрагимъ Султану Царское Величество о томъ, что онъ Великій Государь Его Царское Величество Донскимъ атаманомъ и казакомъ, которые послѣ Азовскаго взятъя пріѣзжали къ Его Царскому Величеству бити челомъ и помочи просити, чинилъ наказанье и смертную казнь, въ грамотъ своей писалъ; да и Государь ихъ Ибрагимъ Султаново Величество къ Великому Государю къ Его Царскому Величеству противъ того Царского Величества письма въ грамотъ своей писалъ же.

И посломъ Ильѣ и дьяку Левонтью говорити, что Великій Государь Его Царское Величество къ брату своему къ Великому Государю ихъ Ибрагимъ Султанову Величеству о томъ, что Его Царское Величество Донскимъ атаманомъ и казакомъ, которые пріѣзжали къ Его Царскому Величеству послѣ Азовскаго взятъя, чинилъ наказаніе и смертную казнь не писывалъ. А писалъ Великій Государь нашъ Его Царское Величество къ брату своему къ Великому Государю ихъ, что тѣ воры Донскіе атаманы и казаки Азовъ взяли безъ Царскаго Величества повелѣнья самовольствомъ; а для дружбы и любви брата своего Великаго Государя ихъ Ибрагимъ Султанова Величества Великій Государь нашъ, Его Царское Величество, посылалъ въ Азовъ къ Донскимъ атаманомъ и казакомъ и неодинова, а велѣлъ имъ говорити накрѣпко, чтобъ они Азовъ покинули и изъ него вышли вонъ, чтобъ за то межъ Его Царскаго Величества и Великаго Государя ихъ Ибрагимъ Султанова Величества ссоры и нелюбыя не было, а за то имъ велѣлъ Царское Величество сулить свое Государское жало-

ванье не малое, чтобъ Азовъ покинули; да какъ они Азовъ покинули и изъ Азова вышли, и Царское Величество послалъ къ нимъ за то свое Государское большое жалованье, а не для бѣ того и Царскому Величеству жалованья имъ посылать не за што.

А будетъ везирь и паши учнутъ говорити про погромъ Турскихъ посланниковъ: какъ Великаго Государя ихъ Ибрагимъ Султанова Величества посланниковъ Кусейна чеуша, да Мустофу Чилибѣя и Крымскихъ розмѣннаго Джанъ Темира Князя и пословъ и гонцовъ съ Волуйки въ Крымъ отпустили, и провожатыхъ съ ними ратныхъ людей Царскаго Величества ближней человѣкъ окольничей Василей Ивановичъ Стрѣшневъ послалъ, а вельмъ ихъ проводить до Сѣверскаго Донца и за Донецъ до Тору; а тѣ ратные люди Великаго Государя ихъ Ибрагимъ Султанова Величества посланниковъ, и Крымскихъ розмѣннаго Джанъ Темира Князя и пословъ и гонцовъ проводили только до Сѣверскаго Донца, а отъ Сѣверскаго Донца до Тору не провожали, воротились назадъ, и какъ великаго Государя ихъ посланники и Крымскіе розмѣнной Джанъ Темиръ Князь и послы и гонцы будутъ вверхъ рѣчки Тору, и ихъ на стану погромили воры Запорожскіе Черкасы, и телеги Государя ихъ у посланниковъ со всѣми ихъ животы взяли, и Царскаго Величества грамоты, которые посланы къ Великому Государю ихъ Ибрагимъ Султанову Величеству, взяли жъ, и розмѣннаго Джанъ Темиръ Князя на томъ бою ранили, а племянника его Азаматъ мурзу убили и Крымскихъ многихъ людей побили и поранили. А подавали тѣмъ вораѣмъ вѣсть изъ Святыхъ горъ чернецы; и учинился тотъ погромъ Царскаго Величества съ стороны отъ провожатыхъ, что Государя ихъ посланниковъ и Крымскаго розмѣннаго Джанъ Темира Князя и пословъ и гонцовъ за Донецъ до Тору не проводили, воротились назадъ. И учнутъ будетъ говорити, что тѣ воры Запорожскіе Черкасы, которые громать и побиваютъ Польскаго Короля люди, для того Царскаго Величества ратные люди Государя ихъ посланниковъ до Тору и не проводили; да и Донскіе казаки съ тѣми жъ воры Черкасы вмѣстѣ воруютъ; а въ распросъ Великаго Государя ихъ посланникамъ и Крымскому розмѣнному Джанъ Темирю Князю сказывалъ языкъ Черкашенинъ, который на томъ погромѣ взять, что подводилъ тѣхъ воровъ Черкасъ подъ нихъ изъ Святогорскаго монастыря старецъ, и грамота Великаго Государя ихъ Ибрагимъ



Султанова Величества, которую взяли Черкасы на первомъ погромѣ, какъ Государя ихъ посланника Магметъ чеуша убили, нынѣ на Москвѣ, а отослали ее къ Москвѣ съ Дону казаки.

И посломъ Ильѣ и дьяку Левонтію говорити везирию и пашамъ, что Великій Государь нашъ Царь и Великій Князь Михайль Оеодоровичъ всеа Русіи Самодержецъ, Его Царское Величество, съ братомъ своимъ съ Великимъ Государемъ ихъ Ибрагимъ Султановымъ Величествомъ учинился въ крѣпкой братской дружбѣ и любви и впредь съ нимъ Великимъ Государемъ хочеть быть потомужъ въ крѣпкой братской дружбѣ и любви на вѣки неподвижно выше всѣхъ предковъ его Великихъ Государей Турскихъ Султановъ, и жадаеть ему брату своему Великому Государю всякаго добра, А о томъ онъ Великій Государь нашъ Его Царское Величество, что воры Запорожскіе Черкасы прежнего Его Великаго Государя посланника Магмета чеуша убили и грамоты Его Султанова Величества у него взяли, и другихъ его посланниковъ Кусейна чеуша и Мустофу Челибѣя громили, зѣло поскорбѣлъ; потому что учинилась межъ ими Великими Государи крѣпкая братская дружба и любовь, а тѣ воры Запорожскіе Черкасы многимъ своимъ воровствомъ ихъ Великихъ Государей дружбѣ и любви чинять помѣшку. А какъ Великій Государь нашъ Его Царское Величество послалъ на розмѣну своего Царскаго Величества ближняго человека окольничаго Василья Ивановича Стрѣшнева; и Царское Величество наказалъ тому своему ближнему человеку: какъ онъ на Валуйкѣ съ розмѣннымъ Джанъ Темиремъ Княземъ розмѣну учинить, и какъ Джанъ Темиръ со всеми Крымскими людьми, и Государя ихъ посланники Кусеннъ чеушъ, и Мустофа Чилибѣй, и Его Царскаго Величества посланники же, которые посланы въ Крымъ съ посылкою, съ Валуйки въ Крымъ пойдуть, и съ ними Царское Воличество велѣлъ послати для береженья своихъ Царскаго Величества ратныхъ людей до Сѣверскаго Донца и до Тору, и велѣлъ ихъ и свою Царскаго Величества казну оберегати всякими мѣрами накрѣпко. И какъ Великаго Государя ихъ посланники Кусейнъ чеушъ и Мустофа Челибѣй, и Царскаго Величества посланники же съ Крымскою посылкою, и розмѣнной Джанъ Темиръ Князь со всеми Крымскими людьми послѣ розмѣны съ Валуйки въ Крымъ пошли; и Царскаго Величества ближней человекъ окольничей Василей Ивановичъ Стрѣшневъ велѣлъ ихъ про-

водити ратнымъ лодемъ до Сѣверскаго Дона и за Донецъ до Тору съ великимъ береженіемъ. И которые ратные люди своровали Царскаго Величества окольного Василія Ивановича неслучали, проводили Царскаго Величества казну и посланниковъ, которые съ тою казною посланы, и Государя вашего Ибрагимъ Султанова Величества посланниковъ же и Крымскихъ розбивнаго Джанъ Темира Князя со всеми людьми, до Сѣверскаго Дона, а за Сѣверской Донецъ провожати непошли воротились назадъ; и Великій Государь нашъ Его Царское Величество тѣмъ ратнымъ людемъ за то ихъ непослушаніе и воровство и за измѣну \*) велѣлъ учинити казнь смертную.

А что они везръ и иные Султанова Величества ближніе люди говорятъ, будто Великаго Государя ихъ посланниковъ громять и побиваютъ воры Запорожскіе Черкасы съ Царскаго Величества вѣдома, и Донскіе воры съ тѣми жъ съ Черкасы вмѣстѣ; и грамота Великаго Государя Ибрагимъ Султанова Величества, которая взята на первомъ погромѣ у посланника его у Магметъ чеуша, нынѣ на Москвѣ, отослали ее съ Дону казаки; и то они говорятъ дѣло нестаточное, ихъ Ибрагимъ Султанова Величества посланниковъ воры Запорожскіе Черкасы громять не однихъ и Великаго Государя, Его Царскаго Величества, посланниковъ и иныхъ многихъ людей тѣ воры Запорожскіе Черкасы Королевства Польскаго громять и побиваютъ; и въ тѣ поры, какъ Государя ихъ посланниковъ и Крымскихъ розбивнаго Джанъ Темира Князя и пословъ и гонцовъ громили, Царскаго Величества посланниковъ, которые посланы въ Крымъ съ посылкою, тѣ воры Запорожскіе Черкасы громили жъ, и животы ихъ пограбили, многихъ людей побили, а иныхъ поранили, и Царскаго Величества къ казни приступали и хотѣли взять; и потому знати мочно, что тѣ Черкасы дѣлали воровствомъ, а люди они Польскаго Короля, Царскаго Величества повелѣнья ни въ чемъ неслушаютъ; а къ Польскому Королю Великій Государь нашъ Его Царское Величество о томъ писалъ и многижда, чтобъ онъ для Его Царскаго Величества дружбы и любви тѣхъ воровъ велѣлъ сыскать и у чинить имъ за то многое воровство казнь смертную, а грабленное сыскавъ велѣлъ отдать. И Великаго Государя ихъ Ибрагимъ Султанова Величества грамоты

\*) Въ подлинникѣ слова: «неслучалие и за измѣну» зачеркнуты.

Донскіе казаки къ Царскому Величеству не присылавали, и у Царскаго Величества тое грамоты не бывало и нынѣ нѣтъ; какъ того Государева посланника Магметъ чеуша воры Запорожскіе Черкасы убили и грамоты Султанова Величества взяли и Великій Государь нашъ Его Царское Величество о томъ зѣло поскорбѣлъ, и къ брату своему къ Ибрагимъ Султанову Величеству о томъ писалъ. А только бѣ та Государя ихъ Ибрагимъ Султанова Величества грамота съ Дону или откуда ни буди къ Великому Государю нашему была прислана; и Царскому Величеству для было чего ту брата своего Ибрагимъ Султанова Величества грамоту таятъ, о томъ бы Царское Величество къ Государю ихъ отписалъ въ грамотахъ своихъ подлинно. Про то большому везиру Аземъ Мустафѣ пашѣ или инымъ пашамъ нѣкто сказывалъ неправду на ссору, хотя Великаго Государя нашего Его Царскаго Величества съ братомъ ево съ Великимъ Государемъ ихъ съ Ибрагимъ Султановымъ Величествомъ ссорить. И они бѣ той ссорѣ не вѣрили, у Царскаго Величества того и въ мысли не бывало: что то затяно будто Черкасы воруютъ съ его Царскаго вѣдома. А Великій Государь ево Царское Величество зѣ братомъ своимъ съ Великимъ Государемъ ихъ хочеть быть въ братцкой крѣпкой дружбѣ и въ любви навѣки не подвижно с выше всѣхъ Великихъ Государей, и желаетъ ему брату своему Великому Государю всякого добра и на Государствахъ его щастливаго пребыванія и надо всѣми его недруги побѣды и одолѣнья; и они бѣ той ссорѣ, кто про то сказывалъ неправду не вѣрили. А что воръ Черкашенинъ, которого нынѣ взяли Крымскіе люди на погромъ говорить; будто подводилъ ихъ воровъ Черкасъ ис Святогорскаго монастыря старецъ, и тому вору Черкашенину вѣрить нечему, говорить тотъ воръ про тотъ погромъ Царскаго Величества на людей, избываючи смерти и покрываючи свое воровство, и хотя межъ Великихъ Государей тѣмъ ссору учинить.

А будетъ везиръ или Султановы ближніе люди учнутъ говорить о Азовскомъ нарядѣ и о пушечныхъ запасахъ, что взяли Донскіе казаки въ Азовъ, и о дву подъемхъ, что приходили Турскіе люди подъ Азовъ, и учинились Ибрагимъ Султану многіе убытки, и сказывать учнутъ тѣмъ убыткамъ число большое, и учнутъ будетъ говорити, что учинились тѣ убытки будто Царскаго Величества с стороны, и Царскому бѣ Величеству тѣ убытки заплатитъ, и пушечные запасы казакамъ велѣтъ отдать.

И посломъ Ильѣ и дьяку Левонтью говорить: вѣдомо Великому Государю ихъ Ибрагимъ Султанову Величеству и ему большому везирю Аземъ Мустафѣ пашѣ и всѣмъ пашамъ самимъ подлинно, что Донскіе казаки издавна воры, збѣжали отъ смертныя казни живутъ на Дону, Московскаго Государства изъ городовъ заворовавъ отъ смертныя казни, и Великому Государю нашему Его Царскому Величеству тѣ воры Донскіе казаки непослушны и Азовъ взяли безъ Царскаго Величества вѣдома, и посылаемы къ нимъ Царскаго Величества дворяне многижда и вѣлно ихъ уговаривать, чтобъ они Азовъ покинули изъ Азова вышли и на море не ходили, и Великаго Государя Турскаго Султана городовъ и мѣсть и селѣ и деревень не воевали, и на морѣ каторгъ не громили и людей непобивали, а за то имъ сулено Царскаго Величества жалованье большое, и тѣхъ воровъ на силу уговорили, что они изъ Азова вышли, а для того что Великій Государь нашъ Его Царское Величество для дружбы и любви брата своего Великаго Государя ихъ Ибрагимъ Султанова Величества послалъ к нимъ Донскимъ казакамъ свое Царское многое жалованье. И то дѣло нестаточное что, Великому Государю нашему Азовскіе убытки платить и нарядъ и пушечныя запасы здавать, которые воры убытки учинили, и на тѣхъ воровъ того доведетца и спрашивать, а Царское Величество за нихъ николи не ставвалъ и нынѣ нестоитъ. Да посломъ же стольнику Ильѣ и дьяку Левонтью говорить везирю и пашамъ, что писалъ къ Великому Государю нашему къ Его Царскому Величеству Великій Государь ихъ Ибрагимъ Султанову Величество въ грамотѣ своей съ посланникомъ своимъ съ Кусенномъ чеушомъ о полону, который иманъ въ Московскомъ Государствѣ: какъ Великій Государь нашъ Его Царское Величество Крымскому Царю дачу его пришьеть по прежнему обычаю, а онъ ту дачу приметъ; и полонъ Московскаго Государства для Царскаго Величества дружбы къ Царскому Величеству отпустить вѣлно, о томъ къ нему Великаго Государя Ибрагимъ Султанова Величества повелѣнье послано. И Великій Государь Его Царское Величество, хотя съ братомъ своимъ съ Великимъ Государемъ Ибрагимъ Султановымъ Величествомъ быти въ крѣпкой совершенной братской дружбѣ и любви, послалъ нынѣ въ Крымъ къ Крымскому Царю ихъ калгѣ, и к нурадыну съ посланники своими Царскаго Величества любительныя поминки, а къ ближнимъ ихъ людямъ свое Государское жалованье на два

годы и съ прибавкою; а полону Московскаго Государства Крымской Царь и калга и нурадынъ къ Царскому Величеству по ихъ посольской повѣздѣ не присылавали. И Великому бѣ Государю ихъ Ибрагимъ Султанову Величеству для дружбы и любви брата своего Великаго Государя нашего велѣть Крымскому Царю и къ калгѣ, и къ нурадыну.... \*

.... покой а ставили а Шевкаль, служилъ Государю ихъ издавна; и нынѣ Государь вашъ о Шевкалскомъ какъ мыслить въ редь ему въ Шевкалы вступатца ль. Или будетъ учнуть говорить, что нынѣ Кумыцкіе Князи присылали къ Ибрагимъ Султанову Величеству бить челомъ, чтобъ ихъ держалъ въ своемъ жалованье по прежнему, а они ему Ибрагимъ Султанову Величеству служить ради, и на Кызылбашково стоять с нимъ готовы; и Государь бы въ Шевкала и въ Кумыцкихъ Князей нынѣ не вступался, что они хотятъ служити Ибрагимъ Султанову Величеству.

И посломъ Ильѣ и Левовтью говорити: Кабардинскіе и Горскіе Черкасы и Кумыцкіе Князи издавна служили Великимъ Государемъ Царемъ и Великимъ Княземъ Россійскимъ, и нынѣ Великому Государю Его Царскому Величеству служатъ. А какъ Кумыцкихъ людей передъ Великими Государя наши была неправда, и ихъ за то Великаго Государя нашего люди воевали, только ужъ то минулось. Многіе Горскіе землицы служатъ Великому Государю нашему своею волею и быють челомъ Его Царскому Величеству, чтобъ ихъ Государь пожаловалъ велѣлъ держати подъ своею Царскою високою рукою въ своей Государской милости, и отъ недруговъ ихъ отъ Калмыковъ и отъ Нагайскихъ людей во оборонѣ и въ защищенъ; и Царское Величество по ихъ челобитью и прошенью посылаетъ в Асторохань и на Терекъ свое Государское повелѣнье, а велитъ ихъ отъ недруговъ оберегать; и они видя къ себѣ Его Царскую милость и жалованье и заступленье Его Царскому Величеству служатъ. А въ передь о тѣхъ земляхъ какъ Великій Государь нашъ произволитъ того намъ невѣдомо и с нами о томъ не наказано, а которые люди служатъ Великому Государю вашему Ибрагимъ Султанову Величеству, и Царское Величество въ тѣхъ людей не вступаетца. А что нынѣ говорятъ они наши, что будто Кумыцкіе Князи присылали

\*) Здѣсь въ подлинникѣ листъ утраченъ.

бити челомъ Государю ихъ Ибрагимъ Султанову Величеству, чтобъ ихъ держалъ въ своемъ Государевъ жаловань, а они ему Великому Государю готовы служить; и Царскому Величеству при насъ про то было невѣдомо, и намъ о томъ ни чего ненаказано; а какъ тому впредь быть, и Царское Величество о томъ съ братомъ своимъ съ Великимъ Государемъ вашимъ впредь обошлетца.

А будетъ наши учвуть говорить о Теркѣ, что Горскіе Черкасы изстари служили ихъ Государемъ, а прежніе Государи Московскіе въ Горскихъ Черкасѣ вступались и ими владѣли, ставили города на Теркѣ, Суншъ, и нынѣ на Теркѣ городъ стоитъ; и Государь бы въ передъ тотъ городъ велѣлъ снести и въ Горскіе Черкасы вступатись не велѣлъ.

И посломъ Ильъ и Левонтью говорити: прежь сего Кабардинскіе и Горскіе Князи били челомъ Великога Государя нашего дяду блаженные памяти Великому Государю Царю и Великому Князю Ивану Васильевичю всеа Русіи Самодержцу в службу, и учинились въ ихъ Государской волѣ подъ ихъ Царскою высокою рукою; и Великій Государь Царь и Великій Князь Иванъ Васильевичъ всеа Русіи по ихъ челобитью на Теркѣ и выныхъ мѣстѣхъ велѣлъ города поставить для ихъ челобитья; а нынѣ въ Горской зѣмлѣ стоитъ одинъ Терской городокъ и иныхъ городовъ нѣтъ, а въ передъ намъ Царская мысль какъ вѣдать.

А будетъ наши учнутъ говорить о Иверской землѣ, что Государь Царь и Великій Князь Ѳедоръ Ивановичъ всеа Русіи и послѣ его Царь Борисъ Ѳедоровичъ въ Грузинскую землю вступались, держали ее подъ своею рукою, а Грузинской Царь галдовникъ Государя ихъ Турского Султана, а нынѣ ту землю разорилъ Кизылбашкой Шахъ; и Государь за Грузинскихъ Царей стояти хочетъ ли.

И посламя Ильъ и Левонтью говорити въ прошлыхъ лѣтѣхъ Иверской Александръ Царь и вся Иверская земля присылали Великога Государя нашего къ дядѣ, блаженные памяти къ Царю и Великому Князю Ѳедору Ивановичю всеа Русіи, о церковныхъ учительныхъ людехъ, потому что Иверская земля вся была православные Христіанскія вѣры, и чтобъ Великіе Государи держали ихъ в своей Государской милости и пожаловали бъ ихъ велѣли торговымъ людямъ привѣжати в свое Государство, и Великій Го-

сударь Царь и Великій Князь Федоръ Ивановичъ всеа Русіи Грузинскаго Александра Царя пожаловалъ, посылалъ к нему учительныхъ людей для Православныя вѣры, и торговымъ его людемъ въ свои Государства ходити поволилъ. А нынѣ Иверской Теймуразъ Царь такъ же къ Великому Государю нашему Царю и Великому Князю Михаилу Федоровичю всеа Русіи писалъ, и прислалъ бити челомъ пословъ своихъ, чтобъ Великій Государь пожаловалъ, держалъ ево въ своей Государской милости, и прислалъ бы к нему пословъ своихъ, а вельгъ земли ево и мѣсть осмотрити, какъ отъ Персидскаго Шаха разорена, да с тѣмижь бы послы Царское Величество прислалъ к нему для исправленья Православныя Христіанскія вѣры духовнаго чина людей; и Великій Государь нашъ Его Царское Величество Грузинскаго Теймураза Царя пожаловалъ, по ево письму и прошенью своихъ Государевыхъ пословъ и духовнаго чину учительныхъ людей к нему посылалъ, и въ передъ ево Теймураза Царя въ своей Государской милости держати хочеть, такъ же какъ и прежніе Великія Государя Цари и Великіе Князи Російскіе Иверскихъ Царей въ своей Государской милости держали. А будетъ паши о тѣхъ статьяхъ, или которые статьи писаны выше сего, говорить не учнутъ; и посломъ Ильѣ и Левонтыю самимъ о томъ не вчинати и не говорить.

А будетъ паши вспросятъ какъ нынѣ Сибирское Государство.

И посломъ Ильѣ и Левонтыю говорити, что Сибирское Царство взято Государя нашего Его Царского Величества при дѣдѣ, блаженныя памяти при Великомъ Государѣ Царѣ и Великомъ Князѣ Иванѣ Васильевичѣ всеа Русіи; взяли Сибирь Государевы люди казаки, Царя взяли и Царевичей Сибирскихъ поймали, и нынѣ Великій Государь съ Божіею помощію Сибирское Царство держитъ подъ своею Царскою рукою по прежнему.

А будетъ Илью и дьяка Левонтыя паши и Султановы ближніе люди учнутъ спрашивать: какъ нынѣ Великій Государь; Царь и Великій Князь Михайла Федоровичъ всеа Русіи, съ Цесаремъ Римскимъ, и съ Шпанскимъ, и со Французскимъ, и з Датскимъ с Англинскимъ, и съ Польскимъ, и с Свѣйскимъ Корѣли.

И посломъ Ильѣ и дьяку Левонтыю говорити: прежніе Великіе Государя, Цари и Великіе Князи Російскіе, и Великаго Госу-

даря нашего. дѣда блаженныя памяти Великій Государь, Царь и Великій Князь Ѳеодоръ Ивановичъ всеа Русіи, с Руделфомъ съ Цесаремъ были въ ссылкѣ, а послѣ Царя и Великаго Князя Ѳеодора Ивановича всеа Русіи Царю Борису Ѳеодоровичу съ Цесаремъ ссылка была жъ о торговыхъ людехъ, а земли Великаго Государя нашего съ Цесаревыми землями несошлись. А какъ Великій Государь нацѣ Царь и Великій Князь Михайло Ѳеодоровичъ всеа Русіи учинился на своихъ Великихъ Государствахъ; и онъ Великій Государь посылалъ къ Матѣяшу Цесарю и к инымъ Государемъ обѣстить свое Государство по древнему обычаю, какъ у нихъ Государей повелось издавна, и Польскаво Жигимонта Короля неправды объявити; и Матѣяшъ Цесарь по ссылкѣ съ Польскимъ з Жигимонтомъ Королемъ Государя нашего посланниковъ держалъ у себя долгое время, а послѣ того у Государя нашего его Царскаго Величества съ Цесаремъ ссылка небывала.

А Шахъ Персидцкой съ прежними Государи Цари и Великими Князи Россійскими былъ въ ссылкѣ о торговыхъ людехъ, чтобъ торговымъ людямъ на обѣ стороны дорога была отворена; и къ Великому Государю нашему Шахъ Кизильбашской о торговлѣ посланниковъ своихъ и купчинъ присылалъ съ грамотами, чтобъ торговымъ людямъ на обѣ стороны ходить было повольно; и Царское Величество шаховымъ торговымъ людямъ въ своихъ государствахъ торговать позволилъ, а о иныхъ Государственныхъ дѣлахъ Царскому Величеству съ Шахомъ ссылки не бывало.

А Англійскій Карлусъ Король и Датцкой Христьянусъ Король съ Великимъ Государемъ нашимъ въ ссылкѣ и въ любви; и торговые люди въ Государствахъ Государя нашего торгуютъ повольно, и посланники и гонцы межъ нихъ Государей о любви бываютъ.

И Польской Владиславъ Король потому же съ Великимъ Государемъ нашимъ въ ссылкѣ и въ дружбѣ и въ любви, и учинено межъ Великимъ Государемъ нашимъ и Польскимъ Королемъ вѣчное dokonчанье.

А Свѣйской Густавъ Адолфъ Король съ Царскимъ Величествомъ былъ въ вѣчномъ dokonчаньѣ и въ дружбѣ и въ любви и въ ссылкѣ; а съ Польскимъ Королемъ была у него многая война, и города многіе Свѣйской Король у Польскаго Короля поималъ,



Прусскую землю и Лифляндскую мало не все города, не многие остались за Польскимъ, и вездѣ Свѣйской Польскому Королю былъ силенъ, и многие Польской и Литовской землѣ убытки и разоренье учинилъ; а присылалъ къ Польскому Цесарю на помощь своихъ людей. А въ прошлыхъ во 139 и 140 годѣхъ Свѣйской Густавъ Адольфъ Король стоялъ съ многими воинскими людьми въ Цесаревѣ землѣ, и многихъ Цесарскихъ людей на многихъ боѣхъ побивалъ, и многие города у Цесаря поималъ. И Свѣйского Короля не стало, а на его мѣсто обрали дочь его Королеву Христину, и она присылала къ Царскому Величеству посланника своего и просила того, чтобъ Царское Величество держалъ ее въ своей Царской любви такъ же, какъ Великій Государь его Царское Величество былъ въ дружбѣ и въ любви съ отцемъ ее Густавомъ Адольфомъ Королемъ; и Царское Величество посланника ее к ней отпустилъ: а писалъ к ней, что онъ, помня къ себѣ Великому Государю отца ее дружбу и любовь, хочетъ ее держати въ своей Царской любви, и пословъ своихъ къ ней посылать о дружбѣ и любви. А съ Цесаремъ у Свѣйскихъ людей война, думные Свѣйскіе люди стоятъ противъ Цесаря такъ же, какъ было и при Король, и одолѣние надъ Цесаревыми людьми есть.

А будетъ спросятъ про Нагайскихъ Татаръ: какъ нынѣ въ Государевѣ жаловань большіе Нагайскіе Князи и мурзы, и для чего отходили съ Нагайскіе стороны на Крымскую сторону; и Ильѣ и дѣяку Левонтью говорити: какъ Нагайского Иштерека Князя и брата его нурадына Шайтерекъ мурзы не стало; и послѣ ихъ Великій Государь нашъ Его Царское Величество пожаловалъ учинилъ на большихъ Нагаехъ Княземъ Кана мурзу Тинбаева, а нурадынствомъ Царское Величество пожаловалъ Кара Келмаметъ мурзу Урмаметева, а на кейкуватствѣ учинилъ Енмаметъ мурзу Тинмаметева; и Канай Князь и нурадынъ Келмаметъ мурза и все Нагайскіе мурзы со всею своею Нагайскою Ордою были подъ Великого Государя нашего, Его Царского Величества, высокою рукою въ его Государскомъ жаловань и по смерти своей, а кейкуватъ Енмаметъ мурза Тинмаметевъ и иные немногіе мурзы и улусные люди отъ войны Калмацкихъ людей отходили съ Нагайскіе стороны на Крымскую сторону, и кейкуватъ Енмаметъ мурза и все Нагайскіе мурзы, которые с нимъ отходили, и улусные ихъ люди къ Царскому Величеству обра-

тились и вину свою принесли. И Великій Государь нашъ Его Царское Величество тѣхъ Нагайскихъ мурзъ и улусныхъ ихъ людей пожаловалъ вины ихъ имъ отдалъ, и велѣлъ имъ быть подъ своею Царскою высокою рукою по прежнему, и отъ недруговъ ихъ от Калмыцкихъ людей Царское Величество велѣлъ оберегать, и въ свою Царскую отчину в Астарахань своихъ Государевыхъ ратныхъ многихъ людей въ прибавку послалъ с вогненымъ боемъ.

И которыхъ будетъ о иныхъ великихъ дѣлѣхъ Илью и дьяка Левонтыя учнуть наши спрашивать, а в наказѣ у нихъ того не написано.

И посломъ Ильѣ и дьяку Левонтыю говорити: выслушивая ихъ рѣчи. И о чемъ стануть спрашивать; и имъ о томъ и говорить, что вѣдаютъ, съ большимъ остерегательствомъ, чтобъ Государеву имени къ чести и к повышенью, а чево не вѣдаютъ, и имъ говорить, что имъ про тѣ дѣла слышати не случилось. Да по времени говорити велѣно о своемъ отпускѣ, чтобъ ихъ Султанъ велѣлъ отпустить къ Царскому Величеству незадержавъ.

А какъ ихъ Ибрагимъ Султанъ учнетъ отпускати къ Государю, а с ними вмѣстѣ учнетъ посылать къ Государю своего посла или посланника; и Ильѣ и дьяку Левонтыю изъ Царя-города отписати о томъ къ Государю Царю и Великому Князю Михаилу Федоровичю всеа Русіи передъ себя однолично, будетъ мочно, а самимъ ѣхать въ Азовъ. А пришедъ въ Азовъ послати напередъ себя с вѣстью толмача или служилаго Татарина полемъ, и о своемъ походе отписати къ Государю, да и о Турскомъ послѣ отписати жъ, будетъ ли с ними Турской посоль, и кто именемъ, и сколько с нимъ людей, и дѣлати имъ Государево дѣло у Ибрагимъ Султана по сему Государеву наказу.

И будучи Ильѣ и дьяку Левонтыю во Царь городъ проведывать всякими мѣрами: ссылка межъ Турского Ибрагимъ Султана и межъ Польского Короля Владислава есть ли; и будетъ есть и о чемъ ссылаютца, и какъ Турской Султанъ нынѣ съ Цесаремъ Римскимъ, и съ Угорскимъ Королемъ, и какъ нынѣ Цесарь съ Угорскимъ и съ Чешскимъ Короли, что межъ ими дѣлаетца, и какъ Турской Салтанъ нынѣ съ Шахомъ с Кизилбашскимъ, и войною на Кизилбашскую землю посылалъ ли, и будетъ посылалъ, и что они въ Кизилбашской землѣ починили, или Турской Салтанъ самъ на Кизилбашского ходилъ,

я будетъ ходилъ, и что учинилъ, и нынѣ у Турскаго Ибрагимъ Салтана с Кизилбашскимъ Шахомъ чево чаать, и въ передъ са-мово Салтанова похода въ Кизилбашскую землю чаать ли, или пашу с воинскими людьми пошлетъ, и ково именемъ пашу пошлетъ, или у него съ Кизилбашскимъ Шахомъ миръ учинился; и будетъ учинился миръ; и сколь давно, и на колко лѣтъ и на чемъ межъ ими миръ учинился, и чево въ передъ межъ ими чаать. И о всякихъ вѣствѣхъ провѣдывать у всякихъ людей, да и, про иные Государства, которые съ Турскимъ в ссылакѣ или войнѣ, и провѣдывать имъ всякими мѣрами накрѣпко, чтобъ однолично провѣдать про все<sup>1</sup> подлинно. А что провѣдаютъ и Ильѣ и Левонтью то себѣ записатьи и держати у себя тайно, а приѣхавъ къ Москвѣ сказати про то Государю Царю и Великому Князю Михаилу Ѳедоровичю всеа Русіи. И о всемъ Ильѣ и дьяку Левонтью будучи во Царь-городѣ Государево дѣло дѣлать и промышляти по сему Государеву Цареву и Великаго Князя Михаила Ѳедоровича всеа Русіи наказу, и какъ ихъ Богъ вразумитъ, и дѣлать все гладостью и пословно, во всемъ. А сей Государевъ наказъ держати у себя тайно для всякихъ мѣръ, чтобъ во Царь-городѣ никому ни какими мѣрами ни отъ кого про то, что всемъ наказъ писано, не свѣдать, и людямъ своимъ наказу смотреть и списывать не-давать, а которая статья надобна для Государева дѣла, и тою статью выписывать Левонтью самому, и чести наказъ виѣсть, а Ѳпричь бы ихъ двухъ никто у нихъ сего Государева наказу не вѣдалъ, чтобъ Государево дѣло было тайно, и чтобъ ни чемъ Государеву дѣлу помѣшки не учинять. И самимъ межъ себя быть въ совѣтъ и въ любви, а розни бѣ межъ ими въ Государевѣ дѣлѣ отнюдь не было, чтобъ въ ихъ розни Государеву дѣлу порухи не было. А будетъ притчею почаяютъ себѣ отъ казаковъ или отъ иныхъ воровскихъ людей на Дону, или гдѣ нибудь отъ Черкасъ, или отъ иныхъ воинскихъ людей какова дурна; и имъ однолично тѣмъ промышляти, чтобъ Государевъ наказъ ухоронить, чтобъ казакомъ и Черкасомъ и инымъ воровскимъ людямъ однолично не достался.

Да память посломъ стольнику Ильѣ Милославскому да дьяку Левонтью Лазоревскому: послана с ними, отъ Государя Царя и Великаго Князя Михаила Ѳедоровича всеа Русіи, къ Цареграцкому патриарху Парфеню грамота, да к нему же послано Государево жалованье пять сороковъ собелей.

И посломъ Ильѣ и Левонтыю, бывъ у Ибрагимъ Султана на посольствѣ, приказати къ патріарху, что Великій Государь Царь и Великій Князь Михайло Ѳеодоровичъ всеа Русіи прислалъ къ нему свою Государеву грамоту и свое Государское жалованье, и онъ какъ имъ велитъ у себя быть. Да какъ имъ патріархъ велитъ быть у себя; и Ильѣ и Левонтыю пришедъ къ патріарху правити отъ Государя поклонъ. А молитъ.

Божіею Милостию Великій Государь Царь и Великій Князь Михайло Ѳеодоровичъ всеа Русіи Самодержецъ и многихъ Государствъ Государь и Обладатель тебѣ Парфенью Божіею Милостию архиепископу Константинополя новаго Рима и вселенскому патріарху велѣлъ поклонитись, и подати Государева грамота. Амолить: Царское Величество къ тебѣ пресвятѣйшему патріарху прислалъ свою Царскую грамоту, а отдавъ грамоту сказати ему про Государево жалованье, отдать по росписи, и отдать патріарху тайно, чтобъ Турскіе люди про то не свѣдали.

А будетъ патріархъ позоветъ ихъ къ себѣ вѣсти; и имъ у патріарха вѣсти.

А будетъ посломъ Ильѣ и Левонтыю доведетца о какихъ Государскихъ дѣлахъ говорити съ везиремъ и съ пашами, а везирь и паши будутъ имъ вскоре быти у себя не вѣлять, и тѣхъ дѣлъ выслушать у нихъ и до Ибрагимъ Султана доносити вскоре не похотятъ, или имъ учнетъ чинитца какое безчестье и тѣснота; и посломъ Ильѣ и дяку Левонтыю совѣтоватися о томъ, о всемъ съ патріархомъ съ Парфенемъ, и что патріархъ Парфеней имъ прикажетъ и о чемъ посовѣтуеть, то имъ и учинить; и говорить патріарху, чтобъ Царского Величества о дѣлѣ промышлялъ, везиря и пашей и ближнихъ людей, которые ему дружны, наговаривалъ на всякое добро, чтобъ они межъ Великого Государя Его Царского Величества и Великого Государя своего Ибрагимъ Султанова Величества о всякомъ добрѣ радѣли, и Ибрагимъ Султана на всякое добро наводили, чтобъ въ передъ межъ ими Великими Государями братская любовь и ссылка была крѣпка и неподвижна.

И приходити имъ къ патріарху для благословенія и для дѣлъ чаще.

И будетъ патріархъ Парфеней учнетъ ихъ спрашивать, для какова они дѣла отъ Царского Величества присланы.

И посломъ Ильѣ и Левонтыю патриарху Парфенью сказать, что они присланы отъ Царского Величества къ Ибрагимъ Султанову Величеству о братцкой дружбѣ и о любви, чтобъ имъ Государемъ быть въ братственной дружбѣ и въ любви по прежнему неподвижно.

И будетъ волею Божіею патриарха Парфенья не станеть, а на ево мѣсто учинился новой патриархъ. И посломъ Ильѣ и дяку Левонтыю къ новому патриарху приходити не часто однажды и дважды, а неспрашиватца с нимъ ни о чемъ.

А что послано къ патриарху Парфенью Государева жалованья пять сороковъ соболей цѣною на двѣсти на пятьдесятъ рублевъ, и то новому патриарху, будетъ благочестивъ, отдати.

А будетъ новой патриархъ поставленъ еретикъ а неблагочестивъ, и посломъ Ильѣ и дяку Левонтыю тому новому патриарху не даватъ ничево, и къ благословенію не ходитъ.

Да с' нимежъ послано отъ Государя Царя и Великаго Князя Михаила Федоровича всеа Русіи къ Александрейскому, да къ Ерусалимскому патриархамъ на милостыню по четыре сорока соболей цѣною по 150 рублевъ патриарху.

И Ильѣ и дяку Левонтыю та милостыня Ерусалимскому и Александрейскому патриархомъ отдати самимъ, будетъ они во Царь-городъ будутъ.

А какъ Ильѣ и дякъ Левонтыи у Александрейскаго и у Ерусалимскаго патриарховъ будутъ, и имъ отъ Государя Царя и Великаго Князя Михаила Федоровича всеа Русіи патриархомъ поклонъ правити, и Государево жалованье, что к нимъ послано на милостыню соболей, подати по росписи такъ же, какъ и Царегородцкому патриарху; а будетъ ихъ самихъ во Царь-городъ не будетъ, и имъ та Государева заздравная милостыня послать с кѣмъ вѣрнымъ тамошнимъ человѣкомъ, кто бѣ до нихъ доведъ и имъ отдадъ, а послать милостыня къ патриархомъ с вѣрнымъ с кѣмъ съ архимаритомъ Ерусалимскимъ и Александрейскимъ или съ игуменомъ, ктобъ подлинно доведъ а не покорыстовался, да и грамоты Государевы послать к нимъ, развѣдавъ подлинно кто бѣ до нихъ доведъ же. А будетъ изъ тое стороны Ерусалимскіе и Александрейскіе области архимаритовъ и игуменовъ не будетъ; и

имъ про то сказати Царегородцкому патріарху Паренню, что Царское Величество послалъ свое Государево жалованье милостыню Ерусалимскому патріарху Феофану да Александрейскому патріарху Никифору, и ихъ Ерусалимскаго и Александрейскаго патріарховъ во Царегородъ нѣтъ. И онъ бы Парфеней патріархъ имъ Ильъ и Левонтью сказалъ, с кѣмъ къ тѣмъ патріархомъ то Государево жалованье послать, чтобъ кто до нихъ довезъ, да с кѣмъ велитъ Царегородцкой патріархъ послать, а вѣрить будетъ мочно, и с тѣмъ и послать.

Да съ ними жъ послано въ Царегородцкіе и въ Ерусалимскіе монастыри и ко гробу Господню и на Голгофу и въ Вифліомъ и во Антиохію и во Александрію и въ Синайскую и во Афонскую гору къ митрополитомъ, и к архимаритомъ, и игуменомъ, и къ старцамъ, и къ игуменьямъ, и къ старицамъ отъ Государя Царя и Великаго Князя Михаила Федоровича всеа Русіи задравные милости мяхкою рухлядью двадцать сороковъ соболевъ, а что которому сороку цѣна порознь, и тому дана имъ подъ симъ наказомъ роспись за дьячьею приписью.

И какъ Ильъ и Левонтьи приѣдутъ во Царьгородъ и у Ибрагимъ Султана и у везира и у ближнихъ людей будутъ, и посольство отъ Государя Царя и Великаго Князя Михаила Федоровича всеа Русіи Ибрагимъ Султану исправятъ и грамоты подадутъ и о всѣхъ Государственныхъ дѣлахъ съ ближними людьми переговорютъ; и Ильъ и Левонтью тѣ соболи, что с ними посланы на милостыню по монастыремъ, во Царьгородъ продать и купить на нихъ золотыхъ, да тѣ золотые митрополитомъ и по монастыремъ архимаритомъ и игуменомъ и старцомъ и игуменьямъ и старицамъ раздати по росписи, какова имъ дана на Москвѣ за дьячьею приписью самимъ, а за очи никому и на выбылыя милостыни не давати опрять патріарховъ. А Ерусалимскимъ архимаритомъ, и ко гробу Господню, и на голгофу, и въ Вифліомъ, и въ Синайскую, и во Афонскую гору отдати милостыня самимъ же, будетъ они сами будутъ во Царьгородъ; а будетъ тѣхъ монастырей архимаритовъ самихъ во Царьгородъ не будетъ, и тѣхъ монастырей к архимаритомъ, въ которые с ними монастыри милостыня послана, приказать, чтобъ они приѣхали во Царьгородъ, да какъ они приѣдутъ во Царьгородъ, и имъ о Государевъ Царевъ и Великаго Князя Михаила Федоровича всеа Русіи Самодержца и о его Государевъ Царевъ и Великой Княгини

Евдокѣвъ Лукьяновнѣ и о Его Государскихъ благородныхъ чадѣхъ: благородномъ Царевичѣ Князѣ Алексѣѣ Михайловичѣ и о Его Государскихъ дочеряхъ, о Благовѣрной Царевнѣ и Великой Княжнѣ Аннѣ Михайловнѣ и о Благовѣрной Царевнѣ и Великой Княжнѣ Татьянѣ Михайловнѣ, и о ихъ Государскихъ многолѣтнѣмъ здравіи и о устроеніи всего Православнаго Христіанства молили Бога и Пречистую Богородицу и всѣхъ Святыхъ; Великій Государь Его Царское Величество и впередъ ихъ въ своей Государской милости незабудеть.

А что Илья и дьякъ Леонтьи по росписи во Царьгородѣ Царьгородскому патріарху и инымъ митрополитомъ и по монастыремъ и по приходскимъ церквамъ Іерусалимскому и Александрейскому патріархомъ милостыня отдадутъ по росписи; а у нихъ имати в томъ отписи. А какъ они во Царьгородѣ по монастыремъ и по церквамъ учнутъ милостыню раздавать сами или куды пошлютъ с вѣдомыми людьми; и имъ патріархомъ и митрополитамъ и архимаритамъ и игуменамъ и старцамъ о томъ говорить именно, что Великій Государь Царь и Великій Князь Михайло Ѳедоровичъ всеа Русіи Самодержецъ прислалъ к нимъ нынѣ своей государственной заздравной милостыни, и они бы ту Государскую милостыню приняли \* и ко гробу Господню, и на Голгофу и въ Вифліомъ и во Антиохію и во Александрію и въ Синайскую и во Афонскую гору раздадутъ, и то имъ выписати въ книги подлинно порознь по статьямъ, да тѣ книги и росписи перечневые привезти къ Государю к Москвѣ и отдати въ посольскомъ приказѣ.

А будетъ увидятца съ Антиохійскимъ патріархомъ, отъ Государя поклонѣ ему исправити, какъ и Іерусалимскому патріарху, и дати ему Государева жалованья и заздравные милостыни собольми из запасного на сто рублей.

А будетъ учнутъ к нимъ приходити или присылать для милостыни изыныхъ монастырей архимариты или игумены, а в росписи у нихъ будетъ тѣ монастыри ненаписаны, а золотыхъ будетъ у нихъ за раздачею в остаткѣ будетъ, а имъ то будетъ вѣдомо, что в тѣхъ монастырехъ служба и братья черницы или черницы есть; и имъ въ тѣ монастыри заздравные милостыни дати не от велика, примѣрся к тѣмъ же монастыремъ, или по-

\*) Тутъ въ подлинникѣ пропускъ.

менши что пригоже; а будетъ у нихъ золотыхъ за тѣми монастыри, которые у нихъ в росписи написаны, в остаткѣ не будетъ; и имъ тѣмъ старцемъ или старицамъ сказати: въ которые монастыри с ними Государева заздравная милостыня послана и въ росписи у нихъ написаны, и они по тѣмъ монастыремъ по всѣмъ Государево жалованье заздравную милостыню и раздали, а ихъ монастыря въ росписи у нихъ не написано и про нихъ было Цареву Величеству невѣдомо.

А будетъ Илья и Левонтьи соболей, которые с ними посланы отъ Государя на заздравную милостыню, во Царьгородѣ не продадутъ и на золотые не променять; и имъ властемъ и въ монастыри заздравная милостыня, въ которые указано давать золотыми, давать вмѣсто золотыхъ и соболями, примѣрясь къ золотымъ, почему золотой въ куплѣ въ продажѣ во Царь-городѣ ходитъ.

И о всѣмъ Ильѣ и дяку Левонтью во Царь-городѣ Государевы двла дѣлатъ и о ево Государевыхъ дѣлѣхъ радѣть и промышляти по сему Государеву наказу, и какъ ихъ Богъ вразумитъ, какъ бы Государеву имени къ чести и къ повышенью, а великимъ Его Государствамъ къ прибавленью и къ расширенью и къ вѣчной славѣ и къ похвалѣ, и межъ бы ихъ пословъ однолично ни в чѣмъ розни не было, и за корыстью и за торговлею не гонялись, промышляли однимъ Государевымъ дѣломъ для чего посланы не оплошно с великимъ радѣньемъ по сему Государеву наказу, какъ ихъ Богъ вразумитъ.

А какъ ажъ дастъ Богъ Турской Салтанъ Илью и Левонтья изъ Царягорода отпустить назадъ къ Государю къ Москвѣ, а с ними будетъ отпустить къ Государю пословъ своихъ; и Ильѣ и Левонтью не добхавъ до Азова послать отъ тебя къ Турскому послу, чтобъ онъ напередъ сего послалъ в Азовъ къ Азовскому Князю с вѣсти, и отъ себя послать кого пригоже. А велѣть про свой въ Азовъ приездъ Азовскому Князю сказать, что они Царскаго Величества послы были у Великого Государя Ибрагимъ Салтанова Величества и Ибрагимъ Салтаново Величество отпустилъ ихъ къ Царскому Величеству и въ Азовъ они будутъ вскорѣ; и онъ бы изготавилъ имъ дворы и задержавъ имъ в Азовъ не учинилъ. Да какъ они придутъ въ Азовъ, а Донскіе будетъ козаки съ Азовомъ въ миру и задору отъ нихъ никакова нѣтъ; и Ильѣ и Левонтью къ атаманамъ и къ казакамъ послать отъ себя кого



пригоже, а с нимъ к нимъ отписать и словомъ приказать, что ихъ Ибрагимъ Султанъ отпустилъ къ Государю во всемъ честно, а с ними посламъ къ Государю пословъ, кого Султанъ с ними пошлетъ, о томъ и приказати; и они бѣ встрѣтили честно и проводили бѣ ихъ въ судѣхъ до Воронежа, а с Воронежа сухимъ путемъ до Москвы по прежнему, какъ они атаманы и казаки Государевыхъ пословъ и Турскихъ напередъ сего встрѣчали и принимали и провожали и кормъ имъ дали; а какъ они атаманы и казаки ихъ Илью и Леонтья и Турскихъ пословъ до Москвы проводятъ здорово, и Государь ихъ за то пожалуетъ своимъ Государевымъ жалованьемъ. А къ Государю Царю и Великому Князю Михаилу Федоровичю всеа Русіи отписать о всемъ подлинно, какъ у нихъ в семъ наказъ писано выше сего, чтобъ Государю дѣло ихъ вѣдомо было напередъ ихъ приѣзду. И будетъ отписать къ Государю за какими мѣрами не лѣзъ; и Ильѣ и Леонтью писати к атаманамъ и къ казакомъ, чтобъ ихъ приняли и суды дали по сему Государеву наказу, какъ у нихъ о томъ писано выше сего. А будетъ атаманы и казаки съ Азовомъ не в миру и вскорѣ ихъ за тѣмъ изъ Азова не отпустятъ; и Ильѣ и Леонтью писати к нимъ и приказывать, чтобъ они съ Азовымъ помирились и задоровъ нечинили, потому какъ у нихъ писано о томъ въ семъ наказѣ выше сего.

А будетъ Донскіе казаки учнутъ дуровать, съ Азовцы непомирятца, и ихъ и Турского посла на Донъ принять не похотятъ, и положить на томъ что ихъ не принять.

И посломъ Ильѣ и дяку Леонтью прислать съ тѣмъ тогъ часъ къ Государю гонца наскоро степью на Волуйку, а кого пошлютъ и ему велѣтъ ѣхать бережно, чтобъ над нимъ въ дорогѣ вояцкіе люди и Донскіе казаки какова дурна не учинили, того однолично велѣтъ беречь на крѣпко; а отписать съ тѣмъ гонцомъ къ Государю о всемъ подлинно: какъ у нихъ Государево дѣло во Царь-городѣ дѣлалось, и какъ ихъ Турской Салтанъ принялъ и отпустилъ, и для чего ихъ Донскіе атаманы и казаки на Донъ не приняли, и чего отъ нихъ впередъ чаятъ, о томъ о всемъ отписать подлинно. А самимъ Ильѣ и Леонтью быть в Азовѣ дожидатися о томъ Государеву указу.

А будетъ ихъ Илью и Леонтья Донскіе казаки на Донъ примутъ по прежнему, и помѣшки никакіе неучинятъ, и съ Дону ихъ

отпустить по прежнему и суды имъ дадутъ; и имъ ѣхать съ Дону немѣшкая. А будетъ судовъ не дадутъ; и имъ о томъ отписать къ Государю.

Да память посломъ Ильѣ и дьяку Левонтыю: послано с ними во Царь - городъ въ запасъ. на прибылыхъ людей, да на роздачу для Государевыхъ дѣлъ, и на окупъ полоняникомъ Рускимъ людемъ соболей на 1500 рублей, да на всякіе покупки на 3000 рублей, а какіе товары на тѣ соболи покупати и тому дана имъ роспись. И посломъ Ильѣ и дьяку Левонтыю тѣ соболи, которые посланы въ запасъ на прибылыхъ людей, и на роздачу для Государевыхъ дѣлъ, и на окупъ полоняникомъ, держати у себя; и на прибылыхъ людей, ис тѣхъ соболей давать смотря по тамошнему дѣлу, чтобъ даромъ никому не дать, а полоняниковъ Рускихъ людей окупать распрашивая: кто иманемъ, и какой человекъ, и гдѣ кто въ полонъ взятъ, и на бою взятъ, или въ проѣзжихъ станицахъ, или гдѣ в осадахъ. Да будетъ которые на боехъ, или въ проѣзжихъ станицахъ, или в осадахъ; и тѣхъ полоняниковъ окупати, а давати окупу за лучшихъ за дворянъ и за дѣтей боярскихъ рублей по двадцати и по тридцати и по сороку, а больши пятьдесятъ рублей окупу не давати, а за мелкихъ людей за стрѣльцовъ и за казаковъ и за черныхъ людей давати окупу рублей по десяти, и по пятнадцати, и по двадцати, а больши не давати; а в томъ окупу, что за ково дадутъ, на тѣхъ полоняниковъ имати до Москвы кабалы. А которые полоняники станичные ѣздоки, и казаки, и стрѣльцы, а иманы на боехъ, или в станицахъ, или гдѣ по городомъ, а окупу за нихъ на Москвѣ не будетъ; и тѣхъ полоняниковъ окупати не великимъ окупомъ смотря по людемъ, а давати за нихъ окупу менши того что указано давати за дѣтей боярскихъ, а на нихъ имати до Москвы кабалы с поруками. А которые соболи посланы с ними на всякіе покупки, и что имъ на тѣ соболи во Царьгородъ купить, и о томъ имъ Государевъ иманной приказъ и роспись покупкъ дана изъ посольскаго приказу.

А что послано съ ними соболей въ монастыри на милостыню, и тѣ соболи роздать имъ по росписи, какова имъ дана на Москвѣ за дьячьєю приписью. А что изъ тѣхъ соболей, которые с ними посланы в запасъ на прибылыхъ людей и на роздачу для Государевыхъ дѣлъ и на окупъ полоняниковъ и на всякіе покупки,

за расходомъ останетца; и посломъ тѣ соболи во Царь - городъ продать или промѣнить на золотые или ефимки, да тѣ золотые и ефимки привезти къ Москвѣ и отдать въ посольскомъ приказѣ.

А будетъ судомъ Божиимъ здучи въ Турскую землю въ дороге или въ Турской землѣ до посольства Ильи Милославскаго в животоу нестанеть; и дьяку Левонтыю приказывати съ приставы къ Муштафѣ пашѣ, что посланы были отъ Царскаго Величества къ Ибрагимъ Султанову Величеству о Государскихъ дѣлахъ и о дружбѣ и о любви въ послѣхъ дворянинъ Ильи Милославской да онъ дьякъ Левонтыя Лазаревской, а по приказу Великаго Государя нашего Его Царскаго Величества вельно было имъ Государское дѣло дѣлать вмѣстѣ; и судомъ Божиимъ Ильи не стало, и ему Левонтыю вельно дѣлать и одному тожъ, что было имъ обвинѣ дѣлать; и онъ бы сказалъ о томъ Ибрагимъ Султанову Величеству, чтобъ онъ, велья ему быти у себя на посольствѣ не мѣшкавъ, и говорити о томъ приставу незамочавъ.

Да какъ Турской Самтанъ велить дьяку Левонтыю быти у себя на посольствѣ. И дьяку Левонтыю къ Турскому къ Ибрагимъ Султану на посольство итти и посольство правити, и поминки явити, и Государево дѣло дѣлать по сему Государеву наказу, какъ было имъ Государево дѣло дѣлать вмѣстѣ съ Ильею Милославскимъ.

А будетъ Божиимъ судомъ въ дороге цѣстанеть дьяка Левонтыя, и Ильѣ Государево дѣло дѣлати посему же Государеву наказу одному, какъ в семъ Государевъ наказѣ писано.

Да память посломъ стольнику Ильѣ Милославскому да дьяку Левонтыю Лазаревскому: послано с ними съ Москвы на Донъ къ Донскимъ атаманомъ и казакомъ Государева жалованья двѣ тысячи рублей денегъ, десять поставовъ суконъ настрафилю добраго, тринадцать поставовъ суконъ настрафилю середнего; да съ Воронежа к нимъ вельно отпустить запасовъ с ними жъ послы сто ведръ вина; а приняти то вино вельно на Воронежѣ Донскимъ казакомъ, которые с ними послы съ Москвы отпущены, атаману Михаилу Васильеву да ясаулу Найдцу Федорову с товарищи, и съ Москвы деньги и сукна посланы за ихъ же казачьимъ отчетомъ.

И Ильѣ и Левонтыю то Государево жалованье деньги и сукна везти с собою на Воронежъ, а на Воронежѣ прїѣхавъ взяти у стольника и воеводы у Князя Василья Ромодановскаго и вино и суды въ

чемъ везть, а взявъ везти съ собою на Донъ; а на Воронежъ къ столынику и воеводѣ ко Князю Василью Ромодановскому отъ Государя отписано жъ и вельно ихъ отпустить на Донъ въ судьхъ съ ними вмѣстѣ. А везти тѣ деньги и сукна и вино за свое; и про то Государевымъ людемъ, которые будутъ с ними, заказать накрѣпко, чтобъ они нигдѣ никому про то не объявляли, что с ними послано, и везуть Государево жалованье Донскихъ казакамъ, однолично того оберегаться накрѣпко, чтобъ въ Азовъ про то не свѣдали. Да какъ Илья и Левонтѣй будутъ днища за два до нижнихъ казачьихъ юртовъ; и имъ послать отъ себя на Донъ въ нижніе юрты къ атаманамъ и козакамъ кого пригоже, какъ в семъ наказѣ выше сего писано. А приказати с нимъ къ атаманамъ и къ казакамъ: что Государь Царь и Великій Князь Михайло Ѳедоровичъ всеа Русіи жалуетъ ихъ атамановъ и козаковъ, прислалъ к нимъ свое Государево жалованье деньги и сукна и вино, а они бѣ то вѣдали и на Государеву милость и впредь были надежны, а межъ бы себя о томъ не славили, что бѣ про то въ Азовъ не пронеслося, для того чтобъ имъ Государевымъ посламъ за то в Турской землѣ утѣсненья и задержанья не было; и атаманы бѣ и казаки ихъ Илью и Левонтѣя встрѣтили и приняли честно по прежнему обычею, какъ Государевыхъ пословъ напередъ сего встрѣчивали.

Да какъ Илья и Левонтѣй придутъ въ нижніе юрты, гдѣ стоятъ въ зборѣ Донскіе атаманы и казаки. И Ильѣ и Левонтѣю вельтъ Донскимъ атаманамъ всѣмъ быти в одномъ мѣстѣ. Да какъ, они сойдутца; и имъ отдати Государева Царева и Великаго Князя Михаила Ѳедоровича всеа Русіи грамота, которая к нимъ послана, а отдавъ грамота говорити атаманамъ и козакамъ какъ у нихъ о томъ написано въ семъ Государевѣ наказѣ выше сего. А изговоря имъ по наказу молить про запасъ что нынѣ прислано с ними к нимъ Государево жалованье деньги и сукна и вино; и они бѣ то взяли тайно, а приказали бѣ того посмотреть при нихъ не многимъ людемъ ясауломъ и войсковому діаку; а по себѣ бѣ то Государево жалованье роздѣляли послѣ ихъ отпуску; а ихъ бы Илью и Левонтѣя до Азова проводили честно, и с Азовомъ бы были мирны и задоровъ никакихъ съ Турскими людьми подъ Азовомъ и подъ ными Турскими городами не чинили, чтобъ въ томъ имъ посломъ въ Царьгородѣ задержанья а Государеву дѣлу помѣхъ не учинилось.

И отдать имъ Государево жалованья атаманамъ и козакамъ деньги и сукна и вино тайно не многимъ людемъ, приговоря съ атаманомъ и казаки лутчими, какъ пригожь смотря по тамошней мѣрѣ, чтобъ про то въ Азовѣ Азовскіе люди не свѣдали, про то бѣ однолично было не знатно, и не свѣдалъ бы про то никто ни какими мѣрами, чтобъ имъ Ильѣ и Левонтью в томъ выговорѣ и задержанья въ Азовѣ и во Царѣ - городѣ не было и Государеву бѣ двѣ тѣмъ помѣшки не учинить.

А будетъ Государево жалованье въ Азовѣ не утайца, учнутъ имъ в Азовѣ о томъ говорить, что Государь прислалъ с ними къ Донскимъ атаманомъ и къ казакомъ свое Государево жалованье.

И Ильѣ и Левонтью говорити: прислано с ними нынѣ Государево жалованье къ атаманомъ и къ казакомъ не отомнога суконъ и запасовъ для того, что они Царскаго Величества повелѣнья послушали, изъ Азова вышли и городъ Азовъ покинули, а только бѣ не для того, и имъ было Царскому Величеству жалованья послать не за што.

А будетъ Донскіе казаки учнутъ говорить, что къ нимъ Государево жалованье прислано не по прежнему, денегъ и суконъ и запасовъ прислано мало, а они Государю служатъ и дурна от нихъ ни какова нѣтъ. И посломъ Ильѣ и дьяку Левонтью говорити: Великій Государь, Его Царское Величество, послалъ ихъ Илью и Левонтью къ Великому Государю къ Ибрагимъ Султанову Величеству о своихъ Государскихъ о великихъ дѣлахъ наскоро лежкнмъ дѣломъ, и послать было с ними к нимъ Царскому Величеству своего Государева жалованья нынѣ больши того, для скорого отпуску, нельзя; и они бѣ то Государское жалованье приняли и ему Государю служили, и на ево Государское жалованье были надежны, а онъ Государь и впередъ ихъ въ своемъ Государскомъ жалованьѣ неоставитъ.

Да память посломъ, стольнику Ильѣ Даниловичю да дьяку Левонтью: били челомъ Государю Царю и Великому Князю Михаилу Федоровичю всеа Русіи Князь Юрьи Морткинъ, да Семень Корсаковъ, и городовые дворяне, и дѣти боярскіе, и вдовы дворянскіе, и дѣтей боярскихъ жены, и Московскіе розныхъ приказовъ стрѣльцы и стрѣлецкіе жены, и сказали что въ прошлыхъ годѣхъ поймали у нихъ на украинѣхъ подъ Яблоновымъ и подъ ными

города въ степи, въ приходъ Крымскихъ Царевичей и прежде того, Крымскіе люди въ полонъ братью и жонъ и дѣтей и плѣмянниковъ ихъ и свели въ Крымъ, а изъ Крыму продали въ Турскую землю въ Царьгородъ; и на катаргахъ и нынѣ тѣ полоняники живутъ въ полону всякихъ чиновъ у людей во Царьгородѣ, а иныя и по ся мѣста животь свой мучать на каторгахъ, и будучи въ помону животь свой мучать и терпятъ всякую нужду; и Государь бы ихъ пожаловалъ велѣлъ тѣхъ полоняниковъ окупити изъ своей Государевы казны, а въ конхъ годѣхъ тѣ полоняники взяты и гдѣ кто живеть, и тому дана имъ посламъ роспись.

И посламъ Ильѣ и дѣяку Левонтыю приѣхавъ во Царьгородъ велѣтъ тѣхъ полоняниковъ, которые написаны въ росписи, провѣдывать, гдѣ они и у кого живутъ, да какъ ихъ провѣдаютъ; и имъ послати къ везирю къ Аземъ Мустофъ пашѣ и велѣти ему говорити, чтобъ онъ доложитъ Ибрагимъ Султанова Величества тѣхъ полоняниковъ велѣлъ отдать безъ окупу, потому жъ какъ и Царское Величество, напередъ сего ясырь ихъ, которой объявился на Москвѣ, велѣлъ отдавати безъ окупу жъ.

Да будетъ везиръ тѣхъ полоняниковъ, конхъ они провѣдаютъ, отдать велѣтъ безъ окупу; и имъ тѣхъ полоняниковъ привести къ Москвѣ съ собою вмѣстѣ. А будетъ безъ окупу ихъ не отдадутъ и уговорять будетъ на то, что безъ окупу отдать никакъ не мочно; и посламъ Ильѣ и дѣяку Левонтыю тѣхъ полоняниковъ окупить по Государеву указу, какъ о томъ писано всемъ Государевъ наказъ выше.

Роспись полоняникомъ Рускимъ людямъ, которые во Царьгородѣ: Князь Алексѣй Морткинъ взять в полонъ во 141 году на Государевъ службѣ въ дорогѣ, какъ шолъ на Кропивну.

Дѣвка Настасья Семенова дочь Карсакова, взята въ полонъ 141-мъ году въ Калужскомъ узвѣдѣ въ приходъ Крымскихъ Царевичей, и продана изъ Крыму за море во Царь-городъ.

Бѣлозерецъ Офонасей Левонтьевъ сынъ Соболевъ, взять въ полонъ въ 140 году въ Перемышльскомъ узвѣдѣ въ приходъ Крымского Царевича, и продавъ за море въ Турскую землю, и живеть во Царь-городъ у Турченина у Каргоча.

Торушевничъ Микита Степановъ сынъ Гурьевъ, взять въ полонъ во.... году въ Торускомъ узвѣдѣ, и продавъ во Царь-городъ

и живеть въ городъ у посацкого челоувка у Турчанина, и у кого имянемъ то въ челобитной ненаписано.

Вдова Наталья Иванова Княгиня Хрипкова написала въ челобитной своей: въ прошломъ де году приходили Крымскіе и Нагайскіе люди в Одуевской и въ Соловской уезды, и взяли въ полонъ дочь се дѣвку Натальицу и продали въ Турскую землю во Царь - городъ, и живеть у Турчанина, а у кого имянемъ, того въ челобитной не написано.

Вдова Олена Ивановская жена Бурцова, взята въ полонъ во 124 году на Резани въ селѣ въ Большомъ въ Пронскомъ, и продана во Царь - городъ.

Вдова Ульяна Моисьева жена Житкова, взяли ее въ полонъ во 140 году въ Новосильскомъ уездѣ Крымскіе люди, и продана за море во Царь - городъ.

Болховитина Семенова жена Жегулина Матрена Савинова дочь Офремова, взята въ полонъ во 146 году въ Орловскомъ уездѣ въ приходѣ под Новосиль Крымскаго Нурадына Царевича, и продана исъ Крыму ис Козлева за море во Царь - городъ Турчанину, а кому имянемъ, того въ челобитной не написано.

Новосилецъ Петръ Григорьевъ сынъ Старово, взяли въ полонъ под Новосилемъ въ приходѣ Крымскаго Царевича въ прошломъ 146 году, и проданъ исъ Крыму въ Турскую землю, и нынѣ де онъ въ городѣ въ Борловѣ въ деревнѣ Чумъ у Турчанина у Умеръ аги.

Одоевецъ Кузьма Онофрѣвъ сынъ Резанцовъ съ матерью своею съ Оксиньею Борисовою дочерью, взяли ихъ полонъ подъ Адоевымъ Крымскіе воинскіе люди въ прошломъ во 141 году, и нынѣ де они во Царь-городѣ, Оксинья въ слободѣ въ Фундуклені у Татарина у Умеръ Чилибел, а про сына ее, у кого онъ, того невѣдомо.

Карачевецъ сынъ боярской Денисъ Микитинъ Бороздинъ, взяли ево въ полонъ Крымскіе люди подъ Карачевымъ и продали за море во Царьгородъ и живеть во Царьгородѣ у стрѣльцкого головы, а у кого имянемъ, того въ челобитной ненаписано.

Карачевцы жъ Офонасей да Григорей да Мякита Волокитины дѣти Іевлевы, взяты въ полонъ подъ Карачевымъ во 146 году, въ приходѣ Крымскаго Нурадына Царевича, а нынѣ Офонасей и Григорей во Царьгородѣ сидятъ въ лавкѣ въ

саадашномъ ряду у Армянина, а у кого ниянемъ, и того въ челобитной ненаписано.

Меншово человекъ Кологриво Баженка Матвеевъ, взяли ево въ полонъ Крымскіе люди во 141 году подъ Адоевымъ, продали за море во Царь-городъ.

Богдановы крестьяне Карпова Онтошка да Ивашко да Ондрюшка Федоровы з женами и з дѣтми, да Ивашкова жена Сутормина з дѣтми, да прикащикова Купряшкина жена, взяты въ полонъ въ 141 году въ Соловскомъ уездѣ въ селѣ Стростну, какъ восвали въ тѣ поры Соловскіе и Одоевскіе мѣста Нагайскіе люди, нынѣ они животь свой мучать въ бусурманской вѣрѣ. \*)

Государева дворцоваго села Хотунскіе волости, Покровскаго попа Никиты попадя, взята въ полонъ въ прошломъ во 142 году въ Царевичевъ приходъ; и ис Крыму продали ея во Царь-городъ и живеть де она въ полону десятой годъ, и самъ попъ Никита для тое попады своей съ послы съ Ильско и съ Левонтьемъ во Царьгородъ отпущенъ.

Никитина приказа Бестужего стрѣлецъ Данилко Ивановъ сынъ Костромитинъ, взяли его въ полонъ на Государевъ службѣ подъ Яблоновымъ Крымскіе люди во сто сорокъ пятомъ году, и проданъ въ Турецкую землю, и живеть въ Костемовъ улусъ у Чернаго моря у мѣдья руды.

Петрова приказу Лаврова стрѣлецъ Сергушка Ооминъ, взяли въ полонъ на Государевъ службѣ подъ Яблоновымъ во 146 году, и свели въ Крымъ, а изъ Крыма проданъ за море въ Турскую землю на каторгу.

Миханлова приказу Свнщева стрѣлецъ Даниловъ сынъ Иванова Анофрейко, взяли его въ полонъ въ 145 году на Государевъ службѣ подъ Яблоновымъ Крымскіе люди на бою, и проданъ изъ Крыму во Царьгородъ.

Богданова приказу Озеренскаго стрѣлецъ Ромашко Яковлевъ, взяли его въ полонъ Крымскіе люди на Государевъ службѣ, какъ онъ посланъ былъ съ Яблонова на Осколъ по запасы, и проданъ за море въ Турецкую землю.

---

\*) Въ полънянскіхъ слова: «нынѣ они животь свой мучать въ бусурманской вѣрѣ» зачеркнуты.



Петрова приказа Лаврова стрѣлецъ Иванъ Матвѣевъ сынъ Сапожниковъ, взяли его въ полонъ на Государевъ службѣ подь Яблоновымъ Крымскіе люди, и проданъ въ Турецкую землю.

Богданова приказу Озеренскаго, что былъ напередъ того Михайлова приказу Свищева, стрѣлецъ Онофрейко Даниловъ сынъ Смоляниновъ, взяли его въ полонъ Крымскіе Татарове подь Яблоновымъ въ прошломъ во 145 году, и проданъ де онъ въ Турскую землю во Царьгородъ.

Петрова приказу Лаврова стрѣлецъ Ивашко Власовъ сынъ Хлѣбниковъ, взяли де его въ полонъ подь Яблоновымъ, въ приходъ Крымскаго Царевича, Крымскіе люди въ прошломъ во 146 году, и изъ Крыму онъ проданъ во Царьгородъ и мучится на каторгѣ, а зимою живетъ на перевозѣ.

Роспись, что послано отъ Государя Царя и Великаго Князя Михаила Феодоровича всеа Русси Его Царевы казны, во Царьгородъ съ послы стольникомъ съ Ильею Милославскимъ да съ дьякомъ Леонтьемъ Лазоревскимъ къ Салтану въ поминкѣхъ, а къ везирю и къ пашамъ и къ инымъ Салтановымъ ближнимъ людямъ жалованья, а ко властямъ и въ монастыри на заздравную милостыню.

Къ Ибрагимъ Султану 4 пуда кости рыбей зубъ; 3 соболя живыхъ; 20 кречетовъ, соболей же сороками: 40 въ 600 рублевъ, 2 сорока по 500 рублевъ, 2 сорока по 400 рублевъ, 4 сорока по 350 рублевъ, 4 сорока по 300 рублевъ, 4 сорока по 250 рублевъ, 5 сороковъ по 200 рублевъ, 4 сорока по 150 рублевъ, 4 сорока по 100 рублевъ.

Всего къ Салтану тридцать сороковъ соболей, по цѣнѣ на восемь тысячъ рублевъ.

Везирю Мустофъ пашѣ: 40 въ 400 рублевъ, 40 въ 300 рублевъ, 40 въ 250 рублевъ, 2 сорока по 200 рублевъ, 3 сорока по 150 рублевъ, 2 сорока по 100 рублевъ. Всего везирю 10 сороковъ соболей, по цѣнѣ на 2000 рублевъ.

Касыму агъ: 40 въ 100 рублевъ, 40 въ 80 рублевъ, 40 въ 70 рублевъ, 40 въ 50 рублевъ. Всего Касыму агъ 4 сорока соболей, по цѣнѣ на 300 рублевъ.

Переводчику Зелфукару: сорокъ въ 60 рублей, 40 въ 50 рублей, 40 въ 40 рублей. Всего Зелфукару три сорока соблей по цѣнѣ во 150 рублей.

Муѣтію сорокъ въ 70 рублей, два сорока по 50 рублей, 40 въ 30 рублей. Всего Муѣтію четыре сорока соболей, по цѣнѣ на 200 рублей.

Капитану пашѣ, который у кораблей у каторгъ: 40 въ 70 рублей, 2 сорока по 40 рублей. Всего Капитану 3 сорока соболей по цѣнѣ на 150 рублей.

Думнымъ дьякамъ посолскимъ: Реискитяпу 2 сорока, цѣна 80 рублей, по 40 рублей сорокъ; другому дьяку сорокъ въ 40 рублей, сорокъ въ 20 рублей, обоого на 60 рублей; Разрядному дьяку 40 соболевъ въ 35 рублей, 40 соболевъ въ 15 рублей, а обоого на 50 рублей.

Азовскому пашѣ два сорока, цѣна 60 рублей, по 30 рублей сорокъ; Каѣинскому пашѣ два сорока цѣна сорокъ рублей, по 10 рублей сорокъ. И всего Салтану и везирю и инымъ Салтановымъ ближнимъ людямъ 64 сорока соболей, по цѣнѣ на 11,090 рублей.

Да въ запасъ на прибылыхъ Салтановыхъ людей и полоняникомъ Рускимъ людямъ на окупъ: 40 въ 100 рублей, 40 въ 90 рублей, два сорока по 80 рублей, 40 въ 75 рублей, 40 въ 60 рублей, 4 сорока по 50 рублей, 4-жь сорока по 40 рублей, пять сороковъ по 30 рублей, 10 сорокъ по 20 рублей, 20 сороковъ по пятнадцати рублей. Всего въ запасъ на прибылыхъ людей и полоняникомъ на окупъ 49 сороковъ соболей, по цѣнѣ на 1500 рублей.

На всякіе покупки: 3 сорока по 100 рублей, 40 въ 90 рублей, два сорока по 80 рублей, 6 сороковъ по 70 рублей, 7 сороковъ по 60 рублей, 8 сороковъ въ 50 рублей, и 8-же сороковъ по 40 рублей, 13 сороковъ по 30 рублей, 12 сороковъ по 25 рублей, 10 сороковъ по 20 рублей, и всего на покупку 70 сороковъ соболей, по цѣнѣ на 3000 рублей.

#### ВЛАСТЕМЪ.

Царегородскому патріарху Парѣенію: сорокъ въ 80 рублей, 40 въ 60 рублей, 40 въ 50 рублей, 40 въ 40 рублей, 40 въ 20 рублей, всего Царегородскому патріарху пять сороковъ по цѣнѣ на 250 рублей.

Александрейскому патріарху Никифору: 40 въ 55 рублей, 40 въ 45 рублей, 40 въ 30 рублей, 40 въ 20 рублей.

Всего Александрейскому патриарху четыре сорока соболей по цѣнѣ на 150 рублевъ. Ерусалимскому патриарху Феодану то же четыре сорока соболей, по цѣнѣ на 150 же рублевъ и такими жь цѣнами.

Да въ Царегородскія и въ Ерусалимскія монастыри и ко гробу Господню и на Голгоу и во Антиохію и во Александрію и въ Синайскую и во Афонскую гору на милостыню: 40 въ 60 рублевъ, 40 въ 50 рублевъ, два сорока по 40 рублевъ, 4 сорока по 30 рублевъ, 10 сороковъ по 25 рублевъ, 2 сорока по 20 рублевъ, и всего на милостыню 20 сорокъ соболей по цѣнѣ на 600 рублевъ.

И всего съ послы съ стольникомъ съ Ильею Милославскимъ да съ дьякомъ съ Леонтѣемъ Лазоревскимъ послано во Царьгородъ отъ Государя Турскому Султану въ поминки, и къ патриархомъ, и къ пашамъ, и къ инымъ Салтановымъ ближнимъ людемъ, жалованья и въ запасъ на прибылыхъ людей, и полоненникомъ на окупъ, и на всякіе покупки, и въ монастыри на милостыню 216 сорокъ соболей по цѣнѣ 16740 рублевъ.

Что послано отъ Государя Царя и Великаго Князя Михаила Феодоровича всеа Русіи съ посломъ съ Ильею Даниловичемъ Милославскимъ да съ діаконъ съ Левонтѣемъ Лазоревскимъ соболей во Царьгородъ на заздравную милостыню на 600 рублевъ; и тѣ соболи во Царьгородъ продати по тамошней цѣнѣ, и роздати во Царьгородъ митрополитомъ и по монастыремъ и по церквамъ, и въ Ерусалимъ и въ Вифліомъ и во святую Афонскую и въ Синайскую гору розослати Государева Царева и Великаго Князя Михаила Феодоровича всеа Русіи жалованья заздравные милостыни, а что кому дать и тому роспись.

Во Царьгородъ дати 2-мъ чловѣкамъ митрополитомъ Селунскому да Афинскому 8 золотыхъ по 4 золотыхъ митрополиту. Во Царь жь городъ дать, по монастыремъ: в монастырь Ивана Предтеча, что у Ядринскихъ воротъ, игумень золотой, 2 чловѣкомъ попомъ по полузолотому, 25 старицамъ по чети золотого и того 8 золотыхъ съ четью.

Въ монастырь Ивана же Предтечи, что блиско Балотцкихъ воротъ стоитъ за городовою стѣною на самомъ морь: игумену золотой, 2-мъ чловѣкомъ попомъ да дьякону по полузолотому чело-

вѣку, 11 человекѣмъ старцомъ по чети золотого. И того 5 золотыхъ съ четью.

Въ монастырь Дмитрія Селунскаго, что блиско Балоцкихъ воротъ внутри городъ : игумень золотой, попу ползолотого, 23 старицамъ по чети золотого, и того 7 золотыхъ съ четью.

Въ монастырь Дмитрія Селунскаго, что блиско патриарша двора внутри городъ у Фенарскихъ воротъ, игумень золотой, попу ползолотого, 14 старицамъ по чети золотого, и того 5 золотыхъ.

Въ Преображенской монастырь, что на бѣломъ морѣ на острову, игумену да келарю да на братью на 50 человекъ вопче 12 золотыхъ съ полузолотымъ.

Въ Спаской монастырь, что на бѣломъ же морѣ на острову отъ Царягорода 20 верстъ, а погребають въ томъ монастырь Царегородцкихъ патриарховъ; игумену золотой да на братью 10 человекъ по чети золотого.

Во Царь жь городъ за морскою проливною городъ Калата, а на Калатъ мирскихъ приходныхъ христіанскихъ 12 храмовъ.

Церковь Успенія Пречистыя Богородицы, у ней 3 попа да дьяконъ, дати имъ 4 человекѣмъ по полузолотого человекѣмъ.

Церковь Успеніе жь Пречистыя Богородицы да Архангела Михаила, словеть Елеусъ, у ней 2 попа да дьяконъ, дати имъ 3 человекѣмъ по полузолотого.

Церковь Пречистыя Богородицы, словеть Костеляль, у ней попь да дьяконъ; дати имъ 2-мъ человекѣмъ по полузолотого человекѣмъ.

Церковь Преображеніе Спасово; у ней попь да дьяконъ, дати имъ 2-мъ человекѣмъ по полузолотого человекѣмъ.

Церковь Ивана Предтечи, у ней попь да дьяконъ; дати имъ 2-мъ человекѣмъ по полузолотого человекѣмъ.

Церковь Великаго Чудотворца Николая, у ней попь да дьяконъ; дати имъ 2-мъ человекѣмъ по полузолотого человекѣмъ.

Церковь Пречистыя Богородицы Кафинскія, у ней попь да дьяконъ; дати имъ 2 человекѣмъ по полузолотого человекѣмъ.

Церковь Великомученика Христова Георгія, у ней 2 попа да дьяконъ; дати имъ 3 человекѣмъ по полузолотого человекѣмъ.

Церковь Преображеніе Спасово, у ней 2 попа да дьяконъ; дати имъ 3 человекѣмъ по полузолотого человекѣмъ.

Церковь Великомученика Христова Дмитрія, у ней попь да дьяконъ; дати имъ 2 человекѣмъ по полузолотого человекѣмъ.

Церковь Великомученицы Христовы Парасковей нарицаемая Пятницы, у ней 2 попа да дьяконъ; дати имъ 3 человекомъ по полу золотого человекъ.

Церковь Великомученика Христова Дмитрія Селунскаго на всполь, у ней попъ да дьяконъ, дати имъ 2 человекомъ по полу-золотого человекъ.

Да въ Ерусалимъ къ Ерусалимскому патриарху Теофану въ Ерусалимскіе монастыри послати: къ Воскресенью Христову ко гробу Господню въ даръ пятьдесятъ золотыхъ, да въ предаль къ распятію Господню 15 золотыхъ.

Въ Ерусалимскіе монастыри: въ начальной монастырь, что под патриаршествомъ къ церквѣ Архангела Михаила, что словеть Савинъ монастырь, игумену полъ 2 золотыхъ, келарю золотой, 2-мъ попамъ, да 2 дьякономъ по полузолотому человекъ, да на братью дати на 60 человекъ по чети золотого человекъ, и того 19 золотыхъ съ полузолотымъ.

Въ монастырь Успенья Пречистыя Богородицы, что внутри города противъ патриарша двора, игумень золотой, 40 старицамъ по чети золотого старицъ, и того 11 золотыхъ.

Въ монастырь Христовы Мученицы Феклы, игумень золотой, 15 старицамъ по чети золотого, и того 5 золотыхъ безъ чети.

Въ монастырь Ивана Предтечи, что блиско гроба Господня, игумень золотой, да 15 старицамъ по чети золотого, и того 5 золотыхъ безъ чети.

Въ монастырь Великомученицы Христовы Екатерины, игумень золотой, 25-ти старицамъ по чети золотого, и того 7 золотыхъ съ четью.

Въ монастырь Святые Мученицы Пелагѣи, игумень золотой, 15 старицамъ по чети золотого, и того 5 золотыхъ безъ чети.

Въ монастырь Великомученика Христова Георгія, что подъ Савина монастыря, игумень золотой, 30 старицамъ по чети золотого, и того 8-мъ золотыхъ съ полузолотымъ.

Въ монастырь Великомученика Христова Теодора Стратилата, игумену золотой, 15 старцомъ по чети золотого старцу, и того 5 золотыхъ безъ чети.

Въ монастырь Великого Святителя Василя Кесарійскаго игумень золотой, 6 старицамъ по чети золотого, и того 2 золотыхъ съ полузолотымъ.

Въ монастырь Великомученика Христова Георгія, что въ Ерусалимѣ в ряду, игумену золотой, 10 старцамъ по чети золотого, и того 3 золотыхъ съ полузолотымъ.

Въ монастырь Великомученика Христова Дмитрія Селунскаго, игумень золотой, да 30 старицамъ по чети золотого, и того 8 золотыхъ съ полузолотымъ.

Въ монастырь Великого Чудотворца Николая, игумену золотой, да 15 старцамъ по чети золотого, и того 5 золотыхъ безъ чети.

Въ Вифліомъ къ Рожеству Христову 10 золотыхъ, да Вифліомскому митрополиту 10-же золотыхъ, обоего 20 золотыхъ.

Въ пустыню, что у Дуба Маврійскаго отъ Ерусалима версты съ 3, храмъ Христова Мученика Георгія, игумену золотой, да 10 старцомъ по чети золотого, и того 3 золотыхъ съ полузолотымъ.

Въ монастырь Животворящаго древа, что посадилъ Лотъ, игумену золотой, 40 старцамъ по чети золотого, и того 11 золотыхъ.

Въ монастырь введенія Пречистые Богородицы, игумень да 10 старицамъ 3 золотыхъ съ полузолотымъ.

Въ монастырь Великомученицы Христовы Еуфимьи, игумень да 10 старицамъ 3 золотыхъ съ полузолотымъ.

Въ Ерусалимѣ архіепископу Лидцкому 8 золотыхъ, а городъ Лиды отъ Ерусалима версть съ 50.

На Газскаго митрополита 5 золотыхъ, а городъ Газа отъ Ерусалима днища съ полтора.

Въ Синайскую гору въ Преображенской монастырь да Екатерины Христовы Мученицы, архіепископу 7 золотыхъ съ полузолотымъ, игумну 2 золотыхъ, да на братью 25 золотыхъ.

Да около Преображенскаго монастыря въ четыре монастыри: въ монастырь Успенія Пречистыя Богородицы, въ монастырь Святыхъ Апостолъ Петра и Павла, въ монастырь 40 Мученикъ, въ монастырь Козмы и Даміана, по 5 золотыхъ въ монастырь, и того 20 золотыхъ.

Въ Святуя Афонскую гору.

Въ начальной монастырь Лавры Святаго Афонасія Афонскаго, да въ монастырь въ Ватопедъ, въ монастырь Хилендаръ, въ монастырь Мученика Плателеммона, всего въ 4 монастыри 4-мъ чловѣкамъ архимаритомъ по 2 золотыхъ чловѣку, да на бра-

тѣю на 1070 человекъ по четѣ золотого на человека, и того 275 золотыхъ съ полужолотыхъ.

Во Святую жь Афонскую гору въ Павловъ монастырь игумену да 30 человекамъ старцамъ всѣмъ вопче 5 золотыхъ.

Роспись что указалъ Царь Государь и Великій Князь Михайло Федоровичъ всеа Русіи купить въ Турской землѣ посломъ Ильѣ Милославскому да дьяку Левонтыю Лазоревскому на свой Государевъ обиходъ и на всякія казенные расходы.

Зеренъ гурмышскихъ большихъ, среднихъ, добрыхъ чистыхъ, жемчугу золотникового большаго и среднего скатного, чтобъ чистъ и бѣлъ.

Аксамитовъ золотныхъ и серебряныхъ, чтобъ земля была золото пряденое или серебро, а не волоченое, петелчатыхъ самыхъ добрыхъ старинного дѣла.

Бархатовъ фларенскихъ и венецкихъ съ золотомъ и серебромъ самыхъ добрыхъ петелчатыхъ, чтобъ земля была золото или серебро пряденое, а не волоченое, старинного дѣла.

Атласовъ золотныхъ двойныхъ и по разнымъ землямъ Турецкихъ самыхъ добрыхъ, чтобъ были противъ стариннаго дѣла.

Бархатовъ двоиморскихъ черленыхъ и иныхъ цвѣтами, малиновыхъ и вишневыхъ самыхъ добрыхъ, чтобъ были противъ стариннаго дѣла.

Бархатовъ вишневскихъ черленыхъ, малиновыхъ, зеленыхъ, свѣтлозеленыхъ, рудожелтыхъ, самыхъ добрыхъ свѣтловишневыхъ.

Участковъ золото съ серебромъ мелко травныхъ самыхъ добрыхъ, въ которыхъ участкахъ мѣрою бываетъ по 3 аршина съ полуаршиномъ, чтобъ были противъ стариннаго дѣла.

Платенъ бархатныхъ золотныхъ самыхъ добрыхъ, которые бы были дѣло старинное самое доброе, или въ наволокахъ или въ завѣсахъ.

Платенъ атласныхъ золотныхъ самыхъ добрыхъ стариннаго дѣла, или въ завѣсахъ и въ наволокахъ старинныхъ самыхъ добрыхъ.

Отласовъ Турецкихъ среднихъ съ золотомъ и серебромъ меньшихъ дѣла.

Зусен розныхъ цвѣтовъ самыхъ добрыхъ, а черленыхъ и желтыхъ и черныхъ и лазоревыхъ не купить.

Лѣта 7151 г. Марта въ 5 день, Государь, Царь и Великій Князь Михайло Ѳедоровичъ всеа Русіи, велѣлъ стольнику Ильѣ Даниловичу Милославскому да дьяку Левонтыю Лазоревскому ѣзати къ Турскому Ибрагимъ Султану для своего Государева дѣла въ послѣхъ. А какъ имъ Его Государское дѣло дѣлать, будучи во Царьгородѣ, и тому данъ имъ Государевъ особенной большой наказъ; и имъ Государево дѣло по тому Государеву по большому наказу и дѣлать, а сей Государевъ наказъ держати имъ у себя тайно, чтобъ опричь ихъ никто ево не вѣдалъ. Будучи у везиря по Государеву большому наказу дѣлать о всемъ по тому, какъ у нихъ о томъ въ Государевъ большомъ наказѣ писано и смотря по тамошнему дѣлу.

А будетъ везирь Азземъ Мустофа паша учнетъ у нихъ просить Государевыхъ грамотъ, которые посланы с ними къ Ибрагимъ Султану. И-посломъ Ильѣ и діаку Левонтыю о томъ стоять и говорити по большому жъ Государеву наказу, какъ у нихъ о томъ въ большомъ Государевъ наказо написано. А говоря и стоя в томъ всякими мѣрами на крѣпко говорити везирю, что посланы с ними послы отъ Великого Государя, отъ Его Царскаго Величества, къ брату его, къ Великому Государю къ Ибрагимъ Султанову Величеству, Его Государскіе двѣ грамоты: одна писана о Его Государскомъ о большомъ дѣлѣ о дружбѣ и о любви и о Рускомъ полону, которой поймали Крымскіе люди, чтобъ Ибрагимъ Салтаново Величество, для братскіе дружбы и любви, велѣлъ Руской полонъ отпустить въ Московское Государство безъ окуну и е иныхъ дѣлѣхъ; а другая грамота писана о его Государскомъ именованьѣ. А они послы ему везирю Азземъ Мустофѣ, пашѣ грамоту, которая писана о Государскомъ большомъ дѣлѣ, отдадутъ, а другую Государскую грамоту о его Государскомъ именованьѣ велѣно имъ подать Великому Государю Ибрагимъ Султанову Величеству самому; и онъ бы везирь Азземъ Мустофа паша тое Царскаго Величества грамоту, которая писана о большомъ дѣлѣ, взялъ и до Великого Государя Ибрагимъ Султанова Величества донесъ, да подать везирю грамоту, и говорити везирю о Государскомъ именованьѣ рѣчь:

Божіею милостию Великій Государь Царь и Великій Князь Михайло Ѳедоровичъ всеа Русіи Самодержецъ, и многихъ Государствъ Государь и Обладатель, брата своего Великаго Государя Ибрагимъ



Султанова Величества большому везирю Азземъ Мустоофъ пашъ вельмъ говорити: вѣдомо Великому Государю вашему Ибрагимъ Султанову Величеству и тебѣ везирю самому подлинно, что из давнихъ лѣтъ межъ предковъ Великихъ Государей нашихъ, Царей и Великихъ Князей Російскихъ, и межъ Великихъ Государей Турскихъ Султановъ, предковъ Государя вашего Ибрагимъ Султанова Величества, была крѣпкая дружба и любовь и ссылка, и послы и посланники межъ ихъ Великихъ Государей о дружбѣ и любви на обѣ стороны ходили почасту; а въ грамотахъ своихъ предки Великаго Государя нашего Великіе Государя, Цари и Великіе Князи Російскіе, къ Великимъ Турскимъ Султаномъ писали ихъ Государіе имена и титулы по ихъ Государскому достоинству, какъ они Великіе Государя сами себя описывали, такъ же и они Великіе Государя Турскіе Султаны къ предкомъ Великаго Государя нашего Его Царского Величества, къ Великимъ Государемъ, Царемъ и Великимъ Княземъ Російскимъ, писали въ своихъ грамотахъ ихъ Государскіе имена и титулы по ихъ Государскому достоинству, какъ имъ Великимъ Государемъ Богъ далъ, и какъ они Великіе Государя сами себя описывали. А какъ по милости Божіей и по средству прежнихъ Великихъ Государей и Великихъ Князей Російскихъ, предковъ Царского Величества, на Владимирскомъ и Московскомъ и на всѣхъ Великихъ Государствахъ Російскаго Царствія учинилися Великій Государь нашъ Царь и Великій Князь Михайло Федоровичъ всеа Русіи Самодержецъ; и онъ Великій Государь посылаеъ Государство свое объѣхать ко всѣмъ оирестнымъ Великимъ Государемъ пословъ своихъ, а имя Его Государское и титуло въ Его Царского Величества грамотахъ писалъ во всемъ по прежнему, какъ писали предки его Великаго Государя нашего Великіе Государя Цари и Великіе Князи Російскіе, съ Государскимъ именованьемъ по Его Царскому достоинству, какъ ему Великому Государю нашему отъ прародителей Его Царскаго Величества Богъ далъ; и тѣ всѣ Великіе Государя Его Царскаго Величества пословъ и посланниковъ принимали, и къ нашему Великому Государю отпускали во всемъ честно, и своихъ пословъ и посланниковъ къ Великому Государю нашему къ его Царскому Величеству присылали поздравляти Его Великаго Государя на Его великихъ и преславныхъ Государствахъ, и о дружбѣ и о любви напоминати, какъ у всѣхъ Великихъ Государей в обы-

чавъхъ ведетца, а въ грамотахъ своихъ къ Великому Государю нашему писали, и нынѣ Его Царское имя и титуло пишутъ по Его Царскому достоинству, съ полнымъ Его Царскимъ именованьемъ и съ титулы. А къ Турскому къ прежнему, Государя нашего Ибрагимъ Султанова Величества отцу, къ Ахметъ Салтану, посылалъ Великій Государь нашъ Государство свое объстити и о дружбѣ и о любви напомянути посланниковъ своихъ; и отецъ Великого Государя нашего Ибрагимъ Султанова Величества Ахметъ Салтанъ посланниковъ Его Царскаго Величества принялъ, и к нему Великому Государю нашему отпустилъ честно, и послалъ было къ Его Царскому Величеству посла своего Алъя чеуша, и его Алъя на дорогѣ не стало; а потомъ съ дядею Государя нашего Ибрагимъ Султанова Величества съ Мустофою Султаномъ и съ братьею его съ Асманъ Султаномъ и съ Муратъ Султаномъ Великій Государь нашъ, Его Царское Величество, потому жъ ссылку держалъ во всемъ любительно. А какъ во Царь-городъ учинился на Государствѣ Великій Государь нашъ Ибрагимъ Султанова Величество; и онъ Великій Государь писалъ къ Великому Государю нашему къ Его Царскому Величеству въ грамотѣ своей, объявляя ему Великому Государю, что братъ его прежней Турской Муратъ Салтанъ отъ сего свѣта отиелъ въ Царство небесное, а престолъ свой и Асманское Государство всю державу свою оставилъ ему брату своему Великому Государю, и тотъ престолъ Господь Богъ милостью своею вручилъ въ ево державу, и онъ Великій Государь Ибрагимъ Султанова Величество на томъ Царскомъ престолѣ сѣлъ, и Государя нашего Его Царскаго Величества сторонѣ послалъ свою Государскую грамоту по прежнему утвержденую, хотя с нимъ Великимъ Государемъ нашимъ съ Его Царскимъ Величествомъ быти въ дружбѣ и любви, и чтобъ межъ ими Великими Государями была чистая ссылка безъ урыву, и Великому бѣ Государю нашему Его Царскому Величеству слыша про него Великого Государя и про ево дружбу и любовь, такъ же быти с нимъ Великимъ Государемъ въ дружбѣ и любви. И Великій Государь нашъ Его Царское Величество тому, что Его Великого Государя Ибрагимъ Султанова Величества Богъ устроилъ на ево великихъ и преславныхъ Государствахъ сердечно обрадовался, и изъ грамоты ево Великого Государя ево сердечную дружбу и любовь и пріятельство выразишь, и то отъ него Великого Государя принялъ себѣ въ ве-

ликую любовь и въ сердечную дружбу, и противъ той его брата своего Великого Государя Ибрагимъ Султанова Величества дружбу и любви посылалъ къ нему, брату своему Великому Государю, съ своею Царского Величества любительною грамотою и съ брата своего Великого Государя здоровье видѣти, посланниковъ своихъ дворянина Богдана Лыкова да Осерастя Букалова. А въ грамотѣ своей Великій Государь нашъ къ брату своему къ Великому Государю къ Ибрагимъ Султанову Величеству писалъ его Государево имя и титуло по его Государскому достоинству, какъ онъ Великій Государь самъ себя описуетъ, и во всемъ Великій Государь нашъ брата своего Великого Государя имени ищетъ чести и повышенья, и въ передъ остерегати того велѣлъ на крѣпко, чтобъ его Великого Государя имени и титула ни въ чемъ изрону и убавки не было, того Великій Государь нашъ, Его Царское Величество, своимъ приказнымъ людемъ приказалъ остерегати на крѣпко, и самъ онъ Великій Государь нашъ того надзираетъ, чтобъ межъ ихъ Великихъ Государей ихъ Государской дружбы и любви во всемъ было исполнено.

И въ вышнемъ во 151-мъ году прислалъ Великій Государь нашъ Ибрагимъ Султаново Величество къ Великому Государю къ Его Царскому Величеству посланника своего Кусеина чеуша съ грамотою, а въ грамотѣ своей писалъ къ Великому Государю нашему къ Его Царскому Величеству о дружбѣ и любви и осылкъ, что онъ Великій Государь Ибрагимъ Султаново Величество хочетъ съ Великимъ Государемъ нашимъ, съ его Царскимъ Величествомъ, быти въ дружбѣ и любви, какъ была дружба и любовь и связька у Царского Величества съ предки его съ Великими Государями Турскими Султаны, и с нимъ Великимъ Государемъ Царскому Величеству такъ же дружбу свою совершить, и та дружба и любовь межъ ихъ Великихъ Государей укрѣпитца, и Государству Великого Государя нашего отъ его Ибрагимъ Султанова Величества стороны и отъ Крымского Царя никакими мѣрами войны и убытковъ не будетъ, учинитъ онъ Великій Государь Ибрагимъ Султаново Величество о томъ заказъ крѣпкой; и чтобъ нимъ обоймъ Великимъ Государемъ на своемъ словѣ и правдѣ стоять с обѣ стороны крѣпко, и послѣвъ бы своихъ Царскому Величеству къ нему брату своему Великому Государю нашему присылать безъ урону, что бы межъ нимъ Государями дружбѣ нарушенья не было, а Царское имянованье Великого Государя нашего, въ той Госу-

даря нашего Ибрагимъ Султанова Величества грамотъ неписано не по Его Царскому достоинству, не по тому какъ ему Великому Государю Всемогущій Богъ далъ, и какъ къ нему Великому Государю нашему всѣ Великіе окрестныя Государи пишутъ Царемъ и Великимъ Княземъ всея Русіи Самодержцемъ, а написано его Государское имя просто безъ Царского именованья: Московскому Королю любительному нашему другу Михаилу Федоровичю, а Царемъ и Великимъ Княземъ всея Русіи Самодержцемъ, и Его Царского Величества титулъ, какъ прежь сего предки Великого Государя Вашего Великіе Государи Турскіе Султаны къ нему Великому Государю нашему, къ Его Царскому Величеству, въ грамотахъ своихъ писали, не написано. А Короли на Московскомъ Государствѣ николи не бывали, и Его Царского Величества предки Королевскимъ именемъ николи не писывались, а писались предки Его Царского Величества, и нынѣ онъ Великій Государь нашъ описуетца по своему Государскому достоинству и по древнему извычному обычаю, что имъ Великимъ Государемъ Богъ далъ, Царскимъ именованьемъ, а не Королемъ. И та ихъ Государская честь, Царское именованье, дана ему Великому Государю нашему отъ Всемогущаго Бога: не ново, то даю издава, и прежь сего лѣта 7029 г. тому ужъ больша ста двадцати лѣтъ, писалъ Великого Государя нашего Его Царского Величества къ владѣду къ Великому Государю Царю и Великому Князю Василью Ивановичю всея Русіи Турской Салимъ Шахъ Салтанъ въ грамотахъ своихъ потомужъ съ Его Царскимъ полнымъ именованьемъ, какъ ему Великому Государю Богъ далъ. А послѣ того предкамъ Великого Государя нашего, Великимъ Государемъ Царемъ Россійскимъ, и ему Великому Государю нашему, Его Царскому Величеству, подаровалъ Богъ многія Царства и Государства великіе; и Великій Государь нашъ, Царь и Великій Князь Михаилъ Федоровичъ всея Русіи Самодержецъ, по древней чети предковъ своихъ, Великихъ Государей Царей и Великихъ Князей Россійскихъ, свое Царское именованье и титуло ко всѣмъ окрестнымъ Великимъ Государемъ пишутъ, потомужъ съ полнымъ своимъ Царскимъ именованьемъ, какъ писали Его Царского Величества предки Великіе Государя Россійскіе. Да потомужъ и къ Его Царскому Величеству всѣ окрестныя Государи пишутъ съ полнымъ же Его Царскимъ именованьемъ по его Царскому достоинству, а умаленья его Царскіе чести николи ни

отъ кого не бывало. А Великій Государь вашъ Ибрагимъ Султаново Величество нынѣ въ грамотѣ своей къ Великому Государю нашему къ Его Царскому Величеству писалъ, что онъ Великій Государь Ибрагимъ Султаново Величество съ нимъ Великимъ Государемъ нашимъ, съ Его Царскимъ Величествомъ, хочетъ быти въ дружбѣ и въ любви, и какъ бывала дружба и любовь и ссылка у Царскаго Величества съ предки ево съ Великими Государями Турскими Султаны, и съ нимъ бы Ибрагимъ Султановымъ Величествомъ ему Великому Государю нашему, Его Царскому Величеству, такъ же дружбу свою совершить; и та ихъ Великихъ Государей дружба и любовь украпитца, и что бѣ имъ обоимъ Великимъ Государемъ на своемъ словѣ и правдѣ стояти крѣпко. А Его Царскаго Величества именованье в той Великаго Государя вашего Ибрагимъ Султанова Величества грамотѣ написано не по его Царскому достоинству; предки Государя вашего Великіе Государи Турскіе Султаны, отецъ его Ибрагимъ Султанова Величества Ахметъ Салтанъ, и дядя Государя вашего Мустофа Салтанъ, и братья ево Асманъ Салтанъ и Мурать Салтанъ съ Великимъ Государемъ нашимъ съ Его Царскимъ Величествомъ имѣли дружбу и любовь непремѣнну свыше всѣхъ иныхъ Великихъ окрестныхъ Государей, и писалъ братъ Великаго Государя вашего Мурать Султаново Величество къ Великому Государю нашему съ послы своими с Мутофараконъ с Ахметъ агою, а напередъ того съ Томою Катакузинимъ съ Его Царскимъ именованьемъ по Его Царскому достоинству. А въ прошломъ во 142-мъ году присылалъ къ Великому Государю нашему онъ же Мурать Салтаново Величество посла своего Алва агу вмѣстѣ Государя нашего съ послы съ Офонасемъ Прончищевымъ, да съ дьякомъ съ Тихономъ Бормосовымъ съ грамотою, и въ грамотѣ своей писалъ о дружбѣ и любви, что онъ Великій Государь Мурать Султаново Величество хочетъ съ Великимъ Государемъ нашимъ, съ Его Царскимъ Величествомъ, быти въ крѣпкой дружбѣ и любви, покаместа онъ Великій Государь на семъ свѣтѣ живъ будетъ, и многа такова друга себѣ не имѣеть, что Великій Государь нашъ. И Великому бѣ Государю вашему Ибрагимъ Султанову Величеству по своей къ Великому Государю нашему, братственной крѣпкой дружбѣ и любви, и пріятному своему писму, какъ онъ Великій Государь къ Великому Государю нашему, къ Его Царскому Величеству, нынѣ въ грамотѣ своей писалъ, что онъ Великій Государь съ Великимъ

Государемъ нашимъ хотеть быти въ дружбѣ и въ любви и въ ссылкѣ; потому бѣ ему Великому Государю къ Великому Государю нашему къ Его Царскому Величеству свою братцкую дружбу и любовь и совершить, и въ грамотахъ своихъ Его Царское имянованье и титуло велѣть писати, и въ Царственныхъ своихъ и въ посольскихъ книгахъ приказати написать Царемъ по Его Царскому достоинству, какъ онъ Великій Государь нашъ описуетъ свое Царское имянованье и титуло к нему брату своему Великому Государю Ибрагимъ Султанову Величеству и къ инымъ ко всемъ Великимъ окрестнымъ Государемъ въ своихъ Царскихъ грамотахъ, и какъ тѣ всѣ Великіе Государя Его Царское имянованье и титуло описуютъ къ нему Великому Государю нашему в своихъ грамотахъ. А Великій Государь нашъ Его Царское Величество ему брату своему Великому Государю Ибрагимъ Султанову Величеству по ихъ Государской начатой крѣпкой братцкой дружбѣ и любви с своей стороны ищетъ во всемъ чести и повышенья и его пріятственную любовь держать крѣпкую и памятную на вѣкъ, и въ передъ на его брата своего Великого Государя дружбу и любовь надеженъ, и его брата своего Великого Государя Ибрагимъ Султанова Величества имя и титуло въ своихъ Государскихъ любительныхъ грамотахъ въ ссылкахъ остерегати будетъ крѣпко, чтобъ тѣмъ межъ ими Великими Государя братцкая дружба и любовь множилася и прибавлялася. А то Великому Государю вашему и самому видно, что то и начальное дѣло; что имъ Великимъ Государемъ межъ себя достойтъ с обѣ стороны остерегати своей Государской чести, чтобъ межъ ихъ Великихъ Государей дружба и любовь множилася и отъ часу прибавлялася и не малаясь. И тебѣ бѣ Великого Государя Ибрагимъ Султанова Величества правителю, и большому везирю Мустаѣвъ нашъ радити и промышляти, Великого Государя нашего Его Царского Величества чести остерегати, и Государя своего Ибрагимъ Султанова Величества на то навести, чтобъ онъ Великій Государь въ грамотахъ своихъ Великого Государя нашего Его Царское имянованье и титуло велѣть писати по Его Царскому достоинству съ полнымъ Его Царскимъ имянованьемъ, что ему Великому Государю нашему Богъ далъ, и въ Царственныхъ бы и въ посольскихъ книгахъ велѣть ему Азѣмъ Мустаѣвъ нашъ то справити подлинно, такъ же бы и муфтию и ренжикитику о томъ приказати накрѣпко, чтобъ Царского Величества имянованье въ книгахъ

было справлено съ полнымъ Его Царскимъ именованьемъ и титулами во всемъ потому, какъ онъ Великій Государь нашъ описуетца къ Государю ихъ къ Ибрагимъ Султанову Величеству въ своихъ Царского Величества грамотахъ, чтобъ то было впередъ стоятельно и вѣчно и крѣпко и непремѣнно. А какъ онъ везирь Азземъ Мустофа паша къ Царскому Величеству о томъ службу свою и раденье окажетъ, Ибрагимъ Султаново Величество на то наведетъ, что онъ впередъ въ своихъ Государскихъ грамотахъ Великого Государя нашего учнетъ описывати по Его Государскому достоинству, съ полнымъ его Государскимъ именованьемъ и титулами, и въ Царственныхъ и въ посольскихъ книгахъ то будетъ справлено крѣпко и стоятельно; и Великій Государь нашъ Его Царское Величество, ево Азземъ Мустофу пашу за то пожалуетъ своимъ Царскимъ великимъ жалованьемъ, и та ево служба и радѣнье впередъ у Великого Государя нашего у его Царского Величества николи забвенна не будетъ.

И будетъ везирь Азземъ Мустофа паша, выслушавъ рѣчь о Государскомъ именованьѣ, учнетъ говорити, чтобъ они послы и тое грамоту, которая писана отъ Царскаго Величества о его Государскомъ именованьѣ къ Великому Государю Султанову Величеству, отдали ему жъ везирию, а онъ тое грамоту донесетъ до Государя своего Салтанова Величества, и о томъ будетъ онъ радѣть и промышляти, какъ будетъ Царскому Величеству годно. А не увѣдавъ \*) ..... Царскаго Величества грамоту о Его Государскомъ именованьѣ и титулъ вѣлно подати Великому Государю ихъ Ибрагимъ Султанову Величеству самому, а о чемъ Великій Государь Его Царское Величество въ той своей грамотѣ къ Султанову Величеству, о своемъ Государскомъ именованьѣ о титулъ писалъ, и къ нему везирию Царскаго Величества въ грамотѣ писано рѣчью и они послы объявили тожъ, что и въ грамотѣ Царское Величество къ брату своему ко Государю ихъ къ Султанову Величеству писалъ, и ему везирию Азземъ Мустофъ пашъ мочно про то вѣдать и бес тое Государскіе грамоты по своей грамотѣ, какова о томъ дѣль прислана къ нему, а тое бѣ Государскую грамоту позволилъ имъ посломъ подати Великому Государю Сул-

\*) Здѣсь въ подлинникѣ листъ утраченъ. 4

танову Величеству самому, чтобъ ему Великому Государю о томъ Государевомъ именованъ и о титулѣ было памятно и внятнo.

И будетъ везирь Аземъ Мустофа паша за то упрямтца, и учнетъ говорити съ досадою, чтобъ они и тое Государеву грамоту отдали ему, а онъ донесетъ до Салтанова Величества, а то они послы вѣдаютъ и сами, хотя они тое грамоту и Самому Великому Государю Ибрагимъ Султанову Величеству подадутъ, и Салтаново Величество тое Царского Величества грамоту отдастъ ему жъ везирию, и имъ посламъ за то стоять не за что, а будетъ они послы упрямтца той Государевой грамоты ему везирию не отдадутъ, и имъ Салтановыхъ очей не видать долгое время. И учнетъ говорить, что у нихъ зашли какіе Государственные или воинскіе дѣла, и имъ за тѣмъ будетъ мотчанье, а Государскому дѣлу въ томъ будетъ поруха потому что время продлитца, а въ передь имъ та Государская грамота отдавать ему жъ везирию.

И посломъ Илье и дялку Левонтью смотря по тамошнему дѣлу о томъ много нестояти, будетъ почаятъ за то отъ везира большіе досады и въ Государевъ дѣлъ мотчанья и порухи, и тое Государеву грамоту о Его Царскомъ именованъ, ему везирию дати. И говорити ему, чтобъ онъ везирь Аземъ Мустофа паша Великому Государю Его Царскому Величеству службу свою и радѣще самъ совершенно показалъ, и Великого Государя своего Ибрагимъ Султанова Величества на то навелъ, чтобъ Великій Государь Ибрагимъ Султаново Величество для своей братцкой крѣпкой дружбы и любви, какъ онъ писалъ къ Великому Государю къ Его Царскому Величеству въ грамотѣ своей, что ему Великому Государю съ Царскимъ Величествомъ быти въ дружбѣ и любви и въ ссылкѣ и на томъ своемъ словѣ правдѣ стояти крѣпко, и онъ бы то свое Государское слово исполнилъ, Великого Государя Его Царского Величества именованье и титуло въ грамотахъ своихъ къ Его Царскому Величеству велѣлъ писати по Государскому достоинству, какъ онъ Великій Государь отписуетца въ своихъ Государскихъ грамотахъ, и какъ Его Великаго Государя описуютъ всѣ окрестныя Великіе Государя по Его Царскому достоинству съ полнымъ ево Государскимъ именованьемъ и титуломъ, такъ же какъ и братъ его Великій Государь Муратъ Салтаново Величество писалъ к нему Великому Государю ирѣжъ



сего въ грамотахъ своихъ с послы своими сперва съ Мустофуракомъ съ Ахметъ агою, а послѣ того з Гречаниномъ с Томою Катакузинимъ, потому же по Его Царскому достоинству съ полнымъ Его Царскимъ имянованьемъ. И въ Царственныхъ бы своихъ и въ посольскихъ книгахъ Его Царского Величества имянованье и титуло, Великій Государь Ибрагимъ Султаново Величество ему правителю своему и большому везиру Аземъ Мустофъ пашъ и муфтею и резкитяпу велѣлъ справить и въ передъ велѣи того остерегати, что бъ Его Государское имянованье во всѣхъ Его Великого Государя Ибрагимъ Султанова Величества грамотахъ къ Царскому Величеству написано было съ полнымъ Его Царскимъ имянованьемъ по его Государскому достоинству. А великій Государь нашъ Его Царское Величество ищетъ своего, что ему Великому Государю отъ Бога дано и нечужого, а Великого Государя брата своего Султанова Величества чести вездъ остерегаетъ и впередъ всегда остерегати будеть, и такова друга ему Великому Государю нашему нѣтъ во всѣхъ окрестныхъ Его Царскому Величеству Великихъ Государехъ, какъ онъ Великій Государь Ибрагимъ Султаново Величество, и впередъ ему брату своему Великому Государю Его Султанову Величеству Царское Величество во будеть воздвзвать своею Государскою дружбою и любовью; а ево великаго правителя и везира къ Его Царскому Величеству прямая служба и радѣнье и промыслъ впередъ николи забвена не будеть, а будеть та ево служба и радѣнье у него Великого Государя нынѣ и впередъ всегда славна и памятна. И везиръ бы Аземъ Мустофа паша, видя к себѣ Царского Величества жалованье нынѣ и впредь ему Великому Государю его Царскому Величеству служилъ, и о его Государскихъ дѣлѣхъ радѣлъ и помышлялъ, и во всемъ бы Царского Величества чести остерегалъ, и съ Великимъ Государемъ своимъ Ибрагимъ Султановымъ Величествомъ, въ дружбѣ и въ любви утверждалъ и укрѣплялъ, чтобъ ево службою и радѣнемъ межъ ими Великими Государями была братцкая крѣпкая дружба и любовь на вѣки неподвижна. А Царское Величество и впередъ его везира Аземъ Мустафу пашу в своемъ Государскомъ жалованье забвенна не учинить, учнетъ его жаловать, смотря по его службѣ и радѣнью, и та ево служба и радѣнье, у Великого Государя, у Его Царского Величества будеть памятна, а забвенна николи не будеть.

И будетъ везирь Азземъ Мустофа паша уговорить, что онъ Великому Государю Царскому Величеству служить, и о Его Государской чести и именованьѣ радѣть и промыслиати и Великого Государя Султаново Величество на то наводити учнетъ, чтобъ Великій Государь впередъ въ грамотахъ своихъ Его Царского именованья велѣлъ писати по Его Царскому достоинству и съ полнымъ его Царскимъ именованьемъ. А какъ были во Царьгородѣ Великого Государя его Царского Величества послы Афонасей Прончищевъ да Тихонъ Бормосовъ, а послѣ того Иванъ Коробинъ, да дякъ Сергѣй Матвѣевъ о томъ прежнему везирию Магметъ пашѣ говорили жъ, чтобъ Великого Государя его Царское имянованье и титла написаны съ полнымъ Его Царскимъ именованьемъ; и онъ Магметъ паша радѣлъ о томъ велѣлъ реизъкитяпу, у которого всѣ посольскіе книги и черныя грамоты, про Царское имянованье сыскивати, какъ къ прежнимъ къ Великимъ Государемъ Московскимъ прежніе Турскіе Султаны въ грамотахъ своихъ писывали. И реизъкитяпъ прежніе книги и черныя грамоты всѣ собиралъ и в нихъ сыскивалъ, да ни гдѣ въ прежнихъ книгахъ того, чтобъ писывано къ прежнимъ къ Великимъ Государемъ, Царемъ и Великимъ Княземъ Россійскимъ, такъ же и къ Великому Государю къ Его Царскому Величеству отъ Турскихъ Султановъ въ грамотахъ съ полнымъ ихъ Царскимъ имянованьемъ, несыскано, только объявлено и написано въ посольскихъ рѣчахъ.... \*)

И посломъ Ильѣ и дяку Левонтыю говорити о томъ ему везирию въ рѣчи своей, что в лѣтъ 7029, тому ужъ со сто съ двадцать лѣтъ, писали Великого Государя нашего Его Царского Величества къ правду къ Великому Государю Царю и Великому Князю Василью Ивановичю всеа Русіи, Турской Салимъ Шахъ Салтанъ съ полнымъ Царскимъ имянованьемъ, такъ же и Великій Государь Муратъ Салтаново Величество къ Великому Государю нашему къ Его Царскому Величеству въ грамотахъ своихъ писалъ съ послы своими ему Мустоферакомъ с Ахметъ агою, а напередъ того с Томою Катакузинымъ съ полнымъ же Его Царскимъ имянованьемъ по его Государскому достоинству, что ему Великому Государю Богъ далъ. И хоти будетъ то въ Царствен-

ныхъ и въ посольскихъ книгахъ какими мѣрами безъ хитрости не написано; но мочно было досмотрѣть въ черныхъ грамотахъ, каковы писаны Великому Государю нашему къ Его Царскому Величеству Муратъ Султанова Величества съ послы съ Мустоферакомъ съ Ахметъ агою, и с Тоюю Катакузинымъ. А будетъ какими ибраи, и въ тѣхъ черныхъ грамотахъ о Его Царскомъ именованъь подлинно несправлено потому, что во Царь-градѣ реизъ-кытапы отъ тѣхъ посольскихъ дѣлъ часто перемѣняютца; и ему везиру мочно самому разсудити, что Великій Государь Его Царское Величество того ищетъ своею а не чужова, и вельѣ бы онъ везиръ Аземъ Мустафа доискатца и досмотрѣть всѣхъ прежнихъ Великихъ Государей, Царей и Великихъ Килзей Россійскихъ, такъ же и Великаго Государя Его Царскаго Величества грамотъ всѣхъ, каковы грамоты отъ Великаго Государя его Царского Величества къ прежнимъ Салтаномъ и къ Ибрагимъ Салтанову Величеству, и в тѣхъ во всѣхъ грамотахъ ихъ Государскія имяна и титла, также и Салтановы имяна и титла писаны во всѣмъ остерегательно съ полнымъ Царскимъ именованьемъ. Потому мочно знать и разсуждать, и нынѣбъ ему большому правителю и везиру Аземъ Мустафъ о томъ самому poradъти, и Великаго Государя своего Салтанова Величества на то навести, чтобъ Великій Государь по своему Царского Величества пріятному и любительному письму въ Царственныхъ своихъ и посольскихъ книгахъ Великаго Государя Его Царское именованье и титло вельѣ справитъ, и въ передѣ въ грамотахъ своихъ къ Царскому Величеству вельѣ писать по Его Царскому достоинству съ полнымъ Его Царскимъ именованьемъ, и та ихъ Государская честь, что Царское именованье по Божію дарованію чинилось не ново старо. И большой бы везиръ Аземъ Мустафа паша Великому Государю Его Царскому Величеству послужилъ и о его Государскомъ дѣлѣ радѣлъ, и Великаго Государя своего Ибрагимъ Султанова Величества на всякое добро наводилъ, о всемъ потому, какъ к нему писано в Царского Величества грамотахъ, чтобъ Великій Государь Ибрагимъ Султанова Величество, похотя быти съ Великимъ Государемъ съ Его Царскимъ Величествомъ въ братцкой въ крѣпкой дружбѣ и любви, въ грамотахъ своихъ вельѣ писати по Его Царского Величества достоинству съ полнымъ Его Царскимъ именованьемъ. И Великій Государь Его Царское Величество его брата своего Великаго Государя Ибрагимъ Султанова Величества чести вездѣ

на передъ сего остерегалъ и впередъ всегда остерегати будетъ, а его везиря къ Великому Государю, къ Его Царскому Величеству. прямая служба и раденье и промыслъ у Царского Величества и нынѣ и впередъ николи забвенна nebudeтъ, а будетъ та ево служба и раденье всегда славна и памятна.

И имъ бы о Государскомъ именованъ и о всѣхъ дѣлѣхъ говорить съ везиремъ гладко и посладно, чтобъ ево чѣмъ не рѣдосадовать о Государевомъ дѣлѣ однолично здѣлать, чтобъ впередъ Турской Ибрагимъ Салтанъ въ грамотахъ своихъ велѣлъ писать къ Государю с полнымъ Его Царскимъ именованьемъ и с титулы, какъ онъ Великій Государь самъ себя описуетъ въ своихъ Государскихъ грамотахъ.

А будетъ везирь или Салтановы ближніе люди спросятъ пословъ; писано къ Великому Государю ихъ къ Ибрагимъ Султанову Величеству с ними послы Царского Величества въ грамотахъ, что Его Царского Величества предкамъ Великимъ Государямъ, Царемъ и Великимъ Княземъ Россійскимъ и ему Великому Государю Его Царскому Величеству подаровалъ Богъ многіе Царства и Государства Великіе; и овиѣ Царского Величества послы имъ объявили про то подлинно которые многіе Царства и Государства Великіе Царского Величества предкамъ и Государю Его Царскому Величеству Богъ подаровалъ. И посламъ Ильѣ и дѣлку Левонтью говорити: какъ по Милости Божіей учинился на Великихъ и преславныхъ Государствахъ Россійского Царствія Великого Государя нашего, Его Царского Величества, двѣ блаженныя памяти Великій Государь, Царь и Великій Князь Иванъ Васильевичъ всеа Русіи Самодержецъ, а Царства Казанское и Астраханское и Сибирское были о себѣ, и въ нихъ были Цари самовластные, и владѣли койждо своими Царствы, и учали Великаго Государя нашего Его Царскаго Величества къ дѣду къ Великому Государю Царю и Великому Князю Ивану Васильевичу всеа Русіи дѣлати многія грубости и неправды и задоры, и онъ Великій Государь не хотѣлъ имъ тое грубости терпѣти, ходилъ подѣ Царство Казанское со многими своими Государскими ратными людьми, и по своему Государскому бодроопасному содержательству своего Государскаго недруга Казанскаго Царя смирилъ, Царство его Казанское ему Великому Государю Богъ поручилъ, взялъ взлѣтемъ за мечемъ. А послѣ того послалъ онъ Великой Государь

воеводъ своихъ съ ратными людьми подь Царство Астраханское и Царство Сибирское; и ть Царства Астраханское и Сибирское потому жь Великому Государю Богъ поручилъ, взялъ своимъ Государскимъ мечемъ. И по дальню благодати отъ Всемогущаго Бога а по бодроопасному промыслу дѣда Великаго Государя нашего блаженныя памяти Великаго Государя, Царя и Великаго Князя Ивана Васильевича всеа Русіи, ть великіе три Царства, Казанское и Астраханское и Сибирское, отъ тѣхъ мѣсть и по се время къ Московскому Государству и ко всему Великому Россійскому Царствію совсемъ утвердились. А отъ предковъ своихъ Великій нашъ Государь Его Царское Величество ть Великія Царства держить подь своею Царскою высокою рукою, потому жь крѣпко и Богомъ хранимо. И потому отъ того времени предки Великаго Государя нашего Его Царского Величества, блаженныя памяти Великій Государь Царь и Великій Князь Иванъ Васильевичъ всеа Русіи Самодержецъ, и сынъ его а Царскаго Величества дѣда Великій Государь Царь и Великій Князь Ѳедоръ Ивановичъ всеа Русіи Самодержецъ, учили и потому писати свои Государскія именованья и титулы съ полнымъ Царскимъ именованьемъ. Такъ и Великій Государь нашъ Царь и Великій Князь Михайло Ѳедоровичъ всеа Русіи Самодержецъ по древней чести предковъ своихъ Великихъ Государей, Царей и Великихъ Князей Россійскихъ, свое Царское именованье и титуло по всѣмъ окрестнымъ Великимъ Государемъ пишеть, потому жь съ полнымъ своимъ Царскимъ именованьемъ, какъ писали Его Царского Величества предки Великіе Государи, Цари и Великіе Князи Россійскіе. Да потому къ Великому Государю нашему къ Его Царскому Величеству всѣ окрестныя Великіе Государи пишутъ съ полнымъ же Его Царскимъ именованьемъ по Его Царскому достоинству, уменьенья Его Царскіе чести николи ни отъ кого не бывало. И еще, по Божьей Милости, а по Его Царскому счастью, ему Великому Государю нашему, Его Царскому Величеству, и нынѣ выбилъ челомъ подь Его Царскаго Величества высокою руку вновь въ поданство, блиско Сибирскаго Царства, Алтынъ Царь со всею своею Ордою, чтобъ Великій Государь Его Царское Величество его Алтына Царя пожаловалъ, велѣлъ бы ему быти подь своею Царскаго Величества высокою рукою въ холопствѣ на вѣки не отступно, и велѣлъ бы его отъ недруговъ оборонять, и Великій Государь нашъ Его Царское Величество Алтына Царя со всею его

Ордою по его челобитью пожаловалъ, под свою Царского Величества высокую руку в холопство принялъ, и отъ недруговъ его оборонять велѣлъ.

И какъ аже дастъ Богъ будутъ они во Царь-городъ и пришлетъ к нимъ везирь Азземъ Мустофа паша, и велитъ имъ ѣхать къ себѣ; и Ильъ и дяку Левонтыю говорити: чтобъ имъ быти у него везиря и у пашей, на \*).... Ибрагимъ Султанова Величества в то время, какъ везитъ имъ Ибрагимъ Султаново Величество быти у себя на приѣздъ, а не бывъ имъ у Султанова Величества къ нему везирию и к пашамъ по подворьямъ ѣздить не пригоже.

Да памяти посломъ Ильъ и дяку Левонтыю; послано с ними Государева жалованье везирию Азземъ Мустофъ пашъ 10 сороковъ соболей, по цѣнѣ на двѣ тысячи рублевъ.

И Ильъ и дяку Левонтыю пріѣхавъ во Царь-городъ то Государево жалованье везирию Мустофъ пашъ собольми на двѣ тысячи рублевъ отдать по росписи сполна.

А будетъ везирь Мустофа паша о Государевъ дѣлъ учнетъ радѣть и Государю служити правдою, Государево большое дѣло, о чемъ у нихъ всемъ въ Государевъ наказъ выше сего написано, сдѣлаетъ и укрѣпитъ для переду неподвижно, и похочетъ себѣ за то Государева жалованья прибавки.

И Ильъ и дяку Левонтыю везирию Азземъ Мустофъ пашъ за ево службу и радѣнье дати Государево жалованье и сверхъ десяти сороковъ изъ запасныхъ соболей, которые с нимъ посланы на всякія покупки, на пять или на шесть сотъ рублевъ, смотря по его радѣнью и по дѣлу.

А будетъ нынѣ во Царь-городъ хто новой Султанъ, а Ибрагимъ Султану учинилось премѣненье, а на его мѣсто учинился Салтаномъ, изъ Ибрагимъ Салтановы братьи, или кто нибуди того жъ родства; и Ильъ и Левонтыю приказати къ везирию и къ пашамъ, что послалъ ихъ Великій Государь Царь и Великій Князь Михайло Федоровичъ всеа Русіи Самодержецъ къ брату своему къ Ибрагимъ Султану съ грамотою о братственной дружбѣ и любви, а нынѣ Ибрагимъ Султана не стало или учинилось премѣненіе,

---

\*) Здѣсь въ подлинникѣ утраченъ листъ.

а на его мѣсто учинился новой Султанъ, и они въдая межъ Великаго Государя, Его Царскаго Величества, и прежнихъ Ахметъ Султана и Мустофы Султана и Мурата Султана и брата его Ибрагимъ Султана ссылку и дружбу и любовь, идутъ къ новому Султану, грамоты и поминки ему подадутъ. И паши.... Государю своему Султанову Величеству, чтобъ имъ вельѣль быти у себя.

Да какъ имъ новой Салтанъ велить быти у себя на посольствѣ; и Ильѣ и Левонтью пришедъ отъ Великаго Государя, Царя и Великаго Князя Михайла Федоровича всея Русіи, новому Турковому Султану, кто будетъ на Ибрагимъ Султаново мѣсто, говорить рѣчь.

Божіею милостию Великій Государь Царь и Великій Князь Михайло Федоровичъ всея Русіи Самодержецъ, многимъ Государствъ Государь и обладатель, послалъ насъ пословъ своихъ къ брату своему къ Великому Государю къ Ибрагимъ Султанову Величеству, съ своими любительными грамотами, и съ любительными поминами, о всякомъ добромъ дѣлѣ и о дружбѣ и о любви и о ссылкѣ; и судомъ Божіимъ Ибрагимъ Султана не стало, а на его мѣсто на Государствѣ учинился въ Великій Государь. И въ бы Великій Государь съ Великимъ Государемъ нашимъ были въ братцкой дружбѣ и любви потому жъ, какъ въ братцкой дружбѣ и любви были съ Великими Государями, Цари и Великими Князи и Россійскими, Салтаны, Муратъ Салтанъ, и Сулей Султанъ, и Ахмедъ Султанъ, и Асманъ Султанъ, и Мустофа Султанъ, и Муратъ Султанъ и Ибрагимъ Султанъ. И изъговоря рѣчь, подати Султану грамоты, что посланы къ Ибрагимъ Султану, и явитицъ отъ Государя поминки по росписи, и дѣлать Государево дѣло потому жъ у нового Салтана по Государеву большому и по сему наказу, какъ было вельно дѣлать и у прежняго Ибрагимъ Султана, и смотря по тамошнему дѣлу.

А будетъ Ибрагимъ Султана не стало, или будетъ Государство отставилъ, а инаго Султана на Государствѣ еще нѣтъ; и учнутъ будетъ у нихъ паши просить Государевы грамоты, которая къ Ибрагимъ Султану послана и поминковъ. И посломъ Ильѣ и дяку Левонтью Государевыхъ грамотъ и поминковъ пашамъ не давати. А говорить: Великій Государь нашъ, Царь и Великій Князь Михайло Федоровичъ всея Русіи Самодержецъ, послалъ ихъ къ Ибрагимъ Султану о ихъ Государскихъ дѣльхъ; и судомъ Божіимъ Ибрагимъ Султана не стало, а на Государствѣ нынѣ нѣтъ никого,

и вы насъ отпустите ко Государю нашему. А грамоты и помянуковъ однолично пашамъ не отдавати до тѣхъ мѣстъ, какъ будетъ учинеть новой Салтанъ, а какъ новаго Султана оберуть, и к нему итти и грамоты и помянки отдати и рѣчь говорить, какъ писано выше сего, и Государево дѣло дѣлать во всемъ по сему Государеву наказу.

(ГРАМОТЫ ОТПРАВЛЕННЫЯ СЪ ПОСЛАМИ).

Богъ нашъ, Троица иже прежде вѣкъ съи Отца, и Сынъ, и Святыи Духъ, нынѣ и прѣсно и во вѣки вѣковъ Аминь. О немъ же живемъ и движемся и есмы, имъ же Царіе царствуютъ и сильнии пишутъ правду, того Вседержителя Бога милостию ны Великій Государь Царь и Великій Князь Михайло Федоровичъ всеа Русіи Самодержецъ, Владимирскій, Московскій, Новгородскій, Казанскій, Астраханскій, Псковскій, Тверскій, Рязанскій, Пермскій, Вятскій, Болгарскій и иныхъ многихъ земель, и Государь всеа Полунощныя страны, и Сибирскія земли повелитель, и Государь земли Нѣмецкія.

Гамаюна подражателя Ибрагимъ Султану Государю Константинопольскому, Бѣломорскому, Черноморскому, Анатолійскому, Урумскому, Римскому, Караманскому и иныхъ Великому Государю брату и доброму пріятелю нашему.

Въ прошломъ 149 году, писали вы братъ нашъ Великій Государь Ибрагимъ Султаново Величество къ нашему Царскому Величеству въ грамоты своей, объявляя намъ Великому Государю, что прежней Турской Муратъ Султанъ отъ сего прелестнаго свѣта отшелъ въ царство небесное, а престолъ, свой и Асманское Государство всю державу свою оставилъ вамъ брату нашему Великому Государю, и тотъ престолъ Богъ милостию своею вручилъ въ вашу державу, а вы братъ нашъ Великій Государь на томъ Царскомъ престолѣ сяди, и къ нашей Царскаго Величества сторонѣ послали свою грамоту по прежнему утвержденію, хотя съ нами Великимъ Государемъ быти въ дружбѣ и въ любви, и чтобъ межъ нами Великими Государями была частая ссылка безъ урыву, а нашему Царскому Величеству слыша про васъ брата нашего Великаго Государя и про вашу дружбу и любовь, также съ вами Великимъ Государемъ быти въ дружбѣ и любви. И ны Великій Государь тому, что тебя Великаго Государя Богъ устроилъ на вашихъ великихъ и преславныхъ Государствахъ, сердечно



обрадовались, и изъ вашей брата нашего Великаго Государя грамоты сердечную дружбу и любовь и пріятельство выразумѣли, и то отъ васъ Великаго Государя приняли себѣ въ великую любовь и въ сердечную дружбу. Противъ той вашей брата нашего Великаго Государя грамоты посылали мы Великій Государь къ вамъ брату нашему Великому Государю съ нашею Царскаго Величества любительною грамотою, а ваше брата нашего Великаго Государя адоровѣ видѣти, дворянина нашего Богдана Дыкова да Аеонасъ Букалова для проѣзду тайною нужною дорогою, чтобъ пріѣхать было безъ задержанія. И въ прошломъ въ 150 году въ Февраль мѣсяцъ тѣ наши Царскаго Величества посланные къ намъ Великому Государю назадъ пріѣхали; а сказали, что они у васъ, брата нашего Великаго Государя были, и наши Царскаго Величества любительныя грамоты, до васъ брата нашего довели и отпущены отъ васъ къ нашему Царскому Величеству. А съ ними посланъ былъ къ намъ Великому Государю отъ васъ брата нашего Великаго Государя посланникъ Магметъ чеушъ, а вѣхали они на Крымъ, а изъ Крыму съ ними посланы были къ намъ Великому Государю отъ Крымскаго отъ Магметъ Гирея Царя, и отъ калги, и отъ нурадына гонцы, Казыбекъ съ товарищи. И какъ они пришли на степи къ рѣкѣ къ Сѣверскому Донцу, и вашъ брата нашего посланникъ съ своими людьми черезъ рѣку Донецъ перешелъ на передъ, и тутъ его разгромили Запорожскіе Черкасы порубежныхъ городовъ Королевства Польскаго, и его Магметъ чеуша да съ нимъ людей его шти человекъ побили до смерти, а иныхъ ранили, брата нашего Великаго Государя грамоты, которыя съ нимъ къ намъ Великому Государю отъ васъ брата нашего Ибрагимъ Султанова Величества были посланы, поймали. А его Магметъ чеушовъ братъ Мустафа Челибей и достальные его люди и наши Царскаго Величества посланники и Крымскіе гонцы были на другой сторонѣ рѣки; и тѣ Черкасы и за ними гоняли и ружья, и лошади у нихъ отбили, а которые провожатые посланы были съ ними изъ Крыму и тѣ провожатые до нашихъ Украинныхъ городовъ ихъ не проводили, воротились отъ нихъ до погрому въ степи назадъ. И по нашему Царскаго Величества указу для подлиннаго вѣдома про то сыскivano и розысывано накрѣпко, изъ которыхъ городовъ тѣ Черкасы приходили, а по сыску про то вѣдомо подлинно учинилось, что приходили на рѣку на Сѣверской Донецъ для воровства и

вашего брата нашего Великаго Государя посланника разгромили и побили Запорожскіе Черкасы изъ порубежныхъ городовъ Королевства Польскаго изъ Миръгородка, изъ Жигимонтова, изъ Полтавы, а атаманъ у нихъ былъ Грицко Тарскаго. Да и послѣ того тѣжъ воры Запорожскіе Черкасы Литовскихъ городовъ громили нашего Царскаго Величества дворянина Михайлу Застѣцкаго, который посыланъ отъ насъ Великаго Государя въ Азовъ къ казакамъ для ихъ казачева ходу изъ Азова, и нашихъ людей, которые съ нимъ были, побили, да овижь погромили и въ полонъ поймали Крымскихъ другихъ гонцовъ Мустофу Чилибѣя съ товарищи. И мы Великій Государь писали о томъ Владиславу Королю, чтобъ онъ для нашей братской дружбы и любви тѣхъ Крымскихъ гонцовъ Мустофу Чилибѣя съ товарищи въ своемъ Государствѣ сыскавъ вельѣя отпустить къ намъ; и Польской Владиславъ Король тѣхъ Крымскихъ пленниковъ сыскавъ къ намъ отпустилъ; и мы Великій Государь пожаловавъ ихъ нашимъ Государскимъ жалованьемъ отпустили въ Крымъ къ Магметъ Гирею Царю; а о томъ, что вашего брата нашего посланника Черкасы убили, а грамоты взяли, поскорбѣли не помалу; а для вашей братскія дружбы и любви мы Великій Государь вашего брата нашего Великаго Государя посланника, Магметъ Чеуша, брата Мустофу Чилибѣя вельѣи принять в мѣсто брата его честно, и наше жалованье платѣе въ дорогу послать къ нему вельѣи, и пожаловали вельѣи ему быть у насъ Великаго Государя и видѣть наши Царскаго Величества очи съ прїѣзду скорѣ. А сказалъ Великому Государю Мустофа, что и братъ де его Магметъ того не въдалъ, о чемъ въ вашихъ брата нашего грамотахъ къ намъ Великому Государю писано; а наши Царскаго Величества посланники, которые къ вамъ брату нашему Великому Государю посланы, Богданъ Лыковъ да Аванасей Букаловъ, прїѣхавъ къ намъ Великому Государю, сказали: приказывалъ де съ ними отъ васъ брата нашего Великаго Государя нашему Царскому Величеству извѣстить везирь вашъ Азземъ Мустофа паша, что предки наши Великіе Государи, Цари и Великіе Князи Россійскіе, съ Великими Государи Султаны Турскими были въ братской дружбѣ и любви неподвижно и ни какого дурна отъ предковъ нашихъ Великихъ Государей, Царей и Великихъ Князей Россійскихъ, Турскому Государству не бывало, и всѣ Великіе Государи ихъ Государской братской дружбѣ и любви завидовали, да и нынѣ

намъ обоимъ Великимъ Государемъ межа собою недружбы и нелюбы держати не за что, а что Донскіе казаки Азовъ взяли, и то де вамъ брату нашему Великому Государю вѣдомо подлинно, что они Азовъ взяли безъ нашего Царского повелѣнья самовольствомъ, и впередъ с нами Великимъ Государемъ вы брать нашъ хотите быти въ крѣпкой братцкой дружбѣ и любви навѣки неподвижно; а намъ бы Великому Государю въ Азовъ никакіе помочи чинить, земля и свѣтцу и инымъ никакихъ запасовъ возить не вѣлти; а вы де брать нашъ Великій Государь такъ же свою Государскую братцкую дружбу и любовь учините Крымскому Царю и калгы и нурядыну велите учинить крѣпкой заказъ, не токмо что имъ самимъ въ наше Россійское Государство войною ходитъ или ратныхъ людей посылать и людей нашихъ въ полонъ имать, и дерева нашей Царского Величества земля не тропуть; и будетъ межа нами Великимъ Государемъ крѣпкая братцкая дружба и любовь на вѣки неподвижна. Да в прошломъ же во 150 году, по вашему брату нашему Великому Государю Ибрагимъ Султанова Величества и везира вашего писъму и присылкѣ, присылалъ къ вамъ Великому Государю, нашему Царскому Величеству, вашъ братъ нашего Ибрагимъ Султанова Величества подданной Василей воевода и владѣтель Молдавскіе земли вѣрного своего боярина Исая Остаевова съ грамотою и съ писъмомъ о Азовскомъ дѣлѣ. А въ писъмѣ за ево Василей воеводы рукою написано: будетъ наше Царского Величества вѣлѣніе съ вами братомъ нашимъ Великимъ Государемъ Ибрагимъ Султановымъ Величествомъ помаритца; и нашему бѣ Царскому Величеству вѣлѣтъ казакомъ изъ Азова выгнати и городъ покинуть. А онъ Василей воевода то меренимаетъ на себя, что онъ насъ Великого Государя с вами братомъ нашимъ Ибрагимъ Султановымъ Величествомъ учинитъ въ дружбѣ и любви, какъ мы оба Великіе Государя возлюбимъ. И будетъ отъ которые стороны нашему Россійскому Государству утѣсненіе; и наше Царское Величество будетъ имѣти помощь отъ васъ брата нашего Великого Государя, Ибрагимъ Султанова Величества, и отъ Крымского воинскихъ людей; такъ же порубежныя ваши брата нашего наши с войскими людьми будутъ намъ на помощь. А что Татарове имѣютъ звычей и разоряютъ и пѣвять наши Царского Величества порубежныя страны; и онъ такъ учинитъ, что ни на траву на нихъ, ни къ рубежамъ ихъ близко небудетъ. И будетъ мы Ве-

ликій Государь, наше Царское Величество, покажемъ къ вамъ брату нашему Великому Государю Ибрагимъ Султанову Величеству дружбу и любовь, велимъ выгнати изъ Азова казакомъ; и онъ Василей воевода в томъ надѣется на Бога, какову любовь наше Царское Величество с вами братомъ нашимъ Великимъ Государемъ Ибрагимъ Султановымъ Величествомъ, и съ Крымскимъ Царемъ похотимъ имѣти, за то онъ имаетца, что межъ насъ Великихъ Государей сдѣлаетъ конечную любовь, какъ намъ Великимъ Государемъ годно. Въ прошломъ же во 150 году Апрѣля въ 26 день писалъ къ намъ Великому Государю, нашему Царскому Величеству, вашъ брата нашего Великого Государя Ибрагимъ Султанова Величества большой везиръ Аземъ Мустофа наша въ грамотѣ своей, что ваше брата нашего Великого Государя Ибрагимъ Султанова Величества стороны на Азовскихъ воровъ рати изготовлены; и тожько мы Великій Государь похотимъ с вами братомъ нашимъ Великимъ Государемъ Ибрагимъ Султановымъ Величествомъ быти въ дружбѣ и любви, какъ мы Великій Государь были съ предки вашими, съ дѣдомъ, и съ отцомъ вашимъ; и Нашему Царскому Величеству тѣмъ Азовскимъ воровъ помочи никакіе нечинити и ихъ бы покинуть. А вы брата нашъ Великій Государь Ибрагимъ Султаново Величество Крымского и всѣхъ ратныхъ людей, которые под рукою вашею брата нашего, уймешь и заказъ крѣпкой велишь учинить; и нашимъ Царского Величества украинамъ съ вашей брата нашего Великого Государя стороны никакова дурна nebudeтъ. А наша Царского Величества съ вами Государи Али асманского роду дружба искони вѣчная а не внове, и за такое небольшое дѣло искони вѣчная дружба нарушена nebudeтъ. И мы Великій Государь, наше Царское Величество, хотя с вами братомъ нашимъ Великимъ Государемъ Ибрагимъ Султановымъ Величествомъ быти в крѣпкой братской дружбѣ и любви, посылали въ Азовъ къ Донскимъ атаманомъ и казакомъ дворянъ нашихъ говорити, чтобъ они изъ Азова вышли, и Азовъ покинули, и для того мы Великій Государь, наше Царское Величество, велѣли имъ сулити наше Царское большое жалованье, а только они изъ Азова не выйдутъ, и имъ нашего жалованья никакова nebudeтъ; и въ украинныхъ городѣхъ велѣли есмь учинити крѣпкую заповѣдь, чтобъ к нимъ въ Азовъ никто ни съ какими запасы не вѣдиль; и они повѣлѣнья нашего не слушали, и дворяномъ нашимъ отказывали изъ

Азова долгое время не вышли. А какъ былъ у нихъ дворянинъ Михаилъ Засацкой, и прѣхавъ к намъ сказать, что онъ Донскихъ казаковъ на великую силу уговорилъ, чтобъ они изъ Азова вышли; и казаки изъ Азова вышли все, и Азовъ покинули при немъ дворянинъ нашемъ. А мы Великій Государь за то Донскимъ атаманомъ и казакомъ, что они изъ Азова вышли, послали большое наше жалованье, и къ вамъ брату нашему Великому Государю Ибрагимъ Султанову Величеству мы Великій Государь въ грамотъ своей съ нашимъ человѣкомъ съ Иваномъ Болрчиковымъ въ прошломъ же во 150 году писали. И в нынѣшнемъ во 151 году посланной нашъ Иванъ Болрчиковъ, отъ васъ брата нашего Великого Государя Ибрагимъ Султанова Величества, к намъ Великому Государю прѣхалъ; а с нимъ прислали къ нашему Царскому Величеству вы братъ нашъ Великій Государь Ибрагимъ Султаново Величества, посланника своего Кусейна чеуша съ грамотою. И мы Великій Государь наше Царское Величество того вашего, брата нашего, посланника Кусейна чеуша велѣли принять честно жъ, и велѣли ему быть у насъ Великого Государя на посольствѣ и видѣть наши Царского Величества очи вскоре, и вашу брата нашего грамоту у него приняли и выслушали любительно. А въ грамотъ вашей, брата нашего Великого Государя написано, что мы Великій Государь, наше Царское Величество, съ своей стороны въ Азовъ, Азовскимъ воромъ рати и казны, и запасовъ, и пороху, и иные никакіе помочи некоторыми мѣры не чинимъ; и городъ Азовъ взяли тѣ воры Донскіе казаки безъ нашего Государева вѣдома; а послѣ Азовскаго взятъя прѣзжали к намъ бити челомъ и помочи просить атаманы и казаки, и мы Царское Величество, помня дружбу и любовь и ссылку съ предки вашими Великими Государи, тѣмъ несколькимъ атаманомъ и казакомъ чинили наказанье и смертную казнь; и которые воры были въ Азовъ, и мы къ тѣмъ воромъ велѣли послать наше денежное жалованье для того, чтобъ они городъ Азовъ покинули и мѣсто опростали. Да мыжъ Великій Государь, наше Царское Величество, къ вамъ брату нашему Великому Государю Ибрагимъ Султанову Величеству въ грамотъ своей писали, чтобъ отъ Крымскихъ людей нашему Государству войны и убытковъ не было; и велѣти бъ вамъ брату нашему Великому Государю Ибрагимъ Султанову Величеству про то заказать на крѣпко. И отъ васъ брата нашего Великого Государя

Ибрагимъ Султанова Величества Крымскому Царю и калгъ, нурадыну и везирю Магметъ пашъ, которой паша отъ васъ брата нашего посланъ въ Азовъ съ ратными людьми, крѣпкое ваше повелѣнье послано, чтобъ они нашему Московскому Государству войны и никакихъ убытковъ не чинили. И какъ везирь вашъ съ ратными вашими людьми пришолъ подъ Азовъ и отписалъ къ вамъ брату нашему противъ нашего письма; что Азовъ пороженъ и приняли подъ вашу руку. И отъ васъ брата нашего Ибрагимъ Султанова Величества къ Крымскому Царю и къ калгъ и нурадыну еще послано ваше повелѣнье съ крѣпкимъ же приказомъ, чтобъ въ наше Государство войною неходили и ратнымъ бы своимъ людемъ заказъ учинили. А какъ ваша брата нашего Ибрагимъ Султанова Величества любительная грамота къ намъ Великому Государю дойдетъ, и какъ была дружба и любовь и ссылка у нашего Царскаго Величества съ предки вашими, и съ вами братомъ нашимъ Ибрагимъ Султановымъ Величествомъ намъ Великому Государю такъ же дружбу свою совершить, и та дружба и любовь межъ насъ Великихъ Государей укрѣпитца, и Государству нашему отъ васъ брата нашего стороны и отъ Крымского Царя никакими мѣрами войны и убытковъ не будетъ, учините о томъ заказъ крѣпкой. И чтобъ намъ обоимъ Великимъ Государемъ на своемъ словъ и правдѣ стояти съ обѣ стороны крѣпко, и какъ по прежнему обычаю идетъ, отъ насъ Крымскимъ Царемъ дача; и нынѣ бѣ намъ Великому Государю такъ же велѣть къ нему посылать по прежнему обычаю, какъ бывало при предкахъ вашихъ. И какъ бывало у предковъ вашихъ дружба и ссылка; и нынѣ бѣ такъ же дружба и ссылка была по прежнему, и пословъ бы нашихъ намъ Великому Государю къ вамъ брату нашему Ибрагимъ Султанову Величеству присылати безъ урыву, чтобъ межъ нами Великими Государями дружбѣ нарушенъя не было. А что по нашему письму и прощенью писано къ вамъ брату нашему, что въ нашемъ Государствѣ никакъ полонъ; и тотъ бы полонъ Крымскому Магметъ Гирею Царю велѣть отпустить къ намъ безъ окупы; и какъ мы къ нему дачю примемъ по прежнему обычаю, а онъ ту дачю приметъ, и полонъ нашъ для нашей дружбы отпустить къ намъ вѣльно, о томъ къ нему ваше брата нашего Ибрагимъ Султанова Величества повелѣнье послано. И мы Великій Государь съ вами братомъ нашимъ Великимъ Государемъ Ибрагимъ Султановымъ Величе-

ствомъ въ братцкой крѣпкой дружбѣ и любви нынѣ и в предѣ быти хотимъ на вѣки неподвижно свѣше всѣхъ Великихъ Государей предковъ вашихъ, и желаемъ вамъ брату нашему Великому Государю на вашихъ Великихъ Государствахъ многолѣтнovo здоровья и счастливаго пребыванья, и надо всѣми вашими недруги победы и одолѣнья, а Великимъ Государствамъ вашимъ разширенья и прибавлянья и всякаго добра, и вашу брата нашего Великого Государя любовь хотимъ имѣти въ сердцѣ нашемъ всегда незабытно, и послы и посланники с вами братомъ нашимъ Великимъ Государемъ Ибрагимъ Салтановымъ Величествомъ о братцкой дружбѣ и любви хотимъ ссылатца безъ урыву, и вашего брата нашего посланника Кусейна чеуша и прежняго посланникова брата Мустофу чилибѣя со всѣми ихъ людьми мы Великій Государь, пожаловавъ нашимъ Царскимъ жалованьемъ, отпустили къ вамъ брату нашему Ибрагимъ Султанову Величеству по ихъ прошенью на Крымъ. А что въ вашей брата нашего Великого Государя грамотѣ написано, что послѣ Азовскаго взятья привѣзжали к намъ бити челомъ и помочи просить атаманъ и казаки; и наше де Царское Величество тѣмъ нѣсколькимъ атаманомъ и казакомъ чинили наказанье и смертную казнь; и про то мы Великій Государь къ вамъ брату нашему въ нашей грамотѣ неписали, а писали мы Великій Государь къ вамъ брату нашему, что тѣ воры Донскіе атаманъ и казаки Азовъ взяли безъ нашего Царскаго повелѣнья самовольствомъ, а для вашіе братцкіе дружбы и любви мы Великій Государь посылали к нимъ въ Азовъ и неодинова; а велѣли атаманомъ и казакомъ говорить на крѣпко, чтобъ они Азовъ покинули и изъ него вышли вонъ, чтобъ за то межъ насъ Великихъ Государей ссоры и нелюбья небыло; а за то имъ велѣли сулить наше жалованье немалое, чтобъ Азовъ покинули, а не для бѣ того и имъ нашего жалованья давать не за што. А что в вашей брата нашего грамотѣ къ намъ Великому Государю писано, какъ по прежнему обычаю идетъ отъ насъ Крымскимъ Царемъ дача, и нынѣ бѣ нашему Царскому Величеству такъ же велѣтъ къ Магметъ Гирею Царю посылать по прежнему обычаю; и какъ мы къ Крымскому Царю дачю ево пришлемъ, а онъ ту дачю приметъ и полонъ нашъ, которой въ нашемъ Государствѣ иманъ, для нашіе дружбы къ намъ отпустить, о томъ к нему ваше брата нашего Великаго Государя повелѣнье послано. И мы Великій Государь, наше Цар-

ское Величество , хотя с вами братомъ нашимъ Великимъ Государемъ Ибрагимъ Султановымъ Величествомъ быти въ крѣпкой совершенной братцкой дружбѣ и любви, послали нынѣ въ Крымъ къ Крымскому Магметъ Гирею Царю, и къ каглы и к нурадыну съ посланники нашими наши Царского Величества любительные поминки , а къ ближнимъ ихъ людямъ наше Государское жалованье и съ прибавкою на два года; и отпустили с тою нашею Царского Величества казною нашихъ Царского Величества посланниковъ въ Крымъ съ вашими брата нашего посланники вмѣстѣ, и прежніе Крымскіе послы и гонцы отпущены въ Крымъ с тѣми жъ нашими Царского Величества и с вашими брата нашего посланники вмѣстѣ. А наши Царского Величества послы к вамъ брату нашему Великому Государю с тѣми Турскими посланники вмѣстѣ неотпущены для того , что прежь сего наши Царского Величества послы черезъ Крымъ николи нехаживали; да и вашихъ брата нашего Великого Государя Ибрагимъ Султана Величества посланниковъ мы Великій Государь на Крымъ отпустить было нехотели жъ, а хотѣли ихъ отпустить для береженья на веснѣ в мѣстѣ съ нашими послы , чтобъ имъ привхатъ здорово для того, что прежь сего на степи воры Запорожскіе Черкасы погромили людей нашихъ и вашего брата нашего Ибрагимъ Султана Величества посланника Магметъ чеуша , и Крымскихъ двоихъ гонцовъ , и нашихъ же Царского Величества дворянина Михаила Засѣцкого, которой посыланъ въ Азовъ къ казакомъ для ихъ казачья изъ Азова выходу ; да и в то время, какъ мы Великій Государь Крымскихъ пословъ и гонцовъ отъ нашего Царского Величества отпустить велѣли, тѣ вѣсти отъ нашихъ Царского Величества украинскихъ воеводъ были, что воры Запорожскіе Черкасы на степи въ крѣпкихъ мѣстѣхъ лежать , дожидаютца пословъ и посланниковъ съ Крымскою посылкою. И ваша брата нашего Великого Государя Ибрагимъ Султана Величества посланники , тѣ вѣсти вѣдавъ , намъ были челомъ многыжда , чтобъ намъ Великому Государю пожаловати велѣти ихъ отпустити на Крымъ напередъ нашихъ Царского Величества пословъ ; и мы Великій Государь велѣли ихъ отпустить на Крымъ для ихъ многово челобитья вмѣстѣ съ нашимъ Царского Величества ближнимъ человекомъ съ окольнымъ съ Васильемъ Ивановичемъ Стрѣшневимъ , которой посыланъ отъ насъ Великого Государя на Волуйку на розивну. А съ розивны прихвѣвъ



тотъ нашъ Царскаго Величества ближней человекъ намъ Великому Государю сказалъ, что онъ съ Крымскимъ розмѣннымъ Джанъ Темиремъ Княземъ Сулейшевымъ за Валулкою на розмѣнномъ мѣствъ розмѣну учинилъ, посланниковъ нашихъ, которые отъ насъ Великого Государя посланы въ Крымъ съ нашею посылкою, и Крымскихъ пословъ и гонцовъ тому розмѣнному Князю отдалъ, и вашихъ брата нашего Великого Государя Ибрагимъ Султанова Величества посланниковъ съ нимъ отпустилъ; и провожатые наши люди для береженья за ними были посланы, да и е розмѣннымъ Джанъ Темиремъ Княземъ призжали на розмѣну для береженья Крымскіе Татарова и снычена с вогненнымъ боемъ многіе люди, въдая то, что на степи стоятъ Черкасы. И послѣ того Великому Государю вѣдомо учинилось, какъ ваши брата нашего Ибрагимъ Султанова Величества и наши посланники, которые отъ насъ Великого Государя съ посылкою посланы въ Крымъ, и Крымскіе послы и гонцы съ розменнымъ Джанъ Темиремъ Княземъ будутъ в степи верхъ рѣчки Тору; и ихъ на стану громили воры Черкасы, и къ нашей казникъ обозу приступали, и у Турскихъ и у нашихъ посланниковъ, и у Крымскихъ пословъ, и у гонцовъ телги ихъ иныя съ животами отъ обозу оторвали, и розмѣннаго Джанъ Темира Князя на томъ бою ранили, а племянника его родново Азамать мурзу Сулешева убили и нашихъ и Крымскихъ многихъ людей побили и поранили. А у тѣхъ воровъ взяли на томъ бою языка Черкашенина; и тотъ языкъ сказывалъ, что тѣ воры Черкасы приходили Королевства Польскаго ис порубежныхъ городовъ из Миргородка, а атаманъ у нихъ былъ Грицковской же; и того языка Крымскіе люди взяли съ собою въ Крымъ. И мы Великій Государь о томъ, что воры, Запорожскіе Черкасы приходили на нашихъ посланниковъ, и на розмѣннаго Джанъ Темира Князя, и на вашихъ брата нашего Великого Государя Ибрагимъ Султанова Величества посланниковъ и на Крымскихъ пословъ, и посланниковъ же и гонцовъ, и ихъ погромили и пограбили, и наши Царскаго Величества грамоты у посланниковъ вашихъ взяли, zelo поскорбѣли больши прежняго; потому, что учинилася межъ нами Великими Государями крѣпкая братцкая дружба и любовь свыше всѣхъ Великихъ Государей предковъ вашихъ, а тѣ воры Запорожскіе Черкасы многимъ своимъ воровствомъ той нашей Великихъ Государей братцкой дружбѣ и любви чинять помѣшку. А мы Великій Го-

сударь по прежнему вашему брата нашего Великого Государя Ибрагимъ Султанова Величества къ нашему Царскому Величеству письму и присылкѣ, такъ же и по нашему къ вамъ Великому Государю письму и посылкѣ хотимъ с вами братомъ нашимъ Великимъ Государемъ нынѣ и впредь быти в крѣпкой братцкой дружбѣ и любви на вѣки не подвижно свыше всехъ Великихъ Государей предковъ вашихъ, и послы и посланники съ вами братомъ нашимъ Великимъ Государемъ хотимъ съ ссылатца безъ урыву. А нынѣ мы Великій Государь послали къ вамъ брату нашему Великому Государю Ибрагимъ Султанову Величеству ваше Государево здоровье видѣти и наше Государское здоровье возвѣстити и о дружбѣ и о любви напомянути, и съ нашими Царского Величества грамотами, пословъ нашихъ дворянина нашего Илью Даниловича Милославского, да дьяка Левонтья Лазоревского. А о Черкасскомъ погромѣ мы Великій Государь по прежнему писали къ брату нашему ко Владиславу Королю Польскому, чтобъ онъ тѣхъ воровъ сыскавъ учинилъ имъ за ихъ воровство казнь. А Крымской Царь и калга и Нурадынъ и нынѣ къ нашему Царскому Величеству о полоненникахъ учинили не правду, не исполнл ваше брата нашего Великого Государя Ибрагимъ Султанова Величества повелѣнье; мы Великій Государь по вашему брата нашего къ намъ письму послали к нимъ наши Царского Величества любительные поминки и къ ближнимъ ихъ людямъ наше Государское многое жалованье на два года по ихъ прошенью с прибавкою; а они Царь калга и нурадынъ отпустили въ наше Россійское Государство нашихъ Русскихъ полоненниковъ безъ окупу только пять человекъ казаковъ, да дву дѣвокъ, да дву робятъ, всего девять человекъ; а иныхъ отдавали на окупъ, а окупы имали и за обышнихъ людей самыя большіе чево и писать зазорно, какихъ окуповъ на передъ сего николи не бывало, ꙗ иныхъ многихъ полоненниковъ и на окупъ не дали. И вамъ бы брату нашему Великому Государю Ибрагимъ Султанову Величеству, памятуя предковъ своихъ Великихъ Государей Турскихъ Султановъ съ предки нашими Великими Государя, Цари и Великими Князи Россійскими, и с нами Великимъ Государемъ братцую дружбу и любовь и ссылку, быти с нами Великимъ Государемъ съ нашимъ Царскимъ Величествомъ, въ крѣпкой братцкой дружбѣ и любви и въ ссылкѣ, и послы и посланники о дружбѣ и о любви ссылатца, и Крымскому Царю и калгъ и нура-

дыну и Азовскому пашъ велѣти послати свое Государское повелѣнье съ большимъ запрещеньемъ, и велѣти имъ учинити крѣпкой заказъ, чтобъ они Магметъ Гирей Царь и калга и нурадынъ и Азовской паша въ наше Россійское Государство войною неходили, и ратныхъ своихъ людей никого не посылали, и нашихъ Царскаго Величества украинныхъ городовъ не воевали и полонениковъ бы нашихъ всѣхъ по прежнему и по нынѣшнему вашему брата нашего Великого Государя повелѣнью отпустили къ намъ Великому Государю безъ окупы, чтобъ межъ нами Великими Государями наша братцкая дружба и любовь множилася и прибавлялась и была бѣ на вѣки неподвижна свѣше всѣхъ Великихъ Государей. А мы Великій Государь, наше Царское Величество, съ вами братомъ нашимъ съ Великимъ Государемъ Ибрагимъ Султановымъ Величествомъ нынѣ и впредь хотимъ быти въ крѣпкой братцкой дружбѣ и любви и въ ссылкѣ свѣше всѣхъ Великихъ Государей на вѣки неподвижно, на то наша Государская мысль крѣпко утвердилася и слово наше премѣнно николи не будетъ. Писанъ въ Государствіи нашего дворя въ Царствующемъ градѣ Москвѣ лѣта отъ созданія мира 7151-го Марта мѣсяца 5 дни.

Бѣлая грамота писана къ Турскому къ Ибрагимъ Султану на большомъ на Александрейскомъ листу: Богословіе и Государево именованье и титуло, и Султанова титула, писаны въ трехъ кругахъ въ каймѣ золотомъ, печать Государственная большал на красномъ воску под кустодею, а кустодеа съ фигуры, дьячыл подпись на загибкѣ.

Богъ нашъ Троица, иже прежде вѣкъ сый Отецъ и Сынъ и Святыи Духъ нынѣ и присно и во вѣки вѣковъ Аминь. О немъ же живемъ и движемся и есмы, имъ же Царіе царствуютъ и сильнии пишутъ правду.

Того Вседержителя Бога милостию мы Великій Государь, Царь и Великій Князь Михайло Оедоровичъ всеа Русіи Самодержецъ, Владимирскій, Московскій, Новгородскій, Казанскій, Астраханскій, Псковскій, Тверскій, Резанскій, Пермскій, Вятскій, Болгарскій и иныхъ многихъ земель, и Государь всеа полуношныя страны, и Сибирскіе земли повелитель, и Государь земли Немѣцкія.

Гамаюна подражателя Ибрагимъ Султану Государю Константинопольскому, Бѣломорскому, Черноморскому, Анаталейскому, Урумскому, Римскому, Караманскому и иныхъ Великому Государю, брату и доброму пріятелю нашему. Вѣдомо вамъ брату нашему

Великому Государю самимъ подлинно, что изъ давнихъ лѣтъ межъ предковъ нашихъ Великихъ Государей, Царей и Великихъ Князей Россійскихъ, и межъ Великихъ Государей Турскихъ Султановъ, предковъ вашихъ, была кровная дружба и любовь и ссылка, и послы и посланники межъ ихъ Великихъ Государей о дружбѣ и любви на обѣ стороны ходили по часту, а въ грамотахъ всѣ предки наши Великіе Государи, Цари и Великіе Князи Россійскіе, къ Великимъ Государемъ Турскимъ Султаномъ писали ихъ Государскіе имяна и титула по ихъ Государскому достоинству, какъ они Великіе Государи сами себя описывали, такъ же и Великіе Государи Турскіе Султаны къ предкамъ нашимъ къ Великимъ Государемъ, Царемъ и Великимъ Княземъ Россійскимъ, писали въ своихъ грамотахъ ихъ Государскія имяна и титула по ихъ Государскому достоинству, какъ имъ Великимъ Государямъ Богъ далъ, и какъ они Великія Государи сами себя описывали. А какъ по милости Божіи и по сродству прежнихъ Великихъ Государей, Царей и Великихъ Князей Россійскихъ, предковъ нашихъ на Владимірскомъ и Московскомъ, и иныхъ Великихъ Государствахъ Россійскаго царствія учинилися мы Великій Государь; и мы Великій Государь посылали Государство наше обвѣститъ ко всѣмъ окрестнымъ Великимъ Государемъ. А наше Государское имя и титуло в нашихъ Царского Величества грамотахъ писали во всемъ по прежнему, какъ писали предки наши Великіе Государи, Цари и Великіе Князи Россійскіе, с полнымъ именованьемъ по нашему Царскому \*)... а къ нашему Царскому Величеству отпустить честно, и послалъ было къ нашему Царскому Величеству посла своего Алѣя чеуша, и его Алѣя на дорогѣ не стало, а потомъ с вашимъ брата нашего Великого Государя Ибрагимъ Салтанова Величества съ дядею съ Мустафою Салтаномъ и съ братьею вашею съ Асианъ Салтаномъ и съ Муратъ Салтаномъ мы Великій Государь, наше Царское Величество, потомужъ ссылку держали во всемъ любительно. А какъ во Царь-городѣ учинилися на Государствѣ вы братъ нашъ Великій Государь; и вы братъ нашъ Великій Государь писали нашему Царскому Величеству въ грамотѣ своей объявляя намъ Великому Государю, что братъ вашъ прежней Турской Муратъ Султанъ отъ сего свѣта отшелъ въ Царство небесное, а престолъ свой и Асианское Государство

\*) Здѣсь въ подлинникѣ лѣсть утрачена.

всю державу свою оставилъ вамъ брату нашему Великому Государю, и тотъ престолъ Господь Богъ милостью своею вручилъ въ вашу державу. И вы братъ нашъ Великій Государь Ибрагимъ Султаново Величество на томъ Царскомъ престолѣ сѣли, и къ нашей Царскаго Величества сторонѣ послали свою Государскую грамоту по прежнему утвержденью, чтобъ с нами Великимъ Государемъ быть въ дружбѣ и въ любви, и чтобъ межъ нами Великими Государями была частая ссылка безъ урыву, и нашему бѣ Царскому Величеству слыша про васъ брата нашего Великого Государя и про вашу дружбу и любовь такъ же быти с вами Великимъ Государемъ въ дружбѣ и любви. И мы Великій Государь, тому что васъ брата нашего Великого Государя Богъ устроилъ на вашихъ Великихъ и преславныхъ Государствахъ сердечно обрадовалися, и изъ грамоты вашей брата нашего Великого Государя вашу сердечную дружбу и любовь и пріятельство выразумѣли, и то отъ васъ брата нашего Великого Государя приняли себѣ въ великую любовь и въ сердечную дружбу.... той вышей брата нашего Великого Государя Ибрагимъ Султанова Величества дружбы и любви посылали къ вамъ брату нашему, къ Великому Государю, съ нашею Царскаго Величества любительною грамотою и ваше брата нашего Великого Государя здоровье видѣти посланниковъ вашихъ дворянина Богдана Лыкова да Аезнася Букалова; а въ грамотѣ нашей къ вамъ брату нашему Великому Государю Ибрагимъ Султанову Величеству писали ваше Государское именованье и титуло по вашему Государскому достоинству, какъ вы Великій Государь сами себя описуете, и во всемъ мы Великій Государь вашему, брата нашего Великого Государя, имени ищемъ чести и повышенья, и впродъ остерегати того велѣли накрѣпко, чтобъ вашему, брата нашего Великого Государя, имени и титулѣ ни въ чемъ изрону и убавки не было; о томъ Мы Великій Государь наше Царское Величество нашимъ приказнымъ людемъ приказали остерегати накрѣпко, и сами мы Великій Государь того надзираемъ (съ великимъ опасеніемъ \*), чтобъ межъ насъ Великихъ Государей нашей Государской дружбы и любви во всемъ было исполненіе. И въ нынѣшнемъ во 151 году присылали вы братъ нашъ Великій Государь къ нашему Царскому Величеству посланника своего Кусеина чеуша съ грамотою, а въ грамотѣ своей писали къ намъ Великому Государю о дружбѣ и любви и о ссылкѣ, что вы братъ нашъ Великій

\*) Что въ скобкахъ, то въ подлинникѣ зачеркнуто.

Государь Ибрагимъ Султаново Величество съ нами Великимъ Государемъ хотите быть въ дружбѣ и любви, и какъ была дружба и любовь и ссылка у нашего Царскаго Величества съ предки вашими Великими Государи Турскими Султаны, и съ вами бѣ Великимъ Государемъ нашему Царскому Величеству также дружбу свою совершити, и та дружба и любовь межъ насъ Великихъ Государей укрѣпится, и Государству нашему отъ вашей брата нашего Великаго Государя стороны и отъ Крымскаго Царя никакими мѣрами войны и убытковъ nebudeтъ, учините вы Великій Государь о томъ заказъ крѣпкой, и что бѣ намъ обоимъ Великимъ Государемъ на своемъ словѣ и правдѣ стоять съ обѣ стороны крѣпко, и пословъ бы нашему Царскому Величеству къ вамъ брату нашему Великому Государю присылать безъ урыву, чтобъ межъ нами Великими Государи дружбѣ нарушенья не было. А наше Царское именованье въ той вашей, брата нашего Великаго Государя Ибрагимъ Султанова Величества, грамотъ написано не по нашему Царскому достоинству, не потому какъ намъ Великому Государю Всемогущій Богъ далъ, и какъ къ намъ Великому Государю все Великіе окрестныя Государи пишутъ Царемъ, Великимъ Княземъ всея Русси Самодержцемъ, а написано наше Государское имя просто безъ Царскаго именованья (только написано) \*) Московскому Королю любительному нашему другу Михаилу Феодоровичу, а Царемъ и Великимъ Княземъ всеа Русии Самодержцемъ, и нашихъ Царскаго Величества титулъ какъ прежь сего предки ваши, брата нашего Великаго Государя, Великіе Государи Турскіе Султаны къ нашему Царскому Величеству въ грамотахъ своихъ писали не написано. А Король на Московскомъ Государствѣ николи не бывали и наши Царскаго Величества предки Королевскимъ именованьемъ николи неписывалися, а писались предки наши, и нынѣ мы Великій Государь описуемъ по нашему Государскому достоинству и по древнему изъвыклому обычаю, что намъ Великимъ Государемъ Богъ далъ, Царскимъ именованьемъ а не Королемъ, и та наша Государская честь и Царское именованіе дана намъ Великому Государю отъ Всемогущаго Бога не ново, то дѣло издавна ведется. Прежь сего лѣта семь тысячъ двадцать девятого года, тому ужъ больши 120 лѣтъ, писалъ нашего Царскаго Величества къ правду, къ Великому Государю Царю и Великому Князю Василью Ивановичу всеа Русси, Турской Салимъ Шахъ Сал-

\*) Что въ скобкахъ, въ подлинникѣ зачеркнуто.

тамъ въ грамотахъ своихъ потому жъ съ Его Царскимъ полнымъ именованьемъ, какъ ему Великому Государю Богъ далъ. А послѣ того предкамъ нашимъ Великимъ Государямъ Россійскимъ и намъ Великому Государю, нашему Царскому Величеству, подаровалъ Богъ многія Царства и Государства великіе; и мы Великій Государь наше Царское Величество по древней чести предковъ нашихъ, Великихъ Государей, Царей и Великихъ Князей Россійскихъ, наше Царское именованье и титуло, которымъ окрестнымъ Великимъ Государемъ пишемъ потому жъ съ нашимъ Царскимъ съ полнымъ именованьемъ, такъ же какъ писали наши Царского Величества предки Великіе Государи, Цари и Великіе Князи Россійскіе; да потому и къ нашему Царскому Величеству всѣ окрестныя Великіе Государи пишутъ съ полнымъ же нашимъ Царскимъ именованьемъ, по нашему Царскому достоинству, а умаленья нашей Государской чести николи ни отъ кого не бывало. А вы братъ нашъ Великій Государь нынѣ въ грамотѣ своей къ нашему Царскому Величеству писали, что вы братъ нашъ Великій Государь Ибрагимъ Султаново Величество с нами Великимъ Государемъ хотите быти въ дружбѣ и любви, и какъ бывала дружба и любовь и ссылака у нашего Царскаго Величества съ предки вашими, съ Великими Государями Турскими Султаны, и с вами бы братомъ нашимъ Ибрагимъ Султановымъ Величествомъ намъ Великому Государю такъ же дружбу свою совершить, и та наша Великихъ Государей дружба и любовь укрѣпитца, и чтобъ намъ обоимъ Великимъ Государемъ на своемъ словѣ и правдѣ стояти крѣпко: А наше Царского Величества именованье въ той вашей брата нашего Великаго Государя грамотѣ написано не по нашему Царскому достоинству; предки ваши Великіе Государи Турскіе Салтаны, отецъ твой Ахметъ Салтанъ и дядя Мустафа Салтанъ и братья твои Асманъ Салтанъ и Муратъ Султанъ съ нами Великимъ Государемъ, съ нашимъ Царскимъ Величествомъ, имѣли дружбу и любовь непремѣнну свыше всѣхъ иныхъ великихъ окрестныхъ Государей; и писалъ братъ вашъ Великій Государь Муратъ Султаново Величество къ намъ Великому Государю съ послы своими съ Мустофоракомъ съ Ахметъ Агою, а послѣ того с Томою Катакузнымъ съ нашимъ Царскимъ именованьемъ по нашему Царскому достоинству. А в прошломъ во 142 присылалъ къ нашему Величеству онъ же братъ вашъ Муратъ Султаново Величество посла своего Алѣя вмѣстѣ с нашими послы с Офонасьемъ Прон-

чищенымъ да съ дьякомъ с Тимофеемъ Бермосовымъ съ грамотою, а въ грамотъ своей писалъ о дружбѣ и о любви, что братья наши Великій Государь Муратъ Султаново Величество хочетъ съ нашимъ Величествомъ быти въ крѣпкой любви, покажется онъ Великій на семъ свѣтъ живъ будетъ, такова друга себѣ не имѣетъ, что наше Царское Величество; и вамъ бы брату нашему Великому Государю Ибрагимъ Султанову Величеству по своей къ намъ Великому Государю братственной крѣпкой дружбѣ и любви и пріятному своему письму, какъ вы Великій Государь къ нашему Царскому Величеству нынѣ въ грамотъ своей писали, что вы Великій Государь съ нами Великимъ Государемъ хотите быти въ дружбѣ и любви и въ ссылкѣ; потому вамъ брату нашему Великому Государю къ нашему Царскому Величеству свою братску дружбу и любовь и совершити, нашей Царского Величества чести велѣти остерегати, и въ грамотахъ своихъ наше Царское именовать и титуло велѣти писати, и въ Царственныхъ своихъ и въ посольскихъ книгахъ приказати написать Царемъ по нашему Царскому достоинству (съ полнымъ нашимъ Царскимъ именованиемъ и титулами такъ) \*), какъ мы Великій Государь описуемъ наше Царское именование и титуло къ намъ брату нашему Великому Государю Ибрагимъ Султанову Величеству и къ инымъ ко всемъ Великимъ окрестнымъ Государемъ в нашихъ Царскихъ грамотахъ, и какъ тѣ все Великіе Государя наше Царское именование и титуло описуютъ къ намъ Великому Государю въ своихъ грамотахъ. А мы Великій Государь вамъ брату нашему Великому Государю Ибрагимъ Султанову Величеству по нашей Государской начатой крѣпкой братской дружбѣ и любви съ своей стороны ищемъ во всемъ чести и по вышенія, и вашу братственную пріятную любовь держимъ:

Божією Милостию отъ Великаго Государя, Царя и Великаго Князя Михаила Федоровича всеа Русіи Самодержца и многихъ Государствъ Государя, Ибрагимъ Султанова Величества большому везиру Аземъ Мустоѣвъ пашѣ. Въ прошломъ во 149 году писалъ къ намъ, Великому Государю къ нашему Царскому Величеству, ты везиръ Аземъ Мустоѣвъ паша въ грамотъ своей, объявляя намъ Великому Государю, что Государь вашъ Муратъ Султаново Величество отъ сего свѣта отшелъ въ будущій свѣтъ, а на его честной престолъ свѣтъ величайшій превознесенный Государь,

\* Что въ скобкахъ, то въ подлинникѣ зачеркнуто.



храбрый Султанъ Ибрагимъ Царь; и какъ онъ Государь вашъ съѣлъ на престолъ своемъ, и онъ про Государство свое на всѣ четыре стороны ко всѣмъ Государемъ обѣстити послалъ, такъ же и къ намъ Великому Государю для дружбы про Государство свое обѣстити грамоту свою послалъ же. А какъ къ нашему Царскому Величеству та Государя вашего грамота дойдетъ и про Государя вашего, что онъ на Государствъ своемъ учинился, мы Великій Государь услышимъ; и намъ бы Великому Государю тому порадоватца, и прислати бы намъ Великому Государю доброго посла своего съ грамотою поздравляти Государя вашего, такъ же какъ и иные Государи слыша про Государя вашего присылали к нему поздравляти пословъ своихъ. И мы Великій Государь тому, что его брата нашего Великого Государя Ибрагимъ Султанова Величества Богъ устроилъ на его великихъ и преславныхъ Государствахъ, сердечно обрадовались, и изъ грамоты ево брата нашего Великого Государя Ибрагимъ Султанова Величества сердечную его дружбу и любовь и пріятельство выразумѣли, и то отъ него брата нашего Великого Государя приняли себѣ въ великую любовь и въ сердечную дружбу, и противъ той брата нашего Великого Государя грамоты посылали мы Великій Государь къ нему брату нашему Великому Государю Ибрагимъ Султанову Величеству съ нашею Царскою Величества любительною грамотою и его брата нашего Великого Государя здоровье видѣть дворянина нашего Богдана Лыкова да Офоася Буколова для проваду тайною нужною дорогою, чтобъ провхать было безъ задержанья. И въ прошломъ во 150-мъ въ Февраль мѣсяцъ тѣ наши Царского Величества посланные къ намъ Великому Государю назадъ пріѣхали. А сказали, что де они у брата нашего, Великого Государя Ибрагимъ Султанова Величества, были и нашу Царского Величества любительную грамоту до него Великого Государя довели, и отпущены отъ него къ нашему Царскому Величеству, и с ними посланъ къ намъ Великому Государю отъ него брата нашего Великого Государя Ибрагимъ Султанова Величества посланникъ Магметъ чеушъ, а вхали они на Крымъ, с ними жъ посланы были къ намъ Великому Государю отъ Магмета Гирея Царя и отъ калги и отъ нурадына гонцы Казыбекъ с товарищи. А какъ они пришли на степь къ рѣкѣ къ Сѣверскому Донцу, и брата нашего посланникъ с своими людьми черезъ рѣку Донецъ перешли напередъ съ своими людьми, и тутъ ево розгромили

Запорожскіе Черкасы порубежныхъ городовъ Королевства Польскаго, и ево Магметъ чеуша да с нимъ людей ево шти человкъ побиле до смерти, а иныхъ ранили и брата нашего Великаго Государя Ибрагимъ Султанова Величества грамоты, которые к намъ Великому Государю были посланы поймали; а ево Магметъ чеушевъ братъ Мустофа чилибъи и достальные ево люди и наши Царскаго Величества посланники и Крымскіе гонци были на другой сторонѣ рѣки Донца, и тѣ Черкасы и за ними гонили и рухлядь и лошади у нихъ отбили; а которые провожатые посланы были с ними изъ Крыму, и тѣ провожатые до нашихъ крайнихъ городовъ ихъ не проводили, воротились от нихъ до погрому в степи назадъ. И по нашему Царскаго Величества указу для подлиннаго вѣдома про то сыскivano и развѣдывано на крѣпко, изъ которыхъ городовъ тѣ Черкасы приходили; а по сыску про то вѣдомо подлинно учинилось, что приходили на рѣку на Сѣверской Донецъ для воровства, и брата нашего Великаго Государя Ибрагимъ Султанова Величества посланника разгромили и побили Запорожскіе Черкасы рубежныхъ городовъ Королевскаго Польскаго изъ Миръгородка, и Жигмонтова, и с Полтавы, атаманъ у нихъ былъ Грицко Татарскаго. Да и послѣ того тѣ жъ воры Запорожскіе Черкасы Литовскихъ городовъ громили нашего Царскаго Величества дворянина Михаила Засѣцкаго, которой посланъ отъ насъ Великаго Государя въ Азовъ къ казакомъ для ихъ казачья выходу изъ Азова, и нашихъ людей, которые с нимъ были, побили, да они жъ погромили и въ полонъ поймали другихъ Крымскихъ гонцовъ Мустофу чилибъя съ товарищи. И мы Великій Государь писали о томъ къ Польскому Владиславу Королю, чтобъ онъ для нашей братской дружбы и любви тѣхъ Крымскихъ гонцовъ Мустофу чилибъя с товарищи въ своемъ Государствѣ сыскавъ, велѣлъ отпустить къ намъ, и Польской Владиславъ Король Крымскихъ полонениковъ сыскавъ къ намъ отпустилъ; и мы Великій Государь пожаловавъ ихъ нашимъ Государскимъ жалованьемъ, отпустили въ Крымъ къ Магметъ Гирею Царю, и о томъ что брата нашего Ибрагимъ Султанова Величества посланника Черкасы убили и грамоты взяли, поскорѣли не помалу. А для его и для его братскихъ дружбы и любви мы Великій Государь его брата нашего Великаго Государя посланникова Магметъ чеушова брата Мустофу чилибъя велѣли принять вмѣсто брата ево честно, и наше

жалованье, платье въ дорогу послать к нему вельми, и пожаловали, вельми ему быть у насъ Великого Государя и видѣти наши Царскаго Величества очи съ призвуду вскоре. А сказалъ намъ Великому Государю Мустофа чилибѣй, что и братъ де ево Магметъ чешушь того не вѣдаетъ, что брата нашего Великого Государя Ибрагимъ Султанова Величества въ грамотахъ къ намъ Великому Государю писано; а наши Царскаго Величества посланщики, которые къ брату нашему Великому Государю, Ибрагимъ Султанову Величеству посланы, Богданъ Лыковъ да Офонасей Букаловъ привхали къ намъ Великому Государю сказали: приказывалъ де с ними отъ брата нашего, Великого Государя, нашему Царскому Величеству извѣстить ты большой везирь Аземъ Мустофа наша, что предки наши Великіе Государя, Цари и Великіе Князи Россійскіе, съ Великими Государя Султаны Турскими были въ братцкой дружбѣ и любви неподвижно и ни какова дурна отъ предковъ нашихъ Великихъ Государей, Царей и Великихъ Князей Россійскихъ, Турскому Государству не бывало, и всѣ Великіе окрестныя Государя ихъ Государской братцкой дружбѣ и любви завидовали, да и нынѣ намъ обоимъ Великимъ Государемъ межъ собою недружбы и нелюбья держати не за что; а что Донскіе казаки Азовъ взяли и то Великому Государю вашему Ибрагимъ Султанову Величеству ведомо подлинно, что они взяли безъ нашего Царскаго повелѣнья самовольствомъ, и с нами Великимъ Государемъ братъ нашъ Ибрагимъ Султаново Величество хочетъ быти ..... братцкой дружбѣ и любви на вѣки не подвижно, а намъ бы Великому Государю въ Азовъ ни какіе помощи мечинить, зелья и свинцу и иныхъ никакихъ запасовъ возить не вѣлѣти. А онъ братъ нашъ Великій Государь такъ же свою Государскую братцкую дружбу и любовь учинить Крымскому Царю, и калгъ и нурадыну учинити велитъ крѣпкой заказъ; не токмо что имъ самимъ въ наше Россійское Государство войною ходить или ратныхъ людей посылать, и людей нашихъ въ половъ имати, дерева въ нашей Царскаго Величества земля не тронуть; и будетъ межъ нами обоими Великими Государя крѣпкая братцкая дружба и любви на вѣки неподвижна. Да въ прошломъ же во 150 году брата нашего Великого Государя Ибрагимъ Султанова Величества, и по твоему везиря письму и присылкѣ прислалъ къ намъ Великому Государю къ нашему Царскому Величеству ево брата нашего Ибрагимъ Султанова Величества подданной Василей воевода и владѣтель

Молдавскіе земли вѣрного своего боярина Исаю ост... съ грамотою и письмомъ о Азовскомъ дѣлѣ. А въ письмѣ за двою Василья воеводы рукою написано: будетъ наше Царскаго Величества изволеніе съ братомъ нашимъ Великимъ Государемъ Ибрагимъ Султановымъ Величествомъ помирится; и нашему Царскому Величеству ведѣти казакамъ изъ Азова вытти и городъ покинуть; а ризъ Василей воевода то перенимаетъ на себя, что Великого Государя съ братомъ Великимъ Государемъ Ибрагимъ Султановымъ Величествомъ учинить въ дружбѣ и въ любви, какъ мы Великіе Государя возлюбимъ; и будетъ отъ которые стороны нашему Россійскому Государству утѣшеніе, и наше Царское Величество будетъ имѣти помощь отъ него брата нашего Великого Государю Ибрагимъ Султанова Величества и отъ Крымского воинскихъ людей, такъ же и порубежные ево брата нашего паша съ цонскими людьми будутъ намъ на помощь; а что Татарове имѣютъ звычей и разоряютъ и пьютъ... наши Царскаго Величества порубежные стороны, и онъ такъ учинить, что ни на.... на ихъ ни къ рубежамъ блиско не будутъ; и будетъ Великій Государь наше Царское Величество покажемъ къ брату нашему Великому Государю Ибрагимъ Султанову Величеству дружбу и любовь, велимъ вытти изъ Азова казакомъ, и онъ в томъ надветца ..... какову любовь наше Царское Величество съ братомъ нашимъ Великимъ Государемъ Ибрагимъ Султановымъ Величествомъ и съ Крымскимъ Царемъ похотимъ имѣти, за то имаетца, что здѣлаетъ межъ насъ Государей конечную любовь, какъ намъ Великимъ Государемъ годно. Да въ томъ же во 150-мъ году Апрѣля писалъ къ намъ Великому Государю брата нашего Великаго Государя Ибрагимъ Султанова Величества ты жъ большой везиръ Аземъ Мустофа паша въ грамотъ своей, что брата нашего Великаго Государя Ибрагимъ Султанова Величества стороны на Азовскихъ воровъ рати съготовлены; и буде мы Великій Государь похотимъ съ братомъ нашимъ Великимъ Государемъ Ибрагимъ Султановымъ Величествомъ быти въ дружбѣ и любви, какъ мы Великій Государь были съ предки его з дѣдомъ и съ отцомъ; и нашему бѣ Царскому Величеству тѣмъ Азовскимъ ворами помочи никакіе нечинити и ихъ покинуть, а онъ братъ нашъ Великій Государь Ибрагимъ Султаново Величество Крымского и всѣхъ крѣпко. \*)

\*) Далѣе конецъ въ подлинникѣ утраченъ.

## ПЕРЕПИСКА ДЬЯКА ТРЕТЬЯКА ВАСИЛЬЕВА.

Издаваемая переписка Дьяка, время Царя Алексѣя Михайловича, Третьяка Васильева, заимствована изъ рукописнаго Сборника, хранящагося въ Патріаршей библіотекѣ подъ №№ 307.  $\frac{12}{587}$ . Сей Сборникъ въ четвертку, писанъ скорописью XVII вѣка на 309, съ бѣлыми, листахъ. Въ немъ заключаются слѣдующія статьи:

1. (листъ 2) лѣтопись о державѣ Великихъ Государей Московскихъ и всеа Русіи.

2 (л. 8) роспись окрестнымъ государствамъ, кто имяны въ которомъ государствѣ были Государи, и съ которыми окрестными Государями Цари и Великіе Князи Россійскіе были въ ссылкѣ, и съ которыми въ ссылкѣ не были по 148 годъ.

3 (л. 57) Сенаторъ корунныхъ и великаго княжества Литовскаго въ Сенатѣ чинъ, который подъ которымъ мѣста имѣють.

4 (л. 63) порубежные города, въ которые дозволено вѣзти торговать Литовскимъ людямъ.

5 (л. 64) Порубежные государевы города отъ Литовскихъ городовъ.

6 (л. 67) Титло Полскаго Короля и (Русскаго Царя).

7 (л. 107) Отписка къ Царю Тоболскихъ воеводъ Василья Шереметьева о смѣтныхъ спискахъ по лсачному сбору 1649 года, до 1-го Октябр.

8 (л. 126) отрывки изъ Ветхозавѣтной Исторіи о кивотѣ господнемъ и о пророкѣ Іереміи.

9 (л. 134) выписано изъ книги оглашенія, что именована по указу Великаго Государя Святѣйшаго Патріарха Филарета Никитича Московскаго и всеа Русіи, бесѣдословіе; а привезъ ее изъ Литвы для справки Корекцій Протопопъ Лаврентій Зизаній.

10 (об л. 136) образцы заглавій писемъ и грамотъ отъ Царя и Патріарха и (л. 148) роспись казачьимъ городкомъ, которые стоятъ на Дону.

11 (л. 150) письма къ Третьяку Васильеву.

12 (л. 180) отписка раднаго пана Адама Киселя Каштеляна Черниговскаго и Новгородскаго къ межевымъ судьямъ столнику и намѣстнику Кашинскому Замятнѣ Федоровичу Левонтьеву да дворянину Федору Михайловичу Мякинину. По Римск. календарю 1645 года.

13. Крестоприводная запись Михаилу Федоровичу.

14 (л. 189) мелкіе отрывки (190) полскіе нарѣчія.

15. (л. 192) продолженіе переписки Третьяка Васильева съ разными лицами.

16. (л. 219) о приѣмѣ Литовскаго посла Гаврилы Стемповскаго Костеляна Браславскаго, и его отпущкѣ.

17. (л. 265) чинъ вѣнчанія на царство Алексѣя Михайловича.

На переплетной доскѣ сборника находится слѣдующее заглавіе: книги о посолскихъ дѣлахъ при державѣ великихъ Государей Московскихъ. “ На первомъ листѣ рукописи „выписка о посолскихъ дѣлахъ и списки грамотокъ, каковы писаны къ великимъ честнымъ людямъ, и каково отъ кого писано къ Тренѣкъ Васильеву.“

Время переписки съ разными лицами, находившимися въ Москвѣ и Сибири, Третьяка Васильева опредѣляется слѣдующею припискою къ письму подъ № 18. „я въ другой Федоровѣ жъ грамоткѣ напередъ того писано, что велѣно написать въ наказѣ и въ Государевыхъ грамотахъ писать Третьяково имя напередъ Василья Атарскаго по имянному Государеву указу. А 157 году же Маія въ 13 день писалъ съ Москвы къ Третьяку про государскую къ нему милость думной дѣакъ Михаилъ Юрьевичъ Волошениновъ, что указалъ Государь Третьяку быть на своей государевѣ службѣ въ Сибири въ Тобольску болшимъ дѣакомъ по своему государскому милостивому разсмотрѣнію и за его службу и за работу, потому что ему Государю о той работѣ и о радѣнѣхъ учинилося извѣстно.“ Сею припискою опредѣляется также имя одного изъ лицъ бывшихъ въ перепискѣ съ Третьякомъ, именно думнаго дѣака Михаила Юрьевича Волошенинова, который по записной книгѣ 7158 года показанъ дѣакомъ въ посольскомъ приказѣ.

Послѣ сей приписки замѣчено: „а Третьякъ противъ того письма писалъ къ думному дѣаку Михаилу Юрьевичу Волошенинову грамотку такую,“ которая и слѣдуетъ № 19.

Къ нему же писано и письмо подъ № 18, но письма Дѣака Волошенинова къ Третьяку Васильеву въ рукописи не находится.

Время пребыванія Третьяка въ Сибири опредѣляется и отпискою къ Царю Тобольскихъ воеводъ въ 7158 году; Октябрю 10-го дня, № 24.

Другое лицо, съ которымъ находился въ перепискѣ Третьякъ Васильевъ, (№№ 1—6) былъ Князь Семень Ивановичъ Шаховской, тотъ самый, который въ 1618 и 19 годахъ былъ осаднымъ воеводою въ Москвѣ, за Яузю, какъ это видно изъ разрядовъ. Онъ прозывался Харя, и съ 1646 года былъ на службѣ въ Сибири, именно въ Колѣ и въ послѣдствіи только въ 1660 году встрѣчается въ воеводахъ въ Нижнихъ (см. Записки о службахъ старинн. благор. Русо.

дворянъ. Спаридова Т. II. листъ 270 — 72. Рукоп. въ Имп. Публ. Библиотекѣ въ С.-Петербургѣ отд. IV. № 61. fol.) Симеонъ Архіепи-скопъ Тобольскій и Сибирскій, къ которому писаны три письма Третьяка Васильева (№№ 15. 17. 23), былъ посвященъ въ сей санъ въ 1651 году, Марта 2 и управлялъ Тобольскою и Сибирскою Эпархією до 1664 года. (Исторія церк. Иерархіи. Т. I. эпархіа Сиб. и Тоб.) Два письма писаны Третьякомъ къ Боярину Князю Алексѣю Никитичу Трубецкому, которой, какъ видно по записнымъ книгамъ Московскаго стола, въ 7158 году управлялъ Каванскимъ и Сибирскимъ приказами. При немъ въ Сибирскомъ приказѣ были дьяки: Ларіонъ Лопухинъ да Ѳеодоръ Грибодовъ. Вероятно письмо, № 20, писанное къ Третьяку Васильеву по порученію боярина Князя Трубецкаго и дьяка Волошенинова Ѳеодоромъ Ивановымъ и принадлежитъ дьяку Сибирскаго приказа Грибодову. Изъ той же записной книги видно, что въ 7158 году приказомъ большой казны и иноземнымъ управлялъ бояринъ Илья Даниловичъ Милославскій, къ которому вероятно и были писаны три письма Третьяка Васильева (№№ 12. 13. 14.) Лицъ, къ которымъ писаны остальные шесть писемъ, намъ определить не удалось (№№ 7. 8. 9. 10. 11. 22).

Помѣщаемая № 24. отписка Тобольскихъ воеводъ къ царю Алексѣю Михайловичу о смѣтныхъ книгахъ по ясачному сбору, любопытна какъ по содержанію, такъ и потому, что касается до Третьяка Васильева и вероятно даже имъ писана. Въ 7156—1648 году въ Тобольскѣ были воеводами, какъ значится въ разрядахъ: Иванъ Ивановичъ Салтыковъ и Князь Иванъ Семеновичъ Ветчина Гагаринъ. О Салтыковѣ съ товарищами упоминается и въ этой отпискѣ Тобольскихъ воеводъ 1650 года, въ которой о Салтыковѣ говорится, что онъ писалъ къ царю еще въ 1649 году. И такъ Салтыковъ съ товарищемъ былъ вызванъ изъ Тобольска въ 7158 году. Въ записной книгѣ сего года упоминаются Тобольскими воеводами Василій Борисовичъ Шереметевъ, Тимофей Дмитріевичъ Ладыгинъ и при нихъ дьяки Третьякъ Васильевъ и Василій Атарскій, тѣ самыя лица, отъ которыхъ и писана отписка къ царю 1650 года.

Третьякъ Васильевъ, которому принадлежитъ переписка заимствованная изъ рукописнаго сборника имъ же составленнаго, съ 1647 года по 50 былъ младшимъ дьякомъ при Тобольскихъ воеводахъ, а съ 1650 по 53 старшимъ. Прежняя его служба въ Москвѣ, откуда, какъ видно изъ писемъ, онъ былъ посланъ въ Сибирь, неизвестна.

О послѣдующей судьбѣ Третьяка Васильева можемъ сказать, что онъ былъ тотъ самый дьякъ Третьякъ Васильевъ, который въ послѣдствіи поступилъ въ Московскую Чудовъ монастырь въ мона-

шествовъ принялъ имя Савватія, и потомъ въ 1660 году былъ со-  
сланъ въ Кирилловъ Бѣловерскій монастырь за извѣщеніе Государю  
на справщиковъ печатнаго двора, что они неправятъ, а портятъ книги,  
и плѣвы въ нихъ сѣютъ. До насъ дошла его челобитная изъ Кирил.  
монастыря къ Царю Алексѣю Михайловичу, и сколько намъ извѣстно  
сохранилась въ двухъ спискахъ: одинъ описанъ въ описаніи Рускихъ  
и Славенскихъ книгъ Румянцовскаго музеума, подъ № ССCLXXV  
(стр. 553), а другой хранится въ библиотекѣ Г. Погодина. Въ сей  
челобитной Третьякъ Васильевъ или чернецъ Чудова монастыря Сав-  
ватій говоритъ: о погрѣшностяхъ допущенныхъ при изданіи Пролога,  
Октоиха, Минеи мѣсячной, Тріоди посной, Тріоди Цвѣтной, Служеб-  
ника, Псалтыри, Шестоднева, Часослова, Канона на Вознесеніе Господ-  
не напечатанныхъ въ 1636, 1658 и 1660 годахъ. Указанія на ошиб-  
ки справщиковъ обличаютъ въ челобитчикъ большую начитанность,  
что заметно также и изъ писемъ Третьяка Васильева теперь издава-  
емыхъ. Въ челобитной, обличая справщиковъ въ нововведеніяхъ, меж-  
ду прочимъ онъ замѣчаетъ, что они хотѣли выключить изъ Славян-  
ской азбуки нѣкоторыя буквы, стараясь сблизить ее съ Греческимъ  
алфавитомъ. Челобитная писана на 36 листахъ въ осмушку, въ концѣ  
ея Третьякъ Васильевъ или инокъ Савватій говоритъ о себѣ: «Повѣ-  
даю Вашему Царскому Величеству ото всего убогаго сердца своего,  
яко не Москвы домогаюся, милости вашей Государевы и оправданія  
хочу, уже мнѣ грѣшному не сколько жить, и въ Кирилловъ монасты-  
рѣ живу за васъ Великаго Государя Бога молю.... то мнѣ грѣшному  
скорбно, яко служилъ блаженной памяти отцу твоему Государеву и  
вамъ Великому Государю много лѣтъ безъ всякаго дурна. А какъ былъ  
на вашей Государевѣ службѣ въ Сибири въ Тобольску съ бояры и  
воеводами подъячишкомъ двѣ перемѣны 6 лѣтъ; и тамо будучи немало  
вамъ Великому Государю добра дѣлалъ: въ первой перемѣнѣ прибыли  
вамъ Великому Государю учинили въ денгахъ съ десять тысячъ руб-  
левъ, хлѣба 10,500 четвертей, ясачныхъ людей вновь пріискали съ  
пятьсотъ человекъ, и твой Государевъ ясакъ съ нихъ и съ старыхъ  
ясачныхъ людей собирали сполна; а до насъ и послѣ насъ николи съ  
Тобольскихъ ясачныхъ людей ясаку сполна не сбирывали; славенъ  
былъ Сибирскою службою бояринъ Князь Юрья Яншеевичъ Суле-  
шевъ, а и при томъ ясаку сполна несбирывали: И работишко въ томъ  
къ вамъ Великому Государю не малое мое было, потому что Сибир-  
ское дѣло мнѣ было за обычай.... а какъ къ Москвѣ пріѣхалъ ни-  
чемъ твоимъ Государевымъ жалованьемъ не поискавъ и неакормили.»



## № 1.

ПИСЬМО КНЯЗЯ СЕМЕНА ИВАНОВИЧА ШАХОВСКАГО КЪ ТРЕТЬЯКУ  
ВАСИЛЬЕВУ.

Братолюбному и благопотребному въ человѣцѣхъ и превысокому въ разумѣ и разсудительному божественныхъ догматъ, Третьяку Васильевичу радоватися. Писалъ еси къ моему убожеству весьма любительно и унынію утѣшительно, и азъ недостаточный умомъ и всего блага лишенный прочтохъ е, и отъ скорби премѣнихся и немало обвеселихся, благодарилъ благодавца Бога, еже благоразумію чловѣка научающе и къ любви наставляюще и все дарующе и благоискусными бесѣдами учреждающе, яко мастми болѣзненнаѣ сердца помазающе. А напасти, Государь мой, за грѣхи постизають мя, а много не вѣмъ въ себѣ ничего же, единъ Господь свѣсть сердца и умъ чловѣковъ; да у меня жъ у бѣднovo сверхъ настоящіе моеѣ напасти вотчиннишко подмосковное выгорѣло до основанія, въ ней же лучилосѣ твоему благонаравію любительно мя посѣщати, и запасишка хлѣбныѣ и вслкіе чѣмъ питалсѣ пригорѣло, а всего горѣ повѣдають ми, что и церковь Божіа моего ради оказнства сгорѣла жъ, а иную вотчинишку отымають, а иную отняли. И отъ всѣхъ сихъ благодарю всецѣдраго Бога, яко бѣтъ милостивно и наказуетъ, яко отецъ чадолюбивый, и вся чловѣколюбно строить ового наказуючи, ового милуючи и ко обращенію отъ грѣхъ ожидаючи, и не дастъ никомуждо выше мѣры своеѣ искуситисѣ, всѣхъ равно милуетъ, и всѣмъ вся даруетъ и ко спасенію призываетъ. А на твоеѣ великой и не сбытной любви и благоразумномъ утѣшительномъ писаніи много и премного чловѣкъ бью, Богъ ти воздастъ за вся яже къ моему оказнству любительное утѣшеніе. Еще спрошу твоего братолюбія, не вѣдѣни во тцету прошенія нашего, пришли мнѣ Бога ради Тоболской рыбки осенней осетриковъ и стерлядокъ и икрицы, елико ти возможно, а у васъ то пріемный мой друже бываетъ не въ дорогой цѣнѣ.

## № 2.

ПИСЬМО КНЯЗЯ СЕМЕНА ИВАНОВИЧА ШАХОВСКАГО КЪ ТРЕТЬЯКУ  
ВАСИЛЬЕВУ.

Благодателю моему и присвоенному духовною любовію Государю моему Третьяку Васильевичу Сеика Шаховской радоватися приносить. Писаешицо Государь твоѣ и посылочка противу писанія до меня дошла;

и я на твоёмъ жалованьи много челомъ бью, а пространство сего писати недоумьюся въ своихъ великихъ напастяхъ. Въ Усть-колѣ терпѣлъ многіе смертоносные бѣды, и потомъ милость Государская взыскалася, вѣдно мнѣ быть на Устюгъ; и я зря на свою неповинность ожидалъ милости Божіей и Государскаго жалованья, что велеть мнѣ быть къ Москвѣ, а вмѣсто таковаго чалнія подвинули меня подалѣ, указалъ мнѣ Государь быть у Соли у Вычегоцкой. А бѣдъ своей конца не вѣдаю, тако ми судившу праведному и неумытному судіи человеклюбцу Христу Богу нашему, за мое согрѣшеніе во изгнаніи и въ заточеніи и въ убожествѣ жизнь вѣка сего скончавати. По семъ любительно по духовному союзу яко брату и другу много и премоного челомъ бью.

### № 3.

**ПИСЬМО ИИ. СЕМЕНА ИВАНОВИЧА ШАХОВСКАГО КЪ ТРЕТЬЯКУ  
ВАСИЛЬЕВУ.**

Премудра есть въ перпатахъ пчела и сладостень плодъ ея его же людіе со тцавіемъ насыщаютца и свѣтло веселятца; такожде и язъ друже мой насыщаюся твоихъ пресладкихъ и медоточныхъ словесъ и весь радостень отъ печали бываю, и ко здравію себя прилагаю, обаче же сими твоими похвалами совѣсть свою обличаю. И сице рѣку по писанію твоему глаголя: яко созда насъ Богъ по образу своему и вся покори намъ и дарова намъ касатися мысленне поднебеснымъ и подземнымъ и почтены саномъ величества во всякой вещи; и сему позавидѣть богопротивный врагъ окраде праотца нашего первоизданнаго Адама, и пошепта ему во ухо, и приведе его на преступленіе, яко быти ему повинну грѣху и смерти, вмѣсто воздержанія брашенъ приплоди ему лакомство, обаче же и всѣмъ намъ рождшимся отъ него тѣлоносень недугъ пода, яко быти намъ слабымъ и лакомымъ, вмѣсто цѣломудрія блуда желаемъ, вмѣсто смиренномудрія гордость стажимъ, вмѣсто любви вражду имѣемъ, вмѣсто похваленія братоненавидѣніе горнимъ и зависть, и иная богомерзская похотѣнія въ насъ раждаетца лукаваго бѣса злохитрымъ замышленіемъ, и многокозеннаго дятелства его по отпаденіи славы Божіа не можетъ языкъ человекъ изрѣчи ниже умъ вмѣстити. Первое убо сотворена бысть отъ Бога въ человекѣхъ правда, и потомъ воста отъ несправли неправда и вижде въ человекѣхъ, и въ человекѣхъ же нача жити неправда и братися съ правдою, и преможе кривда правду и прогони правду, и прѣйша человекъ справду а правду отвергоша. Яко же рече сынъ Божій ко Иудеомъ: яко

всѣ рече приде въ миръ, и волюбиха человецы паче тму юже свѣтъ; быша бо ихъ дѣла зла, всякъ бо рече дѣлаа злаа ненавидѣть свѣта и не приходитъ ко свѣту, да не обличатся дѣла его яко лукава суть. И быша мнози не твораше правды ни нѣмъ дающе; и остави ихъ правда во своей воли жити, да погибнуть яко же нволиша; и воста бо на дѣвство блудъ, воста сверна на чистоту, и лютость на кротость, и ненависть на любовь, несытство на постъ; пьянство на трезвость, обида на смиреніе и прочая злаа на благая. Тому убо послѣдовахъ азъ окаянный и побѣжденъ всеми силами слабостію своею; и сего ради по самохотѣю поруганъ бысть, отъ него и срама и бесчестія и безумія исполнихся и въ плѣтъ ласкосердіемъ отведоходъ; яко же Исавъ по нвожденію бѣговску брашна ради первенства нисадохъ, тако же азъ безумный самозоволю въ напасти впадохъ, и сбываетца на мнѣ все пророчествіа древнихъ велемудренныхъ и духоносныхъ мужей: аю разгневахъ Господа Бога своего, и сего ради навелъ на мя праведный судія Господь Богъ мой вся клятвы сіа; аже прокля во исходѣ Моисей люди непокоривія и жестосердыа. Пуцу же яко о мнѣ окаянномъ пророкъ глаголетъ: сіа грѣшнику же рече Богъ вскую ты повѣдаеши оправданія моя и воспріемдеша завѣтъ мой усты твоими, ты же возненавидѣ наказаніе и отверже словеса мои вопль, аще видаше тата течаше съ нимъ и съ прелюбодѣемъ участіе свое полагаше, уста твоа умножиша злобу и языкъ твой оклеташе ащентіа, сѣдѣ на брата своего клеветаше и на омыа матерѣ своей полагаше воблазѣть; оіа сотворилъ еси и умолчахъ, вознепиревалъ еси беззаконіе, яко буду тебѣ подобенъ, обанчу ты и представлю предѣ лицемъ твоимъ грѣхи твоа. Да разумѣють о мнѣ окаянномъ вси языцы забывающіе Бога, да истиннѣ грѣшенъ есмь и законопреступенъ; и за сіа всеа моя согрѣшенія наказуетъ мя Господь и Богъ мой милостивно. И о семъ прекращу слово да не тлѣстиво будетъ улесамъ; прочитающіе сіа, аяже твоей премудрости учителемъ обрануеа; но тогю рѣку и твое благоправіе хваляю и за вся твоя благая Творца и Господа благодарю; понеже подобенъ еси пчелней премудрости и сладостному и цѣлительному плоду еа, имъ же мя веселиши друже мой. Да воадасть ти благодаетецъ хотѣнія твоа, его же просиши и молиши отъ него; понеже заповѣди его соблюдаеши и дружелюбія не забываеши. О сіихъ же возлюбленный учить: не заповѣдь рече нову пишу вамъ, но заповѣдь ветху юже имѣсте исперва, яко тма проходитъ и свѣтъ истинный уже сілетъ, глагола себѣ во свѣтъ быти, а брата своего ненавидѣть, во тнѣ есть досель, а любай брата своего во свѣтъ пребываетъ и со-

\* Вирлатіе: «свѣтъ.»

благими нѣсть въ немъ. И паки Единородный рече: любите другъ друга, яко же Азъ возлюбихъ вы, любай же друга и творай истину грядеть ко свѣту, да лютца дѣла его, яко о Бозѣ суть содѣлання. По семъ здравъ и радостенъ со всемъ домоу своимъ буди, а насъ не-  
 потребныхъ не забуди, а посылочка твоя Третьякъ Васильевичъ до меня дошла и язъ на твоёмъ жалованьѣ много челомъ бью; а что еси пожаловала впредь общала, и въ томъ твоя воля, какъ пожалуешь по доволу своему такъ и учинишь. А Февраля въ 3 день прѣхалъ съ Москвы къ Соли Степанъ Силничъ Шишкинъ, а поѣхалъ въ Тоболескъ съ Государокою богомолною грамотою, что его Государя нашего Богъ сочелъ законному браку; а мнѣ бѣдному сказалъ Государокою милостью, что велѣлъ меня Государь отъ Леаскіе службы ототавить, а до своего Государева указу желалъ еще побыть у Соли, а что впредь дастъ Богъ того невѣдомо.

№ 4.

ПИСЬМО КНЯЗЯ СЕМЕНА ИВАНОВИЧА ШАХОВСКАГО КЪ ТРЕТЬЯКУ  
 ВАСИЛЬЕВУ.

Яже о Христѣ сочѣтанныя любви брату и другу Третьяку Васильевичю радоватися. Пиши Государь ко мнѣ о своемъ здравіи и благопробываніи, а про мое и бѣдъ исполненное житыишко наволишь видать, и моему окаянству всещедрый Богъ милостию своею терпѣть у Соли Вычегодскіе, Юля по 19 число въ живыхъ вмѣненъ быхъ, а съ мертвыми осужденъ быхъ. И какъ Государь дастъ Богъ поспѣеть путь зимней и вѣдоки изъ Тоболова къ Москвѣ будутъ; и ты Господа ради пришли ко мнѣ осетрина два три осеннихъ и стерлядокъ и икрицы осетрыи и стерляжьи съ пудикъ. Семка Шаховской челомъ бьетъ. А что Государь за то дашь денегъ; и о томъ ко мнѣ пожалуй отпиши съ тѣмъ, съ которыми рыбу пришьешь, и тому у меня и платежъ будетъ, или заплатимъ тѣмъ что у насъ лучитол. По семъ много и прѣмного челомъ бью:

№ 5.

ПИСЬМО ТРЕТЬЯКА ВАСИЛЬЕВА КЪ КНЯЗЮ СЕМЕНУ ИВАНОВИЧУ  
 ШАХОВСКОМУ.

Бога Великаго изволеніемъ не маю терпящему страдавшаго своего залога продолженіемъ, Государю моему князю Семену Ивановичю рабъ твоего жалованья Третьякъ Васильевъ челомъ бьетъ. Пожалуй Государь прикажи ко мнѣ писати о своемъ здоровьѣ, какъ тебя Госу-

дара моего Богъ милуетъ. А пожалуешь Государь изволишь о мнѣ вѣдати; и я на Государевѣ Царевѣ и Великаго Князя Алексѣя Михайловича всеа Русіи службѣ въ Сибири въ Тоболску лета сего текущаго Мая по 16 число въ живыхъ обретаюсь, а впредь Государь протяженіе и кончину живота моего Богъ вѣсть. А о томъ Государь не помалу оскорбляюся, что къ тебѣ Государской милости и изо озерствования свободы нѣтъ, но обаче Государь утверди сіе въ разумѣ своемъ: не токмо что безъ вины и по винамъ терпѣніе отъ грѣхъ облегченіе. Сего ради въ божественныхъ писменахъ страждемыхъ души къ твари привмѣсны пишеть о семъ, аще не убѣлится душа скорбми и напастми и бѣдами всякими, неимать процвѣсти и плоды добродѣтелей принести и на обновленіе приидти духовныя красоты. Но не зѣло Государь оскорблялся о страданіи своемъ, что грѣхъ непокаяненъ безъ наказанія не живеть, то неправое терпѣніе безъ веселія не бываетъ. По семъ тебѣ Государю своему рабскіи много челомъ бью.

### № 6.

#### ПИСЬМО ТРЕТЬЯКА ВАСИЛЬЕВА КЪ КНЯЗЮ СЕМЕНУ ИВАНОВИЧУ ШАХОВСКОМУ.

Бога Великаго свѣдущаго тайная сердцець человѣческихъ, и зрящаго будущая яко настоящая, и всяко хотаща спасенія челоуку, прежде бытія злымъ его велія спасенія ему посылающе, ово телесными скорбми ово напастми его наказующе, еже бы ему премѣнитися отъ злыхъ на благое, и посреди злыхъ и благихъ яко нѣкую твердыню влагающе ему страдалныя залогн, истиннаго сего зидателя плотемъ и душамъ челоуческимъ и премудраго всему козника и всякаго благоподателя Христа Бога нашего рабу преданну шествующему нутемъ правды, и немало разумьющему божественнаго писанія, и пріимшему по дару Божию много здраваго ученія, наипаче желателю вѣчнаго живота Государю моему Князю Семену Ивановичю рабъ твоего нелицемѣрнаго съ любовію жалованья Трешка Васильевъ челоукъ бьетъ. Пожалуй Государь прикажи ко мнѣ писати о своемъ здоровьѣ, какъ тебѣ Государя моего Богъ милуетъ. А пожалуешь Государь изволишь про меня вѣдати; и я лета сего текущаго Генваря по 6 число на Государевѣ Царевѣ и Великаго Князя Алексѣя Михайловича всеа Русіи службѣ въ Сибири въ Тоболску въ живыхъ обрѣтаюсь, а впредь мало или велико число днѣмъ живота моего Богъ вѣсть, дѣнь Государь въ бури и волнахъ оланого сего житейснаго моря, а мнѣ въ отдохновеніи съ надеждою будущаго живота, обаче Государь къ концу приближаюсь. Лицу твоему моленіе мое съ большимъ прошеніемъ, аще ли еще по

поведнію Государскому скорби терпишь немалодушествуй въ нихъ, вся сія отъ Бога спасенія ради твоего, не твори повинныхъ отъ нихъ же нанесена быша, не токмо исправляя себѣ должного сего страдалнаго своего залога многіе душевные кривины счистиши, и отъ будущихъ золь свободишися. Да писалъ ты Государь ко мнѣ, чтобъ къ тебѣ прислать Сибирской рыбки и икорки; и я къ тебѣ Государю своему послалъ напередъ съ Тюменскимъ казакомъ съ Иваномъ Голышевымъ Сибирскіе рыбки десять стерлядей свѣжихъ непоротыхъ, а нынѣ послалъ съ Тобольскимъ подъячимъ съ Омеляномъ Прокофьевымъ осетрика да десять стерлядокъ же да шесть безмѣнъ икры въ туюскѣ; и тебѣ бѣ Государю моему кушать то на здоровье. А потому Государь мало послалъ, что мѣсто далнее и за подводами болши того неповезли, а икры Государь нынѣ въ Тоболску, какъ Омелянъ поѣхалъ, отнюдь въ радѣхъ нѣтъ; и то у друга выпросилъ, а на удачу не собилъ привезена, не удалось мнѣ ее для скорой посылки и прикушать. По семъ тебѣ Государю своему рабски жъ много челомъ бью.

## № 7.

Бога Великаго приведшаго отъ небытія въ бытіе вояческаа и возлюбившаго паче воіхъ тварей родъ человѣческій, его же саномъ и величіемъ почте и разумомъ и самовластіемъ одарова, а елицы изволиша приникнути на божественную его пажить книжнаго разумнія сихъ наипаче украси и просвѣти остротою глаголь своихъ, еже вѣдети древняя и разумѣти настоящая и чаяти будущиихъ, въ сверстницехъ своихъ и въ преспѣвшихъ лѣты нашего чину и иныхъ не мало почетному божественнаго писанія и утвердившему себѣ по дару Божию правымъ разумомъ и здравымъ ученіемъ, Государю моему и оособолюбительному моему другу Степану Агѣевичю желатель и впредь неотложно искать твоего жалованья Трешка Васильевъ рабски челомъ бьетъ. Пожалуй Государь прикажи ко мнѣ писати о своемъ здоровьи, какъ тебѣ Государя моего Богъ милуетъ. А пожалуешь Государь прикажешь про меня воспросити; и я на Государевѣ Царевѣ и Великаго Князя Алексѣя Михайловича всеа Русіи службѣ въ Сибири въ Тоболску лѣта сего текущаго Декабря по число въ живыхъ обрѣтгуюсь, день Государь въ бури и волнахъ славнаго сего житейскаго моря, а мнѣ во отдохновеніи съ надѣяніемъ будущаго живота. Да послалъ Государь къ Москвѣ я человека своего Терешку, жалуй его и прикажи побережь, чтобъ не бражничалъ и за инымъ ни за какимъ дурномъ не ходилъ. По семъ тебѣ Государю своему рабски много челомъ бью.

## № 8.

Пресвятія и великія и Богомъ спасаемыя обители Пресвятія и Преподобныя Владычицы нашея Богородицы и присно Дѣвы Маріи честнаго и славнаго Ея Знаменія, иже надъ сущими во обители начальному посѣтителю и пастырю души моея Государю моему батюшку игумену Герасиму Ивановичю рабъ твоего жалованья Трешка Васильевъ челомъ бьетъ. Пожалуй Государь прикажи ко мнѣ писати о своемъ душевномъ спасеніи и о тѣлесномъ здравіи, какъ тебя Государя моего Богъ милуетъ. А пожалуешь Государь прикажешь про меня спросити; и моему окоялству молитвъ ради твоихъ еще Богъ терпитъ съ женою и съ дѣтишками, дѣта сего текущаго Декабря по 7 число на Государевъ Царевъ и Великаго Князя Алексѣя Михайловича всеа Русіи службъ въ Сибири въ Тоболску въ живыхъ обрѣтаюсь, день Государь въ бурѣ и волнахъ сланаго сего житейскаго моря, а инъ во отдохновеніи съ чаяніемъ будущаго живота, а отъ работы Государь сокрушился, а на гостинцы Государь не покручиня, не дадутъ ничего провезть некоторыми дѣлы. По семъ тебѣ Государю моему рабски много челомъ бью.

## № 9.

Слугѣ Божію и веледѣльнаго дома его зидателю, честнаго алтара предстоителю, доброму моему батюшку Трофиму Дмитріевичю рабъ твоего жалованья Трешка Васильевъ челомъ бьетъ. Пожалуй Государь прикажи ко мнѣ писати о своемъ здоровьѣ, какъ тебя Государя моего Богъ милуетъ. А про меня пожалуй спросишь; и моему окоялству еще Богъ терпитъ, дѣта сего текущаго Декабря по 6 число на Государевъ царевъ и Великаго Князя Алексѣя Михайловича всеа Русіи службъ въ Сибири въ Тоболску съ женою и съ дѣтьми въ живыхъ обрѣтаюсь, а впрядь протяженіе и кончину животу моему Богъ вѣсть, день Государь въ бури и волнахъ сланаго сего житейскаго моря, а инъ во отдохновеніи съ надежою будущаго живота; а на гостинцы Государь не покручиня, не дадутъ провезть ничего некоторыми дѣлы. По семъ тебѣ Государю моему много челомъ бью.

## № 10.

Бога Великаго приведшаго отъ небытія въ бытіе всяческаа и возлюбившаго паче всѣхъ тварей родъ человѣчскій, его же самою и величіемъ почте и разумомъ и самовластіемъ одарова, а единъ нашлаша прииякнути на божественную его пажить книжнаг

сихъ наипаче украси и просвѣти острою глаголю своихъ, еже вѣдѣти древняя и разумѣти настоящая и части будущихъ, въ сверстницѣхъ своихъ и въ преспѣвшихъ лѣты нашего чину и иныхъ не мало почетшему Божественнаго писанія и утвердившему себя по дару Божию правымъ разумомъ и здравымъ ученіемъ Государю моему и особлюбительному моему другу Степану Агѣвичю желатель и предъ неотложно искать твоего жалованья Трешка Васильевъ рабски челомъ бьетъ. Пожалуй Государь прикажи ко мнѣ писать о своемъ здоровьѣ, какъ тебѣ Государя моего Богъ милуетъ. А пожалуешь Государь прикажешь про меня спросити; и я на Государевъ Царевъ и Великаго Князя Алекскія Михайловича всеа Русіи службѣ въ Сибири въ Тоболску лѣта сего текущаго Іюля по 10 число еще въ живыхъ обрѣтаюсь, хранимъ милостію Создателя своего Великаго Бога, и крѣпкою десницею его яко итенецъ кокошью, отъ враждующихъ на мя заступленіе его а о грѣсехъ долготерпѣніе. Да помнитца мнѣ Степанъ Агѣвичъ, что въ Новгородѣ и во Псковѣ въ хлѣбныхъ и въ пшыхъ запасяхъ считаютъ мимо дьяковъ приказщиковъ и цѣловальниковъ; и будетъ Государь такъ, а стануть у васъ изъ Сибирскаго Приказу о томъ спрашивать, пожалуй Государь дай имъ вѣдать, да и ко мнѣ о томъ прикажи отъ себя отписать. По семъ тебѣ Государю моему доброму пріятелю рабски много челомъ бью.

№ 11.

Трисвятительнымъ свѣтомъ просвищенному изрядному о Христвѣ и доблественному воину, различнаго храбрства противъ враговъ креста Христова исполненному цвѣту, превысокого на востоцѣ рай избранному винограду, благодатнаго Спасителява овоція чудесемъ достойному во всякихъ нравѣхъ, и оплечія парсоны чудне устроенному гиганству, и исповину древнихъ до новѣйшія благодати провозвѣдшему, Государю моему, имя рѣкъ, нѣкто зовомый бездна безднажъ и злыхъ дѣлъ словенскій ..... челомъ бьетъ. Здравствуй Государь на многіа лѣта и царя царствующихъ по премногу благодарствуй, о немъ же яснѣе яко огнезарное солнце сіяй, и свѣтомъ любомудріа просвѣщайся. Молю твое Государя своего милостивное человелюбіе, начертанною хартією возвѣщай намъ о своемъ здоровьѣ и о благоденствіи и о премирномъ о Христвѣ съ пріятеліи своими союзѣ. А будетъ Государь по своему человеколюбному нраву похочешъ увидать про наше окаянство; и отецъ сирыхъ и безпомощныхъ премилостивый и непостижимый владыка еще терпѣть моему окаянству до своей милосердые воли. Дивно Государь мнѣ то, что не вѣдавъ не от-



лучилси видѣти лица твоего, а твое прїятельство милостивное отъ меня удалѣло и ни единого слова о твоємъ Государя своего здоровьѣ не слыхалъ, и отрашить несмысленные окрыжали сердца моего, что твое благородіе на насъ гнѣвомъ изліяся. А я Государь тебѣ Государю своему возвѣщаю, какъ есть стоя предъ нелицемѣрнымъ судіею Богоначальнымъ Иисусомъ, что какъ престалъ видѣти благородія вашего свѣтозарное лице, оттуду немогу забыть вашего благочестія, и стыжуся о томъ къ тебѣ Государю своему отписать, аще ли же и дерзновенно рѣку не обинуаюся, мнитца мнѣ то что ты въ своей милости на кого призираешъ забытень вѣдаешъ самъ, имя рѣкъ; не отъ тебѣ ли я нынѣ живъ, не тобою ли свѣтъ видѣти получаю, не твоимъ ли милостивымъ призрѣніемъ нынѣ пищамъ насыщаюся проото жъ рѣщи всякаго пресвѣтлѣйшаго и сладкаго едема, сіи рѣчь благонасажденныи райскія пища, насытихся и наготу видимую всѣмъ челоувѣкомъ отъ тебѣ облекохъ. А нынѣ свѣтлаго твоего дивнонравія милость мнитца мнѣ отъ меня отдалѣла; а сія мнѣ не свѣдома и сокровенна, которая къ тебѣ Государю моему вина моя. Благодарю Государь Бога моего челоувѣколюбца, твоимъ Государя своего храбрствомъ и милостью и челоувѣколюбіа свѣтомъ предъ всѣми войны хваляюся, и слушаю и внимаю отъ всѣхъ о доблести твоей и о крѣпости крестіянскаго закона, и чувство слуха моего ото вниманія разумѣваетъ, что всѣ о твоємъ предивномъ храбрствѣ похваляютца и такъ говорятъ, что и я къ тебѣ Государю своему на семъ цирографѣ начерталъ; а мнѣ же твоей милости нѣтъ, Бога для, Государь впередъ воспоминай о насъ убогихъ да много тебѣ воспоминати учнетъ недремательное и выну призрательное око Богъ нашъ троица; а я тебѣ Государю своему за твое премногое благосердіе паду на землю съ радостными слезами челоумъ бью,

№ 12.

**ПИСЬМО ТРЕТЬЯКА ВАСИЛЬЕВА КЪ БОЯРИНУ ИЛЬѢ ДАНИЛОВИЧУ  
МИЛОСЛАВСКОМУ.**

Государю моему Ильѣ Даниловичю вскормленикъ отца твоего и твой Государя моего и рабъ древней вашей милости Трешка Васильевъ, мыслене касаяся честнымъ твоимъ стопамъ, много челоумъ бьетъ. Здравствуй Государь въ Государской милости и въ близости его Царскаго Величества, понеже за молитву праведныхъ твоихъ родителей и за твою къ нему Великому Государю правую службу и многое терпѣніе призрѣ на тебя Государя моего Богъ, и помилова своими праведными щедроты, у многихъ отъя, а тебѣ Государю моему дарова

по истинѣ вѣрно древняго писанія рѣченное нехотящему ни текущему ни помиловану Богомъ. По семь моленіе мое послѣдняго раба твоего къ лицу твоему незабуди отчи и своей милости ко мнѣ, не отрыни мене отъ своего жалованья; есть ли въ чомъ тебѣ Государя своего неважествомъ своимъ и прогнѣвилъ, положи на свое благоразуміе. Искони то Государь повелося, что великіе малыхъ призирають и господа рабъ своихъ питають, много твоего Государя моего за мною толко небезочтвомъ но милостивымъ твоимъ подаиёмъ приймахъ и впередъ по вашей къ себѣ древней милости желаю питаться твоимъ жалованьемъ, а гдѣ твое Государя моего повелѣніе будетъ тамо радъ тебѣ Государю своему со всякимъ усердіемъ работать; отсель непредолжу тебѣ Государю своему писменемъ много стужати, во всемъ надюсь на милость Божию и на твое Государя моего древнее милостивое жалованье. Къ сему же и сіе прирѣку, аще ли Государь меня отъ древніе милости своей отрынити не велишь, изволишь и впредь раба своего миловать и прикажешь про меня спросить; и моему окаянству еще Богъ терпитъ, лѣта сего текущаго Марта по число на Государемъ Царемъ и Великаго Князя Алексѣя Михайловича всеа Руссіи службъ въ Сибири въ Тоболску въ живыхъ обрѣтаюсь, день Государь въ бури и волнахъ сланаго сего житейскаго моря, а нѣ по щедротамъ Божиимъ во отдохновеніи съ упованіемъ на милость его, а отъ работы Государь сокрушился не токмо что подписываю, пишу всегда и дѣчичко и подъячей. Да писали Государь ко мнѣ съ Москвы, что поставленъ на дворишко мое полковникъ Александръ Крафортовъ; и тѣмъ Государь Илья Даниловичъ и оскорбленъ, и учинено то надомною не милостиво и не разсмотрѣнемъ; тебѣ Государю моему извѣстю, что я человеченко безвотчинной и безпомѣстной, толко было и животашка, что дворишко; а нынѣ живу въ Сибири ва проѣсти жъ, никакъ безъ долгу изъ Сибири выѣхать. Милости у тебѣ Государя своего прошу, заступи своимъ жалованьемъ, прикажи Назарью Чистого поговорить, чтобъ съ дворишка моего Нямчина велѣлъ свестъ, чтобъ его не опустошилъ, и во всемъ прикажи раба своего побережъ, пока мѣста увижу лице твое. По семь тебѣ Государю своему милостивому древнему благодателю рабски много челомъ бью.

### № 13.

**ПИСЬМО ТРЕТЬЯКА ВАСИЛЬЕВА КЪ ВОЯКИНУ ИЛЬѢ ДАНИЛОВИЧУ  
МИЛОСЛАВСКОМУ.**

Государю моему Ильѣ Даниловичю вскормленникъ блаженныя памяти отца твоего и твой Государя моего, и рабъ древней нашей милости Трешка Васильевъ мыслене касался честнымъ твоимъ стопамъ,

много человекъ бьетъ. Молю создателя своего всемирнаго въ тронцы сла-  
 вимаго Бога, чтобъ тебѣ Государю моему по дарованію его къ тебѣ  
 благости многа лѣта жити и здраву быти во всякомъ благочестіи и  
 тишинѣ и покоѣ, призираему Великимъ монархомъ и храниму его вы-  
 сокою десницею. По семъ моленіе мое послѣднего раба твоего къ  
 лицу твоему Государя моего, не забуди отчи и своей милости ко мнѣ,  
 не отрхни меня отъ своего жалованья, естли въ чомъ тебѣ Государя  
 своего невѣжествомъ своимъ и прогнѣвилъ, положи на милость и на  
 свое благоразуміе, остави вину мою. А еще ли Государь меня раба сво-  
 его отъ древней своей милости отрхнути не велишь, изволишь и впе-  
 редь меня жаловать, и прикажишь про меня впросить; и моему ока-  
 ству еще Богъ терпитъ, лѣта сего текущаго Апрѣля по число на Го-  
 сударевъ Царевъ и Великаго Князя Алексѣя Михайловича всеа Русіи  
 службъ въ Сибири въ Tobолску въ живыхъ обрѣтаюсь, день Государь  
 въ бури и волнахъ сланаго сего житейскаго моря, а нѣвъ по щедротамъ  
 Божіимъ во отдохновеніи со упованіемъ на милость его, а отъ работы  
 Государь сокрушился, дѣло Государь въ Сибири большое и многое,  
 безпрестанно работаю не токмо подписываю, пишу всегда. Да писали  
 Государь ко мнѣ нынѣ съ Москвы, что полковникъ Александръ Кра-  
 фортъ дворишко мое, стоя на немъ, до конца опустошилъ, хоромишка  
 всѣ исперепортилъ и садишко высѣкъ; тебѣ Государю моему извѣстно  
 что я человекенко безвочинной и безпомѣстной, только было и живо-  
 тишка что дворишко, а нынѣ живу въ Сибири на проѣстѣхъ, никакъ  
 безъ долгу изъ Сибири не выхаты; а работишко мое здѣсь къ Госу-  
 дарю есть извѣстно тебѣ Государю моему будетъ. Милости у тебѣ Го-  
 сударя у древняго своего благодателя прошу, заступи своимъ жало-  
 ваньемъ, не дай врагомъ въ поруганіе. Мню Государь что посягнули  
 на меня посолскія избы подъячіе Олексѣй Корепановъ и иные такіе  
 же, наговорили на то дѣлкомъ, что на дворишко мое поставить такова  
 столащика; моей было Государь вины къ Олексѣю и небывало, многиж-  
 да мнѣ велѣли за нимъ смотрѣть и считать его, и я то на себѣ по-  
 несъ, принялъ за него не малое безчестье, а его наберегъ, только было  
 Государь моей къ нему и грубости, говаривала ему почасту что добро  
 тайна Царева хранить и жити невертячимъ обычаемъ. Блаженные  
 памяти Великаго Государя многіе слова про него бывали, что даетъ  
 по сторонамъ вѣдать посолскія дѣла, и дѣловцомъ его оставили не-  
 большимъ; а будетъ то истить что онъ вѣдалъ передо мною при моемъ  
 сидѣннѣ посолскихъ дѣлъ десятой жеребей, и то Государь дѣвалось  
 его недостаткомъ, а не моимъ на него посягательствомъ. Негажденіемъ  
 Государь пишу, а правда не грѣхъ писать, не большаа красота посол-  
 ской избы, что въ ней Олексѣй первой подъячей, также Государь и

иное, по тому ты Государь на посольскую избу самъ давняя вѣдомость, вѣдаешь ее подлинно, кто въ ней бывалъ и что дѣлали. Не продолжу тебѣ Государю своему много писменемъ стужати, но прибѣгаю къ тебѣ Государю своему ото всего своего убогова сердца мысляю, яко ко граду твердонуру на горѣ водружену, и со слезами милости твоей прошу, прикажи Нѣмчина съ дворишка моего свестъ, и впередъ того бѣднаго моего вертепа поберець кому пригоже, и во всемъ прикажи меня раба своего снабдѣть, пока мѣста буду съ Государевы службы и увижу Государя своего очи; а какъ Государь по твоей милости Нѣмчина съ двора сведуть, прикажи его съ земсково двора осмотрѣть и описать. А въ томъ Государь неположи гнѣва на раба своего, что съ одними посыльщиками пишу къ тебѣ къ Государю своему по двѣ грамотки, опасуюсь того, любо которой грамотки до тебѣ Государя моего недонесуть. По семъ тебѣ Государю милостивому своему древнему благодателю со всѣмъ своимъ сиротскимъ домишкоу рабски жъ много челомъ бью.

## № 14.

ПИСЬМО ТРЕТЬЯКА ВАСИЛЬЕВА КЪ БОЯРИНУ ИЛЬЯ ДАНИЛОВИЧУ  
МИЛОСЛАСКОМУ.

Государю Ильѣ Даниловичю рабъ милости твоей Трешка Васильевъ, мыслене касался честнымъ твоимъ стопамъ, много челомъ бьетъ. Пожалуй Государь прикажи ко мнѣ рабу своему вѣстно чинити о своемъ здоровьѣ, какъ тебѣ Государя моего Богъ милуетъ. А пожалуешь Государь прикажешь про меня раба своего спросити; и моему окалству еще Богъ терпитъ, лѣта сего текущаго Юля по 10 число на Государевѣ службѣ въ Сибири въ Tobолску въ живыхъ обрѣтаюсь, день Государь въ бури и волнахъ сланаго сего житейскаго моря, а инъ по щедротамъ Божиимъ во отдохновеніи со упованіемъ на милость его; а отъ работы Государь сокрушилел, и живу въ Сибири на провѣсти никакъ безъ долгу не выѣхать, а работнико мое къ Государю здѣся есть извѣстно тебѣ Государю моему будетъ. Милости у тебѣ Государя у благодателя своего прошу, заступи своимъ жалованьемъ не дай врагомъ въ поруганіе, прикажи Нѣмчина съ дворишка моего свестъ и впередъ того бѣднаго моего вертепа поберець кому пригоже, и во всемъ прикажи меня раба своего снабдѣть, пока мѣста буду съ Государевы службы и увижу твои Государя своего очи; а вегда явлюся лицу твоему, и тогда за милость твою потрыю нозе твои Государя своего лицемъ своимъ, и возвѣщу ушесамъ твоимъ скорби свои. По семъ тебѣ Государю милостивому благодателю и кормильцу своему рабски жъ много челомъ бью.

## № 15.

## ПИСЬМО ТРЕТЬЯКА ВАСИЛЬЕВА КЪ СИМЕОНУ АРХІЕПИСКОПУ ТОБОЛСКОМУ И СИБИРСКОМУ.

Проувденіемъ и промысломъ Великаго Бога возсіявшу здѣ свѣту, рѣку православію, и озаривши многихъ невѣрныхъ сердца денница не въ лѣтѣхъ древнихъ, но въ лѣтѣхъ новыхъ мало не въ памяти нашей, и счастиемъ великихъ христіанскихъ монарховъ и молитвами насъ великихъ ерарховъ укрѣплъшуся мѣсту и умножшуся христіанству и цвѣтущу во ученіи вашемъ; отшедшу отъ нихъ отцу и вдова была великая церковь, а нынѣ милостію Божіею и Государскимъ призрѣніемъ слышимъ, что идешь на обновленіе храма и на просвѣщеніе Божіаго дома и на намѣстничество престола ты великій ерархъ преосвященный киръ Симеонъ Сибирскій и Tobолскій, и zelo возрадовахомся и любовію ждемъ пришествія твоего. Именемъ нарицаюся Сенка по рекло Тренка Васильевъ, аще и не достоинъ но зовомъ Царскаго Величества діачишкомъ, мыслене касаюся честнымъ твоимъ стопамъ, рабски тебѣ святителю челомъ бью, буди Государь душевне спасенъ и тѣлесне здравъ на многіе лѣта; а пожалуешь Государь прикажешь про насъ малыхъ спросити, и моему окаянству по милости своей еще Богъ терпитъ, лѣта сего текущаго Октября по 11 число въ Tobолску въ живыхъ обретаюся, а впредь уповаю на его же создателя своего Бога Богомъ щедроты. Милости у тебя Государя святителя прошу, прикажи ко мнѣ о своемъ здравіи малое писанейцо предъ лицемъ своимъ слати, какъ тебя Государя Богъ милуетъ и какъ чаешь насъ посвятить, пріѣхать въ Tobолескъ, и о семъ тебѣ Государю Великому Ерарху много челомъ бью.

А подписана ся грамота Великому Государю преосвященному Семену архіепископу Сибирскому и Tobолскому, а двѣ грамотки ко Архіепископу жъ ниже того.

## № 16.

## ПИСЬМО ТРЕТЬЯКА ВАСИЛЬЕВА КЪ КНЯЗЮ АЛЕКСѢЮ НИКИТИЧУ ТРУВЕЦКОМУ.

Государю князю Алексѣю Никитичу рабъ твоего жалованья Тренка Васильевъ, мыслене касаяся честнымъ твоимъ стопамъ, челомъ бьетъ. Пожалуй Государь прикажи ко мнѣ писати о своемъ здоровьѣ, какъ тебя Государя благодателя моего Богъ милуетъ, а пожалуешь Госу-

дарь прикажешъ про меня спросити, и моему окаянству еще Богъ терпитъ, лѣта сего текущаго Юня по 10 число въ Сибири въ Тобольску въ живыхъ обретаюсь, а впредь уповаю на его же создателя своего Великаго Бога благіе щедроты. Милости у тебя Государя своего прошу въ чомъ мое прегрѣшеніе предъ тобою Государемъ моимъ, что не милуешъ не велишь мнѣ дати на писмѣ вѣдать своего здорovia жаждущему его слышать; развѣе моя въ чомъ простота передъ тобою Государемъ моимъ, а хитростные своей вины не вѣдаю; по древней было твоей милости всякаго добра чаялъ отъ тебя Государя своего, а нынѣ непшую что въ презрѣніе у тебя Государя своего положенъ, и по сему въ размышленіе прихожу. Но обаче поминая древніе твои щедроты и касаяся мысленно стопамъ твоимъ милости у тебя Государя своего прошу; пока мѣста буду въ Сибири, прикажи меня раба своего побережъ ото всякаго зла. Твори милость свою ко мнѣ не яко сроку право начертанну и не zelo долготну, но твори яко колѣсо, понеже бо срока не будетъ безъ конца, а колѣсо неимать конца, тако бы и милость твоя Государя моего ко мнѣ въ лѣтѣхъ моихъ была безъ конца, а лѣта мои не большіе не далече отъ конца, а егда будетъ конецъ, тогда не пмавъ стужати тебѣ Государю своему. По семъ тебѣ Государю своему по верхней акростихидѣ изображеніемъ же мысли и касаяся стопамъ твоимъ рабски много челомъ бью. А писана сія грамотка къ боярину къ князь Алексѣю Никитичю Трубецкому, а послана съ Тобольскимъ казакомъ съ Яковомъ Черцовымъ.

## № 17.

**ПИСЬМО ТРЕТЬЯНА ВАСИЛЬЕВА КЪ СИМЕОНУ АРХІЕПИСКОПУ ТОБОЛЬСКОМУ И СИБИРСКОМУ.**

Брарху великому Киръ Семеону архіепискупу Сибирскому и Тобольскому желатель пскать твоего жалованья, и требующій видѣть на себѣ крестообразное твое благословеніе, Тренка Васильевъ, мысленно касаяся краю жезла твоего честнымъ стопамъ твоимъ, челомъ бьетъ. Милость Государь покажи поминай насъ грѣшныхъ во святыхъ своихъ молитвахъ и прикажи ко мнѣ о своемъ святителскомъ честномъ пребываніи путнаго шестивіа хотя малымъ писаніемъ вѣстно учинити. А пожалуешъ про меня спросити; и моему окаянству еще Богъ терпитъ, Нолбря по 23 число въ Тобольску въ живыхъ обрѣтаюсь; желаю Государь видѣти твоего пришествія и себѣ отпуску изъ Тобольска за твоимъ благооуловеніемъ, на нь же уже готовъ есмь, аще Богъ благословитъ. По семъ тебѣ Государю великому святителю рабски много челомъ бью.

## № 18.

ПИСЬМО ТРЕТЬЯКА ВАСИЛЬЕВА КЪ ДУШНОМУ ДЬЯКУ МИХАИЛУ  
ЮРЬЕВИЧУ ВОЛОШЕННОВУ.

Государю моему Михайлу Юрьевичу рабъ твоего жалованья Тренка Васильевъ челомъ бьетъ. Пожалуй Государь прикажи ко мнѣ писати о своемъ здоровьѣ, какъ тебя Государи благодателя моего Богъ милуетъ. А пожалуешь Государь прикажешь про меня спросить; и моему окаянству еще Богъ терпитъ, лѣта сего текущаго Марта по 13 число въ Сибири въ Tobолску въ живыхъ обрѣтаюся, день Государь въ бури и волнахъ сланаго сего житейскаго моря, а инь по щедротамъ Божиимъ въ отдохновеніи со упованіемъ на милость его. Да писалъ Государь я къ тебѣ напередъ сего съ Сибирскимъ Tobолскимъ атаманомъ съ Мурзою Выходцовымъ, чтобъ тебѣ пожаловать приказывать меня раба своего побережъ, а будетъ мочно ино бѣ изъ Сибири мною промыслить; и Мурза пріѣхавъ съ Москвы въ Tobолескъ сказывалъ мнѣ твое Государи моего милостивое жалованье словомъ, а на писмѣ обвеселенія отъ тебя ко мнѣ чикакого не привезъ, лише словомъ же сказывалъ, что жалуешь снабдѣваешь, приказывалъ мнѣ воздержатца отъ лиха питья, а тебѣ будто про меня такую рѣчь сказывали Сибирцы жъ; и я на твоемъ Государи своего жалованья, что жалуешь, челомъ бью. А нещую Государь, что не отъ Сибирцовъ то понеслось, отъ Сибирскихъ людей про себя дурна никакова не чаю, потому что нѣтъ имъ отъ меня досады никакой, не нагло Государь живу въ Сибири, аще бы и богатство текло, не прилагаю къ нему сердца вседушно, и не почитаю временнаго паче вѣчнаго, понеже поразумѣхъ отчасти житія сего свѣту, яко ничтоже внесохомъ въ миръ оной ниже изнести что можемъ, каковы приходимъ таковы и отходимъ. Сказывалъ тебѣ Государю моему то про меня выславливаючи себя нѣкто честной человекъ, не все Государь онъ здѣсь дѣлалъ, иное и наша работа къ Государеву дѣлу была; не сжижалъ онъ прилежно не токмо за столпомъ ни за полустолпомъ, коли бывало я сжижалъ одинъ, не позоры дѣлалъ болшую половину сидѣлъ на избу хрептемъ, а къ бумагѣ лицемъ, вѣра его къ Богу есть, а по сему вѣтры пасеть, не того былъ я отъ него чалъ. А второрѣчне пишу, причастень есмь всѣмъ злымъ, только по щедротамъ Божиимъ не бохма оставленъ отъ него, временемъ черпалъ сикеро еже суть въ насъ, а инымъ пилъ, и божественнаго некта трожды въ Сибири чолъ Библию отъ перваго лѣта и до послѣдняго, также и любопремудраго Діонисія Ареопажита отчасти коснулся, и еще требую сладкія сѣя чаши; аще и скупо

намъ подають, но много паче желаемъ пити, путь избобрѣтохъ, и ко вратомъ прїйдохъ и ударяю вня безочно, донележе Богъ милостию своею отверзеть, за неже вся въ томъ и тѣмъ бысть, и мѣра всему его величество; также Государь и цнхъ Божественныхъ писменъ отъ нихъ же не возбрани Богъ, по невелику коснухся и къ прежнему прибавиль, и видѣлъ въ нихъ грѣшнымъ глаголы спасенія и поразумѣлъ отчасти величіе троичнаго божества, еже выше пренебесныхъ умовъ и различія чиновъ; и иная, чесому прежде не точенъ бѣхъ видѣть, не тщеславія ради Государь почель и не ища словесъ, еже бы кого препреги, но ища себѣ спасенія, аще и грѣшенъ есмь не пожелѣваю лучшаго; а Государеву дѣлу помѣшки тѣмъ, что почитаю книгъ, не чиниль, на то время недосыпаль. Оставя Государь все, молю тебя Государя своего и прошу твоего жалованья, будетъ о томъ ты не учаль промышлять и боярину Ивану Ивановичю Салтыкову неговориль, чтобъ мною промыслить изъ Сибири, не говори ему о томъ, онъ мою работу, буди на волѣ Божьѣ и на праведномъ его стрѣ, и обаче на всякомъ мѣстѣ владычествія его благослови его душа моя, яко изволилъ тако и будетъ. Государь лѣта пришли что мнѣ вертеться яко струглѣ, аще и изводитъ Богъ по Давиду вѣку моего до семидесять али въ силахъ до осмидесять лѣтъ быти, и мое средовѣчіе мимо тече и третья часть исполняется, а четвертую непущую нищетою и оскорбми одержиму, не сею Государь нищетою еже оужденіемъ ризно, пзмѣненіемъ зрака и разслабленіемъ тѣла, все тебѣ Государю своему объявляю и сердце свое при стезяхъ своихъ полагаю, занеже дошла до сердца моего влцшая твоя милость. Но и еще Государь милость покажи, не поставь въ безуміе, что такъ и пнако пишу себы въ Сибири себы изъ Сибири, положи на то умъ человекъ многомысливъ и всяка душа любовѣцна, а всего лучше упованіе къ Богу, благо что не мое на то хотѣніе Государево изволеніе и васъ честныхъ людей повелѣніе, что мнѣ быти въ Сибири другая перемѣна, какъ ему Государю годно, такъ и буди; другое Государь не добро передѣлывать и ваше повелѣніе, на что изволилъ старой мой благодѣтель бояринъ Князь Алексѣй Никитычъ Трубецкой да ты особой заступникъ мой, и я повелѣнія вашего слушаю, лише<sup>н</sup>меня беспомошнаго не забудьте. По семъ тебѣ Государю милостивому своему благодателю рабски жъ много челомъ бью.

### № 19.

**ПИСЬМО ТРЕТЬЯКА ВАСИЛЬЕВА КЪ ДУМНОМУ ДѢЯНУ МИХАЙЛУ ЮРЬЕВИЧУ ВОЛОШЕННИЧУ.**

Государю моему Михайлу Юрьевичю рабъ твоего жалованья Тренка Васильевъ, мыслене касаяся честнымъ твоимъ стопамъ, много челомъ бьетъ. Пожалуй Государь прикажи ко мнѣ писати о своемъ здоровьѣ,



какъ тебя Государя благодателя моего Богъ милуетъ; а пожалуетъ Государь прикажетъ про меня раба своего спросити, и моему окалнству еще Богъ терпитъ, Маія по число на Государевъ службъ въ Сибири въ Tobолску въ живыхъ обрѣтаюсь, а впередъ уповаю на его же создателя своего Великаго Бога благіе щедроты. Да Маія жъ Государь въ 13 день отъ благаго твоего сердца дошло до меня раба твоего милостивое утѣшеніе: писалъ ты Государь ко мнѣ съ Tobольскимъ казначьимъ головою съ Богданомъ Аршинскимъ, что указалъ Государь мнѣ быти на своей Государевъ службъ въ Tobолску въ другую перемѣну большимъ дьячшкомъ, а товарищъ, кому со мною быти, посланъ; а указано мнѣ быти большимъ дьячшкомъ по Государскому милостивому разсмотрѣнью и по моей къ нему Государю работишкѣ, потому что о той о моей работишкѣ и о радѣнѣ известно ему Государю учинилося. Блажу Государь тѣ дни и часы, въ нихъ же убогая душа моя съ правдою передъ тобою походила, и заочно твоего здоровья остерегала; коли я говаривалъ Григорью Львову какая Михайлова передъ тобою неправда, что ему добра нехочешъ, Богъ поругаемъ не бываеетъ николи и всякаго обидима хранить, тебя Государя моего тутю небыло, ино Богу известно свѣдущему тайная сердець человѣческихъ; мною что онъ содѣтель мой тое мою малую правдицу вложилъ въ сердце твое, еже меня жаловать и заступать. Къ сему и сіе приреку: не отъ ппыхъ Великому Монарху работишко мое известно, но твоимъ Государя моего милостивымъ заступленіемъ и ходатайствомъ твоимъ, тихій и сладкій языкъ отъ благаго твоего сердца о мнѣ безпомощномъ милостивая словеса износить. Кому точно развѣ васъ предъ враскимъ \* лицомъ всегда предстоящихъ насъ безпомощныхъ заступати, княжско и боярско лицо временемъ его Государя близъ бываеетъ, а инымъ и отступаетъ, а ваше къ нему Государю предстоаніе присно живеть. По всѣхъ твоихъ Государя моего утѣшительныхъ милостивыхъ писменехъ во всемъ уповаеетъ душа моя по Бозѣ на тебя Государя своего, прикажи Государь и впередъ раба своего побережъ; а внигда явлюся лицу твоему, тогда за премногую твою милость буду тебѣ Государю своему бити челомъ и потрыю носѣ твоя Государя своего худымъ лицомъ своимъ. Да ты же Государь писалъ ко мнѣ, что ты у Государева дѣла въ посолскомъ приказѣ, и я то давно вѣдаю и радуюся о томъ и благодарю Бога, что къ тебѣ Государская милость; да какъ мнѣ того и невѣдать, кому что надобно тотъ того всегда жадець слышетъ, давно былъ достоинъ дѣлатель изды своей; да что болши твоего Государя моего терпѣнія, то и лутчево бодши къ себѣ узриши;

\* Вѣроятно царскимъ.

Царевъ и Великаго Князя Алексѣя Михайловича всеа Руссіи службъ въ Сибири въ Tobолску въ живыхъ обрѣтаюся. Да писали Государьско мнѣ съ Москвы дьякъ Федоръ Ивановъ да подъячей Иванъ Селетцынъ, что перемѣны мнѣ нѣтъ: указалъ Государь мнѣ быти въ Сибири и другую перемѣну, а другому дьяку быти Василью Атарскому; и въ томъ государская воля, что мнѣ быти въ Сибири и съ другими воеводы. А что именишко мое вельно напередъ Васильева писать; и то учинилось твоимъ Государя моего милостивымъ ко мнѣ заступленьемъ. Хотябъ я и самъ передъ лицомъ твоимъ Государя своего былъ и бесѣдовалъ къ ногамъ твоимъ, тоже бѣ дѣлать, что и за очи сдѣлано; истинно Государь наворачиваеши прародительскую свою честь на всѣхъ насъ холопей своихъ; самому Государю знать, кто каковъ есть, вамъ Государемъ нашимъ великимъ людямъ точно насъ жаловать и работишко наше ему Великому Монарху сказывать. Сего ради не тощъ глаголь мой ко мнѣ возвратился, яко женѣ изрекшу или съ другомъ своимъ: къ вашему боярскому лицу пріятно то слышать, и красно на письмѣ видѣть, что влекутца родове ваши великихъ людей знаменитыхъ отчичей и живете при Царскомъ Величествѣ въ Сенатѣ. Милость Государь покажи надъ работъ своимъ, прикажи ко мнѣ послать Государевы грамоты, чтобъ мнѣ здѣсь въ Сибири дали Государево денежное жалованье и хлѣба въ приказъ противъ иныхъ дьяковъ, потому что я безпомѣстенъ, да у Соли бы Государь Камской купить сто вѣдръ вина да пудъ съ тридцать или съ сорокъ меду и подводы подъ тѣ запасишка дати; да прошу твоей милости Государя своего, прикажи для моего прошенья жаловать Сибирского Tobолского подъячего Микифора Чаплина, а отца его Государь Никиту Чаплина ты жаловалъ, а и его работа къ Государю есть. По семъ тебѣ Государю милостивому своему благодателю рабски жъ много челомъ бью.

№ 22.

Далнаго растоянія пути ближнему мыслию къ любви Государю моему Михаилу Прохоровичю, памятуя прежнеетвое къ себѣ дружество и выдачи нынѣ той дружбѣ навершенья твое желаніе, желаю и азъ искалъ твоего жалованья, Трешка Васильевъ челомъ бьетъ, пожалуй Государь пиши ко мнѣ о своемъ здоровья. А про меня спросишь, и моему окалнству еще Богъ терпитъ, на государевъ царевъ и Великаго Князя Алексѣя Михайловича всеа Руссіи службъ въ Сибири въ Tobолску лѣта сего текущаго Генваря по число въ живыхъ обрѣтаюся, день въ бури и волнахъ сланаго сего житейскаго моря, а нынѣ по щедротамъ Божиимъ во отдохновеніи со упованіемъ

на милость его. Паки поману верхнее надписаніе твоего къ себѣ дружелюбія и челомъ тебѣ Государю своему на томъ твоимъ жалованьѣ бью, что ты ко мнѣ писалъ о своемъ здоровьѣ; да въ той же своей грамотѣ писалъ ты ко мнѣ, чтобы мнѣ къ тебѣ хотя малая етера писанія отъ книжочійскаго разумнїя приподати; и ты самъ всѣи которому я подлежу царску повелѣнію и каа творю, а крѣпкіе пищи книжнаго разумнїя николи сподобихся довольно насладитись, а аще ли и коснухся нечесому малому божественнаго писанїя, и мнѣ къ тебѣ нѣколи пространно писати, но токмо малое начертахъ ово отъ книжнаго разумнїя а ино отъ просторѣчїя, и послахъ къ тебѣ подь семъ своимъ пишемемъ; а внигда явлюсь лицу твоему, тогда услышать ушеса твои скупорные глаголи мои. По семъ тебѣ Государю своему многочески челомъ бью.

№ 23.

**ПИСЬМО ТРЕТЬЯКА ВАСИЛЬЕВА КЪ СИМЕОНУ АРХІЕПИСКОПУ СИБИРСКОМУ И ТОБОЛСКОМУ.**

Подражателю Божію, и сослужебнику ангеломъ его, и пастырю, и руковождю и Ерарху великому Кириъ Семеону архіепискупу Сибирскому и Тоболскому нѣкто отъ малыхъ, зовомъ Сенка порекло Тренка Васильевъ, а по царскому повелѣнію у его Государева дѣла въ Сибири въ Тобольску дѣлачшко, мыслене касаяся честнымъ твоимъ стопамъ великаго святителя, много челомъ бью. Милость Государь покажи поминай насъ грѣшныхъ во святыхъ своихъ молитвахъ и прикажи ко мнѣ писати о своемъ пребыванїи и тѣлесномъ здравїи, какъ тебѣ Государя святителя въ путномъ шествїи Богъ милуетъ. А пожалуешь Государь прикажешь про меня воспросити, и моему окаянству еще Богъ терпитъ дѣта сего текущаго Ноября по 30 число въ Тоболску въ живыхъ обретаюсь, а впредь уповаю на его же создателя своего благость и щедроты. Аще и скорби нѣкоторые облежатъ мя; но милостїю Государскою веселюсь, что пожаловалъ Государь велѣлъ меня холопа своего изъ Сибири переимѣнати, и Дикоръ на мое мѣсто съ Москвы отпушонъ, а чаю прїѣхалъ къ Соли Камской. Обнадежась Государь на ваши святителскїе щедроты дерзнулъ тебѣ Государю челомъ ударить малыми тоболскими поминки: послалъ съ Тоболскимъ казакомъ съ Сенькою Яковлевымъ рыбки осетрикъ; милость Государь покажи вели принять. По семъ тебѣ Государю великому святителю по верхнимъ стихидамъ, яковы на семъ цырографѣ изображенїемъ мысли, рабски много челомъ бью.

Государю Царю и Великому Князю Алексѣю Михайловичю всеа Русіи холопи твои Васка Шереметевъ, Тимошка Лодыгинъ, Тренка Васильевъ, Васка Атарской челомъ бьютъ: въ нынѣшнемъ Государь во 158 году Октября въ 4 день въ твоей Государевѣ Царевѣ и Великаго Князя Алексѣя Михайловича всеа Русіи грамотѣ писано къ намъ холопомъ твоимъ въ Tobolesкъ, съ Tobольскимъ ятаманомъ съ Петромъ Вайгачовымъ. Что въ прошломъ во 157 году писали къ тебѣ Государю изъ Сибири изъ Tobолска бояринъ и воеводы Иванъ Ивановичъ Салтыковъ съ товарищи, и прислали, съ Tobольскимъ съвзжіе избѣ подъячимъ съ Микифоромъ Чаплинымъ да съ служилыми людьми съ новокрещеномъ съ Левкою Омеляновымъ съ товарищи, Tobольскаго уѣзду съ ясачныхъ людей твоего Государева ясаку и поминковъ на прошлой на 157 годъ по Tobольской окладной приѣмной цѣнѣ, oprичъ шти выдръ которые оставлены въ Tobолску, на тысячу на двѣсти на девяносто на четыре рубли съ денгою, а сколько человекъ Tobольскаго уѣзду во всѣхъ волостяхъ старыхъ ясачныхъ людей и повоприскныхъ подростей, что съ нихъ на прошлой на 157 годъ твоего Государева ясаку и поминковъ по окладу по Сибирской Tobольской приѣмной цѣнѣ помѣчено взяти, и что въ то число взято, и сколько къ тому на ясачныхъ людехъ на прошлой на 157 годъ твоего Государева ясаку и поминковъ донать, и за чѣмъ тотъ ясакъ и поминки на 157 годъ на ясачныхъ людехъ выбранъ несполна, того въ той Tobольской отпискѣ ненаписано, и смѣтново ясачново списка прошлаго 156 году и помѣтново ко 157 году изъ Tobолска къ тебѣ Государю не прислано же, и на Москвѣ въ Сибирскомъ приказѣ той Tobольской ясачной и поминочной рухляди въ окладной приходной книгѣ 157 году окладу написать не по чему. И такъ учинено въ Tobолску вновь, о твоёмъ Государевѣ дѣлѣ нерадѣя, не противъ прежняго обычая, чего напередъ того не бывало дѣлчымъ Дмитрея Карпова и моимъ холопа твоего Тренкинымъ нерадѣниемъ, а изъ медкихъ Сибирскихъ городовъ воеводы къ тебѣ Государю къ Москвѣ присылаютъ твою Государеву ясачную и поминочную рухлядь, а въ отпискахъ своихъ той ясачной и поминочной рухляди окладъ и взятѣе и домику описываютъ имянно, да они жъ съ ясачною и съ поминочною рухлядью присылаютъ за руками своими и ясачные подлинныя книги; а я холопъ твой Тренка такъ учинилъ негораздо, забывъ о томъ прежніе твои Государевы указы, и поставилъ себѣ то твое Государево дѣло въ оплошку. И по твоему Государеву Цареву и Великаго Князя Алексѣя Михайловича всеа Русіи указу, велѣно намъ холопомъ твоимъ отписать къ тебѣ Государю

наскоро: сколько Тоболского уѣзду на старыхъ ясачныхъ людехъ и съ новиковъ на прошлой на 157 годъ твоего Государева ясаку и поминковъ и воеводцкихъ и дьячыхъ поминковъ довелоса взять по окладу, и что въ то число взято, и чего противъ окладу ясаку и поминковъ и за чѣмъ не добрано и осталоса въ доимкѣ, да и смѣтной Тоболской ясачной списокъ прошлаго 156 году и помѣтной ко 157 году, да 157 года смѣтной же и помѣтной списки прислати бѣ къ тебѣ Государю къ Москвѣ потому не замотчавъ, хотя и напередъ Тоболскаго розрѣду городовъ смѣтныхъ и помѣтныхъ списковъ. И по Тоболскимъ Государь ясачнымъ окладнымъ книгамъ 157 году на старыхъ Тоболскихъ ясачныхъ людехъ, на осми стахъ на пятидесять на чегырехъ человекѣхъ, твоего Государева ясаку и поминковъ на 157 годъ по окладу помѣчено взять на двѣ тысячи на сто пятьдесятъ на одинъ рубль на двадцать на четыре алтына, да во 157 году прискано вновь ясачныхъ людей четырнадцать человекъ, а твоего Государева ясаку и поминковъ на 157 годъ положено на нихъ, для новѣчного, передъ старыми ясачными людьми въ поль, противъ двадцати рублевъ двадцати трехъ алтынъ полуторы денги, а впередъ Государь съ нынѣшняго 158 году платить имъ твоего Государева ясаку и поминковъ противъ старыхъ ясачныхъ людей полной окладъ, противъ сорока одного рубля тринадцати алтынъ съ денгюю. И въ то Государь число съ тѣхъ съ старыхъ и съ новоприсканныхъ ясачныхъ людей взято и отпушено къ тебѣ Государю къ Москвѣ, до нашего холопей твоихъ Васкина и Тимошкина и Васки Атарсково приѣзду, съ Тоболскимъ съѣзжіемъ подъячимъ съ Микифоромъ Чаплинымъ да съ атаманомъ пѣшихъ казаковъ съ Петромъ Вайгачовымъ съ товарищи, въ дву посылкахъ ясаку и поминковъ на тысячу на пять сотъ на двадцать на четыре рубли на одиннадцать алтынъ на поль трети денги. Да выбыло Государь изъ ясаку ясачныхъ людей девятнадцать человекъ, которые померли, а иные стары и увѣчны и ясакомъ промышлять не могутъ; а твоего Государева ясаку и поминковъ было на нихъ по окладу на сорокъ на семь рублевъ на семнадцать алтынъ. Да съ подъячимъ же Государь съ Микифоромъ Чаплинымъ послано къ тебѣ Государю твоего Государева ясаку и поминковъ, что взято на 157 же годъ Колпуколскіе волости съ ясачныхъ людей, которые были за князь Микифоромъ Алачевымъ, на семнадцать рублевъ на восемь алтынъ на двѣ денги по окладу сполна. Да послѣ Государь Московскаго отпуску взято на Тоболскихъ ясачныхъ людехъ ясаку и поминковъ на 157-й во 157 же году мягкою рухлядью и денгами, до нашего жъ холопей твоихъ приѣзду, на сто на тридцать на два рубли на четыре алтына на поль шести денги, да съ нашего приѣзду на сто на тридцать два рубли на

двадцать на девять алтынъ на пять денегъ; а за тѣмъ и за избыткими людьми осталось твоего Государева ясаку и поминковъ на Тоболскихъ ясашныхъ людехъ на 157 годъ, oprичъ Колпукоскіе волости, на триста на тридцать на пять рублевъ на семнадцать алтынъ на полъ третїи денги, а недобранныхъ Государь того ясаку и поминковъ до нашего холопей твоихъ прїѣзду за бѣдностію ясачныхъ людей. И мы холопи твои послали для того недоборного ясаку во всѣ ясачные волости ясачныхъ сборщиковъ, и велѣли имъ тотъ твой Государевъ недоборной ясакъ выбирати съ великимъ радѣньемъ, и ясачные Государь люди платять твоего Государева ясаку и поминковъ неполноту, а отнимаются тѣмъ будто де у нихъ лѣтніе промыслы неудалися, а правемъ Государь на нихъ ясаку и поминковъ по твоему Государеву указу править не велѣно. А сколько Государь съ Тоболскихъ ясашныхъ людей твоего Государева ясаку и поминковъ на прошлой на 157 годъ взято будетъ и то объявитца въ смѣтномъ спискѣ 157 году. А что Государь въ твоей Государевѣ грамотѣ написано, будто смѣтного ясачнаго списка прошлаго 156 году и помѣтного списка ко 157 году изъ Тоболска къ тебѣ къ Государю не прислано, и Тоболскихъ ясачныхъ людей, сколько ихъ всѣхъ, во отпискѣ ненаписано, и окладу и взятя и домки не очищено моимъ холопа твоего Тренкинымъ и Дмитрея Карпова нерадѣньемъ, и писано ко мнѣ холопу твоему Тренкѣ за то со опалю; и въ томъ твоя Государева воля, а смѣтной Государь ясашной списокъ прошлаго 156 году и помѣтной списокъ ко 157 году посланы изъ Тоболска къ тебѣ Государю, въ прошломъ ко 157 году Маія въ 15 день числа, съ тѣмъ же атаманомъ съ Петромъ Вагайчовымъ, съ которымъ нынѣ о тѣхъ спискахъ твоя Государева грамота къ намъ прислана, и доведены тѣ списки къ тебѣ Государю и въ Сибирскомъ приказѣ по сказкѣ атамана Петра Вайгачова отданы до тѣхъ мѣстъ, какъ та твоя Государева грамота съ Москвы отпущена; и окладъ Государь Тоболской ясачной и поминочной рухляди ко 157 году по тому помѣтному списку 157 году въ Сибирскомъ приказѣ учинился вѣдомъ, а что въ то число ясаку и поминковъ взято, и къ тебѣ Государю прислано и то вѣдомо жь. А въ отпискѣ Государь, какова послана къ тебѣ къ Государю съ подъячимъ съ Микифоромъ Чаплинымъ, неописано ясачново оклада и домки потому, что послана съ нимъ твоя Государева ясачная и поминочная рухлядь ранѣе прежнихъ отпусковъ, въ первой половинѣ года въ Февралѣ мѣсяцѣ, и многой ясакъ въ то время былъ не выбранъ, а смѣтныхъ Государь списковъ о ту пору къ тебѣ къ Государю николи не посылавали; а довелся Государь Тоболскихъ ясачныхъ людей окладъ и домку ясаку и поминкамъ подлинно отписать въ смѣтномъ спискѣ

157 году; и напередъ сего Государь в иныхъ отпискахъ ясаку и поминкамъ окладъ и доимку описывали, а въ иныхъ и неописывали; а хотя Государь въ отпискѣ, какова къ тебѣ Государю съ подъячнмъ съ Микифоромъ Чаплинымъ послана, ясаку окладу и доимки не описано, и за тѣмъ твоему Государеву дѣлу мотчанья и порухи никакой въ Сибирскомъ приказѣ не будетъ. По вашему Государеву указу свидѣль я холопъ твой Тренка у Вашего Государева дѣла въ Сибирскомъ приказѣ восемь лѣтъ; и то мнѣ холопу твоему памятно, что Сибирского приказу въ окладныхъ книгахъ помѣчаютъ съ Сибирскихъ городовъ жалти ясакъ и поминки противъ помѣтныхъ списковъ прошлыхъ годовъ, и что въ тѣ число ясаку и поминковъ по Сибирской цѣнѣ изъ Сибирскихъ городовъ къ тебѣ къ Государю пришлютъ, то подъ окладомъ и пишутъ, а чего противъ окладу не дошлютъ, и то пишутъ въ доимку, а очищаютъ тое доимку смѣтными списки въ другомъ году; потому что подлинное очищенье всему смѣта, и всегда смѣта отписокъ вѣрнѣе. Какъ тебѣ Государю Богъ извѣстятъ, а у меня холопа твоего Тренки лѣности и нерадѣнья къ твоему Государеву дѣлу по се время не бывало, работаю тебѣ Государю безъ лѣности, не токмо что подписываю, пишу всегда, и сижу у твоего Государева дѣла безъ престаия. А 157 году Государь ясашново смѣтного списка сдѣлать и послати къ тебѣ къ Государю мы холопи твои нынѣ неуспѣли потому, что тѣ смѣтные и помѣтные денежные и хлѣбные и ясачные Тоболскіе списки нынѣ дѣлають, а поспѣшить имъ никоими мѣрами не мочно; подъячихъ въ Тоболску мало, которымъ твое Государево дѣло позаобычнѣе и вѣрить имъ въ твоей государевѣ казнѣ и въ дѣлахъ мочно, тѣхъ толко три человѣка, а иныхъ съ твое Государево дѣло не стало худы и пьяны, а иные многіе до нашего холопей твоихъ приѣзду отпущены къ Москвѣ, и о томъ мы холопи твои напередъ сего къ тебѣ къ Государю писали, и будетъ Государь впередъ въ Тоболску прибылыхъ подъячихъ не будетъ и смѣтъ и инымъ твоимъ Государевымъ дѣламъ будетъ мотчанье большое, и съ приходныхъ и съ расходныхъ книгъ списковъ списывати не кому. А какъ Государь смѣтные и помѣтные списки и окладные и яманые книги къ нынѣшнему ко 158 году въ Тоболску сдѣланы будутъ; и мы холопи твои тѣ списки и книги къ тебѣ Государю Царю и Великому Князю Алексѣю Михайловичю всеа Русіи пошлемъ тотчасъ, а дѣлають Государь тѣ смѣтные и помѣтные списки безо всякого мотчанья. А послана такова отписка во 158 году Октября въ 10 числа съ Тоболскимъ пятидесятникомъ съ Первушкой Самойловымъ да съ казакомъ съ Первушкой Дмитревымъ.

*Сообщ. Д. Ч. А. Н. Поповыхъ.*

## ЛУЦКЪ И ЕГО ДРЕВНОСТИ,

Въ актахъ *Замка Луцкаго* и въ некоторыхъ оригинальныхъ документахъ, оставшихся въ рукахъ частныхъ лицъ, сохранился богатый, еще доселѣ непечатый, источникъ свѣдѣнiя о древнемъ состоянiи города Луцка.—Мы воспользуемся имъ и передадимъ все сказанiя объ обширности расположенiя и населенiя этаго примѣчательнаго въ древности города на Волынѣ, о судьбѣ его православныхъ храмовъ и *Луцкаго Братства*, исчезнувшихъ по причинѣ религіозныхъ переворотовъ и частыхъ пожаровъ; и присовокупимъ планъ города въ древнемъ его видѣ.

Не напрасно Шлецеръ называетъ описываемый нами городъ:» Луцкскъ великій на Стыру;» не напрасно гласитъ преданiе, что въ предѣлахъ его заключались нынѣшнiя окрестныя села—*Жидигинь, Дворецъ, Кивирцы, Княгининскъ, Забороль, Омелникъ, Красное* и другiя: въ актахъ замка Луцкаго 1581 года подъ № 38 есть доказательство, что *Дворецъ* считался предмѣстiемъ города; Луцкіе Карaimы указываютъ на *Красное, Омелникъ* и *Забороль*, какъ на земли, отведенныя имъ въ чергъ города Литовскимъ княземъ Витольдомъ, въ *Княгининскъ* и понынѣ существуетъ остатокъ городскаго окопа, а тамошнiе старожилы называютъ его *Витольдовымъ Рвомъ*.

Судя по обширности древнаго Луцка и по ограниченнымъ предѣламъ, въ коихъ онъ теперь стѣсненъ, неудивительно, что расположенiе его улицъ совершенно измѣнилось. Съ ходомъ событiй измѣнилось и ихъ названiе. Однакожъ въ памяти горожанъ и въ актахъ сохранились имена некоторыхъ изъ нихъ, именно: *Татарской, Армянской, Троицкой, Пятницкой, Покровской, Прегистенской* и другихъ, носившихъ большей частью названiе находившихся на нихъ православныхъ церквей.—Но съ водворенiемъ въ Луцкѣ католицизма, съ постепеннымъ уничтоженiемъ и преобразованiемъ церквей въ католическіе костелы,—и древнiя наименованiя улицъ исчезли, и вмѣсто ихъ возникли нынѣшнiя улицы: *Катедральная, Базиліанская, Доминиканская, Тринитарская, Бернардинская* и другiя.

Древнее населенiе этого города было до чрезвычайности разнообразно. — Первоначальные его обитатели были потомки *Дрeвлянъ, Лу-*



чанъ, Дятлговъ и Кривичей. Мѣстные акты 1561 и 1562 г. подъ № 5, 9 и 11 упоминають о жившихъ въ Луцкѣ Армянахъ и Татарлахъ. Эти послѣдніе, какъ вообще ихъ соплеменники, проживающіе въ Литвѣ и на Волинѣ, называютъ себя *Литовскими*, прибывшими въ эти мѣста при Витольдѣ. Бѣльскій подтверждаетъ это показаніе.—Изъ всѣхъ этихъ инородцевъ теперь въ городѣ не осталось ни одной живой души.

Во время владычества Литвы, въ Луцкѣ прибыли Караимы.—Преданіе ихъ утвѣрждаетъ, что Витольдъ вывелъ изъ Крыма 77 караимскихъ семействъ, разметавшихъ свои жилища въ разныхъ мѣста: одни поселились въ Галиціи близъ Львова, а другіе въ Трояхъ и Луцкѣ.—Первымъ мѣстомъ поселенія Луцкихъ Караимовъ было *Красное* и смежныя земли *Омеляника* и *Заборолл*, въ послѣдствіи они были переселены за *Горній Замокъ*, и наконецъ заняли часть города, которая и по сю пору слыѣтъ подъ именемъ *Караимщизны*.—Въ привилегіяхъ, данныхъ Караимамъ Витольдомъ и Польскими Королями, заявленныхъ въ Луцкихъ актахъ 1567 и 1797 г. подъ № 369 и 6-мъ, нѣльзя безъ улыбки читать слѣдующее мѣсто: «Tez, jezeliby kto na szkole, yduouska, nastepowal,» (en ma staroscie nazemu zaplacie dwa funty «piergzu»!?) Жительствующіе понынѣ въ Луцкѣ Караимы пользуются правами, Высочайше дарованными вообще всѣмъ ихъ одновѣрцамъ, живущимъ въ Россіи.

О многочисленности еврейскаго населенія города въ былые годы можно судить по значительности поборовъ, взимавшихся съ него тогдашнимъ правительствомъ: акты 1567 г. подъ № 19 заключаютъ въ себя протестъ Луцкаго еврейскаго кагала и Караимскаго общества противъ чиновника Королевскаго Двора Василя Календы, требовавшаго отъ нихъ за этотъ годъ 600 копъ грошей (13500 р. с<sup>р</sup>).—Пологать должно, что въ древности имъ позволено было селиться только въ части города, доселѣ именуемой *Жидовщизною*.—Съ теченіемъ времени они размѣстились по всему городу, и теперь составляютъ самую значительнѣйшую часть его населенія. \*

Во второй части Киевлянина и *Wspomnieniach* Г. Крашевскаго есть довольно обстоятельный очеркъ современнаго состоянія *Луцкаго Замка* и его укрѣпленій, построеніе коихъ одни приписываютъ Литовскому Князю Любарту Гедимновичу въ 1323 году: а другіе, съ большею вѣроятностью, Князю Витольду, въ началѣ XV столѣтія.

*Замокъ* этотъ раздѣлялся на *Горній* и *Окольный*.—Мѣсто, гдѣ красовались великолѣпные Княжескіе чертоги, образуешь нынѣ про-

\* По послѣдней ревизіи 3654 души.

ломъ въ крѣпостной стѣнѣ Горняго Замка, возлѣ *Замковыхъ воротъ*. Прочія же замковыя строенія обращены въ 1789 г. Княземъ Иосифомъ Чарторійжскимъ, тогдашнимъ Луцкимъ судовымъ старостою, въ уѣздную канцелярію; а въ настоящее время тамъ помѣщается уѣздный судъ. О *Замкѣ Окольномъ* замѣтимъ, что писавшіе о древностяхъ Луцка, ошибочно называютъ его *Нижнимъ*, предполагая, что въ городѣ кромѣ *Горнаго*, былъ еще другой *Замокъ* тамъ, гдѣ теперь кляшторъ Бригидокъ. На этомъ мѣстѣ встарину существовалъ домъ Князей Радзивиловъ, отданный въ 1624 г. Бригидкамъ.—Въ Эрекции князя Альбрехта Радзивила сказано: что Бригидкамъ отдается плацъ и дворъ, находящіеся въ *Замкѣ Окольномъ*. По всѣмъ вѣроятіямъ, *Окольный Замокъ* былъ неболѣе, какъ каменная стѣна, служившая сильною оградой окрестнымъ замковымъ строеніямъ и передовымъ укрѣпленіемъ *Горнему Замку*. Объ объемѣ этой стѣны можно судить по уцѣлѣвшимъ ея остаткамъ: она шла отъ угловой башни, стоящей на востокъ Горняго укрѣпленія, и обогнувъ нѣкоторыя строенія *Бригидокъ*, *Каведры*, *сестеръ Милосердія* и Дворянскаго училища, примыкала къ помннутымъ *Замковымъ воротамъ*.—Ограда эта имѣла ворота на узкомъ переулкѣ, образуемомъ *Горнимъ Замкомъ* и р. Глумцемъ.—Нѣтъ сомнѣнія, что были еще другія ворота для сообщенія съ городомъ;—но трудно указать мѣсто, гдѣ именно онѣ находились.

Обозрѣвая памятники Религіи, слѣдуетъ различить два періода, рѣзко разграничивающіе господство вѣры въ Луцкѣ: отъ самыхъ отдаленнѣйшихъ временъ до конца XVI вѣка въ немъ преобладаетъ Православіе; и хотя въ первой половинѣ XV вѣка тамъ появляется католическая Бискупія, — но до конца XVI столѣтія дѣйствіе ученія Западной Церкви не очень замѣтно.—Въ этомъ періодѣ почти на каждой улицѣ описываемаго города были по одной или нѣсколько Православныхъ церквей, которыхъ насчитать можно болѣе двадцати.—Но съ началомъ уни и появленіемъ іезуитовъ начинается періодъ сильнаго вліянія католицизма и преобразованія искони-православнаго Луцка въ совершенно-католическій городъ: съ сего времени храмы Православные или обращаются въ униатскіе и католическіе костелы, или приходятъ въ запустѣніе, или совершенно исчезаютъ и вмѣсто ихъ возникаютъ кляшторы.—Съ крайнимъ прискорбіемъ сказать должно, что изъ множества храмовъ, нѣкогда украшавшихъ этотъ городъ, теперь лишь однѣ развалины—и то рѣдко, чаще всего, одни пустопорожнія мѣста, старинныя кладбища и улицы, освященные именемъ своихъ приходовъ, остались на память любопытному изслѣдователю. И хотя нельзя сомнѣваться въ глубокой древности каждой изъ Луцкихъ цер-

ной, — но съ точностью определить время ихъ сооруженія, нѣтъ никакой возможности.

Въ числѣ храмовъ, существовавшихъ въ Луцкѣ, первое мѣсто по древности, безспорно, принадлежитъ деревянной *Замковой* церкви *Іоанна Богослова*. Она была мѣстомъ погребенія Литовскихъ Князей Данила Любартовича, умершаго въ 1449 г., и Свидригайла. Съ начала XIV вѣка Замковая церковь считалась кафедральнымъ соборомъ Луцкихъ Православныхъ Епископовъ. Соборъ этотъ сгорѣлъ. На мѣстѣ его возникла каменная униатская церковь *Іоанна же Богослова*, разоренная въ послѣдствіи Крымцами. Луцкій униатскій Бискупъ Левицкій затѣялъ возобновить ее, но успѣлъ возвести стѣны на нѣсколько аршинъ, и въ такомъ видѣ остатки ея недавно разобраны. Въ этой униатской церкви похоронены униатскіе Бискупы Теодозій Рудницкій и извѣстный поборникъ униі, Кириллъ Терлецкій.

Въ *Заливѣ Окольномъ*, при входѣ въ нынѣшній кляшторъ Бригидокъ, стоитъ въ заустѣннѣйшей церкви *Дмитровская*, построенная княземъ Мстиславомъ Даниловичемъ Галицкимъ, во второй половинѣ XIII вѣка. Въ 1659 г, Протоіерей Дмитровской церкви Демьянъ Стежановичъ представилъ въ мѣстные акты двѣ записи (помѣщенные подъ № 472), 1) отъ Федора Михайловича Чарторійскаго на дарованныя этой церкви *Дворище Демьяново* и *Крошовецъ*. Изъ этой записи видно, что *Дворище Демьяново* пожертвовано этой церкви основателемъ ея, Мстиславомъ Галицкимъ; 2) отъ Владыки Марка Васильевича Журавлицкаго на *Островъ* и *землю Крошовскую*. Въ 1617 г. Епископъ Терлецкій утвердилъ за Дмитровской церковью равныя грунты и вклады. Неподалеку отъ Дмитровской была церковь *Св. Петра*. Этому жъ князю Мстиславу Галицкому приписываютъ построеніе *Пречистенскаго* монастыря на возвышенномъ берегу р. Глумца, вблизи нынѣшняго Тринитарскаго кляштора. Возвышеніе, на которомъ стоялъ монастырь, встарину звали *Святой Горкой*. *Пречистенскій* монастырь былъ первоначально мужскимъ; но Луцкій Епископъ Пузина преобразовалъ его въ женскую обитель. Кладбище этой обители служило мѣстомъ погребенія Православной Луцкой знати. На немъ и по сіе время лежитъ надгробный камень извѣстнаго благодѣтеля *Луцкаго Братства* Кандыбы. На этомъ камнѣ написаны ѿфитъ рокъ Мѣа дѣи и слѣдующія занимательныя вирши:

«О смерти ровенсмы в сердце жаломъ своимъ угодила.

Кдысме змылымъ малжонкомъ и шестыма дѣвockъ (?) \* разлучила.

\* т. е. дочерей.

На этомъ же кладбищѣ уцѣлѣли пещеры или погреба, гдѣ хоронили монахинь. Въ Луцкихъ актахъ 1664 г. подѣ № 29 записана жалоба игуменьи этого монастыря Ярмолинской, на какого-то Федора Волковича: за секретное его хожденіе въ монастырь и попытки искушать монахинь.

Тамъ, гдѣ нынѣ кляшторъ Тринитарскій, существовала церковь *Михайловская*, упоминаемая въ актахъ 1583 году подѣ № 389. Уніаты овладѣли этой церковью и впоследствии времени отдали ее Тринитарамъ. Въ этомъ же актѣ говорится о церкви *Рождественской*, стоявшей неподалеку отъ *Михайловской*. *Пятницкая* церковь, находившаяся на нынѣшней *Торговой* улицѣ (называвшейся въ древности *Пятницкой*), была построена на холмѣ, противоположащемъ Пречистенскому монастырю. И этотъ холмъ въ былые годы величали *Святою Горюю*. Выше-приведенный актъ подѣ № 389 упоминаетъ объ этой церкви. Въ недалекомъ разстояніи отъ *Пятницкой*, на томъ мѣстѣ, гдѣ нынѣ кляшторъ Бернардинскій, стояла церковь *Георгиевская*. Далѣе въ части города, называемой *Вулахою*, на теперешнемъ хуторѣ Грановской Князь Василько построилъ *Васильевскій* монастырь.

Храмъ *Святой Троицы*, важнѣйшій изъ Луцкихъ приходоѡ, о которомъ свидѣтельствуютъ множество старинныхъ метриковъ и акты 1570 и 1585 г. подѣ № 397 и 383 находился на мѣстѣ, образуемомъ нынѣ погостъ Доминиканскаго кляштора.

Въ актахъ 1545 и 1587 г. подѣ № 63, 201, 315 и 402, сохранилась память о каменномъ храмѣ *Св. Николая*, стоявшемъ на углу, при поворотѣ съ улицы *Троицкой* на *Армянскую*.

Въ актахъ 1538 подѣ № 389 есть свидѣтельство объ *Афамасьской* церкви, находившейся на островѣ, образуемомъ заливами р. Стыра. Теперь на этомъ мѣстѣ выстроена мельница.

Наконецъ упомянемъ о единственной уцѣлѣвшей въ Луцкѣ *Покровской* церкви (акты 1572 г. подѣ № 510) и о древнемъ храмѣ *св. Якова*, который мѣстные католики называютъ первымъ фарскимъ костеломъ. Но зодчество этого храма, обращеннаго алтаремъ къ востоку, и древніе документы о визитаціи православныхъ церквей—ясно убѣждаютъ, что этотъ храмъ былъ прежде православнымъ. Въ половинѣ XVII вѣка къ нему пристроились Бонифраторы. \*

Влиянувъ въ настоящее время на Луцкѣ и на его громадныя кляшторы, занявшіе, большей частью, мѣста древнихъ Православныхъ цер-

\* Кромѣ нечисленныхъ здѣсь церквей были еще цер. *св. Екатерины*, воелѣ вытѣшскихъ русскихъ лавокъ, *Вознесенская*, на предмѣстіи Яровицѣ, и *Онуфрія*.

квей, прислушавшись къ молиѣ, величающей нынѣшней Луцкѣ *малымъ Римомъ*, неудивительно, что непосвященные въ тайны мѣстныхъ событій приписываютъ некоторымъ изъ монастырей небывалую древность, хотя они возникли не раньше XVII вѣка и даже позже. Луцкая Бискупія и Доминикане болѣе прочихъ имѣютъ притязаніе на древность, простирающуюся будь-то-бы до временъ Витольдовыхъ. Правда, Князь Витольдъ, имѣя корыстолюбивые замыслы на титулъ Короля, дѣйствительно ласкалъ католическое духовенство и въ 1425 году позволилъ лѣзться въ Луцкѣ первому Бискупу Андрею Сплавскому. Но этотъ Бискупъ въ 1431 году былъ изгнанъ изъ города преемникомъ Витольда Свидригайломъ; и несмотря на упоминанія Польскихъ историковъ, возводящихъ древность Луцкой Бискупіи до 1374 года и даже до 1331 года (!?), Несѣцкій ясно доказываетъ, что до 1436 года мѣстопребываніемъ Волынскихъ Бискуповъ былъ городъ Владимиръ Волынскъ, и что Брестскій трактатъ подписанъ Бискупомъ Владимирскимъ.

Преемники Сплавскаго хотя изрѣдка появлялись въ Луцкѣ, но, при малочисленности Римской паствы на Волынѣ до конца XVI вѣка, они могли жить безопасно только въ укрѣпленномъ Луцкомъ Замкѣ. И только въ 1571 г. въ мѣстныхъ актахъ подъ № 85 говорится о первой Луцкой Римско-Католической *Каедрѣ св. Тройцы*.

Каедра эта построена въ 1574 г. Бискупомъ Юріемъ Фальчевскимъ или Хвальчевскимъ въ Окольномъ Замкѣ, на мѣстѣ, гдѣ нынѣ дворъ Шаритокъ (Сестръ Милосердія) и Дворянскаго училища. Въ 1724 г. она сгорѣла и Луцкій Бискупъ Руппиевскій возобновилъ ее. Бернардинъ Маціевскій много ей благодѣтельствовалъ. Но она вторично пострадала отъ пожара, и въ 1793 г. титулъ Луцкой Каедры перешелъ на иезуитскій костелъ, который и понынѣ именуется каедральнымъ.

Во многихъ мѣстахъ на Волынѣ Доминикане ссылаются доказать древность своихъ монастырей, хотя по увѣренію Кромера, ксендзовъ этаго ордена въ древности на Руси не очень жаловали,—а мѣстныя изслѣдованія часто разъясняютъ неосновательность ихъ показаній. И Луцкіе Доминикане, ссылаясь на *Литовскую метрику*, называютъ основателемъ своего монастыря Витольда.—Мѣсто, гдѣ стоитъ этотъ монастырь, было встарину внѣ ограды *Окольнаго Замка*.—Обычай, долго соблюдавшійся у тамошнихъ ксендзовъ этаго ордена—выставлять на окнахъ ректора (трапцы) сѣдло, существовалъ въ память того, что Доминиканамъ въ Луцкѣ отданъ былъ дворъ (вѣроятно конюшенный), въ коемъ въ верхнемъ этажѣ жили князья, а въ нижнемъ помѣщались княже-

скія лошади ?! Мы уже сказали о недалекомъ разстояніи *Троицкой* церкви отъ Доминиканскаго костела. — Промежутокъ между обими храмами такъ незначителенъ (неболѣе трехъ сажень), что никакъ нельзя допустить существованіе двухъ церквей различнаго исповѣданія въ такомъ тѣсномъ пространствѣ—а *Троицкая* церковь вѣдь существовала въ 1583 году и даже еще позже! И какъ объяснить то обстоятельство, что Сидригайло, нагнавъ изъ города католическаго Бискупа, какъ бы не обратилъ вниманія на оставшихся тамъ Доминиканъ !?! Между-тѣмъ, не подлежитъ сомнѣнію, что Доминиканскій монастырь въ Луцкѣ построенъ въ XVII вѣкѣ, а слѣдовъ существованія древняго монастыря нигдѣ нельзя найти.

Но какъ-бы-то-нибыло, Бискупство и Доминикане въ дѣлѣ распространенія западнаго ученія въ городѣ не много успѣли. — Для достиженія этой цѣли нужны были мѣры болѣе рѣшительныя и ихъ совершенно угадалъ Бискупъ Павелъ Валуцкій, вызвавшій въ Луцкъ Іезуитовъ.

Они прибыли въ 1609 г. воздвигнули громадное зданіе съ великолѣпнымъ костеломъ и основали *Коллегіумъ*, которому много благодѣтельствовала Иванъ Чарторійжскій, (первый изъ этой знаменитой фамилии, перемѣнившій вѣру Православную на Католическую), и сынъ его Николай. Іезуитскій коллегіумъ сдѣлался рассадникомъ сѣмянъ, плоды которыхъ очень ясно высказались въ поступкахъ его схоластиковъ, напавшихъ въ 1634 г. на Луцкое Братство. \* Столкновение уніи съ ученіемъ іезуитовъ сильно подѣйствовало на жителей Луцка и съ того то времени начинается преобладаніе католицизма, преобразование и уничтоженіе Православныхъ церквей.

Такимъ образомъ въ 1643 г. на мѣстѣ *Георгіевской* церкви возникъ Бернардинскій монастырь, считающій своимъ основателемъ Станислава Линеускаго. Спустя нѣсколько лѣтъ, казаки сожгли этотъ монастырь, и въ грамотѣ, данной Королемъ Сигизмундомъ III въ 1625 г. (акты 1791 г. № 6) на вторичную его постройку сказано: «Iz my na przyszyne Panow Rad naszych, za wielebnemi oicami Bernardynami klasztoru Luckiego, niedawno od swiętej pamęci krola Jego mości, Pana Brata naszego fundowanego, a przez rebelizantow kozakow prędko potym spalonego.»

Скажемъ нѣсколько словъ о памятникѣ, стоящемъ при входѣ въ этотъ монастырь.

---

\* Памятникъ Кіев.

Встарину возникъ споръ между настоятелемъ Луцкаго Фарскаго костела и ксендзами Ордена Бернардиновъ за землю смежную этому кляштору; и въ то время, когда съ дозволенія Бернардиновъ Евреи начали строить на этой землѣ дома, служители Фарскаго костела подъ предводительствомъ настоятеля и прочихъ ксендзовъ напали на Евреевъ и защищавшихъ ихъ служителей кляштора. Завязалась драка, въ дѣло вѣшалась и ксендзы, и въ этой схваткѣ убитъ одинъ изъ Фарскихъ ксендзовъ. По производствѣ слѣдствія и наказанія виновныхъ, Бискупъ Волинскій велѣлъ поставить на мѣстѣ побоища каменный столпъ съ изображеніемъ скорбящаго Спасителя, дабы тамъ напомнить будущему католическому духовенству, какъ противны Христу такіе, духовному сану несвойственные, поступки.

Въ половинѣ XVII вѣка Бригидки построили кляшторъ возлѣ самыхъ дверей церкви Дмитровской. Тринитаріи, вызванные изъ Львова фундатормъ ихъ кляштора Павломъ Майковскимъ, прибыли въ Луцкъ 1718 г.—Черезъ годъ по прибытіи ихъ, они заняли для костела церковь *Михайловскую*, уже нѣсколько прежде преобразованную униатами.—Визитаціонныя книги Тринитаріевъ объясняютъ, что Михайловская церковь занята ими, съ дозволенія Арце-бискупа Льва Кишки и Луцкаго униатскаго Бискупа Іосифа Виговскаго, приваившаго унию на сеймѣ Замойскомъ. 2) нынѣшній Тринитарскій кляшторъ оконченъ въ 1729 году.

—

#### ЛУЦКОЕ БРАТСТВО.

Въ *Памятникахъ*, изданныхъ въ Кіевѣ, заключается важнѣйшій запасъ матеріаловъ для исторіи *Луцкаго Братства*. Изъ нихъ уже сдѣлано полезное употребленіе \*\* Но мѣстные документы даютъ намъ возможность пополнить нѣкоторые пропуски, находящіеся въ данныхъ актахъ, и сообщить еще нѣсколько малоизвѣстныхъ фактовъ.

Еще за нѣсколько лѣтъ до Брестскаго собора, Луцкъ, болѣе прочихъ городовъ на Волинѣ, почувствовалъ гнѣтъ новой религіозной реформы. Въ 1582 г. Луцкій католическій Бискупъ выхлопоталъ у Короля Зигизмунта III повелѣніе на имя Епископовъ Луцкаго и Вла-

\* См. выше.

\*\* *Памятники Кіев.*

дмирокаго, которымъ запрещалось Православному Духовенству совершать церковныя требы (Акт. подъ № 30). — Въ 1583 г. Луцкій Епископъ запечаталъ главѣйшія приходскія церкви въ городѣ. Противъ этого беззаконнаго поступка въ Луцкіе акты этого года (подъ № 389) поступилъ протестъ настоятелей церквей: *Дмитровской, Троицкой, Покровской, Афанасіевской, Рождественской и Пятницкой*. — Послѣ Брестскаго собора 1595 г. сподвижникъ Поцѣя Луцкій Епископъ Терлецкій, отреченіемъ своимъ отъ ученія истинно-православнаго, не могъ не служить соблазномъ для своей паствы, и мы уже указали на перевероты, происшедшіе въ Луцкѣ отъ тайныхъ козней апостатовъ, сдѣлавшихся съ теченіемъ времени открытыми гонителями Православія. Но Православное дворянство Волыни не могло равнодушно смотрѣть на постепенное паденіе своей церкви. Нашедъ ревностныхъ помощниковъ и въ низшемъ сословіи, они въ 1617 г. положили начало учрежденія *Луцкаго Братства*.

Исходатайствовавъ въ 1619 г. у короля Зигизмунта III-го грамоту на учрежденіе» по примѣру прочихъ городовъ \* *Луцкаго Братства*, дворяне въ 1620 г. съѣхались въ Луцкъ, пригласили тамошнихъ мѣщанъ и составили актъ, въ коемъ въ краткихъ словахъ высказали цѣль этого важнаго учрежденія: » гдѣ бы набоженство свое ведаугъ старожитности предковъ нашихъ отправлено было»; и совершеніе этого дѣла дворяне возложили» на меньшихъ братьевъ своихъ »\*\* Луцкихъ мѣщанъ, которые еще въ 1619 г. взяли въ свое вѣдѣніе Богдальню (шпиталь) находившуюся на р. Глумцѣ. — На этотъ случай былъ составленъ слѣдующій актъ, записанный въ Луцкомъ Замкѣ:

«Roku od narodzenia Syna Bożego Tysiąc szeszęset Dziewiętnastego Miesiąca Maia pierwszego dnia.»

«Przed urzędem y aktami niniejszemi staroscinskimi Krolewskimi Łuckie-ami w Zamku Krolewskicy Mści Łuckim: przédemną Marciauem Obsamowskim «Burgrabim y namiestnikiem Podstarostwa Łuckego przysięgłym, stanowszy oczewisto wozny Jenerał: wóoc, wołt, szlachetny Sacnim Prystalowskij do zapisania do xiąg Grod. Łuckę. zeznal temi słowy: iż w Roku terazniejszym Tysiąc szeszęset dziewiętnastym, mieściąca Aprila dziewiętnastego dnia, zazwawszy do «siebie szlachty, dobrych urod: Pana Bartosza Werenskiego, y Pana Adama «Skotaszczynskiego, za oczewistym przydanym od sądu Grod. Łuckiego byłem «na sprawię y potrzebie zancie Urod. Jchmciow P. P. szlachti obywatelow

\* Тамъ же.

\*\* Тамъ же.



«woc wołt; także y pospolitych Lutzi, Sławetnych P. P. Mieszczan, miasta «Krola Jmci Łucka Religiey Greckiey starożytnej w miescie tutejszym Łuckim «w szpitalu Ruskim nad Ręczą Głuscem leżącym, tam Panowie mieszczanie «Łuccy, oczewiscie będący, teń szpital przez arod. y nbostwie wszelakim będący, ze wszystkimi Jego przynależytosciami, jako się przed tym w sobie «miał, y teraz jest, za przywilejem Jego Krolewskiej Mci przezemuie woznego «przy bytnosci Panów starszych szpitalnych y zawiadomoscią Panów Burmi- «strów w Possessyę swoją wzięli; przeciwko którym nikt nickontradyktował «ani impediował, y kwszem, wiedząc o przywilejw Jego Krolewskiej Mosci «dobrowolnie w moc y dozor, y obmyслиwania pobeżne dopuscili. Jakoż Ja, «woźny y Jenerał z powinności urzędu mego woznowskiego, widzący się wol- «nym, na Krolewskiej miłosci y konsensem Jm na to danym, wspokojne «wieczne Possessyą, ten szpital ze wszystkimi do niego należytosciami publi «kując, y wszystkim do wia do mosci przywiodszy podałem, y słym przez «odszedłem. Cotak, a nieinaczezy bylo prawnie zeznać.»

На этомъ-то мѣстѣ возникъ великолѣпный *Крестовоздвиженскій* храмъ, носившій, по благословенію Вселенскихъ Патріарховъ, названіе *Старопроигиі*; при коемъ устроены были Богадѣльня и Греко-Сло- вяно-Латинская школа.

Въ напечатанной въ Кіевскихъ *Памятникахъ* упомянутой грамотѣ короля Зигизмунта III-го есть множество пропусковъ, происшедшихъ отъ поврежденности листа съ котораго она списана. \* Имѣя въ ру- кахъ полный списокъ этой грамоты, извлеченный изъ мѣстныхъ ак- товъ, но *передѣланный* на польскій языкъ, — сообщаемъ его здѣсь вы- стѣ съ текстомъ тойже грамоты, выписаннымъ изъ *Памятниковъ*. — Бук- вальность *передѣлки* можетъ служить порукою за вѣрность документа:

*Грамота Зигизмунта III-го 1619*  
», выписанная изъ Кіевскихъ Ак-  
товъ.

*Изъ Актовъ Луцкихъ 1693*  
года.

«Якимонтъ третій Божию ми- «лостію Король Польскій Великій «Князь Литовскій, Русскій, Прус- «скій, Жомонтскій, Мазовецкій, «Инфландскій, Шведскій и Гот- «скій, Вандальскій дедичный ко- «роль и иныхъ.

«Zygmunt z łaski Bożej Król Polski  
«Wielki Xiążę Litowski, Ruski, Pruski,  
«Żmudski, Mazowiecki, Inflanski,  
«a Szwecki, Godzki, Wandalski, Dzie-  
«dziczny Król y innych. Oznaymuie-  
«amy tym listem naszymъ wzemъ obec-  
«y każdemu z osoba komu wiedzieć  
«będzie należało teraz y na potymъ

\* Памятники Кіев. Прямѣчаніе къ этой грамотѣ.

«Ознамуемо снмъ листомъ на-  
«шимъ, всѣмъ вобоцъ и (каждому  
«Зосо)бна кому то ведати будетъ  
«снадеждало тепер и на потомъ за-  
«сжды, и онъ пригвалтовнемъ зго-  
«ренье недавныхъ часовъ листа  
«нашего Луцка шпиталь старожи-  
«тний тамошній русскій докгрун-  
«ту згорѣлъ, который жадно.....  
«я немаючи зновуся збудовать и  
«убозства тое релии свои опатри-  
«сти и възнии ванная слушнаго  
«мети неможеть. А такъ отозвав-  
«шное певные особы такъ стану  
«шляхетского яко и поспо(литые)  
«люде места пререченаго нашего  
«Луцка релии крещное умыслив-  
«шиа мети прикладомъ братотвъ  
«вншихъ и в томъ месте нашомъ  
«Луцкомъ братствомилосердья: А  
«за тымъ подымуючися обмыслити  
«заложенье и збудованье поряд-  
«ное того шпитала русскаго и цер-  
«кве вкаторой-бы такъ они сами и  
«яко и проречное убозство набо-  
«жество свое отпраовали зшко-  
«лою для набожныхъ наукъ лю-  
«дей молодыхъ потребно, туд-  
«жежъ.... опатренье елушное убоз-  
«ства релии своее и духовныхъ  
«поданья своего которые вы тамъ  
«побожене жмочи за насъ и за  
«полсенное потомство наше уста-  
«вичне пана Бога просили жадаю-  
«чи насъ а(бы есмо тое бра)дтво  
«и учинки побожные позволивши,  
«Тотъ шпиталь згорелый зовсимъ  
«што до него належить, в дозоръ  
«и обмышлванье побожное вечно  
«падали за которыми яко в речи  
«слушное панове Сенаторове.....

«завиды: Иъ przy gwałtownym zgo-  
«rzeniu niedawnych czasów miasta na-  
«szego Łucka szpital starożytny ta-  
«kmijszy Ruski do gruntu zgorzał,  
«który żadnego nadania niemając,  
«znowu się zbudować y ubostwa tej  
«Religii swoizy opatrzyć y wyżywie-  
«nia słusznego mieć niemoże, a tak-  
«kowiedzawszy się pewne osoby tak  
«stanu szlacheckiego, wojewodstwa  
«Wolynskiego iako y respolici Lu-  
«dzie miasta przerzeczonego naszego  
«Łucka Religii Greckiey umysliwszy  
«mieć przykładem Bractw iasznych y  
«w tym miescie naszym Łuckim Bract-  
«wo miłosierdzia, a za tym podejmując  
«się obmyślić założenie y zbudować  
«porządne tego szpitala Russkiego y  
«cerkwi, w ktorejby tak oni sami,  
«jako y przerzeczone ubostwo naboż-  
«stwo swoje odprawowali y szkołą dla  
«pobożnych nauk ludzi młodych po-  
«trzebną, tudzież sachoowanie y opa-  
«trzenie słuszne ubostwa Religii swoiey  
«y Duchownych podania swojego, któ-  
«rzyby tam pobożnie zyiąc za nas y  
«za najiasniejsze potomstwo nasze usta-  
«wicznie Pana Boga prosili, żadając  
«nas, abyśmy Im na takowe Bractwo  
«y uczynki pobożne pozwoliwszy, ten  
«szpital zgorzały zewszystkiem co do  
«niego należy a dozor y obmyślenie  
«pobożne wiecznie podali, za ktoremi  
«jako w rzeczy słusznej Panowie Se-  
«natorowie, y posłowie ziemscy  
«przyczyniali się, a tak my Krol  
«prozbę ich y przyczynę Panów Rad  
«Postów naszych pilnie nważywшы y  
«rzecz te słuszną y zbawienną bydź  
«widząc na takowe Bractwo, które za  
«osobą pobożne uczynki ciągnie,

«видалисе. А такъ мы король проз-  
«бу ихъ и причину пановъ радъи  
«словъ нашихъ пилие уважив-  
«ши, и речъ тую слушную быти  
«свидѣни на таковое брацтво кото-  
«рое за собою побож.... позволя-  
«емо, и тотъ вгорелый шпиталь  
«старожитный русскій въ Луцку  
«будучи зовсимъ што до него на-  
«следить в дозоръ шафунекъ и об-  
«мышленгане побожное вѣчне по-  
«даемъ позволяючи имъ (то шпи-  
«таль вновь збудовать и) церковь  
«в школую где бы соби кгрунты  
«и местца в томъ месте нашомъ  
«Луцкомъ слушныи на то упатрив-  
«ши за симъ консенсомъ нашимъ  
«правомъ вѣчистымъ. Набыли ве-  
«длугъ наибольшое мож.... Шпита-  
«лемъ и убожествомъ заведовать ря-  
«ду и порядку вшелякаго догле-  
«дать до церкве которую себе  
«дасть Богъ затымъ консенсамъ  
«(на)шимъ. А Фундушамъ сво(имъ)  
«збу (довать) доховныхъ добрихъ  
«побожныхъ и благочестивыхъ мети  
«и подати которомъ заведованью  
«и обмышленью такъ того шпита-  
«ля..... жъ церкве.... мети бу-  
«дуть и вше лякихъ доб(рыхъ) и  
«побожныхъ порядкахъ и поступ-  
«кахъ брацкихъ ништо стыхъ ко-  
«торые бы зним.... перена(га) банья  
«прешкоды и трудности никакое  
«нивчомъ чинити и задавати не  
«смають и не будутъ могли вѣчны-  
«ми часы до котораго листу на-  
«шного съ подписомъ руки наше  
«власное и печать нашу коронную  
«притиснути велѣльсьмы данъ и  
«и писавъ и прочее.»

«прозвалимы у тен згоралы шпиталь ста-  
«рожитный Руски в Луцку бѣдѣячи за  
«всѣмъ что до него належи в до-  
«зоръ шафунекъ и обмысливанне побожне  
«вѣчно подаемъ, позволяючи Имъ такъ  
«тотъ шпиталь и до него церквей з шко-  
«ла, гдѣбы соби грунты и места в  
«тотъ мѣстце нашомъ Луцкимъ слѣсно  
«на то упатривши за тымъ консенсомъ  
«нашимъ правомъ вѣчистымъ набыли  
«вѣдлугъ найвѣкшеи возможности и  
«достатку шwego побудоваць  
«тотъ шпиталемъ и убожествомъ заведо-  
«вать рѣду и порядку вселякаго  
«доглядѣть, до церквей, которѣ соби  
«да Богъ за тымъ консенсомъ нашимъ а  
«фундушамъ своимъ збудоваць и уфун-  
«доваць Духовныхъ ученыхъ Людей,  
«добрихъ побожныхъ и бѣгочестивыхъ  
«имѣть и подавати; в которомъ за вѣ-  
«дованнемъ и обмысливаннемъ такъ того шпи-  
«талю, jako тежъ церквей и школы,  
«кото́ре они да Богъ коштемъ сво-  
«имъ змуроваць або збудоваць уфун-  
«доваць и имѣть бѣда и вше вше доб-  
«рихъ и побожныхъ порядковъ и по-  
«ступкахъ ихъ брацкихъ ништо, кто-  
«рѣбы з ними в тымъ брацтвѣ быдъ  
«нишчители, и задне инше осо-  
«бы заднего уступу пренагавоня  
«прешкоды и трудности задней ни-  
«вчымъ чинити и задавати нишчю и не-  
«бѣда могли вѣчними чызы, до кто-  
«рого консенсу и фундушу нашего.  
«Рекѣ нашу, подписалимы ся, и пе-  
«чѣть нашу коронную прыциснаць каза-  
«лимы. Данъ и писанъ в Варшавѣ на  
«сеjmие валнымъ короннымъ, дня двуд-  
«цѣстего Мѣсяца Фебруарии, Roku по на-  
«рождению Jezusa Chrystusa сына Божего  
«Тысяць шесцѣтъ дзевѣтнѣстего оцѣца.»

Натурально, что поборники джеученія не могли хладнокровно вернуться на возникающую въ Луцкѣ опору Православія. Божесть всѣхъ оскорблялъ Луцкій Епископъ, котораго Вселенскіе Патріархи, «видяши великое церкви Божее озлобленіе отъ апостатовъ законопреступныхъ епископовъ и бывшихъ в земли Русское,» \* совершенно устранили отъ управленія *Братствомъ*, подчиняя крестовоздвигшеской храмъ— по праву Ставропигія—собственному смотрѣнію. И сильное протестательство выхлопотало въ 1620 г. у Короля Зигизмунда *дцать*, домогавшагося на малолетнемъ адъсь устраниеніе Луцкаго Епископа:

«Roku tysiąc sześćset Dwudziestego Miesiąca 7-bris Piątego dnia przed kurzędem y aktami niniejszemi Grod Łuckę w zamku J. K. Mosci Łuckim przedemną Alexandrem Malinowskim będącym na ten czas namiestnikom Podstarostwa Łuckiego postanowiwszy się oczewisto szlachetny Pan Jan Tuhoarzewski dla wpisania do Xiąg niniejszych J. K. Mosci zaręczony z pieczęcią niniejszą koronną y z podpisem Ręki I. K. Mosci do sławetnych Soltana «Waszkiewicza Burmistrza, Kiryła Demianowicza Raycy, Jana Sokolentey Raycy, «Pawła Antonowicza Irzesa Matiuszyca Miska Polonkowicza, Seweryna Kuryłowicza, y inszych wszystkich, któreby się do sprawy niżej w tym liście opisanej przypowiadali y odzywali, mieszczan y obywatelów miasta Łucka naprawkwié w tym liście I. K. Mosci zaręczonym mianowicie wyrażona pisanej jako ten List I. K. Mosci szerzej w sobie ma prosząc, aby przyjęty y do Xiąg wpisany był, którego Ja z użanowaniem, jako się godzi do xiąg przyjmując czytałem, y te są Jego słowa:

«Zygmunt III z Bożej miłości Król Polski Xiąże Litowski, Godzki, Waszylski, dziedziczny Król sławetnym soltanowi Waszkiewiczowi Burmistrzowi «Kirytowi Demianowiczowi Raycy Janowi Sokolentey Raycy Pawłowi Antonowiczowi Irusowi Matiuszycowi Miłkowi Polonkowiczowi, Sewerynowi Kuryłowiczowi y innym wszystkim, którzyby się do sprawy niżej opisanej przypowiadali y odzywali mieszczanom y obywatelom miasta naszego Łucka wiernie nam miłym Łaska nasza Krolewska, sławetne wiernie nam miłe dano nam sprawę, Jż najdują tu między wami niektore osoby, które «wytamujące się z Jurysdykcyi władky Łuckiego na znie wagę «tego bez żadnego pozwolenia Iego jako Pasterza tamtego miłejcsa y starzego Przełożonego Religii Greckiej yowszem uporanie y swywolnie cerkiew y szkołę iakoś nowę nazywając to Bractwem miłosierdzia w tymże mieście naszym Łucku założyti, którym założeniem tej «cerkwi Unią przez antecessorow pomientonego wielebnego Ojca Władky Łuckiego za pozwoleniem wszystkiego Duchowństwa, w tym Państwie naszym «będącego przyjęta y do Panstw naszych świętobliwie wniesioną, a zатым

\* Памятники Киев.

zwierzchność Pasterską Pomienionego Oycy Władyki Łuckiego za spólną z nią to radą y pomocą waszą załumić usiłując wszystko jest mimo wiadomości naszej na Wyinę Jurisdycyje pomienionego Władyki Łuckiego przeciwko prawom y wszelakiej słuszności na zniszczenie той swiętobliwej jedności przetoamy życząc, aby w miastach naszych nie za przywatnemi czyimi zamysłami kbez wiadomości y pozwolenia naszego się niedziało, chcąc aby ta sprawa, aktóra jest władzy y zwierzchności Pasterza tamtego miejsca ublizająca y wszelakiej słuszności przeciwna daley się niešzerzyła rozkażemy koniecznie tak amieć chcąc abyście takim swawolnym Juridykyom, niemoga byc tykocz wielkim apotniészaniem y ublizaniem Juridykyi naszej y pomienionego wielebnego «Oycy Władyki Łuckiego mnożyć się niedopuszczali y Rzemieśnikom miejskim upod trogim karaniem naszym budowania tamtej cerkwi y szkoły zaniechać rozkazali y sami od takiego przedsięwzięcia swego sprędiędowawszy pilnie atęgo przestrzegali, aby Juridykyi w mieście naszym nikt sobie przywatnym «pudobem nieprzywatnizował y pomienionemu wielebnemu Episkopowi Łuckiemu ow Iego władzy y zwierzchności Pasterskiej żadna przeszkoda, niebyła, względem czego zakładamy na wasznie y za rękę naszą Krolewską czterysta kop «grozy Litewskich, w które jesti za spręciwieniem się w czym temu Listowi naszymu wpadniecie bez odpuszczenia wam onej do skarbu naszego zapłacić «rozkażemy, a inaczej a byście wierność naszą nieczynili dla Łaski naszej ty z powinności swojej. Pisan w Warszawie dnia 26 Miesiąca Augusta Roku «Paskiego 1680. est.»

Однакомъ, эта нововидямому сильныи мѣры, вѣзтыи апостатами, для протиподѣятованія блатому качнанію, оставишь тицетными. *Луцкое Братство* устроилось и утвердилось на незыблемомъ основаніи древнякх уставовъ Восточне-католическаго Вѣро-ученія, и цѣлое столѣтіе обитавошь оплещомъ Православія на Волыні; и еще въ началъ XVIII вѣка въ Луцкѣ жилъ Православный Епископъ Кирилъ Шумлянскій, изгнанныи униатами въ 1712 году. И только лишь въ 1720 году Басиліане овладѣли Луцкими Братствомъ. Но въ 1795 г. оно опять верошло въ вѣдѣніе Православнаго Духовенства, и храмъ Крестовоздвиженскій оданъ былъ иудѣинымъ соборомъ, пока пожаръ, бывшій въ Луцкѣ въ 1803 г., не истребилъ его.

Чтобы дать понятие объ обширности и вышней постройкѣ Братства, запишемъ изъ оставшихся побасаніанскихъ визитаціонныхъ книгъ статью, подъ заглавіемъ: *Sytualio Monastyrij.*

«Przyjõdzając do miasta od Putawy traktem Dubieuskim przez most na «Rzecz Głusca wystawiony po prawey ręce nad rzeką stoi Cerkiew muirowana «o Iedney kopule wysokiey muirowanej, z drugiey mnieyszey, sklepiona, gą- «etami wzkoż pobita z krzyżem żelaznym połączanym y Banią takowõż przy- «etajze cerkwi sklepik ow muirowanich dwa z drzwiami żelaznemi na podwórce

«wybitemi z zamknięciem, jeden od cel murowanych a drugi od Rzeki Głuscuna polnoc. Przy teyże cerkwi skarbczyk mały nad wielkim oltarem wysoko ku zachodowi w cerkwie ku wschodowi skarbiec poprawiey wchodzący od ulicy, po lewey zaś ręce dawna zakrytya, murowane. Z cerkwie wyszedszy ku ulicy, po obydwóch stronach sztachecci malowane Lubryką z furtkami na zawiasach żelaznych, przytykają do muru, który widzieć się daie, ciągnąc się do Głuscu rzeki, z Północy, ku Południowi, w którym izdebka do mieszkania z Drzwiami na zawiasach żelaznych yskoblu do zamykania z sumkami o jednym małym okienku z kratą żelazną w Izdepce zaś okno więkzsz z kr piec-komin ett pod Dacheń. Przyney od rzeki pomienioney, Brama czyli wrota «podwoyne na kupach żelaznych z drągiem do zamykania widzne: po drugiey «stronie ku Miastu Dzwonnica lub mur wysoko wyniesiony czterma kolumnami «y Dacheń pokryty na Dzwony: wyżey furta do cerkwi z drzwiami podwoynem na hakach y zawiasach żelazem okute z drągiem do zasuwania y sko-«ablami długimi żelaznemi. Reszta muru przypiera do Celij, czyli klasz'oru.

«Klarztor zaś, czyli Rezydencye, murowane na dwie Piątra, w którym mieszkających y gotowych Celij wraz superiorską podwoyną y Gabinecikiem czter-«nascie, w niektórych tym czasem, nim spiżarnia aktualna zmurowana będzie «trzymają się różne sprzęty, Legominy ett Jedna z tych że na drugum piątrze «obrocona na skarbiec y archiwum, druga na Retektarz. Na Dole, lub na «perwszey kandygnacye, okna tak na Korrytarzn, iako w celiach z żelaznemi «kratami na drugiey same okna Tafłowe: wszystkie zaś ogulnie z zamkami «francuskimi y zawiasami Drzwi stolarskiej roboty. Loch nadole zaraz przy «schodach poczynaący się idzie po pod celie dolne, na kilka mnieyszych z «Drzwiami do zamykania dzielący się. Z kurrytarza wyszedłszy u zachodowi «od niedo onczonych murów idzie parkan drewniany, przytym o kilkanascie «kroków stoi szopa pod gątami, gdzie drzewo różne potrzebne chowa się y «wozy zataczają, przed słońcą, tę pominowsky prosio ku Głuscowi stoi rzecz «tenże Parkan ciągnie się, gdzie od rogu zaczyna się stajnia w raz z wozow-«nią y Maszarnią z drzewa sosnowego, drzwiami ku wschodowi, zabudowana «takoz gątami pobita: przyniey furtka z Drzwiami do Głuscu w Parkanie idą-«cym po nad głusiec ku północy, a tam w róg załamany obraca się ku wscho-«wi do winnicy stojącej nad Głuscem, w krorey Piekarnia czyli Izba mieszkalna «z piecem sposobnym do pieczenia chleba ett: w tey że winnicy Piecek na «Burtak do gotowania Piwa, kadki etc: Od tey winnicy po nad Głuscem cią-«gnie się reszta parkanu aż do wyżej namienioney Bramy czyli raczey wrot «widnich. Ten zaś parkan poczowazy od stajni aż do wrot cały pokryty «Gątami; po drugiey zaś stronie, to jest od południa nie jest pokryty.»

Изъ всѣхъ этихъ построекъ по нынѣ уцѣлѣли каменный двухъ-этаж-  
ный домъ, часть каменной ограды съ колокольнею и опустѣлая *Кре-*  
*стовоодеженская* церковь. На стѣнахъ внутри церкви существуютъ

Латинскія надписи временъ Базилианства; но въ мѣстахъ, гдѣ отпала позднѣйшая штукатурка, обнаруживается древнѣйшая живопись съ Славянскими подписями. Изъ нихъ ясно прочесть можно подписи подъ изображеніями Преподобныхъ Макарія Египетскаго и Аврамія Затворника. Изъ утвари церковной остались изображенный здѣсь серебряный, напрестольный Крестъ, въ коемъ нѣкогда хранились частицы Древа Животворящаго Креста Господня, и Евангеліе.

Крестовоздвиженское Братство имѣло капитальную, ввѣкціональную сумму, простиравшуюся до 150,000 злотыхъ польскихъ. Главными ея вкладчиками были Гулевичева и Копчинскій. Въ самомъ городѣ Братство владѣло каменнымъ домомъ, записаннымъ ему Луцкимъ Бурмистромъ Султаномъ, и Грунтами: *Кандыбовскимъ Медведовицкимъ, Зубчевскимъ*, (пожертвованнымъ Мозелемъ), *Томатовскимъ* и другими землями, находившимися на *Караилицкнъ* и Доминиканкой улицъ.



А. Церквейнъ.

КНИГА ДЯДЬКАМЪ И МАМАМЪ И БОЯРЫНИЦЪ ВЕРХОУМЪИ И СТОЛЪ-  
НИКАМЪ ЦАРСКИМЪ.

*Дядьки.*

*Царя и Великого Князя Алексѣя Михайловича всеа великія и  
малыя бѣлыя Росіи самодержца.*

Бояринъ Борисъ Ивановичъ Морозовъ,

Бояринъ Федоръ Борисовичъ Далматовъ—Карповъ.

*Царевита и Великого Князя Иоанна Михайловича.*

Бояринъ Глѣбъ Ивановичъ Морозовъ,

Околичей Иванъ мѣшпой Федоровичъ Отрепкинъ.

*Царевита и Великого Князя Алексѣя Алексеевича.*

Бояринъ Князь Иванъ Петровичъ Пронкой,

Околичей Федоръ Михайловичъ большой Ртищевъ.

*Царя и Великого Князя Федора Алексеевича всеа великія и ма-  
лыя и бѣлыя Росіи самодержца:*

Бояринъ Князь Федоръ Федоровичъ Куракинъ,

Бояринъ Иванъ Богдановичъ Хитрово.

*Царевита и Великого Князя Иоанна Алексеевича:*

Бояринъ Князь Петръ Ивановичъ Прозоровской.

Околичей Борисъ Гавриловичъ Юшковъ.

*Царевита и Великого Князя Петра Алексеевича:*

Бояринъ Родионъ Матвѣевичъ Стрешневъ.

*Мамы и Боярыни:*

*Царя и Великого Князя Алексѣя Михайловича всеа великія и  
малыя и бѣлыя Росіи самодержца:*

Боярыня Арина Мякитична Годунова,

После боярыня Ульяна Степановна Собакина.

*Царевита и Великого Князя Иоанна Михайловича:*

Боярыня Анна Костентивовна Стрешнева.

*Царевита и Великого Князя Димитрія Алексеевича:*

Боярыня Катерина Федоровна Милославская.

*Царевита и Великого Князя Алексѣя Алексеевича:*

Боярыня княгиня Арина Григорьевна Катывева—Ростовская,

Боярыня княгиня Анна Лаврентьевна Мещерская.



*Царя и Великого Князя Федора Алексеевича всеа великія и малыя и бѣлыя Росіи самодержца :*

Боярыня княгиня Прасковья Борисовна Куракина,  
Боярыня Анна Петровна Хитрова.

*Царевита и Великого Князя Симеона Алексеевича.*

Боярыня княгиня Ульяна Ивановна Голицына; послѣ была Царевича Петра Алексеевича.

Да боярыня Акинья Алексеевна Кологривова.

*Царевита и Великого Князя Юанна Алексеевича :*

Боярыня княгиня Анна Фирсова Ухтомская.

*Царевита и Великого Князя Петра Алексеевича :*

Боярыня Матрона Романовна Леонтьева.

*У Государыни Царицы и Великия Княгини Маріи Илѣицны :*

.....  
.....

*Царицы и Великия Княгини Натальи Кириловны :*

Матрена Васильевна Блахина,  
Княгиня Домна Ивановна Волконская,  
Кравчая Настасья Ивановна Кокорева.

*Царицы и Великия Княгини Агаѣи Симеоновны :*

Боярыня Марья Матвеевна Грушецкая,  
Федора Ивановна Плещеева,  
Анна Ивановна Полтева,  
Авдотья Ивановна Свиньина,  
Кравчая Анна Петровна Хитрова,  
Светличная Арина Федоровна Вельяминова,  
Федосья Ивановна Недова,  
Княгиня Агаѣя Романовна Горчакова.

*Царевны и Великия Княжны Ирины Михайловны :*

Боярыня княгиня Марья Ивановна Хованская,  
Федора Ивановна Плещеева.

*Царевны и Великия Княжны Анны Михайловны :*

Боярыня княгиня Ульяна Васильевна Троекурова,  
Дарья Ивановна Толстая,

*Царевны и Великия Княжны Татьяны Михайловны :*

Боярыня княгиня Марья Ивановна Пронская,  
Княгиня Анна Лаврентьевна Мещерская.

*Царевны и Великія Княжны Евдокии Алексѣевны:*

Боярыня княгиня Ѳетипья Володимировна Сицкая,  
Палагья Ивановна Ивашкина.

*Царевны и Великія Княжны Марѣи Алексѣевны:*

Боярыня Ульяна Ивановна Шереметева,

*Царевны и Великія Княжны Софійи Алексѣевны:*

Боярыня Княгиня Анна Никифоровна Лобанова-Ростовская.

*Царевны и Великія Княжны Катерины Алексѣевны:*

Боярыня Настасья Ѳедоровна Шереметева,  
Анисья Юрьевна Ладыженская.

*Царевны и Великія Княжны Маріи Алексѣевны:*

Боярыня княгиня Дарья Тимоѣевна Смаилева,  
Марья Ивановна Ильина.

*Царевны и Великія Княжны Ѳедосіи Алексѣевны:*

Боярыня Зиновія Степановна Головина,  
Дарья Сялична Мясная.

*Царевны и Великія Княжны Наталіи Алексѣевны:*

Боярыня княгиня Прасковья Ивановна Ромодановская.

*Царевны и Великія Княжны Ѳеодоры Алексѣевны:*

Боярыня княгиня Анна Львовна Львова,

*У болшихъ Царевенъ кравтел:*

Марья Андреевна Мартюхина,

*У меншихъ Царевенъ кравтел:*

Аксинья Алексѣевна Мертвова.

*За поспавцелѣ Государыни Царицы и Великія Княгини Маріи Ильичны сидѣлѣ:*

Думной дворянинъ Ѳеодоръ Прокофьевичъ Соковнинъ.

*У Царицы и Великіе Княгини Наталіи Кирилловны:*

Думной дворянинъ Аврамъ Никитичъ Лопухинъ.

*У Царицы и Великія княгини Агаѣи Симеоновны:*

Думной дворянинъ Пикета Ивановичъ Акниновъ.

*У большихъ Царевенъ:*

Околицей Пертъ Ивановичъ Мятюшкинъ.

*У меншихъ Царевенъ:*

Околицей Борисъ Гавриловичъ Юшковъ,

Околицей Борисъ Гавриловичъ Савинъ сынъ Нарбкова.

*Стольники*

*Великого Государя Царя и Великого Князя Алексѣя Михаило-  
вита всеа великія и малыя и бѣлыя Россіи самодержца, какъ  
былъ въ Царевичахъ:*

*Стольники:* Князь Михайло князь Никитинъ сынъ Одоевской,  
Князь Ѳедоръ князь Никитинъ сынъ Одоевской,  
Андрѣй Никшеоровъ сынъ Собакинъ,  
Дмитрѣй Ивановъ сынъ Матюшкинъ,  
Василей Яковлевъ сынъ Годохвастовъ,  
Родионъ Матвѣевъ сынъ Стрѣшневъ,  
Оеонасей Ивановъ сынъ Матюшкинъ,  
Василей Никшеоровъ сынъ Собакинъ,  
Ѳедоръ Львовъ сынъ Плещевъ,  
Григорей Никшеоровъ сынъ Собакинъ,  
Михайло Львовъ сынъ Плещевъ,  
Князь Алексѣй князь Алексеевъ сынъ Лыковъ,  
Петръ Михайловъ сынъ Солтыковъ,  
Михайло Ивановъ сынъ Морозовъ,  
Иванъ Ивановъ сынъ Колычевъ,  
Князь Юрѣя князь Юрѣевъ сынъ Звенигородской,  
Дмитрей Михайловъ сынъ Колычовъ,  
Князь Иванъ князь Венедиктовъ сынъ Оболенской,  
Ѳедоръ Ивановъ сынъ Стрѣшневъ,  
Петръ Ивановъ сынъ Матюшкинъ.

*Царевича и Великого Князя Алексѣя Алексеевича:*

*Стольники:* Князь Степанъ князь Ѳедоровъ сынъ Одоевской,  
Князь Иванъ князь Ѳедоровъ сынъ Хворостининъ,  
Алексѣй Семеновъ сынъ Шеинъ,  
Князь Василей князь Ѳедоровъ сынъ Одоевской,  
Князь Василей князь Лаврентьевъ сынъ Мещерской,  
Ѳедоръ Петровъ сынъ Салтыковъ,  
Князь Иванъ князь Даниловъ сынъ Мещерской,  
Алексѣй Петровъ сынъ Салтыковъ,  
Князь Петръ маленькой князь Ивановъ сынъ Хованской,  
Василей Семеновъ сынъ Змѣевъ,  
Князь Михайло князь Петровъ сынъ Черкасской,  
Князь Иванъ князь Ивановъ сынъ Хованской.

*Царевича и Великого Князя Федора Алексеевича всеа великия и малыя и бъялыя Росіи самодержца, какъ былъ въ Царевичахъ,*

*Стольщики:*

Князь Федоръ князь Федоровъ сынъ Хилковъ,  
 Князь Михайло князь Ивановъ сынъ Воротынской,  
 Михайло Васильевъ сынъ Собакинъ,  
 Михайло Федоровъ сынъ Ртищевъ,  
 Федоръ Федоровъ сынъ Соковникъ,  
 Иванъ Ивановъ сынъ Колычовъ,  
 Аврамъ Ивановъ сынъ Хитрово,  
 Князь Михайло князь Яковлевъ сынъ Черкасской,  
 Иванъ Аеонасьевъ сынъ Матюшкинъ,  
 Князь Данило князь Григорьевъ сынъ Черкасской,  
 Князь Борисъ князь Алексеевъ сынъ Голицынъ,  
 Князь Борисъ князь Васильевъ сынъ Горчаковъ,  
 Князь Яковъ князь Алексеевъ сынъ Голицынъ,  
 Борисъ Саероновъ сынъ Хитрово,

*Да по смерти изъ комнаты Царевича Алексья Алексеевича:*

Князь Василей князь Федоровъ сынъ Одоевской,  
 Князь Василей князь Лаврентьевъ сынъ Мещерской,  
 Василей Семеновъ сынъ Змѣевъ,

*Царевича и Великого Князя Иоанна Алексеевича: изъ спал-  
 никовъ:*

*Стольники:* Князь Борисъ князь Ивановъ сынъ Прозоровской,  
 Иванъ Ивановъ сынъ Головинъ.  
 Борисъ Саероновъ сынъ Хитрова.

*Оъ площади:*

Александръ Ивановъ сынъ Милославской,  
 Алексѣй Матвѣевъ сынъ Милославской,  
 Юрьи Федоровъ сынъ Ладыженской,  
 Петръ Васильевъ сынъ Собакинъ,  
 Борисъ Аристарховъ сынъ Кологривовъ,  
 Тимоѣй Борисовъ сынъ Юшковъ,  
 Сергѣй Ивановъ сынъ Милославской,

Петръ Ивановъ сынъ Яковлевъ ,  
 Григорей Никитинъ сынъ Акинѣевъ ,  
 Князь Михайло князь Лаврентьевъ сынъ Рулевъ ,  
 Дмитрій Никитинъ сынъ Головинъ ,  
 Князь Михайло князь Ѳедоровъ сынъ Шеховской ,  
 Сергій Григорьевъ сынъ Водорацкой ,  
 Князь Иванъ князь Степановъ сынъ Шеховской .

*Царевича и Великого Князя Петра Алексѣевича :*

*Стольники:* Тимоѣй Борисовъ сынъ Юшковъ ,  
 Тихонъ Никитинъ сынъ Стрѣшневъ .

Въ Главномъ Московскомъ Архивѣ Министерства иностранныхъ дѣлъ хранится подъ № № 8, 115, 162 сборникъ, состоящій изъ тетрадей различнаго содержанія, переплетенныхъ вмѣстѣ; сборникъ писанъ разными руками, въ четверку.

Въ среднѣ его вполетена издаваемая здѣсь книга дядькамъ и мамамъ и боярынямъ верховымъ и стольникамъ Царевичевымъ.» Любопытный памятникъ этотъ сообщаетъ намъ свѣдѣнiе о лицахъ, состоявшихъ при семействѣ Царя Алексѣя Михайловича; въ немъ исчисляются: а) имена тѣхъ бояръ и окольничихъ, которые были въ дядькахъ у Царя, во время его малолѣтства, и у царевичей; б) имена мамъ и верховыхъ боярынь при Царѣ, Царицахъ, Царевичахъ и Царевнахъ, наконецъ с) имена стольниковъ, составлявшихъ придворный штатъ Царевичей. Какъ домашняя, семейная жизнь нашихъ Царей представляетъ одинъ изъ самыхъ живыхъ и интересныхъ вопросовъ въ нашей археологiи, и вмѣстѣ съ тѣмъ одинъ изъ самыхъ дорогихъ вопросовъ для всякаго Русскаго; то мы и поспѣшили обратить вниманiе любителей отечественной старины на означенный памятникъ. Надѣемся, что онъ будетъ полезенъ при разработкѣ вопроса о домашнемъ бытѣ нашихъ Царей—тѣмъ болѣе, что въ издаваемой нами книгѣ находимъ малозвѣстныя свѣдѣнiя о женскихъ придворныхъ должностяхъ.

*Д. Ч. К. М. Оболенскій.*

ПИСЬМА ВЪ АНДРЕЮ ИЛЬЧУ ВИЗОВАВШУ ОТЪ ЕГО ДВОРЩИНАГО  
7189 года.

*Отъ 5 Сентября.*

Государю Андрею Ильчу холопъ твой Авдюшка челомъ бьетъ: на Московскомъ Государь на твоємъ Государскомъ дворѣ Сентября по 3-й день далъ Богъ здарова, Влась Федосѣевъ отъ тебя Государя къ Москвѣ приѣхалъ, грамотки две привезъ; и я Государь тѣ грамотки рознесъ, и противъ Государь тѣхъ твоихъ грамотокъ никто ничево не сказалъ. И Микитъ Ивановичю билъ челомъ, чтобъ онъ говорилъ Григорью Степановичю; и онъ сказалъ добро де. А о челобитныхъ Государь Василью Григорьевичю бью де челомъ, и онъ велить ждать. А Великій Государь пойдетъ въ походъ Сентября въ 5 день или въ 6-й день, а на Семень день Государь пожаловалъ въ бояре Князь Федора Семеновича Урусова, и женился онъ на вдовѣ Грушецкой, что была за Зыбиннымъ, с пятницы на субботу, въ тотъ день и зговоръ былъ и свадьба. А въ постельничіе Государь пожаловалъ Ивана Андрѣевича сына Язмова; а въ помѣсномъ Государь приказъ ещо ничево нѣтъ, сидитъ за приказнымъ дѣлами, а приказъ часто запертъ; а въ хоромѣхъ Государь окна и въ поклетѣхъ двери и окна розкрыли, а москутика пызырнова въ горницѣ не сыскали, а дейсусы Государь какъ выалифать, а я къ тебѣ Государю пришлю; а часы Государь къ часовнику носилъ и не одинова, и онъ и дома не скажетца; а подъячимъ Ивану Тихоновичю и Тимофею Протопопову говорилъ, чтобъ къ тебѣ Государю приѣхали, и Иванъ Тихоновичъ ѣхать хотель только не въ скоре, а Тимофей Протопоповъ сказалъ, что онъ ѣдетъ съ Михайломъ Прокофьевымъ въ Олександрскую деревню; а Наума Колесникова еще не выдалъ. А Василей Государь Григорьевичъ про свою поѣзду и самъ не вѣдаетъ, да и можетъ Государь худо, гораздо Государь скорбенъ сталъ. Да приходатъ Государь изъ суднова Московскаго приказу спрашиваютъ къ оуду по челобитью Ловчикова, да и съ хлѣбнова, стрѣleckова приказу приходатъ подъячіе и стрѣльцы спрашиваютъ стрѣleckова хлѣба съ Бѣлевскихъ деревень на прошлой годъ. А канатъ Государь купилъ Влась и повезъ къ тебѣ Государю, да с нимъ же Государь посланы два коната лышныхъ, что привезли изъ Кашинской деревни. Да какъ Государь возили при тебѣ Государѣ съ Москвы рѣки дрова, и тѣхъ дровъ перевезли не все, съ сажень покинулъ бутто на берегу, и тѣ де дрова ростоскали, а сколько Государь было дровъ на берегу, про то Алексѣй Кудуринъ сказываетъ не вѣдаетъ, и сколько пе-

ревели на дворъ нечесо неѣдаеть же. А у Василья Григоровевича грамотку я взялъ и у Василья Васильевича грамотку взялъ же, и тѣ грамотки послалъ къ тебѣ Государю со Власомъ Федосѣевымъ; а по челобитенкѣ, что о волтинныхъ деньгахъ, отказалъ: били де челомъ шныю челобитчики, и Государь де не указалъ о нихъ чтобы не имать, велѣлъ де имъ отказать, деньги с нихъ волно взять.

*Отъ 8 Сентября.*

Государю Андрею Ильичю холопъ твой Аярошка челомъ бьетъ: на Москвѣ Государь на твоёмъ Государскомъ дворѣ Сентября по 8 день далъ Богъ здорова, отъ тебѣ Государя Андрей Цыгановъ приѣхалъ Сентября въ 7 день, и память мнѣ холопу твоему и отъ тебѣ Государя пять холстовъ привезъ, и я холопъ твой тѣ холсты по твоему Государскому указу въ краску отдалъ товожь дни, а прежнихъ шесть холстовъ лазоревыхъ да два вишневыхъ взялъ и послалъ къ тебѣ Государю съ Андрѣемъ Цыгановымъ, да с нимъ же Государь послалъ ягодъ можжеоловыхъ. А Онтонъ Государь посылалъ къ тебѣ Государю; и онъ сказалъ что ему недосугъ, и о томъ де онъ къ тебѣ Государю писалъ со Власомъ Федосѣевымъ, и какъ де къ нему отпишетъ, и я де въ то время къ Андрею Ильичю поѣду. А Ивана Государь извѣтника не могъ сыскать, а какъ Государь сыщу, и я ему стану говорить, чтобы онъ къ тебѣ Государю поѣхалъ, и къ тебѣ Государю отпишу. А Ивану Савиновичю билъ челомъ и сего числа, чтобы тебѣ Государя перемѣнить для болѣзни, что тебѣ Государю за болѣзнию у тово дѣла быть нельзя; и онъ мнѣ сказалъ, что перемѣнить нельзя, и то де мы сдѣлали, что ему быть въ меньшомъ в самомъ стану, менши де тово стану у насъ нѣтъ, только де ему всево измѣрить и описать тысячу чети, а с наказомъ де къ нему послали, а перемѣнить де мнѣ нельзя; и я Государь ему билъ челомъ, что ты Государь боленъ. А по Кашиинской Государь деревни и по Дмитровской деревни крестьяни жить у тебѣ Государя на дворѣ для сторожи небывали, а у брата, Государь, живутъ, а къ нимъ Государь отписать не с нимъ, о томъ что ты Государь укажешь. А Мозоловская Государь видѣлъ, и онъ сказывалъ, чтобы де иную подписать, чтобы де без буквъ, а то де подписано в буквахъ, потому что былъ де въ копѣйщикахъ. А Максима Государь не сыскалъ. А послѣ Государь тово привезъ три крашенины ценныиыи и тѣ крашенины послалъ. Послалъ къ тебѣ Государю прѣжъ сего Фетку Кривушинка съ отпискою; что тебѣ быть въ писцахъ, и онъ тебѣ Государя Екимъ переѣхалъ, а сказалъ что онъ къ тебѣ Государю небывалъ.

*Отъ 9-го Сентября.*

Государю Андрею Ильичю холопъ твой Авдюшка челомъ бьетъ: на Москвѣ Государь на твоємъ Государскомъ дворѣ Сентября по 9-й день далъ Богъ здорова; послалъ къ тебѣ Государю Федьку Крывушина для того, чтобъ тебѣ Государю было вѣдомо напередъ подъячева, который къ тебѣ с наказомъ будетъ посланъ, что тебѣ быть въ писцахъ; ведѣлъ вхатъ тотъ часъ наспѣхъ, чтобъ тебѣ Государю было вѣдома, а подъячей сказывають, что пошлютъ севодни жъ. А думному Василью Григорьевичю билъ челомъ и онъ сказывають, чтожъ де мнѣ дѣлать, я де чаю что Иванъ Горюховъ по старинѣ, ажно де не такъ. А ему Ивану Савиновичю я билъ челомъ; и онъ сказывають, что ему обойтись нельзя. А говорить Государь: иные люди, хотя де и с наказомъ пришлетъ, да какъ де за болѣзнью немочно, ино де въ то время перемѣнить же. И я Государь послалъ къ тебѣ Государю для вѣдомости наспѣхъ, чтобъ пережъ вѣсть тебѣ Государю учинить. А еще Государь Ивану Савиновичю билъ челомъ стану тѣмъ, что тебѣ Государь за болѣзнью у того дѣла быть нельзя. А нынѣ великого Государя на Москвѣ нѣтъ, пошелъ въ походъ въ Савинской монастырь со всемъ. Да буди Государь тебѣ вѣдомо на Москвѣ былъ пожаръ съ воскресенья на понедѣльникъ за полчаса до ночи: загорѣлось съ Тверской и выгорѣло во дворѣ боярина Князь Юрья Алексѣевича Долгорукова люцкіе избы и на полатѣхъ, и боярина Князя Василья Васильевича, и кружешной дворъ по саму Неглинну и Голицыныхъ, и Князя Григорьевъ дворъ Григорьевича Романодановскаго, и Родионовъ дворъ Матвѣевича, и Князь Савелья Ивановича поддвора только хоромы остались, по Неглинну жъ. Писалъ Государь вскоре.

*Отъ 10-го Сентября.*

Государю Андрею Ильичю холопъ твой Авдюшка челомъ бьетъ: на Москвѣ Государь на твоємъ Государскомъ дворѣ Сентября по 10 день далъ Богъ здорова; Екимъ Сергѣевъ и Федка Крывушинъ къ Москвѣ пріѣхали и памяти ко мнѣ холопу твоему привезли, челобитную Рыжковского попа, и тою челобитную Василью Григорьевичю я холопъ твой объявлялъ и билъ челомъ, и онъ мнѣ сказалъ ведѣлъ подождать, чтобъ въ помѣсномъ приказѣ покаместа пообойдетца. А на твое Государь мѣсто въ наказѣ написать велѣно Михаила Петрова сына Воейкова, и про то Государь мнѣ къ тебѣ Государю и написать не велѣлъ, подожди де покаместа обойдетца. А Екима Государь къ тебѣ Государю отпустили, а с нимъ отпустили Каменскаго крестьянина на телегѣ, а въ телегѣ масла коноплянова, что купилъ онъ Екимъ, и кра-



шешны всѣ вѣзты першыя, и за тѣ Государь просить денегъ за аршинъ по двѣ денги, а у него Государь тѣ перва пять холоповъ отдано красить въ разные краски; да с нимъ же послалъ пилу большую, дерева, трутъ; а дейсусы Государь алифитъ отдалъ, а часовникъ Государь сказываетъ, что ему за твоими часами сидеть недосугъ и невзлѣзъ. А на Москвѣ Государь пожаръ былъ, и о томъ я холопъ твой къ тебѣ Государю прежь сего писалъ: а загорѣлось Государь отъ Тверской у боярина у Князя Михаила Андреевича Голицына и отъ тово двора по несло къ Неглинкѣ, вѣтеръ Государь былъ сильной, и отъ тово Государь горѣлъ дворъ боярина Князя Алексѣя Андреевича Голицына и боярина Князя Юрья Алексѣевича Долгорукова и бояръ Князя Василья Васильевича Голицына и Князя Ивана Борисовича Троекурова и до Неглинны до самой, Кириловъ дворъ Хлопова и кружешной дворъ, а по другую сторону отъ Князя Михайлова двора Андреевича Голицына дворъ боярина Князя Григорья Григорьевича Ромодановскаго и дворъ Боярина Князя Ивана Андреевича Голицына и дворъ боярина Родивона Матвѣевича Стрѣшнева, и Гарасимовой жены Доктурова захватило только не весь по церковь, что на Дмитровкѣ Воскресенья Христова, и по князь Савельевъ дворъ, только остались у него хоромы, и за церковь Пресвятыя Богородицы что въ Столешникахъ по Неглиннаужъ все сгорело, съ Тверской все несло черезъ Дмитровку и Петровку по самую Неглинну, а горело Государь страшная была буря. А къ намъ Государь въ подмосковную въ Гоголевъ станъ писецъ будетъ Тимофей Васильевъ сынъ Чеглоковъ, а Михайла Прокофьевъ въ стрѣлецкомъ прилазѣ, а не во дворцѣ, а грамотку твою къ нему отнесъ, и онъ бѣеть челомъ на твоемъ жалованьѣ, а хотель Государь вхатъ посылъ Троецкова Государева походу. А Максиму Алексѣеву билъ челомъ, чтобъ по подписной челобитной приправилъ Мозолевскаго; и онъ сказалъ, что челобитная де подписано в букама, будетъ службу гдѣ не написанъ, а онъ де былъ въ копейщикахъ, чтобъ де подписать глухо. И съ Москвы Государь онъ поведеть вскорѣ, посылають ево въ Намцы къ Дацкому Королю гонцомъ. А табунъ Государь пришолъ въ Маливые луга. Послалъ Государь я к тебѣ Государю грамотку Павла Скрибина. Да люди Государь месечены просать, а срокъ Государь пришолъ, о томъ что ты Государь укажешь.

*Отъ 19-го Сентября.*

Государю Андрею Ильичю холопъ твой Авдюшка челомъ бѣеть: на Московскомъ твоемъ Государскомъ дворѣ Сентября по 19 день далъ Богъ здорова; а Михаила Государь вали въ приказъ по челобитью

Ивана Ловчикова, а приходилъ подъячей да приставы и валазъ съ двора. И въ томъ Государь ихъ приходъ на дворъ написалъ я челобитную, чтобъ велѣли роспросить подъячева и приставовъ и обыскать противъ уложенъя; и тое челобитную подносили думному дьяку Василью Григорьевичю, и онъ пожаловалъ подписалъ, что въ томъ указъ учинить боярину Князю Алексѣю Андреевичю Голицыну съ товарищи, и тое челобитную къ нему послалъ, и онъ хотѣлъ Михайла нсъ приказу освободить освожъ числа, а до тѣхъ Государь, мѣсть въ приказѣ сидѣлъ и я холопъ твой и Сысой и выступить намъ з двора приставы не дадутъ. А Клима Государь видѣлъ Камаева, лежитъ боленъ, и ему говорилъ про землю, и онъ сказываетъ что ему въ Спаскомъ и въ Митинѣ и въ Богороцкомъ дачи нѣтъ, а сказываетъ Государь что ему дача полупустоши Оксеновой, чтобъ де пожаловалъ тое землю ему велѣтъ отдать, а какъ Государь сыщу чейская дача ему дана, и про то къ тебѣ Государю отпишу подлинно. Пожалуй Государь, ведн отписать, которому дѣсу что дѣна хоромному и заборнику, а что Государь пенка лежитъ въ онбарѣ, и за пенку Государь дають за пудъ по чатыря алтына. Да в Конковѣ живутъ Вологоцкіе да Ниже-Гороцкіе работники, а дѣлаютъ имъ нечево, а въ памяти отъ тебѣ Государя ко миѣ холону твоему написано до твоего Государскаго указа неотпускать, а дѣлаютъ Государь имъ нечево. Кашинской Государь крестьянинъ пришазъ къ Москвѣ, а Дмитровской Государь по се число небывалъ. А напуста Государь на Москвѣ дорога и худа гораздо, и купить не на ште; а Козакову Государь жену з дочерью послалъ къ тебѣ Государю на Конковской лошади; да сево жъ Государь числа в семомъ часу ночи былъ пожаръ за Таерскими вороты въ Бронной слободѣ. Да въ памяти жъ Государь отъ тебѣ Государя написано съ кручиною, будто я холопъ твой ѣздилъ по гостемъ съ тещою и съ женою, и приѣхалъ шланъ и людей лалъ; и я холопъ твой съ тещою и съ женою никуда нѣ гости не ѣздивалъ, и ѣздить миѣ не на чемъ и некуда, и шиково не лавалъ. А къ Ивану Савиновичю Горохову я холопъ твой ходилъ и ему челомъ билъ, что онъ оказалъ и я къ тебѣ Государю писалъ. И воторой подъячей хотѣхъ с тобою государемъ ѣхать и накаръ прашосилъ; и я холопъ твой ему про то оказывалъ, что ты Государь въ деревнѣ боленъ, и ѣхать тебѣ Государю за болѣзнію нельзя; а наказу была миѣ у нево дмать не для чево, потому что бью челомъ, чтобъ тебѣ Государю за болѣзнію небыть у тово дѣла. А известника Государь, что печь клалъ, несыщемъ; большое Государь на Москвѣ нѣтъ; а о кирпичникѣ объ Иванѣ Губѣ билъ челомъ Василью Григорьевичю, и онъ ничево не сказалъ; а поедеть Василей Григорьевичъ въ Кашинскую деревню послѣ Государскаго походу Троецкова; а походъ Госу-

дарской сказывают во вторникъ Сентября въ 21 день; да изволилъ послать къ тебѣ Государю Василей Григорьевичъ радочку меду, да авено рыбы соленей бѣлужены, да тешка; а Князь Савелью Ивановичю и Князь Григорью Савельевичю запасъ и мяса отвезъ, и они тебѣ Государю бьютъ челомъ; а Чюбировскаго крестьянина Фетку Хлопкова привезли сево жъ числа, а лекаря какъ същемъ и ево отдадимъ къ лекарю. А что Государь написано въ памяти чтобъ бабъ развестъ по избамъ; и бабы Государь на которая неслушаетъ все лиша бранятца межъ себя, и меня холопа твоего неслушаютъ лаютъ, и ихъ развестъ безъ твоево де Государскова указу нельзя, все большіе и старые, приходилъ я холопъ твой многожды вызбу и имъ говорилъ, чтобъ измѣстили Марью Чеглокову, дали мѣста; и онѣ недаютъ, никто не хочетъ нижа сидѣть, на Казаковой жены мѣсто Сысой сълъ самовольствомъ. А крашенины Государь поспели, а безъ денегъ недаютъ.

*Отъ 21-го Сентябр.*

Государю Андрею Ильичю холопъ твой Авдюшка челомъ бьютъ: на твоемъ Государскомъ дворѣ на Москвѣ Сентября по 21 день далъ Богъ здорова; Онтонъ Государь сыскали и послали къ тебѣ Государю съ Иваномъ Глазуновымъ; а о Григорѣ Вчуковѣ Василью Григорьевичю билъ челомъ, и онъ хотелъ говорить Василью Семеновичю, чтобъ далъ съ прежнева отпуску другую Государеву грамоту и на воеводу пеню указалъ. Да Василью же Григорьевичю я билъ челомъ объ Михайлѣ, чтобъ поговорилъ болрину Князю Алексѣю Андреевичю Голицыну, чтобъ велѣлъ свободить; и Василей Григорьевичъ мнѣ говорилъ, что Михайла де самъ дуруеть, какъ де къ судной записки руки неприложить незакрепить, а закрепя де судною записку отстрочить въ судѣ, а Иванъ де Ловчиковъ съ Москвы поѣдетъ въ Арзамасъ скоро. А капуста Государь дорога гораздо, а денегъ Государь нѣтъ. А теперъ де Государь на Москвѣ живутъ два крестьянина Кашинской да Нижегородской, а другой Кашинской крестьянинъ и Дмитровской къ Москвѣ не бывали по се число; а пона Государь къ Ильѣ Пророку пришлемъ вскоре, перекожею взяли.

*Отъ 21-го Сентябр.*

Государю Андрею Ильичю холопъ твой Авдюшка челомъ бьютъ: на Москвѣ Государь на твоемъ Государскомъ дворѣ Сентября по 24 день далъ Богъ здорова. А думной Государь дѣлкъ Василей Григорьевичъ Семеловъ съ Москвы поѣхалъ Сентября въ 23 день, и началъ

Государь въ Конковѣ; а про повязь Государь ево писалъ прежь сево. Приѣжалъ Государь изъ Конькова Власъ, что приѣхалъ въ Черниевъ станъ писецъ и ихъ зовуть на землю съ крѣпостями; а съ Каменки приходилъ крестьянинъ что к нимъ приѣхали писцы жъ въ Гоголево и въ Шаховъ станъ, и ихъ спрашиваютъ на землю жъ съ крѣпостями жъ. И а Государь выписъ съ писцовыхъ Московскихъ книгъ Вла-су давалъ и онъ невязалъ. А Михаила Онтонъ еще спдять въ приказъ, за тѣмъ и не выпускаетъ, что руки къ судной записки не приложить и по третей челобитной не отвѣчаетъ. А въ помѣсномъ Государь приказѣ выписки которые готовы еще не помечены, а иные дѣлають, а за роботу Государь просятъ, а дать нечево. Да въ памяти Государь отъ тебя Государя ко мнѣ написано, что будто я холопъ твой не по твоему Государскому указу дѣлаю, и бабъ по шабамъ розвалъ не противъ твоего Государского указу, а свою избу обхожу, и у меня холопа твоего своей избы нѣтъ, и паба твоя Государская а не моя, а живу я холопъ твой въ одномъ углу; а бабы Государь бранятца всакою скаредною лаею не отъ меня, только лиша позорно и слышитъ и мнѣ холопу твоему, и за то от нихъ живесть, а мужа ихъ оглашаютъ меня холопа твоего напрасна, и отъ твоей Государской кручины чуть живъ брожу и едва Государь вставаю, а уже Государь и лѣта мои что и умереть время. Въ памяти жъ Государь отъ тебя Государя написано: велѣно льсъ перевозить съ рѣки, а гдѣ Государь ево сложить тово не написано, и о томъ что ты Государь укажешь. А капуста Государь дорога и купить не на што, денегъ нѣтъ. А Кашинскіе Государь и Дмитровскіе крестьяне по се число небывали.

*Отъ 30 - го Сентября.*

Государю Андрею Ильичю холопъ твой Авдюшка челомъ бьетъ: на Москвѣ Государь на твоемъ Государскомъ дворѣ Сентября въ 30 день далъ Богъ здоровья и Михаила изъ приказу свободили; а Фетка Крикушинъ отъ тебя Государя приѣхалъ сево жъ числа, и память отъ тебя Государя привезъ. А въ памяти Государь написано, что будто я холопъ твой къ тебѣ Государю неписалъ про тетереви, что отнесъ къ Ивану Савиновичю; и я холопъ твой къ тебѣ Государю о томъ писалъ, что тетереви къ нему отнесъ, и онъ велѣлъ тебѣ Государю бить челомъ, а принялъ у меня тетереви самъ. Да здѣсь Государь пришолъ отъ лѣкаря Цылинской крестьянинъ Фетка, а сказалъ что ево лекаръ излѣчилъ; и я ево къ тебѣ Государю отпустилъ. А Государскова Государь пришествіе чають къ Москвѣ на Покровъ. А Кашенскіе Государь крестьяне къ Москвѣ пять подводъ приѣхали и везуть дрова, а

Дмитровскіе Государь крестьяне еще небывали по се число. А какъ Государь перевозятъ дрова съ Москвы рѣки; и я ихъ пошлю на Каменку возить избы; а избы Государь Каменскіе да Гавриловскіе крестьяне срубали, и я ихъ возить пошлю и ставить велю тотъ часть; да послалъ я къ тебѣ Государю съ сею грамотою грамотку Ивана Павловича Селунскаго.

*Отъ 9-го Октябрл.*

Государю Андрею Ильичю холопъ твой Авдюшка челомъ бьетъ: на Москвѣ Государь на твоємъ Государскомъ дворѣ октября по 9 день далъ Богъ здарова; Ходей отъ тебя Государя приѣхалъ октября въ 7 й день и память мнѣ холопу твоему привезъ; а въ памяти Государь мнѣ холопу твоему написана: велѣно бити челомъ на подъячева Ёуровской приказной избы на Семена Адашева, и подъячей Государь къ Москвѣ по се число небывалъ, а какъ Государь будетъ, и я на него бити челомъ стану. А Дмитровскіе Государь крестьяне по се число къ Москвѣ не бывали, а Кашинскіе Государь крестьяне возятъ въ Конковъ избы и ставятъ. А изъ Кашина Государь привезли двѣ чети овса да масла коровья, да сто яицъ, да горшекъ сметаны, да два сыра, да пять четвериковъ грибовъ большихъ, да маленкихъ четверикъ, да пять крутовъ, да пять лопатъ, да пять ужищъ, да патеры вожжи, да по двои лапти съ осмака. Да изъ Нижегородской Государь деревни Мордва подали грамотку да челобитную; и я Государь тое грамотку и челобитную послалъ къ тебѣ Государю съ сею грамоткою. Милости у тебя Государя прошу: пожалуй Государь вели дать скалы двѣ или три на клятишку, чѣмъ покрыть переломаная мѣста, а изъ Кашина Государь привезли скалы нынѣшнихъ сто двадцать скалъ, и тѣ скалы положены въ сушиль. А думнова Государь дѣла Василья Григорьевича о грамоткѣ докладывалъ, и онъ сказалъ: писалъ де я недавно. А Федоръ Леонтьевичъ и Любимъ Алферьевичъ грамотку мнѣ дали, велѣли къ тебѣ Государю послать, и я тое грамотку послалъ къ тебѣ Государю. Да присылалъ Государь ко двору окольничей Иванъ Тимофеевичъ Кондыревъ человекъ: велѣлъ спрашивать про тебя Государя, на Москвѣ ль ты Государь или въ деревни, буде де въ деревни, въ которой сколь далеко; и я холопъ твой къ Ивану Тимофеевичю ходилъ, и онъ хотѣлъ грамотку написавъ прислать, а какъ Государь пришлетъ, и я тое грамотку къ тебѣ Государю пришлю; только Государь сказалъ, что мнѣ де для своего дѣла надобно. И Болринъ Иванъ Михайловичъ Милославской вѣхалъ меня холопа твоего, и спрашивалъ про твое Государева здо-

60  
Государь и грамотку къ тебѣ Государю приказалъ написать, и какъ Государь воему грамотку, и я пришлю къ тебѣ Государю.

Отъ 25 - 20 Октября.

Государю Андрею Шлячку холопъ твой Авдюшка челомъ бьетъ: да Москвѣ Государь на твоёмъ Государскомъ дворѣ октября по 21 день далъ Богъ здорова; отъ тебѣ Государя Иванъ Ларионовъ да Иванъ Фоминъ пришли октября въ 20 день и память отъ тебѣ Государя привезли. И по твоему Государскому указу с межовыхъ книгъ Семена Хлюпова изъ помѣстнова приказу взялъ за дьячьею приписью, и с тою выписью приобрелъ въ Конкова сево жъ числа, и живемъ въ Конковѣ, ждемъ писца; а какъ Государь придетъ къ межѣ и я холопъ твой выпишу ему подпесу, а что Государь станеть дьятца, и я къ тебѣ Государю с тѣмъ пришлю ходока. А нынѣ Государь пришолъ изъ Нижегородской деревни крестьянинъ Васка съ отписки; и я холопъ твой тово крестьянина послалъ къ тебѣ Государю, и сю свою отписку послалъ къ тебѣ Государю с нимъ же. Да сказано Государь на Москвѣ служба осми полкомъ, а кому именовъ бодромъ с товарищи куда, и я холопъ твой тому послалъ къ тебѣ Государю росписи подъ сем отпискою. Да привезъ Государь съ Орла Василей Семеновъ сынъ Румянцева отказные книги вдовы Огафоновской жены да сына ея Алексѣя Меркулова; и я холопъ твой отписку и тѣ книги подалъ въ помѣстномъ приказѣ, а списокъ съ книгъ пришлю къ тебѣ Государю с людьми. А просать Государь отъ переплетки въ приказъ четьрахъ алтынъ дву денегъ. А о Гавриковской Государь межѣ съ Сергѣевыхъ книгъ Оясакова челобитную подалъ въ приказѣ; а ещо Государь про писца что въ Черминевъ въ станѣ не омышитъ, а подалъ Государь челобитную для того чтобъ заранѣе приготовить. А Кашинскихъ Государь крестьянъ отпустили домой, а Нижегородскаго крестьянина поъ Конкова къ тебѣ Государь отпустилъ Октября въ 22 день, и списокъ съ отказныхъ книгъ послалъ къ тебѣ Государю, а сего Государь числа еще писецъ не бывалъ.

Была сказка во 189 году Октября въ 17 день:

Въ большомъ полку въ Сѣверскомъ разрядѣ бодринъ Князь Василій Васильевичъ Голицынъ.

Товарищи.

Стольникъ Князь Михаилъ князь Ивановъ сынъ Лыковъ, думной дворянинъ Введенкъ Андреевичъ Змѣевъ.

*Въ Володимирскомъ.*

Бояринъ Петръ Меншой Васильевичъ Шереметевъ, товарищъ Князь Григорій Ованасьевичъ Коаловскій.

*Въ Полгородскомъ.*

Бояринъ Князь Иванъ Андреевичъ Хованской, товарищъ стольникъ Федоръ Волконскій.

*Въ Казанскомъ.*

Стольникъ Князь Яковъ князь Федоровъ сынъ Долгоруковой, товарищъ стольникъ Иванъ Леонтьевичъ.

*Въ Смоленскомъ.*

Стольникъ Федоръ Петровъ сынъ Салтыковъ, товарищъ околѣнчій Петръ Дмитріевичъ Скуратовъ.

*Въ Рязанскомъ.*

Бояринъ Князь Григорій Григорьевичъ Ромодановскій, товарищъ думной дворянинъ Иванъ Петровичъ Лихаревъ.

*Въ Тамбовскомъ.*

Стольникъ Борисъ Петровъ сынъ Шереметевъ, товарищъ думной дворянинъ Алексѣй Ивановичъ Ржевской.

*Въ Бѣлогородскомъ прежнѣ.*

Бояринъ Князь Петръ Ивановичъ Хаванской, товарищъ стольникъ Семень Федоровъ сынъ Толочановъ. А быть имъ болромъ и воеводамъ в бояриномъ и воеводы со Княземъ Васильемъ Васильевичемъ Голицынымъ межъ себя без мѣотъ.

*Собиц. Д. Ч. Бѣллегимъ.*

**КОПИЯ СЪ ДУХОВНОЙ СКИНОМАХИМЪ ЦАРИЦЫ ДАРЬИ.**

Во имя отца и сына и святаго духа, се азъ раба Божіа блаженныя памяти государыни Царица и великаго князя Ивана Васильевича всея Россіи Царица старица Дарья пишу сію изоустную память своимъ цѣлымъ умомъ и разумомъ. Остается послѣ моего живота государское богомолье а мое обѣщанье вѣдѣніе пречистыя Богородицы девичья монастыря, на поминовеніа после своего живота приказываю в томъ государское Богомолье владѣти Игуменни Агафѣи да племянницамъ своимъ княжнѣ Леонидѣ да княжнѣ Александрѣ княже Григорьевымъ дочерямъ Гагарина, а что Государь-Царь и великій князь

Михайло Федоровичъ всея Россіи пожаловалъ мнѣ вотчину подужномъ приселокъ Микифорово з деревнями двести сорокъ четвертой с третникомъ; и я ту свою вотчину приказываю въ домъ введенію Пречистой Богородицы да племянницамъ своимъ Княжѣ Леонидъ да княжѣ Александрѣ да Игуменѣ Агаѣи с сестрами; а что в монастыри и в вотчины остается после меня живота лошадей и коровъ и овецъ и хлѣба и всякаго монастырскаго запасу, и то все приказываю в домъ веденію Пречистой Богородицы да племянницамъ своимъ княжѣ Леониде и княжѣ Александрѣ, да что Царское жалованье на Волховѣхъ ниже Ладоги рыбная ловля тоя словоць лоза, и лъз ту рыбную ловлю приказываю Веденію же Пречистой Богородицы в домъ. Да приказываю я по своей душѣ роздати и в вѣчное поминаніе написать в литію - а дати: ко пресвятой Богородицы вбольшой монастырь на Тихвинну двадцать рублевъ, да въ Олександрову пустыню дано десять рублевъ, да в Соловецкой монастырь к прежней дачи дати десять—рублевъ, да в Онтонъ монастырь что въ Новгородѣ дати десять рублевъ, да в Никольскій монастырь что на Тихвинѣ в старую пустыню пять рублевъ, да в монастырь к Онтоню что на дымехъ пять рублевъ, да в монастырь к Троицы Живоначальной в зеленую пустыню пять рублевъ, да в монастырь Николы Чудотворцу на Медевецъ пять рублевъ, да в монастырь Николы Чудотворца в Сторожно пять рублевъ, да к веденію Пречистой Богородицы в островъ пять рублевъ, гдѣ отецъ и мать Александра Чудотворца, да на Бьлоозеро в горы к Воскресенію Христову, в двѣчъ монастырь пять рублевъ, да на милостыню старицамъ два рубли, да къ благоушченію Пречистой Богородицы в островъ, что на Бьлѣ озерѣ, пять рублей, да на Устюжну ко пречистой Богородицы в соборъ пять рублей, а ивъ тѣхъ денегъ выдать на милостыню старицамъ, которые тутъ у пречистой живутъ, по алтыну старицѣ, а достальное сорокоушное священникомъ, и в литію написать имя мое въ вѣчное поминаніе. Да приказываю дати сорокоустье по мужскимъ храмомъ Преображенію Спасову на Тихвинской посадъ сорокъ алтынъ, да ко Фроду и Лавру сорокъ алтынъ, да в Колбагской погостъ къ Клименту сорокъ алтынъ, да в Кучены к воскресенію Христову сорокъ алтынъ, да в село Микифорово сорокъ алтынъ. Да какъ Господь Богъ пошлетъ по душу мою и приказываю дати отъ провожанія—игумену и священникомъ и діаконамъ и на милостыню роздати нищимъ на провожанія и поминкахъ тридцать рублей. Да что у меня давано крестьянамъ своимъ для скудости а иное стороннимъ людемъ взаимъ денегъ, и мое взяти: на Иванкѣ Дмитріевѣ сынѣ Сошневскомъ з братьею пятьдесятъ рублей, да на Максимкѣ Андреевѣ сынѣ з братьею двадцать рублей, да на Кусемкѣ Ступинѣ взяти два рубли, да на Трешки Вахметѣ взяти пять рублей; да на Сергункѣ Семе-



новъ смятъ Селискоюъ взати семь рублей, да на посадницюъ человекѣ на Тихвицѣ на Феткѣ Ивановѣ взати десять рублей, да на Тихвинскомъ крестьянинѣ на Гаврилѣ Степановѣ взати шесть рублей, да на Савкѣ Заболотскомъ взати четыре рубли, да на Степанкѣ да на Матюшкѣ два рубли, да на иконникѣ на Фтохѣ два рубли, да на Михалкѣ Куанецѣ взати два рубля, да на Петрѣ Варановѣ пять рублей, да на Сенки Скрипичинѣ пять рублей, взати; и тѣ деньги кому что дано, после меня собрати племянницамъ моимъ княжъ Леонидѣ да княжъ Александрѣ да Игуменьи Агафѣи съ сестрами въ домъ къ веденію Пречистой Богородицы в казну. А больше того у меня денежныя казны после меня неостается; потому, что мнѣ шло царское жалованья за годовые запасы денегъ и что доходяшка имала с потчиннишка, и мы тѣмъ пытались и послали разоренья Литовскаго и Нѣмецкаго в монастыри во храмахъ устроено, и кельи, и житницы, и мельница и на дворцѣ конюшенной дворъ, и коровой и поповскіе, и служебниковы дворы и всякое монастырское строеніе устроено тѣми деньгами. А кости мои грѣшныя приказываю положить въ своемъ обѣщанья у веденія пречистой Богородицы в двѣдичь монастырь на Тихвинѣ. А сидѣльцы у наустной памяти царицы иноки Дарья Алексѣевне отецъ ей духовной священникъ Феогнастъ, да черной священникъ Александръ, да игуменья Агафія, да племянницы княжна Леонида да княжна Александра Гагарины, да соборные старицы. старица Ефѣимія, да старица Ирихида, да старица Гензида, да старица Александра, да старица Софія. А неустная память писью въ веденіе Пречистой Богородицы дѣлчка Демки Андреева, а неустная память писаво в лѣто 7000 во сто тридцать четвертомъ году Марта мѣсяца; а сей описокъ сызутной памяти писалъ тотъ же дѣлчойъ Демки Андреевъ.

На оборотѣ сызутной памяти на списекъ подлинно тако (къ оному описку сызутной памяти царицы иноки Дарья Алексѣевны отецъ духовной черной попъ Феогнастъ руку приложилъ.

*Сообщ. Д. Ч. Ердманомъ.*

—

**ВЗНЕСЪ ИЗЪ КНИГЪ КИТАЙСКАГО ОТПУСКА.**

1710 года Июля дня 27-го по указу Великаго Государя послано, с целовальники с Иваномъ Строгалщиковымъ, с Никитомъ Акупевымъ, к Камисару купчества Петру Родионову сыну Худякову, в Китайской отпускъ, по вѣднію ево Петрову, какъ онъ былъ въ Китаекъ, что просили Китайцы, чтобъ вывезть великихъ алмазовъ: и потому послано с нимъ Иваномъ да с Никитомъ в алмазыхъ вещахъ великіе алмазы.

Сабля, в ней чистой бриллиантъ белой, въсомъ в четырнадцатъ кратъ с полкратомъ, да среднихъ и малыхъ алмазовъ триста пятьдесятъ девять; цѣна Московская шесть тысячъ сто рублей.

Сабля с большими алмазы, числомъ пятьдесятъ шесть алмазовъ большихъ плоскихъ; цѣна Московская двѣ тысячи рублей.

Четыре сабли с золотою оправою, в томъ числѣ двѣ с камнемъ; цѣна по ярлыкамъ восемьсотъ девяносто восемь рублей.

Двѣ сабли оправлены серебромъ; цѣна по ярлыкамъ сто рублей.

Двѣ полосы по десяти рублей,

Запана алмазная с большимъ алмазомъ, в той же запанѣ высокихъ и не малыхъ алмазовъ шесть, да среднихъ и мелкихъ алмазовъ пятьдесятъ восемь камней; цѣна двѣ тысячи рублей.

Запана с пероною Датскаго Королевича, кругомъ персоны большихъ восемь алмазовъ, да среднихъ шестнадцать алмазовъ, да и карунъ большой одинъ алмазъ, да среднихъ семь алмазовъ; цѣна тысяча триста рублей.

Двой часы алмазные, которые оставлены были для починки отъ Петра Худякова.

Три еузы, по ярлыкамъ цѣна шестьдесятъ рублей.

Да с ними жъ послано семь зеренъ большихъ, да триста восемь зеренъ среднихъ арнаталскаго жемчугу; цѣна тысяча шесть сотъ двадцать рублей. Всего со Строгалщиковымъ и съ Якушевымъ послано сего 1710 года Юля 28-го дня, на четырнадцать тысячъ на девяносто на восемь рублей, кромѣ часовъ.

1710 году Декабря въ 30 день по указу Великаго Государя послано къ купчинѣ къ Петру Худякову въ Китайской отпускъ алмазныхъ вещей Московскаго списку в дворниномъ съ Алексѣемъ Кругликовымъ, которые дѣланы изъ покупныхъ алмазовъ Андрея Швалгребля.

Фузея оправлена золотомъ, въ ней по щету двѣсти двадцать четыре алмаза, да пара пистолей оправлены жъ золотомъ, въ нихъ по щету 564 алмаза; цѣна Фузея и пистолемъ 1524 руб. Да глебузь иждоу, цѣна 30 рублей.

# ПРОТОКОЛЬ

## ЗАСЪДАНІЯ ОБЩЕСТВА,

1850 ГОДА МАРТА 18 ДНЯ,

ИМПЕРАТОРСКОЕ ОБЩЕСТВО ИСТОРИИ И ДРЕВНОСТЕЙ РОССИЙСКИХЪ ПОДЪ ПРЕДСЪДАТЕЛЬСТВОМЪ ЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВА А. Д. ЧЕРТКОВА И ВЪ ПРИСУТСТВІИ ГГ. ДѢЙСТВИТЕЛЬНЫХЪ ЧЛЕНОВЪ: М. П. ПОГОДИНА, С. П. ШЕВЫРЕВА, КНЯЗЯ М. А. ОБОЛЕНСКАГО, Г. И. СПАСКАГО, Н. И. КАЛАЧЕВА, П. В. ХАВСКАГО, И СЕКРЕТАРЯ И. Д. БЪЛЛЕВА, имѣло обыкновенное Засѣданіе, въ коемъ происходило слѣдующее:

### ЧИТАНЫ БЫЛИ ОТНОШЕНІЯ:

1. Департамента Народнаго Просвѣщенія, о доставленіи въ Университетъ Христіанія экземпляра 1-й книги Россійскихъ достопамятностей, изданныхъ Обществомъ въ 1815 году. Определено: экземпляръ требуемой книги препроводить при отношеніи въ Департаментъ Министерства Народнаго Просвѣщенія.

2. Правленія Московскаго Университета, кои въ уведомляетъ что по вѣдомости о суммахъ, ассигнованныхъ по Высочайше утвержденной росписи на 1850 годъ къ отпуску изъ Московской Казенной Палаты на расходы по Московскому Университету, назначено въ пособие Обществу тысяча четыреста двадцать восемь рублей пятдесятъ копѣекъ серебромъ. Определено: отношеніе принять къ свѣдѣнію.

3. Правленія Харьковскаго Университета, кои въ проситъ возвратить въ оный 12 рукописей, относящихся къ Исторіи Малороссіи. Определено: по сему предмету съестись съ Дѣйствительнымъ

Членомъ О. М. Бодякинскимъ, у котораго находятся означенныя рукописи.

4. Московской Синодальной Конторы съ уведомленіемъ, что рукопись Синодальной Патриаршей библиотеки подъ № 134 отослана въ Археографическую Комиссію. Определено: отношеніе принять къ свѣдѣнію.

5. Гидрографическаго Департамента Морскаго Министерства, при коемъ препроводяетъ экземпляръ своихъ записокъ, въ 7 частяхъ, и книгу изданную Департаментомъ же, подъ заглавіемъ: Сочиненіе Ломоносова, краткое описаніе разныхъ путешествій по Сѣвернымъ морямъ. Определено: книги сдать въ библиотеку Общества; а Гидрографическій Департаментъ благодарить за доставленіе, и препроводить въ оный экземпляръ изданныхъ книжекъ Временника; а также посылать и слѣдующія книжки Временника по мѣрѣ изданія.

6. Отъ Кавказскаго Университета, съ препровожденіемъ экземпляра Ученыхъ

Записокъ. Определено: книгу сдать въ бібліотеку Общества.

7. Отъ Совѣта С. - Петербургскаго Императорскаго Университета, съ препровожденіемъ экземпляра годичнаго акта и разсужденія Г. Вилуева на степень Магистра «о Вѣсѣ Палъ Висмута.» Определено: книги сдать въ бібліотеку Общества.

8. Отъ Почетнаго Члена Общества Графа Сергія Григорьевича Строганова, при коемъ препровождаетъ четыре ключа отъ шкафа, стоящаго въ залѣ Засѣданій Общества, и три отъ столовъ съ медалями, хранящимися въ бібліотекѣ Московскаго Университета. Определено: Графа Сергія Григорьевича увѣдомить о полученіи ключей, а ключи хранить Предсѣдатель Общества Его Превосходительству Александру Дмитриевичу Черткову.

9. Отъ него же Графа С. Г. Строганова, при коемъ препровождаетъ девяносто три рубля тридцать копѣекъ серебромъ, полученные изъ С.-Петербургской его Конторы за проданныя книги Чтеній Общества, и предлагаетъ препроводить въ его Контору и еще нѣсколько экземпляровъ Чтеній для продажи. Определено: присланныя деньги сдать Казначей Общества для записки по книгѣ на приходъ частной суммы; а Почетнаго Члена Графа С. Г. Строганова, за доставленные деньги благодарить и просить о продолженіи продажи изданій Общества черезъ его С.-Петербургскую Контору, а также препроводить въ оную Контору нѣсколько экземпляровъ Чтеній, согласно съ реестромъ, приложеннымъ при отношеніи Его Сіятельства.

10. Отъ Контръ-Адмирала П. О. Кузнецова, при коемъ препровождаетъ описъ 16 древнихъ грамотъ, найденныхъ имъ въ посадѣ Немокса, а также списки съ шести грамотъ. При чемъ предлагаетъ и впредь доставлять въ Общество или описи или списки съ замѣчательныхъ древнихъ грамотъ, которые хранятся въ разныхъ вѣдомствахъ Архангельской губерніи. Определено: благодарить Его Превосходительство за доставленіе описи и списковъ съ древнихъ грамотъ, и про-

сить впредь доставлять таковыя жъ, при чемъ препроводить къ нему экземпляры изданныхъ книгъ Временника, а также высылать къ нему и слѣдующія книги Временника по мѣрѣ наданія; присланные же списки съ древнихъ грамотъ, по разсмотрѣніи напечатать.

11. Отъ Дѣйствительнаго Члена Общества Шегрена, при коемъ препровождаетъ экземпляръ своей статьи «Zur Ethnographie Livlands» и просить выслать ему недостающія книги Чтенія и Временника Общества по приложенному реестру. Определено: присланную книгу сдать въ бібліотеку Общества, изъ недостающихъ же книгъ Чтеній и Временника, отправить къ Д. Ч. Шегрену тѣ, которыя почему либо не были высланы, о чемъ справиться по изходящей книгѣ Общества, о высланныхъ же прежде его увѣдомить.

12. Члена Общества Сельскаго Хозяйства Н. А. Маркевича, коиъ проситъ снабдить его предписаніемъ въ Архивы Присутственныхъ мѣстъ, монастырей и церковей Подтавской губерніи и сопредѣльныхъ съ нею другихъ губерній, для отысканія древнихъ документовъ. Определено: увѣдомить Н. А. Маркевича, что Общество въ таковыя сношенія съ Присутственными мѣстами входить не можетъ.

13. Отъ Профессора Нижегородской Семинаріи Иеромонаха Макарія съ препровожденіемъ статьи: Св. Діонисій, Архіепископъ Суздальскій, а также и нѣсколькихъ списковъ съ древнихъ грамотъ, и извѣстія объ открытомъ имъ хронографѣ монаха Тихона, писанномъ въ 1214 году. Определено: представленные Профессоромъ Макаріемъ статью и списки съ грамотъ, разсмотрѣть въ Комитетѣ наданія Временника Общества.

14. Отъ Соревнователя Общества Г. Громова съ препровожденіемъ описи грамотъ и рукописей Саввио-Сторожевскаго монастыря, описанія Звенигородскихъ кургановъ, и съ приложеніемъ небольшого рукописнаго Сборника XVII вѣка. Определено: Сборникъ сдать въ Библіотеку Общества, а описи разсмотрѣть въ Комитетѣ изданія Временника.

### III

15. Общество имѣло расужденіе объ избраніи въ свои Почетные Члены Товарища Министра Народнаго Просвѣщенія Его Превосходительства Авр. С. Норова, Попечителя Московскаго Учебнаго Округа Его Превосходительства В. И. Назимова. Опреждено: приготовить дипломы на званіе Почетныхъ Членовъ и препроводить оныя Ихъ Превосходительствамъ, Товарищу Министра Народнаго Просвѣщенія Норову, Попечителю Московскаго Учебнаго Округа Назимову.

16. Казначеемъ Общества представляеть былъ краткій отчетъ о состояніи суммъ принадлежащихъ Обществу, по которому въ приходѣ было въ 1849 году штатной суммы 1428 р. 50 к. сер., частной суммы отъ 1848 года оставалось деньгами 527 р. 83½ коп. сер., и билетами Сохранной Казны 3671 р. 42¼ коп. сер., поступило въ 1849 году 2785 р. 90¾ к. сер. А въ расходѣ штатной суммы 457 р. 17 к. сер., частной суммы 2731 р. 95½ к. сер. За тѣмъ въ остаткѣ къ 1850 году штатной суммы 971 р. 32¼ к., частной суммы билетами Сохранной Казны 3671 р. 42½ к. сер., деньгами 581 р. 79 к. сер. При томъ изъ числа билетовъ Сохранной Казны одинъ билетъ въ 342 р. 85½ к. сер. составляетъ сумму, пожертвованную Чиновниками Канцеляріи Генераль-Губернатора на жизнеописаніе Свѣтлѣйшаго Князя Д. В. Голицына. Опреждено: отчетъ принять къ свѣдѣнію; а Казначеемъ Общества Н. Н. Васильеву, въ засвидѣ-

тельствованіе признательности Общества къ его рѣвистому служенію, выдать сто пятьдесятъ рублей серебромъ изъ частной остаточной суммы Общества.

17. Въ засѣданіи читаны были послѣдованія Д. Ч. М. П. Погодиннымъ о торговлѣ на Руси съ 1054 по 1240 годъ, Секретаремъ Общества, Св. Діоцисіи Архіепископъ Суздальскій, сочиненіе Профессора Иеромонаха Макарія, и Языческія вѣрованія древнихъ Славянъ о созданіи міра, соч. Кандидата Московскаго Университета А. Н. Леонасьева. Опреждено: сочиненія, читанныя Секретаремъ Общества, препроводить въ Комитетъ рассмотренія статей, для печатанія въ книжкахъ Временника.

18. По предложенію Секретаря Общества, Опреждено: избрать (и избраны) въ сорешователи Общества, Издателя Русской старины А. Мартынова, и Кандидата Московскаго Университета А. Н. Леонасьева.

19. Секретарь Общества представляеть 5 книжку Временника. Опреждено: раздать экземпляры книжки Членамъ Общества, а для продажи въ лавкахъ напечатать цѣну за экземпляръ по 1 р.

20. Для рассмотрѣнія статей, слѣдующихъ къ напечатанію въ 7 книжкѣ Временника, составленъ Комитетъ изъ Дѣйствительныхъ Членовъ С. П. Шевырева, и Н. В. Калачева, и Секретаря Общества И. Д. Бѣлова.

Stanford University Libraries



3 6105 013 541 813

UAI  
M67  
V.9

**Stanford University Librarie  
Stanford, California**

---

**Return this book on or before date due.**

---

84

--	--	--

